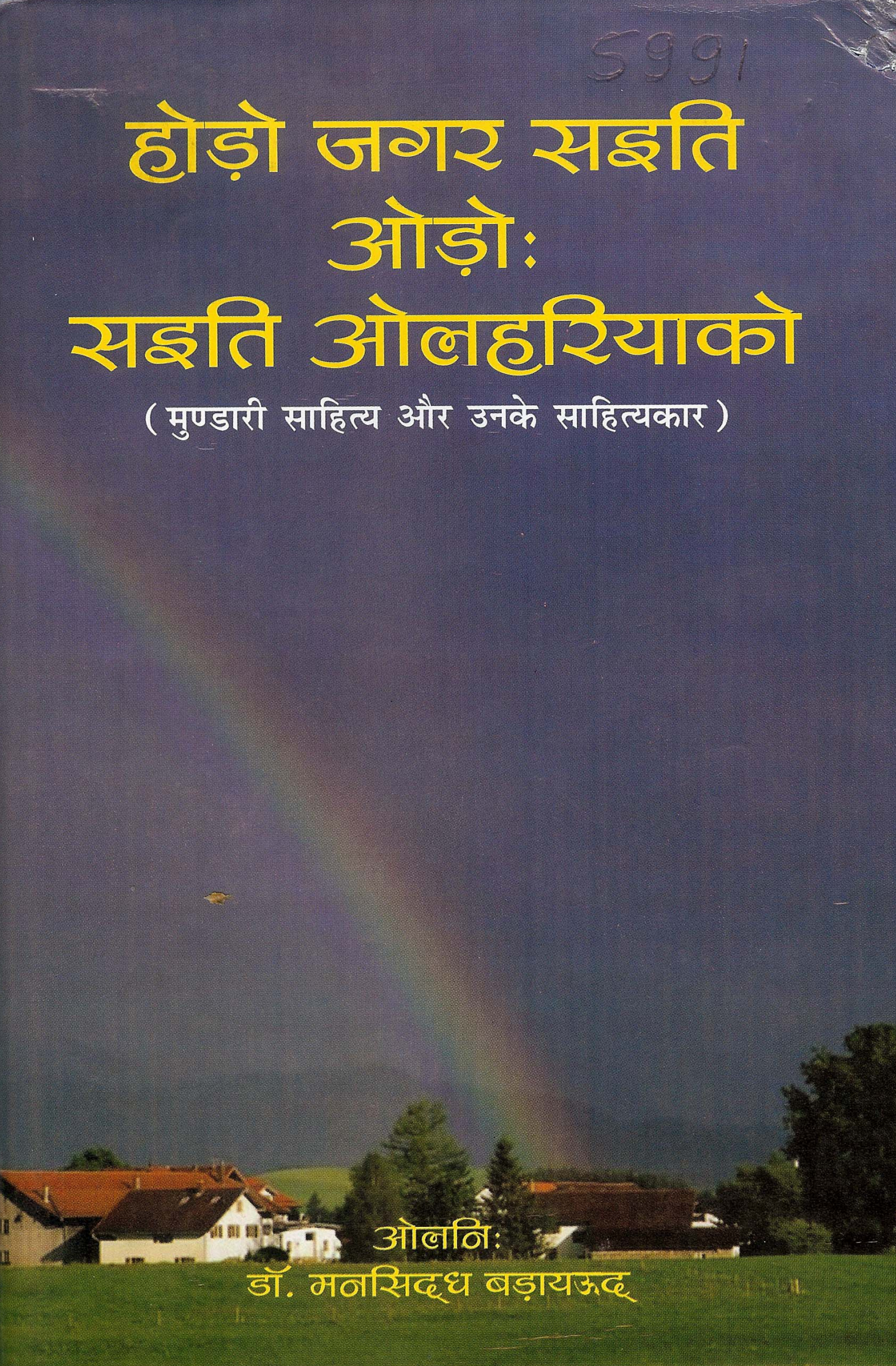
S991

होड़ो जगर सञ्ति ओड़ो: सञ्ति ओलहरियाको

(मुण्डारी साहित्य और उनके साहित्यकार)



ओलनि:
डॉ. मनसिद्ध बड़ायऊद्

होड़ो जगर सञति ओड़ो: सञति ओलहरियाको

(मुण्डारी साहित्य और उनके साहित्यकार)

ओलनि:
डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद्

सिदा छनापा - 2018

पुथि नमोः टयद् - न्यू गार्डेन सिरोमटोली, राँची

छपारिका रेअः अकतेयार - ओलनिअः ती रेआ

छपारिकानिः - जेवियर पब्लिकेशन्स
कर्बला टैंक रोड,
राँची-834001

ISBN : 978-93-85408-22-9

गोनोङ - 500/- टका

मुद्रक : काथलिक प्रेस, राँची - 834001 (झारखण्ड) फोन नं० 8757340417

सामुएल पाहन प्यारी मुण्डु

पुथि मइनसम दुलड़
एयङ अबातकिनअः
ती रे जिमा जना ।

पिचा- सकम

बितिरिद् vi

मिद् कुतुइल
(प्रथम अध्याय)

1. होड़ो जगर रेअः उनुरूम ओड़ोः हनाटिंग् 1
2. होड़ो जगर रेअः उनुपन ओड़ोः हरा रनाकब 5
3. होड़ो जगर रेअः विशेषताको 8
4. होड़ो जगर रेअः बनि-सोनोतोः 11
5. होड़ो जगर रेअः पढ़व एनेटेः 19
6. होड़ो जगर सइति रेअः बेड़ा हनाटिंग् 26

बर कुतुइल
(द्वितीय अध्याय)
अनायुम दुरङ

7. अनायुम दुरङ 38
8. अनायुम दुरङको सोतोः संगोमाकन पुथिको 43
9. अनायुम दुरङको रअः विशेषताको 67
10. अनायुम दुरङको ओड़ोः नवा दुरङको रअः भेद 69
11. अनायुम दुरङको रअः हनाटिंग् 70
12. अनायुम दुरङको रे जी जुपुड़अः 92
13. अनायुम दुरङको रे डिण्डा सोमय 96
14. अनायुम दुरङको रे हड़म बुढ़िया सोमय 103
15. अनायुम दुरङको रे सिङ सुबा दारू-सुबा 105

अनायुम कहानि

16. अनायुम कहानि 110
17. अनायुम कहानिको सोतोः संगोमाकन पुथिको 111
18. अनायुम कहानिको रअः हनाटिंग् 115
19. अनायुम कहानिको रअः विशेषताको 126
20. अनायुम कहानि ओड़ोः नवा कहानि रेअः भेद 129
21. अनायुम कहानिको रे होड़ोतन सिनिद्कोअः चइल चोलोन 130

22. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअः चइल चोलोन 147
23. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअः मनोवा रूप 153
24. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअः एंगा दुलड़ 158
25. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअः खराखरी जबान 163

दुरङ कहानि

26. दुरङ कहानि 164
27. दुरङ कहानि सोसो बोंगा रे सिङबोंगाअः मइन मनरङ 166
28. दुरङ कहानि सोसो बोंगा रे होड़ो ससंकिर 171

जोनोका कजिको ओड़ोः कजि रअः जुगुतुको

29. जोनोका कजिको रअः पिनिति 181
30. कजि रअः जुगुतुको रअः पिनिति 183

अपि कुतुइल

(तृतीय अध्याय)

ओनोल सइति

31. गअः इदि सइति रेअः हरा रनाकब 187
32. गमुइदि सइति रेअः हरा रनाकब 225

उपुन कुतुइल

(चतुर्थ अध्याय)

33. होड़ो जगर सइति ओलहरियाको 245

मोढ़े कुतुइल

(पंचम अध्याय)

34. होड़ो जगर रेअः ओलअटलको 311

तुरि कुतुइल

(षष्टम अध्याय)

35. होड़ो जगर सइति नितिर नंगेन बइलेन ससनटअः ओड़ोः समइतिको 343

बितिरिद्

ने पुथि रेअः सकि नुतुम 'होड़ो जगर सइति ओड़ोः सइति ओलहरियाको' दोअकना। एनादो नेकाते मुण्डाको होड़ो मेन्तेओ को नुतुमोः तना ओड़ोः पुरअः सा नेआ नुतुम चिमिन टयद्को रे एटअःकोअः मोचा ते अयुमो अयुमबड़ाकना। होड़ो जगर सइति रे इसु पुरअः नुतुमअन होड़ो फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके दो अएअः पुथि 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' रे ने कजि नेकाएः ओलाकदा– THE MUNDA CALL THEMSELVES HOROKO OR HOKO IN SINGHBHUM. अएअः ने कजि रअः मतलब दो नेआ गे चि मुण्डाको गे होड़ोको कजिओः तना ओड़ोः सिंहभूम रे होको मेनोः तना। एनामेन्ते मुण्डाको गे होड़ोको दो ओड़ोः मुण्डा जगर गे होड़ो जगरो तनअः। एनाते होड़ो मेने टुङते एटअः बुजवोन का लगतिङा।

होड़ो जगर सइति रे होड़ो ते ओलाकन सइति रेअः एतेहाइसि पुथिको दो बनोः उतर गेआ। ने मधे पुथिको रे मियद् दो डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस गोमकेअः 'होड़ो जगर रेअः एतेः हइसि नङगम ओड़ोः हरा रनाकब' तनअः। ने पुथिओ मोसा गे छपा लेना ओड़ोः का छपा रूड़ा जना। नेकाते ने पुथिओ निमतङ का नमोःतना। नेकान पुथिको ओड़ोः गे पोसाओः का मेनेअः उड़ुः केआते गे ने पुथि ओलाकना।

ने पुथि ओलतन दिपिलि ओंको दुलड़ हगा ओड़ोः मिसिको देंगा को ओम लअः, एन हगाको मधे रे कुशल मुण्डू, लॉरेन्स सिलास हेम्ब्रोम, सिरिल हंस, कर्नल स्नेह कुमार सोय, प्रो॰ तुलसी नारायण मुण्डा, प्रो॰ सुशील कुमार, रास उपल होरो ओड़ोः सिरमा इकिर बडिंग् अर मिसिको मधे रे बहामनी गुड़िया, सीलमनी बड़ायऊद, नूनी नाग, शांति नाग ओड़ोः मोनिका बोदरातकोअः नुतुम नमोः तना। देंगा ओमकेन हुड़िंग् लेका हगा ओड़ोः मिसिकोअः नुतुम दो रिड़िंग्ओ रिड़िंग् जना। एना मेन्ते इनकुअः नुतुम नेरे का ओमाकना।

ने पुथि रे होड़ो जगर सइति रेअः पइतिको तुरि कुतुइल रे हटिंग्अकना। सिदा कुतुइल रे होड़ो जगर रेअः कजिको एस्कर गेआ। होड़ो जगर रेअः ओको कजिको ने कुतुइल रे ओमाकना, एन कजिको रे होड़ो जगर रेअः उनुरूम, उनुपन, पढ़व एनेटेः, बनि–सोनोतोः ओड़ोः होड़ो जगर सइति रेअः बेड़ा हनाटिंग्को तनअः। होड़ो जगर सइति रेअः उनुपन नेरे भाषा विज्ञान रेअः विधिको ओड़ोः सेंड़ांन होड़ोकोअः बुद्धिको होरा ते पितिअकना। होड़ो जगर रेअः पढ़व एनेटेः रे ने जगर रेअः पढ़व एनेटेः प्राथमिक, हाईस्कूल, कॉलेज ओड़ोः एम॰ए॰ रे ओको लेका एटेः लेना एना रअः बरनिका ओमाकना। होड़ो जगर रेअः बनि–सोनोतोः रे ने जगर रेअः बनि–सोनोतोः

रअः लेंजाको लोः ते बनि-सोनोतोः रेअः पहमे कजिको लेल धड़िओःअ। ने कुतुइल रेअः टुनुडु रे होड़ो जगर सइति मुनु बेड़ा, तला बेड़ा ओड़ोः हलि बेड़ा रे हटिंग्अकना।

तयोम कुतुइल रे अनायुम सइति अनायुम-दुरङ, अनायुम कहानि, दुरङ कहानि, जोनोका कजि ओड़ोः कजि रअः जुगुतुको नुतुम ते उपुनतअः रे हटिंग्अकना। अनायुम दुरङ रे अनायुम-दुरङ रेअः उनुरूम ओड़ोः बनर मुंडिको लोः ते अनायुम दुरङको सोतोः संगोमाकन पुथिको होरा ते अनायुम दुरङको रअः हनाटिंग् ओड़ोः ने दुरङको रे नमोः तन डिण्डा सोमय, हड़म बुढ़िया सोमय एमन को रअः बरनिका को ओमाकना। अनायुम कहानि रेदो अनायुम कहानि रेअः उनुरूम ओड़ोः बनर मुंडिको लोः ते अनायुम कहानिको सोतोः संगोमाकन पुथिको रअः देंगा ते अनायुम कहानिको रअः हनाटिंग् ओड़ोः ने कहानिको रे होड़ोतन ओड़ोः का होड़ोतन सिनिद्कोअः चइल चोलोन एमनको रअः बरनिका को ओमाकना ओड़ोः दुरङ कहानि रे सोसो बोंगा रेअः अर जोनोका कजि ओड़ोः कजि रअः जुगुतुको रे मुण्डारी मुहावरा ओड़ोः कहावतको रेअः पिति लेल धड़िओः अ।

अपि कुतुइल रे ओनोल सइति मेनअः। ओनोल सइति गअःइदि ओड़ोः गमुइदि बरतअः रे हटिंग्अकना। गअः इदि सइति रे गअः इदि सइति रेअः हरा रनाकब ओड़ोः एन सइति पुथिको रअः पुथि मुतिद् उनुरूमको ओमाकना। नेरे ओको पुथिको रअः पुथि उनुरूम ओमाकना, एन पुथिको रे गेल मियद् जगर इतुन पुथिको रेअः, तुरिया होड़ो जगर मुंडि पुथिको रेअः, अपिया टुंङको ढारि पुथिको रेअः, बरिया मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ पुथि रेअः, मियद् चलिता इनुङ पुथि रेअः, बरिया एतेहाइसि पुथिकिन रेअः ओड़ोः बरिया गअः इदि रेअः सेनेलेद् विधा ते ओलाकन पुथिकिन रेअः पुथि उनुरूम ओमाकना।

गमुइदि सइति रे गमुइदि सइति रेअः हरा रनाकब ओड़ोः ने सइति पुथिको रेअः पुथि मुतिद् उनुरूमको ओमाकना। गमुइदि सइति रेअः पुथि मुतिद् उनुरूमको रे दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअः सुरूद सलुकिद रेअः, प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा गोमकेअः सुड़ा संगेन ओड़ोः बम्बरू रेअः, डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअः सेलेद् ओड़ोः हिसिर रेअः, प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमकेअः नइमिअः किमिनते रूत रेअः, बुदु बाबुअः प्रीतपाला ओड़ोः रामायणपाला रेअः, लॉरेन्स सिलास हेम्बरोम गोमकेअः ओनोरोङ आद् सनङ रेअः, विशु लकड़ा गोमकेअः सरना संगीत रेअः, काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' गोमकेअः ससं बा रेअः, निकोदीम केरकेट्टा 'सलायन' गोमकेअः कुदुम रेअः, जुनास कण्डुलना 'मुण्डा होन' गोमकेअः सेपेड़ेद् दुरङको

ओड़ो: एटअ: ओनोलको रेअ: ओड़ो: प्रो॰ लगनी हेरेंजअ: मसकल सअ: रेअ: पुथि उनुरूम को लेल धड़िओ:अ।

उपुन कुतुइल रे होड़ो जगर गअ:इदि ओड़ो: गमुइदि सइति ओलकेन एटअ: दिसुम रेन ओड़ो: ने दिसुम रेन मिशनरीज्कोअ: अर मिशनरीज् का तइकेन सइति ओलहरियाकोअ: जिनिद् उनुरूमको ओमाकना। विदेशी मिशनरीज्को रे डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त, फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस॰जे॰, फादर पीटर पोनेट् एस॰जे॰ गोमकेअ: ओड़ो: ने दिसुम मिशनरीज्को रे डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस गोमकेअ: अर मिशनरीज् का तइकेन होड़ो जगर सइति ओलहरियाको रे डॉ॰ मनमसीह मुण्डू, भइया राम मुण्डा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे', निकोदीम केरकेट्टा 'सलायन' डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, निर्मल सोय, दाऊद दयाल सिंह होरो, जेम्स हेवर्ड, राम सिंह मुण्डा, सागू मुण्डा ओड़ो: मंगल सिंह मुण्डा अर मेनास ओड़ेया तकिनअ: जिनिद् उनुरूमको ओमाकना।

मोढ़े कुतुइल रे होड़ो जगर ते अठाउरि मुतिद्, चंडु: मुतिद्, अपापि चंडु:को रे ओड़ो: तुतुरि चंडु:को रे अर सिरमा रूअड़ा को रे उड़ुङलेन ओलअटलको ओमाकना। अठाउरि मुतिद् उड़ुङलेन ओलअटलको रे आदिवासी रेअ:, चंडु: मुतिद् उड़ुङलेन ओलअटलको रे जगर सड़ा, सम्पड़ितिङ, जोहार, सनङ ओड़ो: मरसल अर संगोम रेअ: ओड़ो: तुतुरि चंडु:को रे उड़ुङलेन ओलअटलको रे सरना सकम अर एयोन रेअ: ओड़ो: सिरमा रूअड़ाको रे उड़ुङलेन ओलअटलको रे बा गनालङ अर जावा डालि रेअ: बरनिकाको नेरे जमाकना।

तुरि कुतुइल रे होड़ो जगर सइति नितिर नगेन सरकार ओड़ो: होड़ो होनको बइलेद् ससनटअ: ओड़ो: समइतिको रेअ: बरनिका को मेनागा। सरकार बइलेद् ससनटअ: को रे बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान राँची ओड़ो: होड़ो होनको बइलेद् समइतिको रे होड़ो सेंड़ां समइति, आदिवासी भाषा परिषद ओड़ो: मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची अर भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन निवार्णपुर राँची तनअ:। ने ससनटअ: ओड़ो: समइतिको होरा ते होड़ो जगर सइति चिल्का नितिर धड़ि लेना एन कजि ओड़ो: कमिको नेरे लेल धड़िओ:अ।

ने पुथि पुनुचिद् सड़ा रेअ: सोंगे ते बइअकन हड़म होड़ोकोअ: मरि बनि-सोनोतो: रेगे ओलाकना। ओको बनि-सोनोतो: रे मेनास ओड़ेया गोमके अएअ: पुथि 'मथुराअ: कहानि' ओड़ो: भइया राम मुण्डा गोमके अएअ: पुथि 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' रअ: सिदा छनापार: ओलाकदा।

एटअः कजि दो ने पुथि रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअः 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' रेअः हनाटिंग् मुतिद् पुथि उनुरूम का ओमाकना। एनाते नेरे नेआ का नेल नमोःअ।

ने पुथि रेअः जोतो पाण्डुलिपि टाइप कमि रे मइनअन हगा रेमिश कुजूर ओड़ोः टाइप लेद् ओनोलको सोतोः संगोम कमि रे मइनअन हगा अजीत तिर्की अर पुथि रेअः फ्रूप लेल कमि रे मइनअन मिसि बहामनी गुड़िया देंगाएः ओमाकदा। निकुअः देंगा तेगे ने पुथि बइ तेयर धड़िअकना।

असराएः मेनअः होड़ो जगर सइति पढ़वतन सेपेड़ेद् हपानुमको ने पुथि होरा ते जां चिमिनङ सेंड़ां जरूडु को नमेअ।

।। ओलनिः।।

मिद् कुतुइल

(प्रथम अध्याय)

होड़ो जगर

ने ओते दिसमु रे चिमिनङ गे जगरको मेनअः एन सोबेन जगरको बिनगा बिनगा जगर गोटको रे हटिंग्अकना। ने हनाटिंग् रे मुण्डा जगर चि होड़ो जगर दो 'ऑस्ट्रिक' चि 'अग्नेया' जगर गोट रेआ। ऑस्ट्रिक जगर-गोट बरतअः रे हटिंग्अकना- ऑस्ट्रोनेशियन ओड़ोः ऑस्ट्रोएशियेटिक।

ऑस्ट्रोएशियेटिक, जगर-गोट ओड़ोः बरतअः रे हटिंग् रूड़ाकना- मोन ख्मेर ओड़ोः मुण्डा जगर-गोट। मोन ख्मेर जगर गोट रे गारो, खासी ओड़ोः निकोबरी आद् मुण्डा-जगर गोट रे मुण्डारी, संताली, हो, खड़िया, भूमिज, असुर, बिरहोर, बिरजिया, कोरवा, कुरकु ओड़ोः जुआंग को मेनअः।

मुण्डा जगर गे एटअः लेकाते 'होड़ो जगर' ओड़ोः 'होड़ो कजि' मेन्तेओ नुतुमोः तना। चिअः चि मुण्डाको गे होड़ो होनको दो। ने कजि फॉ॰ जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस॰जे॰ अएअः पुथि 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' हनाटिंग् एच., मुंअड़ 1819 रे नेकाएः ओलाकदा- "The Munda call themselves Horoko (or Hoko in Singhbhum.)" फॉ॰ हॉफमन गोमकेअः ने कजि ते नेआ गे मुंडिओः तना चि मुण्डाको गे होड़ो होनको दो तन को ओड़ोः इनकुअः जगर गे होड़ो जगर दो तनअः।

मुण्डा जगर चि होड़ो जगर गे एटअः लेकाते मुण्डारीओ मेनोः तना। नेआ दो मुण्डा जगर-गोट रेअः मियद् कोतो (शाखा) तनअः। नेआ उपुन रोकोम ते जगरोः तना- हसादअः, नगुरी, केरअः ओड़ोः तमाड़िया। एटअः लेकाते हसादअः 'तला दिसुम मुण्डा जगर, नगुरी चेतन दिसुम मुण्डा जगर, केरअः 'होड़ोलिया जगर' ओड़ोः तमाड़िया 'लतर दिसुम मुण्डा जगर' मेनोः तना।

i. हसादअः

नेआ दो हसादअः दिसुम रेअः जगर तनअः। नेआ गे हसादअः जगरो को कजिअ ओड़ोः हसादअः जगरको गे 'हसादअः होड़ोको' च 'हसादअः मुण्डाको' मेताकोअ। हसादअः नेआ दो खांटी मुण्डा जगर तनअः। ने संबंध रे फॉ॰ जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके अएअः पुथि 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' रेएः ओलाकदा- "Purest Hasada dialect is spoken in siripati (around

maranghada and soeko) and This is admitted by the other Hasada people." 01 ने कजि रअ: मतलब दो नेआ गे चि हसादअ: रअ: खांटी मुटन सिरिपटी रे मरंगहादा ओड़ो: सोयको रअ: होपोर जपअ: हातुको रे जगरो: तना। नेआ कजि हसादअ: जगरतन एटअ: हसादअ: होड़ोओ को मनातिङ तना।

हसादअ: निमिर गपाओ एन खांटी मुटन रे गे एनसअ: दिसुम रेन होड़ोको जगर जदा। ने जगर रे एटअ: जगरको रअ: असर का टोओ: अकना। नेआ रअ: बरिया कारण मेनअ:। मियद् कारण दो हसादअ: दिसुम रे ओल पढ़वाकन होड़ोको खोम गेआ ओड़ो: एटअ: कारण दो हसादअ: दिसुम रे एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोको बङकोअ। हसादअ: दिसुम रेन होड़ोको ओल पढ़व रेअ: सिबिल अउरिको मुंडिइअ।

एंगा अपु अकोअ: होनको इतुसइको ते कुलको बदला रे चासा कमि मुलि ते पुरअ: को कुल कोआ। ओल पढ़व रअ: मुंडि बनो: तेगे नेसअ: दिसुम रे पढ़वाकन होड़ोको रअ: घटि बइअकना ओड़ो: एनाते गे हसादअ: रे हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी रेअ: टुङको रअ: मेनेसा बनो: अ।

एटअ: कारण दो नेआ गे, हसादअ: दिसुम रे एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोको बङकुउतरा। मेनअ: को रेदो ओको हातुको रे लिजअ: तेङको, हइ टुकुब्को, कोटे: को, तबेन रूङुङको ओड़ो: बंढ़ियाको मियद् बरिया ओड़अ: कोरे मेनअ: बड़ाकोअ। मेन्दो निकु सोबेन हसादअ: गेको जगर तना। अकोअ: जगर दो अको अको रे एस्कर को जगरबड़ाएअ। नेकाते ने जाति होड़ोकोअ: जगर रअ: असर हसादअ: रे बनो:अ।

हसादअ: दो राँची आते ओकोअ संडका चाईबासा सेनो: जना, एन संडका रअ: सिंगि रकब सअ: रे जगरो: तना। तारामारा हातुको हसादअ: दिसुम रेआ मेन्दो एन हातुको रे नगुरी को जगरएअ। चिल्का सियंकेल ओड़ो: गनसारा हातु रेन होड़ोको नगुरी गेको जगर तना। एनका गे तारामारा हातु ने संडका सिंगि हसुर रेआ मेन्दो एन हातुको रे हसादअ: गेको जगरएअ। नेआ जोनोका रे लताउलि हातु उदुब धड़िओ:अ। एनाते ने संडका ते पकातनउतर दो हसादअ: ओड़ो: नगुरी जगर हटिंग्ओ: तना मेनेअ: का मनतिङ धड़िओ: अ।

हसादअ: खूँटी ओड़ो: मुंडू प्रखण्ड रअ: सिंगि रकब सअ: रे, बंदगांव, अड़ंकी, ओड़ो: खिजरी प्रखण्डको रे तइनतन मुण्डाको जगर जदा।

---

01. फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन, 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका', हना०एच०, मुंअड़ 1819.

ii. नगुरी

नगुरी गे 'नगुरी जगर' ओ कजिओ: अ ओड़ो: नगुरी जगरतनको गे 'नगुरी होड़ोको' ओड़ो: 'नगुरी मुण्डाको' नुतुम तेओ को सुबाओ: तना। सेंड़ांनको हसादअ: मुण्डा जगर लेका 'नगुरी जगर' खांटी काको हिसाबाकदा। ने संबंध रे फॉ॰ जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस॰जे॰ गोमके नेकाए: कजिअकदा- "The language in this dialect is moreover largely spoiled by the admixture of many hindi and sadani words." 02 हॉफमैन गोमकेअ: कजि रअ: मतलब दो नेआ गे चि नगुरी, हिन्दी ओड़ो: सदानी रेअ: टुङको रअ: मेनेसा ते बगड़व चबाकना। फॉ॰पी॰पीनेट् एस॰जे॰ गोमकेओ अए: ओल सोतो: अकद् पुथि 'दी मुण्डा वार्ल्ड' रे ने लेकान विचार गेए: ओमाकदा- "It is true that naguri munda is more affected by hindi and sadri words and constructions, where as Hasada munda and Ho are more pure munda languages."

नेआ दो हे कजि गे, नगुरी, हिन्दी ओड़ो: सदरी रअ: टुङको आद् टुङको रअ: बनइ ते पुरअ: गे लेनाकन लेका मेनअ:। मेन्दो हसादअ: ओड़ो: हो जगर दो खांटी मुण्डा जगरकिन गे तनअ:।

नगुरी जगर बरिया कारण ते बगड़वओ: तना। मियद् कारण दो, नगुरी दिसुम रे इसु पुरअ: होड़ोको ओल पढ़वाकना ओड़ो: एटअ: कारण दो ने दिसुम रे एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोको पुरअ: मेनअ: कोअ। हेगे, नगुरी दिसुम होड़ोको ओल पढ़व रे हसादअ:, केरअ: ओड़ो: लतर दिसुम होड़ोको आते पुरअ: गेको अयराकना। ओड़अ: ओड़अ: बी॰ए॰ ओड़ो: एम॰ए॰ अकद् सेपेड़ेद् हपानुमको पेरे: गिड़िअकना। जउगे पढ़वाकन सेपेड़ेद् हपानुमको जगरतन इमतङ होड़ो जगर लो: ते हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी रेअ: टुङको जोटो: जमाए गेआ। का जोटो: जमा लेरे इनकु पोकोतो काको अटकरएआ। नेका ते नगुरी जगर रे हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी रेअ: टुङको दिनाकि बोलो इदि बोलो इदि तना।

एटअ: कारण दो नेआ गे चि नगुरी दिसुम रे एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोको इसु पुरअ: मेनअ: कोआ। कोतअ: कोतअ: कोरे दो गोटा हातु अको एस्कर गेआ ओड़ो: कोतअ: कोतअ: कोरे दो हातु रे तारा मुंडाको मेनअ: को रेदो तारा एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोको। नेकाते नगुरी जगर रे एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोकोअ: जगर आते नगुरी जगर रे चिमिन टुङको दिनाकि मेसा-इदि मेसा-इदिओ: तना। मेन्दो नगुरी जगर रे एस्कर एटअ: जाति होड़ोकोअ: जगर रअ: असर टोगो: तना मेने

02. फॉ॰ जॉन बापतिस्त हॉफमैन, एस॰ जे॰, 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका':खण्ड एन, मुंअड़ 2911.

कजि दो का, नगुरी जगर ते एटअ: जाति राड़िबाड़ि होड़ोकोअ: जगरो ओंड़ाओ: तना। नगुरी जगर रअ: चिमिन टुङको सदरी रे बोलोअकना। नेआको लेल धड़िओ:अ। 03

नगुरी राँची चाईबासा संडका रअ: सिंगि हसुर सअ: रे जगरो: तना। नगुरी जगरतनको खूँटी ओड़ो: मुडू प्रखण्ड रअ: सिंगि हसुर सअ: रे, तोरपा, कर्रा, गोविन्दपुर, रानियाँ, बानो, कोलेबिरा ओड़ो: बसिया प्रखण्डको रे मेनअ: कोअ।

iii. केरअ: मुण्डा जगर

राँची सदर ओड़ो: राँची सदर रअ: होपोर जपअ: हातुको रे तइनतन ओको उराङको मुण्डाको जगर जदा, एनागे 'केरअ: मुण्डा जगर' कजिओ: तना। ने 'केरअ: मुण्डा जगर' गे एटअ: लेकाते 'होड़ोलिया जगरो' मेनो: तना। ने केरअ: मुण्डा जगर लेल उरूम इसु रबल गेआ। केरअ: मुण्डा जगरतन को अकोअ: बकंड़ा टुंनुडु रे 'केदा' मेने तअ: रे 'केरा' को मेनेअ। चिल्का- मंडिइञ् जोम केरा। कोतेम सेन केरा एमनको। अकिलअनको 'केरअ: मुण्डा जगर' मुण्डा जगर रेअ: नेआ मियद् ओंड़ा मुटन (अपरूप) को हिसाबाकदा। निमिर गपाओ नेआ राँची ओड़ो: राँची होपोर जपअ: हातुको रे तइनतन उराङको जगरजद् गेआ।

'केरअ: मुण्डा जगर' राँची सदर, खिजरी, अनगड़ा, काँके, ओरमांझी ओड़ो: रातू प्रखण्डको रे जगरो: तना।

उराङको चिल्काते मुण्डाते को जगर एटे: केदा, नेआ मियद् उड़ु:ए रेअ: ओड़ो: दंड़ा रूड़ाए रेअ: कजि तनअ:। नाअ: जकेद् ने संबंध रे जेताए खोज रेअ: कमि काको रिकाकदा।

हड़मको जगरएअ- नङको परिया रे (अतीत में) उराङको मुण्डाको तअ: को रे ओड़अ: दुअर को रअ: कमिको नङ इनकु लो: को तइकेना। चनब् ते इनकु लो: तइनतन तइनतन लो: मुण्डाकोअ: जगर उराङको जां लेका जेता लेका (टूटा फूटा) को सब केदा आद् सबकेद् चि उराङको दिनाकि मुण्डा ते जगर को एटे: केदा। तयोम तयोम ते उराङकोअ: होनगंड़ाको एंगा अपुको आते इतुलेद् ने मुण्डा जगर गेको जगर जना। नेकाते उराङको रे ने मुण्डा जगर मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेनको रे नितिर इदि- नितिर इदि जना ओड़ो: नाअ:ओ उराङको रे केरअ: मुण्डा जगर अङओ: ते नितिर इदिओ: तन गेआ। उराङको रे मुण्डा जगर जरूडु नेकाते गे परोम लेना मेनेअ: पिचा नमो: तना।

---

03. डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, 'मुण्डाकोअ: सोना कजिको', मुंअड़ 04.

vi. लतर दिसुम मुण्डा जगर

मरङ शाखा (कोतो) रेन मुण्डाकोअः जगर गे 'लतर दिसुम मुण्डा जगर' कजिओः तना ओड़ोः ने मुण्डा जगर-जगरतन को गे 'लतर दिसुम मुण्डाको' मेनोः तना। लतर दिसुम मुण्डा जगर गे एटअः लेकाते 'तमाड़िया मुण्डा जगरो' को कजिअ। लतर दिसुम मुण्डा जगर हसादअः दिसुम आते ओड़ोः गे सिंगि रकब रे बुण्डू, तमाड़, सोनाहातु, सिल्ली ओड़ोः राहे प्रखण्डको रे जगरोः तना।

मरङ शाखा (कोतो) रेन मुण्डाको गे मरङ मुण्डाको मेनते को सकिओः तना ओड़ोः ने मुण्डाको गे एटअः लेकाते सिङ मुण्डाओ को नुतुमोः तना। चिअः चि इनकु गे अकोअः नुतुम लोः ते 'सिङ' मेने टुङको जोटोः जमाए तना। चिल्का-प्रधान सिङ मुण्डा, मंगल सिङ मुण्डा ओड़ोः गंधर्भ सिंङ मुण्डा एमन को। मेनदो कुड़िहोनकोअः नतुम लोः ते 'सिङ' काको ओलेआ। इनकुअः नुतुम लोः ते किलि को ओल जदा।

होड़ो जगर रेअः उनुपन ओड़ोः हरा रनाकब

होड़ो जगर चिल्काते जगर एटेः लेना, एना दो कुलुप नुबअः रेअः कजि गे तनअः। चिअः चि ने जगर रेअः एनेटेः कजिको नादो हड़मको उदुबतुकाद बुआ ओड़ोः ना दो ओनोल सकमको रेगे को ओलतुकाद बुआ। इनकु ने जगर रेअः जेतान सबुति गे जेतातअः रे काको बगेतुकादा। एनाते होड़ो जगर नेकाते एटेः लेना मेनते सुबतिअन गे काउतर जगर धड़िओः तना। निमिनङ बारि गे केटेगन गे दो कजि धड़िओः तना चि होड़ो जगरो एटअः जगरको लेका गे जरूङु जगर ऐटेः लेना।

हे गे, होड़ो जगर रेअः एनेटेः पिचा उङुङ दो मरङ दंदा ओड़ोः फंदा रेअः कमि गे। नेआ कमि दो मोद् हिसाब ते चुपद्को रे नाड़िओः रोअंड़ा रअः बुटा दंड़ा बराबरिः गेआ। चिल्का रोअंड़ा रअः नाड़ि दो लेलोः अ मेनदो बुटा दंड़ाए रे दो का नमोः अ। एनका गे निमतङ होड़ो जगर रेअः बुटा दो अद् फरचिजन लेका गे बइअकना। मियद् दुरङ रेअः कजि लेकागे होड़ो जगर रेअः एनेटेः कजिको हसागड़ा जन एंगा अपुको दिरि ते ओड़ोः जनुमको तेको रम कोटोङेजन लेका गे बइअकना।

इमिन रेओ जगर रेअः सलानम पिति नम कमिको रेगे अङ अयुबलेन दिसुम दिसुम रेन सेंड़ांन होड़ोको जगर रेअः मुंडिको पिचा नम नतिन चिमिन बनोः चिमिन बिधिको (सिद्धान्तको) बइ तुकाकदा। ने विधिको भाषा विज्ञान रेअः पुथिको रे लेल धड़िओः अ। नेतअः रे एन विधिको आते गे मियद् बरिया विधिको रअः कजिको उदुबाकना।

जगर रेअ: बुटा पिचा उड़ुङ नतिन मियद् मरि-बिधि 'दैवी उत्पत्ति सिद्धान्त' नुतुमाकना। ने विधि रे विश्वासतन को लेकाते दो एटअ: चीजिको लेकागे जगरो ईश्वर गेए: बइअकदा।

मेन्दो ने कजि रे का विश्वासतन सेंड़ांन होड़ोको मधे रे सिदाउतर ते मिस्र रेन राजा सैमेटिक्स बरिया बले: होनकिनअ: चेतन रेए: बिड़व लअ:। होनकिन सेवा नतिन राजा ओको होड़ोए: लगवाकअ: इ तइकेना, इनि: होनकिन लो: जगर मेन्तेए: मनाकअ:इ तइकेना। मंड़ि मंड़ि ते एन होनकिन हरामता जना। इनकिङ 'बेगोस' (लद्) मेनेअ: बगे केआते जेतानअ: काकिन कजि धड़ि जना। होबा धड़िओ:अ होनकिन सेवा सुसर नतिन अचुलेन जेता होड़ोअ: मोचा ते गलति तेगे जाअ: ने टुङ (बेगोस) उड़ुङ लेना एना गे होनकिङ अयुमाकद् तइकेना।

एन तयोम ते 1556 ई. आते 1605 ई. हलाजोलाको रे मोसा अकबर बादशाहओ बरिया होनकिन चेतन रे ने कजिए: बिड़व लअ:। अकबर बादशाहओ एन होनकिन सेवा सुसर नतिन अचुलेन होड़ोको एन होनकिन लो: जगर मेन्तेए: मनालेद् कोअ। नेकाते होनकिन गूँगा गेकिन हरामता जना। मिद् टुङ रटि काकिन जगर धड़ि जना। ने बिनिड़व ते अकबर बादशाह नेआ मुंडिए: नम केदा चि जगर ईश्वराअ: एनेम का तनअ:। जेता होन एंगाअ: लाई: आते जेता जगर इतु केआते काए: जोनोमो: तना। 04

एटअ: मियद् विधि (विकासवादी सिद्धान्त) लेकाते दो जगर चि होड़ो जगर मंड़ि मंड़ि तेगे हरामता कना। जेता जगर मोसा तोरसा का हरामताओ: तना। ने जोनोका ते डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस गोमके अएअ: पुथि 'होड़ो जगर रेअ: एते:हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनाकब' रे नेकाए: ओलाकदा- "एंगाअ: कोयोङ रे होनतए: होबाजन चि आद् दुड़ुम आतेए: एयोनजन चि हुड़िंग् हुड़िंग् मोचाताए: तेए: रअ: एटे: ककला एटे: जदा। एंगातेओ एना रनअ: ककला सड़ा अयुम केआते अए:ओ मोचाताए: ते जान जेतन सड़ा उड़ुङ केआद् होनए: अयुम इचि तना। इनकिन होन होपोन जनव सोबेन इमतङ नेकागेकिङ जपागर तना। होबाओ: होबाओ: लो: ते जांन जांन मोचा सड़ा एनाते गे बइओ: तना। मोद् रोकोम मोचा सड़ा मियद् जांनअ: जांनअ:ए उदुब एटे: जदा। नेआ सड़ा एनाते जगर हेवाजद् लेकाकिन रिका जदा ओड़ो: अयर ते नेआ सड़ा तेगे जेता टुङकिन बइ जदा। नेकागे टुङको मंड़ि मंड़ि

04. डॉ॰ भोलानाथ तिवारी, 'भाषा विज्ञान', मुंअड़ 41 आते 42.

तेकिन सोतो: एटे: जदा। एनाको ते इनकिन बुपुज़वकिङ हेवा जदा। एंगा अर होनकिङ तेगे जगर बइओ: तन लेकाते एंगा जगर मेन्ो: तना। नेलेका ते गे सोबेन जगर को एटे: लेना, होड़ो जगर एस्कर दो का।" 05

ने विधिकिन लेका गे जगर रेअ: मुंडि पिचा नगेन भाषा विज्ञान रे ओड़ो: गे विधिको (सिद्धान्त) ओमाकना। एन सोबेन विधिको लेल धड़िओ: अ। मेन्दो ने विधि लेकाते गे जगर चि होड़ो जगर एटे: लेना मेने कजि जेता विधि पूरातन काए: सबुति जदा। इमिन रेओ ने विधिको होरा ते सेंड़ांनको जां चिमिन लेका जगर रेअ: मुंडि दो अकोअ: ओनमान लेकाते को पिचा नमाकदा। इनकु पिचा नमाकद् सोबेन कजिको गोटा गे गोटा जी ते का मनातिङ धड़िओ: रेओ तारा जी ते तारा कजिको दो जरूड़ु गे मनातिङ धड़िओ: अ।

होड़ो जगर रेअ: हरा रनाकब

ने ओते दिसुम रे होड़ो जगर जगरतन होड़ोको चिमिन जिलिङ चकर टयद्को रे ने जगर को जगरजद् तइकेना, एन कजि रेअ: मुंडि सेंड़ांन होड़ोको नेका को पिचा नमाकदा- "होड़ो जगर सिंगि तुरो: सअ: ते सिंगि हुसर सअ: मेन लेरे मदागासकर दोरेया ते प्रशांत मरङ दोरेया रेअ: ईस्टर नुतुमाकन टयद् जकेद् ओड़ो: बोओ: जम्बड़ा ते कटा जम्बड़ा सअ: मेन लेरे पंजाब दिसुम आते न्यूजीलैंड रअ: दोरेया जकेद् पसरावकना। 06

'होड़ो जगर रेअ: नेआ पोनोसा मुसिङ बरसिङ रेअ: कजि का तनअ:। नमिनङ जिलिङ ओसर पुरअ: उतर मरङ दिसुम रे चिमिन चिमिन करोड़-करोड़ होड़ोको तइनतन तइकेना। नेआ पोनोसा ओड़ो: पसरव पिन्तरो: चिमिन चिमिन हजार सिरमा रे होबा लेना एनाबु उड़ु: धड़िअ:। नमिन नमिन होड़ोको नमिन नमिन टयद् रे नमिन नमिन सिरमा ते होड़ो जगर गेको जगर आउ लअ:। मेन्दो एन मरि दिपिलि रेअ: बरनिकाको जेताए काको ओल जोगवाद्बुअ।' 07

होड़ो जगर रेअ: टयद्

दिसुम रेन अकिलन होड़ोको गोटा ओते दिसुम रेअ: जगरको अपन अपन जगर गोटको रेको हटिंग्अकदा। ने हनाटिंग् रे मिद् रोकोम जगरको मियद् जगर गोट रे ओड़ो: एटअ: रोकोम जगरको एटअ: जगर गोट रेको हटिंग्अकदा। होड़ो जगर दो

---

05. डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस, 'होड़ो जगर रेअ: एते: हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनाकब' मुंअड़ 01.
06. डॉ॰ श्याम सुन्दर दास, 'भाषा विज्ञान' मुंअड़ 87.
07. डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस, 'होड़ो जगर रेअ: एते: हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनाकब' मुंअड़ 02.

ऑस्ट्रिक जगर गोट रेअ: मियद् जगर तनअ:। ने जगर गोट रे होड़ो जगर लो: ते मिदो: तन एटअ: जगरको मेसाकना। जगर गोट रेअ: ओड़ो: बरिया हनाटिंग्किन नमो: तना। एन हनाटिंग्किन रे मियद् आस्ट्रेनेशियन ओड़ो: एटगअ: दो आस्ट्रोएशियटिक तनअ:। 'आस्ट्रोएशियटिक' जगर गोट ओड़ो: बरतअ: रेको हटिंग् रूअड़ाकदा। एन हनाटिंग्किन रे मियद् दो मोन ख्मेर ओड़ो: एटगअ: दो मुण्डा जगर गोट तनअ:। होड़ो जगर दो ने मुण्डा जगर गोट रे गेआ। एटअ: जगरको रे मुण्डारी (होड़ो जगर), संथाली, खोरवा, खेरवारी ओड़ो: कुरकु एमन जगरको तनअ:। 08

होड़ो जगर रेअ: विशेषताको

फादर जे०दि० स्मेत गोमकेअ: कनाजि लेकाते मुण्डारी ऑर होड़ो कजि दि लैंग्वेज ऑव दि मेन इज वेरी सिम्पल, रिच ऐण्ड हारमोनियस, बट समह्वाट डिफिकल्ट। इट पोसेज नो लिटरेचर, एकसेप्ट ए गुड नम्बर ऑव सौंगस ऐण्ड सम टेल्स काल्ड कहानिज ऑर कनिज ऑल ऑव देम मोर ऑर लेस इन्टेरेस्टिंग।

दि बेस्ट मुण्डारी इज स्पोकन इन मानकी पट्टी, ए ट्रैक्ट ऑव लैंड टू दि साउथ इस्ट ऑव राँची कम्पारासिंग टमार ऐण्ड ए पार्ट ऑव सिंहभूम। 09 मेने कजि जी रे जोगवजद् लो: होड़ो जगर रेअ: विशेषताको नेका उदुब धड़िओ: अ-

1. होड़ो जगर उपुन रोकोम ते जगरो: तना। एन जगर रोकोमको गे हसादअ:, नगुरी, केरअ: ओड़ो: लतर दिसुम मुण्डा जगर कजिओ तना।
2. होड़ो जगर रे जाति (लिंग) ओड़ो: सकम (वचन) लो: ते उदम रेअ: मुटन हिन्दी रे लेका का बदलाओ: तना।

चिल्का-

जाति (लिंग)		सकम (वचन)	
पुलिंग-	सोमा सेनो: तना। सोमा जा रहा है।	एक वचन-	होन सेनो: तना। बच्चा जा रहा है।
स्त्रीलिंग-	सुमि सेनो: तना। सुमि जा रही है।	बहु वचन-	होनको सेनो: तना। बच्चे जा रहे हैं।

3. होड़ो जगर रे मियद् उदम रअ: किसिम उदम रूप (क्रिया रूप) नमो: तना। जोनोका रे उदम (क्रिया) 'मअ:' रअ: नाना रूप लतर रे लेल धड़िओ: अ-

इर - दतरोम ते	हद् - कतु ते
गेद - बंइटि ते	हब् - डाटा ते
जबा - कतु ते	लटब - कैंची ते

08. डॉ० जार्ज ए० ग्रियर्सन, 'दि लिंगुइस्टिक एर्वे ऑफ इण्डिया', खण्ड 04.
09. जे०दि० स्मेत, 'रूडिमेंट्स ऑव ए मुण्डारी ग्रामर' रअ: प्रिफेस

मअः - कोन्डे कारे दाउलि ते गेर - डाटा ते
हुअः - डाटा ते डाड़ो - डाटा ते

4. होड़ो जगर गनतिन (प्रत्यय) को मेन्ते मियद् नुतुमाकन जगर गे तनअः। ने जगर रेअः टुङ (शब्द) एटेः रे, तला रे ओड़ोः टुंडु रेओ गनतिनको जोटोगोः तना।

चिल्का–

i. टुङ एनेटेः रेअः गनतिन–
अ+जोम - अजोम
अ+जल - अजल
मि+मियद् - मिमियद्
से+सेन - सेसेन

ii. टुङ तनला रेअः गनतिन–
म+प+अः - मपअः
स+प+ब् - सपब्
द+न+ल - दनल

iii. टुङ टुंनुडु रेअः गनतिन–
बोरो+अन - बोरोअन
रानु+अन - रानुअन
कमि+अ - कमिअ
दसि+न - दसिन

iii. टुङ टुंनुडु रेअः गनतिन–
बिसि+अन - बिसिअन
सुकु+अन - सुकुअन
पेड़े:+अन - पेड़े:अन
सेंड़ां+अन - सेंड़ांन

5. होड़ो जगर रे संस्कृत लेकागे अपिया सकम (वचन) नमोः तना।

चिल्का–

	मिद् सकम (एक वचन)	बर सकम द्वि वचन)	असु सकम (बहु वचन)
उ॰पु॰	अइञ् (मैं)	अलङ/अलिङ (हमदोनों)	अले, अबु (हमलोग)
म॰पु॰	अम (तुम)	अबेन (तुम दोनों)	अपे (तुमलोग)
अ॰पु॰	अएः (वह)	अकिन (वे दोनों)	अको (वे लोग)

6. होड़ो जगर रेअः तारा लेका टुङको मेता(संज्ञा) ओड़ोः उदम (क्रिया) बरन रूप रे बकंड़ा रे जोटोगोः तना।

चिल्का- उदम- मंडि तनाए:। मेता- मंडिए: जोम तना।
(वह खाना पका रही है।) (वह खाना खा रही है।)

7. होड़ो जगर रे 'टुङ' मेनेसा (समास) मेनागा मेन्दो 'बनि मेनेसा' (संधि) बनो:अ।

8. होड़ो जगर रेअ: चिमिन टुङको संस्कृत रेओ लेल धड़िओ: अ।

चिल्का- होड़ो जगर रेअ: टुङको-अंजलि, उपल, तुला।
संस्कृत रेअ: टुङको- अंजली, उत्पल, तुला।

9. होड़ो जगर रेअ: मुनु बनिको रे दिंगाए: मुनु बनिको ओड़ो: बोजा बनिको रे रबल बोजा बनिको ओनोल रे पुरअ: ते जोटोगो: तना।

10. होड़ो जगर रेअ: लिपि निमतङ का बइअकना। ओलो: रेअ: जोतो कमिको रोमन लिपि ओड़ो: देवनागरी लिपि तेगे रिकाओ: तना।

11. होड़ो जगर रेअ: ओनोल रे जुपुटिद् बनिको का ओलो: तना मेन्दो जुपुटिद् तन बनिको जोद् चिना (हलन्त चिन्हा) ओम केआते बिनगाओ: तना।

चिल्का- मेन्ते -मेन्ते।
मेन्दो- मेन्दो।
हेन्ते- हेन्ते।

12. होड़ो जगर रेअ: दुरङको रे टुङको रेअ: दुनुवड़ा नमो: तना।

चिल्का- दादाया दिकु कजि दो, दादाया काइञ् इतुअन।
दादाया बंगालि बकंड़ा दो, दादाया काइञ् सरिअन।। 10

13. होड़ो जगर रेअ: दुरङको रे जोनोटो: टुङको का उतर गे नमो: तना।

चिल्का- ओड़ो:, एनामेन्ते, मेन्दो, चिअ:चि एमन टुङको।

14. होड़ो जगर रेअ: दुरङको रे नमो: तन चिमिन टुङको दो सोंगड़ा जगर बकंड़ा रे का नमो: तना।

चिल्का- एूद, सुंअड़ा, नपए, गमाए, ओड़ो: चिमए एमन टुङको।

15. होड़ो जगर रे दुरङको रअ: ओनोल रे दिनि: सड़ा चि टोटोड़ा कोटोङ रअ: चिना(:) दो ओमो: तना मेन्दो दुरङतन इमतङ टोटोड़ा कोटोङ रअ: चिना पुनुचिद् रे बगे तुकाओ: तना।

चिल्का- ओनोल मुटन [अलेअ: दिसुम तेपे सेनो: रेदो,
हिजु: सेनो: राजाइञ् लेल मेअ। 11

---

10. जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसुरी बज रही है', दुरङ सं॰ 78 मुं॰ 154
11. एनागे दुरङ सं॰ 91 मुं॰ 168

दुरङ मुटन [अलेअ दिसुम तेपे सेनो रेदो,
हिजु सेनो राजाइञ् लेल मेअ।

होड़ो जगर रेअः बनि-सोनोतोः

हिन्दी ते ओकोअ 'वर्त्तनी' ओड़ोः अंग्रेजी ते 'SPELLING' कजिओः तना, एनागे होड़ो ते बनि-सोनोतोः मेनोः तना। वर्त्तनी ओड़ोः 'SPELLING' अर बनि-सोनोतोः नेआको सोबेन मियद् चीजिको गे ओड़ोः सोबेनअः रअः मने मतलबो मिद् गेआ, नुतुम ते सुमङ बिनगा अयुमोः तना।

असल रे "पुनुचिद् सड़ा रेअः सोंगेते बनिको रअः सोनोतोः गे बनि-सोनोतोः कजिओः तना" ओड़ोः नेआ गे हिन्दी ते मेन लेरे दो "उच्चारित ध्वनि के क्रम में वर्णों के विन्यास को वर्त्तनी कहा जाता है" मेनोगोः अ। जेता जगर रेअः ओनोल रे बनि-सोनोतोः रेअः मइन इसु गे पुरअः मेनअः। पुनुचिद् सड़ा रेअः सोंगते बनिको रअः सोनोतोः का जुगुतुजन रे एन टुङ रेअः जेतान मने मतलब गे का उड़ुङओः अ।

दिसुम रे चिमिनङ गे हुड़िंग् मरङ जगरको जगरोः तना, कमोवेश सोबेन जगरको रे बनि - सोनोतोः रेअः लेंजाको लेल धड़िओः अ। अंग्रेजी गोटा ओते दिसुम रे जगरोः तना। नेआ अंग्रेजको लोः ते एटअः जाति होड़ोको सोमते को जगर जदा ओड़ोः नेआ मियद् मरङ अर मरि जगरो तनअः। मेन्दो ने जगर रेओ बनि-सोनोतोः रेअः लेंजा मेनअः। इंगलैंड रे PROGRAMME, DIALOGUE, CENTRE, LABOUR ओड़ोः TRAVELLER रअः चिल्का बनि-सोनोतोः नमोः तना, एनका अमेरिकन अंग्रेजी रे ने टुङको रअः बनि-सोनोतोः बनोः अ। अमेरिकन अंग्रेजी रे ने टुङको रअः बनि-सोनोतोः PROGRAM, DIALOG, CENTRE, LABOR ओड़ोः TRAVELER तनअः। अर अमेरिका रे नेआ गेको मनतिङ संगिअकदा।

एनका गे हिन्दी गोटा हिन्दुस्तान रेअः मियद् मरङ ओड़ोः मरि जगर तनअः। नेआ ने दिसुम रेन सोबेन होड़ोको जगर जदा। मेन्दो हिन्दी रेओ अंग्रेजी लेकागे बनि- सोनोतोः रेअः लेंजाको नमोः तना। हिन्दी रे ओकोए 'आयगा' ए ओल जदा, ओकोए 'आयेगा' ओड़ोः ओकोए दो 'आएगा' ए ओल जदा। एनका गे 'आइये-आइए', 'जाइये-जाइए' ओड़ोः 'खाइये-खाइए' रेअः बनि-सोनोतोः को लेल धड़िओः अ।

नेकागे होड़ो जगर रेओ बनि-सोनोतोः रेअः लेंजाको नमोः तना। मियद् टुङ गे ओकोअ दो बर रोकोम ते ओलोः तना ओड़ोः ओकोअ-ओकोअ टुङको दो अपि उपुन रोकोम तेओ ओलोः तना। बर रोकोम ते ओलोः तन टुङको रअः जोनोका दो

उदुब तेओ का चबा धड़िओः अ। ओकोए 'सकम' एः ओल जदा ओड़ोः ओकोए दो एनागे 'साकाम' एः ओल जदा। ओकोए 'अबेन' एः ओल जदा ओड़ोः ओकाए दो एनागे 'आबेन' एः ओल जदा ओड़ोः ओकाए दो 'जगर' एः ओल जदा ओड़ोः ओकाए दो एना गे 'जागार' एः ओलजदा।

चिल्का–1. चुकाः बांडा दाः ते
उलि साकाम चोम्पाते
हिरचिकेद किनाबेन
तिरपिकेदकिनाबेन ।। आड़ांन्दि बोंगा । मुंअड़ 14 ।

2. आबेन गे मुनुरेनकिन
आबेन गे टुण्डुरेनकिन
आबेन गे सुबारेनकिन
आबेन गे चुटिरेनकिन।। आड़ांन्दि बोंगा । मुंअड़ 37 ।

चिमिन टुङको दो अपि उपुन रोकोम तेओ ओलोः तना। ने लेका ओलोः तन टुङको रे मियद् टुङ 'रेअः' रअः जोनोका ओम धड़िओः अ। ने टुङ गे ओकोए 'रेअः' ओकोए 'रेआः' ओड़ोः ओकोए दो 'रेयः' अर ओकोए दो 'रेयअः' ए ओल जदा। अपि उपुन रोकोम ते ओलोः तन टुङको रेअः ओड़ोः मियद् टुङ 'अएअः' रअः जोनोका लेल धड़िओः अ। ने टुङ गे ओकोए 'अयअः' ओकोए 'अयाः' ओड़ोः ओकोए दो नेआ गे 'अयअः' ए ओल जदा। नेआ रअः मतलब दो नेआ गे उड्डुङओः तना, ओकोए चिल्का गेएः धड़ि तना, इनिः एनका गेएः ओल जदा। होड़ो होनको रे बनि–सोनोतोः रेअः मियदो तालमेल बनोः अ।

होड़ो जगर रे निमतङ अपि रोकोम रेअः बनि–सोनोतोः नमोः तना। मिद् रोकोम रेअः बनि–सोनोतोः डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअः तनअः ओड़ोः एटअः रोकोम रेअः बनि–सोनोतोः प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमकेअः तनअः। अपि रोकोम रेअः बनि–सोनोतोः डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअः नमोः तना।

लतर रे ने बनि–सोनोतोः को रेअः मिमियद् नमूना जोनोका रे लेल धड़िओः अ।

i. डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअः बनि–सोनोतोः

अम होसोड़ो कजि अलोम काजिआ। का धर्म्मअन गोआ पेरेः नगेन्ते एतकनिः लोः अलोम गतिना। एत्कनअः कामी नगेन्ते गदेल होड़ोको अलोम ओतोंग्कोआ ओड़ोः ममला रे गादेल होड़ोको सअः ते होसोड़ो गोआ अलोम पेरेः आ।

ओड़ोः रेंगेः होड़ोअः ममला रेओ इनिः सअः रे होसोड़ो अलोम गोअना।। अमअः बैरीअः उरिः चाए गदहा अदअकनेम नमी रेदो सरती गे इनिः तअः ते तेबअः रूअड़अइमें। अमअः बैरीअः गदहा अयअः बारोम रेअः हम्बल ते बुरूमअकनेम नेली रेदो इनिः अलोम बगीया, सरतीगे इनिः लोः बिरिदी में।।

अमअः रेंगेः होड़ोअः कपजि रे होसोड़ो अलोम विचारेआ। होसोड़ो ममलाएते अतोमेन में ओड़ोः का गुनाकेदनिः ओड़ोः धर्म्मी होड़ो अलोम गोगोरअ। अइंञ् दो एतकन होड़ो कंइग् धरर्मीआ। घूस अलोम जोजोमा, घूस दो नेनेलतनकोए कंड़ाको तना ओड़ोः धर्म्मीकोअः कजिए एतकाए तना। 12

ii. प्रो॰जे॰सी॰तिलमिंग् गोमकेअः बनि-सोनोतोः

चिक तनम? ओल तनैङ। एंगम चिक तन? एगइङ मन्डी तनै। अजिम दोए चिक तन? अजिम दोए रूड्डुङ तन? चनः ए रूड्डुङ तन? बबए रूड्डुङ तन। बोकोम कुड़ि दो? बोकोइङ दो दः ए अउ तन। ओकोतः आते? डड़ी आते। ओको डड़ि आते? नचल डड़ि आते। तेंजम दोए चिक तन? तेंजैङ दोए कमितन। चनः ए कमि तन? सी तनैः। कोतः रे? गन्ति लोयोङ रे। 13

iii. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअः सिदा बनि-सोनोतोः

एन हुलङ गे बसिअम् सिंगि नंदि अको ओड़ः तेः रूअड़ लेन। अएः रूअड़ जन् तयोमतेओ मनु मास्टरः जी रेअः ओड़ः रच रे नंदिअः जलिअ मरः लेकन् सेन् बड़ अर मुगुइः लेक लन्द इसु दिन जकेद तइन जन। नेक तेगे नंदि अर मनु मास्टर तकिनः हिजुः सेनोः हर इदि जन् गेअ। नेअ को लेल केअते नंदिअः एंगते अपुते तकिन् उड्डुः रेकिन टोः जन। मिअद् दो मनु मास्टर तकोलोः नंदि तकोअ कुपुल क तेपेबः तन तइकेन अर् एटगः दो नेअ चि मनु मास्टर मिअद् रेंगेः ओड़ः रेन् होनेः तइकेन। चिल्क चिल्कते मनु मास्टर अर नंदिअः जगर नंदिअः कुमते तकोतः तेबः लेन। गप तेरेगे नंदिअः कुमते बुरूहतुएः तेबः लः। नंदिअः अपुते के सोओजे 'क' मेन्तेः मेतः इअः। 14

iv. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअः तयोम बनि-सोनोतोः

बोंगातानिः दाड़ाहोनको उलि साकाम दाः तेः हिरचिजादा। सुतामेः तोल बिउर जादा। सिंदुरिते टीका जादा। दिआएः जुण्डिजादा। दुनाएः रापाः जादा। माण्डोआ आतोम-ओतोम ते दुबाकाना को, आदोआ चाउलिः हाटिंआको ताना। बोंगा टुण्डुरे

12. डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त, 'धरम पुथि', 23 पर्व, मुंअड़ 127.
13. प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग्, 'मुंण्डारी सरल शिक्षा', सिदा हना, पाठ 03, मुंअड़ 09.
14. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा 'ए'अ नव कानिको', मुंअड़ 30.

गोआरि तानलो: हेरे नांगेन चाउलि हाटिङ चाबाओ: लो: गे बोंगा एटेगो: ताना। बोंओंगा दुराङ काजिलो: जुड़िओ: लेका कोयोङ चेतान हाटा: रे दोआकान चाउलि जाङ रे तीते गोसारि जालो: बोंगारागलो: जामाजालो: बोंगाए: एटे जादा। 15

डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके होड़ो जगर रेअ: बनि-सोनोतो: होड़ो होनकोअ: पुनुचिद् सड़ा रेअ: सोंगे तेए: बइअकदा। ने बनि-सोनोतो: रेअ: जोनोका मुण्डारी धरम पुथि 'बाइबल' रे लेल धड़िओ: अ। ने पुथि रेअ: सिदा छनापा 4 जून 1911 ई. रे छपाउमि उड़ुङ लेना।

प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमके दो होड़ो जगर रेअ: बनि-सोनोतो: बबइ नंगेन 'मुण्डारी लिखने की प्रणाली' नुतुम ते मियद् पुथि 1964-65 ई. रेए: ओल लअ: मेन्ते डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस गोमके अएअ: पुथि 'होड़ो जगर रेअ: एते: हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनकब' रेए: ओलाकदा। 'मुण्डारी लिखने की प्रणाली' पुथि रे प्रो॰जे॰सी॰तिलमिंग् गोमके बनि-सोनोतो: रेअ: कजिको चिल्काए: उदुबाकदा, एन कजिको हंस गोमके अएअ: पुथि रे नेकाए: ओलाकदा- "बनि चि ओनोल दो चनअ: तनअ:? एना दो सड़ा हड़ागु। देवनागरी बनि दो दिकु सड़ा हड़ागु नतिन बइअकना। अबुअ: सड़ा दो देवनागरी बनि ते बुगि लेका का ओल हड़ागु धड़िओ:अ। देवनागरी बनि ते ओल गेबु नम रेदो देवनागरी ओनोल रे चनल चल (परिवर्त्तन) लेरे एनङ टउकाओ: अ।"

एनाते ओड़ो: मियद् कजि नेआए: ओलाकदा- अबुअ: होड़ो चि मुण्डा जगर रे सोबेन सड़ा मोद् बराबरि: गेआ मेनेअ: केटे: अन गेए: कजि तना। प ओड़ो: ग बराबरि: सड़ा ते पुचिदो: तना। इनिअ: कनाजि नेआ अबु पग बु मेनजदा पगा दो का। गप बु मेनजदा गपा दो का। गपा दो पा पुरअ: गे 'कहा' रेअ: हा लेका जिलिङअकना। 16 प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमकेअ: कनाजि दो नेआ गे- बोजा बनिको लो: 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (ा) ओमो: रेअ: दरकार बनो: अ चिअ: चि बोजा बनिको लो: ते 'अ' पुनुचिद् रे अए: तेगे हिजु: तना। ने कजि अएअ: बनि-सोनोतो: रेअ: नमूना ते उरूमो: तना।

डॉ॰ राम दयाल मुण्डा दो होड़ो जगर ओनोल चि बनि-सोनोतो: मियद् वैज्ञानिक आधारए: ओम धड़िओ: का मेने मतलब ते 'मुण्डारी व्याकरण' नुतुम ते मियद् पुथिए: ओल लअ:। अएअ: ने पुथि रअ: सिदा छनापा 1981 ई. रे सरस्वती

15. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतनसिंह मानकी, 'आदि धरम', मुंअड़ 21.
16. डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस, 'होड़ो जगर रेअ: एते: हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनाकब', मुंअड़ 71 ओड़ो: 72.

प्रेस, उदयपुर, राजस्थान आते ओड़ो: तयोम छनापा 1988 ई. रे छोटानागपुर प्रकाशन केन्द्र, श्रृद्धानन्द रोड राँची आते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि रेअ: बितिरिद् (भूमिका) रे बनि-सोनोतो: रेअ: मियद् जोनोका नेकाए: ओमाकदा।

"दुबकनको" (वे बैठे हुए हैं।)

"दुबकनको" टुङ रे इनि: 'ब' ओड़ो: 'न' बनि रे 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (1) काए: ओमाकदा आद् 'ब' ओड़ो: 'न' 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (1) लो: ते पुचिदो: काए: मेनाकदा। अएअ: कनाजि लेकाते "दुबकनको" रे 'ब' ओड़ो: 'न' रे 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (1) लो: ते "दुबाकनाको" ओलजन रे गलति होबाओ: अ। 17

हुड़िंग् दिन तयोम तेगे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतन सिंह मानकी -तकिनअ: अपिया पुथि 'आड़ान्दि बोंगा' 2001 ई. रे, 'बा बोंगा' 2002 ई. रे, ओड़ो: 'गोनोए: पारोमेन बोंगा' 2003 ई. रे सुकृत प्रेस, कचहरी रोड, राँची आते छपा उड़ुङ लेना। अकिनअ: अपिया गलेद् ने पुथिको रे 'मुण्डारी व्याकरण' रे बनि- सोनोतो: रेअ: ओको वैज्ञानिक आधारए: उदुबाकदा, एना बनो:अ। 'मुण्डारी व्याकरण' रे बनितोङ चिना (1) लो: ते "दुबाकनाको" ओलो: तेअ: गलति रेए: हिसाब लअ: मेन्दो एन गलति गे 'आड़ान्दि बोंगा' ओड़ो: 'गोनोए: पारोमेन बोंगा' पुथि रेअ: बनि- सोनोतो: रे सही रेए: हिसाब रूड़ाकेदा।

तिसिं आबु हातु बितार रे
तिसिं आबु ओड़ा: राचा रे
नावा होड़ो, नावा सेपेड़ेद्
दुबाकानाए: जारुआकानाए:।। 18

डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअ: बनि-सोनोतो: पुनुचिद् सड़ा रेअ: सोंगे ते बइअकना। एना मेन्ते नेआ निमिन दिन सेसेन जना ओड़ो: अयर तेओ सेसेन गेआ। प्रो॰जे॰सी॰तिलमिंग् गोमकेअ: ओड़ो: डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: सिदा बनि-सोनोतो: मोद् मोद् नो: गेआ। प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमकेअ: बनि-सोनोतो: चलव लेना चि का चलव लेना, एना का कजि धड़िओ: अ मेन्दो डॉ राम दयाल मुण्डा अएअ: सिदा बनि-सोनोतो: हुड़िंग् दिन लेका दोए: चलवबड़ालेद् गेआ। इनि:

17. जैसे, दुबकनको, वे बैठे हुए हैं। में 'ब' और 'न' को 'अ' के साथ उच्चारित किया जाय। इस वाक्य को "दुबाकनाको" लिखना हमारे विचार से गलत होगा क्योंकि वाक्य में प्रयुक्त ब, क और न में उच्चारित स्वर (अ) का दीर्घत्व एक ही है।- डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, मुण्डारी व्याकरण भूमिका में देखें।

18. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतन सिंह मानकी, 'आड़ान्दि बोंगा,' मुंअड़ 20.

होड़ोको नेआ वैज्ञानिक बनि- सोनोतो: तनअ: मेन्तेए: बुजवबड़ाजद् को तइकेना। अएअ: ने बनि-सोनोतो: रे 'ए' अ नव कानिको' रेअ: सिदा छनापा 1980 ई. रे ओड़ो: 'मुण्डारी व्याकरण' रअ: सिदा छनापा 1981 ई. रे ओड़ो: तयोम छनापा 1988 ई. रे उड़ुङ लेना। मेन्दो ने बनि-सोनोतो: पुरअ: दिन का सेसेन जना।

नेआए: लेलकेद् चि डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: मियद् बनि-सोनोतो: ए उड़ुङ केदा। अएअ: ने बनि-सोनोतो: ते 'आड़ान्दि बोंगा' 2001 ई. रे, 'बा बोंगा' 2002 ई. रे ओड़ो: 'गोनोए: पारोमेन बोंगा' 2003 ई. रे छपा उड़ुङ लेना। मुण्डा गोमकेअ: ने तयोम बनि-सोनोतो: नेतअ: नो: कोआते ग़े उड़ुङ एटेगाकना।

मेन्दो ने सोबेन बनि-सोनोतो: को रे डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअ: चि प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमकेअ: चि डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: बनि-सोनोतो: सेसेना, एनादो समाज ओड़ो: समय गेए: उदुबेअ।

बनि-सोनोतो: रेअ: पहमे कजिको

i. मुनु बनि- होड़ो जगर रेअ: ओनोल रे दिंगाए: मुनु बनि ओड़ो: जिलिङ मुनु बनि बरानअ: गे जगा-जइन जोटोगो: तना। ओको तअ: रे पुनुचिद् सड़ा दिंगाए: गे उड़ुङओ: तना, एनतअ: रे दिंगाए: मुनु बनि ओड़ो: ओको तअ: रे पुनुचिद् सड़ा जिलिङओ: तना, एनतअ: रे जिलिङ मुनु बनि ओनोल रे जोटोगो: तना।

चिल्का- i.	दिंगाए: पुनुचिद्	ii.	जिलिङ पुनुचिद्
	उर (कोड़ना)		ऊर (चमड़ा)
	उब (उड़ेलना)		ऊब् (बाल)

ii. बनितोङ चिना- ओकोतअ: रे पुनुचिद् सड़ा दिंगाए: गे उड़ुङओ: तना, एनतअ: रे दिंगाए: बनितोङ चिना ओड़ो: ओकोतअ: रे पुनुचिद् सड़ा जिलिङ गे उड़ुङओ: तना,, एनतअ: रे जिलिङ बनितोङ चिना ओमो: तना।

चिल्का-i.	दिंगाए: बनितोङ चिना	ii.	जिलिङ बनितोङ चिना
	जिर (झलना)		जीर (दलदल)
	जुला (कमीज)		जूला (चूल्हा)
	मंडि (खाना)		मांडि (खाना पकाना)

iii. जिलिङ मुनु बनि 'ऐ' ओड़ो: 'औ' रअ: ओनोल- होड़ो जगर रे जिलिङ मुनु बनि 'ऐ' रअ: बदला रे 'अए/अइ' ओड़ो: 'औ' रेअ: बदला रे 'अउ' ओलो: तना।

चिल्का- i. का ठउका मुटन ii. ठउका मुटन

ऐरु-गैरु	-	अइरु गइरु (अजनबी)
औरि	-	अउरि (ठहरो)
दौड़ि	-	दउड़ि (दौड़ना)

iv. दिनिः सड़ा/ टोटोड़ां कोटोङ- हिन्दी रे ओकोअ विसर्ग (:) मेनोः तना, एनागे होड़ो ते दिनिः सड़ा/ टोटोड़ां कोटोङ कजिओः तना। होड़ो जगर रेअः ओनोल रे नेआ ओकोतअः रे पुनुचिद् सड़ा तारा उड़ुङओः तना ओड़ोः तारा उदोः तना, एनतअः रेगे दिनिः सड़ा चि टोटोड़ां कोटोङ (:) जोटोगोः तना।

चिल्का- ओड़ोः (और), बोओः (सिर), गितिः (सोना), जोनोः (झाड़ू)

v. जिलिङ पुनुचिद् सड़ा चिना- मियद् टुङगे बर रोकोम ते पुचिदोः तन इमतङ जिलिङ पुनुचिद् उदुब नतिन एनेटेः बनि तयोम ते सुरबुद् चिना (') ओमोः लगातिङा।

चिल्का- i. दिंगाएः पुनुचिद् ii. जिलिङ पुनुचिद्

बोर (सूत निकालना)	बो'र (दूल्हा)
बोंगा (देवता)	बों'गा (पूजा करना)

vi. जोद् चिना (्)- जोड़ेन बनि (संयुक्त अक्षर) हिगड़ा नतिन ओड़ोः तारा गे पुचिदोः तन बनिको रे जोद् चिना (हलन्त चिन्ह) ओमोः तना।

चिल्का- i. जोड़ेन टुङ हिगड़ातन रे ii. तारा गे पुचिदोः तन बनिको रे

मेन्दो	- मेन्दो	मेंड़ेद्	- (लोहा)
हेन्दो	- हेन्दो	अद्	- (खोना)
हेन्ते	- हेन्ते	मद्	- (बांस)

vii. गनतिनको (उदम उदुब, बेड़ा उदुब ओड़ोः सकम उदुब गनतिनको) मुनु टुङ लोः तेगे ओलोः तना, जुदा ते का।

चिल्का-i. उदम-उदुब गनतिनको

का ठउका ओनोल	ठउका ओनोल
दुब बड़ा	दुबबड़ा
तिंगु बड़ान	तिंगुबड़ान
निर बड़ा	निरबड़ा

ii. बेड़ा उदुब गनतिनको

का ठउका ओनोल	ठउ़का ओनोल
दुब अकन	दुबाकन
बिल अकन	बिलाकन
इदि अकद	इदिअकद।

iii. सकम उदुब गनतिन को

का ठउका ओनोल	ठउका ओनोल
होड़ो किङ	होड़ोकिङ
मेरोम को	मेरोमको
होन कोअ:	होनकोअ:

पहमें कजि- गनतिनको दो जोतो गे मुनु टुङ लो: जमा रेगे ओलो: अ।

viii. गनालङ चिनाको (ए, को, ते, नङ, आते, रे, रअ:, रेन, हो, हले, एमन को)- नाता गनालङ रअ: गनालङ चिना 'अ:' बगे केआते जोतो गनालङ चिनाको मेता ओड़ो: नङमेता टुङ लो: ते जमा रे दो का बिनगा रेगे ओलो: तना।

चिल्का- i. का ठउका ओनोल

रचारे	
दारुआते	
तीते	

ii. ठउका ओनोल

रचा रे
दारु आते
ती ते

ix. जोनोटो: टुङको रे 'अद्' ओड़ो: 'आद्' रअ:, एनाते 'अर' ओड़ो: 'आर' रअ: ठउका ओनोल-

'अद्' ओड़ो: 'आद्' रे 'आद्' जोनोटो: तनअ:। 'अद्' दो उदम टुङ तनअ:। एनका गे 'अर' ओड़ो: 'आर' रे 'अर' जोनोटो: तनअ:। 'आर' दो मेता टुङ तनअ:। नेआ दो हिन्दी रअ: 'आहार' गे होड़ो ते 'आर' मेनो: तना। एना मेन्ते 'अद्' ओड़ो: 'आद्' रे 'आद्' एनका गे 'अर' ओड़ो: 'आर' रे 'अर' जोनोटो: मनातिङ केआते बकंड़ा रे जोटोए: लगातिङ।

x. देंगा उदम 'गेआ ओड़ो:' 'गेया' रअ:, एनाते 'जना' ओड़ो: 'यना' रअ: ठउका ओनोल- देंगा उदम (सहायक-क्रिया) 'गेआ' ओड़ो: 'गेया' रे 'गेआ' गे ओलो: लगतिङा।

चिल्का- i. का ठउका ओनोल
दअ: लोलो गेया।
मरचि हड़द् गेया।
दिरि केटे: गेया।

ii. ठउका ओनोल
दअ: लोलो गेआ।
मरचि हड़द् गेआ।
दिरि केटे: गेआ।

देंगा उदम (सहायक क्रिया) 'जना' ओड़ो: 'यना' रे 'जना' हसादअ: रे ओड़ो: 'यना' नगुरी रे ओलो: तना।

चिल्का- i. हसादअ: जगर रे।
मंडि इसिन जना।
गड़ि परोम जना।
समय सेनो: जना।

ii. नगुरी जगर रे
मंडि इसिन यना।
गड़ि परोम यना।
समय सेनो: यना।

xi. श/ष/स :- होड़ो जगर रेअ: ओनोल रे बोजा बनि 'स' एस्कर गे ओलो: तना।

xii. क्ष/त्र/ज्ञ :- होड़ो जगर रेअ: ओनोल रे 'क्ष' ओड़ो: 'त्र' दो का 'ज्ञ' बारि मिसा मिसा 'ज्ञानी' टुङ लो: ते ओलो: तना।

xiii. ऋ :- होड़ो जगर रेअ: ओनोल रे 'ऋ' दो का, एना रअ: बदला रे 'रि' ओल धड़िओ: अ।

होड़ो जगर रेअ: पढ़व एनेटे:

(कक्षा 01 आते कक्षा 05 रे)

सिदाउतर ते 1953 ई. रे बिहार सरकार, जनजातीय भाषाको रे कुड़ुख़/उरांव, हो, संथाली ओड़ो: मुण्डारी ते मुनु इतुसइको रे होनको पढ़व को एटेगो: का मेन्ते कजि कमिकोए: एटे: लअ:। ने कजि कमिको रअ: बनर सरकारअ: चिट्टी पतरीको होरा ते पिचा नमो: तना। बिहार सरकार मिसा ते 118 प्राथमिक ओड़ो: माध्यमिक इतुसइको रे होनको ने भाषाको ते पढ़व को एटेगो: का मेन्तेए: चुहुल केना। 19 मेन्दो ने कमि ओते रे सरकार काए: लेलरिका धड़ि जना। इनि: जगर मुतिद् चिमिन इतुन पुथिकोए: छपारिका लअ: ओड़ो: ने इतुन पुथिको चिमिन दिन जकेद् दो कृषि बाजार प्रांगण समिति पंडरा, राँची रेअ: गोदाम ओड़अ: को रेओ

19. नेलेपे, बिहार सरकारअ: प्राथमिक माध्यामिक एवं जन शिक्षा विभाग, शाखा सचिवालय राँची रअ: पत्र सं॰ 144 दिनांक 16.06.1995 ई.

तइकेना। सरकार ने इतुन पुथिको मेन्दो होनको तअ: काए: तेबअ: धड़ि जना। नेकाते सरकार छपालेद् चिमिन इतुन पुथिको तयोम दो नेते हेन्तेबड़ा जना ओड़ो: सरे: बड़ुइ: इतुन पुथिको दो निंदिरको नम केदा।

बिहार सरकार मुण्डारी रेअ: ओको इतुन पुथिको इनि: बिहार स्टेट टेक्स्ट बुक पब्लिशिंग् कारपोरेशन लि॰ पटना तेए: छपा लअ:, एन पुथिको रे मुण्डारी पुथि हनाटिंग्-1, मुण्डारी पुथि हनाटिंग्-2, सेंड़ां होरा भाग-1, सेंड़ां होरा भाग-2, सेंड़ां होरा भाग-3, को तनअ:। ने पुथिको रे 'मुण्डारी पुथि हनाटिंग्-2 रअ: सिदा छनापा 1990-1991 ई. रे, ओड़ो: 'सेड़ां होरा भाग-3', रअ: सिंदा छनापा 1986-1987 ई. रे उड़ुङ लेना। मेन्दो मुण्डारी पुथि भाग-1, सेंड़ां होरा भाग-1, ओड़ो: सेंड़ां होरा भाग-2 रअ: पुथिको ओको सिरमा छपा लेना एना का मुंडिओ: तना। ने पुथिको ओलो: कमिको रे ओकोए तको अचुगिड़ि केना, इनकु मधे रे श्री सुखराम देमता, श्री चमरा मुण्डा, श्री भुवन मोहन मुण्डा ओड़ो: मिसिको रे रमदी मुण्डुतकिनअ: नुतुम नमो: तना। निकु ओललेद् सोबेन इतुन पुथिको बिहार शिक्षा परियोजना सअ: ते इतुसइको रे आदिवासी होनको इपअ:ए ते को हटिंग्ओ: तइकेना।

बिहार आते झारखण्ड जुदाजन चि ओड़ो: मोसा जनजातीय भाषाको (मुण्डारी, कुड़ुख, हो, संथाली ओड़ो: खड़िया) रअ: इतुन पुथिको ओलो: नतिन मानव संसाधन विकास विभाग, झारखण्ड सरकार, निदेशक, झारखण्ड जनजातीय कल्याण शोध संस्थान, राँची के जिमाए: ओमइ केना।

मानव संसाधन विकास विभाग, झारखण्ड कल्याण शोध संस्थान राँचीअ: चुहुल ते भाषा मुतिद् इतुन पुथिको ओलो: को अचु जना। मुण्डारी रेअ: इतुन पुथिको ओलो: नतिन अचुकेन ओलो: को रे विशेष रूप ते प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद ओड़ो: निकोदीम केरकेट्टा गोमकेतकिन तइकेना। प्रो॰सुलेमान बडिंग् मुण्डारी पुथि क्लास-1 रअ:, निकोदीम केरकेट्टा गोमके मुण्डारी पुथि क्लास-3 रअ: ओड़ो: डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद 'मुण्डारी पुथि' क्लास-2 रअ: सेंड़ां मुंडि क्लास-4 रअ: ओड़ो: सेंड़ां मरसल क्लास-5 रअ: पुथिकोए: ओल लअ:। ने सोबेन इतुन पुथिको रअ: सिदा छनापा अक्टूबर 2003 ई. रे छपाउमि उड़ुङ लेना।

जनजातीय भाषा रेअ: ने इतुन पुथिको छपाजन चि सरकार डायट रातू, राँची रेअ: गोदाम ओड़अ: तेए: इदि केदा। एनतअ: ते सरकार ने इतुन पुथिकोए: हटिङजद् तइकेना। ने इतुन पुथिको इदि मेन्ते क्लास मुतिद् होनकोअ: संख्या ओल

केआते इतुसइको रेन गोमकेको डायट रातू राँची रअः कमिओड़अः (कार्यालय) रे एना जामा होबाओः तइकेना।

एन हलाजोलाको रेगे खूँटी रेअः रोमन मिशन पारिश रेन सोबेन इतुसइको रेन मूद ईतु गोमकेकोअः मियद् दुनुब पारिश हाता रेअः दुनुब ओड़अः रे होबा लेना। ने दुनुब रे बङगअःइजन फा॰ विलियम सुरीन गोमके मुण्डा भाषा रेअः पढ़ाई संबंध रे जगरको उदुब नतिन डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके दुनुब् रे तेबअः ए मेन्तेएः रअः कुल लिःअ। ने दुनुब रे बड़ायऊद गोमके लोः ते राँची आते निकोदीम केरकेट्टा ओड़ोः तोरपा ते तुरन सुरीन गोमकेतकिन तइकेना। एन दुनुब रे मुण्डा भाषा रेअः पढ़ाई संबंध रे जगर मेन्ते विशेष रूप ते डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके के समय नम लेना। करीबन 45 मिनट जगरकेद् तयोम ते नड़ेः संगिन इतुसइको आते हिजुःलेन गोमकेको मियद् बरिया कजिको इनिः को कुलिबड़ा लिःअ। एनाते फा॰ विलियम सुरीन गोमके कजि केदा अले ने खलोम आते गे अलेअः इतुसइको रे ने मुण्डा भाषा रेअः पढ़वले एटेःअ, एना मेन्ते इतुन पुथिको नमालेम। ने कजिएः अयुमकेद् चि बड़ायऊद गोमके हेअद कोअ।

मोद् बर उठाउरि तयोम तेगे फा॰ विलियम सुरीन गोमके काइद् बइद्तन अकोअः सोबेन इतुसइको रेन ईतु गोमकेको क्लास मुतिद् होनकोअः संख्याएः असिकेद् कोअ आद् डायट रातू राँची रेअः कमि ओड़अः रेएः जमाकेद् चि मिसा तोरसा गे सढ़े चौदह हजार मुण्डारी रेअः इतुन पुथिको इनिः को ओमइ केना। ओड़ोः फा॰ विलियम सुरीन गोमकेअः जोर ते मिसा तोरसा अकोअः पारिश रअः 92 इतुसइको रे मुण्डा भाषा पढ़वको एटेः लअः।

नेआ लेलकेद् चि जी॰ई॰एल॰चर्च पारिश खूँटी रेन गोमकेको नेआ को उड़ुः केदा चि अबुओ अबुअः पारिश रेअः इतुसइको रे मुण्डा भाषा रेअः पढ़वबु एटेःअ। एन सोमय कोरे तोरपा रेन तुरन सुरीन गोमके जी॰ई॰एल॰चर्च पारिश खूँटी रेअः इतुसइको रेन Education Supervisor रेएः तइकेना। इनिओ काइद् बइद्तन ईतु गोमकेको आते क्लास मुतिद् होनकोअः संख्याएः असिकेद्कोअ ओड़ोः एन कागज पतरको डायट रातू, राँची रेअः कमिओड़अः रेएः जमाकेद् चि करीबन साढ़े सोलह हजार मुण्डारी रेअः इतुन पुथिको ओमइ केना। इनिः रातू, राँची आते मुण्डारी रेअः इतुन पुथिको जी॰ई॰एल॰चर्च कदमा, खूँटी तेएः इदि केदा आद् गोदाम ओड़अः रे दो रिकाकेद् कोअ। एनतअः तेगे ने पुथिको अकोअः इतुसइको रेको हटिङबड़ाजद् तइकेना।

होड़ो जगर रेअ: पढ़व एनेटे:
(मैट्रिक क्लास रे)

मानव संसाधन विकास विभाग, झारखण्ड, राँची आते झारखण्ड राइज रेअ: हाई स्कूलको रे झारखण्ड माध्यमिक परीक्षा परिषद् सअ: ते अगु: तन परीक्षा केन्द्रीय माध्यमिक शिक्षा बोर्ड नई दिल्ली रेअ: जोका ते परीक्षा अगुए रेअ: संबंध रे ओकोअ संकल्प 14 जून 2001 ई. रे सचिव मानव संसाधान विकास विभागअ: सही ते उड़ुङ लेना, एनडे नेआ प्रवाधान तइकेना चि 6वां पत्र रअ: ऐच्छिक विषय भाषाको (संस्कृत, फारसी, अरबी, हो, मुण्डारी, उरांव, संताली ओड़ो: मैथिली) रे जां मियद् भाषा 100 अंक रेअ: जोगव धड़िओ: अ। ने संकल्प होरा ते सिदा-सिदा जनजातीय भाषाको रे झारखण्ड माध्यमिक परीक्षा 2002 रे दुब नगेन होरा नि: लेना, मेन्दो एन सिरमा ने भाषाको (हो, मुण्डारी, उराँव अर संताली) रे होनको पढ़व काको एटे: रिकि धड़ि जना।

हाई स्कूलको रे ने भाषाको रअ: पढ़व एटे: रिका नतिन अपन-अपन भाषा रेन सेंड़ांनको इसु पुरअ: को कमि केना। मुण्डारी रेअ: हाई स्कूलको रे पढ़व एटे: रिका मेन्ते पढ़वोन पुथि (पाठ्य पुस्तक) 'सुड़ा सकम' ग्राम गुरू राँचीअ: देंगा ते छपाजन चि सिदाउतर ते सचिव, मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची झारखण्ड (डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायउद्) गे हाई स्कूलको रेन मूद् ईतु गोमकेको संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ओड़ो: संत लोयोला हाई स्कूल खूँटी रेअ: दुनुब रे तेबअ: ए नतिन गोअरि-लिकाए: (निवेदन-पत्र) ओललेद् कोअ। मेन्दो ने गोअरि लिका रअ: मोल चिमिन हाई स्कूलको रेन मूद् ईतु गोमकेको दो काको उरुम केदा। चिमिनङ गोअरि लिका कुल लेना एन हिसाब तेदो पुरअ: गे हुड़िङ ईतु गोमकेको ने दुनुबकिन रे को तेबअ: लअ:।

सिदा दुनुब 29.03.2003 ई. रे संत जोसेफ हाई-स्कूल तोरपा रे 11:00 बजे सेतअ: सांझ आते मइनअन फा॰ लेयो भेंगराअ: अध्यक्षता रे एटे: लेना। ने दुनुब रे मइनअन गोमके निकोदीम केरकेट्टा, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, पास्कल लकड़ा (ग्राम गुरु राँची) ओड़ो: नवीन मुण्डु राँची आते, फादर लेयो भेंगरा ओड़ो: अलबिनुस भेंगरा संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ते अर दोमनिका बोदरा ओड़ो: सिस्टर सोफिया बखला संत अन्ना बालिका उच्च विद्यालय तोरपातेकिन तेबअ: लअ:। ने लेकाते ने दुनुब रे अरे होड़ो सुमङ गे तेबअ: लेद् को तइकेना। मेन्दो ने दुनुब पुरअ: गे बेस होबा लेना। ने दुनुब रेगे फादर लेयो भेंगरा नेआ बोरसान कजिए: ओम लअ: चि हिजु: तन परीक्षा 2004 ई. रे संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ते

मुण्डारी विषय रे होनको परीक्षाले ओल एटेः रिका कोअ। तोरपा रअः दुनुब चबाजन चि राँची आते सेनकेन सोबेन गुसियाको संत लोयोला उच्च विद्यालय खूँटी रेअः दुनुब नगेन खूँटी को हिजुःरूड़ा लेना। खूँटी रेअः दुनुबो 29.03.2003 ई. रेगे ठहरावाकन तइकेना। नेआ दुनुब् 2:30 बजे अयुब सांफ लोयोला उच्च विद्यालय रेन हेड मास्टरअः अध्यक्षता रे होबा लेना। ने दुनुब रे मइनअन निकोदीम केरकेट्टा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, नवीन मुण्डु, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद ओड़ोः पास्कल लकड़ा राँची आते, सिस्टर जोसफिन तिड़ु संत तेरेसा बा. उच्च विद्यालय बंदगांव ते, सुश्री दयामनी टुटी ओड़ोः वी॰दत्त पाठक उच्च विद्यालय मरंगहादा ते, पीटर इम्मानुएल भेंगरा निर्मला उच्च विद्यालय डोड़मा ते, सोमा मुण्डा बिरसा उच्च विद्यालय चलागी आते, डी॰ लगोरस संगा गौड़बेड़ा ते ओड़ोः पतरस तिड़ु पेरका तेएः तेबअः लअः।

ने दुनुबकिन तयोम तेगे वार्षिक माध्यामिक परीक्षा 2004 ई. रे संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ते 43 जन होनको सिदाउतर ते मुण्डारी विषय रअः परीक्षा रे को दुब केना। ने 43 जन होनको आते गे हाई स्कूलको रे मुण्डारी रेअः पढ़व एटेः लेना। तयोम दो एटअः एटअः हाई स्कूलको आतेओ ने विषय रेअः परीक्षा रे को दुब एटेः जना। नाअः दो रूड़ा-सिरमा 3000 हजार आते 4000 हजार होनको ने विषय रअः परीक्षा को ओल जदा।

होड़ो जगर रेअः पढ़व एनेटेः

(आई॰ए॰ओड़ोः बी॰ए॰ रे)

कॉलेजको रे होड़ो जगर रेअः पढ़व एनेटेः ओको साल ते ओड़ोः ओको टयद् आते एटेः लेना, मेन लेरे साल दो 1973 ई. ओड़ोः टयद् दो गोस्सनर कॉलेज राँची गे सुबाओः तना। सिदाउतर ते प्रिन्सपल डॉ॰ निर्मल मिंज गोमके गे गोस्सनर कॉलेज राँची रे होड़ो जगर लोः ते उराँव ओड़ोः संथाली रेअः पढ़व कमिएः एटेः रिका लअः। एन तयोम ते एनङ अंगीभूत कॉलेजको रे दो होड़ो जगर रेअः पढ़व एटेः नतिन सरकारअः अनाचु नम लेना।

सरकारअः अनाचु नमजन चि तयोम दो आईं॰ए॰ रेअः पढ़वोन पुथि (पाठ्य-पुस्तक) 'होड़ो जगर ईतु पुथि' 1974 ई. रे छोटानागपुर डियोकीस प्रेस राँची आते ओड़ोः बी॰ए॰ रेअः पढ़वोन पुथि 'सरजोम बा' 1976 ई. रे जी॰ई॰एल॰ चर्च प्रेस राँची आते छपा उड़ुङ लेना। बरन पुथिकिन रअः सिदा छनापा राँची विश्वविद्यालय राँचीअः देंगा तेगे छपाउड़ुङ लेना।

बरन पुथिकिन बबाइ कमि रे ओको सेंड़ांन होड़ोको अचु केना, इनकु मधे रे मइनअन सुलेमान बडिंग्, मइनअन निराल एनेम होरो, मइनअन दुलाय चन्द्र

मुण्डा ओड़ोः मइनअन स०अ०वि०दि०हंस गोमकेतकिन गे तइकेना। निकु होड़ो जगर रेअः मेनअः ओनोलको नेतअः ते हेन्तअः ते तुम्बल हुंडि केआते ने पुथिकिन को बइ लअः।

'होड़ो जगर ईतु पुथि' रेअः सिदा हनाटिंग् रे गअः इदि ओडोः तयोम हनाटिंग् रे गमुइदि मेनअः। गअः इदि सअः रे एया (07) कहानिको मेनागा। एन कहानिको रे अपिया (03) भइया राम मुण्डा गोमकेअः 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि आते, मियद् कहानि जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि आते ओड़ोः मियद् कहानि ओलअटल 'जगर-सड़ा' ते अर बरिया कहानिकिन दो 'नवा नियम' पुथि आते नेरे आउ अदेराकना। एनका गे गमुइदि सअः रे गेल इरालिया(18) दुरङको मेनअः। एन दुरङको रे तुरिया (06) दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअः 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथि आते, गेल बरिया (12) दुरङ डॉ० राम दयाल मुण्डा गोमकेअः दुरङ पुथि 'हिसिर' आते नेरे जमाकना।

'सरजोम बा' पुथिओ बर हनाटिंग् रे हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् रे गअःइदि मेनअः। गअः इदि सअः रे गेलेया (10) ओनोल मेनअः । ने ओनोलको रे मियद् ओनोल फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअः 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' ते, बरिया कहानि भइया राम मुण्डा गोमकेअः 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि आते, मियद् (01) ओलअटल 'जगर सड़ा' ते, बरिया (02) ओलअटल 'सम्पड़तिङ' आते, मियद् जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि आते, मियद् (01) भरमि मुण्डाअः ओनोल आते ओड़ोः बरिया दो मइनअन निरल एनेम होरो गोमकेअः ओनोलकिन तनअः।

एनका गे गमुइदि सअः रेअः दुरङको डब्ल्यू०जी०आर्चर गोमकेअः 'मुण्डा दुरङ' पुथि आते, दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअः 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथि आते, दुलाय चन्द्र मुण्डा गोमकेअः 'सुड़ा संगेन' दुरङ पुथि आते, राम दयाल मुण्डा गोमकेअः दुरङ पुथिकिन 'हिसिर' अर 'सेलेद्' पुथि आते जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'रूतु सड़ि तन' पुथि आते, काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' अः दुरङ पुथि 'ससङ बा' ते, ओलअटल 'जगर सड़ा' ते ओड़ोः 'सोसो बोंगा' पुथि आते अर प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअः पुथि 'नइमिअः किमिनते रूत' आते नेरे आउ अदेराकना।

'होड़ो जगर ईतु पुथि' आई०ए० रेअः ओड़ोः 'सरजोम बा' बी०ए० रेअः 50 नम्बर नङ होड़ो जगर रेअः पढ़वोन पुथिकिन तनअः।

होड़ो जगर रेअः पढ़व एनेटेः

(एम०ए० रे)

राँची विश्वविद्यालय राँची रे 21 मई 1979 ई. रे जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग खोलव लेना। अर ने विभाग रअः बुटा दिरि (आधार-शिला) दोहो रेअः कमि कुलपति डॉ० कुमार सुरेश सिंहअः ती ते रिका लेना। एनाते 6 अगस्त 1980 ई. रे डॉ० राम दयाल मुण्डा मेनोसोटा विश्वविद्यालय अमेरिका ते भारत दिसुमएः हिजुः लेन चि ने विभाग रेन विभागाध्यक्ष रेअः हुदा रेएः बहाली जना। एन तयोम ते विभाग नतिन ईतु गोमकेकोअः बहाली 1982 ई. रे होबा जना। होड़ो जगर नतिन विनोद बराय नाग, संताली नतिन डॉ० कृष्णचन्द्र टुडू, उराँव नतिन इन्द्रजीत उराँव, हो नतिन बालरामपाट पिंगुवा, खड़िया नतिन डॉ० रोज केरकेट्टा, नागपुरी नतिन डॉ० विसेश्वर प्रसाद केसरी, ओड़ोः कुरमाली नतिन डॉ० हरदेव नारायण सिंहअः बहाली होबा लेना। ईतु गोमकेकोअः बहाली होबाजन चि 'राँची कॉलेज रअः सभागार' रे बिहार रेन मंत्री कमरचन्द भगत गोमकेतकिनअः ती ते 1982 ई. रे जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग होरा ते होड़ो जगर, संताली, उराँव, हो, खड़िया, नागपुरी, कुरमाली, खोरटा ओड़ोः पंचपरगनिया जगरको रअः पढ़व मोसा तेगे एटेः लेना।

मिद् एटेः आते 2017 अफ्रैल जकेद् जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग रेअः विभागाध्यक्ष हुदा रे तइकेन ईतु गोमकेकोअः नुतुम ओड़ोः कमिबेड़ा (कार्यकाल) ने लेका नमोः तना-

1. डॉ० राम दयाल मुण्डा-06.08.1980 आते 13.11.1999 जकेद्
2. डॉ० विसेश्वर प्रसाद केसरी-14.09.1985 आते 31.09.1999 जकेद्
3. डॉ० कुमारी वासन्ती- 01.09.1999 आते 01.06.2003 जकेद्
4. प्रो० इन्द्रजीत उराँव- 02.06.2003 आते 01.06.2009 जकेद्
5. डॉ० गिरिधारी राम गौंझू-14.10.2009 आते 15.11.2011 जकेद्
6. डॉ० कृष्णचन्द्र टुडू- 16.11.2011 आते .....2017 जकेद्

मार्च 2017 ई० तयोमते ओड़ोः ने पुथि छपाओः सन्ते (2018 ई० जकेद्) जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग, एटअः एटअः कॉलेजको आते भाषा मुतिद् एनतअः डिपुटेशन रे सेनाकन प्रोफेसरकोअः देंगा तेगे सेसेन तइकेना। जनजातीय भाषाको (मुण्डारी, कुड़ुख, संथाली, हो ओड़ोः खड़िया) रे प्रो० अमिता मुण्डा वीमेन्स कॉलेज राँची आते मुण्डारी रे, प्रो० हरि उराँव मारवाड़ी कॉलेज राँची आते कुड़ुख़ रे, प्रो० मेरी सोरेंग् वीमेन्स कॉलजे राँची आते खड़िया रे ओड़ोः क्षेत्रीय भाषाको (नागपुरी, कुरमाली, खोरठा ओड़ोः पंचपरगनियां) रे प्रो० त्रिवेणी नाथ साहू

सिसाई कॉलेज सिसाई आते ओड़ो: प्रो० उमेशनन्द तिवारी जे०एन० कॉलेज धुर्वा ते नागपुरी रे, प्रो० परमेश्वरी महतो राँची कॉलेज राँची आते कुरमाली रेए: सेनाकन तइकेना।

होड़ो जगर सइति रेअ: बेड़ा हनाटिंग्

मुनु बेड़ा (आदिकाल)

(1871 ई. आते 1950 ई.)

होड़ो जगर सइति रेअ: मुनु बेड़ा ओको लेका तइकेना ओड़ो: सइति सुनुसर रेअ: कमिको रे ओको कमिको पुरअ: ते एन सोमय कोरे कमि लेना अर ने कमिको रे ओकोए तको पुरअ: को अचु केना, नेआ को मोद् हिसाब ते उकु दनङ रे मेनअ: लेका बइअकना। मुनु बेड़ा रे ओल पढ़व सेंड़ांकन होड़ोको इमिनङ काको तइकेना चिमिनङ हलि बेड़ा रे ओल पढ़वाकन होड़ोको लेलबड़ाओ: तना। इमिन रेओ मुनु बेड़ा रे होड़ो जगर सइति रेअ: सुनुसर कमिको काउतर होबा लेना मेने कजि दो का, एन सोमयओ होड़ो जगर सइति रेअ: सुनुसर कमिको होबा लेना। मेन्दो एन सोमय होड़ो जगर सइति रेअ: सुनुसर कमिको होड़ो होनको इमिनङ दो का, चिमिनङ विदेशी मिशनरीको रिका लअ:। 1600 ई. रे ईस्ट इण्डिया कम्पनी भारत हिजु: जन तयोम ते अएअ: राजपाट रेअ: कजि कमिको ठउका लेका रिका धड़ि नतिन इनि: जगा-जगा रे अएअ: स्कूल ओड़ो: कॉलेजको नेरेए: चलव एटे: लअ:। ने कमिको रे विदेशी मिशनरीको इनि: पुरअ: गेको देंगाइ केना। ईस्ट इण्डिया कम्पनीओ विदेशी मिशनरीज्को पुरअ: गेए: चुलु गोड़ोमलेद् कोआ। इनिअ: चुलु गोड़ोम तेगे विदेशी मिशनरीको होड़ो होनकोअ: सेवा सुसर नगेन होड़ो दिसुम रेको हिजु: लेना। विदेशी मिशनरीज्को होड़ो जगर काको इतुअन तइकेन लेकाते होड़ो होनकोअ: सेवा सुसर कमिको बुगि लेका ते काको रिका धड़ितन तइकेना। एनाते इनकु अको तेगे अकोअ: जगर रेअ: देंगाते जगर मुंडि (व्याकरण) नुतुम ते होड़ो जगर इतुन पुथिको ओड़ो: हुपुड़ि हुपुड़ि दुरङ पुथिको बइअयर लअ:।

मिशनरीज्को मेने लेरे जरमनको गे को सिदा लेना मेन्ते डॉ०एस०ए०बी०डी० हंस गोमके अएअ: पुथि 'होड़ो जगर रेअ: एते: हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनकब' रेअ: मुंअड़ 43 रेए: ओलाकदा। ने लेकाते होड़ो जगर इतुन पुथिको रे डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त ओललेद् 'मुण्डा इतुन सिदा पुथि' (मॉडल मुण्डा रीडर स्टैन्डर्ड वन) 1871 ई. रे जी०ई०एल०चर्च प्रेस राँची आते छपा लेना। एन तयोम ते फादर जे०दे० स्मेत ओललेद् जगर मुंडि (व्याकरण) पुथि 'रूडिमेंट्स ऑफ ए मुण्डारी ग्रामर' 1891ई. रे कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकता ते छपा उड़ुङ लेना। एनाते फादर जे०बी०हॉफमैन

गोमके रोमन लिपि तेए: ओललेद् होड़ो जगर इतुन पुथि 'ए मुण्डारी ग्रामर विथ इक्सरसाइजेज्' रेअ: सिदा हनाटिंग् प्रगति प्रेस राँची आते ओड़ो: तयोम हनाटिंग् कॉथलिक ऑरफन प्रेस, 4 पुर्तगीज चर्च स्ट्रीट, कलकता ते छपा लेना। मेन्दो ओको सिरमा छपा लेना एना रअ: बनर मुंडि ने पुथि रेअ: बरन हनाटिंग् रे का ओमाकना। नागेश्वर सिंह इदु ओकोए: कुलि लि: ते अएअ: पुथि 'जनजातीय भाषाएँ और ईसाई मिशनरी' रेअ: मुंअड़ 127 रे 'ए मुण्डारी ग्रामर विथ इक्सरसाइजेज्' रेअ: सिदा हनाटिंग् 1905 ई. रे ओड़ो: तयोम हनाटिंग् 1909 ई. रे छपा लेना मेन्ते: ओलाकदा।

होड़ो जगर इतुन पुथिको रे फॉदर जे॰बी॰हॉफमैन गोमकेअ: ओड़ो: मियद् पुथि 'मुण्डारी फर्स्ट रीडर' 1896 ई. रे छपा लेना। ने पुथि रेअ: सिदा छनापा कॉथलिक आरॅफन प्रेस कलकता ते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि इनि: रोमन लिपि तेए: ओलाकदा। एनका गे डॉ. अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेओ जर्मनी ते होड़ो जगर इतुन नगेन ओड़ो: मियद् पुथिए: ओल लअ:। एन पुथि रअ: नुतुम इनि: GRAMMATIK DER KOL SPRACHE ए: जोगवाकदा। नेआ पुथि बर्लिन आते 1904 ई. रे छपा लेना। नेआ को गे रोमन लिपि अर देवनागरी लिपि ते ओलअयरलेन पुथिको तनअ:। नेआको लेल केआते गे डॉ॰ कुमार सुरेश सिंह अएअ: पुथि Dust Storm and Hanging mist (सिरमा दुदुगर ओते कोंअसि) रेअ: मुंअड़ 15 अर 16 रे नेकाए: ओलाकदा–छापाकन मुण्डा सइति रेअ: हनरा अर मोद् लेका बइए कमि रे मिशनको गे देंगाको ओमअयराकदा।

एन तयोम ते विदेशी मिशनरीज्को मिशन धरम नितिर नगेन होड़ो ते बिनति पुथि, दुरङ पुथि ओड़ो: बाइबल उल्था रेअ: कमिको इनकु मुनु रे रोमन लिपि ते ओड़ो: एन तयोम ते देवनागरी लिपि तेको रिका लअ:। बिनति पुथिको रे 'पोबितर कोमुन्यो बिनतिको' 1913 ई. रे ओड़ो: 'कटेकिस्म नेआ दो कॉथोलिक गिरजा इतु' 1915 ई. रे कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकता ते बरन बिनति पुथिकिन छपा लेना।

दुरङ पुथिको रे जे॰सी॰ह्विटली गोमकेअ: होनकोअ: दुरङ ओकोअ हुपुड़िङ होनको इनुङतन लो: को दुरङए का मेन्ते 'किंडर गारटेन दुरङ' नुतुमते 1917 ई. रे होड़ो तेए: छपा लअ:। बाइबल होड़ो ते उल्थाकन पुथिको रे डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअ: गोटा मुण्डा बाइबल 1911 ई. रे छपा लेना। ने पुथि रअ: सिदा हनाटिंग् रे 1454 मुंअड़ा ओड़ो: तयोम हनाटिंग् रे 547 मुंअड़ मेनअ:। फादर पी॰ वैनडेन बोसे गोमकेअ: 'यीसु क्रिस्तअ: पवित्र सुकु कजिको' 1920 ई. रे कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकता ते, देवनागरी लिपि रे फादर लीवेंस गोमकेअ:

'स्नान पुथि' 1890 ई. रे कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकता ते ओड़ो: फादर जे०बी० हॉफमैन गोमकेअ: 'पुराना ओड़ो: नया नियम रअ: दुंगुइ: इतिहास' 1898 ई. रे कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकता ते छपा उड़ुङ लेना।

एन तयोमते होड़ो होनको ओल पढ़वजन चि विदेशी मिशनरीज्को लेकागे होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको रे इनकु हेलव एटे: न जना। बिनति पुथिको बबइ रेअ: कमिको रे फादर मार्टिन तोपनो गोमकेअ: 'जोअर दंड़े रअ: बिनतिको' पुथि रअ: सिदा हनाटिंग् ज्योति प्रेस राँची आते ओड़ो: ने पुथि रअ: एटअ: हनाटिंग् धार्मिक साहित्य समिति राँचीए: छपा रिका लअ:। अएअ: 'सिरमा होरा' पुथि दो 1947 ई. रे ऑरफन प्रेस कलकता ते छपा लेना। धरम दुरङ पुथिको बबइ रेअ: कमिको रे अचुकेन चिमिन गोमकेकोअ: दो नुतुमको का नमो: तना। इनकुअ: दुरङ पुथिको रे मियद् 'दुरङ किताब' नुतुमते 1916 ई. रे कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकता ते छपा लेना।

ने बेड़ा रे विदेशी मिशनरीज्कोअ: तयोम ते होड़ो होनकोओ गे ईसा मसीहअ: मइन दुरङको ओड़ो: एटअ: जातिको भगवान कृष्णाअ: अर भगवान रामअ: मइन दुरङको बइ लअ:। ईसा मसीहअ: मइन दुरङको दाऊद दयाल सिंह होरो गोमके ओड़ो: भगवान कृष्णाअ: अर भगवान रामअ: मइन दुरङको बुधनाथ शिखर गोमके बइ लअ:। ने कजि दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअ: पुथि 'सुरूद् सलुकिद' रे ओड़ो: बुधनाथ शिखर गोमकेअ: पुथि 'प्रीतपाला ओड़ो: रामायणपाला' रे लेल धड़िओ: अ। दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअ: 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथि रेअ: 123 दुरङको तिसिङओ: सी०एन०आई०रेअ: गिरजा ओड़अ:को रे गिरजातन दिपिलि दुरङओ: तना ओड़ो: ने दुरङको निमतङ 'मुण्डारी धरम दुरङ भजन ओड़ो: सुरूद सलुकिद नुतुम पुथि रे छपाकना। 'सुरूद सलुकिद' पुथि रअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) जुदा ते 1931 ई. रे उड़ुङ लेना।

बुधनाथ शिखर गोमकेअ: मइन दुरङको (भगवान कृष्णाअ: ओड़ो: भगवान रामअ:) दो अकड़ा सुसुन दुरङको तनअ:, मंदिरको रे बोंगातन दिपिलि दुरङओ दुरङको का तनअ:। ने दुरङको सुसुनतन दिपिलि सिदामन दो बुदुबाबू अर अएअ: सोंगेको सुसुन अकड़ाको रेको दुरङबड़ाजद् तइकेना। मेन्दो निमतङ सेपेड़ेद् हपानुमको इदु सुसुन अकड़ाको रेको दुरङबड़ा जदा चि काको दुरङबड़ा जदा, एना दो का कजि धड़िओ: अ।

दाऊद दयाल सिंह होरो ओड़ो: बुधनाथ शिखर बरनकिङ गे मइन-दुरङको बबइ कमि रेकिङ सेए: गिड़िअकन तइकेना। अकिनअ: मइन दुरङको रअ: मिमियद्

जोनोका लतर रे ओमाकना। सिदा ते दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअः लतर रे ओमाकन ने दुरङ लेल धड़िओःअ।

ओड़अः दुअर बनोः लेका बपुड़िः
गोंड़ा रेगेएः जोनोमजन, बपुड़िः
गोंड़ा रेगेएः जोनोमजन बपुड़िः, हयरि।

पटि परकोम बनोः लेका, बपुड़िः
डड़का रेगेएः बटिजन बपुड़िः
डड़का रेगेएः बटिजन, बपुड़िः हयरि!

लिजअः सिनिः बनोः लेका, बपुड़िः
बुसुः रेगेएः गितिः जन बपुड़िः
बसुः रेगेएः गितिः जन बपुड़िः हयरि।

सिरमा दिसुम सुकु राजा बपुड़िः
नेरेएः दुकुजन, तइञ बपुड़िः
नेरेएः दुकुजन, तइञ बपुड़िः, हयरि।

ने दुरङ लतर रे बुधनाथ शिखर गोमके बइअकद दुरङ ओमाकना। ने दुरङ दो भगवान श्री कृष्णाअः सिटिया सोमय रेअः दुरङ तनअः।

उरिः गुपि आते गोपाल
हिजुः लेनाएः अकल बकल
अम नतिन दोअकन
रोक तोअ लोटा रे
चोः लेमा
अमअः सुगड़ मिरू मोचा रेञ्
चोः लेमा।

मुनु बेड़ा रे अनायुम-दुरङको लोओः ते अनायुम-कहानिको तुम्बल हुंडि केआते सोतोः संगोम रेअः कमिकोओ होबा लेना। अनायुम-दुरङको तुम्बल हुंडि केआते सोतोः संगोम रेअः मरङ कमि कमिकेनिः दो डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमके तनिः। इनिः अएः तुम्बल हुंडिलेद् दुरङको 'मुण्डा दुरङ' नुतुम पुथि रेएः सोतोः संगोमाकदा। ने पुथि रअः सिदा छनापा 1940 ई. रे उड़ुङ लेना। ने दुरङ पुथि रे

डब्ल्यू॰जी॰ आर्चर गोमके चिमिनङ अनायुम-दुरङकोएः सोतोः संगोमाकदा, इमिनङ नाअः जकेद् जेताए तुम्बल केआते पुथिको रे काको सोतोः संगोमाकदा। 'अनायुम दुरङ' पुथि रेओ 'मुण्डा दुरङ' बराबरिः दुरङको बनोः अ। ने पुथि रेदो 1233 दुरङको सुमङ गेआ। एटअः कजि दो 'मुण्डा दुरङ' पुथि रेगे अनायुम दुरङको सोतोः संगोम रेअः मूल कमि दो होबाकना। 'बाँसरी बज रही' ओड़ोः 'अनायुम दुरङ' पुथिकिन रेदो पुरअः ते दुरङको 'मुण्डा दुरङ' पुथि रेअः दुरङको गे दुनुवड़ा रूअड़ाकना। नवा बरिद् दुरङको मेन लेरे दो हुड़िङ गेआ। 'जव सुसुन अकड़ा' दुरङ पुथि रेओ ने कजि गे कमोवेश लेल नमोः तना।

अनायुम दुरङ कहानिको तुम्बल हुंडि केआते सोतोः संगोम रेअः कमिकेन गोमकेकिन दो भइया राम मुण्डा ओड़ोः जगदीश त्रिगुणायत गोमके तनकिङ गे। इनकिङ मियद् गे इसु जिलिङ दुरङ कहानि तुम्बल केआते मियद् पुथि रेकिङ सोतोः संगोमाकदा। ने दुरङ कहानि गे 'सोसो बोंगा' मेनोः तना। ने कहानि दुरङ ते एटेःअकना ओड़ोः दुरङ रेगे टुंडुअकना। ने दुरङ कहानि 1950 ई. हलाजोलाको रे उड़ुङ लेना। ने दुरङ कहानि गे एटअः लेकाते मुण्डारी रेअः गीति कथा कजिओः तना। पुरअः सा लेलाकना सोसो फड़अः चि सोसो टपा दिपिलि इतुअन होड़ो ने कहानि हातु होड़ोकोएः उदुबाको तना।

ने लेकाते अनायुम दुरङको ओड़ोः दुरङ कहानि 'सोसो बोंगा' रेअः कजिको तुम्बल हुंडि केआते सोतोः संगोम लेना। नेआओ सइति सुनुसर रेअः मरङ देंगा गे तनअः।

मुनु बेड़ा रे होड़ो ते ओड़ोः बरिया पुथिकिन ओल लेना। मियद् पुथि दो 'होड़ो जगर मुंडि' ओड़ोः एटअः पुथि दो 'फुदि इनुङ अइन' तनअः। 'होड़ो जगर मुंडि' पुथि दो कुड़कि हातु रेन निर्मल सोय गोमके ओल लअः। मोद् सोमय दो इनिः होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको मेन्ते पुरअः गेएः नुतुम गिड़ि लेना। इनिः ओको इमतङ लूथेरान स्कूलको रेन हेड सुपरवाइजरएः तइकेना एन दिपिलि सोबेन लुथेरान स्कूलको रे होनको होड़ो तेको पढ़वोः का मेन्ते इनिः ने पुथिएः ओल लअः।

नेआ पुथि 1940 ई. हलाजोला रे छपा उड़ुङ लेना मेन्ते डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस गोमके अएअः पुथि 'होड़ो जगर रेअः एतेः हइसि नङगम ओड़ोः हरा रनकब' रेअः मुंअड़ 69 रेएः ओलाकदा। नेका अटकरोः अ, नेआ कजि इनिः जांए जाअःए कुलिलेद् कोतेः ओलाकदा। चिअः चि 'होड़ो जगर मुंडि' पुथि रे नेआ ओको सिरमा छपा लेना, एना रअः दिन मुंडि का ओमाकना। ने पुथि रे अएः गे 'संज्ञा' रअः

'मेता', 'सर्वनाम' रअः 'नङमेता', 'क्रिया' रअः 'उदम' ओड़ोः काल रअः 'बेड़ा' एमन होड़ो सकि नुतुमकोएः बइअयर लअः। इनिः इतिहास ओड़ोः भूगोल रअः ओ होड़ो ते पुथिकोएः ओल लअः मेन्दो काएः छपा धड़ि जना।

ने बेड़ा रे ओललेन मियद् एटअः पुथि रअः नुतुम दो 'फुदि इनुङ अइन' तनअः। ने पुथि संत जॉन्स माध्यमिक विद्यालय रेन ईतुको ओड़ोः होपोर जपअः रेनको मियद् हुड़िङ समइति को बइ लअः ओड़ोः ने समइति होरा तेगे इनकु नेआ पुथि 1941 ई. रे अंग्रेजी आते होड़ो रेको ओल लअः। ने पुथि रेअः बितिरिद् मरङ गोमके जयपाल सिङएः ओल लअः। ने पुथि रे समइति होरा ते फुदि इनुङ रेअः इसु अंग्रेजी नुतुम को होड़ो तेको बइ लअः। एन नुतुमको रे OFF SIDE रअः 'जार लअः', CENTER FORWORD रअः 'तला जारनिः', GOAL रअः 'हदाइल', GOAL KEEPER रअः 'हदाइल होरोनिः', FULL BACKS रअः 'तपड़ंअः किङ' ओड़ोः HALF BACKS रअः 'तला तपड़ंअः' एमन नुतुमको नमूना रे लेल धड़िओःअ।

इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका रेअः गेल तुरि हनाटिंग् रअः सिदा छनापाओ 1950 ई. रेगे छपाकोः आते उड़ुङ लेना।

तला बेड़ा (मध्य-काल)

(1951 ई. आते 1999 ई.)

होड़ो जगर सइति रेअः तला बेड़ा 1951 ई. ते एटेः अकना। ने बेड़ा रे धोरोम-कोरोम रेअः सइति लोः ते होड़ो जगर रेअः एटअः सइति को ओलोः रेअः कमिकोओ होबा लेना। धोरोम कोरोम रेअः सइतिको रे बिनुति पुथिको ओड़ोः धरम दुरङ पुथिको अर बाइबल अनुवाद रेअः कमिको सुबा धड़िओः अ। धोरोम कोरोम रेअः सइतिको ओलोः रेअः कमिको रोमन मिशन, जर्मन मिशन ओड़ोः अंग्रेजी मिशन रेअः होरा ते होबा लेना।

रोमन मिशन रेअः बिनति पुथिको रे मियद् दो 'परचार गिरजा पुथि' तनअः। नेरे उपदेश नङ वचन को ओमाकना। नेआ पुथि 1973 ई. रे धार्मिक साहित्य समिति राँची, कॉथलिक प्रेस राँची आतेएः छपारिका लअः। एनाते फादर मार्टिन तोपनो गोमकेअः एटअः पुथि 'धरम नेगको ओम निरिकि पुथि' 1977 ई. रे धार्मिक साहित्य समिति राँचीएः छपारिका लअः। एन तयोम ते फादर मार्टिन तोपनो गोमकेअः ओड़ोः मियद् पुथि 'मिसा ग्रन्थ' 1982 ई. रे छपा लेना।

फादर मार्टिन तोपनो गोमकेअः दुरङ पुथिको रे मियद् दो 'पियोलिओ दुरङको' तनअः। नेआ पुथि दो धार्मिक साहित्य समिति राँची 1978 ई. रेएः

छपारिका लअ:। धार्मिक साहित्य समिति राँची गे फादर मार्टिन तोपनो गोमकेअ: 'जोअर दांड़े दिपिलि दुरङओ: दुरङको' 1981 ई. रेए: छपारिका लअ:। अएअ: ओड़ो: मियद् पुथि 'मंडलि दुरङ ओड़ो: बिनति पुथिको' नुतुम ते 1993 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा लेना।

जर्मन मिशन रेअ: बिन्ति पुथिको रे, जी०ई०एल० चर्च प्रेस राँची आते 1990 ई. रे छपालेन 'होड़ो कजि रेअ: सुनुसार कजि' जी०ई०एल० चर्च तपकारा राँची 1992 ई. रेए: छपालेद्, डॉ०डी०के० गुड़िया गोमकेअ: 'बिनतिअकन तयु: पे' ओड़ो: गोस्सनर एवंजेलिकल लूथेरान चर्च छोटानागपुर ओड़ो: असम, जी०ई०एल० चर्च प्रेस राँची आते 1994 ई. रेए: छपारिकालेद् 'बिनति पुथि' को लेल धड़िओ: अ।

अंग्रेजी मिशन रेअ: धरम दुरङ पुथिको रे, छोटानागपुर डायोसीज राँची, प्रभा प्रिंटर्स राँची आते 1968 ई. रेए: छपारिकालेद् 'मुण्डारी धरम दुरङ ओड़ो भजन' ओड़ो: बिनति पुथिको रे, छोटानागपुर डायोसीज राँची 1973 ई. रेए: छपारिकालेद् 'गोवरि सुनुसर नेग पुथि' अर उत्तर भारत की कलीसिया राँची, 1992 ई. रे जोशी प्रिन्टर्स एण्ड बाइनडर्स राँची आते छपालेन 'प्रेस्बितर पांड़को अगोम नेग' पुथिको तनअ:।

ने बेड़ा रेगे हिन्दु धरम होड़ो गोट रे नितिरे नंगेन मझिया मुण्डा ओललेद् 'तुलसीकृत श्रीरामचरित मानस रअ: मुण्डारी भाषा टीका' रअ: सिदा छनापा 1988 ई. रे मधु प्रिन्टर्स मस्जिद खजूर, किनारी बाजार दिल्ली आते उड़ुङ लेना। ने पुथि रे संस्कृत ते ओलाकन श्लोकको (पद्य) रअ: होड़ो ते चिल्काए: उल्थाकदा, एना रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना–

नील सरोरुह स्याम तरुन अरुन बारिज नयन।
करउ सो मम उर धाम सदा छीर सागर सयन।।3।।

(ओकोए नील तड़ए बा लेका होड़ोमो तीअ, ओकोएअ: मेद् अलाकन अरअ: तड़ए बा लेका मेनअ:, ओकोए जओगे तोव दोरेया रेए: गिति: तना, एन (भोगोमान नारायण) जी कुकुरु रेए: डेराए का ।।3।। (ने० श्री०बा०मुं० 02 अर 03 रे)

ने बेड़ा रे अनायुम कहानिको तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोम रेअ: कमि श्री भइया राम मुण्डा ओड़ो: श्री जगदीश त्रिगुणायत गोमकेतकिन रिका लअ:।

श्री भइया राम मुण्डा गोमके 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' नुतुम पुथि रे मोद् हिसि तुरिया अनायुम कहानिकोए: सोतो: संगोमाकदा। नेरे मेनअ: सोबेन अनायुम कहानिको होड़ो ते एस्कर गेआ। अएअ: ने पुथि अधीक्षक, सचिवालय, मुद्रणालय, बिहार, राँची शाखा ते 1961 ई. रे छपा लेना।

श्री जगदीश त्रिगुणायत गोमके अनायुम कहानिको तुम्बल हुंडि केआते ओको पुथि रेए: सोतो: संगोमाकदा, एन पुथि रेअ: नुतुम दो 'मुण्डा लोक कथाएँ' तनअ:। ने पुथि रे समजमा 167 अनायुम कहानिको मेनअ:। ने कहानिको इनि: पुथि रेअ: मिद् मुंअड़ रे होड़ो ते ओड़ो: एटअ: मुंअड़ रे एन कहानिको हिन्दी तेए: उल्थाकदा। अएअ: ने पुथि अधीक्षक, सचिवालय शाखा मुद्रणालय बिहार, राँची ते 1968 ई. रे छपा कोआते उड़ुङ लेना।

अनायुम कहानि 'सोसो बोंगा' दो भइया राम मुण्डा ओड़ो: श्री जगदीश त्रिगुणायत गोमके बरनकिङ जमा कोआतेकिन सोतो: संगोमाकदा।

होड़ो जगर सइति रेअ: तला बेड़ा रेगे होड़ो होनको रिकाकद् सइति सुनुसर कमिको लेल नमो: तना। ने बेड़ा रे होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअ: कमिको रिकालेद् मूद् होड़ोको रे काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा, डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस, ओड़ो: डॉ॰ मनमसीह मुण्डूअ: नुतुम लेल नमो: तना। काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' गोमके ओललेद् पुथिकिन रे 'ससं. बा' 1972 ई. रे ओड़ो: 'गुइरम' 1980 ई. रे छपा लेना।

डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओललेद् 'सेलेद' 1967 ई. रे 'हिसिर' 1972 ई. रे 'ए'अ नव कानिको' 1980 ई. रे 'मुण्डारी पाठ' 1981 ई. रे ओड़ो: 'मुण्डारी व्याकरण' रअ: सिदा छनापा 1981 ई. रे ओड़ो: तयोम छनापा 1988 ई. रे छपा लेना। प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: 'नइमिअ: किमिनते' रुत 1970 ई. रे छपा उड़ुङ लेना। प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डाअ: 'सुड़ा संगेन' 1966 ई. रे ओड़ो: 'बम्बरु' 1978 ई. रे छपा लेना। डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस गोमकेअ: 'होड़ो जगर रेअ: एते: हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनकब' 1989 ई. रे छपा लेना ओड़ो: डॉ॰ मनमसीह मुण्डूअ: 'कुदुम ओड़ो: सोलको' 2009 ई. रे 'मुण्डारी संक्षेप व्याकरण' 1972 ई. रे अर 'मुण्डारी टुङको ढारि' 1995 ई. रे छपा लेना। मेनास ओड़ेया ओललेद् 'मथुराअ: कहानि' रअ: सिदा हनाटिंग् 1984 ई. रे, तयोम हनाटिंग् 1986 ई॰ रे, एटअ: हनाटिंग् 1988 ई. रे, अर उपुन ओड़ो: मोढ़े हनाटिंग् 1989 ई. रे छपा लेना। निकोदीम केरकेट्टा गोमकेअ: 'बइअंकिर' 1981 ई. रे ओड़ो: 'कुदुम' 1995 ई. रे छपा लेना। डा॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमकेअ: 'जोनोका कजि ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको' 1987 ई॰ रे झारखण्ड प्रेस राँची आते ओड़ो: फादर पी॰ पोनेट्, एस॰जे॰ गोमकेअ: 'हड़मकोअ: कजिको' कॉथलिक प्रेस राँची आते 1988 ई॰ रे छपा लेना। ने लेका ते कजिओ: लगतिङा, ने बेड़ा रे होड़ो होनकोअ: होरा ते, होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअ: कमिको इसु गे पुरअ: होबा लेना।

हलि बेड़ा (वर्त्तमान-काल)

(2000 ई. आते नाअ: जकेद्)

हलिअन बेड़ा रे होड़ो जगर सइति रेअ: सुनुसर कमिको रे इसु नवा कमिको होड़ो होनकोअ: ती ते होबाकना। एन कमिको रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतन सिंह मानकी तकिनअ: सुकृत प्रेस कचहरी रोड राँची आते 2001 ई. रे छपालेन 'आड़ान्दि बोंगा (विवाह मंत्र)' ओड़ो: 2002 ई. रे छपालेन 'बा (हा) बोंगा (सरहुल मंत्र)' अर एन प्रेस आते गे 2003 ई. रे छपालेन 'गोनोए: पारोमेन बोंगा (श्राद्ध मंत्र)' पुथिको सुबा धड़िओ: अ। ने पुथिको रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतन सिंह मानकीतकिन अड़ंदि रेअ:, बा रेअ: ओड़ो: गोनोए: परोमेन रेअ: ओको मोंतोरको मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको रे अयुम-चल-अयुम ते चि उदुब-चल-उदुब ते नितिर आउ लेना, एन मोंतोरको इनकिन तुम्बल हुंडि केआते अड़ंदि रेअ: मोंतोरको 'आड़ान्दि बोंगा' पुथि रे, बा रेअ: मोंतोरको 'बा बोंगा' पुथि रे ओड़ो: गोनोए: परोमेन मोंतोरको 'गोनोए: पारोमेन बोंगा' पुथि रेकिन सोतो: संगोमतदा। ने मोंतोरको इनकिङ पुथि रेअ: मिद् अतड़गोम रे होड़ो ते ओड़ो: एटअ: अतड़गोम रे एन मोंतोरको गे हिन्दी तेकिन उल्थाकदा। ने पुथिको होरा ते आदि धरम मनातिङतन हगा मिसिको मेन्ते अड़ंदि रेअ:, बा रेअ: ओड़ो: गोनोए: परोमेन रेअ: मोंतोरको रअ: मियद् मरङ सोबोसिता बइ जना ओड़ो: जुगू-जुगू जकेद् ने मोंतोरको कमि रे आउ धड़िओ: अ।

डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतन सिंह मानकीतकिन तयोम दो 2009 ई. रे 'आदि धरम' नुतुम ते ओड़ो: मियद् मरङ पुथि बी॰के॰ ऑफसेट, नवीन शाहदरा, दिल्ली आतेकिन छपारिका केदा। ने पुथि रे इनकिन संगि नेगको रे सोसो बोंगा, गाराम बोंगा, फागु सेंदरा बोंगा, बा बोंगा, हेर पुना, रोआ पुना, करम बोंगा, जोमनावा बोंगा, सोहराई बोंगा, एन पुना ओड़ो: मरङ बुरू बोंगा अर जिनीद सोनोतो: नेगको रे सुतम तोल बोंगा, जोनोम अर नुतुम सकि बोंगा, तुकुइ: लुतुर बोंगा, अड़ंदि बोंगा ओड़ो: गोनोए: परोमेन बोंगा कोकिन सोतो: संगोम तदा।

हलिअन बेड़ा रेअ: गमु ओनोल पुथिको रे जुनास कंडुलना मुण्डा होनअ: 'सेपेड़ेद् दुरङको ओड़ो: एटअ: ओनोलको' अर प्रो॰ लगनी हेरेजअ: 'मसकल सअ:' पुथिकिन लेल धड़िओ: अ। 'सेपेड़ेद् दुरङको ओड़ो: एटअ: ओनोलको' पुथि सत्य भारती राँची 2004 ई. रेए: छपारिका लअ: अर 'मसकल सअ:' पुथि दो 2007 ई. रे पैपिरस लालपुर राँची आते छपा लेना।

ने बेड़ा रे 'नवा होड़ो जगर मुंडि' नुतुम ते होड़ो जगर मुंडि रेअ: मियद् पुथि 2005 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा लेना। ने पुथि डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके ओलाकदा। नेरे इनि: जगर मुंडि रेअ: पइतिको होड़ो ते ओड़ो: होड़ो ते ओमाकन पइतिको हिन्दी तेओए: उल्थाकदा।

अनायुम-दुरङको तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोम रेअ: कमिकोओ ने बेड़ा रे होबाकना। ओको पुथिको रे अनायुम दुरङको तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोमाकना, एन पुथिको रे 'अनायुम दुरङ' 'जव सुसुन अकड़ा' ओड़ो: चोम्पा तनअ:। 'अनायुम दुरङ' पुथि रेअ: दुरङको डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, विशेश्वर मुण्डा, प्रो॰ तुलसी नारायण मुण्डा, अमिता मुण्डा, डॉ॰सत्य नारायण मुण्डा ओड़ो: बिरेन्द्र कुमार सोयतको, 'जव सुसुन अकड़ा' पुथि रेअ: दुरङको बिरसा ओड़ेया ओड़ो: सुखराम मुण्डातकिन अर 'चोम्पा' पुथि रेअ: अनायुम-दुरङको मंगल सिंह मुण्डा ओड़ो: करम सिंह मुण्डातकिन सोतो: संगोमाकदा। 'अनायुम दुरङ' झारखण्ड जनजातीय कल्याण शोध संस्थान मोरहाबादी राँची 2010 ई. रे सेतु प्रिन्टर्स, न्यू एरिया मोरहाबादी राँची आते, 'जव सुसुन अकड़ा' 2015 ई. रे ओड़ो: 'चोम्पा' 2015 ई. रे झारखण्ड झरोखाए: छपारिका लअ:।

जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुकोओ तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोम रेअ: कमिको ने बेड़ा रे होबाकना। जोनोका कजिको 'मुण्डारी मुहावरा कोश' पुथि रे ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको 'मुण्डाकोअ: सोना कजिको' पुथि रे सोतो: संगोमाकना। जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोम रेअ: कमि डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके रिकाकदा। 'मुण्डारी मुहावरा कोश' पुथि रअ: सिदा छनापा 2013 ई. रे एकेडमी प्रेस, इलाहाबाद ते ओड़ो: 'मुण्डाकोअ: सोना कजिको' रअ: सिदा छनापा 2010 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा लेना।

विशु लकड़ाअ: अं-मसकल, 2009-10 ई. रे बुड़जु बा, 2011 ई. रे ओड़ो: 'लोवा बा' पुथिओ 2011 ई. हलाजोला रेगे छपा लेना। मंगल सिंह मुण्डा ओलाकद् ओड़ो: झारखण्ड झरोखा राँचीए छपाकद् पुथिको ने बेड़ा रेगे उड़ुङ लेना। अएअ: चलिता इनुङ पुथि 'कमिनाला' 2013 ई० रे, मुण्डारी हिन्दी कहानी संग्रह 'हड़द् सुकु' 2013 ई० रे, 'एयांगा माफ ताइञ्में' 2015 ई० रे ओड़ो: मुण्डारी लोक गीत संग्रह 'चोम्पा' अर गीत संग्रह 'राम रस' 2015 ई० रे छपा लेना।

बर कुतुइल
(द्वितीय अध्याय)
अनायुम सइति

'अनायुम सइति' बरिया टुङ रेअः मेनेसा ते बइअकना। मियद् दो अनायुम ओड़ोः एटगअः दो 'सइति' तनअः। 'अनायुम' दो 'अयुम' रअः बोरोन मेता मुटन तनअः। नेआ रअः मतलब दो अयुम-चल-अयुम ते मेनेअः उड़ुङओः तना। ओड़ोः एटअः टुङ दो 'सइति' तनअः। नेआ दो 'साहित्य' टुङ रअः होड़ो सकि नुतुम तनअः। नेलेका ते अनायुम सइति रअः मतलब दो अयुम-चल-अयुम ते बइअकन सइति होबाओः तना।

अनायुम सइति दो हातु टोला रेन होड़ोकोअः सइति तनअः। नेआ दो मिद् होड़ो आते एटअः होड़ो तअः उदुब-चल-उदुब ते चि अयुम-चल-अयुम ते तेबगोःतन सइति तनअः। 01 ओड़ोः एटअः लेकाते मेन लेरे दो 'हातु टोला रेन होड़ोको गे, हातु टोला रेन होड़ोको मेन्ते, ओड़ोः टोला पड़ा रेअः जगर रे ओको सइति को बइअकदा, एन सइति गे अनायुम सइति कजि धड़िओः अ। 02 असल रे अनायुम सइति दो अयुम-चल-अयुम ते बइअकन सइति गे तनअः। ओको सइति सिदा दो जेता होड़ो गेएः बइ जदा। मेन्दो तयोम ते एनागे हातु टोला रेन होड़ोको अलेअः सइति तनअः मेन्ते को मनतिङ जदा। 03 सोंगड़ा उड़ुः ते दो अनायुम सइति हातु टोला रेन का ओल पढ़वाकन होड़ोकोअः सइति तनअः। ने सइति रेगे हातु होड़ोकोअः राइन-जाइन, इनकुअः कमि उदम रेअः काइद्-बइद् ओड़ोः दुरङ सुसुन रेअः रीजरङ को लेल धड़िओः अ।

अनायुम सइति रेअः हनाटिङ-

सेंड़ांन होड़ोको अनायुम सइति नेलेका को हटिंग्अकदा-

---

1. "लोक साहित्य लोक की मौखिक अभिव्यक्ति है, यह व्यक्ति से व्यक्ति के पास वाणी के माध्यम से सतत् प्रवहमान रहती हैं"- देवराज उपाध्याय
2. वह साहित्य जो लोक के द्वारा, लोक के लिए और लोक का अर्थात् लोक की भाषा का साहित्य हो, उसे लोक साहित्य कहा जा सकता है। - डॉ. विद्यानिवास मिश्र
3. वास्तव में लोक साहित्य वह मौखिक अभिव्यक्ति है जो भले ही किसी व्यक्ति ने गढ़ी हो, पर आज जिसे सामान्य लोक समूह अपना मानता है। - डॉ. धीरेन्द्र वर्मा,

1. अनायुम-दुरङ
2. अनायुम-कहानि
3. दुरङ-कहानि
4. होनकोअ: दुरङ ओड़ो: इनुङ दुरङ, होनकोअ: मोंतोरको
5. जोनोका कजि ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको
6. अनायुम चलिता इनुङ

अनायुम-दुरङ

दिकु सकि नुतुम ते ओको दुरङको 'लोक-गीत' मेनो: तना, एन दुरङको गे मुण्डा सकि नुतुम ते अनायुम-दुरङ कजिओ: तना। अनायुम-दुरङ बरिया टुङ रअ: मेनेसा ते बइअकना। मियद् दो 'अनायुम' ओड़ो: एटअ: टुङ दो 'दुरङ' तनअ:। अनायुम दो उदम 'अयुम' रअ: बोरोन मेता मुटन तनअ:। नेआ दो उदम 'अयुम' रे बोजा बनि 'न' जोटो: केआते बइअकना।

एटअ: टुङ दो 'दुरङ' तनअ:। दुरङओ बरिया टुङ रअ: मेनेसा ते बइअकना। मियद् टुङ दो 'दु' ओड़ो: एटअ: टुङ दो 'रङ' तनअ:। सिदा टुङ 'दु' दो हिन्दी रअ: 'दो' उतर गे। नेआ मियद् लेनेका उदुब् टुङ तनअ:। हिन्दी शब्दकोश रे बरन टुङ गे ओनोल रे जोटो: अकन नमो: तना। चिल्का-दुमंजिला मेनेअ: 'दोमंजिला' ओड़ो: 'दुमुहाँ' मेनेअ: दोमुहा मेन्तेओ हिन्दी शब्दकोश रे लेल धड़िओ:अ।

एन तयोम ते ओको टुङ नमो: तना, एना दो 'रङ' तनअ:। नेआ हिन्दी ते 'राग' मेनो: तना। 'रङ' चि 'राग' रेअ: संबंध रे पुथिको रे नेका ओलाकना-

योडयं ध्वनिविशेषस्तु स्वरवर्णविभूषित:।
रंजको जनचित्तानां स राग: कथितो बुधै:। - अभिनव-राग मंजरी

ओकोतअ: ओकोतअ: को रे नेआ गे नेकाओ ओलाकना-

रंजयति इति राग:।

कजि रअ: मतलब दो नेआ गे- 'ओको सुगड़ा सड़ा ने जी होड़मो सुकु तेए: सरुब्जदा, एन सुगड़ा सड़ा गे रङ चि राग मेनो: तना। सरते गे रङ चि राग मियद् सुगड़ा सड़ा 'मधुर-ध्वनि' गे तनअ:।

बनइ लेकाते 'रङ' रे बर रकम रेअ: सड़ा रअ: मेनेसा नमो: तना। मियद् दो 'आरोह' ओड़ो: एटगअ: दो 'अवरोह' कजिओ: तना। 'आरोह' रे सड़ा चेतन ते तांड़ि रकबो: तना ओड़ो: 'अवरोह' रे सड़ा चेतन आते लतर ते मांड़ि हड़गु: तना।

'आरोह' ओड़ो: 'अवरोह' गे रङ रेअ: दु रङकिन दो तनअ: अर ने दु रङ ते गे दुरङ टुङ बइअकना। दुरङ रेअ: बनर मुंडि दो नेका कजि धड़िओ:अ-'जी रेअ: इकिर आते ओको पहम फिकिरको रङ लो: ते उड़ुङओ: तना, एनागे दुरङ तनअ:।

अनायुम-दुरङ रेअ: बनर मुंडि

सोंगड़ा उड़ु: ते कजि लेरे दो ओको दुरङको नङको परिया ते नेग दिपिलि हातुको रअ: सुसुन अकड़ाको रे ओड़ो: बुरुको रे सेपेड़ेद् ओड़ो: हपानुमको जी बुलब मेन्ते को दुरङ आउबेड़ा लअ:, एन दुरङको गे अनायुम दुरङको तनअ: मेने लेका अटकरो: अ। मेन्दो नेआ सरति कजि का तनअ:। सरति कजि दो ओको दुरङको दुरङ-चल-दुरङ ते चि अयुम-चल-अयुम ते मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको इतु आउ लअ:, एन दुरङको गे अनायुम दुरङ कजिओ: तना। ने दुरङको दो सुकुअन ओड़ो: दुकुअन बेड़ाको रे मोन सुरुद् आते अए: तेगे अलपुङ उड़ुङलेन दुरङ को तनअ:। ने कजि गे एटअ: लेकाते नेका नमो: तना- "जीवन के सुख, जीवन के दु:ख ये हैं लोक गीतों के बीज। लोकगीत हृदय के खेत में उगते हैं। सुख के गीत उमंग के जोर से जन्म लेते हैं और दुख के गीत तो खौलते लहू से पनपते हैं और आँसुओं के स्वामी बनते हैं।" 04 सेंड़ांनको रे ओकोए दो सुकुअन बेड़ा रेअ: दुरङको ओड़ो: ओकोए दो दुकुअन बेड़ा रेअ: दुरङको गे अनायुम दुरङ रे को हिसाबाकदा। ने लेका उड़ु: जद् सेंड़ांन होड़ोको रे मियद् नुतुम परलि गोमकेअ: नमों: तना। परलि गोमके दो पुरखाकोअ: सुकुअन बेड़ा रेअ: संगीत (दुरङ, सुसुन ओड़ो: सनाड़िको) एस्कर गे अनायुम दुरङ तनअ: मेन्तेए: कजिअकदा- The primative spontenious music has been called falk song (अर्थात् आदि मानव के उल्लासमय संगीत को ही लोक-गीत कहते हैं।)

मेन्दो शेली (Shelly) गोमके दो दुकुअन बेड़ा रेअ: दुरङको गे बुगिनउतर अनायुम दुरङको तनअ: मेन्तेए: कजिअकदा- "Our Sweetest songs are those that tell of saddest thought."

पुरअ: सा अयुमाकना- नगुरि होड़ोको 'लोक गीत' मेनेअ: 'मरि- दुरङ' को मेतअ: ओड़ो: हसादअ: होड़ोको दो नेआ गे 'पुरना-दुरङ' मेन्ते को कजिअ। 'अनायुम-दुरङ' मेन्ते ना दो नगुरि दिसुम होड़ोको कजि जदा, नागे हसादअ: दिसुम होड़ोको ओड़ो: ना गे लतर दिसुम होड़ोको कजि जदा। इदु! केरअ: मुण्डा होड़ोको 'लोक-गीत' मेनेअ: चिनअ: को मेतातना। मोद् हिसब ते 'अनायुम-दुरङ' मेन्ते जेता

04. म०लो०सा०का वि०अ०, मुं० 07.

रे काको नुतुम जदा। हेगे नेआ नुतुम नवाबरिद् गेआ। होड़ो गोट तला रे अउरि उमिओ: अ। मेन्दो इकिरअन उड़ु: ते विचार केआते लेल लेरे 'मरि-दुरङ' ओड़ो: 'पुरना-दुरङ' नुतुम इमिनङ सबुतिअन का ठोरो: अ। चिमिनङ 'अनायुम-दुरङ' नुतुम रे सबुतिअन अटकरो: अ। चिअ:चि 'मरि-दुरङ' ओड़ो: 'पुरना-दुरङ' नुतुम ते का दिनाकन दुरङको का तिगो: तना मेन्दो 'अनायुम-दुरङ' नुतुम ते का दिनाकन दुरङको लोओ: ते दिनाकन दुरङको सोमते सब् जमाओ: तना। एना मेन्ते 'लोक-गीत' मेनेअ: 'मरि-दुरङ' चि 'पुरना-दुरङ' मेन्ते नुतुमे बदला रे नेआ 'अनायुम-दुरङ' नुतुम ते सकिओ: का आद् सरिओ: का।

नाअ: दो नेतअ: रे मियद् सवाल नेआ बिरिद् तना चि ओको दुरङको तोबे 'अनायुम-दुरङ' कजिओ: अ ओड़ो: ओको दुरङको अनायुम-दुरङ का मेनोगो:अ। चिअ: नगुरी दिसुम होड़ोको ओको दुरङको 'मरि-दुरङ' को मेतअ:, चिअ: एन दुरङको गे चि 'अनायुम-दुरङको' तनअ:। चि हसादअ: होड़ोको ओको दुरङको 'पुरना-दुरङ' को मेनेअ एन दुरङको गे चि तोबे 'अनायुम-दुरङ' कजिओ: तना। मेन्दो नेआ जवाब का तनअ:। असल कजि दो जेता दुरङ मरिअकना मेन्ते 'अनायुम-दुरङ' का कजिओ: अ ओड़ो: जेता दुरङ नवा गेआ मेन्ते 'अनायुम-दुरङ' आते का अतोम धड़िओ: अ। ने कजि गे आर०वी० विलियम गोमके नेकाए: कजिअकदा :- A falk song is neigther new nor old, it is like a forest tree with its roots deeply burried in the past but which continually puts forth new branches, new fruits.

इनिअ: कजि रअ: मतलब दो नेआ गे चि 'अनायुम-दुरङ' नागे नवा कजिओ: अ ओड़ो: नागे मरि मेनोगो: अ। नेआ दो बिर रअ: दारू लेका इसु बितर जकेद् रेद् सेनाकना ओड़ो: नेरे अङओ: ते नवा कोतो नवा-सुड़ा ओड़ो: नवा-जोको उड़ुङ इदिओ: तना।

अबुअ: चिमिन हड़मको चिमिन बनो: चिमिन दुरङको चिमिन-चिमिन दिनको रे को बइ लअ: एन दुरङको नगेन इनकु अले मंउअर तनले मेन्ते काको उदुबेन जना। मेन्दो तारामारा हड़मको ओकोए तको दुरङको बइ लअ: इनकु अको बइलेद् दुरङ मेन्ते मंउअर को तिगुन जना। नेका रे ओको लेकान दुरङको 'अनायुम-दुरङ' कजिओ: अ ओड़ो: ओको लेकान दुरङको 'नवा-दुरङ' मेनोगो:अ। नाअ: दो 'अनायुम-दुरङ' मेन्ते मंउअर काको उदुबेनजन हड़मकोअ: दुरङको होड़ोए: सरतेअ: चि मंउअर को उदुबेनजन हड़मकोअ: दुरङकोए: पतिअ:। असल रे ओको दुरङको मेन्ते जेता दुरङ बइ हरिया मंउअर काए: तिंगुन तना, एन दुरङको

गे 'अनायुम-दुरङ' कजिओ: अ ओड़ो: ओको दुरङको मेन्ते जेता दुरङ बइ हरिया अइञ् मंउअर तनि: मेन्तेए: तिंगुनतन रेदो एन दुरङको 'नवा-दुरङ' मेनोगो: अ। लतर रे ओमाकन जोनोकाकिन ते ने कजि लेल उरूम धड़िओ:अ-

(अनायुम-दुरङ)

सुड़ाकन दारु चिगो अलाकन बा
अलाकन बा लेका डिण्डा सोमय
सुअम जन कोतो चिगो इसिन जन इलि
सुअम जन कोतो लेका बुड़िया हड़म। 05

(नवा-दुरङ)

एंगाइञ् अपुइञ् दुलड़ रे
हगा मिसि सुगड़ा रे
हुड़िङ सुकुइञ् तइकेन रे
बुगिन कुमुइञ् कुमुइ निदा रे
जोबेइञ् मरङ जन सेंड़ां सन्ते
काइञ् दुडुम जन अमअ: उडु: ते
जी तइञ् दोम कुम्बुडु किदिइञा
इपए: होड़मो परकोम रेगेइञा
अलाए बलाए जी होइञ् बलाए तन
मंडि उतु का होइञ् जोमान
जी तइञ् दोम कुमबुडु किदिइञा
इपअ:ए होड़मो परकोम रेगिइञा
हाय विधि मोन पुरओ तम
नेआ कमि रे होरा अड़अ: तम
मेद् दअ: ते कुड़म लुमतन
बिलका तनाए: राम लेल ते। 06

---

05. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु०सं० 03, मुंअड़ 70.
06. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु०सं० 157, मुंअड़ 254.

हड़मको 'अनायुम-दुरङको' ओको लेकाते को नितिर लअ: एन कजिको उदुब् दो का धड़िओ: अ मेन्दो नेका उड़ु: धड़िओ: अ। इनकु तअ: रे नादो नाअ: लेका दुरङ कलको गे तइकेना ओड़ो: नादो इनकु केसेट गे को लेल लेदा। ने होरा ते इनकु अकोअ: दुरङको नितिर लअ: नेआ मनातिङो: कजि का तनअ:। मेन्दो इनकु तअ: रे बरिया बुगिन सनब् तइकेना। मियद् दो अकड़ा ओड़ो: एटगअ: दो गिति: ओड़अ:। नेआकिन होरा ते हातु रेन सेपेड़ेद् हपानुमको रे इनकु अकोअ: दुरङको को नितिर लअ:। सुसुन पाहि होरा ते हड़मको मिद् हातु रअ: दुरङको एटअ: हातुको रे को चल लअ:। एनका गे बुरू, जतरा ओड़ो: अड़ंदिको होरा तेओ हड़मको अकोअ: दुरङको को नितिर धड़िलअ:। नेआ दो सनरति कजि गे, हड़मको अकोअ: दुरङको अयुम-चल-अयुम ते चि दुरङ-चल-दुरङ तेगे हातु टोलाको रे को पिन्तर लअ:। ने दुरङको ओनोल होरा ते इनकु काको नितिर लअ:। चिअ: चि इनकु अकोअ: परिया रे ओनोल सकम गे काको लेल लअ: ओड़ो: कलम रटि काको सब लअ:। एनामेन्ते 'अनायुम-दुरङ' रअ: बनर मुंडि नेका बइ जुगुतुअकना- "ओको दुरङको अयुम-चल-अयुम ते चि दुरङ-चल-दुरङ ते मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको इतुआउ लअ:, एन दुरङको गे अनायुम-दुरङ कजिओ: तना।"

नेका गे ओड़ो: चिमिन चिमिन सेंड़ांन होड़ोको अनायुम-दुरङ रअ: बनर मुंडिको बइअकदा, मेन्दो नेतअ: रे एन सोबेन बनर मुंडिको का ओमाकना।

नङको परिया तेगे सेपेड़ेद् हपानुमको अकड़ाको रे सुसुन दो को सुसुन तना, दुरङओ को दुरङ तना ओड़ो: डुलकि दुमङओ को सड़ि तना। मेन्दो सुसुन चिनअ: तनअ:?, दुरङ चिनअ: तनअ:?, ओड़ो: दुमङ चिनअ: तनअ:?, नेआको काको पिचा तना ओड़ो: काको पिति तना। नेआ लेल केआते गे नेतअ: रे सुसुन, दुरङ ओड़ो: दुमङ रअ: मियद् पिति ओमाकना। पिनिति लेकाते 'सेन गे सुसुन, कजि गे दुरङ, डुरि गे दुमङ' नेआ दो संगीत रेअ: होड़ो ते ओमाकन मियद् बनर मुंडि तनअ:। नेआ संस्कृत ते ओमाकन संगीत रेअ: बनर मुंडि लो: ते रिता गे जोकाओ: तना। संस्कृत रे नेआ नेका नमो: तना-

गीतं, वाद्यं तथा नृत्रं त्रयं संगीतमुच्यते।। - संगीत रत्नाकर(1/21)

(अर्थात् गीत, वाद्य-यंत्र एवम् नृत्य को ही संगीत कहा जाता है।)

नेआ गे जुदा-जुदा रे दो सेन गे सुसुन, सुसुन रेअ:, कजि गे दुरङ, दुरङ रेअ: ओड़ो: डुरि गे दुमङ सनाड़ि रेअ: हड़म होड़ोको बइअकद् बनर मुंडिको तनअ:।

होड़ो ते अनायुम दुरङको सोतोः संगोमाकन पुथिको मुण्डा दुरङ

'मुण्डा दुरङ' होड़ो होनकोअः अनायुम दुरङको सोतोः संगोमाकन मियद् दुरङ पुथि तनअः। ने पुथि बबइ नगेन ओको होड़ो सेंड़ांएः खरचा लअः इनिः दो डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमके तनिः। इनिअः सेंड़ां तेगे तिसिङ नमिन नमिन संगि दुरङको मियद् पुथि रे होड़ो होनको लेल नमजदा आद् रासिकासम अएअः ने सइति सुनुसर कमि होराते इनिः को दोहाइ तना।

आर्चर गोमके इतुअनतनएः तइकेना चि होड़ो होनकोअः दुरङको तुम्बल हुंडि केआते का ओल दो जन रे नेआको मुसिङअः दिन अदो:अ ओड़ोः अद् जनते एन दुरङको दंड़ा रूड़ा का धड़िओः अ। एनाते इनिअः उड़ुः तइकेना चि जे मेनअः दुरङको तुम्बल हुंडि केआते ओल दोओः का आद् अएअः ने उड़ुः तेगे 'मुण्डा दुरङ' पुथि बइ धड़िअकना।

'मुण्डा दुरङ' रअः सिदा छनापा 1942 ई. रे युनाइटेड प्रेस लिमिटेड, पटनाए ते ओड़ोः तयोम छनापा 1980 ई. रे कॉथलिक प्रेस, राँची आते छपाउड़ुङ लेना। ने पुथि रेअः मोढ़े सय (500) मुंअड़ रे समजमा 1641 दुरङको ओड़ोः गेल इरालिया (18) मुंअड़ रे 374 नुतुम कहानिको सोतोः संगोमाकना। एन लेकाते ने पुथि रे 518 मुंअड़ मेनागा। नेआ पुथि छपाओः सिरमा गे शरतचन्द्र रॉय गोमके बङगअः इ जन ते अएअः नुतुम रे नेआ जिमा ओम लेना।

मुनु रे होड़ो होनकोअः अनायुम-दुरङको सोतोः संगोमाकन जेता पुथि का तइकेना। एन लेका ते डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमके अनायुम-दुरङको तुम्बल हुंडि केआते सोतोः संगोमए मोनेअकद् तइकेना। इनिः ने कमि मेनूते कोतअः बनोः कोतअः काएः होनोर लअः जाअः। इनिः मियद् ते बरिया ते, नेतअः ते हेनतअः ते दुरङकोएः तुम्बल हुंडि एटेः लअः। चिमिन बनोः चिमिन होड़ोको ने कमि नतिन इनिः कुलिबड़ा-कजिबड़ालेद् कोअ। होबा धड़िओः अ ओकोए मियद् दुरङ दो ओकोए बरिया दुरङको उदुबअःइअ। मिद् तअः रेगे मिद् पुरअः दुरङको उदुबअः इअ मेने कजिओ का। मियद् बरिया मियद् बरिया तेगे इनिः दुरङकोएः हुंडिइदि हुंडिइदि लअः।

इनिः चिमिन चिमिन दिन रे निमिन संगि 1641 दुरङकोएः तुम्बल हुंडि लअः का कजि धडिओः अ। मेनूदो इसु मुण्डा हगाको इनिः ने कमि रेको देंगाइ केना। अएअः एस्कर पेड़ेः ते ने पुथि का बइसंइतिअकना। ओको हगाको इनिः ने कमि रे को देंगाइकेना इनकुअः नुतुम इनिः 'मुण्डा दुरङ' पुथि रेअः बितिरिद् रे नेकाएः

ओलाकदा- When in 1940 and 1941 Babu Marcus Horo organised for me an even more extensive collection throught the khunti sub division for the purpose he collected into enthusiastic service Christo sukh, gangu tutti, Christ goliath pahan, Benedict orea, Manjhiya munda, Yakub purti, Sabron singh munda, Eman purti, Lohar singh pahan, Lohar singh munda, Bahadur Horo, Habil kesel, Joseph Nag, Mansidh Purti, Michael Horo and patras orea, Besides there workes the masters and boys of the Marang hatu upper primary school kindly supplied me with the greater part of the riddles. 07

ओको दुरङको इनि: तुम्बल हुंडि लअ:, एन दुरङको सोतो: रूड़ा ओड़ो: बनि- सोनोतो: को जुगुतु रूड़ाए रेअ: टुंडु कमि दो डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस अर सामुएल हंसतकिन गे रिका लअ:। डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमके ने कजिओ अएअ: पुथि रेअ: बितिरिद् रेए: ओलाकदा- The final preparation of the text was done by Mr. Dilbar Hans and Mr. Samuel Hans and their intelligence and brilliant scholarship cannot be over praised.08

'मुण्डा दुरङ' पुथि रे सोतो: संगोमाकन दुरङको रे पुरअ: ते दो अकड़ा सुसुन दुरङको गेआ। दुरङको मिद् एटे: आते टुंडु जकेद् होड़ो जगर रे एस्कर गेआ। हिन्दी ते का उल्थाइदिअकना। ने दुरङको डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमके बिनगा-बिनगा सा रेअ: दुरङ रङको रेए: हटिंग्अकदा। दुरङको रअ: ने हनाटिंग् रे जदुर, गेना, जपि, रचा, लहसुआ, करम, खेमटा, झुमर, यतरा, मागे, जरगा, जरापी, अड़ंदि ओड़ो: होजोर को तनअ:। जदुर दुं॰सं॰ 01 आते 599 रेआ, गेना दुं॰सं॰ 600 आते 774 रेआ, जपि दुं॰स॰ 775 आते 811 रेआ, रचा दुं॰सं॰ 812 आते 850 रेआ, लहसुआ दुं॰सं॰ 851आते 916 रेआ, करम दुं॰सं॰ 917 आते 1229 रेआ, खेमटा दुं॰सं॰ 1230 आते 1240 रेआ, झुमर दुं॰सं॰ 1241 आते 1246 रेआ, जतरा (यतरा) दुं॰सं॰ 1247 आते 1266 रेआ, मागे दुं॰सं॰ 1267 आते 1356 रेआ, जरगा दुं॰सं॰ 1357 आते 1515 रेआ, जरापी दुं॰सं॰ 1516 आते 1618 रेआ, अंड़दि दुं॰सं॰ 1619 आते 1640 रेआ, ओड़ो: होजोर दुरङ सं॰ 1641 रेआ। दुरङको लो: ते पुथि रेअ: टुंडु सअ: रे गेल इरालिया(18) मुंअड़ रे 374 मुण्डाकोअ: नुतुम कहनिको सोतो: संगोमाकना।

असल रे नेआको टोनङ कंदरको रेन रेंगे: रबङतन होड़ोकोअ: दुरङको तनअ:। ने दुरङको होरा ते इनकुअ: जिनगानि रअ: भाव रबल तेगे लेले धाड़िओ:अ-

---

07. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', बितिरिद्
08. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर 'मुण्डा दुरङ', बितिरिद्

अमदो रे गतिङ रे, तुड़ु लेकाम ओनोलेनजन,
अमदो रे संगाइञ् रे, मरअः लेकाम सिंगारेनजन,
तुड़ु लेकाम ओनोलेनजन, अमदो रेम जुड़िनजन,
मरअः लेकाम सिंगारेनजन, अमदो रेम जोतानजन,
अमदो रेम जुड़िनजन, सुसुन गेम हियातिङतन,
अमदो रेम जोतानजन, करम गेम चकातिङ तन, 09

मुण्डा दुरङ रेअः पिनिति-

'मुण्डा दुरङ' मियद् मरङ ओड़ोः बुगिन दुरङ पुथि तनअः। नेआ जेताए आते का उकुअकना। इमिन रेओ मियद् बरिया उकुता चरचाए लेकान कजिको मेनअःबड़ाअः। डब्ल्यू॰ जी॰ आर्चर गोमके 'मुण्डा दुरङ' पुथि रे ओको जदुर दुरङको लेनेका 01 आते 599 रेएः सोतोः सेगोमाकदा एन दुरङको रे लेनेका 25 बगे केआते जोतो अनायुम-दुरङको एस्कर गेआ। जदुर दुरङ रेअः लेनेका 25 (इसु दुकु सुकु तेबु तेबअः नमतदा) नेआ दो रामअः दुरङ तनअः। 10

'गेना' दुरङको लेनेका 600 आते 774 जकेद्, जपि दुरङको लेनेका 775 आते 811 जकेद् ओड़ोः 'रचा' दुरङको लेनेका 812 आते 850 जकेद् रे जेता दुरङ बइ हरियाअः दुरङको बनोः अ। जोतो अनायुम-दुरङको एस्कर गेआ।

'लहसुआ' (लेनका 851 आते 916 जकेद्) दुरङको रे सोबेन दुरङको अनायुम दुरङ मेन्ते का मनतिङ धड़िओःअ। ओको दुरङको अनायुम दुरङ का मनतिङ धड़िओःअ, एन दुरङको रे मियद् दो नवधनअः दुरङ तनअः ओड़ोः गेल उपुनिया दो बुदु बाबूअः दुरङको तनअः। नवधनअः दुरङ मेन लेरे लेनेका 885 ने दिसुम तला रे जनमाकनाबु रे, दुकु सुकु सोबेन मेनअः दुरङ ओड़ोः लेनेका 862 ओकोतिःअ ब्रजो बला, 873 जोतो गुपि होनेको सम्पोड़अकन, 874 जय जोय बहा, सोबेन गोसो जना, 898 रावण राजाए लंदा केना, 906 सेन केनाइञ जमुना..... मुलि ते, 907 सोबने बीर को हुंडिनजना, ओको रेको कपजितना?, 908 सखि रे ओगो धोनि ओको तिःअ बरजो पति, 909 होड़ोमो दो हेन्दे होड़मो, किचिरि दो बोंगेला, 910 हेंदे हेंदेए दुतितदा, उरिः गइकोए गुपितना, 913 हेंदे हेंदेम दुतितदा, उरिः गइकोम गुपितना.....धोनि, 914 हुड़िङ सोना होन दो..... अपरोबतिअ, 915 हेला हेला अमअः धोनि.....लेलोः तना रे, ओड़ोः 916 हनुबीरए कजि तना, सोबेन बीरको सेनोः पे, बुदु बाबुअः दुरङको तनअः।

09. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर "मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 24. मुंअड़ 07.
10. राम दयाल मुण्डा, "हिसिर,' गी॰सं॰ 63. मुंअड़ 74.

'करम' दुरङकोओ (917 आते 1229 जकेद्) सोबेन गेदो अनायुम दुरङको तनअ: मेन्ते का कजि धड़िओ: अ। ओको दुरङको अनायुम-दुरङ मेन्ते का कजि धड़िओ: अ, एन दुरङको रे बरिया बिननसायअ: ओड़ो: बर हिसि बुदु बाबुअ: दुरङको तनअ:। बिननसायअ: दुरङकिन रे लेनेका 1210 सिदा दोलङ तइकेना तयर नड़ि मिलि जुलि, ओड़ो: लेनेका 1229 होड़ो जोनोम बरसिङ नगेन गति पिरिति, नवा दुरङकिन तनअ:।

बुदु बाबूअ: दुरङको रे लेनेका 924 अम नतिन अइञअ: दो गतिङ मेद-दअ: जोरो तना, 925 अम लेकान सुगड़ा हिलि ओकोरेइङ लेलीअ, 926 ओ अजि कोदोम सुबा, अइञअ: जी दो लोतन, 940 उतु मंडि बगेतम मरति दोति दोलङ सेनोगा गो, 941 उरि: गुपि आते गोपाल हिजु: लेनाम, 943 एंगा अपु दुलड़ा हयरि, 950 ओकोतिअ बोरजो भला सुगड़ा सुन्दर कला?, 953 ओको कोरे तला मला, ओको कोरे होए दुबजना, 955 ओको ति:अ बरजो भला सुगड़ सोना दुर कला, 963 ओको सअ:एतेए हिजु: लेना, डड़ितअ: रेए: दुबअकना, 975 ओको कोते हो छएला मएलाए सेनो: जना?, 976 ओकोए हो रुतुए सड़ितना रधा रधा, 977 ओकोकोरए सेनो: जना, बुदु बबुए सेनो: जना, 994 कंस राजा ओकोतिअ, हनुबीरए हिजु: अकना, ओकोतिअ, 1004 गड़ाको जपअ: रे, संको दरु सुबा रे अयुमीपे निदा सिंगि, 1025 जमुना जपअ: रे संको दरु सुबा रे निदा सिंगि हो दइगो, 1026 जउ बोन कजितन लंकापुर कोटिना दिसुम, 1033 जोनोम संगुति तइञ रे..... , 1036 जितिया करम मेन्ते जवाको अकिदा....., 1039 जमुना गड़ा ते सेन लेनाइञ दअ: अउते, 1045 डाड़ि होरा कोदोम सुबा..... ओरोङ तना, 1053 ती रेदो तिरिल सोटा, मयङ रेदो पितल रुतु), 1062 दुकुइङ भइ बिरिन्दा बिर ते..... बिदाकदा, 1067 दसंइं करम मेन्ते रसिका तेको जवाकेदा, 1069 दोलाबु भइ, सोंगेको, गड़ातेबु सेनो: अ बाबु गुतुअ, 1079 निलोमोनिए कजितना ओकोतिअ सुगड़ लेकान होन, 1122 पिरथि रे जोनोम अमअ:.....दोति, 1123 वीरको जमनजन जेताए काको दड़िजन.... दड़िजन, 1127 बुदु बाबूए: दुरङ तना.. कुड़िलतना, 1128 बुदु बाबूए: कजिकेदा..... चिकाएअ., 1129 बिरिन्दा बोन तेम सेनो: जना.... लेलेल ते, 1130 बिरिन्दा बिर तेए: सेनो: जना, 1131 बुदु बाबूए कजि तना, दिसुम दो नुबअ: जना, 1170 रासमोडोल तला चिमिन गुपिन इमिन कला, 1202 सुन्दर लेकान छोकड़ा, कोड़ा होनए: सेनो: जना, 1204 सखि रे सखि सोबेन गड़िको जमाजन. .... हय हय, 1216 हिरि जिरि गमयआ..... कोते रि:अ?, 1217 हेन्दे दुतितेए: दुतिअकना..... गुपि तना, 1223 हे प्रभु भगोमान कोदोम सुबाम दुबाकन, ओड़ो:

1226 हतु हतु गड़ा गड़ा सुफोल लो: किङ होनोर केना, नेआको नवा दुरङको तनअ:।

'खेमटा' दुरङको लेनेका 1230 आते 1240 जकेद् रे मेनअ:। सोबेन दुरङ अनायुम-दुरङको का तनअ:। ओको दुरङको अनायुम-दुरङ रे का लेका धड़िओ:अ, एन दुरङको रे तुरिया बुदु बाबुअ: दुरङको तनअ:। बुदु बाबूअ: दुरङको रे लेनेका 1230 ओकोए हेके मेन्ते हपे तेको कपजि तना, 1231 ओ भइ धोनि, ओ भइ धोनि..... सेनकेना, 1232 कलि देवी सति जनाए, एनाते को हिजु: अकन, 1233 केसरिए कुमु तना अयुम लेपे..... हिलि, 1235 गड़ा जपअ: रे प्रभुए दुबाकना, दो बोदे दो हय हय, ओड़ो: 1238 डड़ि होरा रे केड़ाए: गुपि तना, ओकोए तनि:, नेआको नवा दुरङको तनअ:।

'झुमइर' दुरङको लेनेका 1241 आते 1246 रे मेनअ:। मेन्दो सोबेन दुरङ अनायुम-दुरङ मेन्ते का कजि धड़िओ:अ। झुमइर दुरङको रे बरिया बुदु बाबूअ: ओड़ो: मियद् बिननसयअ: दुरङ तनअ:। लेनेका 1241 कटा रे दो अंदु मेनअ:.., ओड़ो: लेनेका 1245 बिर बितिर प्रभु गोपालए: बइअकदा चोमोकोल, बुदु बाबूअ: आद् लेनेका 1243 दोला मंइ रे, डिंडा दंगिड़ि...., विननदासअ: नवा दुरङ तनअ:।

'जतरा' दुरङ 1247 आते 1266 रे, मगे 1267 आते 1356 रे, जरगा 1357 आते 1515 रे, जरापी 1516 आते 1618 रे, अड़ंदि 1619 आते 1640 रे, ओड़ो: होजोर 1641 दुरङको रे नवा दुरङको रअ: मेनेसा बनो: अ।

'मुण्डा दुरङ' पुथि रेअ: बनि-सोनोतो: इसु गे बुगिना। नेरे इमिनङ बनि सोनोतो: रेअ: हिगिड़ि-दिगिड़ि बनो: अ। चिमिनङ हिगिड़ि-दिगिड़ि 'बाँसरी बज रही' ओड़ो: 'अनायुम दुरङ' पुथि रे नमो: तना। 'मुण्डा दुरङ' पुथि रे पुनुचिद् सड़ा रेअ: सोंगे तेगे टुङको रे बनिको रेअ: सोनोतो: मेनागा। सोंगड़ा जगर बकंड़ा रे मिमियद् टुङको रअ: पुनुचिद् सड़ा जे लेका नमो: तना, पुथि रे से लेका गे बनिको सोतोगाकना। 'बाँसरी बज रही' पुथि रे ओड़ो: 'अनायुम दुरङ' पुथि रे नेआ सोनोतो: बनो: अ। ने कजि लतर रे ओमाकन मियद् जोनोका रे लेल धड़िओ: अ-

लतर रेअ: जोनोका रे लेलेअ: दो नेआ गे 'बाँसरी बज रही' रेअ: दुरङ रे टुङ टुंडु (शब्दांत) रेअ: बोजा बनि (व्यंजन वर्ण) रे जिलिङ मुनु बनि (दीर्घ स्वर वर्ण) 'आ' रेअ: बनितोङ चिना 'मात्रिक चिह्न (ा)' का ओमाकना। जबकि पुनुचिद् सड़ा रे 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (मात्रिक चिह्न) पुचिद् जमाओ: तना।

'बाँसरी बज रही'

नेन मइ डुब लेक तोअ बा,
नेन मइ बा लेक में
नेन मइ तड़ि लेक अटल डलि,
नेन मइ डलि लेक में
नेन मइ जुगुतु जुगुतु ते,
नेन मइ को गोङे मेअ.
नेन मइ बिचरे अचरे ते,
नेन मइ को चल मेअ.

नेन मइ को गोङे मेरे,
नेन मइ ककको ओममे.
नेन मइ चल केमते,
नेन मइ ककको चेदमें. 11

'अनायुम दुरङ'

नेना माइ डुबा लेका तोवा बा,
नेना माइ बा लेकामे.
नेना माइ थाड़ि लेका आटल बा,
नेना माइ डालि लेकामे।।

नेना माइ जुगुतु जुगुतु ते
नेना माइ को गोङे मेआ
नेना माइ बिचार आचार ते
नेना माइ को चाले मेआ।।

नेना माइ को गोङे मेरे,
नेना माइ काको ओमा मे,
नेना माइ को चाल केमा ते,
नेना माइ काको चेदामे।। 12

11. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰सं॰ 56, मुंअड़ 130.
12. डॉ राम दयाल मुण्डा, 'अनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 836, मुंअड़ 422.

'अनायुम-दुरङ' रेअ: दुरङको रअ: बनि-सोनोतो: रेदो मुनु बनि रेओ, तला बोजा बनि रेओ ओड़ो: टुंडु बोजा बनि रेओ जिलिङ मुनु बनि 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (मात्रिक चिह्न) (ा) ओमाकन लेल धड़िओ:अ मेन्दो पुनुचिद् सड़ा रे बनि पिचिद् जिलिङ मुनु बनि (दीर्घ स्वर वर्ण) 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (मात्रिक चिह्न) (ा) का पुचिदो: तना।

बनि-सोनोतो: रेअ: ने हिगिड़ि-दिगिड़ि 'मुण्डा दुरङ' पुथि रेअ: दुरङ रे बनोगा। जोनोका मेन्ते लतर रे ओमाकन जदुर दुरङ रअ: मिद् कड़ि रे नेआ लेल धड़िओ: अ-

कुदा सुड़ा लेका, मंइंम, जेंगेद जेंगेदा,
बरू सुड़ा लेका, मंइंम, जंगर जंगरा,
ओको रेको गोङ मेअ, मंइंम जेंगेद जेंगेदा,
चिमय रे को चल मेअ, मंइंम जंगर जंगरा, 13

'मुण्डा दुरङ' पुथि रेअ: बनि-सोनोतो: रअ: मियद् गलिपचि दो नेआ तनअ:। ने पुथि रेअ: दुरङको रे बोजाबनि 'ञ' ओड़ो: 'ङ' बरानअ: मेन्ते बोजा बनि 'ङ' गे दुरङको रे जोटोगाकना। होबाओ: दो होनङ नेआ लगतिङ तइकेना, कोतअ: रे 'ञ' पुचिदो: तना, एनतअ: रे 'ञ' ओड़ो: कोतअ: रे 'ङ' पुचिदो: तना, एनतअ: रे 'ङ' ओलो: लगतिङ तइकेना। लतर रे ओमाकन मियद् जदुर दुरङ रे नेआ रअ: जोनोका लेल धड़िओ: अ-

देना दइ, अम लेका चुकुबुरू, देना दइ, सुपिद् तइङमें
देना दइ, अम लेका जिरपि जलङ, देना दइ पयलातइङमें
देना दइ, अम लेकाइङ लेलो: रेदो, देना दइ, सुपिदतइङमें
देना दइ, अम लेकाइङ चिनाओ रेदो, देना दइ पयलातइङमें
देना दइ, डुबा रे मनि सुनुम, देना दइ, सुपिदतइङमें
देना दइ, हड़का रे रंगा सड़ि देना दइ, पयलातइङमें 14

चेतन रे ओमाकन दुरङ रे 'तइङ' रअ: बदला रे 'तइञ' ओड़ो: 'लेकाइङ' रअ: बदला रे 'लेकाइञ्' होबाओ: लगतिङ तइकेना।

13. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 132, मुंअड़ 35.
14. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 258, मुंअड़ 67.

बाँसरी बज रही

मुण्डाकोअ: अनायुम-दुरङको सोतो: संगोमाकन पुथिको मेन लेरे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'बाँसरी बज रही' (रूतु सड़ि तन) पुथिओ लुतुमो: तना। ने पुथि रअ: सिदा छनापा बिहार राष्ट्रभाषा परिषद् पटना रअ: मरङ देंगा ते सन 1957 ई. रे छपा लेना। ने संबंध रे बिहार राष्ट्रभाषा परिषद् संचालक शिव पूजन सहाय अएअ: वक्तव्य रेए: कजिअकदा- "इस पुस्तक के प्रकाशन के लिए बिहार सरकार के जन-कल्याण विभाग से परिषद् को अतिरिक्त धनराशि मिली थी।" 15 ने पुथि रेअ: तयोम छनापा सन् 1970 ई. रे गया प्रिण्टर्स, गया ते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि रे 352 दुरङको दो नम्बराकना मेन्दो मोढ़ेया दुरङको दो का नम्बराकना। नम्बराकन ओड़ो: का नम्बराकन दुरङको हिसाब रे 357 मेनागा। अनायुम-दुरङ को तुंबल हुंडि रेअ: कमि ओड़ो: एन दुरङको हिन्दी ते उलथा इदि रेअ: कमि सेंड़ांन मुण्डा हगा मिसिको गे रिकाकदा मेने कजि मनातिङतन लोओ: जगदीश त्रिगुणायत गोमके ओलाकदा- मेरे अनन्य मित्र श्री भइया राम मुण्डा ने अपनी सहृदयता और जागरूक प्रतिभा से इसे तैयार करने में मुझे हर प्रकार की सहायता दी है। उनके अतिरिक्त वैसे ही स्नेही श्री मुचिराय मुण्डा बी०ए०, बी०एल०, श्री मानकी सिंह राज सिंह, श्री बिरसा मुण्डा, श्री बलदेव सिंह मुण्डा, आदि मित्रों तथा श्री चमरा मुण्डा बी०ए०, श्री सोहराई भगत, श्री लेमसा टुटी, श्री चन्दा मुण्डा, श्री बिसु लकड़ा, श्री करम सिंह सोय, श्री बड़ाय नाग, श्री लखन सिंह मुण्डा, श्री बाली नाग, श्री नेहमिया मुण्डा, श्री जोन सुरीन, श्री मदनलाल कुण्डु, श्री महेन्द्र मांझी, श्री लक्ष्मी कांत मिश्र आदि छात्रों ने संग्रह अनुवाद और इस मोटी पुस्तक की तीन तीन पाण्डुलिपियाँ तैयार करने में एवं श्री राम दयाल मुण्डा और श्री साउ मुण्डरी ने प्रूफ-संशोधन में सहायता प्रदान की है। 16

श्री जगदीश त्रिगुणायत गोमके 'बाँसरी बज रही' पुथि रेअ: विषयवस्तु बर हनाटिंग् रेए: हटिंग्अकदा। सिदा हनाटिंग् रे इनि: पुथि रेअ: पृष्ठभूमिए: ओलाकदा। नेरे इनि: लोक वर्ता ओड़ो: लोक गीत रेअ: मूद् कजिको चेतन रे अएअ: इकिरान ओड़ो: गोनोङअन विचारकोए: ओमाकदा ओड़ो: ओकोतअ: रेगे इनि: सिदा रेन पुथि ओल हरियाकोअ: कजि रे ओड़ो: कमि रे गलिपचि चि नसिदुसिए: नमकेदा एनतअ: रे इनि: इनकुअ: कमिए: हिन्सतिअकदा। इनि: पुथि रेअ: मुंअड़ा 7 ओड़ो:

15. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', वक्तव्य, शिवपूजन सहाय
16. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', पूर्वाभास, प्रथम संस्करण

8 रे ने दुरङ रेअः अंग्रेजी अनुवाद नतिन, शरतचन्द्र रॉय केए: हिनसति अकअः इअ-

बोओः तमअः रिसा रिसा
सुपिद् केदाम रंगा नचा
निदा सिंगि बागेम गुतुतन
नमअः नगेन जीगे लोतन!
अंदु तदम् सकोम तदम
होटोः रेदो हिसिर मेनअः
पोला तम दो चिल्का सड़ितन
नमअः नगेन जी गे लोतन!

How Lovely thy head with wealth of waving hair, it looks with red twine tied in round knot fair! O! day and night, thou wreathes of flowers dost, weave, For thee my heart doth burn and bosom heave, How braceletes and armlets those fair arms bedeck, And necklace bright adorns thy beauteous neck! sweet sounds the jingling pola on thy feet, For thee my heart, doth burn and anxious beat. 17

जगदीश त्रिगुणायत गोमके अएअः पुथि 'बाँसरी बज रही' रेअः मुंअड़ा 25 रे डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमकेअः 'मुण्डा दुरङ' रअः नेकाएः हिनसतिअकदा-

'मुण्डा दुरङ' के अधिकांश गीत टुटे-फूटे हैं। बहुधा तीन पदों के ही गीतों की रचना करनेवाले मुण्डाओं के गीतों के एक या डेढ़ पद हरप्पा की खुदाई में मिले हुए ठीकरों के संग्रह के समान जान पड़ते हैं।'

पुथि रेअः तयोम हनाटिंग् रे जगदीश त्रिगुणायत गोमके मुण्डाकोअः अनायुम-दुरङको बिनगा-बिनगा रङको रेएः हटिंग्अकदा। एन रङ चि राग को गे जदुर, ओर-जदुर, गेना, करम, जरगा, जपी, जतरा ओड़ोः अड़ंदि रङको तनअः। ने पुथि रे निर जदुर-दुरङ मिद् सय मिद् हिसि अपिया(123), ओर जदुर गेलेया (10), गेना मिद् हिसि गेल उपुनिया(34), करम मिद् सय एया (107), जतरा इरालिया(08) ओड़ोः अड़ंदि दुरङ गेल मियद् (11) मेनअः। तुम्बल हुंडिअकन ने जोतो अनायुम दुरङको हिन्दी तेओ उल्थाइदिअकना। चिल्का-

मरङ गड़ा चिरपि लेका मइनाम,
बिजिर बिजिरा मइना।
हुड़िङ गड़ा नयरा लेका मइनाम,

17. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', मुंअड़ 7-8.

वियना बोयोना मइना।
एंगाम मेनअ:इ सुमङ गे मइनाम,
बिजिर बिजिरा मइना।
अपुम मेनअ:इ परिया गे मइनाम,
बियना बोयोना मइना।

एंगाम बड़े गोए: जन रे मइनाम,
दिकु कमिड़िना दो मइना।
अपुम बड़े सेरजन रे मइनाम,
सरगा टेकाड़िना दो मइना। 18

(हे बेटी, तुम बड़ी नदी की चिरपी मछली के समान,
चमकती फिरती हो।
हे बेटी, तुम छोटी नदी की अयरा मछली के समान,
फुदकती फिरती हो।

हे बेटी, जब तक तुम्हारी मां है,
(तभी तक) चमकती फिरती हो।
हे बेटी, जब तक तुम्हारा बाप है,
(तभी तक) फुदकती फिरती हो।
हे बेटी, जब तुम्हारी मां मर जायगी,
तब तुम किसी दिकु की दासी बन जाओगी।
हे बेटी, जब तुम्हारा बाप मर जायगा,
तब तुम किसी सरगा की दासी बन जाओगी।

जगदीश त्रिगुणायत गोमके 'बाँसरी बज रही' पुथि ओलकेद् ते मियद् इसु मरङ कमिए: रिकद् बुआ ओड़ो: ने कमि होरा ते मुण्डाकोअ: तला रे मियद् नुतुमन होड़ोए बइ जना। ने पुथि होरा ते इनि: ओको दुरङको अदो: रअ: बोरो जी रे तइकेना, एना ती रेए: सबद्बुआ। नेआ हुड़िंग् मरङ कजि का तनअ:। ने कमि रे इनि: ते गलित सलति होबाकना, एना मरङ कजि का तनअ:। मरति बोडा दअ: रे सुंड़ि: हइको सबतन रे मिसा-मिसा बाबा नाडाको हइ मेनते सबो:अ चि का? एनका गेड़ो: अनायुम-दुरङको दंड़ाबड़ातन रे जगदीश त्रिगुणायत गोमके चिमिन सा

18. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', गीत सं॰ 82, मुंअड़ 158.

अनायुम- दुरङको मेन्ते नवा दुरङको तेए: बेदा लेना। ने कजि अएअ: मिद् टुङ जगर (दो शब्द) ते मुंडिओ: तना- मौखिक परम्परा के कोष से पहली बार कागज के पन्नों पर उतारी हुई सामग्री में कुछ त्रुटियों का होना स्वभाविक था। 19 इनि: ने कमि नतिन सबासीदोए:नमलेद् गेआ, सेंड़ांन होड़ोकोअ: होरा ते बधाईओ:ए नम लअ:- "श्री जगदीश त्रिगुणायत जी का मुण्डा लोक गीतों का संग्रह और उनकी लिखी हुई विस्तृत भूमिका को मैंने ध्यानपूर्वक इधर-उधर पढ़ा है।

श्री त्रिगुणायत जी ने अत्यन्त अध्यवसाय के साथ इस कार्य का सम्पादन किया है। ऐसे प्रयत्नों का महत्व आज के युग में किसी से छिपा नहीं है। मैं लेखक को उनके इस सत्प्रयत्न के लिए हार्दिक बधाई देता हूँ। 20 निमिन बारि गे दो का ने कमि नतिन इनि: बिहार सरकार आते बकसीसओए: नम लअ:-"मुण्डा लोक गीतों पर आपने जो पुस्तक लिखी, उस पर बिहार सरकार ने आपको ढाई हजार रुपये से पुरस्कृत भी किया।"

जगदीश त्रिगुणायत गोमके अएअ: पुथि 'बाँसरी बज रही' रेअ: मुंअड़ एया (07) रे शरतचन्द्र रॉय गोमके उल्थाकद् अनायुम दुरङ रेअ: नोए निंदा जगरए: ओलाकदा। 21 एन लेकागे हिसि तुरि (26) मुंअड़ रे डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमकेअ: पुथि 'मुण्डा दुरङ' रे सोतो: संगोमाकन दुरङको नेका गेआ हेनका गेआ मेन्तेए: हिनसतिअकदा। 22 ने लेकान नोए निंदा जगरेको संबंध रे सेंड़ांनको कञिअकदा - "दूसरों पर दोष मत लगाओ ताकि तुम पर भी दोष न लगाया जाय। क्योंकि जिस प्रकार तुम दोष लगाते हो, उसी प्रकार तुम पर भी दोष लगाया जायगा। 23

ने कजि लेकाते दो जगदीश त्रिगुणायत गोमकेओ अएअ: पुथि 'बाँसरी बज रही' रे कजि नमे जुगुतु गेए: कमिअकदा। मियद् कजि दो नेआ गे, इनि: बुदु बाबूअ: दुरङको अनायुम- दुरङ लुतुम ते पुथि रे अदेर का लगतिङ तइकेना। चिअ:चि बुदु बाबूअ: दुरङको दो नवा दुरङको तनअ:। ने दुरङको नवा दुरङ गेए: तइरिकाकेद् रे होनङ बुगिन होबाजन तेअ:। अनायुम-दुरङको रे ओड़ो: दङ एटअ: करम दुरङको मेनअ: बनो: से कजि दो का। होबा धड़िओ:अ एटअ: करम दुरङकोए:दंड़ा गरङकेद् रे बुदु बाबूअ: दुरङको आदेर रेअ: जरूड़ु काए: टोओ: जन तेअ:।

19. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दो शब्द,
20. श्री जगदीश त्रिगुणायत,, 'बाँसरी बज रही', अमूल्य सम्मतियाँ, मुंअड़ - क
21. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', मुंअड़ 07.
22. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', मुंअड़ 26.
23. मत्ती 7:12,

जगदीश त्रिगुणायत गोमके ओको मतलब ते 'बाँसरी बज रही' पुथि रे बुदु बाबूअ: दुरङकोए अदेराकदा, एना दो अए: गे इतुअना। नेआ जेताए काए: कजि धड़िअ:। मेन्दो ने कजि मिसा-मिसा उड़ु: लेरे नेका उड़ु: नमो:अ। होबा धड़िओ:अ, जगदीश त्रिगुणायत गोमके कृष्ण-भक्ति रेअ: परचार (प्रचार) होड़ो होनको तला रे बुदु बाबूअ: दुरङको होरा तेए: मोनेअकद् तइकेना ने कजि लो: ते जोकाओ: मियद् कजि The Open Bible रेअ: मुंअड़ 1217-18 रे नेका ओलाकना- सरित कजि दो नेआ Anglo-Saxon चि अंग्रेजी जगर रेअ: एनेटे: जगर रे बाइबल ओले ईल अर मिसि ते का ओल लेना, एना दुरङ तेगे एटे: लेना। एना रेअ: बरनिका नेकाए: ओलाकदा- कएडमोन बाइबल रेअ: मरि नियम (पुराना-नियम) अर नवा नियम (नया नियम) रेअ: बरनिका को पुरअ: गेए: दुरङ उनव लअ:। एना दुरङको दिसुम रे उसाटिगे उमि लेना अर दुरङओ: तन तइकेना। गोटा बाइबल अंग्रेजी ते ओलो: कमि तयोम ते रिका लेना। 24

कएडमोन नो: लेका गे बुदुबाबूओ राम-भक्ति रेअ: इसु कजिको इनि: होड़ो होनकोअ: तला रे दुरङ तेगेए: उनव अयर लअ:। एन तयोम ते ने दुरङको जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसुरी बज रही' पुथि होरा ते ओनोल रूप रे होड़ो गोट रेए: नितिराकदा।

जगदीश त्रिगुणायत गोमके बुदु बाबूअ: ओको दुरङको 'बाँसरी बज रही' पुथि रेए: अदेराकदा एन दुरङको, दुरङको रअ: लेनेका (संख्या) लो: ते नेका लेल धड़िओ: अ- करम दुरङको रे दुरङ सं॰ 170, 172, 187, 188, 189, 190, 191, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 236, 237, 239, 241, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264 ओड़ो: दुरङ सं॰ 273. बुदु बाबूअ: दुरङ तनअ:।

बुदु बाबूअ: दुरङको लो: ते जगदीश त्रिगुणायत ओको दुरङ बइ हरियाकोअ: करम दुरङको 'बाँसरी बज रही' पुथि रेए: अदेराकदा, एन दुरङको रे दुरङ सं॰ 178, 179, 180, 270 ओड़ो: 272 नवधनअ:, दुरङ सं॰ 176 अर 182 रामअ:, दुरङ सं॰ 185 बुढ़न सिंहअ:, दुरङ सं॰ 192 बिननसिंहअ:, दुरङ सं॰ 181 नारायणअ:, दुरङ सं॰ 240 काशीनाथ सिंह मुण्डा काण्डेअ: ओड़ो: दुरङ सं॰ 203 राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: दुरङ तनअ:।

24. डॉ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस, 'हो॰ज॰रेअ: ए॰न॰ओ॰ह॰र॰', मुंअड़ 51.

जगदीश त्रिगुणायत गोमके 'बाँसरी बज रही' पुथि रे कृष्ण भक्ति ओड़ो: राम भक्ति रेअ: दुरङको रअ: संबंध रे नेकाए: ओलाकदा- राम और कृष्ण संबंधी गीत बड़े स्वाभाविक रूप से मुण्डा प्राणों में समाये हुए हैं। ये गीत मुण्डा जीवन के आदर्शों और अभिरूचियों के अनुकूल हैं। कृष्ण संबंधी गीतों में सॉवले-सलोने, धने-घुंधराले बालोंवाले, मोर पंख खोंसे और बाँसुरी बजानेवाले कृष्ण की मनोहर छवि; गोचारण, (वृन्दा) वन और गाड़ (यमुना नदी) का किनारा, राधा की प्रेम विह्वलता और कारुण पुकार, ये दृश्य मुण्डा के लिए नये नहीं हैं। आप इन जंगलों में जा कर देखें, हजारों कृष्ण अपनी मधुर बाँसुरी से स्वर्गीय अमृत की वर्षा कर रहे हैं और हजारों राधाएँ उन विह्वल रागिनियों पर अपना तन मन, न्योछावर कर नृत्य-निरत हैं। और रामकथा भी इनके आदर्शों के अनुकूल है उसमें हनुमान, अंगद तथा जामवन्त की आई हुई कहानी, वीरों का लंका पर चढ़ाई करने का उत्साह, रावण राज्य को मिटाकर राम राज्य की स्थापना में सहयोग देना, इनके अपने ही पूर्वजों का इतिहास है। यद्यपि ये जिन्हें प्रत्यक्षत: भूल गये हैं, तथापि उन चरित्रों की सूक्ष्मसत्ता इनके प्राणों में अनजान रूप से विद्यमान हैं। उस अनजान प्रेरणा से राम संबंधी गीतों की ओर प्रेरित हो जाना इनके लिए बिल्कुल स्वाभाविक है। 25

चेतन रे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: ओमाकन विचारको लेल केआते वीर भारत तलवार अएअ: पुथि 'झारखण्ड के आदिवासियों के बीच एक एक्टीविस्ट के नोट्स' रे नेकाए: ओलाकदा- असल में त्रिगुणायत अपने हिन्दु सम्प्रदायवाद से पीड़ित हैं जिसके चलते उन्होंने न सिर्फ अपनी भूमिका में अनर्गल बातें कही हैं, बल्कि मुण्डा गीतों के चयन को भी अपने रंग में रंग लिया है। 26

'बाँसरी बज रही' पुथि रे टुङको रअ: बनि-सोनोतो: पुनुचिद् सड़ा रेअ: सोंगेते काए: ओमाकदा। पुरअ: ते बोजा बनि (व्यंजन वर्ण) ते टुंडुअकन टुङको रे नेआ लेल धड़िओ: अ। ने लेकान टुंङ रेअ: टुंडु बोजा बनि रे मुनु बनि (स्वर-वर्ण) 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (मात्रिक चिह्न) (ा) काए: जोटो: अकदा। मेन्दो सोंगड़ा जगर बकंड़ा रे एन लेकान टुङको रअ: पुनुचिद् रे मुनु बनि 'आ' रेअ: बनितोङ चिना(ा) जोटो: जमाओ: तना। ने कजि जोनोका रे ओमाकन मियद् जदुर दुरङ रे लेल धड़िओ: अ-

---

25. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', मुंअड़ 58-59
26. वीर भारत तलवार, 'झा॰के॰आ॰के॰बी॰एक एक्ट॰ के नोट्स', मुंअड़ 187.

हस बुरू होको बुरूइ रेदो
हस बुरू रेलङ लेपेल रूड़:
बमनि जतर होको जतरए रेदो
बमनि जतर रेलङ चिपिन रूड़: 27
ने कजि रेअ: जोनोका मियद् ओर-जदुर दुरङ रेओ लेल धड़िओ: अ-
पिड़ि पिड़ि
पिड़ि मेरलि दो
गड़ गड़
गड़ कुदलि
ओकाए गे रोअ लेद्
पिड़ि मेरलि
चिमएगे पोअ लेद्
गड़ कुदलि
दसि कोड़ रोअ लेद्
पिड़ि मेरलि
कमिड़ि कुड़ि पोअ लेद्
गड़ कुदलि दो गड़ कुदलि 28

सिदा रेअ: जदुर दुरङ रे हस, जतर ओड़ो: चिपिन टुङको रे ओड़ो: ओर जदुर दुरङ रेअ: गड़ अर कोड़ टुङकिन रे जिलिङ मुनु बनि (दीर्घ स्वर वर्ण) 'आ' रेअ: बनितोङ चिना(ा) का ओमाकना, मेन्दो सोंगड़ा जगर बकंड़ रेअ: पुनुचिद् रे जिलिङ मुनु बनि 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (ा) पुचिद् जमाओ: तन गेआ। चिल्का- हस रअ: बदला रे हसा, जतर रअ: बदला रे जतरा, चिपिन रअ: बदला रे चिपिना, गड़ रअ: बदला रे गड़ा ओड़ो: कोड़ रअ: बदला रे कोड़ा गे मेनो: तना। गेना, करमा, जरगा, जपी, जतरा ओड़ो: अड़ंदि दुरङको रेओ बोजा बनि ते टुंडुअकन-टुङको रे जिलिङ मुनु बनि (दीर्घ स्वर वर्ण) 'आ' रेअ: बनितोङ चिना(ा) काए: ओमाकदा। एनाते गे वीर भारत तलवार मिद्तअ: रे नेकाए: ओलाकदा- "इन गीतों की भाषा अशुद्ध है। त्रिगुणायत मुण्डारी शब्दों के सही उच्चारण देवनागरी में नहीं लिख पाते, गीतों में शब्दों का बहुत गोलमाल है।" 29

27. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', तयोम छनापा दु॰सं॰ 40, मुंअड़ 112.
28. श्री जगदीश त्रिगुणायत, बाँसरी बज रही, तयोम छनापा दु॰सं॰ 133, मुं॰ 222.
29. वीर भारत तलवार, 'झा॰के॰आ॰के॰बी॰एक एक्ट॰ के नोट्स', मुं॰ 186.

अनायुम दुरङ

'अनायुम दुरङ' होड़ो होनकोअ: गे अनायुम-दुरङको सोतो: संगोम केआते हलिअन बेड़ा रे बइअकन मियद् दुरङ पुथि तनअ:। ने दुरङ पुथि रेअ: दुरङको संगि पेड़े: ते दंड़ा जमाकना। दुरङको दंड़ा जमाकेन होड़ोको रे मइनअन डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, श्रीमति अमिता मुण्डा, प्रो॰ तुलसी नारायण मुण्डा, विशु लकड़ा, प्रो॰ मनसिद्ध बड़ायऊद्, विशेश्वर मुण्डा, बिरेन्द्र कुमार सोय, हेसेल सारु, श्रीमति तनुजा मुण्डा, प्रो. सिकरा दास तिर्की, श्री रफाएल हंस ओड़ो: श्री मेघनाथ मुण्डातकिन तइकेना।

पुथि रेअ: ओको मुंअड़ रे दुरङको दंड़ा जमाकेनकोअ: नुतुम मेनअ:, एन मुंअड़ रेगे मूद् ओड़ो: देंगा ओनोल सोतो: तनकिङअ: नुतुमो पंचड़ि रे दिरि रकबतद् लेका नेरे रकाबाकना। मूद् ओनोल सोतो: गोमके दो पद्मश्री डॉ॰ राम दयाल मुण्डा तनि: ओड़ो: ओनोलको सोतो: देंगाकेनि: दो विशेश्वर मुण्डा तनि:।

ने पुथि रेअ: सिदा छनापा झारखण्ड सरकार कल्याण विभागअ: ओड़ो: झारखण्ड जनजातीय कल्याण शोध संस्थान मोरहबादी राँचीअ: देंगा ते चइत चंडु: 2010 ई॰ रे सेतु प्रिन्टर्स राँची आते छपा उडुङ लेना।

'अनायुम-दुरङ' पुथि रे मिद् हजार बर सय हिसि गेल अपिया (1233) दुरङको मेनागा ओड़ो: एन दुरङको तुरि कुतुइल रे पइति लेका ते हटिंग्अकना। सिदा कुतुइल रे मिद् सय बरहिसि अरेया (149) दुरङ मेनअ:। ने दुरङको रे मिद् हिसि मोढ़ेया दुरङ (दुरङ सं॰ 01 आते 25) रे सिंगि चुडु:, इपिलको ओड़ो: सा रेअ: 'उपुन हिसि दुरङ(दुरङ सं॰105 आते 114) रे टोनङ ओड़ो: सिङ-सुबा दारू-सुबा. रेअ:' गेल अपिया दुरङ (दुरङ सं॰ 115 आते 127) रे बिर जिउ ओड़ो: सिङ-सुबा दारू-सुबा रेअ:, मनोवा रूप (मानवीकरण) आद् बोंगा रूप (दैवीकरण) रेअ:, अरेया दुरङ (दुरङ 128 आते 136) रे ईश्वरअ:, बरिया दुरङ (दुरङ सं॰ 137 आते 138) रे अवतार रेअ: ओड़ो: गेल मियद् दुरङ (दुरङ सं॰ 139 आते 149) रे देवी अर देवताकोअ: चेतन रे बइअकन दुरङको मेनअ:। नेतअ: रे जिउ जन्तुकोअ: चेतन रे बइअकन दुरङ रेअ: मियद् नमूना लेल धड़िओ: अ-

ओते रेमा लिपि सिरमा रेमा,
कजि तेगे लिपिइञ् अयुम मेआ.
ओते रेमा लिपि सिरमा रेमा,
बकंड़ा तेगे लिपिइञ् अतेन मेआ.

कजि तेगे लिपिइञ् अयुम मेआ,
गतिइञ् लेका लिपिइञ् अयुम मेआ,
बकंड़ा तेगे लिपिइञ् अतेन मेआ,
संगाइञ् लेका लिपिइञ् अतेन मेआ. 30

– राग जदुर

तयोम कुतुइल रे मिद् सय मिद् हिसि उपुनिया (124) दुरङ मेनअ:। ने दुरङको रे गेल तुरिया दुरङ (दुरङ सं. 150 आते 165) रे कमि उदम रेअ:, मिद् हिसि बरिया दुरङ (दुरङ सं॰ 166 आते 187) रे सेंदेरा रेअ:, मिद् हिसि अरेया दुरङ (दुरङ सं॰ 188 आते 216) रे चासा रेअ:, एया दुरङ (दुरङ सं. 217 आते 223) रे फेर बेपर रेअ:, बर हिसि गेलेया दुरङ (दुरङ सं. 224 आते 273) रे एद्कन दसा रेअ: चेतन रे बइअकन दुरङको मेनअ:। एद्कन दुकु दसा चेतन रे बइअकन मियद् दुरङ जोनोका रे नेका नमो: तना–

अङनम रेंगे: चि गिति: नम गोनोए:
चिमिन चिमिनलङ हियातिङा
अङनम रेंगे: चि गिति: नम गोनोए:
चिमिन चिमिनलङ चकातिङा.

हियातिङ मोनेइआ रे चकातिङ सनाइञ्,
चिमिन चिमिनलङ हियातिङा.
हियातिङ मोनेइआ रे चकातिङ सनाइञ्,
चिमिन चिमिनलङ चकातिङा.

चिमिन चिमिनलङ हियातिङा
बंदि बाबा चबा तना.
चिमिन चिमिनलङ चकातिङा
मिंडि मेरोमको टुंडु तना। 31

– राग जदुर

30. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'अनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 95, मुंअड़ 59–60.
31. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'अनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 225, मुं॰ 124.

एटअ: कुतुइल रे बर सय बर हिसि इरालिया (248) दुरङको सोतो: संगोमाकना। ने दुरङको रे गेल एया दुरङ (दुरङ सं॰ 274 आते 290) रे होड़ो गोट रअ: दस्तुर अर रीति रिवाजको रेअ:, मिद् हिसि मोढ़ेया दुरङ (दुरङ सं॰ 291 आते 325) रे नेग परबको रेअ:, उपुन हिसि उपुनिया दुरङ (दुरङ सं॰ 326 आते 410) रे होड़ो गोट रअ: रूप (समाजीकरण) रेअ: ओड़ो: मिद् सय गेल बरिया दुरङ (दुरङ सं॰ 411 आते 523) रे जगोअर रेअ: दुरङको मेनअ:। जोनोका रे जगोअर रेअ: मियद् दुरङ नेका ओमाकना-

सेरेंग् जपअ: ओते दो रे दादा,
अलोम दादा बंदारेआ.
मियद् गेआए: सियु: केड़ा दादा,
अलो दादाम कुंदारिआ ।।

रिंड़ि अलङ कड़िअलङ दादा
अलो दादाम बंदारेआ
पंइचा अलङ कड़िअलङ दादा
अलो दादाम कुंदारिआ।।

मोदे बिता लाई: नतिन दादा
अलो दादाम बंदारेआ
चपु तुनुम मोचा नतिन दादा
अलो दादाम कुंदारिआ।। 32

– राग गेना

(ने दुरङ रे मियद् मिसि हगाते ओते बंदरए: मनाइ तना। नेआ उड़ु: केआते चि ओते मेनअ: रे रिंड़ि, कड़ि चा पंइचा जांएगे को ओमेअ, मेन्दो ओते बंदरजन रे ओते हल उड़ुङ मेन्ते चा एटअ: कमि मेन्ते ओमेनि:ओ रिंडि, कड़ि, चा पंइचा काको ओमेअ।)

उपुन कुतुइल रे मोढ़े सय अपि हिसि मोढ़ेया (565) दुरङ मेनअ:। ने दुरङको रे गेलेया दुरङ (दुरङ सं॰ 524 आते 533) रे सिटिया सोमय, डिंडा सोमय अर हड़म सोमय रेअ:, उपुन हिसि अरेया दुरङ (दुरङ सं॰ 534 आते 622) रे दुरङ सुसुन रेअ:, मिद् सय उपुन हिसि अपिया दुरङ (दुरङ सं॰ 623 आते 808) रे जी

32. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'आनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 420, मुंअड़ 218.

जुपुड़अ: रेअ:, मिद् सय मिद् हिसि गेल अरेया दुरङ (दुरङ सं॰ 809 आते 947) रे सिंगर-पतरेन रेअ:, बर हिसि मियद् दुरङ (948 आते 988) रे अड़ंदि ओड़ो: (दुरङ सं॰ 989 आते 1050) रे लंदा जगर रेअ:, आद् बर हिसि उपुनिया दुरङ (दुरङ सं॰ 1051 आते 1094) रे आचार बेयोहार रेअ: दुरङको सोतो: संगोमाकना। नेतअ: रे हपानुमकोअ: जी जुपुड़अ: रेअ: मियद् दुरङ जोनोका रे लेल धड़िओ: अ-

मेरेल डोंडो चि हो हपानुम डोंडो
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो
मेरेल डोंडो चि हो हपानुम डोंडो
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडो।

बले: ओपद् बनो: लेका
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो
डिंडा दंगड़ा बंगाइ लेका
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडो। 33

-राग जदुर

मोढ़े कुतुइल रे उपुन हिसि गेल मोढ़ेया (95) दुरङ मेनअ: ओड़ो: ने दुरङको रे मिद् हिसि बरिया दुरङ (दुरङ सं॰ 1095 आते 1116) रे एतेहाइसि रेअ: अर उपुन हिसि गेल मोढ़ेया दुरङ (दुरङ सं॰ 1117 आते 1189) रे लड़ाई आद् उलगुलान रेअ: दुरङको मेनअ:। नेतअ: रे एतेहाइसि रेअ: मियद् दुरङ जोनोका रे नेका ओमाकना-

एटेके: बुरु रेको एटे: लि:अ
नमसिलि बुरु रेको नम लि:अ
जिउरि पटि रेको जिर कि:अ
कोजोड़ों हातु रेको कोजोड़ो अदेर कि:अ।

डुबु: हातु रेको डबाडुबु जना
कोटोड़ां सेरेङ रेको कोटोङ लि:अ
कजि सेरेङ कजि बइको जिताओ जना
हड़ापोटा दुसमानेए: हरतिङ जना। 34

- राग-जदुर

---

33. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'आनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 748, मुंअड़ 377.
34. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'आनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 1119, मुंअड़ 557.

तुरि कुतुइल रे समजमा बर हिसि अपिया (43) दुरङ मेनअः। ने दुरङको रे गेल इरालिया दुरङ (दुरङ सं॰ 1190 आते 1207) रे राजनीति रेअः ओड़ोः मोद् हिसि मोढ़ेया दुरङ(1208 आते 1233) रे देश दुनिया रेअः दुरङको मेनागा। नेतअः रे देश दुनिया रेअः मियद् दुरङ नमूना रे लेल धड़िओः अ-

सोना लेकान दिसुमा लिपि
ओको रेम लेलादा लिपि
रूपा लेकान गमाया लिपि
चिमाए रेम चिनादा?

सोना लेकान दिसुमा लिपि
डोएसा रेम लेलादा
रूपा लेकान गमाया लिपि
कुकुरा रेम चिनादा।।

सोना लेकान दिसुमा लिपि
बियुर तनाया लिपि
रूपा लेकान गमाया लिपि
सेकोर तनाया।। 35

- राग-जदुर

'अनायुम-दुरङ' पुथि रे कुतुइल परतेद् पइतिको रे दुरङको हटिंग्अकना, बनि रेअः ओतोङ तोपोल (वर्ण क्रम) रे दुरङको का सोतोः संगोमाकना।

एटअः कजि दो 'अनायुम-दुरङ' पुथि रे चिमिन दुरङको दो डब्ल्यू॰जी॰ आर्चर गोमकेअः 'मुण्डा दुरङ' पुथि आते ओड़ोः चिमिन दुरङको दो जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'बाँसरी बज रही' पुथि आते अगु अदेराकना। ओको दुरङको डब्ल्यू॰जी॰ आर्चर गोमकेअः 'मुण्डा दुरङ' पुथि आते ओड़ोः ओको दुरङको जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'बाँसरी बज रही' पुथि आते आउअकना एन दुरङको रबल तेगे लेल उरूम धड़िओःअ। नेतअः रे 'मुण्डा दुरङ' पुथि आते 'अनायुम-दुरङ' पुथि रे आउ अदेराकन दुरङ रेअः मियद् नमूना नेका ओमाकना-

ओड़अः जनाम, मंइनाम दुवर जना,
बा गुतुको दो, मंइना, अलोम हियतिङा.

35. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'अनायुम दुरङ', दु॰सं॰ 1199, मुंअड़ 600-601.

दरु सुबा जनाम, मंइनाम, सिंङ सुबा जना,
डलि गलङको दो, मंइना, अलोम चकातिङा.

एंगाम एरङमेअ, मंइना, अपुम सिगिदमेअ,
बा गुतुको दो, मंइना, अलोम हियतिङा.
गतिम दलमेअ, मंइना, संगाम रूमेअ,
डलि गलङको दो, मंइना, अलोम चकातिङा.

अमअ: गेअ ओड़अ: दुवर, अमअ: गेअ पुंजि पटि,
बा गुतुको दो, मंइना, अलोम हियतिङा.
अमअ: गेअ चटु लुंडि:, अमअ: गेअ लिजअ: सिनि:,
डलि गलङको दो, मंइना, अलोम चकातिङा 36

–राग–जदुर

'मुण्डा दुरङ' पुथि रेअ: ने दुरङ 'अनायुम दुरङ' पुथि रेओ दुरङ सं॰ 955 ओड़ो: मुंअड़ 476 आते 477 रे लेल धड़िओ: अ।

ओड़ो: मियद् कजि दो नेआ गे 'अनायुम दुरङ' पुथि रेअ: बनि–सोनोतो: हसादअ:, नगुरि ओड़ो: लतर दिसुम होड़ो होनकोअ: पुनचिद् सड़ा लेकाते का बइअकना। ने पुथि रे बनिको रअ: सोनोतो: ने लेका मेनागा चि नेतअ: रेन जेता होड़ोहोन जाअ: दिनाकि रेअ: सोंगड़ा जगर बकंड़ा रे एन लेका दो बनिको काए: पुचिद् जदा। अइञ्अ: ओनमान लेकाते दो मूद् ओनोल सोनोतो: गोमकेओ जाअ: काए: पुचिद्जद् तइकेना ओड़ो: देंगा ओनोल सोनोतो: निओ जाअ: कागे। लतर रे जरगा राग रेअ: मियद् दुरङ रे बनि–सोनोतो: रेअ: नमूना लेल धड़िओ: अ–

बुलतान रेदो आजि बुलतान रे
ओकोए आदेरलाङा
आजि चिमाए बितार लाङा।।

गातिम बाड़े मेना:इ रे
गातिम आदेरलाङा
सांगाम बाड़े मेना:इ रे
सांगाम बितारलाङा।।

---

36. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 111, मुंअड़ 29.

राबाङताना रेआड़ाताना
कोंयद साकामते उयुताञबेन
जेटेताना लोलोताना
सारु साकामते गाबलाताञबेन।।

चेतानाते होयोलेदा
कोंयद साकाम दो दोपालिजाना
लाताराते राम्पिलेदा
सारु साकाम दो ओटाङजाना।। 37

-राग-जदुर

ने दुरङ रेअः बनि-सोनोतोः रे मुनु बनि 'आ' रेअः बनितोङ चिना ससता लेल धड़िओः अ। बनि पिचिद् नेआ अजोम-इदि-अजोम इदिअकना। ओकोतअः रे 'आ' रेअः बनितोङ चिना (ा) पुचिदोः तना एनतअः रेओ ओड़ोः ओकोतअः रे का पुचिदोः तना, एनतअः रेओ नेआ ओमाकना। नेकाते रबल बोजा बनि (अल्पप्राण व्यंजन वर्ण) रअः पुनुचिद् हंबल बोजा बनि (महाप्राण व्यंजन वर्ण) लेका रिकाओः तना। होड़ो जगर रेअः सोंगड़ा ओड़ोः सुगड़ा पुनुचिद् लोओः ते नेआ जतिदो का जोकाओः तना।

'अनायुम दुरङ' पुथि रेअः बनि-सोनोतोः ओको दिसुम आते अउवाकना ओड़ोः ओको जगर चि बकंड़ा रे नेआ परगंड़ाकना एना रअः मुंडि ओड़ोः चुटि चिमिन होड़ो दो काको इतुअना। नेआ दंड़ानमे पिचानमे लगतिङा ओड़ोः होड़ो होनकोअः तला रे नितिरे लगतिङा। जे मजे सोबेनको इतुइका ओड़ोः नेआ को अदाएका। नेआ उड़ुः केद् तेगे नेतअः रे बनि-सोनोतोः रेअः ने भेद उदुबाकना- मिसा संत पॉल्स कॉलेज राँची रे मियद् मुण्डा कवि-सम्मेलन तइकेना। ने कवि सम्मेलन 22.06.2006 आते 29.06.2006 रे होबा लेना। एन कवि-सम्मेलन रे मइनअन रतनसिंह मानकी अपिया पुथि 'अनायुम दुरङ' पुथि रेअः बनि-सोनोतोः ते ओलाकन 'बा बोंगा', 'आड़ान्दि बोंगा', ओड़ोः 'गोनोएः पारोमेन बोंगा', लेले नगेन मुण्डा कवि सम्मेलन रे एन हुलङ तइकेन गुसियाकोअः तला रेएः हटिंग्बड़ा लअः। सोबेनको खूब धेयान ते एन पुथिको को लेलबड़ा पढ़वबड़ा केदा। एन तयोम ते बङगअःइ जन गोमके निकोदीम केरकेट्टा रतनसिंह मानकी गोमकेएः कजिरूड़ाअःइअ-पुथिको दो मजाबेन बइअकदा मेन्दो ने पुथिको रअः हिज्जा काले सुकुअदा। ने

37. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा 'अनायुम दुरङ', दुःस॰ 396, मुंअड़ 206-207.

कजि रअ: जवाब रतनसिंह मानकी नेकाए: ओम लअ:- चि पश्चिम बंगाल रेन मुण्डाको मुण्डा ते जगरतन रे नेका बनिको पुचिदेअ, एनाते ने पुथिको रअ: बनि-सोनोतो: डॉ॰ राम दयाल मुण्डा लोओ: नेकालिङ बइअकदा। असल रे नेआ कजि गे ने पुथि रेअ: बनि-सोनोतो: रअ: बुटा दो तनअ:।

'अनायुम दुरङ' पुथि रेअ: सोबेन दुरङको अनायुम दुरङ रे का गनति धड़िओ: अ। चिअ: चि ने दुरङ पुथि रेओ हुड़िंग् लेका नवा दुरङको बोलोबड़ाकना मेन्दो "मुण्डा दुरङ' ओड़ो: 'बाँसरी बज रही' दुरङ पुथि आते खोम नो: गेआ। 'अनायुम दुरङ' पुथि रे नवा दुरङको एनका नेकाते गेल मियद् चि गेल बरिया लेका गेआ। एनाते ओड़ो: पोसाओ: रेदो बरिया अपिया लेका गे पोसाओ: अ एनाते का लागो: अ। नवा दुरङ मेन लेरे दो नेरे नवधनअ:, किसुन रायअ:, बुढ़न सिंहअ: ओड़ो: बुदु बाबूअ: मिमियद् दुरङ, बिननदासअ: बरिया दुरङ अर रामअ: मोढ़ेया दुरङ नवा दुरङ मेन्ते लेल नमो: तना। दुरङ सं॰ 134 नवधनअ:, दुरङ सं॰135 किसुनरायअ:, दुरङ सं. 573 बुढ़नसिंहअ:, दुरङ सं॰12 बुदुबाबूअ: अर दुरङ सं॰ 02, 291, 720, 723 ओड़ो: 730 रामअ: दुरङको तनअ:।

जव सुसुन अकड़ा

होड़ो होनकोअ: अनायुम-दुरङको सोतो: संगोमाकन दुरङ पुथिको रे 'जव सुसुन अकड़ा' बिरसा ओड़ेया ओड़ो: सुखराम मुण्डातकिन बइसंइतिअकदा। नेआ पुथि रअ: सिदा छनापा झारखण्ड झरोखा, रातू रोड राँचीअ: मरङ देंगाते 2015 ई. रे छपा उड़ुङ लेना। 'जव सुसुन अकड़ा' मुण्डाकोअ: नगेन ओड़ो: मुण्डाको तेगे बइअकन मियद् दुरङ पुथि मेन्ते कजि धड़िओ: अ। ने पुथि रे 'लोकगीत' रअ: सकि नुतुम 'जव दुरङ' किन दोअकदा ओड़ो: नेरे मेनअ: जोतो दुरङको इनकिङ उपुन हनाटिंग् रे नेकाकिन हटिंग्अकदा- सिदा हनाटिंग् रे जदुर, ओर जदुर ओड़ो: गेना, तयोम हनाटिङ रे चिटिद/करम, अपि हनाटिंग् रे जरपि, ओर जरपि ओड़ो: उपुन हनाटिंग् रे जपि दुरङको मेनअ:। सिदा हनाटिंग् रे 132 जदुर, 18 ओर जदुर 28 गेना दुरङको, तयोम हनाटिंग् रे 20 चिटिद्/करम दुरङको, अपि हनाटिंग् रे 66 जरपि ओड़ो: ओर जरपि आद् उपुन हनाटिंग् रे 10 जपि दुरङको मेनागा। 38

अकिनअ: पुथि रेअ: 'सिदा जगर' रेकिन ओलाकदा-ने कितब रे ओलाकन दुरङको दो अपे ओकोअको जनव गे बुरू पिड़ि, सुसुन अकड़ाको रे ओड़ो: उरि: गुपि, सान आउको रेपे दुरङबड़ाजद् दुरङको गे ओको लेकालिङ अयुम सुंअड़ा केदा, एन लेका गे ने टुपअ: रेलिङ हलङ हुंडि तदा। अपन अपन सा सोमए रअ: दुरङको अपन अपन गे मोद् तअ: रेलिङ-सोतो: संगोम तदा।

जव मुण्डा दुरङ सा सा रेअः दुरङको गे तनअः मेन्ते इनकिङ ने दुरङको जेटे, जरगि ओड़ोः रबङ अपिया सा रेकिन हटिंग्अकदा।

जेटे सा रेअः दुरङको रे जदुर, ओर जदुर ओड़ोः गेना दुरङको गेकिन सुबाकदा। अकिनअः कजि लेकाते सुसुन अकड़ा रेदो निर जदुर लोः ओर जदुर ओड़ोः गेना दुरङ ले एनङ पड़ि दो पुरवोः अ।

अयर ते इनकिङ ने सुसुनको रअः जुगुतुको नेकाकिन उदुबाकदा- "सुसुन दो निर जदुर खूब सेकेड़ा सेकेड़ा ओड़ोः ओर जदुर एनाते मंड़ि नोः ते आद् गेना दो पुरअः गे असतिर तेको सुसुना।"39

जेटे सा रेअः जोतो नेगको रे जदुर गे दुरङओः ओड़ो सुसुनोः तना। जरगि सा रेअः दुरङको रेदो करम दुरङको गे। करम दुरङको दो रबल करम, हंबल करम ओड़ोः खेमटा को दो करम दुरङको लोः तेगे दुरङ जमाओ तना। असल रे चिल्का गे जेटे चबाओः अ आद् उयुः दअः सेटेरा एनका गे करम को दुरङ एटेः जदा। मियद् दुरङ रे ने कजि नेका नमोः तना-

मागे फागु रे, जदुर सुसुनको,
असड़ सवन रे करम कोजोड़ोको लटङ कोयङअ,
जदुर सुसुने को लिटिः लोपोङा,
करम कोजोड़ोको लटङ कोयङअ.
जदुर सुसुन रे इसु हो को उदुर सोलकाअः,
करम कोजोड़ो रे इसु हो को दिर् लटिःना. 40

अकिनअः कजि लेकाते- मुण्डाकोअः ने जव दुरङको रे मुण्डा ते करम रङ रेअः दुरङको पुरअः बनोः अ। ने दुरङको दो एटअः जगरको आते मुण्डा जगर रे अउ अदेराकना। जरगि सा रेअः जोतो नेगको रे करम गे दुरङओः ओड़ोः सुसुनोः तना।

रबङ सा रेअः दुरङको जरापि ओड़ोः ओर जरापि को गे। मागे आद् जरापि मियद् दुरङ रअः गे बरिया लुतुम तनअः। एनका गे ओर मागे गे एटअः लेकाते ओर जरापि कजिओः तना। जरापि दुरङ सुसुन एनका दो सोहराई हुलङ उरिः को अदेर रूड़ा केको आते एटेगोः तना ओड़ोः फागु मअःए जकेद् दुरङओः तना। ने सुसुन रे सेकेड़ा बनोः अ असतिर तेको एकेलाबड़ाना। रबङ सा रेअः जोतो नेगको रे जरापि ओड़ोः ओर-जरापि गे दुरङओः तना।

---

38. बिरसा ओड़ेया ओड़ोः सुखराम मुण्डा, 'जव सुसुन अकड़ा', विषय सूची मुंअड़ 10.
39. बिरसा ओड़ेया ओड़ोः सुखराम मुण्डा, 'जव सुसुन अकड़ा', विषय सूची
40. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 385, मुंअड़ 97.

जपि दुरङको ओड़ोः अड़ंदि दुरङ एमनको दो इनकिन अवसर रेअः दुरङकोकिन मेतादा। ने दुरङको जान सा रेदो कागे अवसर चिल्का तइना एनका गे दुरङओः अ। जपि रङ रअः दुरङको दो सेंदेरा बेड़ा रअः दुरङको। एनका गे अड़ंदि दुरङको दो अड़ंदि बेड़ा रेअः दुरङको तनअः।

टुंडु रे 'जव मुण्डा दुरङ' रे रसिका ओड़ोः सिंगर रेअः कजिको उदुबतन लोः इनकिङ दुरङको होरा ते बिनगा-बिनगा मोन दसा ओड़ोः सेंड़ां बुद्धि रअः मुंडिको नेकाकिन उदुब् चुंडुलाकदा-

एंगाइञ्किङ अपुइञ्किङ
सेल कुटि रे तिंगु तइञ्बेन
एंगाइञ्किङ अपुइञ्किङ
कड़बा डंडि रे जपअः तइञ्बेन।

मर बाबू मर बचा रे
सोना कजि दो सेल कुटि रेअ
मर बाबू मर बचा रे
रूपा बकंड़ा दो कड़बा डंडि रेअ।

एंगाइञ्किङ अपुइञ्किङ
सोना कजि दो कजिअइञ्बेन
एंगाइञ्किङ अपुइञ्किङ
रूपा बकंड़ा दो बकंड़ाइञ् बेन। 41

जव सुसुन अकड़ा रेअः पिनिति

'जव सुसुन अकड़ा' पुथि रे ओड़ोः जेतान कजि दो बनोः अ, बनि-सोनोतोः को ओल तांड़ा बेड़ाकना मेने कजि गे।

ने पुथि रे बनि-सोनोतोः रेअः मियद् तांड़ा मेन लेरे दो छेकद् मुनु (:) दुरङको रेअः ओनोल रे का जोटोगाकना। कोतअः रे पुनुचिद् सड़ा मोचा ते तारा गे उड़ुङओः तना ओड़ोः तारा लाईः रेगे तइन तना, एनतअः रे छेकद् मुनु (:) जोटोःए लगतिङ तइकेना।

बनि-सोनोतोः रेअः एटअः तांड़ा दो नेआ गे चि 'जव सुसुन अकड़ा' पुथि रेअः ओनोल रे दिंगाए मुनु बनि (ह्रस्व स्वर वर्ण) 'अ' रेअः बनितोंङ चिना (ृ) जेता तअः रे का ओमाकना। नेआ दो ओको तअः रे जेता टुङ रेअः जेता बनि

41. सेम तोपनो, 'म्यूजिकल कल्चर ऑफ दी मुण्डा ट्राइब', मुंअड़ 404-405.

तारा गे पुचिदोः अ, एनकन बनि लतर रे जोद् चिना (हलन्त चिह्न) (्) एमोः तइकेना।

ओड़ोः मियद् कजि दो 'दो शब्द' रे ओमाकन नेआ विचार चि "मुण्डारी में महाप्राण व्यंजन वर्ण नहीं होते, केवल अल्पप्राण व्यंजन वर्ण का ही व्यवहार होता है।" एनका कजि बनोः अ। होड़ो जगर रे रबल बोजा बनि लोः ते हंबल बोजा बनिओ ओनोल रे जोटोगोः तना। मेन्दो रबल बोजा बनि पुरअः, अर हंबल बोजा बनि हुड़िंग् नोः गे ओलोः तना।

मुण्डारी 'लोक गीत' रअः मुण्डा सकि नुतुम 'जव सुसुन अंकड़ा' पुथि रे 'जव मुण्डा दुरङ' ओमाकना। नेआ का ठउकाकना मेने कजि दो का। असल रे 'लोकगीत' मेनेअः गे मुण्डा जगर ते/ चि होड़ो जगर ते 'अनायुम दुरङ' कजिओः रे ठउकागरङओः तेअः।

अनायुम दुरङको रअः विशेषताको-

1. अनायुम-दुरङको दो अयुम-चल-अयुम ते चि दुरङ-चल-दुरङ ते होड़ो गोट रे नितिराकन दुरङको तनअः।

2. अनायुम-दुरङको दो संगि रअः दुरङको तनअः। ने दुरङको मेन्ते जेता मिद् होड़ो काएः किसनेन तना।

3. अनायुम-दुरङको रअः बनइ बेड़ा (रचना-काल) रेअः बनर दुरङको लोः ते का नमोः तना।

4. अनायुम-दुरङको अयुम-चल-अयुम ते चि दुरङ-चल-दुरङ ते नितिराकन लेकाते ने दुरङको रअः मुनु मुटन सोमय लोः ते बदिलि इदि बदिलि इदिओः तना।

5. अनायुम-दुरङको दो बिनगा बिनगा सा (जेटे, जरगि ओड़ोः रबङ) रे हटिंग्अकना ओड़ोः मिद् सा रेअः दुरङ एटअः सा रे का दुरङ धड़िओः अ। दुरङ केरे कासारअः को मेनेअ।

6. अनायुम-दुरङको दो रेंगेः रबङ होड़ोकोअः सुकुअन ओड़ोः दुकुअन बेड़ा रे मोन सुरूद् आते अएः तेगे अलपुङ उड़ुङअकन दुरङ सड़ाको तनअः।

7. अनायुम दुरङको रे सिङ-सुबा दारू-सुबाको रेअः ओड़ोः चेंड़े चिपुरुब्कोअः बरनिका नमोः तना, चिअः चि होड़ो होनको मिद् मुनु आते गे सिङ-सुबा दारू-सुबाको रेगे को डी डुंगुरि आउ लअः ओड़ोः चेंड़े चिपुरुब्कोअः तलाको रेगे को अङ अयुब लेना। मियद् जदुर दुरङ जोनोका रे लेल धड़िओः अ-

बा बसि तदा चिको बुरू बसि तदा,
कुपुल चेतन कुपुल दो को हिजु: तना।
हेसअ: जरोम तना चि रे बड़े गदर तना,
चेंड़े चेतन चेंड़े दो को हड़गुन तना। 42

8. अनायुम-दुरङको दो पुरअ:ते अकड़ा सुसुन दुरङको तनअ:। एनाते गे ने दुरङको रअ: बनइ जुगुतु अकड़ा सुसुन को लो: ते जुड़िअकना।

9. अनायुम-दुरङको रे जोनोटो: टुङको जोटोगाकन का नमो: तना। जोनोटो: टुङको मेन लेरे चिअ: चि, मेन्दो, ओड़ो:, आद्, अर एमन टुङको उदुब धड़िओ: अ। चिल्का-

बुरू रे, बुरू रे, मनि दो,
बेड़ा रे, बेड़ा रे, राइ।
लिमङ लोमोङअ मनि दो,
किदर कोदोरा राइ।

सिदे लेगे मोनिइञा मनि दो,
टोटअ: लेगे सनाइञा राइ।
लिमङ लोमाङअ मनि दो,
किदर कोदोरा राइ। 43

10. अनायुम-दुरङको रअ: चिमिन टुङको दो सोंगड़ा जगर बकंड़ाको रे का नमो: तना। ने टुङको दो दुरङको रे एस्कर गे नमो: तना। चिल्का- सूद्, चिमए, सुअंड़ा, गमय ओड़ो: डरे एमन टुङको। लतर रेअ: मियद् गेना दुरङ जोनोका रे लेल धड़िओ: अ-

ओकोए कजि तेना मइ,
तीते हो तेलाए लेका।
चिमए बकड़ा तेना मइ,
कांसा-पितल दले लेका। 44

---

42. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 69, मुंअड़ 144.
43. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 132 मुंअड़ 220.
44. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 158 मंअड़ 256.

11. अनायुम-दुरङको रअः ओनोल रे छेकद मुनु (:) दो ओनोल रे जोटोगोः तना मेन्दो दुरङ सड़ा रे नेआ का पुचिदोः तना। मियद् जदुर दुरङ जोनोका रे नेका ओमाकना-

बुरू आतेइञ लेल मेरे गतिइञ,
कम लेलोः लेलोगा गतिइञ्।
बेड़ा तेइञ् चिना मेरे संगाइञ्,
कम चिनाओः चिनाओः संगाइञ्। 45

12. अनायुम-दुरङको रे टुङको रअः दुनुवड़ा नमोः तना। मियद् जपि दुरङ जोनोका रे लेल धड़िओः अ-

दादाया, बुरू तिरिल, दादाया रूकुअलङमें,
दादाया, बेड़ा तारोब, दादाया दंसिअलङमें।
दादाया इसु सिबिला, दादाया, रूकुअलङमें,
दादाया, इसु हेंड़ेंमा, दादाया, दंसिअलङमें। 46

अनायुम-दुरङको ओड़ोः नवा-दुरङको रअः भेद

1. अनायुम-दुरङको दो अयुम-चल-अयुम ते चि दुरङ-चल-दुरङ ते होड़ो गोट रे नितिरोः तना मेन्दो नवा दुरङको दो ओले ईल ओड़ोः मिसि ते ओल केआते नितिरोः तना।

2. अनायुम-दुरङको रे दुरङ बइ हरियाकोअः बनर का पिचा नमोः तना मेन्दो नवा-दुरङको लोः ते दुरङ बइ हरियाकोअः बनर दुरङको रअः सते तेगे तइन तना।

'कहानी गुरू कजि तन,
सबेपे गो करम कोतो।
करम बोंगा पुंजीः ओमा पेअ,
बूढ़न सिंह दो रेए मनातिङ तन।' 47

3. अनायुम-दुरङको रअः बनइ बेड़ा दुरङको लोः ते का नमोः तना। मेन्दो नवा-दुरङको रअः बनइ बेड़ा दंड़ा लेरे नम धड़िओः अ।

---

45. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 41 मुंअड़ 112.
46. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 325 मुंअड़ 488.
47. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰185, मुंअड़ 290.

4. अनायुम-दुरङको ओल केआते काको बइलेद् लेकाते ने दुरङको रअ: मुनु मुटन समय लो: ते बदिलिबड़ाओ: अ मेन्दो ओल केआते बइजद् लेका ते नवा-दुरङको रअ: मुनु मुटन सोबो दिपिलि मोद् गे तइन तना।

5. अनायुम-दुरङको दो पुरअ: दिनजन चि दुरङ बगे बड़ाओ:अ आद् एनका ते चिमिन दुरङको दो अद्को:अ मेन्दो नवा-दुरङको दो का दुरङओ: रेओ एन दुरङको पुथिको रे तइन ते का अदो:अ।

6. अनायुम-दुरङको रेअ: चिमिन टुङको दो दिनाकि रेअ: जगर बकंड़ाको रे का जगर जमाओ: तना। चिल्का-सूद, सुंअड़ा, नपाए, गमाए, एमन टुङको। मेन्दो नवा-दुरङको लो: ते जोटो: जमाकन सोबेन टुङको दिनाकि रेअ: जगर बकंड़ा को लो: ते रिता गे जगर जमाओ: तना।

7. 'खेमटा' बगे केआते जोतो अनायुम-दुरङको मिद् सा रे दुरङ केआते एटअ: सा रे का दुरङओ: तना। चिल्का-जदुर (निर जदुर अर ओर जदुर), गेना अर जपि जेटे सा रे, रबल करम, हंबल करम, चिटिद् करम अर लहसुआ जरगि सा रे ओड़ो: मागे अर ओर मागे (जरगा अर जरपि) रबङ सा रे एस्कर दुरङओ: तना। नवा-दुरङको जुदि अनायुम-दुरङको रअ: रङ रेगे बइअकन रेदो अनायुम दुरङको लेका गे मिद् सा रे दुरङ केआते एटअ: सा रे का दुरङ धड़िओ: अ अर अनायुम-दुरङको रअ: रङ रे का बइअकन रेदो दुरङ धड़िओ: अ।

8. अनायुम-दुरङको दो डोंडो ओड़ो: रेंगे: रबङतन होड़ोकोअ: दुरङको तनअ: मेन्दो नवा-दुरङको दो सेंड़ांन होड़ोकोअ: दुरङको तनअ:।

9. बनइ जुगुतु लेकातेओ अनायुम-दुरङको ओड़ो: नवा-दुरङको मोद् गे का नमो: तना। अनायुम-दुरङको रेअ: सारि टुनुडु (सिदा सारि अर एटअ: सारि रे अर तयोम सारि अर उपुन सारि रे) रे जुड़ि बनिको जोटोगाकन का नमो: तना मेन्दो नवा-दुरङको रे नेआ नमबड़ाओ:अ।

10. अनायुम-दुरङको मिद् अनायुम रेगे जी रे तइगिड़िना मेन्दो नवा-दुरङको दो गेलसाम दुरङए रेओ रिड़िङओ: गेआ।

अनायुम दुरङको रअ: हनाटिङ-

अनायुम दुरङको सोतो: संगोमाकन दुरङ पुथिको रे डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमकेअ: 'मुण्डा दुरङ', जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'बाँसरी बज रही', बिरसा ओड़ेया ओड़ो: सुखराम मुण्डातकिनअ: 'जव सुसुन अकड़ा', डॉ. राम दयाल मुण्डा

गोमकेअः 'अनायुम दुरङ' ओड़ोः मंगल सिंह अर चरण सिंह मुण्डा तकिनअः 'चोम्पा' दुरङ पुथिको नमोः तना। ने दुरङ पुथिको रे अनायुम दुरङको ओको तोका नमोः तना एनलेका गे एन दुरङको हटिंग्अकना।

i. **सा रेअः दुरङ** (मौसमी गीत)-

मुण्डाकोअः अनायुम दुरङको अपिया मपरङ साको रे हटिंग्अकना। एन साको रे जेटे सा, जरगि सा ओड़ोः रबङ सा को तनअः। जेटे सा रेअः दुरङको रे जदुर (निर-जदुर ओड़ोः ओर-जदुर), गेना ओड़ोः जपि, जरगि सा रेअः दुरङको रे रबल-करम, हम्बल-करम, ओड़ोः चिटिद्-करम अर रबङ सा रेअः दुरङको रे मागे, ओर मागे (जरगा ओड़ोः जरापि) दुरङको दुरङओः तना। मियद् पहमे कजि दो नेआ गे चि मिद् सा रेअः दुरङ एटअः सा रे का दुरङ धड़िओः अ। सा रेअः दुरङको रे 'खेमटा' बारि गे अपिया गलेद् सा (जेटे, जरगि ओड़ोः रबङ) रे दुरङओः तना। लतर रे जेटे सा रेअः मियद् ओर जदुर दुरङ जोनोका रे ओमाकना-

बुरू रे बुरू रे मनि दो,
बेड़ा रे बेड़ा रे राइ।
लिमङ लोमोङअ मनि दो,
किदर कोदोरा राइ।

सिदे लेगे मोनिइञा मनि दो,
टोटअः लेगे सनाइञा राइ।
लिमङ लोमोङअ मनि दो,
किदर कोदोरा राइ।

अलो कुड़िकिङबेन सिदेअ मनि दो,
अलो कुड़िकिङबेन टोटअःएअ राइ।
लिमङ लोमोङअ मनि दो,
किदर कोदोरा राइ।

ती रे मुन्दम गोनोङ ते मनि दो,
जंगा रे पोला सति ते राइ।
लिमङ लोमोङअ मनि दो,
किदर कोदोरा राइ। 48

48. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 132, मुंअड़ 220.

ii. नेग दुरङ (उत्सव गीत)-

मुण्डाकोअ: नेगको मेन लेरे पुरना धरम लेकाते दो बा, करम, सोहराई ओड़ो: मागे नेगको ओड़ो: नवा धरम लेकाते दो पसका परब ओड़ो: जनम परबकिन नुतुम धड़िओ: अ। ने नेग को चेतन रे ओको दुरङको बइअकना, एन दुरङको गे नेग दुरङ को कजिओ: तना। नेग दुरङको रअ: मियद् पहमे कजि दो नेआ गे चि मियद् नेग रेअ: दुरङ एटअ: नेगको रे का दुरङ धड़िओ: अ। चिल्का- बा नेग रेअ: दुरङ करम रे, करम नेग रेअ: दुरङ सोहराई रे ओड़ो: सोहराई रेअ: दुरङ मागे नेग रे का दुरङ धड़िओ: अ। एनका गे पसका परब रेअ: दुरङ, जनम परब रे ओड़ो: जनम परब रेअ: दुरङ, पसका परब रे का दुरङ धड़िओ: अ।

बा दोपे बा तना मुण्डाको,
बा दो कापे ओमेअ।
डालि दोपे डालि तना सनृताको,
डालि दो कापे चेदेअ।

बा तेपे रिंगा तना मुण्डाको,
बा दो कापे ओमेअ।
डालि तेपे अकल तना मुण्डाको,
डालि दो कापे चेदेअ

अलेअ: दिसुम तेपे सेनो: रेदो
सुपिद् चुटि रेले बा कुलपेअ
अलेअ: गमए तेपे बिरिद् रेदो
रोपोद् सुबा रेले डलि कुलपेअ।

सुपिद् चुटि रेले बा कुलपेअ
लोदोब लेका गेले बा कुल पेअ
रोपोद् सुबा रेले डलि कुल पेअ
तिंजर तोजोर ले डलि कुलपेअ। 49

iii. **निरिकि दुरङ** (संस्कार गीत)-

धोरोम लेकाते निरिकि होड़ो गोट रेअ: मियद् अइन कजि धड़िओ: अ। ने अइन गे होड़ो होनको नरिकि परिकिनतन को रेए: सबजद् कोअ ओड़ो: नेकाते नेआ होड़ो गोट काए: ओंड़ा जदा। मिद् जोनोम आते गोनोए: जकेद् रे जे गे निरिकिको

49. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 91, मुंअड़ 168.

नमोः तना, एन निरिकिको रे छटी, नुतुम सकि, तुकुइः लुतुर, चाम तोल, अड़ंदि ओड़ोः गोनोएः अनद रेअः निरिकिको रे नउआ-दुबिएमन को उदुब धड़िओः अ।

ने निरिकिको रिकातन कोरे, ने निरिकिको चेतन रे बइअकन ओको दुरङको दुरङओः तना, एन दुरङको गे निरिकि-दुरङ कजिओः तना। नेग दुरङको लेका गे मियद् निरिकि रेअः दुरङ एटअः निरिकि रे का दुरङ धड़िओः अ। चिल्का नुतुम सकि निरिकि चेतन रे बइअकन दुरङ अड़ंदि रे ओड़ोः अड़ंदि चेतन रे बइअकन दुरङ नुतुम सकि रे का दुरङओः तना।

सिंगि दोएः तुर लेना उमा,
कोड़ाहोन दोएः जोनोम लेन उमा
कोड़ाहोन दोएः जोनोम लेन।

चंडुः दोएः तुर लेना उमा,
कुड़िहोन दोएः जोनोम लेन उमा;
कुड़िहोन दोएः जोनोम लेन।

कोड़ाहोन दोएः जोनोम लेन उमा
गोंड़ा दो उजड़जन उमा,
गोंड़ा दो उजड़जन।

कुड़िहोन दोएः जोनोम लेन उमा
गोंड़ा दो पेरेः जन उमा,
गोंड़ा दो पेरेः जन। 50

iv. कमि-उदम दिपिलि रेअः दुरङ (श्रम-गीत)-

जांन कमि जेतन कमि दिपिलि लगा मेटव नतिन ओको दुरङको दुरङओः तना, एन दुरङको गे कमि-उदम दिपिलि रेअः दुरङको कजिओः तना। 51 कमि उदम दिपिलि रेअः दुरङको दो हातु जइन गे दुरङओः तना। ओको हातुको रे मरि-धरम रे सेनाकद को संगिअ, एन हातुको रे मरि दुरङ रङ (जुदुर, करम, गेना, एमन रङ) ते ओड़ोः ओको हातुको रे नवा धरम रे सेनाकद को संगिअ, एन हातुको रे भजन दुरङ रङ ते अर ओको हातुको रे मरि धरम ओड़ोः नवा धरम रे सेनाकद को बराबरिः बराबरिः गेआ, एन हातुको रे मरि दुरङ रङ ओड़ोः भजन दुरङ रङ, बरन लेकाते दुरङओः तना।

---

50. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 356, मुंअड़ 402.
51. कृष्णदेव अपाध्याय, 'लोंसांकी भूमिका', मुंअड़ 58.

कमि उदम रेअः दुरङको जरगि दिन लोयोङको रे बाबा रोआतन रे रोरोएको, सेन होरातनको रे होरा सेनको, उरिः केड़ाको गुपितन रे गूपिको, कोदे एमन को रिद्तन रे रिरिद्को ओड़ोः एटअः एटअः कमिको कमितन कोरे होड़ोको दुरङजदा। बाबा रोआ नुतुम ते, सेन होरा नुतुम ते, उरिः केड़ाको गुपि नुतुम ते, ओड़ोः कोदे रिद् नुतुम ते बइअकन दुरङको इमिनङ का नमोः तना ओड़ोः जेता कमि नुतुम ते बइअकन दुरङ एन कमि दिपिलि रे एस्कर दुरङओः तना मेने कजि दो का, ओकोअ दुरङ गे जी रे उड़ुः नमोः अ, एना गे दुरङओः तना। उरिः मेरोमको गुपि संबंध रे जदुर-रङ ते बइअकन मियद् दुरङ नेका नमोः तना-

उरिः गुपि बुगिना चि मेरोम गुपि बुगिना
मदुकम पिड़ि तेको निरे गेआ
उरिः गुपि बुगिना चि मेरोम गुपि बुगिना
सरजोम बेड़ा तेको दउड़ि गेआ।

मदुकम पिड़ि तेको निरे गेआ,
मदुकम होरो कुड़ि एरङ तना
सरजोम बेड़ा तेको दउड़ि गेआ,
सरजोम जंगि कोड़ाएः सेगेद् तना।

मदुकम होरो कुड़ि एरङ तना
जाति पति होए एरङ तना
सरजोम जंगि कोड़ाएः सेगेद् तना
किलि मिलि होए सेगेद् तना। 52

v. **इयङ-दुरङ** (विलाप-गीत)

होड़ो होनको मिद् जोनोम आते गोनोएः जकेद् चिमिन बनोः चिमिन निरिकि (संस्कार) को रिका तना ओड़ोः एन निरिकिको रिकातन रे दुरङओ को दुरङ जदा। होड़ो होनकोअः टुंडु निरिकि मेन लेरे दो गोनोएः निरिकि (मृत्यु संस्कार) गे कजिओः अा ने निरिकि गोटा दिसुम रे रिकाओः तना ओड़ोः ने निरिकि दिपिलि दुरङओः तना। पहमे कजि दो निमिनङ गे चि एटअः निरिकि दुरङ रे सुकु रसिका तइना मेन्दो गोनोएः निरिकि दुरङको रे दुकु एस्कर गे तइन तना। गोनोएः निरिकि दिपिलि रेअः दुरङ गे इयम-दुरङ (विलाप-गीत) कजिओः तना।

---

52. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 74, मुंअड़ 150.

इयम-दुरङ बर रकोम रेअः तइना। मिद् रोकोम रेअः इयम दुरङ रे टुंडुकेद होड़ोअः सहरव तइना ओड़ोः एटअः रोकोम रेअः इयम-दुरङ रे ओड़अः दुअर चलव रेअः उड़ुः तइना। होनकोड़ा बंगअःइजन रे इयम-दुरङ रे सिटिया सोमय रेअः इनिअः सहरव उड़ुङओः अ ओड़ोः कोड़ा (पति) बंगअःइजन रे इयम दुरङ रे ओड़अः दुअर चलव रेअः उड़ुः उड़ुङओः अ।

जेता होड़ो गोएः जन रे गोएः जन होड़ोअः खबर होड़ो गोट रे एनलोः गे सेनोःअ। होड़ोको (पुरअः ते कुड़िको) इनिः लेलेल मेन्ते एन ओड़अः तेकोअ। मांड़ा(लाश) दोअकन तअः रे को सेन हुंडिना। गोएः जन होड़ोअः कुड़ि (पत्नी) चा गोएः जन होड़ोअः नड़ेः नाता रेन जेता कुड़ि गे एनतअः रे इयम-दुरङएः दुरङ एटेःअ। इयम दुरङ रे दुकुतन कुड़िअः जी आते अएअः कोड़ा (पति) चा होनकोड़ाअः (बेटा) गोनोएः होरा ते ओको दुकु जी रे बिरिदा, एनागे इयमतन लोः इनिअः दुरङ रे उड़ुङओः अ। इयम दुरङको दो गोनोएः होरा तेगे उड़ुङओः तना। इयम-दुरङको इसु दिन आते गे दुरङ आउः तना। नेआ को नाअः गे दुरङओः तना मेने कजि दो का। ओको दिपिलि रिसि मुनि वेदको ओल अलः एन दिपिलिको रेओ इयम-दुरङको तइकेना। एनाको ऋग्वेद रेअः चिमिन ऋचाको रे नमोः तना।

प्रेहि प्रेहि पथिभिः पूर्व्येभिः
यत्रा नः पूर्वे पितरः परेयुः
उमा राजाना स्वधया मदन्ता
यमं पश्यामि करुणं च देवम।।

-ऋग्वेद10/14/7

भोजपुर दिसुम (प्रदेश) रेओ कोड़ा गोएः जन रे कुड़िको इयम-दुरङको दुरङ जदा। ने दिसुम रेओ कुड़िकोअः इयम दुरङ रे बंगअःइजन कोड़ाअः सहरव ओड़ोः इनिअः होरा ते ओड़अः दुअर चलव रेअः उड़ुः नमोः तना।

के मोरा नइया के पार लगइहे ए रामा,
अब कइसे दिनवा काटबि ए रामा।
अतना आरामवा हमरा के दिहले,
अब कवन दुरदसवा होई ए रामा। 53

एटअः दिसुमको रेओ इयम-दुरङ दुरङओः तना ओड़ोः नेआ दुरङ कुड़िको गे दुरङ जदा। कार्सिका टापू रेन कुड़िको इयम-दुरङ नेकाको दुरङएअ

53. कृष्णदेव अपाध्याय, 'लोक साहित्य की भूमिका', मुंअड़ 78.

"You were my flower, My thornless rose, my Stalwart one, my cloumn, My brother, My hope, my prop, My esteem gem, My most beautiful treasure." 54

होड़ो गोट रेओ होड़ो गोए: जन रे इयम-दुरङको दुरङ जदा। पुरअ: सा लेलाकना, कुड़िको मांड़ा तअ: रे कारे तोपागड़ा तअ: को रे पुरअ: गेको इयमा। इयमतन इमतङ इनकुअ: मोचा ते इयम-दुरङ अए: तेगे उड़ुङओ: अ। लतर रे होनकोड़ा बङगअ:इजन एंगाअ: मियद् इयम-दुरङ ओमाकना-

ओ रे सोना! तिसिङ दो एटअ: रेम ओड़अ: केदा तइञ!
तिसिङ आते ओड़ो: दो काइञ् लेल रूड़ा मेअ तइञ्।
ओ सोना! नाअ: दो ओकोइञ् हेबेबड़ाइअ तइञ्!
ओड़अ: रे ओकोए लंदाबड़ाएअ तइञ्।
ओ रे राजा! ओ रे हिरा! ओ रे बेटा! ओ रे सुगा!
तिसिङ दो तारा ओड़अ:म नुबअ: तुकादा तइञ्।
हेला रे बेटा, चेकानअम गुना केदा?
चेकानअ:म चिटाकेदा तइञ्?
ओको होड़ोकोम सी रेए: केद् कोअ?
ओको होड़ोकोम चलु रेए: केद कोअ तइञ्?
ओ तइञ् राजा, ओकोए लो:म एपेरङ केना?
ओकोए लो:म सेपेगेद् केना?

बउम दो रे सोना कद्सोम रेदे लेका,
एस्कर गे मेनअ: इअ तइञ्।
अबेन दो रे सोना, मेरोम तोवा लेका,
बर होड़ोबेन तइकेना तइञ्।
तिसिङ दो रे बेटा, बउमे दो कदसोमे
रेद लेका, एस्कर गेम बगे तुकअ: इअ।
हेला रे राजा, बउमे दो चिनअ: मेन्ते
कम सुकुअ: इअ, तइञ?
ओ बेटा, नाअ: दो कुलिमें रेओ कम कजि रूड़ाएअ तइञ्। 55

54. दी॰ स्टडी ऑफ फोक सांग्स, मुंअड़ 273.
55. मेनास ओड़ेया, 'मथुराअ: कहानि', सिदा हनाटिंग्, मुंअड़ 273-274.

होड़ो गोट रे इयम-दुरङ कुड़िको गे दुरङ जदा ओड़ो: ने दुरङ लो: ते जेता लेकान बाजा का सड़िओ: तना। इयम दुरङ कुड़िकोअ: मोचा ते रोका गे उड़ुङओ: अ, ने दुरङको सिदा आते बइअकन का तइना। ने दुरङको गोनोए: अनाद् बेड़ा रे एस्कर गे दुरङओ: तना।

vi. **एरङ दुरङ** (गाली गीत)

जी रअ: इकिर आते ओको उड़ु: फिकिरको एरङ रङ ते उड़ुङओ: तना, एना गे एरङ दुरङ कजिओ: तना। एरङ दुरङ बर रकम रेअ: मेनअ:। मिद् रकम रेअ: एरङ दो कोनेया बोरकिनअ: एरङ दुरङ तनअ:। कोनेया बोरकिनअ: एरङ दुरङ रे बो'र सअ:रेनको (बर-पक्ष वाले) कोनेया दुरङ ते को एरङइअ ओड़ो: कोनेया सअ: रेनको (वधू पक्ष वाले) बो'र दुरङ तेको एरङइअ। कोनेया बो'र किनअ: एरङ दुरङ अड़ंदि बाला रे सुमङ दुरङ धड़िओ: अ, अड़ंदि गपा तेरे चि मेयङ तेरे दो का दुरङओ: तना।

एटअ: रकम एरङ दुरङ दो बोंगा उड़ुङगिड़ितन दिपिलि दें ओड़ाए: दुरङएअ। पुरअ: सा दें ओड़ा लंघन बोंगा ओड़ो: चुरिन बोंगाको दुरङ तेए: एरङकोअ।

लतर रे मियद् बरिया कोनेया बोरकिनअ: ओड़ो: मियद् बरिया बोंगा उड़ुङगिड़ रेअ: एरङ दुरङको जोनोका रे ओमाकना।

कोनेयाअ: एरङ दुरङ

i ती ले लेलमा तीओ चरि:
कटा ले लेलमा कटाओ चरि:
ससङ बुरू रअ: कड़का सकम
चि फलनि ले तुकुइ: तेमा दो।

ii बले: गेआइञेम मेनेअ फलनि,
लिंडुङ गेअइञेम मेने,
होरा अंड़ि लेका ना फलनि को
गोसारि लगा तदमा।

बो'रअ: एरङ दुरङ

i. दरोमिइञपेम मेनेअ फलना,
दरोमिइञपेम मेनेअ ।।2।।
अमगे चिआले दरोम को: अ,
होरो देया चोके चचरकद।

ii एलाबुना दोलाबुना बो'र लेल ते
काचिनापे लेलाकअः इअ लोआ लेंडेकेद्।

iii बलेः गेआइञेम मेनेअ फलना,
लिंडुङ गेआइञेम मेनेअ ।।2।।
हर नयल लेकाएअ फलनाम हर चबातद्। 56

लंघन बोंगाअः एरङ दुरङ

i. नमदो लंघन, नमदो बतुड़ा, होड़ो होनेम जोमे तना।
नमदो लंघन, नमदो बतुड़ा, मनोअ गंड़ाम नबे तना।
का चि लंघन सोअनजदमा, होड़ो होनेम जोमे तना।
का चि लंघन सोअनजदमा, मनोअ गंड़ाम नबे तना।

ओचो लंघन बगेतइमें, होड़ो चिलु सोअन गेअ।
ओचो लंघन राड़ातइमें, मनोअ मयोम सिंड़िः गेअ।
होड़ो होनेम जोमे तना, होड़ो होन दोएः रगे तना।
मनोअ गंड़ाम नबे तना, मनोअ गंड़ा दोएः इयमे तना।

ओचो लंघन बगेतइमें, होड़ो होन दोएः रगे तना।
ओचो लंघन राड़ातइमें, मनोअ गंड़ा दोएः इयमे तना।
अइञ् लोः तेम दोददे रेदो, गधा किरिअइञ् किरिया मेअ।
अइञ् लोः तेम बदि रेदो, उँटू कोसोटोइञ् कोसोटो मेअ।

काचि लंघन, बोरो तेमा? सतो गुरू गुरू तिइञा।
काचि, लंघन, चिरि तेमा? बरो चेला चेला तिइञा। 57

चुड़िन बोंगाअः एरङ दुरङ

i. बलेः होनकोम जोमे तना।
लिंडुङ गंड़ाकोम नबे तना।
अदिङ बितर रे दिया सेंगेल,
निदा सिंगि जुले तना,
नवा तवा ते हरूबाकना।

---

56. प्रो॰ तुलसी नारायण ओड़ोः नालिनी नागतकिनअः देंगाते
57. मेनास ओड़ेया, 'सिंङबोंगा ओड़ोः एटअः एटअः बोंगाको', मुंअड़ 86.

नका नका सेंड़ां तेमा,
नका नका बुधि तेमा।
काचि चुड़िन गियु:जद्मेअ?
काचि चुड़िन सोरोमजद्मेअ?

मनोअ होनेम जोमे तना,
मनोअ गंड़ाम नबे तना।
ओचो चुड़िन उड़ुङओ: में,
मरे चुड़िन बिरिदे में।

नाअ: दोरे चुड़िन बोंगा,
नेरे काको सुकुअलङ तना।
टयद् काको अड़अ:लङ तना,
दोति दोलङ सेनो: अ।

बिदालङ तना को,
केदालङ तना को,
नेरे तलङ अंकिरा बनो: अ,
नेरे तलङ टयद् बनों: अ।

दोति दोलङ सेनो:अ,
मरति मरलङ बिरिदा
लिटि: लिटि: होरा ते
लोपोङ लोपोङ डारे ते

मरे दोलङ दोलङ सेकेड़ा,
मरे दोलङ मरलङ उसुरओन
होरातलङ संगिना
डारे तलङ जिलिङअ।

दोति दोलङ सेनो: अ
मरति मरलङ बिरिदा। 58

58. मेनास ओड़ेया, 'सिंङबोंगा ओड़ो: एटअ: एटअ: बोंगाको', मुंअड़ 124–126.

vii. **दोड़ोम दुरङ** (वंदना गीत)-

दोड़ोमतन दिपिल ओको दुरङको दोड़ोम तनि: अए: गे च अएअ: चनालव रे अएअ: होड़ोको दुरङ जदा, एन दुरङको गे दोड़ोम दुरङ कजिओ: तना। ने दुरङको पुरना धरम रे दो दोड़ोम-तनि: अए: गे ओड़ो: नवा धरम रेदो दोड़ोम तनिअ: चनालव रे अएअ: होड़ोको दुरङ जदा। पुरना धरम रेअ: दोड़ोम दुरङको मेन लेरे नेगको रअ: ओड़ो: मोका-सोका रेअ: मोंतोर को अर नवा धरम रेअ: दोड़ोम दुरङको मेन लेरे धरम दुरङको कजि धड़िओ: अ। जोनोका रे पुरना-धरम रेअ: दोड़ोम दुरङको 'बा बोंगा' (सरहुल मंत्र) 'अड़ंदि-बोंगा' (विवाह-मंत्र) ओड़ो: 'गोनोए: पारोमेन बोंगा' पुथिको रे अर नवा धरम रेअ: दोड़ोम दुरङको जरमन मिशन रेअ: साक्षी-वाणी अंग्रेजी मिशन रेअ: ओड़ो: रोमन मिशन रेअ: 'दोड़ोम दुरङ' पुथिको रे मेनअ: धरम-दुरङको लेल धड़िओ: अ।

तेला केमे प्रभु दाँड़े तले:
रू. तेला केमे प्रभु दाँड़े तले:, तेला केमे प्रभु ।।2।।
लद् ओड़ो: दाखरसी तले: ।।2।। ओ आसिसी लेमे।
तेला केमे ने जोअर दाँड़े ।।2।। ओ अलेअ: दुलड़।
ओते दिसुम सिरमा रअ: सोबेन ।।2।। ओ अमअ: गे तनअ:।
जिनिद् तले: तेला केमे प्रभु ।।2।। ओ आसिसी लेमे।
नें॰ दोड़ोम दुरङ, दुरङ 30, मुंअड़ 136.

viii. **कहानि दुरङ** (कथा-गीत)

ओको कहानिको रे, कहानि उदुबनि: कहानि तला कोरे मिद् बर कड़ि कहानि दुरङ तेए: उदुबजदा, एन दुरङको गे होड़ो ते 'कहानि दुरङ' कजिओ: तना। कहानि दुरङको जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि रे तिरिल जो, ओड़ो: 'इचअ: बा', कहानि रे अर भइया राम मुण्डा गोमकेअ: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि रे कोड़ाहोन आद् बोंगा हइ ओड़ो: ए हगेयाकोअ: होन मिसि पिरि कहानि रे लेल धड़िओ: अ।

होड़ो कहानिको रे कहानि दुरङको बर रोकोम रेअ: नमो: तना। मिद् रोकोम रेअ: कहानिको रे कहानि दुरङको होड़ो ते दुरङअकना। होड़ो ते दुरङअकन कहानि दुरङको जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि रे लङ चेंड़ेअ: चद्लोम, गेतू साय, सोना लेकान दिसुम, इचअ: बा ओड़ो: हगा मिसि एमन कहानिको रे, भइया राम मुण्डाअ: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', पुथि रे कोड़ा होन आद् बोंगा हइ, ओड़ो: ए हगेयाकोअ: होन मिसि पिरि कहानि रे लेल धड़िओ: अ।

ओड़ो: ओको कहानिको रे कहानि दुरङको सदरी ते दुरङअकना एन कहानिको रे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि रे 'हिरा राजा', 'होलोए', 'नागवंशी राजा', 'सेरो: बियर', बिर रेन रानी, ओड़ो: जावा होनकिङ कहानिको उदुब धड़िओ: अ।

लतर रे होड़ो ते दुरङअकन मियद् बरिया कहानि दुरङको ओड़ो: सदरी ते दुरङअकन मियद् बरिया कहानि दुरङको जोनोका रे ओमाकना। एनाको लेल धड़िओ: अ-

होड़ो ते दुरङअकन कहानि दुरङको

1. कोरे: काउ: कोरे: काउ:
ने तिरिल जारोम दो?
हने: दाना कुड़िकिङ
मोढ़ेया बुरू पारोम रे। 59

2. अलोपे जोमे अलोपे जोमे,
पुंडि हिसिको चि कबरा चाड़ुको
अइञ् दोइञ् होरोतन जंगितन
इचअ: चिंगिड़ि बा चि पइकि टुपुरि डालि दो। 60

3. अलोबेन अरे:, अलोबेन अरे: होंजारिङकिङ,
अलोबेन अरे: अलोबेन अरे: हनारिङकिङ,
गतिइञ् दो सदुकोअ: गोओ: नाला ती,
संगाइञ् दो दिकुकोअ: बारोम नाला ती। 61

4. उरेमेया निउरा, निउरा मुगुइ: मुगुइ:
रिदेमेया होरो, होरो रोगोड़ो रोगोड़ो,
केचेलेमेया टोंया, टोंया टेपेल टेपेल,
हिरिमेया रोको, रोको मेंग् मेंग्,
लेलिमेया गाड़ी, गाड़ी मेरचे मेलोङ। 62

---

59. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 368
60. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 243.
61. भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन कहानिको', मुंअड़ 57.
62. भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन कहानिको', मुंअड़ 158.

सदरी ते दुरङअकन कहानि दुरङको

1. हला हला राजा तेलेंगा आवय।
हिरा लेले राजा भगाले जायला।।
दोनों हाथे राजा हिरा धराय।
हिरा लेले राजा भगाले जायला।। 63

2. एक डोंगा चलाले कना झोरा
मुकुन्द राजा के बोहले जायला
दूसरा डोंगा चलाले कना झोरा
दोनों लड़का के बचाले जायला। 64

3. डिलुआ रे डिलुआ, सोना केर डिलुआ,
डिलुआ रे डिलुआ, रूपा केर डिलुआ।
सात टुंगुरी रे कड़वा घांसे चरबे,
सात पोखरो रे, कड़वा पानी पीले। 65

4. ए हो छगरी चराईया भैया,
ए हो छगरी चराईया,
केश मेश केंदेरा उदय कोमोल फूल
केश मेश उदय कोमोल फूल। 66

ix. **बिदाइ दुरङ** (बिदाइ गीत)–

अड़ंदि रेअ: नेग दस्तुरको टुंडु रे कुड़िहोन एंगा अपुकिनअ: ओड़अ: तेए: बिदाओ: तना। हगाते कुड़िहोन ओड़अ: ते रचा रेए: गोओ: उडुङइअ। रचा रे कुड़िहोन होपोर जपअ: रेन कुपुलको ओड़ो: गतिको अर हगा मिसिकोए: भेंटकोअ। एनाते एंगाते ओड़ो: अपुतेतकिन लो:ए भेंटना। एंगा अपु सुकुद् लेका रअ: तन लो: होनकुड़िकिन बिदाइअ। एन दिपिलि लेलतनकोअ: मेद् आते मेद् दअ: अएअ: मोने तेगे उडुङओ:अ। मियद् दुरङबइ हरिया ने सोमय रेअ: दुरङ गे नेकाए: बइअकदा–

---

63. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 223.
64. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 230.
65. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 262
66. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 478.

हातु तलेम मेनेअ मइना
हातु दोम बगे जदा
दिसुम तलेम मेनेअ मइना
दिसुम गोम राड़ा जदा।

मोद् किआ सिंदुरि ते
हातु गोम बगेजदा
बर थड़ि ससङ ते
दिसुम गोम राड़ा जदा।

हातु गोम बगे जदा
हातु गो लेले रूड़ा लेम
दिसुम गोम राड़ा जदा
दिसुम गो हेता रूड़ा लेम।

हातु गो लेले रूड़ा लेम
अम जुड़ि गतिम को लेल कुलतन
दिसुम गो हेता रूड़ा लेम
अम जोता संगमेको चिना कुलतन। 67

x. **गोअरि दुरङ** (प्रार्थनापरक गीत)–

मिद् लेकाते गोअरि दो अरजि गे तनअ:। होड़ो बर रकम ते सिङबोंगा ओड़ो: एटअ: एटअ: बोंगाको आते को अरजिअ। मियद् दो कजि ते ओड़ो: एटगअ: दो दुरङ ते। कजि ते अरजिअ: बिनति को मेनेअ ओड़ो: दुरङ ते अरजिअ: दो गोअरि दुरङ को कजीअ। होड़ो जगर रेअ: गोअरि दुरङको रअ: मियद् बरिया नमूना लतर रे ओमाकना–

ती रे ती संगोम केआते
बितर जी कुड़ामा ते
दारू सुबा रे तिरूब केआते
जोअर तनाले, गोअरि तनाले।।

अले अबेनअ: होनको
अले अबेनअ: गांड़ाको

67. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰ 57, सुंअड़ 132.

रअः कुलजद् बेनाले
केड़ा कुलजद् बेनाले।।

अरजीजद् बेनाले
बिनतिजद् बेनाले
अले लोः दुब् नोः कोः बेन
अले लोः जारू नोः कोः बेन।।
मिद् पुड़ुः इलि रासि
मिद् कलुः लेटे मंडि
अले लोः नू लेबेन
अले लोः जोम लेबेन।। 68

xi. **हुक्का चिलम ओपोमतन रेअः दुरङ** (परस्पर हुक्का चिलम देने के समय का गीत)-

'लोटा-दअः' ओड़ोः 'मरङ पेड़ा' दिपिलि समधिया हुक्का चिलम को ओपोमतन रे नेका को दुरङएअ-

i. हुक्का जे पीअए नवा समधि
हय लर लर, हय लर-लर
पीअए नवा समधि
हय लर लर, हय लर लर पीअए।

हुक्का चेतन चिलम मेनअः
चिलम चेतन अटिल मेनअः
अटिल चेतन गुड़ाइ मेनअः
गुड़ाइ चेतन सेंगेल मेनअः
सेंगेल चेतन सुकुल मेनअः

हुक्का जे पीअए नवा समधि
हय लर लर, हय लर लर
पीअए नवा समधि
हय लर लर, हय लर लर पीअए।

-(राग बाला)

---

68. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओड़ोः रतन सिंह मानकी 'बा बोंगा', मुंअड़ 14.

ii. गुड़-गुड़िया नारियारा हुक्का डंडी रे,
डंडी मागे चितरंगा कमेला का डंडी रे
हुक्का चेतन दअः मेनअः
दअः चेतन नाड़ा मेनअः
नाड़ा चेतन चिलम मेनअः
चिलम चेतन गाटि मेनअः
गाटि चेतन गुड़ाइ मेनअः
गुड़ाइ चेतन अंगोर मेनअः
अंगोर चेतन खपटी मेनअः
खपटी चेतन सुकुल मेनअः
गुड़-गुड़िया नारियारा हुक्का डंडी रे,
डंडी मांगे चितरंगा कमेला का डंडी रे. 69

-(राग-बाला)

iii. लेओ समधिन हुक्का
हुक्का जे बाजे समधिन, बजे खूनूर-खूनूर
ओ समधि
हुक्का चेतन दअः मेनअः
दअः चेतन नाड़ा मेनअः
नाड़ा चेतन चिलम मेनअः
चिलम चेतन गुड़ाइ मेनअः
गुड़ाइ चेतन अंगोर मेनअः
अंगोर चेतन खपटी मेनअः
खपटी चेतन सुकुल मेनअः
लेओ समधिन हुक्का
हुक्का जे बाजे समधि, बजे खूनूर-खूनूर। 70

- (राग बाला)

xii. **दरोम दुरङ** (स्वागत गीत):-

पुरअः सा लेलाकना, मपरङ सयोबको दुनुब रे, इतुसइ रे ओड़ोः गोटालिको रे कुपुल लेका को हिजुः दिपिलि सेपेड़ेद् हपानुम एन सयोबको दरोमजद् कोअ। कुपुल चा कुपुलको दरोम दिपिलि ओको दुरङको दुरङओः तना, एन दुरङको गे

69. सेम तोपनो, 'म्यूजिकल कल्चर ऑव दि मुण्डा ट्राइब', मुंअड़ 202.
70. सेम तोपनो, 'म्यूजिकल कल्चर ऑव दि मुण्डा ट्राइब', मुंअड़ 201.

दरोम दुरङ (स्वागत-गीत) कजिओ: तना। दरोम दुरङको अनायुम-दुरङ रे का लेकाओ:अ। नेआको दो नवा दुरङ गे कजिओ: अ। चिअ: चि दरोम दुरङको जांए कारे जेताए अएअ: सेंड़ां पेड़े: होरा तेगेए: बइजदा ओड़ो: एना दुरङ सेपेड़ेद् हपानुमको चनब्तेको दुरङ हेवाजदा।

एटअ: कजि दो दरोम दुरङ जमा रेअ: दुरङ (समूह गान) तनअ:। मोसा मोसा नेआ एकेला रेओ दुरङओ तना। कुपुल दरोम दिपिलि दरोम दुरङको जमा तेगे सेपेड़ेद्को ओड़ो: हपानुमको दुरङजदा। दरोम दुरङको दुमङ सड़ि बेगर दो ओजोनअन गे का अटकरो: अ एनाते दरोम दुरङ हरियाको लो: ते दुमङ सड़िनिअ: तइनो: जरूडु गेआ।

दरोम दुरङको बर तअ: रे हटिंग् धड़िओ:अ। मियद् दो कुपुल दरोम दुरङ ओड़ो: एटगअ: दो बो'र दरोम दुरङ कजि धड़िओ: अ। लतर रे मियद् बरिया कुपुल दरोम दुरङको ओड़ो: मियद् बरिया बो'र दरोम दुरङको जोनोका रे ओमाकना।

1. कुपुल दरोम दुरङ (अतिथि स्वागत गीत)-

i. अपे दो संगिन दिसुम परादेश होड़ोको, अपे दो ।।2।।
हगाको जोअर तले तेलाएपे मार!
मिसिको जोअर तले तेलाएपे मार।।

अपे दो पिड़ि दिसुम परादेश होड़ोको, अपे दो ।।2।।
हगाको जोअर तले तेलाए पे मार!
मिसिको जोअर तले तेलाएपे मार।।

अपे दो बुरू दिसुम परादेश होड़ोको, अपे दो ।।2।।
हगाको जोअर तले तेलाएपे मार!
मिसिको जोअर तले तेलाएपे मार।

नोट:- होड़ोको तअ: रे पेड़ाको कजि धड़िओ: अ।

ii. जोअर जोअर तेलाएमें गोमके,
जोअर तले सोना समाड़ोम ।।2।।

बो'र दरोम दुरङ (दूल्हे का स्वागत गीत)

बो'र बाबू हिजु: तना,
लो'टा ते दअ: दरोमाइपे,
बो'र बाबू हिजु: तना ।।2।।

xiii. **दुरङ कहानि** (गीत-कथा)

ओको कहानिको रे कहानि उदुबनि: (कथा वाचक) गोटा कहानि गे दुरङ तेए: उदुबजदा, एन कहानिको गे होड़ो ते दुरङ कहानि (गीत कथा) कजिओ: तना। दुरङ कहानिको मिद् एटे: आते टुंडु जकेद् दुरङ तेगे उदुबो: तना। होड़ो जगर रे ने लेकान दुरङ कहानिको रे मियद् दुरङ कहानि 'सोसो बोंगा' तनअ:। ने कहानिओ मिद् एटे: आते टुंडु जकेद् दुरङ तेगे सोसो टपा चि सोसो फड़अ: हुलङ विधि विधान लो: ते देंओड़ा चा ने कहानि उदुब इतुअननि: होड़ोको तला रेए: उदुबजदा। लतर रे सोसो बोंगा कहानि रेअ: मियद् जोनोका ओमाकना।

आहो सिङबोंगा राजा, दैवी कुंवारी
अमगअ: दिसुम दो अमगअ: गमय दो
बिलाकन गेया दो, हरूबाकन गेया दो
पूर्वो कोना रे, पछिमो कोना रे
उतरो कोना रे, दखिनो कोना रे
अमगअ: सिरजन, अमगअ: उपुजन।
उपल बा पुखुरी, तड़य बा बंदेला
गाछेयो बिरिछि, तसद् दो रूड़अ:
दुबिला तसद्, रंकी गाई
चेंड़ेयो चिपुरूब्, चराइयो चुनगुनी
अमअ: गे सिरजन, अमअ: गे उपुजन
आहो गोमके, आहो चोमके
अबुअ: दिसुम रे, अबुअ: गमय रे
ने लेकाबु दुकु तन, नेलेकाबु सिगिद् तन
ए मा निदा ए मा सिंगि
अबुअ: चारा पानी काबु नमजद्। 71

xiv. **होजोर दुरङ** (होजोर गीत)-

रबङ सा बुरूएअको। एन सोमयको रे हातु रेन धंगड़ा ओड़ो: धंगिड़िको बुरू सुसुन मेन्ते मोसा तेगे को सेनो: अ। सेनो: तन इमतङ बर होड़ो धंगड़ाकिङ मियद् नगराकिङ बजाडाङ केआ अर मियद् धंगड़ा डुलकिए: हका केआ। रूरूकोअ: अयर अयर ते तारा लेका धंगड़ा ओड़ो: धंगिड़िको सेनाकअ:।

71. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सो०बो०', मुंअड़ 20.

इमतङ गे धंगड़ाको रे मिद् होड़ो होजोर दुरङए: दुरङ एटे: अ आद् अए: दुरङ टुंडुए चि धंगड़ा ओड़ो: धंगिड़िको मोसा ते 'हा-उव' को मेनेअ। इमतङ गे नगरा गोओ:अकदकिनो "डोड़ोम डोंडोम, डोंडोम, डोंडोम, डोड़ोम डोंडोम" तन ओड़ो: डुलकि रूनिओ: "धड़ेना गेंदङ, गेंदङ, गेंदङ, धड़ेना गेंदङ ताङ-ताङ" तनए: रूइअ। रूरूको दो को हुजुल इदि गेआ, अको लो: ते सेनाकद धंगड़ा धंगिड़िको हुजुल इदिजद् लो: को दुरङएअ एनाते गे ने दुरङ होजोर दुरङ मेन्ते को नुतुमाकदा।

होजोर दुरङ बुरू सुसुनको सेनो: दिपिलि बारि गेको दुरङएअ, बुरू आते हिजु: रूड़ातन रे काको दुरङएअ। उडु: लेरे नेका अटकरो: अ, बुरू होरा रेअ: कटा लगा मेटव नतिन गे धंगड़ा धंगिड़िको होजोर दुरङको दुरङ जदा। मियद् बरिया होजोर दुरङको जोनोका रे लेल धड़िओ: अ:-

i. हाय गोड़े- हा-उव.
नई: बिङ, नई: बिङ- हा-उव.
नई: सुनुम बिङ- हा-उव.
नई: बिङ नई: बिङ- हा-उव.
नई: बरा चिति - हा-उव.
हाय गोड़े- हा-उव.

ii. से: रे सेके: रे- हा-उव.
ती रे मुंदम - हा-उव.
से: रे सेके: रे- हा- उव.
कटा रे पोला - हा-उव.
हाय गोड़े- हा- उव.

iii. निकु दोगा एयङ-हा-उव.
ओको होड़ोको - हा-उव.
निकु दोगा, अपङ - हा-उव.
चिमय परजाको- हा-उव.
हाय गोड़े -हा-उव.

iv. सिद्को हले सिद्को- हा-उव.
मनि बा सिद्को- हा-उव.
चड़ुको, हले चड़ुको- हा-उव.

राई बा चड़ुको- हा-उव.
हाय गोड़े - हा-उव.

v. तेरेया मेरेया - हा-उव.
मेरोमको- हा-उव.
राड़ियाको जोम तना-हा-उव.
मेरोमको- हा-उव.
हाय गोड़े- हा-उव.

vi. चेतन रिम्बिल दोना डिम्बु दइ- हा-उव.
गुले गुले- हा-उव.
लतर लहरि दोना डिम्बु दइ-हा-उव.
अलय बलय- हा-उव.
हाय गोड़े- हा-उव.

vii. होरा रे सुदुगन- हा-उव.
लिड़ु जोपोदा - हा-उव.
डरे रे बगिड़ि बा-हा-उव.
तड़े तसेया- हा-उव.
हाय गोड़े - हा-उव. 72

xv. **होनकोअः दुरङ** (बाल-गीत)

होनकोअः मेन्ते ओड़ोः होनकोअः (जगरबड़ा, लंदाबड़ा, दाउड़िबड़ा, इनुङबड़ा ओड़ोः दुबबड़ाएमनको) चेतन रे बइअकन दुरङको गे होनकोअः दुरङ कजिओः तना। होनकोअः दुरङको रे चिमिन दुरङ दो एंगाको ओड़ोः चिमिन दुरङको दो होनको अको गेको दुरङ जदा।

1. एंगाको दुरङजद् होनकोअः दुरङको-

(क) एंगाको अकोअः होनको दंगि बियुर को इमतङ नेकाको दुरङएअ-

i. तुड़ु जिलु, सेगा जिलु, चा'राएः चो'रोएः
ऊदको, पुटुकुइः को, का'लुः का'लुः
दिङ दिदङ दिङ, दिङ दिदङ दिङ।।

72. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 1641, मुंअड़ 423-424.

ii. गुड़ुलु बुसु: होन चिना बेंडे बुसु: होन
तुड़ु डिडी डिडी चिना सेगा डिडी डिडी
धिक लोसोर पो'सोर ना धिनिक लोसोर पो'सोर।।

(ख) होन काको दुड़ुमो: तन इमतङ होनको हेबेतको चि एंगा नेका को दुरङएअ-

i. निनी बाबू निनी
मक्खन रोटी चीनी
बाबू खाये गुड़ुप ।।2।।

ii. निनी मइया निनी
मक्खन रोटी चीनी
मइया खाये गुड़ुप ।।2।।

iii. दे चाऊ मामा
बाबू नोङ, नोङ, नोङ ।।2।।

iv दे चाऊ: मामा
मइया नोङ, नोङ, नोङ।।2।।

(ग) होंनको उम केको तयोम ते सुनुम लो: इतिर चिपुद्को दिपिलि एंगा नेका को दुरङएअ-

i. दातुन बांधो, काठी बांधो,
दातुन बांधो, काठी बांधो।।
दातुन बांधो, काठी बांधो,
दातुन बांधो, काठी बांधो।।

2. होनको अकोगे दुरङजद् होनकोअ: दुरङको- ,

(क) होनकोअ: तारामारा दुरङको दो होनको अकोगे को दुरङ जदा। अकोगे दुरङजद् दुरङको रे लतर रे ओमाकन दुरङको लेल धड़िओ: अ।

i. गड़ा गेना रे रोटे केड़ा बुरूमाकना।
हिडा होडोङ, डाइ होडोङ,
हिडा होडोङ, डाइ होडोङ ।।2।।

ii. जू दअः जू, टुङकु टुकुर ते, देला जेटे देला, बड़े लकाएः ते।
डाढ़ि होरा रे पुंडि सिमले बोंगाइअ,
अम जिलु जिलुको, अले जङ जङको।
जू दअः जू, टुङकु टुकुर ते, देला जेटे देला, बड़े लंकाएः ते।

होनकोअः इनुङ दुरङ (बाल खेल गीत)

होनको इनुङतन रे रकम रेअःको दुरङेअ। इनुङतन लोः ओको दुरङको होनको दुरङेअ, एन दुरङ कोगे होनकोअः इनुङ दुरङ कजिओः तना। चिल्काः-

i. मुईःको सकिङ इनुङ रेअः दुरङ-
मुईःको सकिङ मुईःको
इचअः लेको तुडु लेको
मालि हातु डिम्बु सकिङ
केवरा-केवरा।

ii. हेड़ेबा इनुङ रेअः दुरङ-
हेड़े बा तेइञ बान तन,
हुंदि बा तेइञ बान तन।
सिसि डुंगुरि मामा डुंगुरि,
बेंगड़ा बेंगड़ा चुरबेद चुरबेद। 73

होनकोअः मोंतोर (बाल मंत्र)

i. होनकोअः चेंड़ें तोल मोंतोर-
सिद् पगा डुंडि पगा, जिलिङेनपे जिलिङेनपे।
सिद् पगा डुंडि पगा, बियुरेनपे बियुरेनपे।
बुरू बोंगा इकिर बोंगा, केसेदकोम केसेदकोम।
बुरू बोंगा इकिर बोंगा अड़अः तकोम, अड़अः तकोम।

ii. होनकोअः हाउ तोल मोंतोर-
अलोम हाउ हुअःइञा,
अमअः होनकोइञ् जुटियामा।
अलोम हाउ हुअःइञा,
अमअः होनकोइञ् जुटियामा।

73. फादर जॉन हॉफमैन, 'ई॰मु॰' हना॰एच, मुंअड़ 1720.

iii. होनकोअ: मुई: तोल मोंतोर-
होड़ो कटा हड़ादा,
सदोम कटा सिबिला।
होड़ो कटा हड़ादा,
सदोम कटा सिबिला।

अनायुम-दुरङको रे जी जुपुड़अ:

दिकु ते ओकोअ प्रेम मेनो: तना, एनागे होड़ो ते जी जुपुड़अ: कजिओ: तना। मेन्दो निमिनङ कजि ते जी जुपुड़अ: चिनअ: तनअ:, मेनेअ: का मुंडिओ:अ। एना मेन्ते नेआ नेका बुजवोन लगतिङा।

असल रे जी जुपुड़अ: दो जी रेअ: तोनोल तनअ:। गति पिरिति जी रेअ: ने तोनोल तेगे को तोपोलाकन तइना। तोबे बर होड़ोकिनअ: तला रे इनकिनअ: जी मियद् एटअ: नि: लो: ते चिल्काते तोलो: तना मेन लेरे एनादो नेका कजि धड़िओ:अ।

एटे: रे सेपेड़ेद् हपानुम सोंगड़ा उड़ु: तेगे गति गति को तइना। एनका गति गति तइनतन लो: इनकु मेद् लेपेल ते ओड़ो: मोचा जगर ते जी तकोअ: पेरेजो:अ। इमतङ जी जुपुड़अ: रेअ: उपुड़ु: अको गति सोंगोति रेको उपुदुबा। एनका ते गति सोंगोति रे जी जुपुड़अ: रेअ: रूका ईल सिरजओ: तना। गति सोंगोति रे नेका जेताए जाअ: काको उपुड़ु: जन रे इनकु रे जी जुपुड़अ: का होबा धडिओ:अ।

सेपेड़ेद् दो किसिम ते जी जुपुड़अ: मेन्ते हपानुमको लो: तेको सोंगोतिना। ओकोए दो मेद् मुअड़ रेअ: सुगड़ लेल ते, ओकोए दो मोचा जगर रेअ: सिबल ते, ओकोए दो होड़मो रअ: रङ लेल ते ओड़ो: ओकोए दो होड़मो रअ: रूप लेल ते को सोंगोतिना एना का कजि धड़िओ:अ। नेतअ:रे दुरङ बइ हरिया मियद् हपानुमअ: सुपिद् रअ: ओडो: इनिअ: पएला रअ: सुगड़ा लेल ते इनि:लो: सोंगोतिन सनाइ तना।

अमागअ: सुपिद् लेल ते,
सोंगोतिन मोनेइञ्
अमागअ: पएला चिना ते,
पिरितिन सनाइञ्

सोंगोतिन मोनेइञ्
सोंगोति कमे मोसाइञ्
पिरितिन सनाइञ्,
पिरिति कमे सेलेदिइञ्

74. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु०सं० 38, मुंअड़ 108-110.

हियातिङे मोनेइञ्,
सोंगोति कम मोसाइञ्
चकातिङे सनाइञ्,
पिरिति कमे सेलेदिइञ् 74

हेगे, जिनिद् रे जी जुपुड़अः रेअः मइन दो मरङ दोरेया तेओ लाअः गे इकिरा ओड़ोः रतङ बुरू ओतेओ लाअःगे सलांगिअ। जी जुपुड़अः रेअः मइन दो मुका लेरेओ का मुका धड़िओःअ ओड़ोः जोका लेरेओ का जोका धड़िओःअ। नेका अटकरोःअ जी जुपुड़अः होरा तेगे जाअः जोतो जाति, गति ओड़ोः धराति दो टेकावाकना।

अनायुम-दुरङको रे दुरङ बइ हरियाको अकोअः दुरङको रे ओको जी जुपुड़अः रेअः बरनिका को ओमाकदा एन दुरङको रे नपामाकन बेड़ा रे ओड़ोः अपन-अपनाकन बेड़ा रे गति पिरिति चिल्काको लंदातन जगरतना ओड़ोः चिल्का मियद् एटअः निः को उपुडुः तना, एना रेअः बरनिका को मेद् ते लेल धड़िओःअ। मियद् जदुर दुरङ रे पुतम लेका जुड़िअकन ओड़ोः पराय लेका धड़िअकन सेपेड़ेद् ओड़ोः हपानुमकिन् मिद् अकड़ा रे सुसुन नङ, मोद् जी मोद् कुड़ामेन नगेन अर गोटा जिदन अपासुल मेन्ते चिल्काकिड. उपुडुः तना, एना रेअः मियद् जोनोका लेल धड़िओःअ-

अलङ दिसुम रेलङ जोनोमजन,
पुतम लेका होलङ जुड़िजन,
अलड. गमाय रेलङ मताजन,
पराय लेका होलङ मताजन.

पुतम लेका होलङ जुड़िजन,
मोदे रे गतिड. रेलङ सुसुन करम.
पराय लेका होलङ मताजन,
अलङअः जी सोबेन मोदेजन.

मोदे रे गतिइञ् रेलङ सुसुन करम,
का रे गतिइञ् रेलङ बपागेअ,
अलङ जी सोबेन मोदेजन,
जिदन सुमुङेलङ अपासुल. 75

75. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दुःसं॰ 35, मुंअड़ 106.

मियद् एटअः जदुर दुरङ रे अपन-अपनाकन बेड़ा रे मियद् हपानुम अएअः हेवा दुलड़ गति तंगि तंगि ते गुतुअकद हुंदि बा चरिः रेगे तएः गोसो जना मेन्दो गति तएः काएःगे लेल रिकान जना। लतर रेअः जदुर दुरङ रे हपानुमअः जी रेअः उड़ुः दुकु रबल तेगे मुंडि धड़िओःअ-

बुरू आतेइञ लेलेमें रे गतिइञ्,
कम लेलोः लेलोगा गतिइञ्.
बेड़ा तेइञ चिनामें रे संगाइञ्,
कम चिनाओः चिनाओःअ संगाइञ्.

हुंदि बाइञ गुतु लेदा गतिइञ्,
कम लेलोः लेलोगा गतिइञ्.
बगिड़ि बाइञ गलङ लेदा संगाइञ्,
कम चिनाओः चिनाओःअ संगाइञ्.

कम लेलोः लेलोगा गतिइञ्,
चरिः रेगे गोसो जन.
कम चिनाओः चिनाओः संगाइञ्,
सुतम रेगे मएला जन.

चरिः रेगे गोसो जना गतिइञ्,
अइञअः जीओ गोसो जन.
सुतम रेगे मएला जना संगाइञ्,
अइञअः कुड़ामो मएला जन. 76

ओड़ोः मियद् एटअः जदुर दुरङ रे अएअः हेवा हपानुमअः उड़ुः ते बेचैन सेपेड़ेद्अः जी अएअः दुलड़ गति लोः लेपेल नगेन हातु-हातु दिदि लेका जलातिङ बियुर जना मेन्दो जेता रे इनिः काएः लेल नम किःअ।

अइञ्अः रे जी दो बोले अमअः रे कुड़म,
दिदि लेकागे गोइञ् जलातिङ तन.
अइञ्अः रे जी दो बोले अमअः रे कुड़म,
कुड़िद् लेकागे गोम बुलातिङ तन.

---

76. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दुःसं॰ 41, मुंअड़ 112-114.

दिदि लेकागे गोइञ् जलातिङ तन,
हातु-हातु बोलेइञ् जलातिङ तन,
कुड़िद् लेकागे गोम बुलातिङ तन,
दिसुम दिसुम बोलेइञ् बुलातिङ तन.

हातु-हातु बोलेइञ् जलातिङ तन,
जेता रे गतिइञ् रे काइञ् लेले मेअ.
दिसुम-दिसुम बोलेइञ् बुलातिङतन,
जारे संगाइञ् रे काइञ् चिना मेअ. 77

होड़ोको कजिअ-जी जुपुड़अः दो जां जाति जेता जाति लोः तेगे होबा धड़िओःअ। नेआ दो हुड़िंग् जातिअः मरङ जाति लोः ते ओड़ोः मरङ जातिअः हुड़िंग् जाति लोः तेओ होबा धड़िओःअ। जी जुपुड़अः होबाजन दिपिलि सेपेड़ेद् हपानुम जाति रेअः अड़ि भीतर रे काको तइन तना। पुरअःसा इनकु एनाको तड़ोम जदा।

नेकागे दुरङ बइ हरिया अएअः दुरङ रे मियद् जुगि लोः ते मुण्डा हपानुमअः जी जुपुड़अः रेअः कजिएः उदुबाकदा। मियद् हपानुम जुगिअः पीतल रूतु रअः सड़ि ते जी रे पुरअःगे रोओः किःअ आद् एन जुगि लोःगे सेनोः सना किःअ। मेनदो जुगि नेआएः मुंडि केदा आद् हपानुम सोज गेएः मेतअःइअ- अइञ् दो जाति रेन जुगि ओड़ोः एटअः कजि दो अइञ् मियद् रेंगेः पोटअः होड़ो तनिः।

चिअः अइञ लोः ते सेन सनाजद्मेअ। जुगिअः ने कजि अयुमे लोःगे हपानुमो अएअः मोचाएः ओटअः केदा आद् जुगिएः कजिअइ तना- तोबे दो अमो ने पीतल रूतु ओड़ोः अलोम ओरोङएअ। नेकाकिन मपानाजन ते निकिन जाति रेअः अड़ि काकिन तड़ोम केदा।

पिड़िंगि रे पीतल रूतु,
अलो जुगिम ओरोङेअ.
चौरा रे रंगा बनम,
अलो संताम बनामेअ.

अलो जुगिम ओरोङेअ,
अमलोःते सेनोः मोनेइञ्.
अलो संताम बनामेअ,
अमलोःते बिरिदे सनाइञ्.

77. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दुःसं॰ 44, मुंअड़ 116.

अइञ् दोरे जुगि जाति,
अइञ् लो: चि सेनो: मोनेम.
अमदो रे मुण्ड होन,
अइञ् लो: चि बिरिद् सनम.

अइञ् दो रे टोंडोम बोतोए:,
अइञ् लो: चि सेनो: मोनेम.
अमदो रे पड़िया किचिरि,
अइञ् लो: चि बिरिद सनाम.

अलो जुगिम ओरोडेअ,
पिड़िंगि रेले तुकुइ: सकम.
अलो संताम बनामेअ,
चौरा रेले चरि: चटअ:. 78

अनायुम-दुरङको रे डिण्डा सोमय

ने जिनिद् अपिया मपरङ सोमय रे हटिंग् धड़िओ:अ। सिटिया सोमय, डिण्डा सोमय ओड़ो: हड़म बुढ़िया सोमय। ने सोमय को रे सिटिया सेमय मियद् बुगिन सोमय तनअ:। ने सोमय रे जिनिद् रेअ: जेतान उड़ु: पहम का तइन तना। हसा दुड़ा रे इनुङतन लो: तेगे नेआ सोमय सेनो: तना।

सिटिया सोमय तयोम ते डिण्डा सोमय हिजु: तना। डिण्डा सोमय दो ने जिनिद् रेअ: बुगिनउतर सोमय तनअ:। ने सोमय दो लंदा जगर तेगे सेनो: तना। डिण्डा सोमय तयोम ते हड़म बुड़िया सोमय हिजु: तना। हड़म बुढ़िया सोमय दो जिनिद् रेअ: मियद् सदव सोमय तनअ:। ने सोमय रे ओड़अ: दुंअर रअ: उड़ु: पहम तइन तना अर ने उड़ु: पहम तेगे नेआ सोमय सेनो: तना।

नवा दुरङ बइ हरियाकोअ: दुरङको रेओ डिण्डा सोमय रेअ: बरनिका नमो: तना। दुरङ बइ हरिया सागू अएअ: दुरङ रे डिण्डा सोमय दो लिंगितन दअ: अर जुलतन सेंगेल लेकाअ: मेनतेए: कजिअकदा।

हेगे, लिंगितन दअ: रे जे पेड़े: ओड़ो: जुलतन सेंगेल रे जे लोलो तइन तना, से पेड़े: ओड़ो: लोलो गे डिण्डा सोमय रेओ तइन तना। एना मेन्ते गे सागू कजि तनाए: ने डिण्डा सोमय अयर तयोम लेलजद् लो: ओड़ो: चेतन लतर उड़ु: जद् लो: कटा चंडाङए लगतिङा। चिअ:चि सोमय मिसा गेआ ओड़ो: का हिजु: रूअड़ाअ:।

78.श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दु॰सं॰ 123, मुं॰ 206-208.

समय मिसा गेआ
कोचा कुनि दंड़ाए रे कागे नमोःअ
मिद् सोमय सेनोः जना, बर सोमय सेनोः जना
समय मिसा गेआ
कोचा कुनि दंड़ाए रेओ कागे नमोःअ

बलेः समय सेनोः जन, डिण्डा समय सेनोः जन
समय मिसा गेआ
डिण्डा समय सेनोः रे कागे नमोःअ
समय मिसा गेआ। 79

अनायुम-दुरङको रेदो डिण्डा सोमय रेअः बरनिका इसु गे पुरअः नमोःतना। मियद् दुरङ बइ हरिया अएअः दुरङ रे डिण्डा सोमय दो दारू रेअः नवा सुड़ा चि अलाकन बा लेकाअः मेन्तेएः कजिअकदा।

सुड़ाकन दारू चिगो अलाकन बा,
अलाकन बा लेका डिण्डा सोमय.
सुअमजन कोतो चिगो इसिनजन इलि,
सुअमजन कोतो लेका बुढ़िया हड़म.

अलाकन बा लेका डिण्डा सोमय,
एनाचि सुगड़ाम रसिका तन.
सुअम जन कोतो लेका बुढ़िया हड़म,
एनाचि अबेनबेन उड़ुः तना.

एनाचि सुगड़ाम रसिका तन,
काचिम लेलजदा गोसो तन.
एनाचि अबेनबेन उड़ुः तन,
का रेबेन नमेअ रे सिदा सोमय. 80

मेन्दो बा लेकान ने डिण्डा सोमय बा लेका गेआ। चिल्का सिंगि तुरोः बेड़ा बुसड़ाओः बा सिंगि हसुरोः बेड़ा गोसोःअ, एनका गे ने डिण्डा सोमय रेअः दसा दो मेनअः। चिमिन दुरङको रे दो डिण्डा सोमय रेअः सुकु रसिका दो एंगा अपुकिनअः जियत परिया रे सुमङ गे तइन तना मेन्ते बरनिका नमोः तना-

79. सेम तोपनो, 'म्यूजिकल कल्चर ऑव दि मुण्डा ट्राइब', मुंअड़ 406.
80. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'बाँसरी बज रही', दुःसं॰ 03,. मुंअड़ 70.

एंगाम मेनअःइ बारि गे, मंइना, बा रकब में,
अपुम मेनअःइ बारि गे, मंइना, दारू सोंजोकोः में.
एंगाम होए गोएः जन रे, मंइनाम्, दिकु कमिड़िना,
अपुम होए गोएः जन रे, मंइनाम, सरगा धंगिड़िना. 81

पुरअः सा लेलाकना, डिण्डा सोमय रे डिण्डाकोअः सेंड़ां कटो गे तइन तना ओड़ोः ने कटो सेंड़ां होरा तेगे डिण्डा सोमय रेअः सुकु ओड़ोः रसिका ओंड़ाओः तना। गपा हुलङ चनअः होबाओःअ एना डिण्डाको रोका काको उड़ुः नमेआ। लतर रेअः दुरङ रे ने कजि लेल धड़िओः अ-

मेरेल डोंडो चि हो हपानुम डोंडो,
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो,
मेरेल डोंडो चि हो हपानुम डोंडो,
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडो.

बलेः ओपद् बनोः लेका,
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो.
डिण्डा धंगड़ा बंगअःइ लेका,
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडो.

मेदो चिरे बनोःअ,
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो.
लुतुरो चिरे बनोःअ,
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडो. 82

डिण्डा सोमय दो उयुन तुसिङेन ओड़ोः नकिः सुपिदेन रेअः सोमय तनअः। उयुन तुसिङेन् ओड़ोः नकिः सुपिदेन रेअः सुकु दो डिण्डा सोमय रे गेआ। पुरअः सा लेलाकना दइतद्कोअः उयुन तुसिङेन ओड़ोः नकिः सुपिदेन लेल केआते अको आते हुपुड़िङको रेओ एन लेका गे उयुन तुसिङेन ओड़ोः नकिः सुपिदेन रेअः सनङ जी रे हिजुः तना।

देना दइ, अम लेका चुकुबुरू,
देना दइ, सुपिद तइञमें

81. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 154, मुंअड़ 41.
82. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 417, मुंअड़ 105.

देना दइ, अम लेका जिरपिजलड.,
देना दइ, पएला तइञमें.

देना दइ, अम लेकाइञ लेलोः रेदो,
देना दइ, सुपिद तइञमे.
देना दइ, अम लेकाइञ चिनाओः रेदो,
देना दइ, पएला तइञमें. 83

ने उयुन तुसिङेन ओड़ोः नकिः सुपिदेन रेअः सुकु ओड़ोः सुगड़ा दो डिण्डा सोमय रे बारि गेआ। सिङ-सुबा दारू-सुबाजन ते दो डिण्डा रेअः उयुन तुसिङेन ओड़ोः नकिः सुपिदेन बगेतुका कोअ। ने कजि मियद् दुरङ रे नेका नमोः तना-

ने नकिः सुपिद दो सोमय बारि,
ने बोंडोल बोतोएः दो ओसंड़ा बारि गे.
ने नकिः सुपिद दो तुडु तुकाएअ,
ने बोंडोल बोतोएः दो सेगाए अटेदे.
चुटि कोतो रे तुडु तुकाएअ,
सुबा दड़ा रे सेगाए अटेदे. 84

डिण्डा रेअः छलिबलि दो हपानुमकोअः छलिबलि मेता लेका गेआ। अकाब लेकाको सम्पोड़ोअकन चि गतिइञ धंगिड़िको केचेर बियुरेन गेआ। मेन्दो ने लेका हपानुमकोअः सेनेन दो एंगा अपु परिया सुमङ गेआ।

बुंडु बंदा चिरपि लेका मंइनाम बिजिर बिजिरा, मंइना,
राजा बंदा अयरा लेका, मइनाम बियन बोयोन.
एंगाम परिया रे, मंइनाम, बिजिर बिजिरा, मंइना
अपुम परिया रे, मंइनाम, बियन बोयोना. 85

ओड़अः दुअरजन तयोम ते डिण्डा रेअः हपानुमकोअः ने छलिबलि चबा तुकाकोअ। बइबड़न रेअः उडुः गे जाअः चि जी रे का हिजु:अ चि कमि ते अजाउड़ि गे जाअः काको नमेअ। एनागे दुरङ बइ हरिया मेनजदा-

---

83. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 258, मुंअड़ 67
84. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 301, मुंअड़ 78.
85. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 349, मुंअड़ 89.

डिण्डा रेदो, मंइनाम, डंगुवा रेदो, पिड़ि बुदु लेकाम लिमङलोमोङ,
डिण्डा रेदो, मंइनाम, डंगुवा रेदो, जरंगा सिलिब लेकाम रिचद्रोचोद.
हेबेअन रेदो, मंइनाम, हतरान रेदो, बुड़िया पुसि लेकाम नोगोर नोगोर,
हेबेअन रेदो, मंइनाम, हतरान रेदो, एंगा सेता लेकाम जुंडुल जुंडुल. 86

हपानुमको रे सलांगिन रअः ओड़ोः एन जुगुतु मोटो लेलोः रेअः सनङ जउगे लेलाकना। एनाते गे होड़मो ते दिंगाएः हपानुम अकोअः सुपिद तेको सलांगिना ओड़ोः एतङ होड़मो हपानुम अकोअः पएला रअः जुगुतु तेको मोटोना। ने कजि दुरङ बइ हरिया अएअः दुरङ रे नेकाएः मेनजदा–

सलांगि दोम दुंगुंइः गेआ मइ,
सुपिद तेम सलांगिन जन.
होड़मो दोम नाना गेआ मइ,
पएला तेम मोटोन जन.

सुपिद तेम सलांगिन जना मइ,
ओको कोरे मइनाले गोङेमेअ,
पएला तेम मोटोन जना मइ,
चिमए कोरे मइनाले चले मेअ.

बुंडु कोरे मइनाले गोङेमेअ,
तमाड़ कोरे मइनाले चलेमेअ. 87

मियद् दुरङ रे दुरङ बइ हरिया कजितनाएः कोतअः रे बा तइना, एनतअः बा उरूको तेबअःए गेआ ओड़ोः कोतअः रे डिण्डा हपानुमको तइना एनतअः सेपेड़ेद् को सेटेरे गेआ। चिल्का बा उरु बा रासि चेपेः मेन्ते बा तअः रेको बियुरबड़ना, एनका गे सेपेड़ेद् हपानुमकोअः प्रेम रासि जेंबेद् नगेन को अयर तयोमबड़ाना। एना गे दुरङ बइ हरिया नेकाएः कजिअकदा–

चिकान बा ना मइम बा तदा,
हुरूमसुकु बियुरेन तन.
चिकान डालि ना मंइम डालि तदा,
लुपुः तेरोम सेकोरेन तन.

86. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 220, मुंअड़ 57.
87. सेम तोपनो, "म्यूजिकल कल्चर ऑफ दि मुण्डा ट्राइब', मुंअड़ 136.

इचअः बा ना मंइम बा तदा,
हुरूम सुकु बियुरेन तन.
मुरूद् डालि ना मंइम डालि तदा,
लुपुः तेरोम सेकोरेन तन. 88

पुरअः सा लेलाकना, डिण्डा सोमय रे सेपेड़ेद् हपानुमको गति सोंगोतिकोअः कजि गेको मनतिङ तना, एंगा अपु ओड़ोः हगा बरेकोअः कजि रे काको सेसेन तना। एनका ते चिमिन सेपेड़ेद् हपानुम एद्कन चइल चोलोनको सबजदा। एंगा अपु चि हगा बरे बोलेद् को चिकाएअ, उरिः मेरोम दङको गुपिओःअ, हरा धड़िअकन सेपेड़ेद् हपानुम चिको गुपि धड़िओःअ।

चिमिन चिमिन गोम डिण्डा लेद्,
असकल लेकागे गोम खदिड़िन जन.
चिमिन चिमिन गोम डंगुअ लेद्,
किकिर लेका गे गोम डबुरान जन.

असकल लेकागे गोम खदिड़िन जन,
जुलेतन सेंगेल रेम खदिड़िन जन.
किकिर लेकागे गोम डबुरान जन.
इकिर दागे रेम डबुरान जन.

एंगाम अपुम बङको लेका,
जुलेतन सेंगेल रेम खदिड़िन जन.
हगाम बरेमको बङको लेका,
इकिर दागे रेम डबुरान जन.

एंगाइञ अपुइञ बोले मेनअःको रे,
उरिः लेका चिको हरे बेड़ाइञ्
हगाइञ बरेइञ बोले मेनअःको रे,
मेरोम लेका चिको तिगे बेड़ाइञ् 89

ने लेका एद्कन चोलोन सेपेड़ेद् हपानुमको गे निदा दो कोकोर लेका को अतिङबड़ाअः ओड़ोः सिंगि दो हपुः लेका को गितिः दुड़ुमा। ने लेकान इलचि कमिको ते सोना लेकान डिण्डा सोमय मिसा सेनोः जनते उड़ुः ए रेओ ओड़ोः ने

88. डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 653, मुंअड़ 163.
89. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰ 06, मुंअड़ 72-74.

सोमय का रूड़ाअ:। ने डिण्डा सोमय दो मिसा गेआ ओड़ो: का हिजु: रूड़अ:। जोनोका रे ने दुरङ लेल धड़िओ:अ-

चिमिन सिरमा गोम डिण्डा लेद्,
कोकोर लेका निदाम अतिङजन.
चिमिन खलोम गोम डंगुअ लेद्.
हपु: लेका सिंगिम दुडुमजन.

हिसिबर सिरमा गोम डिण्डा लेद्.
कोकोर लेका निदाम अतिङजन.
गेलबर खलोम गोम डंगुअ लेद्,
हपु: लेका सिंगिम दुडुमजन.

हियतिङ गे मोनेइञअ रे चकातिङ गे सनाइञ,
कोकोर लेका निदाम अतिङजन.
हियतिङ गे मोनेइञअ रे चकातिङ गे सनाइञ,
हपु: लेका सिंगिम गिति: जन. 90

डिण्डा रेअ: सोमय दो गति सोंगोतिको लो: सुसुन करम रेअ: ओड़ो: लंदा जगर रेअ: सोमय तनअ:। नेआ सोमय सेनो: जनते गति सोंगोतिको लो: सुसुन करम ओड़ो: लंदा जगर दो मनाओ:अ। एन तयोम ते ने सुसुन करम ओड़ो: लंदा जगर दो उडु:ए रेओ कम नमेअ।

ने डिण्डा सोमय रेगे,
सुसुननमें करमनमें, मइना
तयोम तेदो सुसुन करमो तोलोगा।

ओड़अ: जन रेम, दुअर जन रेम
चटु जन रेम, लुंडि: जन रेम
मइना निदा सिंगि लंदा जगर कमे नमेअ.

हियतिङ रेओ मइना,
चकातिङ रेओ मइना.
रागे रेओ गेरङे रेओ मइना,
सिदा लेका डिण्डा सोमय कमे नमेअ. 91

90. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰ 71, मुंअड़ 146.
91. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰ 177, मुंअड़ 280.

कजिअकना- सोमय रे होड़ो मोसाको जलाओ:अ मेन्ते। होड़ोको जलाओ: सोमय दो डिण्डा सोमय गे तनअ:। एना तेगे चा ने डिण्डा सोमय रे जां जाति जेता जाति लो:, ते पुरअ: सा हपानुमको जी जुपुड़अ: होरा ते को हिरिति पिरितिन तना आद् ने मेद् जलाओ: होरा ते चिमिन सा हपानुमको हिड़िओ: तना।

आटामाटा बिरको तला रे,
अलो होम निरजा बगेइञ.
रमाकन मरेचा रे,
अलो होम निरजा राड़ाइञ.

कचि होम लेल लेदिञ,
सेंगेल लेकाइञ जुलतन रे.
कचि होम चिना लेदिञ,
दगे लेकाइञ् लिंगितन रे.

कागे चोअइञ् लेले लेदेमा,
दिसुम दो दुदुगर जन.
कागे चोअइञ चिना लेदेमा,
गमए दो कोंअसि जन. 92

एनाते सोना लेकान ने डिण्डा सोमय दुरङ बइ हरिया सागूअ: कनाजि लेकाते अयर तयोम लेलजद् लो: ओड़ो: चेतन लतर उड़ु: जद् लो: परोमे लगतिङा।

अनायुम-दुरङको रे हड़म बुड़िया सोमय

ने जिदन अपिया सोमय रे हटिंग् केआते लेल धड़िओ:अ। सिटिया सोमय, डिण्डा सोमय ओड़ो: हड़म बुड़िया सोमय। हड़म बुढ़िया सोमय दो सिगिद् ओड़ो: ससाति रेअ: सोमय तनअ:। ने सोमय आते गे जिनिद रेअ: बेड़ा ओड़ो: होड़मो रेअ: पेड़े: घटव एटेगो:अ। पेड़े: घटवो: चि अपनअ: सुकु सनङ लेका ना दो कटा चंडङओ:अ ओड़ो: ना दो अलङ गे कुटिदो:अ। मेदो अदो:अ ओड़ो: लुतुरो सोदो:अ। मेदते ना दो जांनअ: तेता गे लेलो:अ ओड़ो: ना दो लुतुर ते जांन कजि रिता गे अयुमो:अ। हड़म बुढ़िया सोमय रे होन जुटि ओड़ो: सिम हर बगे केआते जेता एटअ: कमि का धड़िओ:अ। ने सोमय रेगे देया जोजो जो लेका कुबाओ:अ ओड़ो: जोआ सोसो जो लेका रेपो:अ। होड़मो रे दिनांकि जांन कारे जेतान पोए

92. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰ 32, मुंअड़ 102.

उड़ुङअकन गे तइना। अनायुम-दुरङको रे हड़म बुड़िया सोमय इसिनजन इलि ओड़ो: सुअमजन कोतो लेकाअ: मेन्ते दुरङ बइ हरियाको कजिअकदा-

सुड़ाकन दारू चिगो अलाकन बा,
अलाकन बा लेका डिण्डा सोमय.
सुअमजन कोतो चिगो इसिनजन इलि,
सुअमजन कोतो लेका बुड़िया हड़म. 93

ने दुरङ रे हड़म बुड़िया सोमय रेअ: ओकोअ कजिअकना एना रअ: मतलब दो नेआ गे, चिल्का इसिनजन इलि जितवजन रे जोजो:अ ओड़ो: सुअमजन रे दारू रअ: कोते गोजो:अ, एनका गे हड़म बुड़ियाजन तयोम ते ने होड़मो रिकाओ:अ।

ने होड़मो रेअ: लेपेल सुगड़ा ओड़ो: होड़मो रेअ: पेड़े: दो डिण्डा सोमय रे सुमङ गेआ ओड़ो: ने पेड़े: जां इमिनङ होड़मो जताने रेओ का रूअड़ाअ:। हड़म बुड़ियातन रे मियद् दो होड़मो रअ: दअ: चोटोङओ: अ ओड़ो: मयोमो दगो:अ। एनाते ने होड़मो रअ: सुनुम-ऊरको मंड़ि मंड़ि ते सोसो जो लेका रेपो:अ ओड़ो: मयङओ जोजो जो लेका अए: तेगे कुबाको:अ। ने कजि गे दुरङ बइ हरिया अएअ: दुरङ रे नेकाए: कजिअकदा-

सोमय बारि होम,
दिले दोंगोबा.
नुसड़ बारि होम.
लङ चेंड़े बोण्डोल.

सोमय सेनो: जना,
देयाम कुबा जन.
नुसड़ बिरिद् जन,
जोवाम रेपो जन.

जोजो लेका गे,
देयाम कुबा जन.
सोसो लेका गे,
जोवाम रेपो जन. 94

---

93. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰ 03, मुंअड़ 70.
94. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰ 61, मुंअड़ 136.

हड़म बुड़िया सोमय दो जिदन रेअ: टुंडु सोमय तनअ:। ने होड़मो रे चिमतङ सन्ते सयद् सेसेन तना, इमतङ सन्ते गे ने होड़मो रअ: मोल मेनागा। एन तयोम तेदो ने होड़मो जेतान कमि रेगे का हिजुगा। दुरङ बइ हरिया अएअ: दुरङ रे ने कजि रअ: बरनिका नेकाए: ओमाकदा-

नोरो जोनोम बरसिङ नंगेन,
लंदा जगर हिरिति पिरिति.
ने जीबोन गतिइञ्,
ने जीबोन का हो नमोगा.

कांसा पीतल पोअ: जन रे
कांसा पीतल बदला नमोगा
ने जीबोन गतिइञ्
ने जीबोन का हो बदलओ:।

कुम्बर चटु पोअ: जन रे
कुम्बर तअ: ते का रूअड़ा
ने जीबोन गतिइञ्
ने जीबोन का हो नमोगा। 95

हे गे मनोवा जीबोन मिसा गेआ। मिसा सेनो: जनते नेआ ओड़ो: नम रूड़ाओ: चीजि का तनअ:। चिल्का चटु पोअ: जन तयोम ते एन पोअ: चटु बइ रिका मेन्ते कुम्बर तअ: ते का इदिओ: तना ओड़ो: कुम्बरो एन पोअ: चटु काए: बइ रूअड़ा जदा।

अनायुम-दुरङको रे सिङ-सुबा दारू-सुबा

मिद् सिदा ते गे मुण्डाको सिङ-सुबा दारू-सुबाको रेगे को अङ अयुब आउ लेना। चिमिन मुण्डाको दो नाअ:ओ सिङ-सुबा दारू-सुबा तअ:को रेगे मेनअ: कोआ। ओको इमतङ गोटा मुलि बिर गे तइकेना, एन दिपिलि दो सिङ- सुबा दारू-सुबा गे इनकुअ: बासा ओड़ो: सिङ-सुबा दारू-सुबा गे इनकुअ: चासा तइकेना। एटअ: लेकाते सिङ-सुबा दारू-सुबा गे इनकुअ: मंडि चटु तइकेना। तारा लेका मुण्डाको दो नाअ:ओ सिङ-सुबा दारू-सुबा रेको गेआ। इनकु सिङ-सुबा दारू-सुबा काको बगेअकदा। इनकु गे बिर होड़ो चि बिर मुण्डाओ को कजिओ:तना।

95. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ 173, मुंअड़ 274.

मोद् सिदा आते गे मुण्डाको सिङ-सुबा दारू-सुबाको मनातिङ आउवाकदा चिअ:चि सिङ-सुबा दारू-सुबा गे अकोअ: सरना (बोंगा ठांव) तनअ:। इनकु मनातिङ आउलेद् सिङ-सुबा दारू-सुबाको रे सरजोम, उलि, सोसो ओड़ो: कुड़ुम्बा एमन दारूको उदुब धड़िओ:अ।

बा मुण्डाकोअ: मियद् मरङ नेग तनअ:। ने नेग रे सरजोम बा ओड़ो: सुड़ा संगेन रूड़ा सिरमा ओड़अ: ते आउ अदेरो: तना ओड़ो: सरजोम बा सुड़ा संगेन ओड़अ: बोंगाकोअ: रूप रे मनातिङओ: तना। ने नेग दिपिलि अकड़ाको रे सुसुनतन रे दुरङओ: तन चिमिन दुरङको दो सरजोम बा ओड़ो: सुड़ा संगेन चेतन रे गेआ।

हेला हो सरजोम बा, हेला होम बगेजद्ले,
हेला हो सुड़ा संगेन, हेला होम राड़ाजदले.
अउरि हो ने दिन मुंडि रे, अउरि होइञ रूअड़ गेअ,
अउरि हो बोचोर नेंडा रे, अउरि होइञ नचुर गे.
अउरि हो सिम कजि मताइपे, अउरि होइञ रूअड़ गेअ,
अउरि हो इलि कजि दोएपे, अउरि होइञ नचुर गे. 96

जरगि सा मुण्डा करमको बिदेअ। मगर करम मुण्डाकोअ: नेग का तनअ:। ने नेग उराङको आते मुण्डाको रे चलाकना। नेग इमतङ अकड़ा रे कुड़ुम्बा दारू रअ: कोतो को बिदेअ। चिमिन करम दुरङको रे कुड़ुम्बा दारू रअ: बरनिका को नमो: तना

बिरे दारू कुड़ुम्बा रचा रे को बिदाकदा,
ओह रे दुलड़ा करम राजा- 2
सुकु रसिका ते तेला केमे रे जोअर।

डिण्डा कुड़ि होनकिङ जावा होकिङ अकिदाकदा,
ओह रे दुलड़ करम राजा - 2
सुकु रसिका ते तेला केमे रे जोअर। 97

अड़ंदि मियद् संस्कार तनअ:। नवा ओड़अ: ओड़ो: नवा कुंआ अड़ंदि तन रे उलि पतड़ा झण्डिओ: तना। कुड़ि आउ सेनो: सिदा रे बोर बाबूअ: उलि अड़ंदि होबाओ: तना। एनाते अनायुम-दुरङको रे उलि रअ: चरचा होबाआउ: तन गेआ। लतर रेअ: दुरङ जोनोका रे लेल धड़िओ:अ-

96. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 585, मुंअड़ 146.
97. शांति नाग, सरदिकेल, खूँटी.

उलि सकम ससङ सुतम,
ती रे चिम तोलेन जना.
कटा होयो रंगा नरेता,
कटा रे चिम रंगान जना.

डिण्डा रे चिम तोलेन जना,
डिण्डा समय चबा जना.
कटा रे चिम रंगान जना,
डंगुअ नुसड़ा दो मुण्डू जना. 98

ने जिदन रेअः सुगड़ा सोमय दो डिण्डा सोमय गे ओड़ोः सदड़ा सोमय दो हड़म बुड़िया सोमय गे तनअः। अनायुम-दुरङको रे डिण्डा सोमय रेअः सुगड़ा अलाकन बा अर मोलाकन दारू रअः सकम ते ओड़ोः हड़म बुड़िया सोमय रेअः सदड़ा सोसो अर जोजो जो रेअः होरा ते जोकाकना।

सुड़ाकन दारू चिगो अलाकन बा,
अलाकन बा लेका डिण्डा सोमय
सुअम जन कोतो चिगो इसिन जन इलि
सुअम जन कोतो लेका बुड़िया हड़म। 98

सोमय बारि होम,
दिले दोंगोब्.
नुसड़ बारि होम,
लङे चेंड़े बोंडोल.

सोमय सेनोः जन,
देअम कुबा जन.
नुसड़ बिरिद जन,
जोअम रेपो जन.

जोजो लेका गे,
देअम कुबा जन.
सोसो लेका गे,
जोअम रेपो जन. 99

98. शांति नाग, सरदिकेल, खूँटी.
99. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 417, मुंअड़ 105.

सोमय रे हपानुमको मोसा को जालाओ:अ। जालाजन सोमय को रे इनकु मिसा मिसा डिण्डा सेपेड़ेद् बङकु लेका कुड़िदोअन कोड़ाको तअ: को रे को ओड़अ: बड़ाना। दुरङ बइ हरिया हपानुमकोअ: ने दसा सकमको रे जोबड़ाओ: मेरेल तेए: जुड़िअकदा-

मेरेल डोंडो चि हो हपानुम डोंडो,
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो.
मेरेल डोंडो चि हो हपानुम डोंडो,
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडों.

बले: ओपद् बनो: लेका,
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो.
डिण्डा धंगड़ा बङगअ:इ लेका,
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडों.

मेदो चि रे बनो:अ,
सकम चेतन रे हो मेरेल डोंडो.
लुतुरो चिरे बनो:अ,
हिरूम चेतन रे हो हपानुम डोंडो. 100

ने सोमय जनव सेगे का तइना ओड़ो: जेताए जनव सुकु रे एस्कर काए: तइना। नेआ गे मियद् दुरङ बइनि: मेनजदा- "जव लेका सुकु दो गतिङ का रेम नमेअ, जव लेका नपय दो संगाइञ का रेम चिनाए।" पुरअ: सा लेलाकना एंगा अपुको मेनअ: सुमङ गे जिदन दो बा लेका सुकुअन टोरो:अ। ने कजि गे दुरङ बइ हरिया गड़ा कुदा ओड़ो: गुटु हातु कदल तेए: जुड़िअकदा।

गड़ा कुदा बा लेका, मंइनाम बा रकब लेना,
गुटु हातु कदल लेकाम दारू सोंजोको लेना.
एंगाम मेनअ:इ बारिगे, मंइना बा रकबमें,
अपुम मेनअ:इ बारिगे, मंइना दारू सोंजोकोओ: में। 101

नेका गे बिनगा बिनगा जिबोन दसा रेअ:, ओड़ो: सोमय को रेअ: जोनोका रे अनायुम-दुरङको रे सिङ-सुबा दारू-सुबा को रअ: बरनिका लेल धड़िओ:अ।

---

100. श्री डब्ल्यू॰जी॰आर्चर, 'मुण्डा दुरङ', दुं॰सं॰ 154, मुंअड़ 41.
101. श्री जगदीश त्रिगुणायत 'बाँसरी बज रही', दुरङ सं॰136, मुंअड़ 228.

चिअ:चि दुरङ बइ हरियाको सा जइन सिङ-सुबा दारू-सुबाको ओको लेका को लेल नम केदा, एनका गे एनाको रअ: बरनिका अकोअ: दुरङको रे को ओमाकदा।

अनायुम-दुरङको रे बा दारूको रअ: बरनिकाओ नमो: तना। दुराङ बइ हरियाको अकोअ: दुरङको रे तोवा बा, अटल बा, हुंदि बा, बगिड़ि बा, बुड़ुजु बा, लुदम बा ओड़ो: सरजोम बा रअ:ओ बरनिका को ओमाकदा।

सिसि बा कोतो कोतो ते,
सिसि बाम चलेन तन.
हरि बा दाड़ा-दाड़ा ते,
हरि बाम हिगाड़न तन.

सिसि बा ओकोए कजि ते,
सिसि बाम चलेन तन.
हरि बा चिमाए बकंड़ा ते,
हरि बाम हिगड़न तन.

सिसि बा गतिम कजि ते,
सिसि बाम चलेन तन.
हरि बा संगाम बकंड़ ते,
हरि बाम हिगाड़न तन.

सिसि बा गतिम कजि दो,
सिसि बा रानुअन गे.
हरि बा संगाम बकंड़ा दो,
हरि बा जिंअड़न गे।

अनायुम कहानि

दिकु ते ओकोअ लोक कथा मेनो: तना, एनागे होड़ो ते अनायुम कहानि कजिओ: तना। मेन्दो पुरअ: ते होड़ोको ने नुतुम काको इतुअना। नेआ मोद् हिसाब ते नवाबरिद् नुतुम गे तनअ:। हसादअ: दिसुम रे दो नेलेकन कहानिको पुरना-कहानि ओड़ो: नगुरि दिसुम रे दो मरि-कहानि को मेतअ:। निकुअ: नेका उड़ु:ओ ठउका गेआ। ओको कहानिको पुरखाकोअ: परिया ते कहानि आउ: तना, एन कहानिको पुरना-कहानि चि मरि-कहानि काको नुतुमे रे दो चनअ: को नुतुमेअ।

इमिन रेओ हसादअ: होड़ोकोअ: पुरना कहानि ओड़ो: नगुरि होड़ोकोअ: मरि-कहानि नुतुम ते सरि गे दिनाकन कहानिको दो सबो: तना, मगर का दिनाकन कहानिको दो बगे तुकाओ: तना। एनाते दिनाकन कहानिको लो: ते का दिनाकन कहानिको अलोका बगेओ: का, मेन्ते ने लेकान कहानिको अनायुम कहानि नुतुम ते सकि रूड़ाकना। ने सकि नुतुम ते दिनाकन कहानिको लो: ते का दिनाकन कहानिकोओ का बगेओ: अ।

पुरना चि मरि कहानिको नवा लेकाते सकि रूड़ा जना, एना दो मियद् रसिका रेअ: कजि गे। ने कहानिको पुरखाकोअ: कहानिको गे तनअ:। पुरखाको ने कहानिको जी बुलव मेन्ते निदा इमतङ अकोअ: होनको को उदुबाको तइकेना ओड़ो: उदुब उदुब तेगे ने पुरना चि मरि कहानिको मोद् हिसाब ते इनकु होड़ो गोटा रे को नितिर लअ:। एनाते नेआ नेकाओ कजि धड़िओ: अ- ओको कहानिको उदुब-चल-उदुब ते ओड़ो: अयुम-चल-अयुम ते मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको रे नितिर लेना, एन कहानिको गे अनायुम कहानि कजिओ: तना। 01

एटअ: लेकाते- "अनायुम कहानि दो नङको परिया ते हड़म होड़ोको जमा हुंडिलेद् सेंड़ां रेअ: मरि पुंजी पोटोमको तनअ:।" 02 'स्टैन्डर्ड डिक्सनरी ऑफ फोकलोर' रे दो अनायुम कहानिको रअ: उनुरुम नेका ओमाकना-

अनायुम-कहानिको दो पीढ़ि दर पीढ़ि रेअ: कहानिको तनअ:। ने कहानिको नेकाते गे मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको तअ: तेबअ: आउ लेना। ने कहानिको रअ: मुनु मुटन का नमो: तना। नेआको दो उदुब-चल-उदुब ते ओड़ो: अयुम-चल-अयुम ते नितिराकन कहानिको तनअ:। ने कहानिको अयुमो: तना

---

01. लोक में प्रचलित और परम्परा से चली आनेवाली मूलत: मौखिक रूप में प्रचलित कहानियाँ लोक कहानियाँ कहलाती हैं। डॉ॰ सत्येन्द्र, हिन्दी साहित्य कोश भाग 01, संपादक डॉ॰ धीरेन्द्र वर्मा, वाराणसी, संवत 2015, मुंअड़ 748,

02. लोक-कथा चिर संचित ज्ञान राशि का संक्षिप्त कोष हैं। डॉ॰ हजारी प्रसाद द्विवेदी,

ओड़ो: धड़िसा दुहरावो: तना। मोसा-मोसा इतुअन कहानिको रे नवा कहानि उदुबको होरा ते नवा-कजिको बोलोअ ओड़ो: मरि कजिको बगेओ: अ। 03

चेतन रे ओमाकन विचारको होरा ते नेआ मुंडि नमो: तना, अनायुम कहानिको पुरअ: ते गअ:इदि रे ओड़ो: तारामारा कहानिको रे गअ: इदि ओड़ो: गमुइदि बरानअ: रअ: मेनेसा तइना। ने कहानिको अयुम-चल अयुम ते चि उदुब-चल-उदुब तेगे होड़ो गोट रे नितिरो: तना। ने कहानिको रअ: मुनु मुटन का नमो: तना।

अनायुम कहानिको सोतो:संगोमाकन पुथिको

i. दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको

नेआ दो भइया राम मुण्डा जीअ: पुथि तनअ:। ने पुथि रे इनि: होड़ो होनकोअ: अनायुम कहानिको तुम्बल हुंडि केआतेए: सोतो: संगोमाकदा। ने पुथि 1961 ई. रे अधीक्षक, सचिवालय मुद्रणालय बिहार राँची आते बिहार सरकारअ: कल्याण विभागए: छपा रिका लअ:। ने पुथि रअ: गोनोङ पुथि रअ: समङ दपल मुंअड़ रे २.७६ पैसा ओमाकना।

'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि रे हुड़िङ मरङ समजमा मोद् हिसि तुरिया अनायुम कहानिको मेनअ:। ने कहानिको होड़ो जगर रे एस्कर गेआ, 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि रेअ: कहानिको लेका हिन्दी ते का उल्थाकना। 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि रे सोतो: संगोमाकन कहानिको लेल लेरे खांटी हसादअ: दिसुम रेअ: कहानिको लेका गे ठोरो:अ अर कहानिको रअ: ओनोल जुगुतुको हसादअ: होड़ो जगर रे गेआ।

ii. मुण्डा लोक कथाएँ

'मुण्डा लोक कथाएँ' श्री जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: मियद् मरङ कहानि पुथि तनअ:। नेरे इनि: मुण्डाकोअ: इसु संगि अनायुम कहानिको तुम्बल हुंडि केआतेए: सोतो: संगोमाकदा। ने पुथि अधीक्षक, सचिवालय शाखा मुद्रणालय, बिहार राँची आते 1968 ई. रे छपा लेना। त्रिगुणायत गोमके 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि बर हनाटिंग् रेए: हटिंग्अकदा। सिदा हनाटिंग् रे विषय प्रवेश ओड़ो: तयोम हनाटिंग् रे

03. लोक कथा की विशिष्टता यह है कि यह परम्परागत होती है। क्रमागत होने के कारण लोक कथा क्रमश: एक मानव से दूसरे मानव को उपलब्ध होती है; फलत: इसमें मौलिकता का अभाव रहता है। वह परम्परा विशुद्ध रूप में मौखिक भी हो सकती है। लोक कहानी सुनी जाती है तथा बार-बार दुहराई जाती है। कभी-कभी कंठस्थ की गई लोक कथा में नूतन कथाक्कड़ के द्वारा कुछ परिवर्द्धन एवम् परिवर्तन भी कर दिये जाते हैं। स्टैन्डर्ड डिक्सनरी ऑफ फोकलोर, मुं॰ 361,

कथा भाग मेनअ:। सिदा हनाटिंग् विषय प्रवेश रे इनि: सेंड़ांन होड़ोकोअ: पुथिको रअ: परगंड़ा ते होड़ो जगर ओड़ो: होड़ो होनकोअ: अनायुम कहानिको रअ: जिलिङ चकर पिनितिए: ओमाकदा ओड़ो: तयोम हनाटिंग् कथा भाग रे मिद् सय अपि हिसि एया (167) कहानिको अपि कुतुइल रेए: हटिंग्अकदा। सिदा कुतुइल रे धर्मगाथा रेअ:, तयोम कुतुइल रे अवदान रेअ: ओड़ो: अपि कुतुइल रे कथाकोए: दोअकदा।

हेगे, नमिन संगि अनायुम कहानिको तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोम रेअ: ओड़ो: एन कहानिको हिन्दी ते उल्थाए रेअ: कमि त्रिगुणायत गोमके एस्कर सेंड़ां ओड़ो: पेड़े: ते काए: रिकाकदा। ने संबंध रे अए: गे ओलाकदा- 'मौखिक परम्परा के बिखरे हुए प्राय: खण्डित, अंशत: विस्मृत और अधिकतर भिन्नतापूर्ण कोष से इन बहु संख्यक कथाओं के संग्रह, उनकी जाँच पड़ताल, उन्हें स्वरूप दान, बार बार लिपि संशोधन, पुन: अनुवाद और सबके अंत में दो-दो विशाल पाण्डुलिपियाँ प्रस्तुत करना, किसी एक व्यक्ति के बूते की बात नहीं थी। इसमें मेरे अनेक मित्रों और छात्रों का स्नेहपूर्ण सहयोग मुझे मिला है। 04 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि त्रिगुणायत गोमके ओको होड़ोकोअ: मरङ देंगा तेए: बइ संइतिअकदा, इनकु निकु तनको- श्री भइया राम मुण्डा, श्री मानकी सिंह राज सिंह, श्री बलदेव सिंह मुण्डा, श्री मानकी जुरन सिंह, मरकुस होरो, श्री राम सिंह मुण्डा, श्री हाथी राम मुण्डा, श्री कुंजलसय टूटी, श्री साउ मुण्डारी, श्री खुदिया पाहन, श्री दुलाय चन्द्र मुण्डा, श्री दसाय पूर्त्ती, श्री गोमेश्री मानकी, श्री बलिराम नाग, श्री सुन्दर सिंह हस्सा, श्री साउ मुण्डा, श्री लखिराम टूटी, श्री बुधराम नाग, श्री पैरूनाथ माँझी, श्री सुन्दरा मुण्डा, श्री कान्डे मुण्डा, श्रीमति सोमचन्द मुण्डा, श्रीमति एतवारी देवी, श्रीमति सुनन्दा देवी, श्री बेंजामिन डांगवार, श्री तुरेन्द्र मुण्डा, श्री जेठा नाग, श्री राम दयाल मुण्डा, श्री कड़िया सारू, श्री बिनोद बड़ाय नाग, श्री बलदेव सिंह मुण्डा, श्री लेमसा टूटी, श्री सुन्दर सिंह मुण्डा, श्री सोहराई मुण्डा, श्री भीम सिंह मुण्डा, श्री बाघराय मुण्डा, श्री रामेश्वर मांझी, श्री हरि सिंह मुण्डा, श्री लेंगा टुटी, श्रीमति रामदी मुण्डू, श्रीमति रूपचन्द मुण्डा, सुश्री अहिल्या कुमारी ओड़ो: सुश्री उषा कुमारी। ने पुथि रे सिदा तेदो कहानिको होड़ो ते ओमाकना, एन तयोम ते एन कहानिको हिन्दी ते उल्थाकना।

iii. मुण्डाकोअ: समाड़ोम नांदिनी

'मुण्डाकोअ: समाड़ोम नांदिनी' मुण्डाकोअ: गे अनायुम कहानिको सोतो: संगोमाकन मियद् पुथि तनअ:। ने पुथि मइनअन गोमके धोचा अब्राहम पहांड़

04. श्री जगदीश त्रिगुणयत, 'मुण्डा लोककथाएँ' पूर्वाभास,

ओलाकदा। पुथि रेअ: ओनोल सोनोतो: को मइनअन सुखराम मुण्डा ओड़ो: सामुएल नागतकिन लेल देंगा केना। ने पुथि रे मियद् नक्शाओ ओमाकना, एना दो मइनअन पतरस पुर्त्ती गोमके रचअ:कदा। पुथि छपाओ: नतिन मइनअन सुलेमान बोदरा ओड़ो: मइनअन जोहन सोय टकाकिन ओमदेंगा केना। मेन्दो पुथि ओको सिरमा ओड़ो: ओको छपाखाना ते छपा उड़ुङ लेना नेआ रअ: मुंडि पुथि रे का नमो: तना। नेरे मिद् सय मिद् हिसि उपुनिया (124) मुअंड़ा मेनागा। अपि हिसि गेल अरया कहानिको ओड़ो: दस्तुरको रअ: बरनिकाको होड़ो जगर रे एस्कर गेआ।

ने पुथि ओल गोमकेअ: जोनोम-कोरोम नरांगा हातु रअ: मियद् इसु रेंगे: ओड़अ: रे 22.02.1918 ई. रे सुकरूवार हुलङ होबा लेना। (नरांगा हातु अंड़की थाना, पोस्ट ऑफिस कोचांग ओड़ो: जिला राँची रे मेनअ:।) रेंगे: रबङ ओड़अ: रेए: जोनोमलेन लेकाते इनि: एटअ:कोअ: पोरतब् ते चंकड़ा लेका उपुन क्लास हबि: गेए: पढ़व लेना। मेन्दो हुड़िंग् पढ़व तेगे पुथि ओल रेअ: नमिन मरङ कमि इनि: चिल्का तेए: उड़ु: केटे: लअ:, अएअ: एन ओनोल रअ: सनङ नेकाए: उदुबाकदा- "मुण्डाकोअ: नांदिनी जेताएओ काको ओलद्बुआ, ना अबुगेबु ओलजदा। मुण्डाकोअ: नङ जेता दिकु, जेता तुड़कु, जेता सयोब काको ओलकेदा। इदु अबु चिल्कन जातिको तनबु। उरूमेपे, उड़ु:इपे मियद् एटअ: निअ: बुगिनअ: जेताएओ काबु सनङअ। नेआ मनोवाकोअ: हेवा गे देरङ। अइञ् हुड़िंग् लेका हड़म बुड़ियाकोअ: उदुबाकद कहानिको अर नाअ: हुपुड़िंग् हुपुड़िंग् केचअ: सरे:अकन दोस्तुरको नेलकेते, हक हकियतको नेलकेते, नेआ ओलेइञ् एटे: केदा। हिसि बोचोर लेका नेआको दंड़ा रे सोमय चबाकना। नेआ हड़म समय रेइञ् ओल बगेतुका तना। लेलेपे उरूमेपे अइञ् दो अपिहिसि मोढ़े बोचोर रेनिइञ् होबा जना। अपे ओड़ो: अपेअ: होनको नङ बुगिनअ: होबाओ: का मेन्ते अपिया किताब ओनोलेइञ् बगे तुका तना।"

धोचा अभिराम (अब्राहम) पहांड़ अएअ: पुथि रअ: नुतुम 'मुण्डाकोअ: समाड़ोम नांदिनी' मिसा-तोरसा काए: सकिअकदा। इनि: जरूड़ु ने नुतुम ते पुथि सकिए सिदा रे होन सकि को इमतङ नुतुम को तुपुनमे लेका ओड़ो: चिमिन चिमिन होड़ोको आते पुथि रेअ: सकि नुतुम कुलिनम-पिचानम केनाए:। इनि: जेता एटअ: नुतुम काए: सुकुअद् चि 'मुण्डाकोअ: समाड़ोम नांदिनी' नुतुम ते पुथिए सकिअकद् लेका अटकरो:अ।

'मुण्डाकोअ: समाड़ोम नदिनी' दो मुण्डाकोअ: खांटी समाड़ोम गे तनअ:। ने कजि रे जेतान अड़अ: उड़ु: बनो: अ। अबुअ: पुरखाको अकोअ: मोन सुरूद् रे ने समाड़ोम बले: होन लेका को हंबुद गुंगुद आउ लअ: ओड़ो: अयुम-चल-अयुम

ते चि उदुब-चल-उदुब ते ने समाड़ोम नांदिनीको मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको रेको नितिर लअ:। ने लेका अबुअ: पुरखाको नितिर लेद समाड़ोम नांदिनीको जनव-जनव तइगिड़िन का ओड़ो: ने समाड़ोम नांदिनीको होरा ते होड़ो गोट दिमसि मसकलए: नमेका ओड़ो: एन मसकल रे होड़ो होनकोअ: जोम सकम बेरेलाकन गे तइन का मेन्ते धोचा अभिराम (अब्राहम) पहांड़ गोमके अएअ: पुथि रे मुण्डाकोअ: समाड़ोम नांदिनीकोए: सोतो: संगोमाद बुआ। नेआ अकिनअ: मरङ उड़ु: ओड़ो: देंगा तनअ:। हड़मको कजिअ- "बिङकोअ: बोओ: रे समाड़ोम तइना ओड़ो: निदा नुबअ: इनकु समाड़ोम को उला उड़ुङएअ आद् एन समाड़ोम रेअ: मरसल रे इनकु अतिङअ मेन्ते।" एन लेकागे अबुअ: पुरखा हड़मकोअ: मोलोङ (बोओ:) रेओ समाड़ोम तइकेना ओड़ो: एन समाड़ोम गे धोचा अभिराम पहांड़ गोमके 'मुण्डाकोअ: समाड़ोम नांदिनी' पुथि रेए: सोतो: संगोमाकदा।

iv. कुदुम ओड़ो: सोल्को

कुदुम ओड़ो: सोल्को' डॉ॰ मनमसीह मुण्डु गोमकेअ: मियद् पुथि तनअ:। ने पुथि रेअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) 1980 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि बर सय अरे (209) मुंअड़ रेआ ओड़ो: गोनोङ दो 100 टका अर पुथि नमो: रेअ: पता इदन बहा मुण्डू, डॉ॰ एम॰एम॰ मुण्डूअ: ओड़अ: दुमसा टोली, राँची ओमाकना।

'कुदुम ओड़ो: सोल्को' पुथि बर हनाटिंग् रे हटिङअकना। सिदा हनाटिंग् रे मिद् हिसि तुरिया (26) कुदुम ओड़ो: तयोम हनाटिंग् रे गेल अपिया (13) सोल्को सोतो: संगोमाकना। कुदुमको रे गेलेया कुदुम दो एटअ: होड़ो गोट तला रे होबा लेन तेअ: को तनअ: ओड़ो: गेल तुरिया कुदुम दो होड़ो गोटा तला रे होबालेन तेअ: को तनअ:।

सोल्को को रे 'नियर नइ' ओड़ो: 'बपुड़ि:जगर सड़ा' एम॰एम॰ मुण्डू गोमकेअ: अर 'जव जोरोङ दांड़ा' अमर दाऊद बालमुचु गोमकेअ: सोल्को तनअ:। 'देंओड़ाअ: सहरव दड़ङ', 'देंओड़ाअ: चउलि जङ सला दड़ङ', 'देंओंड़ाअ: किरिया दड़ङ', 'देंओड़ाअ: किरिया कोसोटो', 'उरि: मेरोम होरो हेरा दड़ङ' ओड़ो: 'हेरो: दड़ङ' दो फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस॰जे॰ गोमकेअ: 'इनसाइक्लोपीडिया मुण्डारिका' पुथि आते नेरे आउ अदेराकन दड़ङको तनअ:। 'सिलिमा दिरि', 'बुअलो:', 'हातुअन बोलेगम दिसुमान बोले हो' ओड़ो: 'दसितन बोले हो' दुरङको बारि अनायुम दुरङ मेन्ते कजि धड़िओ: अ।

अनायुम कहानिको रअः हनाटिंग्

अनायुम कहानिको रे होड़ो गोट रेअः जिदन ओको लेका नमोः तना, एन लेकागे एन होड़ो गोट रेअः अनायुम कहानिको हटिंग्ओः तना। अनायुम कहानिको रअः सलानम पितिनम कमिको रे दिमसि अङ अयुबतन सेंड़ांन होड़ोको अकोअः अनायुम कहानिको रअः हनाटिंग्को एन लेकाते गेको बइअकदा। होड़ो गोट रेअः अनायुम कहानिको रअः हनाटिंग् संबंध रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस०जे० गोमके अएअः पुथि 'इन्साइक्लोपीडिया मुंण्डारिका' रेअः हनाटिंग् 'के' रे नेकाएः ओलाकदा- अनायुम कहानिको मुण्डाको अपि तअः रेको हटिंग्अकदा ओड़ोः एन कहानिको गे इनकु- हे कहानि, दुरङ कहानि ओड़ोः नुतुम कहानि को सकिअकदा। 05

एस०सी०राय गोमकेओ अएअः पुथि 'दी मुण्डाज् एण्ड देयर कन्द्री' रे अनायुम कहानिको रअः ने नुतुमको गे चरचा रेएः दुनुवड़ाकदा। हे कहानि रअः नुतुम बारि गे इनिः कजि कहानि मेन्तेएः सकि रूवड़ाकदा। 06 नेतअः रे अनायुम कहानिको बनइ लेकाते अपि तअः रे हटिंग्अकना। ने कहानिको गे कजि कहानि, कजि ओड़ोः दुरङ मेसाकन कहानि अर नुतुम कहानि कजिओः तना।

i. कजि कहानि (गद्य-कथा)

कजि ते उदुब इदिओः कहानि गे होड़ो ते 'कजि कहानि' मेनोः तना ओड़ोः ने कहानि रे अयुमतन को, कहानि उदुबनिः हे तेको गोड़ोम इदिअ, एनाते तारामारा होड़ो दो नेआ गे 'हे कहानि' को मेतअः। कहानि उदुबनिः नेआ कहानि गअः इदि ते एस्कर गे अयुमतनकोएः उदुबाकोअ ओड़ोः जेतातअः रे इनिः कहानि दुरङको (कथा-गीतादि) नेरे काएः गअः जमा जदा। कहानि उदुबनिः अएअः मोचा जगर होरा तेगे कहानि सुगड़ा ओड़ोः सिबिलएः बइ जदा। एनाते कहानि जिलिङ ते जिलिङ तइनोः रेओ कहानि अयुमतनको अयुम ते का असदिजद् कोअ। मोद् हिसाब ते कहानि उदुबनिः मोचा जगर चिमिनङ गेएः जुगुतुइअ, इमिनङ गे एन कहानि सिबिल बइओः अ। ने कहानि रअः बनर मुंडि एस०सी०राय गोमके अएअः पुथि 'दी मुण्डाज् एण्ड देयर कन्द्री' रे नेकाए ओमाकदा- दि कॉमनर क्लास ऑफ टेल्स इज् कॉल्ड कजि कहानिज् एण्ड इन प्रोज्। 07 लतर रे कजि कहानि रअः मियद् जोनोका ओमाकना -

---

05. फा० जॉन बापतिस्त हॉफमैन, 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका', हनाटिङ के, मुंअड़ 2172
06. एस०सी०राय, 'दी मुण्डाज् एण्ड देयर कन्द्री', मुंअड़ 289.
07. एस०सी०राय, 'दी मुण्डाज एण्ड देयर कन्द्री', मुंअड़ 286.

मोसा मियद् पेंड़ाय आद् मुण्डा साझा रे संगाकिन खेति लअ:। संगा तेयरजन चि मुण्डा पेंड़ायए: मेतइ तना- अम हइ! नअ: दो संगालङ हटिङ केआ। उर केआते संगा ओड़अ: तेइञ् इदिके रे दो संगाए: उकुकेदाम मेताइञा। एनाते पिड़ि रेगेलङ हटिङ केआ। पेंड़ाय हे केदा आद्ए: हे केदचि मुण्डा पेड़ायए: कजिअइ तना- 'मर हइ! कोसअ:म आउअ? चेतन सअ: चि लतर सअ:म आउअ?' पेंड़ाय मेन जदा- का हइ! अइञ् दो चेतन सअ: गेइञ आउअ।

मुण्डा एनातेए: मेतइ तना- तोबेदा मर, अम अमअ: हिसा रअ: संगाको दतोरोम ते इरइदिकेम। एनाते पेंड़ाय दतोरोम ते संगा सकमकोए: इरकेद इरकेदा आद् ओड़अ: तेए: इदि तुकादा। एन तयोम ते नाअ: दो मुण्डा कुदलम ते संगाए: उर जदा। बोड़े बोड़े संगा दाकोए उर उड़ुङ जदा। नेआको लेल केआते पेंड़ाय दो जी जी रेगेए: उड़ु: हपे तना- ओहोरि गतिइञ्! निसुकन दो बेदागेइञ् बेदा जना मेन्दो ओड़ो: काइञ् बेदा रिकानाए: मेन जदा।

एनाते पेंड़ाय आद् मुण्डा ओड़ो: मिसा साझा रे बाबाकिङ खेति केदा। बाबा तेयरजन चि मुण्डा पेंड़ायए: मेतइ तना "मर हइ! कोसअ:म आउअ? चेतन सअ: चि लतर सअ: म आउअ?" ओड़ो: होंदेर लेकाम बेदाकन गे। पेंड़ाय मेन जदा- का हइ! अइञ् दो लतर सअ: गेइञ आउअ। चेतन सअ: दो मर अम गे आउकेम। होंदेर गेदङेम बेदा तअ:इञा। निसुकन दो कम बेदा धड़िअइञा। एनाते मुण्डा दो दतोरोमए: आउलेद् चि अएअ: हिसा रअ: बाबाकोए: इरकेद् इरकेदा आद् ओड़अ: तेए: इदि तुकादा। एनाते पेंड़ाय दो कुदलमए: गोओ: आउलेद् चि मराए: उरबड़ा-उरबड़ा जदा। अनादो जेतानअ: काए: नमकेदा। जेतानअ: काए: नमकेद् चि पुरअ: गेए: हुड़िङ जी गिड़ि जना आद्ए: मेनकेदा ओड़ो: दो मुण्डाको लो: साझा रे जेतानअ: काइञ् खीतिअ।

ii. कजि ओड़ो: दुरङ मेसाकन कहानि (गद्य-पद्य कथा)

कजि कहानि दो कजि ते एस्कर ओड़ो: दुरङ कहानि दो दुरङ ते एस्कर उदुबो: तना। मेन्दो तारामारा कहानिको कजि ओड़ो: दुरङ बरानअ: रअ: मेनेसा ते उदुबो: तना। ओको कहानिको कजि ओड़ो: दुरङ बरानअ: रअ: मेनेसा ते उदुबो: तना। एना गे कजि ओड़ो: दुरङ मेसाकन कहानि कजिओ: तना। सोबेन कहानिको रे दुरङ रेअ: मेनेसा सेगे का तइना। ओको ओको कहानि रे दो दुरङ पुरअ: गे ओड़ो: ओको ओको कहानि रे दो हुडिंग् गे तइना। कजि कहानि रेअ: दुरङको गे कहानि दुरङ (कथा-गीत) कजिओ: तना।

कजि ओड़ो: दुरङ मेसाकन कहानि रेअ: जोनोका 'मुण्डा लोक कथाएँ रेअ: 'इचअ:बा' कहानि रे, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' रेअ: 'मियद् रगोसा कुड़ि आद् ए हगेयाको' 'कोड़ाहोन आद् बोंगा हइ' अर 'ए हगेयाकोअ: होन मिसि पिरी' ओड़ो: 'दी मुण्डाज् एण्ड देयर कन्द्री' पुथि रे लेल धड़िओ:अ।

i. अलोपे जोमे, अलोपे जोमे,
पुंडि हिसिको चि कबरा चड़ुको।
अइञ दोइञ होरोतन जंगितन,
इचअ: चिंगिड़ि बा चि पइकि टुपुरि डालि दो। 08

ii. तिरि रियु रियु दादा, रागोसा जोनोम बिटि दादा,
कण्डा पिरि दादा अलोम बगेया, दादा अलोम बगेया। 09

iii. अलोबेन अरे: अलोबेन अरे: होंजारिइञ्किङ,
अलोबेन अरे: अलोबेन अरे: हनारिइञ्किङ
गतिइञ् दो दिकुकोअ: गोओ: नाला ति:,
संगाइञ् दो सादुकोअ: बारोम नाला ति:। 10

iv. उरे मेया नियुरा, नियुरा मुगुइ: मुगुइ:
रिदे मेया होरो, होरो रोगोड़ रोगोड़।
केचेले मेया टोंया, टोंया टेपेल टेपेल
हिरि मेया रोको, रोको मेंग मेंग
लेलि मेया गड़ि, गड़ि मेरचे मेलोङ। 11

v. हेसेल जुरू जुरू,
करेकटा लिदि लिदि
नेआ दो, नेआ दो
बुरूबिङकिङ नोड़अ:
चि सङसुड़िकिङ रोसोम।। 12

---

08. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड 243.
09. भइया राम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 3.
10. भइया राम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 57.
11. भइयाराम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 158.
12. शरतचन्द्र रॉय, 'दी मुण्डाज एण्ड देयर कन्द्री'.

कजि कहानिको रे हड़मको चिअ: कहानि दुरङको तला तला कोरे को मेसाकदा, मेन लेरे नेका अटकरो: अ, चिल्का जनव-जनव जिलु मंडि का जोमो:अ ओड़ो: जोम केरे मोचा रअ: सिबिल बगड़वकोअ अर मोचा रअ: सिबिल बगड़वाकन दिपिलि जोजो उतुको जोम लेरे एना बइरूड़ाकोअ। एनका गे कजि ते कहानि अयुमतन को अयुमाकन गे काको तइ धड़िअ:। इनुकुओ जी रे असादिकोअ। तोबे कहानि अयुमतनकोअ: जी असादिअकन इमतङ कहानि दुरङ ते उदुब लेरे बइरूड़ाओ: तना ओड़ो: सिदा लेका गे कहानि अयुम सुकु रूड़ाजद्कोअ। नेआ उड़ु: तेगे हड़मको कजि कहानिको तला-तलाको रे कहानि दुरङको अदेराकदा।

एटअ: कजि दो नेआ गे, जाँए जाअ: नेआ को कुलि रे-"चिअ: मिद् कड़ि दुरङ ते कहानि अयुमतनकोअ: असादिअकन जी बइ रूड़ा धड़िओ:अ? एना रअ: जवाब दो नेआ गे- रानु दो हसुतन होड़ो मिद् पिचअ: गेदङए: ओमो: तना ओड़ो: एन मिद् पिचअ: रानु तेगे हसुतन होड़ोअ: दुकु सेनो: तना चि का? तोबे मिद् कड़ि च बर कड़ि दुरङ ते कहानि अयुम ते असादिअकनकोअ: जी चिकाते का बइरूड़ा धड़िओ: अ। पहमे कजि दो दुरङ जी रेअ: लगा, चि जी रेअ: असादि मेटव मियद् जियत रानु तनअ:।

iii. नुतुम कहानि (नाम-कथा)-

ने कहानि रे सवाल रेअ: रूप रे कहानि उदुबनि: (कथा वाचक) अयुमतन को (श्रोता) कहानिए: उदुबाको तना ओड़ो: जवाब रेअ: रूप रे एन कहानि रेअ: नुतुमए: कुलिजद् कोअ ।

कहानि उदुब विधि (कथा वाचन विधि)-

नुतुम कहानि रे कहानि उदुबतनि: अयुमतनको कहानिए: उदुबाकोअ ओड़ो: एन कहानि रअ: नुतुमए: कुलिकोअ । नुतुम काको उदुब धड़िजन रे अयुमतनको जेता बुरू चा पीटिए: असिकोअ अर एन पीटि चा बुरू होरा इनि: जनुमको ते रटापटा तनए: रमकोटोङएअ आद् अयुमतनकोए: मेताकोअ- तेर हइ! पीटि चा बुरू होराइञ् रमकोटोङ केदा। अलोपे सेना। एनाते अयुमतनको हे मर को मेताइअ। एन तयोम ते कहानि उदुबनि: अयुमतनको एन कहानि रअ: नुतुमए: उदुबाकोअ।

सिदा लेकागे कहानि उदुबनि: ओड़ो: अयुमतनकोए: कहानिअकोअ अर एन कहानि रअ: नुतुमए: कुलिकोअ। कहानि रअ: नुतुम अयुमतनको काको उदुब धड़िजन रेदो जां हातु, बुरू चा पीटि गेए: असिकोअ। मेन्दो अयुमतनको रे जांए जाअ: एन कहानि रअ: नुतुम ठीकि लेकाए: उदुबकेदा, तोबे दो सिदा रेन कहानि

उदुबनिअ: पड़ि चबाओ:अ अर कहानि रअ: नुतुम चि लुतुम उदुबकेनि: आंसए: नमेअ। एनाते तयोम रेनि: अयुमतनकोए: कहानिअकोअ। इनिओ कहानि रअ: नुतुम अयुमतनको काको उदुब धड़िजन रेदो जां हातु, बुरू चा पीटि गेए: असिकोअ। मेन्दो अयुमतनको रे जांए जांअ: एन कहानि रअ: नुतुम ठीकि लेकाए: उदुब केदा, तोबे दो तयोम रेन कहानि उदुबनिअ: पड़ि चबाओ:अ अर कहानि रअ: नुतुम उदुबकेनि: आंसए: नमेअ। कहानि उदुबते ओड़ो: अयुमते आउरि असादिओ: सन्ते नुतुम कहानि रअ: सिलसिला नेकागे सेसेनाकन तइना।

दिकु ते पिचा लेरे दो नुतुम कहानि गे 'पहेली' कजिओ:अ। पहेली रेओ नुतुम कहानि लेका गे अयुमतनको आते नुतुम कुलिओ: तना। होड़मो ते ओड़ो: नुतुम कुलिओ: तन लेकाते दो नुतुम कहानि ओड़ो: पहेली बरानअ: मोद् गेआ। होड़ो जगर रे नुतुम कहानिको नेका नमो: तना-

i. अटामटा बिरको तला रे बोंगा होनको कोसोंड़ा को रड़े: तदा।-गुडु हेयोल।
ii. एंगा दो रितिपिति होनको दो कुबा। - जोजो जो।
iii. ओड़अ: रे मंदुलि होटो:, पिड़ि रे समा होटो:। - मेरोम जोड़ा।
iv. कबरा सेताअ: पोटा इसु सिबिला। - कंटड़ा कोअ।
v. गड़ा गड़ा ते कांता अतु तना। - गदेद्।
vi. चटु दो इसिनो: अ, चउलि दो का इसिनो: अ। - कंटड़ा जो आद् जङ।
vii. जूआ होनको सेनो: पे पटि लेकाइञ् कुड़ाना। -सिङअड़अ: जो आद् जङ।
viii. डुंडु-डुंडु बकरा, ओड़अ: ओड़अ: ए बियुरेना। - टेयोअ:।
ix. ती रे हरियर, मोचा रे अरअ:। -पान।
x. दुबमेया डेंमका, दारुइञ देगा। - हड़द् बोओ:।
xi. मिंडि दिरिङ ककरा कोकोरो। - जोजो जो।

पइति लेकाते अनायुम कहानिको रअ: हनाटिंग्

i. मिथ रेअ: कहानि-

मिथ अंग्रेजी रेअ: मियद् टुङ तनअ:। नेआ गे हिन्दी ते पौराणिक कथा ओड़ो: होड़ो ते मरि बनइ नांदिनी कजि धड़िओ: अ। मिथ नुतुम ते पिचा नमो: तन कहानि को दो हड़म होड़ोकोअ: दोरसोनको तनअ:। 13 पुरखाको ने सिरिसिता

13. डॉ॰ दिनेश्वर प्रसाद 'लोक साहित्य और संस्कृति',मुंअड 113.

(प्रकृति) अकोअ: दोरसोन ते जे लेका गेको लेल केदा इनकु से लेका गे सिरिसिता रेअ: बनइ नांदिनीको को बइअकदा। ने बनइ नांदिनीको रअ: कजिको अमिनङ विश्वास धड़िओ: लेका दो का अटकरो: अ मेन्दो विश्वासतन होड़ोकोअ: मेन्ते दो नेआ को एते:हइसि गे कजिओ: अ। 14

ने लेकान कहानिको रे 'धरती एंगाअ: बइ एनेटे:' 15 कहानि रे ने धरती रेअ:, होकोअ: उनुपन 16 कहानि रे होकोअ:, मुण्डा जाति ओड़ो: मुण्डाकोअ: उपुतन 18 कहानि रे मुण्डा जाति रेअ:, किलिको रअ: एनेटे: 19 कहानि रे मुण्डाकोअ: किलिको रअ:, नेग परबको रअ: कहानिको रे मुण्डाकोअ: नेगको चिल्का चिल्का ते एटे: लेना मेने कजिको रअ: मुंडि पिचा नमो: तना। ने लेकागे डिंकि रेअ:, इलि रेअ:, नयल रेअ: ओड़ो: तमाकु रेअ: बनइ नांदिनीको जोनोका रे लेल धड़िओ: अ।

इलि रेअ: एनेटे:

मोयोद् साधुए तइकेना। इनि: मोयोद् मयनो, मोयोद् केयद, मोयोद् कुला ओड़ो: मोयोद् सुकुरिए: असुलअकअ:इ तइकेना। इनकु बराबरि: अए: लो: जगर को इतु लअ:। मुसिङ दो अचका ते साधु बङगअ: इ जना आद् गड़ा ते ओंडोरि मेन्ते को इदि कि:अ। तोबे मयनो आद् केयदकिङ मेन केदा-"हेला, नाअ: दो अलङ ओकोए असुल लङअ? अलङअ: गोमके दो को ओंडोर कि:अ। अलङओ एन जुलतन सेंगेल रेगे अए: लो: लङ गोजो: काकिङ मेन केदा।" आद् एनलो: गे जुलतन सेंगेल रेकिङ होड़ान जना। एनाते कुला ओड़ो: सुकुरिओ एन सेंगेल रेगेकिङ होड़ान जना।

इसु दिन तयोम ते एनतअ: रे सके लेका दारूको ओमोन जना आद् तयोम ते दो मजा दारू जना। मुसिङ हुलङ दो उरि: गुपि होनको एन दारू रअ: बकलअ: को लअ: केदा आद् को जोम केदा। अनादो को बुल जना। तोबे का बुलाकन को दो ओड़अ: तेको सेनो: जना आद् होड़ोको को उदुबद्कोअ। हातु रेन होड़ोको लेलजद् कोअको अनादो को बटिबड़न तना आद् को गोओ: आउलेद् कोअ। ओड़अ: रे दो को मेनजदा- ने होनको चिनअ: तेको नेका जना। का बुललेन को

---

14. अपने कहानेवालों का इतिहास है।
15. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड 9.
16. श्री जगदीश त्रिगुणायत, मु॰लो॰क॰ मुंअड़ 48.
18. श्री जगदीश त्रिगुणायत, मु॰लो॰क॰ मुंअड़ 46.
19. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 63.

मेताको तना-'का हेन दारू रअः बकलअः दङको जोम लअः। आद् नाअः दो हातु होड़ोको मेनजदा- "काएअ ने बकलअः मंडि रेबु मेसा लेआ आद् मंडि रेको मेसा केदा। अनादो अएः तेगे हुड़िङ दिन रेगे मंडि गलव जना आद् रसिगिड़ि जना। एन रसिको नूलेद् चि को बुल जना आद् ओकोए दो मयनो लेकाएः जगर तना, ओकोए दो केयद लेका आद् पुरअः गरङ बुलजनिः दो कुला लेका को हुःकर जदा ओड़ोः ओकोए दो सुकुरि लेकाएः बटिबड़ान तना। तयोम-तयोम तेदो इलि रानु को बइकेदा आद् नाअः दो अबु एना रानु इलि को रेबु लगव जदा। एनागे इलि रानु कजि जना। 20

ii. एतेहाइसि रेअः कहानि-

दिकु ते ओकोअ 'आख्यान' ओड़ोः अंग्रेजी ते ओकोअ 'लीजेण्ड' मेनोः तना, एनागे होड़ो ते एतेहाइसि रेअः कहानि कजिओः तना। सोबेन जाति रेन होड़ोकोअः अपन अपन एतेहाइसि ओड़ोः एतेहाइसि लेकाते सकिअकन टयद्को अर एतेहाइसि लेका ते नुतुमाकन होड़ोको मेनअः को लेकागे मुण्डाकोअः अनायुम कहानिको रेओ एतेहाइसि लेकाते सकिअकन टयद्को ओड़ोः एतेहाइसि लेकाते नुतुमाकन होड़ोको मेनअः कोआ। अनायुम कहानिको रे ने टयद्को रअः ओड़ोः नुतुमाकन होड़ोकोअः बरनिका एतेहाइसि लेका रिता गे दो का मेनद्दो जां चिमिनङ दो नेआ एतेहाइसि तनअः मेनते लेल उरूमोः अ। ने लेकान कहानिको रे 'फणि मुकुट राय' 'साधेअः खेरकई' ओड़ोः 'अदरा पोटा' एमन कहानिको जोनोका रे लेल धड़िओःअ।

अदरा पोटाअः कहानि

खूँटी आते सिंगि तुरोः सअः रे तजना गड़ा मेनअः। एन गड़ा जपअः रअः मियद् हातु रे मियद् इसु जबर कुड़िहोनएः तइकेना। ने कुड़िहोन धंगिड़िजन चि एंगाते ओड़ोः अपुतेतको इनिः मेनते बोर दंड़ा को एटेः केदा। इमतङ गे मुसिङ नाअः दो इनकु तजना गड़ा लतर सअः रेअः मियद् हातु को सेन तेबअः केदा। ने हातु कंटड़ा ओड़ोः कोरोंजो दारू रअः कोतोको ते दनङ गिड़िअकन तइकेना। पुटुसु जुंबड़ा ते दो ने हातु सिंगिओ नुबअः गे लेलोः तइकेना। एन हातु रे गे नाअः दो बो'र दंड़ातन होड़ोको मियद् जबर लेकान धंगड़ा नयल बइतन को लेल नम तअः इअ। एन धंगड़ाओ इनकुएः लेलकेद् को चिएः जोअरकेद् कोअ। ने धंगड़ाकिङ लेल किः चि कुड़िहोनअः एंगाते ओड़ोः अपुतेतकिन पुरअः गे सुकुकेद् किना। एन कोड़ाहोन

20. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', पृ.अड़ 20.

अएअ: नुतुमकिङ कुलि कि: अ आद् इनि: मेताकिन तना-"अइञअ: नुतुम दो अदरा पोटा तनअ:।"

एनाते कोड़ाहोनअ: एंगाते अपुतेतकिनो मजा लेकाकिङ पता केदा आद् दस्तुर लेकाते कोड़ाहोन आद् कुड़िहोनअ: लेपेल होबा जना। अड़ंदि रअ: दिन को ठहरव केदा आद् इनकिङअ: अड़ंदि होबा जना।

हुड़िङ दिन तयोम ते दो कुड़िहोन आद् अकिनअ: आराते बहुरात लेका को रअ: रूड़ाकेद् किना। ससुराइर ते सेनो: तन इमतङ अदरा पोटा कुड़ि तेए: मेताइ तना-"नेलेमे अमअ: ओड़अ: रे अइञ् सोबेनअ: खियवइञ्में, मेन्दो सुकुरि जिलु ओड़ो: करांड़ी चउलि रअ: मंडि अलोम खियवइञा।" अपि उपुन माकिन कुपुलेन जन चि मुसिङ नाअ: दो ओड़अ: रे सुकुरि जिलु गेको इसिन केदा ओड़ो: करांड़ी बाबा रअ: चउलि गेको मंडि केदा। मंडिको जोमकेद् चि तयोम दो को बिदातद् किना।

रूड़ातन रे कुड़ि दोए: अयराकदा ओड़ो: तयोम तयोम ते कोड़ाते ओतोङअकअ:इअ। होरा-होरा कुड़िते नाअ: दो मोगोए: लेकाए: लंदा इदि तना। अदरा पोटाए: कुलि चि एनका गेइञ् लंदा तनाए: मेताइअ। मोसा नाअ: दो अद्रा पोटाए: मेतइ तना- "का अमगे दङेम मेतइञ केना सुकुरि जिलु आद् करांड़ी चउलि रअ: मंडि काइञअ: मेन्ते। तिसिङ दो एन सुकुरि जिलु गेको इसिन लअ: ओड़ो: करांड़ी बाबा रअ: चउलि गेको मंडि लअ: आद् अम दोम जोम केदा। एनागे दङइञ लंदा तना। नेआ कजि अयुमे लोओ: गे अदरा पोटा अएअ: कुड़िए: मअ: कि:अ। तयोम दो ने कजि बिर सेंगेल लेका गोटा इलाका रे पसरव जना। होड़ोको पुरअ: गेको खींसिजन चि अदरा पोटा गोगोए: को मोने केदा। अदरा पोटा ओको तअ: ते को ओतोङ एटे: लि:अ, एनतअ: रे ओतोङ ओड़अ: हातु मेनअ:। ओड़ो: ओको तअ: ते अदरा पोटा निरे: एटे: लअ:, एनतअ: रे एटेके: हातु अर ओको तअ: रे अदरा पोटा को कोटोङ लि:अ, एनतअ: रे कोटोंड़ा हातु मेनअ:। ओको जीर रेको हर कोटोङ लि:अ एनतअ: रे जिउरि हातु मेनअ:। 21

iii. सोंगड़ा कहानि

दिकु ते ओको कहानिको 'कथा' ओड़ो: अंग्रेजी ते 'फेबुल' मेनो: तना, एन कहानिको गे होड़ो ते सोंगड़ा कहानि कजिओ: तना। सोंगड़ा कहानिको रे पुरअ: ते जी बुलव ओड़ो: सीख ओमो: मेन्ते उदुबो: तन कहानिको गे नमो: तना। जी बुलव

21. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 21.

मेन्ते उदुबोः तन कहानिको रे मनोवाको लोः ते बिर जिउको रअःओ मेनेसा तइन तना। नेकान इसु कहानिको जी बुलव मेन्ते ओड़अः को रे हड़म बुड़ियाको अकोअः होनको निदा इमतङ को उदुबाकोअ। ने लेकान कहानिको रे हड़म बुड़िया ओड़ोः कोलोलोलो चेंड़े होनको, 22 मियद् होड़ो आद् कुला, 23 डोण्डो हड़म, 24 ओड़ोः पेंडाय आद् टेटेंगा, 25 कहानि अर सीख ओमोः मेन्ते उदुबोः तन कहानिको रे रानिअः चनातुर, 26 ओड़ोः सतना कुम्बर, 27 एमन कहानिको जोनोका रे लेल धड़िओःअ।

डोण्डो हड़मअः कहानि

बरिया हड़म बुड़ियाकिङ तइकेना। इनकिङअः मोयोद् कुड़िहोनएः तइकेना। मुसिङ हुलङ इनकिङ कुड़िहोन बिरतेकिङ इदि किःअ। आद्किङ जगर तना– 'ने कुड़िहोन कोरेलङ गोङइअ। इनकिङअः ने जगर मियद् तुयु अयुम केदा। तुयु इनकिङएः मेताकिङ तना– अइञ् तअः रे तोबे गोङ तइबेन। एनाते हड़म बुढ़ियाकिन अकिनअः होनकुड़ि तुयु लोःकिन अड़ंदि किः अ। मुसिङ नाअः दो हड़मतकिन तुयु तअः कुपुलोः ती जना। ओड़अः रे तुयु नाअः दो हड़मएः मेतइ तना– दोला अबा गड़ा सअः तेलङ करकद आउ कोः अ। एनातेकिङ सेनोः जना। तुयु नाअः दो मोयोद् मेरोमएः पेंटोर गोएः किःअ आद्एः आउ लिःअ। तोबे नअः दो हड़म तुयुअः सोबेन चालाकीकोएः इतु केदा। मुसिङ दो हड़म बुड़ियाएः मेतइ तना– दोलाना बिर सअः तेलङ सेन आउ कोःअ। तोबेकिङ सेनोः जना आद् मोद् तअः रे मियद् मेरोमकिङ नमतअः इअ। हड़मतकिन एन मेरोम होनङएः पेंटोर जअः इ तइकेना अनादो मेरोम किसन लेल तअः इअ आद्एःदल किः अ। एनाते ओचो ओचो नेकान दंदाको कलङअः किङ मेनकेदा आद् एन कुड़िहोन तुयु तअः तेकिङ आउरूड़ा किः अ। 28

---

22. प्यारी मुण्डू, ग्रा॰ सेरेंगडीह, पी॰ओ॰मंरगहादा, राँची बिहार आते नम लेना।
23. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 487.
24. जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 387.
25. जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 502.
26. जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 445.
27. भइया राम मुण्डा 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 211.
28. जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 387.

अनायुम कहानिको रअ: एटअ: हनाटिंग्

i. किलि रेअ: कहानिको (गोत्र-कथाएँ)-

होड़ो जगर रेअ: अनायुम कहानिको रे मुण्डाकोअ: चिमिन बनो: चिमिन किलिको रअ: कहानिको नमो: तना। ने कहानिको होरा ते किलिको रअ: उनुपन, किलिको रअ: कोतोको ओड़ो: किलिको रअ: चिनाको अर किलिको रअ: मइन रेअ: कजिको रअ: मुंडिको नमो: तना। जोनोका रे 'मुण्डा लोक-कथाएँ' पुथि रेअ: किलिको रअ: कहानिको ते ने कजिको इतु धड़िओ: अ।

ii. जाति रेअ: कहानिको (जाति-कथाएँ)-

अनायुम कहानिको रे नमो: तन जाति रेअ: कहानिको होरा ते जाति रेअ: उनुपन, जाति रेअ: कोतोको ओड़ो: जाति रेअ: सकि नुतुम एमन को रअ: मुंडि पिचा नमो: तना। ने लेकाते मुण्डा जाति रेअ: कहानि ते मुण्डाकोअ:, उराङ जाति रेअ: कहानि ते उराङ जाति रेअ:, हो जाति रेअ: कहानि ते हो जाति रेअ:, भुइंया जाति रेअ: कहानि ते भुंइया जाति रेअ: ओड़ो: कोरवा जाति रेअ: कहानि ते कोरवा जाति रेअ: उनुपन ओड़ो: कोरवा जाति रेअ: सकि नुतुम एमनको रअ: मुंडि रिता गे लेल धड़िओ: तना।

iii. लंदा पोसा कहानिको (हास्य-कथाएँ)-

ओको कहानिको लंदा पोसा मेन्ते गे बइअकना, एन कहानिको लंदा पोसा कहानिको कजिओ: तना। लंदा पोसा कहानिको जोनोका रे 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि आते 'पेंड़ाय आद् टेटेंगा', 29 'डोण्डो हड़म' 30 ओड़ो: मियद् मुण्डा आद् पेंड़ायअ: कहानिको लेल धड़िओ: अ।

vi. सिंगि चंडु: ओड़ो: इपिलकोअ: कहानिको (सूरज, चांद और तारों की कथाएँ)-

ओको कहानिको सिंगि, चंडु: ओड़ो: इपिलकोअ: चेतन रे बइअकना, एन कहानिको गे सिंगि, चंडु: ओड़ो: इपिलकोअ: कहानिको कजिओ: तना। ने लेकान कहानिको होरा ते सिंगि, चंडु: ओड़ो: इपिलकोअ: उनुपन रअ: ओड़ो: सकि नुतुमको रअ: मुंडि नमो: तना। ने कहानिको रे मुण्डाकोअ: ओको विश्वास नमो: तना, एन विश्वास लेकाते दो सिंगि आद् चंडु: किन हपर तना एनाते निदा ओड़ो: सिंगिओ: तना। एनका गे मुण्डाकोअ: विश्वास लेकाते इपिलको दो चंडुअ: होनको

29. जगदीश त्रिगुणायत 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 502.
30. जगदीश त्रिगुणायत 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 387.

दङ। 31 इपिलको रे मोंगारू-इपिल, अरंड़ा-इपिल, जोनोः इपिल, परकोम कटा ओड़ोः गइको डार एमन इपिलकोअः उनुपन ओड़ोः सकि नुतुमको रअः बनर ने कहानिको रे नमोः तना।

v. परीकोअः कहानिको (परी-कथाएँ)-

ओको कहानिको परीकोअः चेतन रे बइअकना, एन कहानिको गे परीकोअः कहानिको कजिओः तना। जोनोका रे 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि आते 'राजाअः बा बकड़ी' 32 कहानि लेल धड़िओः अ।

vi. बुरूको रअः कहानिको (पहाड़ों की कथाएँ)-

मुण्डाकोअः कहानिको रे बुरूको रअः लड़ाई रअः कहानिको नमोः तना। ने मधे कहानिको रे सुकन-बुरू ओड़ोः कोड़ङ-बुरूकिनअः लड़ाई रअः कहानि लेल धड़िओःअ। हड़मको जगरएअ- सिदा सुकन-बुरू मियद् बड़ाय ओड़ोः कोड़ङ-बुरू मियद् पेंड़ायएः तइकेना। मिसा निकिङ रे लड़ाई होबा लेना। चिमतङ कोड़ङ-बुरू (पेंड़ांय) सुकन-बुरूएः (बड़ायएः) तुइञ लिःअ, इमतङ सुकन-बुरूएः (बड़ाय) लेपेदेन जना अर सार चेतन ते परोम जना। एनाते सुकन-बुरू (बड़ाय) खदरव कि चि कोड़ङ-बुरूए (पेंड़ांय) तुइञ लिः अ अनादो कोड़ङ-बुरू हंदिड़ि गिड़ि जना। कोड़ङ-बुरू हंदिड़िजन लेकाते गे निमतङ सुकन-बुरू आते कोड़ङ-बुरू खोम गे सलंगिअ।

vii. बिर जानवर ओड़ोः चेंड़ें चिपुरूब्कोअः कहानिको (वन्य पशु और पक्षियों की कथाएँ)-

ओको कहानिको बिर जानवर ओड़ोः चेंड़ें चिपुरूब्कोअः चेतन रे बइअकना, एन कहानिको गे बिर जानवर ओड़ोः चेंड़ें चिपुरूब्कोअः कहानिको कजिओः तना। ने मधे कहानिको होरा ते बिर जानवर ओड़ोः चेंड़ें चिपुरूब्कोअः मियद् एटअः निः लोः ते देपेंगा, बेपेदा ओड़ोः सिपिगिद् रअः मुंडिको पिचा नमोः तना। ओको कहानिको रे बिर जानवर ओड़ोः चेंड़ें चिपुरूब्कोअः देपेंगा रअः मुंडि नमोः तना, एन कहानिको रे 'काऊ आद् सरमअः' 33 कहानि, बेपेदा रेअः मुंडि नमोः तन कहानिको रे 'तुयु ओड़ोः कोओः' 34 ओड़ोः जुम्बुडि तुयु ओड़ोः सिम होनको 35

31. फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन, इन॰ मुण्डारिका, खण्ड आई, मुंअड़ 1917.
32. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 403
33. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 535.
34. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 528.
35. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 525.

कहानि अर सिपिगिद् रेअ: कहानिको रे 'हाति ओड़ो: चि: चि: चेंड़े'[36] कहानि लेल धड़िओ: अ।

अनायुम कहानिको रेअ: विशेषताको

i. प्रेम रेअ: मेनेसा-

अनायुम कहानिको रे रकम रूप ते प्रेम रेअ: मेनेसा नमो: तना। ओको कहानिको रेदो गति सोंगोतिकोअ: प्रेम रेअ:, ओको कहानिको रेदो हगेया मिसिया प्रेम रेअ: ओड़ो: ओको कहानिको रेदो होन होपोन प्रेम रेअ: मेनेसा नमो: तना। जोनोका रे गति सोंगोतिकोअ: प्रेम रेअ: मेनेसा बिरङ राजा, बिर रेन रानी, गड़िअ: सोंगोति, बमड़े आद् अएअ: कुड़ि, तुडु ओड़ो: लोगोन कुड़िहोन कहानि रे, हगेया मिसिया प्रेम रेअ: मेनेसा मिसिया बरेया कहानि रे ओड़ो: होन होपोन प्रेम रेअ: मेनेसा गड़िङते अर चोंड़ेया कोड़ा कहानि रे लेल धड़िओ:अ।

ii. सुकुअन ओड़ो: नपमरूड़ातन बेड़ा रे कहानि रेअ: टुनुडु-

अनायुम कहानिको दुकुअन बेड़ा रेदो का मेन्दो सुकुअन बेड़ा रे ओड़ो: बपागेतन बेड़ा रेदो का मेन्दो नपमरूड़ातन बेड़ा रे टुंडुअकना। कहानि रेअ: टुनुडु रे दुकु सुकु रे ओड़ो: हुडिङ जी मरङ जी रे बदिलिओ: तना। जोनोका रे गड़िअ: सोंगोति, लीमन आद् रगोसा, सेरो: बियर, एंजेर मेंजेर कोनेया कहानिको लेल धड़िओ: अ।

iii. सिङ-सुबा दारू-सुबा ओड़ो: जीव जन्तुकोअ: मनोवा रूप रेअ: मेनेसा-

मुण्डाकोअ: इसु अनायुम कहानिको रे सिङ-सुबा दारू-सुबाको ओड़ो: जीव जन्तुकोअ: मनोवा रूप रेअ: मेनेसा नमो: तना। जोनोका रे मियद् राजाहोन लो: अचु कोड़अ: (गड़िअ:) जपागर गड़िअ: सोंगोति कहानि रे, चोंड़े कोड़ा लो: सोना दिदिअ: जपागर मेद् आद् सोना दिदि कहानि रे, मियद् कोड़ा होनअ: लो: बिङअ: जपागर बिङकोअ: चुनी मुंदम कहानि रे ओड़ो: नकि: दंड़ा धंगिड़ि लो: मियद् चुटुअ: जपागर चुटु कहानि रे लेल धड़िओ: अ। लतर रे चोंड़े कोड़ा लो: दिदिअ: जपागर रेअ: मियद् नमूना ओमाकना-

"अते मनोवा, एन मेदकिङ काइञ आउकेद् रेदो अपे चिल्काते पातालपुर पे लेल केदा होनङ। राजा चिल्काते अएअ: होनकुड़ि अएअ: दासीको लोए: अड़ंदि तेअ:। ने कजि कमिको होबाओ: का मेन्ते गे दङेञ आउ लअ:।" [37]

36. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 552.

37. भइयाराम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 117.

iv. जी बुलव ओड़ोः इनितु रेअः मेनेसा-

मुण्डाकोअः अनायुम कहानिको जी बुलव लोः ते इनितु रेअः सनब सम्पोड़ो को तनअः। हड़म होड़ोकोअः परिया रे ओको इमतङ ओड़अः को रे रेडियो ओड़ोः टी॰बी॰ का तइकेना, इमतङ ने अनायुम कहानिको तेगे हड़म बुड़ियाको अकोअः होनकोअः जी को बुलव आउ लअः। नाअःओ बिर बितर टोनङ कंदर हातुको रे कोतअः को रे बिजली बनोः अ, रेडियो बनोः अ ओड़ोः टी॰बी॰ ओ बनोःअ एनकन ओड़अः को रे हड़म बुड़ियाको ने अनायुम कहानिको होरा तेगे अकोअः होनकोअः जी को बुलव तना।

जी बुलव लोः ते ने अनायुम कहानिको रे इनितु रेअः मेनेसाओ नमोः तना। ने कहानिको होरा तेगे मिद् पीढ़ि रेन होड़ोको एटअः पीढ़ि रेन होड़ोको आते इनितु रेअः कजिको को इतु आउ लअः। जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि रे सोतोः संगोमकान तिरिल जो कहानि रे सरदारकोअः हेड़ेमन जगर ते कमिनाला सेनोः तन कुड़िकोअः बिड़व बलय, चि सिगिद् ससाति रेअः, लोब कुड़ि ओड़ोः रानुअन जो कहानि रे लोब रेअः, हिसिंगा रअः जो कहानि रे हिसिंगा रेअः, डोण्डो हड़म कहानि रे डोण्डो सेंड़ां रेअः अर सेंड़ांन हड़म कहानि रे चलितर सेंड़ां रेअः इनितुको नमोः तना।

v. सुगड़ा अर सिबिल जगर रेअः मेनेसा-

अनायुम कहानिको रे एयङ अबातकोअः ओड़ोः आजा आजितकोअः सुगड़ा अर सिबिल जगर रेअः मेनेसा नमोः तना। चिअः चि निकु गे मिद् मुनु आते ने कहानिको उदुबआउकेनको दो। चिल्का दअः रे चीनी कारे बुलुङ सबोः अ एन लेका गे एयङ अबातकोअः ओड़ोः आजा आजितकोअः सुगड़ा अर सिबिल जगर ते उदुबाकद् कहानिको अकोअः होनगंड़ाकोअः मोन सुरूद रे थबोः तना। एनाते गे ने कहानिको मोसा अयुम केते होड़ो अएअः गोटा जिदन रे काएः रिड़िङ जदा।

vi. ओंड़ा प्रेम रेअः जंजि-

अनायुम कहानिको रे निमन प्रेम संबंध रेअः एस्कर बरनिका नमोः तना। निमन प्रेम संबंध मेन लेरे हगेया मिसिया रेअः प्रेम, होन होपोन रेअः प्रेम, ओड़ोः कुलगिया बुढ़िया रेअः प्रेम एमन को कजि धड़िओः अ। हगेया-मिसिया रेअः प्रेम हगा-मिसि ओड़ोः मिसिया-बरेया कहानि रे, होन होपोन रेअः प्रेम गुपिनकोअः बा, हिरा मुन्दुरा ओड़ोः तुडु आद् गङ हड़म बुड़िया किङअः होनकुड़ि कहानि रे कुलगिया बुड़िया रेअः प्रेम पुइतु हड़म बुड़िया आद् बंडा तुयु ओड़ोः बमाड़े आद्

अएअ: कुड़ि कहानि रे नमो: तना। मेन्दो ओंड़ा प्रेम-संबंध मेन लेरे दंगड़ा दंगिड़िकोअ: सिङ सुबान-दारू सुबान, एरा ओड़ो: हेरेलकोअ: दंगड़ा-दंगिड़िन ओड़ो: कुड़ि होनकोअ: डुकु रे बोलो एमन को रअ: बरनिका जेता कहानिको रे का नमो: तना।

vii. सुकुअन दिसुम रेअ: सनङ-

दिसुम रे सोबेनकोअ: बुगिनअ: होबाओ: का ओड़ो: जेताएअ: हलाकइन (एद्कनअ:) अलोका होबाओ: अर गोटा दिसुम रे होड़ो होनको सलसांत तेको तइ धड़िअ का, नेआ गे अनायुम कहानि बबइ हरियाकोअ: सनङ दो तनअ:।

सर्वेडत्र सुखिन: सन्तु, सर्वेसन्तु निरामया:
सर्वे भद्राणि पश्यन्तु मा कश्चित दु:ख भाग भवेत।।
(गरूड़ पुराण, 35वां अध्याय, 51वां श्लोक)

viii. अकादंदान ओड़ो: हयकाटान कजि ओड़ो: कमिको रेअ: मेनेसा-

अनायुम कहानिको रे का होबा धड़िओ: लेकान अकादंदान ओड़ो: हयकाटान कजि ओड़ो: कमिको रअ: बरनिका नमो: तना। ने लेकान कहानिको रे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'मुण्डा लोक-कथाएँ' रे लीमन आद् रगोसा, एंजेर मेंजेर कोनेया, एया राजाहोनको, बा रअ: दिसुम ओड़ो: गलौ पांड़ा एमन कहानिको रे अर भइया राम मुंडा गोमकेअ: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' रे मियद् रगोसा कुड़ि आद् ए हगेयाको, कोड़ाहोन आद् बोंगा हइ, गुपिनकोअ: बा ओड़ो: ए हगेयाकोअ: होन मिसि पिरि एमन कहानिको रे लेल धड़िओ: अ।

ix. बनइ बेड़ा रेअ: हयजंजि-

अनायुम कहानिको रे बनइ-बेड़ा रेअ: मुंडि ओड़ो: चुटि का नमो: तना। ने कहानिको चिमिन दिन, चिमिन अठाउरि, चिमिन चंडु: ओड़ो: चिमिन सिरमा रे बइ तेयर लेना, एना रअ: सबुति का नमो: तना।

x. मुनु मुटन रेअ: जंजि-

अनायुम कहानिको का ओल जोगवलेन लेकाते ने कहानिको रअ: मुनु मुटन का नमो: तना। समय लो: ते ने कहानिको रअ: मुनु मुटन बदिलि-इदि-बदिलि इदिअकना।

xi. ओनोल मुटन रेअ: जंजि-

अनायुम कहानिको दो उदुब-चल-उदुब ते, चि अयुम-चल अयुम ते मिद् पीढ़ि आते एटअ: पीढ़ि रेन होड़ोको रे नितिरलेन कहानिको तनअ:।

xii. बेगर मउअर रेअः कहानिको-

अनायुम कहानिको बेगर मउअर रेअः कहानिको दो का होनङ, मुनु रे जांए कारे जेताए दो एन कहानिकोए बइलेद् गेआ। मेन्दो जेता एस्कर होड़ो अइञ मउअर तनिः मेन्ते काएः तिंगुन तना। होड़ो गोट एस्कर गे ने कहानिको अलेअः कहानिको तनअः मेन्तेएः दबि तना।

अनायुम कहानि ओड़ोः नवा कहानिको रअः भेद

i. अनायुम कहानिको दो मोचा जगर होरा ते हड़म होड़ोको बइलेद् कहानिको तनअः। ने कहानिको ओल केआते काको बइ लअः। मेन्दो नवा कहानिको मेन लेरे नेआको दो ओल केआते बइअकन कहानिको तनअः।

ii. अनायुम कहानि होड़ो गोट रे अयुम-चल-अयुम ते ओड़ोः उदुब-चल-उदुब ते नितिर आउलेन कहानिको तनअः। नवा कहानि दो ओलाकन कहानिको तनअः ओड़ोः पढ़वजद् होरा ते होड़ो गोट रे नितिरोः तना।

iii. अनायुम कहानिको बेगर मउअर रअः कहानिको तनअः मेन्ते कजि धड़िओःअ। चिअः चि ने कहानिको मेन्ते जेताए मउअर काएः तिंगुन तना। मेन्दो नवा कहानिको मेन्ते कहानि ओलकेनिः गे एन कहानि रेन मउअरएः होबाओः तना।

iv. अनायुम कहानिको रअः बनइ-बेड़ा जेता अनायुम कहानिको लोः ते का नमोः तना। मेन्दो नवा कहानिको रअः बनइ-बेड़ा रबल तेगे पिचा धड़िओः अ।

v. अनायुम कहानिको रअः मुनु मुटन अङओः ते बदिलि-इदि-बदिलि इदिओः तना। मेन्दो नवा कहानिको रअः मुनु मुटन एनका रअः एनका गे तइन तना।

vi. पुरअः ते अनायुम कहानिको रअः टुनुडु सुकुअन बेड़ा रे गेआ, दुकुअन बेड़ा रे टुंडुअकन कहानिको का नमबड़ाओः अ। मेन्दो नवा कहानिको लोः ते अनायुम कहानिको लेका सुकुअकन बेड़ा रे एस्कर टुंडुअकन कहानिको का नमोः तना।

vii. अनायुम कहानिको दो रेंगेः रबङतन होड़ोकोअः जी बुलव रेअः कहानिको तनअः। मेन्दो नवा कहानिको रेंगेः रबङतन ओड़ोः का ओल पढ़वाकन होड़ोकोअः जी बुलव रेअः कहानि का कजि धड़िओः अ।

viii. अनायुम कहानिको रे सिङ-सुबा दारू-सुबाको रअः ओड़ोः बिर जिवकोअः मनोवा रूप रअः बरनिका ओको लेका नमोः तना, एन लेका नवा कहानिको रे का नमोः तना।

ix. अनायुम कहानिको रे ओको सिबिल ओड़ो: सुगड़ा जगर नमो: तना, एन सिबिल ओड़ो: सुगड़ा जगर नवा कहानिको रे काउतर गे नमो: तना।

x. अनायुम कहानिको रे निमन प्रेम रेअ: बरनिका एस्कर गे नमो: तना ओंड़ा प्रेम रेअ: बरनिका दो बनो: परचिआ। मेन्दो अनायुम कहानिको रे लेका नवा कहानिको रे प्रेम रेअ: निमन रूप रअ: एस्कर बरनिका का नमो: तना।

xi. अनायुम कहानिको रे बोरोअन ओड़ो: अकादंदान कजिको रअ: चिल्का जियत बरनिका नमो: तना, एन लेका नवा कहानिको रे बोरोअन ओड़ो: अकादंदान कजिको रअ: बरनिका का नमो: तना।

xii. अनायुम कहानिको रे टोन्ङ कंदर रेअ: जिनिद चिल्का ओमाकना, एनका नवा कहानिको रे बनो:अ।

अनायुम कहानिको रे होड़ोतन सिनिद्कोअ: चइल चोलोन

(लोक कथाओं में मानव पात्रों का चरित्र चित्रण)

1. राजाकोअ:

मुण्डाकोअ: अनायुम कहानिको अपिया पुथिको रे सोतो: संगोमाकना। एन पुथिको रे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'मुण्डा लोक कथाएँ', ओड़ो: भइया राम मुण्डा गोमकेअ: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' अर डॉ॰ मन मसीह मुण्डू गोमकेअ: 'कुदम ओड़ो: सोल्को' तनअ:।

'मुण्डा लोक कथाएँ' रेअ: तयोम कुतुइल रे राजाकोअ: ओको कहानिको सोतो: संगोमाकना, एन कहानिको रे हीरा राजा, फणि मुकुट राय अर टमड़ा राजा कहानिको रे राजाकोअ: लुतुम ओड़ो: खूट रअ: बनर नमो: तना मेन्दो अपि कुतुइल रे सोतो: संगोमाकन कहानिको रे तारा कहानिको रेगे राजाकोअ: लुतुम नमो: तना। लुतुम लो: ते राजाकोअ: बनर नमो: तन कहानिको रे देशेपुती राजा, बीरंङ राजा, धीत राजा अर एया राजा होनकोअ: कहानिको ओड़ो: भइया राम मुण्डाअ: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि रे ए हगेयाकोअ: होन मिसि पिरी ओड़ो: मेद् आद् सोना दिदि कहानिकिङ जोनोका रे लेल धड़िओ: अ। डॉ॰ मनमसीह मुण्डू गोमकेअ: 'कुदुम ओड़ो: सोलको' पुथि रे हिसि तुरिया लेका कहानि कुदुमको मेनअ:। चिमिन कहानि कुदुमको दो मरि तेअ: को तनअ:। एनाको नङको आते कहानि अगु लेनअ: को गेआ, मेन्दो मुण्डू गोमकेअ: ने मरि कहानि कुदुमको रे 'मुण्डा लोक कथाएँ' ओड़ो: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथिकिन रे लेका राजाकोअ: बरनिका को बनो: गरङअ।

ने लेकाते कजि धड़िओ: अ, मुण्डाकोअ: पुरअ: उतर ते अनायुम कहानिको रे राजाकोअ: बनर अकोअ: लुतुमको लो: ते का नमो: तना। ने लेकान कहानिको रे 'मोयोद् राजाए: तइकेना' मेनेअ: रअ: बनर बारि गे नमो: तना। जोनोका रे 'मुण्डा लोक कथाएँ' रेअ: कहानिको रे एंजेर मेंजेर कोनेया, बा रअ: दिसुम, कोंए बुड़ियाअ: सराप ओड़ो: 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि रेअ: कहानिको रे तुड़ु आद् गङ हड़म बुड़ियाकिङअ: होनकुड़ि, पुती राजा आद् बेल मोती रानी, रंगामटी उजड़ाडीह अर सतना कुम्बरअ: कहानिको उदुब धड़िओ: अ।

मुण्डाकोअ: अनायुम कहानिको रे ओको कहानिको राजाकोअ: चेतन रे बइअकना, एन कहानिको होरा ते राजाकोअ: ओड़अ: दुअरको रअ: दशाको ओको लेका तइकेना एनाको रअ:ओ मुंडि नमो: तना। ने कहानिको रे जे लेका इनकुअ: दशाको रअ: बरनिका नमो: तना, एनाको लेल केआते दो नेआ गे कजि धड़िओ:अ, ने राजाको अमिनङ किसंड़ान काको तइकेना। चिमिन राजाको दो रेंगेओ को रेंगे: तन तइकेना। रेंगे: तन राजाको दो चासा कमिको तेओ को असुलेनतन तइकेना। गड़िअ: सोंगोति कहानि रे मियद् राजा बिर जपअ: गोड़ा रे गंगाए: हेर लअ: ओड़ो: राजा गोए: जन तयोम ते अएअ: होनकिङओ बिर रअ: जराको मअ: फएल केआते पुंडि रम्बड़ाकोकिङ खेतिजद् तइकेना। 38

अनायुम कहानिको रे ओको राजाकोअ: बरनिका नमो: तना, एन कहानिको होरा ते नेआ अगमो तना, चि एन राजाको अमिनङ पेड़ेगन काको तइकेना। इनकु मधे रे सोबेन राजाको तअ: रे पुरअ: पुरअ: सिपाईको काको तइकेना। दुश्मन लो: ते लड़ाई रअ: अमिनङ सनब सम्पोड़ोको का तइकेना। एनातेगे इनकु जांनि: जेतानि: लो: ते लड़ाई रेको हरतिङओ: तइकेना। राजा ओड़ो: चोकेअ: कहानि रे मियद् राजा चोके लो: लड़ाई रेए: हरतिङ जना। लड़ाई रेए: हरतिङजन चि राजा अएअ: आधा राइज ओड़ो: होनकुड़ि चोकेए: ओमअ: इअ। 39

'बर हगेया' कहानि रे मियद् राजाअ: सिपाईको बर हगेयाकिङअ: तुम्बुलिको लो: लड़ाई रेको हरतिङ जना आद् हरतिङजन चि राजा अएअ: आधा राइज, मियद् होनकुड़ि ओड़ो: मियद् भंइसि बर हगेयाकिनए: ओमदकिना। 40

राजाको सिदा बेटेकन बिरको रे को सेंदेरातन तइकेना। इनकु जनव दो जनव बिर ते सेंदेरा को सेनो: तइकेना। ए मा निदा ओड़ो: ए मा सिंगि इनकु बिर आते

38. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 301.
39. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 373.
40. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 379.

ओड़अ: काको रूड़ातन तइकेना। ने राजाको रे चिम्निन राजा को दो दंदा ते ओड़ो: चिमिन राजाको दो अकोअ: जी बुलव चि शौक मेटव मेन्तें को सेंदेरातन तइकेना। गड़िअ: सोंगोति कहानि रे मियद् राजा अएअ: सिपाईको लो: दंदा तेगे बिर जपअ: रअ: गंगाए गोड़ा ते बाना सेंदेराए: सेन केना। चिअ: चि एन बाना गंगाए अउरि तेयरो: आते गे बेजइञए: दिंगिजद् तइकेना। एनका गे 'कांड़ा लिटा' कहानि रे राजा अर रानीकिङ गोए: जन तयोम ते अकिनअ: होनको तअ: रे अपासुलो: रेअ: जेतन मुंडि का तइकेन ते इनकु जनव बिरते सेंदेरा को सेनो: तइकेना ओड़ो: बरसिङ अपि मा लेका एन सअ: रेगे को तइनतन तइकेना। 41

अनायुम कहानिको रे ओको राजाकोअ: बरनिका नमो: तना, एन राजाकोअ: कहानिको मधे रे मियद् कोनेया दोअन को मेन लेरे 'रानिअ: चतुर' कहानि सुमङ गे नमो: तना। रानिअ: चतुर कहानि रे ओको राजाअ: बरनिका मेनअ: एन राजाअ: मोयोद् गे कोनेयाए: तइकेना। 'धीत राजाअ:' कहानि रे असुर राजाअ: बरिया कोनेयाकिङ तइकना। 'देशेपुती राजाअ:' कहानि रे देशेपुती राजाअ: ए होड़ो कोनेयाको तइकेना। नेतअ: रे ने लेकान मियद् बरिया कहानिको रअ: नुतुम गे जोनोका रे ओमाकना। ओम दो होनङ ओड़ो: गे ओम धड़िओ: तेअ:, ओको कहानिको होरा ते राजाकोअ: कोनेया-मुहा चोलोन को ओड़ो: पुरअ: इतु धड़िओ: तेअ: मेन्दो चिकन जरूड़ु मेनअ:? जूला रे लदितद् चटु रअ: मंडि इसिन जना चि अउरि गे इसिनो:अ, मेनेअ: रअ: मुंडि ननम मेन्ते मंडितनि: चटु रअ: मियद् दाना गेए: इति: जदा, गोटा चटु रअ: दो का । ने जोनोका तेदो मियद् बरिया कहानिको तेगे राजाकोअ: कोनेया मुहा चोलोन मुंडिओ: तना।

अनायुम कहानिको रे कुड़ि दोअन राजाकोअ: कुड़ि मुहा चोलोनको रअ:ओ बनर नमो: तना। राजाको डिण्डा हपानुमकोअ: चेतन रे एस्कर दो का, ओड़गाकन एराकोअ: चेतन रेओ को मेद्जद् तइकेना। गड़िअ: सोंगोति कहानि रे बउते लो: बिर रेए: तइनो: तन मियद् डिण्डा हपानुम सेंदेरा राजाए: अरकिद कि: अ। ओड़ो: 'तिरिल जो' कहानि रे दो तिरिल जोम सेनकेन कुड़िहोन बिर रे उंडिते कुड़िअ: मेन्ते दअ: दंड़ातन दिपिलि मियद् सेंदेरा राजाए: अतिंगिर इदि कि: अ। एनका गे ओड़ो: मियद् कहानि 'मिसिया बरेया' रे दो बउते मेन्ते बड़े सकम रअ: पुड़ु: रे दअ: अउजद् दिपिलि मिसिते मियद् सेंदेरा राजा अर अएअ: सिपाईको रचअ: इदि कि:अ। 42

41. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 290.
42. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 368.

राजाको ओड़अः दुअराकन एराओ काको एराकोतन तइकेना। 'बमाड़े आद् अएअः कुड़ि' कहानि रे मियद् सेनहोरातन राजा बमाड़े कुड़िअः सुगड़ मेद् मुंअड़ लेल केआते अएअः सदोम सटि (कोद्रा) कुड़िअः जपअः रेएः हुदमातद् चि सदोमएः तिंगु किःअ आद् सदोम चेतन आतेएः मेतइ तना- "दा गो मोद् चोकोएः तइञ् सटि हलङ रकाबइञ्में। बमाड़े कुड़ि राजाएः कजि रूड़ाइ तना- कइञअः एअ, कम चि लेल जअः इञा। कोड़ा तइञ् कोयोङअकअःइअ।"

राजा खने खनेएः कजितन चि अएअः कोयोङ आते कोड़ाएः ओचोः नोः लिः चि सटि ओमएः बिरिद् तोरसा गे अएअः कोयोङ रेएः तुलङ रकब किः अ आद् ओड़अः तेएः अरकिद किःअ।

'सतना कुम्बरअः' कहानि रे दो- कुम्बर कुड़िअः सुगड़ा मेद् मुंअड़ लेलते राजाअः जी इनिः रे रचअः जना आद् दिनोः दिनोः लोः इनिः लोः ए बुलव जना। मंड़ि मंड़ि ते पुरअः गेकिङ हेलमेल जना। निमिनङ पुरअः किङ हेलमेल जना चि मोद्छोट का लेपेल कोओः रे जी गे तकिङ का बराबरिओः तन तइकेना। राजा जां इमतङ जेता इमतङ गे दाव लेल केआते कुम्बरअः ओड़अः ते जारूएः सेना। मेन्दो राजा ओड़ोः कुम्बरअः कुड़ि अकिङअः जी सुकु लेका काकिङ जगर धड़ितन तइकेना। एनाते राजा अर कुम्बरअः कुड़ि सतना गोगोएः मेन्ते रकमकिन सेंड़ांजद् तइकेना। 43

राजाको एटअः कोअः कुड़ि ओड़ोः होनकुड़िको रेदो को मेद्जद् गे तइकेना, एटअः कोअः उरिः मेरोमो काको लेल सातिङजद् को तइकेना। डिम्बूअः कहानि रे डिम्बू राजाएः लेल किः चि नयल गड़ा रेएः तोपान जना आद्एः हपेन जना। राजा डिम्बू, सीकेन तअःएः तेबअः लअः आद्एः ककला बेड़ा केदा मेन्दो जेतए काएः मुंडिकेद् कोअ। तोबे दो राजा चनअः ए उड़ुः केदा, निकिन बेगर मालिक रेन उरिः किन तनकिङ मेन्ते अएः दो ओड़अः तेए हरकेद्किना। 44

राजा ओड़ोः चोकेअः कहानि रे दो मियद् चोके मुसिङ सीतन रे कड़बा रेएः दुबाकना आद् उरिः किनएः हरजद्किना। एन हुलङ गे राजाअः बारातियाको एनते को परोमतन तइकेना। चोके दो मरा, इनकुएः लेललेद् को चि नयल गड़ा रेएः तोपान जना आद्एः हपेन जना।

---

43. भइयाराम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 211.
44. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 395.

एनाते राजाअ: बारातियाको एनतअ: को रे जेताए काको लेलकेद् को चि उरि: किन को हरकेद् किना। 45

सिदा सोमय राजाको ओकोए दो गोली ते ओड़ो: ओकोए दो सार तेओ को लड़ाई केना। ओड़ो: ओको राजाको तअ: रे सिपाईओ का, गोलीओ का ओड़ो: सारओ का तइकेना इनकु नीलि तुम्बुलिको तेको लड़ाई केना। गड़िको, बानाको ओड़ो: कुलाको गे इनकुअ: सिपाईको तइकेना। एनका दो राजाको रे लड़ाई दो पुरअ: ते जांएअ: कुड़ि चा होनकुड़ि जां राजाए: अतिगिंर की रे कारे जांएअ: उरि: केड़ा मोठाई ते जेता राजाए: हरइदि केको रे एन राजा लो: ते लड़ाई होबाओ: तइकेना ओड़ो: लड़ाई हरतिङजन रे एन राजा धड़िजन राजा के तइनो: नगेन आधा राइज ओड़ो: ओको ओको रे आधा राइज लो: ते दइजि रे होनकुड़ि अर ओको ओको रेदो मोद् जोड़ा केड़ा कारे उरि: ओ ओमो: को टोगो: तइकेना।

राजा ओड़ो: चोकेअ: कहानि रे मोसा मोयोद् राजाअ: बारातियाको चोकेअ: उरि: को ममरङ तेको हरइदिकेद् कोअ। चोके राजा एन खदरव तेगे कुला, बाना ओड़ो: नीलि तुम्बुलिकोअ: पेड़े: ते उरि: को हरइदिकेन बारातियाकोअ: राजाअ: सिपाईको लो:ए लड़ाई केना। लड़ाई रे राजाअ: सिपाईकोअ: गोली दअ: जना। एनकाते बारातियाकोअ: राजा दोए हरतिङ जना। हरतिङजन चि चोकेअ: उरि: कोए ओम रूड़ाअ: इअ ओड़ो: आधा राइज आद् होनकुड़िओ ओमो:ए टोओ: जना। 46

'गड़िअ: सोंगोति' कहानि रे दइते अरकिदकेन राजाअ: सिपाईको लो: अचु कोड़ाए: लड़ाई केना। अचु कोड़ा दो राजाअ: सिपाईको तुइञइ परतेद् घाना रेए: उकुना। एनका ते अचु कोड़ा काको टोओ: धड़िअ: इअ।

तयोम दो तुइञ्-तुइञ् ते सिपाईकोअ: सारको चबा जना। एनाते सिपाईको अचु कोड़ा मरा अमअ: पड़िको मेतअ: इअ। अचु कोड़ा दो राजाअ: सिपाईको सअ: ते नगरा चटुए: गोओ: जपअ: लेद् चि घाना तेए: खोड़म तदा आद्- "उड़ुङओ: पे सकिइञ् डुंइञ्-डुंइञ्, उड़ुङओ: पे सकिइंञ् डुंइञ्-डुंइञ्" ए मेन जदा। नगरा चटु आते नीलिको, तुम्बुलिको उड़ुङजन चि फां-फें तन राजाअ: सिपाईको को तुड़ुजद् कोअ। बोरो ते सोबेन सिपाईको निर जना। राजा हरतिङए: मनतिङ जना आद् अचु कोड़ाअ: बउते तारा दिसुमए: ओमअ:इअ। एनाते अचु कोड़ा (गड़ि) दो ओड़ो: बिरतेए: सेनो: रूड़ा जना। 47

---

45. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 373.
46. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 373.
47. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 301.

'बर हगेया' कहानि रे मोयोद् राजाअः सिपाईको लोः बर हगेयाकिङ नीलिको, तुम्बुलिको आद् हुरूमसुकुको तेकिन लड़ाई केना। ने लड़ाई रे राजाअः सिपाईकोअः सोबेन गोली होयो रे सेनोः चबा जना। मेन्दो नीलिको, तुम्बुलिको ओड़ोः हुरूमसुकुकोअः तुनुङु ते राजाअः सिपाईको बोरोगिड़ि केदा। राजा हरतिङएः मनातिङ जना आद् टुंडु रे राजा बर हगेयाकिङ आधा राइज, होनकुड़ि ओड़ोः मोद् जोड़ा केड़ाकिङ ओमोः होबा जना। 48

2. रानिकोअः

अनायुम कहानिको रे रानीकोअः comparative ओड़ोः Excessive सुनुगड़ा रअः ओ बरनिका नमोः तना। ओको कहानिको रे रानिकोअः ने सुनुगड़ा रअः बरनिका नमोः तना, एन कहानिको रे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'मुण्डा लोक कथाएँ' रे गड़िअः सोंगोति ओड़ोः बिर रेन रानी कहानि रे अर भइया राम मुण्डा गोमकेअः 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' पुथि रे नवा चकर कहानि जोनोका रे लेल धड़िओः अ।

'गड़िअः सोंगोति' कहानि रे मियद् सेंदेरा राजाअः हुकुमएः नमकेद् चि मियद् नउवा बिर-बिर ते सेंगेल आउएः सेनोः जना। होलद् दोएः इदि तोरसा केदा। नउवा रचा तअः ए थेबअः लेद् चि होलद् ती रेएः टिब् टोपजद् लोःए ककला जदा- "होनको मेनअः कोरे दोपे होयो रिकाकोअ चि का? एनलोः गे मियद् कुड़िहोन ओड़अः तेएः उड़ुङ लेना। नउवा दो एन कुड़िअः सुगड़ा रअः तुरतुङ ते ती होलद् तेएः हद् जना। ओड़ोः ए रूड़ालेन चि राजाएः मेतइ तना- का राजा एन ओड़अः रे मोयोद् धंगिड़ि मेनअःइअ। इनिः दो अबुअः रानि आते पुरअः गेएः सुगड़ाअः। अबुअः रानि दो इनिः जपअः रे जेता इमिनङ बङगअः इअ।" 49

'बिर रेन रानी' कहानि रे मियद् राजा सेंदेरा तेएः लगाजन चि अएअः दासिको चुंगि जुंडि तेअः सेंगेल दंड़ाएः अचुकेद् कोअ। इमतङ गे मियद् कांड़ा नउवा मिद् तअः ते सेंगेल रअः सुकुल उड़ुङतनएः लेल नम केदा आद् राजा एन कांड़ा नउवा लोः अएअः दासिको सेंगेल आउकोः पे मेन्तेएः कुलतद् कोअ।

कांड़ा नउवा लोः दासिको चिल्का गे सुकुल उड़ुङतन टयद् को तेबअः लअः अनादो चनअः को लेलजदा- "एया किवार बितर रे मोयोद् कुड़िहोन मेनअःइअ आद् सोना रअः ढिलुवा रेएः हका इनुङ तना।"

---

48. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 379.
49. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 301.

नउवाअ: ककलाए: अयुमलेद् चि अनि: दो तलङ अङतन तुरतन लेकाम उड़ुङ लेना। इनि: लेल कि: चि सोबेनको को कोओ: कोओ: गिड़ि जना आद् को बटिउतर जना।

एन कुडिहोन दो इनकु बटितनए: लेलजद् को चि हों होंए: मेताको तना आद्ए: तिई: बिरिदजद् कोअ ओड़ो: ए कुलिजद् कोअ। इमतङ इनकु मेताइ तना- अम दङ ले लेलजद्में चिले बटि तना। एना तेदो ओकोअ को नमतन तइना, एनाए: ओमअ: कोअ आद् को सेनो: रूड़ा जना। 50

'नवा चकर' कहानि रे मियद् नउवा रानिअ: बनर अर सुगड़ा रअ: बरनिका राजा नेकाए: उदुबइ तना- अम राजा एन रानी दो हिरा अकिरिङकेन होनअ: ओड़अ: रेए: तइन तना। चेनअ: राजा! अले अएअ: ओड़अ: आद् रानी लेल तेले बटितन गेआ। अएअ: ओड़अ: दो झकामकातन लेलो का लेल धड़िओ: लेकअ: ओड़ो: रानी लेल तेदो ले थबअ: संडङओ: तना, नाअ:। अमअ: ओड़अ: दो समा गे कटेया तुका लेकाअ:, चुना ते बारिम पुंडि नो: तदा आद् रानिओ तम इपअए: सोतोरा, ढसा न ढोसो, ढल-ढल, ढिल-ढिलतन मेनअ: इआ। अइञ् दो अमअ: रानि, हनि: जपअ: रे दो जोअरो काइञ् जोअर लेकाइञ् ठोरेअ आद् नाअ: दो काओ काइञ जो'अरा, अमअ: रानी लेकान को चि रानि!! चिनअ: राजा इनि: लेका दो सुगड़ा रानि दुनिया रे कम नमकोअ। 51

'देशेपुती राजाअ:' कहानि रे चेंटा तेगे देशेपुती राजाअ: हुडिंग् रानी सिदा दो अलोकाए: हेबे जोमका मेन्ते उलि काकिङ सरेगअ: इअ ओड़ो: तयोम दो अएअ: बले: होनकिङ कुम्बरको हसाको उरे गड़ा रेकिङ उकुकेद् किना। इमिन रेओ इनकिङअ: जी का बराबरि: जना आद् अकिङ दो कुम्बर को असुल हरालेद् होनकिङ लद् लो: बिसिकिङ ओमद् किङअ अर किङ गोए:जना। 52

'गंड़िङते' कहानि रे पटनदेवीअ: गंड़िङतेअ: हिसिंगा ओड़ो: चेंटा रअ: बरनिका नमो: तना। पटन देवीअ: अड़ंदि रअ: सनब् सम्पोड़ोको लेल केआते गंड़िङते पुरअ: गे हिसिंगा कि: अ। चिमतङ बरन होनकुड़िकिन ओड़अ: तेको रअ: रूड़ालेद्किना, इमतङ गड़िङते पटन देवी चनअ: ए मेतइ तना- सम्पोड़ोको इदि तेगेम हंबल चबा तना आद् लिजअ: सोबेन हुमु तना। एनाते तारा लेका हबो के हटिङअइमें। पटन देवी दो कजि अयुमे लो: गे अएअ: समपोड़ो को हबोए: ओमअ:

---

50. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक०', मुंअड़ 307.
51. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 166.
52. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक०', मुंअड़ 320.

इअ। टुंडु रे गड़िङते पटन देवीअः बोओः रे चेंटा ते कंटीए खिला हपे किःअ ओड़ोः पटन देवी दो चेंड़ेएः बइ जना। आद् अएअः होनते कुड़ि हबो पटन देवीअः किसनते तअः तेएः कुल तअः इअ। 53

'रानीअः चनातुर' कहानि रे रानीअः चेंटा ते हुड़िङ राजकुमारअः जी सेनोः जना। मोसा हुड़िङ राजकुमारअः केंदेरा हिलि ते इदिअकदएः तइकेना। हनरते केंदेराएः असिकेन रे किमिन (रानी) अएः गे इदिकएः मेतअःइअ। हुड़िङ राजकुमार केंदरा असि मेन्ते हिलितेएः बोलो नम किः अ। एन सोमय ओड़अः नुबअः गे तइकेना। हनसअः ते मरङ राजकुमारो ओड़अः तेएः रूड़ा लेना। नसअः ते हुड़िङ राजकुमार ओड़अः तेएः उड़ुङ रूड़ाओः तना। इमतङ गे ओड़अः ते बोलोतन रे रानीएः कुलि किः अ- "चिल्कन सड़ि? अबुअः होड़ो चि एटअः होड़ो? रानी कजि केदाएः नी एटअः होड़ो तनिः। इमतङ गे मरङ राजकुमार रानीअः चेंटा ओड़ोः ओड़अः नुबअः गे तइकेन रअः ते हुड़िङ राजकुमार अएअः बरचा तेएः सोबोः गोएः किः अ।" 54

3. रानिहोनकोअः

अनायुम कहानिको रे राजकुमारीकोअः दशा दो सहरव नमे लेका गेआ। 'रंगामटी उजड़ाडीह' कहानि रे बुलबुल नगर रेन मियद् किसंड़ा राजा मुसिङ अएअः होनते कुड़िएः कुलि किःअ- "एते मइ ओकोएअःम जोम तना?" होनते कुड़ि मेतइ तना- "अइञअः गे अबाड़ोइञ् जोम तना। " होनते कुड़िअः ने कजि अयुम केआते राजा बेटेकन खदरव किः अ। अएः दो होनङ अएअः होनते कुड़िअः मोचा ते "अमअः गे अबाइञ् जोम तना, निमतङ अम मेनअःमें बारि दो ओकोएअः ड़ोइञ् जोमा" मेने कजि अयुम सना जअःइ तइकेना। मेन्दो होनते कुड़ि अपुतेअः सनङ लेका काएः कजि केदा। एनाते अपुते विचार केदा चि "ने होन जनव अइञअः गेइञ जोम तना मेनतेएः कजिअइआ, नी नअः दो रेंगेः पोटअः होड़ो तअः रेइञ् अड़ंदि तइअ, इमतङो मर अएअः गेएः जोम कोः का।"

मुसिङ दो राजा अएअः दासिकोएः हुकुमद्कोअ- जुआ अपे देहात ते सेनोः पे आद् ओकोएअः जेतानअः बनोः अ, एनकन होड़ो दंड़ा आउइपे। दंड़ा दंड़ा ते इनकु मियद् रेंगेः पोटअः होड़ो को दड़ां नम किः अ आद् राजा तअः तेको इदि किःअ। राजा ओड़अः तेएः उड़ुङलेन चि लेल जअःइअएः अनादो ठीकि गे इपअःए रेंगेः पोटअः होड़ोएः लेल नम तअःइअ आद्एः कुलि जअः इअ- कोरेया अमअः ओड़अः दो?

53. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक०', मुंअड़ 357.
54. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक०', मुंअड़ 445.

रेंगे: होड़ो राजाए: मेतइ तना- "अम गोमके अइञअ: दो ओड़अ: नारे दुअर जेताओ: बनो:। कुड़ि, होन होपोन जेताएओ बङकुअ। अइञअ: दो ने: मियद् हाके आद् मयङ रअ: टोन्डोम बोतोए: बारि गेआ। अइञ् दो गोमके इपअए: रेंगे: पोटअ: होड़ोदङ, सान अकिरिङ अकिरिङ तेइञ् असुलेन तना।"

एनाते राजा नाअ: दो अएअ: होनते कुड़ि रेंगे: पोटअ: होड़ोए उदुबइतन लो: कजिअइ तना- "नि: बिटी अमअ: बोर ले नम आउ तअ:इअ, अम सुकुअइअ चि का?" होनते कुड़ि-"सुकु गेअइञ् अबाड़ो: अपे सुकुजन ते चिकाते काइञ् सुकु:अ।" होनते कुड़िअ: ने कजि अयुमकेद् चि राजा एन रेंगे: पोटअ: होड़ोए: कजिअइ तना-"तेरा ने कोनेयाइञ् ओमाम तना इदिकीमे।" राजाअ: कजि अयुम केआते एन रेंगे: पोटअ: होड़ोए: बकुअव गिड़ि जना।

तयोम दो ने कुड़ि होनए: इदिका मेन्ते रजा रेंगे: होड़ोए: मोटइ कि: अ। रेंगे: होड़ो चिमिनङए: का का असादि केना मेन्दो राजा काए: पतियदा। ने लेकाते रेंगे: होड़ो हे तेगे होबा जना आद् राजाअ: होनते कुड़ि अएअ: ओड़अ: तेए: इदि कि:अ। राजा अएअ: होनते कुड़ि जेताओ काए: ओमअ: इअ।

नाअ: दो रेंगे: होड़ो जनव मोद् बारोम सान गोओ: इदि केआते मियद् साउ तअ: रेए: अकिरिङजदए: तइकेना। साउ मोद् बारोम सान रअ: गोनोङ चइर आना एन रेंगे: होड़ोए: ओमाइअ आद् इनि: एन पएसा तेगे चउलि दालि किरिङ के चि ओड़अ: तेए: हिजु: रूड़ाअ:। एनाको गे रानी मंडी उतुया आद्किङ जोम नू केआ।

तयोम तयोम तेदो राजाअ: होनते कुड़िअ: सूझबूझ ते एन रेंगे: पोटअ: होड़ोअ: ओड़अ: दुअर संबाड़व गिड़ि जना। मुसिङ दो एन राजा अकिनअ: ओड़अ: ते दे निकिनेइञ् लेल जाकिना मेने लो: बोलोनमकेद् किना। होनते कुड़िओ अपुतेए: लेल उरूम बाअ: कि: अ। सोना रअ: थाड़ा रे ती आद् कटाए: अबुङ कि: अ। बुगिन बुगिन चीजिको राजा जोमे नूए मेन्तेए: ओमाइ तना। अएअ: सनामङ रेगे अरातेअ: सान फड़अ: ते हाके ओड़ो: बगोवा सेरेद् हकाकना। गेड़ेंगेड़ेंओ: गे लेलो: तना। होनते कुड़ि अपुतेए: उदुबइ तना- "हेने: दङ अबा अरामअ: बगोवा सेरेद् आद् हके हेनरे लिङ हकातदा" ए: मेताइ तना। राजा सान अकिरिङ रेंगे: होड़ो अराते सिपाई नाअ: एनङए लेल उरूम कि:अ। आद्ए: हय सटाकब गिड़ि जना। इमतङ गेए: कजि केदा-"हे बिटि ठीकि गेम कजि लअ:, अइञ्अ: गेइञ् जोम तना" मेन्ते, नाअ: एनङएञ् ठोर केदा आद्एञ् लेलउतर केदा। नेका मेन्ते सिदा दो काइञ् ठोर लअ:। नाअ: दो बुगि लेकाबु अड़ंदि तबेना। 55

55. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 200.

'ए हगेयाकोअः होनमिसि पिरी' कहानि रे तिरिलडीह जनुम चुपद् रेन टुइला राजाअः होनते कुड़ि 'पिरी' बउतेतको मोढ़े तअः रेको मअः गंडुइः लिः हुड़िङ हगाते लिटा मोढ़ेया देंओड़ाको नियुरा, होरो, टोंया, रोको आद् गड़ीअः देंगा ते बुरू-बुरू, बेड़ा-बेड़ा रेद् रानुको दंड़ा केआते ओड़ोः लोटा रअः दअः आद् उलि सकम ते मिद् सनाएयद ते अपिसाएः हिरचि किआतेएः जीद् रूड़ा लिः अ। जीद् जन लोः गे लिटा कोड़ा उटुटुरू तनेः बिरिद् तना आद्एः मेताको तना- अउ नमिनङेञ् गितिः अकना बला का! मेन्दो अजिते बउम तको मअः गोएः लेद् मेअ, मेनेअः लिटा काते काएः उदुबअःइअ। 56

'पुती राजा आद् बेल मोती रानीअः' कहानि रे ओमबअः हेसअः रेन पुती राजाअः होनकोड़ा पुती कुंवर अड़ंदिन रेअः अएअः शर्त चि "आकोए मिद् लाख दल उड़ुङओः बोलोःए सातिङ धड़िअः इनिः लोः एनङएञ अडंदिना।" मेनेअः अयुमे लोः गे जादु नगर रेन मियद् राजाअः होनते कुड़ि रांड़ी अपुतेए मेताइ तना-अइञ दो इनिः तअः रेगेइञ तइना। देखि नी लेल नोः लीअ चिल्कन दाल अंडिया। जू अबेन सेनोः बेन आद् अबेनअः राजा हे केदाको मेन्ते कजिअइबेन। 57

4. कुलगियाकोअः

हड़मकोअः परिया रे होड़ोकोअः ओड़अः दुअरको बिरको रेगे तइकेना। एनादङ अनायुम कहानिको रे बोरोअन बिरको रअः ओड़ोः बिरको रे डी डंगुरिलेद् डीढ़िगरअन कुलगियाकोअः बरनिकाको नमोः तना। कोड़ा दो कोड़ा इनकुअः कुड़िओ बिर काको बोरोअतन तइकेना। बिर रे ना दो होड़ोको गे को बोरोअको तइकेना ओड़ोः ना दो कुला मिंडि गे। 'तुडु आद् गङ हड़म बुड़ियाकिनअः' कहानि रे सेंदेरा राजाअः सेंगेल असि सेनकेन होड़ोको तुडुअः कुड़िको कुलिजअःइअ- "अते मइ नेतअः रे दो का चिम बोरो जदा, न बिर बितर रे भला एस्कर गेम तइन तना।" इमतङ इनिः मेताको तना-"चिकानिः गाइञ् बोरोअइअ। सोबेन दो उड़ुङअकनको गे मेनअः बुअ आद् नेतअः रेदो एस्कर का दङइञ् तइन तना, अलेअः होड़ोको दङ मेनअः कोअ।" 58

कुलगियाजन तयोमते कुलगियाको रे होन रअः सनङ दो तइनतन गेआ। मेन्दो कुलगियाकोअः सनङ लेकाते होन काको होबाओः तना। 'तुडु आद् गङ हड़म बुड़ियाकिङअः होनकुड़ि' कहानि रे ने कजि लेल धड़िओः अ- "हड़म बुड़ियाकिन

56. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 149.
57. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 63.
58. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 39.

जनव निदा दो गिति: अकन चिकिङ मेनेअ मियद् होन होनङ होबाको रे दो लङ सुकु:अ। बपा रे ने सिंङबोंगा कचि: लेल जअ: लङा तोबे, निमिनङ सिंगिते सटुब ते, निदा ते नुबअ: तेलङ कजिअइतन रेओ कचि: अयुमजदा। मियद् जाअ: कुड़िहोन रेओ होनङए: ओमालङ रे दोलङ लेल रेओ लङ लेल इनुङ तीअ मेन्दो नेआओ अपन कजी लेका दो होबाओ: तन रेचि? अपन कजि लेका होबाओ: रेदो काचि होनङ अलङ सनङ बारि होनको-लङ बइको तेअ:। मेन्दो होन गंड़ा दो सिङबोंगाअ: एनेम दङ तनको। ने एनेम ओकोए को नमेअ इनिअ: ओड़अ: रेगे होन गंड़ा को तइना। 'तुडु आद् गङ हड़म बुड़ियाकिङअ: होनकुड़ि' कहानि रेगे ने कजि नेका नमो: तना- "ने सिंङबोंगाओ दङ मियद्? ओकोए होन का नमतनि: दो चुटु होनको लेका टोरे टोपेतनए: ओम हुंडियाकोअ।" 59

कुलगिया होबाजन तयोम ते कुलगिया सोंकोटो रेओ काको बपागे केना। इनकु मियद् एटअ: निअ: मेन्ते जी जकेद् को ओमजद् तइकेना।

'तुडु आद् गङ हड़म बुड़ियाकिङअ: होनकुड़ि' कहानि रे मियद् सेंदेरा राजा अएअ: होड़ोको लो: तुडुअ: कुड़ि को अरकिद् कि: अ आद् हन्ते तुडुओ अएअ: कुड़ि दंड़ातन दंड़ातन लो: राजाअ: ओड़ाअ:ए तेबअ: केदा। तुडु राजाअ: ओड़अ: तअ: को रेए: रअ: बेड़ाजदा। तुडु रअ: तन को लेल कि: चि राजाअ: हुकुम ते इनि: को गोए: कि:अ अर को ओंडोर जअ:इ इमतङ दो तुडुअ: कुड़िओ सेंदेरा राजाअ: बाण्डा हाती रे दे: को: ते एनतअ: लेलेलए: सेन जना। एनतअ: रे इनि: भेद ते राजा ओड़ो: राजाअ: होड़ोकोए: मेताको तना-"हेला जनव दो इपिलको सिंगि काको लेलो: अ, तिसिङ दो बिजिर लेका को लेलो: तना। नेआ कजि को अयुमे लो: गे सिरमा को संगिलाकदा अर अए: दो (तुडुअ: कुड़ि दो) जुलतन सेंगेल रेम कुड़िल केदा आद् तुडु लो: गेए: लो गोए: जना।" 60

कुड़ि हिरूम रे तइन का सुकुकोअ। मेन्दो दशा गे बगड़व सोंजोकोजन रे कुड़ि बोलेद् को चिकाएअ। फकामरि को तइन गेआ। एनकन सोमय रे को मेन सोज केअ- "नाअ: दो मियद् चटु, मियद् लुण्डि:, मियद् दुअर, मियद् रचा गेलङ जोओ:अ। हां इमिन रेओ कमि उदम रअ: दो मिसा मिसा कपाजि को होबाओ: गेआ। एना रअ: को दो बाइ मेनअ: गेआ। नेआ को दोइञ् कजि गेआ। जांनअ: बेन मेताइञ् जेतानअ: बेन मेताइञ्, अइञ् दोइञ् का'जी गेआ।"61

---

59. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 39.
60. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 39.
61. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 211.

हनारेआ किमिनेआ रअ: एपरेङ कपाजि दो मेनअ: गेआ। अनायुम कहानिको रेओ ने कजि रअ: बरनिका नमो: तना। 'रानुअन जो' कहानि रे हनारेआ किमिनेआ रअ: एपेरङ ने लेका नमो: तना। मियद् हातु रे बरिया हनारेआ किमिनेआकिङ तइकेना। किमिन ते हनरतेअ: जेतन कजि मोद् चोकोए: ओ काए: सातिङजद् तइकेना। जनाव किमिनते हनरते: फदा पसका ओड़ो: एरङ सिगिद् जअ: इ तइकेना। मुसिङ दो किमिनतेअ: सिगिद् चिमिनङएञ् सातिङएअ, एना रअ: तन लो: बुड़िया बकिड़ि रअ: बिसिअन जो जोजोमए: उड़ुङ जना। हड़म बुड़ियाए: मना कि: रेओ काए: मनातिङ जना आद् मोयोद् जो गोद् केआतेए: जोम बाअ: केदा। इमतङ गे इनि: धंगिड़ि: बइजन चि पड़ि रूड़ा मेन्ते अएअ: ओड़अ: तेए: निर केदा आद् किमिनते लो:ए गोपोए: तना। नेसकन दो किमिनते काए: धड़िजन चि अएओ ओड़ो: धंगिड़ि गरङओ: काइञ् मेन्ते एन दारू रअ: जो जोजोमए: निर केदा आद् जोम लअ:ए दो बुढ़िया जनाए: आद् हनरतेअ: बोरो ते नइहर तेए: निरउतर जना। 62

होन गंड़ा काको तइनजन रे तारामारा हड़म बुड़िया को केयद कारे मएनोएमन चेंड़ेंको असुल कोआ ओड़ो: होनगंड़ा लेकागे को जतन कोआ। ने कजि रअ: बरनिका 'रानुअन जो' कहानि रे लेल धड़िओ: अ-" बरिया हड़म बुड़ियाकिङअ: होनगंड़ा काको तइकेना। एना मेन्ते होन बदला मोयोद् केयद होनकिङ असुल मता कि: अ। मंड़ि मंड़ि ते होड़ोहोन लेकागे अकिङ लो: जगरए इतुकेदा। हड़म बुड़ियाकिङ निदा सिंगि अकिङअ: होन लेकाकिङ लेल जअ:इ तइकेना आद् केयदो गे अएअ: एंगा अपु लेकागेए: अटकर जदकिङ तइकेना।" 63

'एंगा पुर्ति किलि रेअ: एनेटे:' कहानि रे मियद् बुढ़ियाअ: मरङ डीढ़ि रेअ: बरनिका नमो: तना। इनिअ: डीढ़ि होरा तेगे ने दिसुम रे होड़ो होनको मियद् बुरू सोंगा तेको परोम लेना। नङको परिया रेअ: कजि, ने दिसुम रे चिमतङ होड़ो होनको काको बोलो धड़ितन तइकेना, इमतङ मियद् गे बुरू सोंगा तइकेना। मेन्दो एन बुरू सोंगा रे मियद् मरङ लेकान बिङए: तइकेना। एन सोंगा ते परोमतन दिपिलि इनि: होड़ोकोए: जोमजद् को तइकेना। जेताए रे इनि: गोगोए: रअ: डीढ़ि का तइकेना।

टुंडु रे मियद् बुढ़िया कुमु रेए: नमकेद् लेका होड़ोकोए: अचुकेद्कोअ चि अइञ् मियद् मरङ लेकान तावा रे तोवा लोलोअइञ्पे। तोवा को लोलोअइ: चि इनि: लोलो तोवा मियद् तावा रे दुपिलाकद् लो: बुरू सोंगा तेए: सेनो: जना। तावा दो का

62. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक', मुंअड़ 398.
63. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक', मुंअड़ 398.

हरूबाकन तइकेना। बिङ लेले लो: गेए: सोदोर लअ:। मोचाए: लो पोटअ: जना आद् रंकारूड़ीतन दारू आतेए: उयु: जना। उयुगो: लो: गे हेरेल को इनि: को मअ: तोपङ कि: अ। 64

'पुइतु हड़म आद् तुयुकोड़ा-समु कोड़ातको' कहानि रे मियद् बुढ़िया पिड़ि ते मंडि इदिए: सेनो: दिपिलि जनव होरा रे तुयु मंडिको असि पोसोड़ा जअ:इ तइकेना। नेआ लेल केद्ते पुइतु हड़म खदरव जना। मुसिङ दो अए: गे बुढ़िया लेकाए: बइन जना।

मंडिए: दुपिलाकद् चि नाअ: दो पिड़ि तेए: इदि जदा। होरा रे तुयुको नमतअ:इ चि दे जियाइञ् मोद् चोकोए:, दे जियाइञ् अइञ् मोद्चोकोए: को मेतइ तना। बुढ़िया बइअकन हड़म तुयुको हेया मर दुबपेए: मेताको तना। अए: दो मजा लेका मंडिए: जोगव ठउका लअ: आद् एसा दले: एटे: केद्कोअ, सोबेन तुयु नेते हेन्ते पता-पतातन को निर जना। 65

सिदा सोमयओ कुलगिया रे हंड़ा गोसाको तइकेना। कुड़िको हंड़ाओ मेन्ते अकोअ: एंगा अपुको ओड़अ: तेको निरतन तइकेना। ओड़ो: हंड़ाओ निराकन कुड़ि आउरूड़ा मेन्ते अकोअ: कोड़ाको हनर होंजर हातु तेको सेनतन गे तइकेना। इनकु हंड़ा गोसा जनव जी रे काको दोजद् तइकेना, एनाते कुलगिया रे सेकेड़ा गेको बपइ तइकेना।

एनका गे 'सेंड़ां हड़म' कहानि रे मियद् बुढ़िया अएअ: हड़मअ: होसोड़ो सेंड़ां ते का सुकु कि: अ आद्ए: मेनकेदा ने जुम्बुड़ि हड़म तअ: रे दो काइञ् तइना, दुकुइञ् सेनोगाए: मेन केदा। तोबे बुढ़िया अएअ: सम्पोड़ोको हड़का रेए: संजु केदा। अर दोदोनको रअ: ती जना। नसअ: दो हड़म लिजअ: कोए: ओचो: बाअ: केदा आद् हड़का रेए: बोलोजन चिए: हंडेद केदा। एनलो: दो बुढ़िया मियद् दोदोननि:ए आउ लि: अ आद्ए: दोन रिका तअ: इअ। दोन कि: चि बुढ़िया सेनो: जना। हातु तेनेबअ: रे हड़काए: दोलेद् चि अलो नअ: दो साड़ी तेइञ् लिजअ: को:अए: मेनकेद् चि हड़काए: नि: लअ:, दो अनडे हड़म बोलोअकना। बुढ़िया जे एरङइअ: हड़मए: एरङ कि: अ। अम चिअ कुला रचअ: में नारेम बोलोअकना, अंदुराते लगा गेइञ दुपिल आउलेद् मेआए: मेतइ तना। बुढ़ियाअ: कजिकोए: अयुमकेद् चि हड़मतकिन लंदा तनाए:। एनाते बरन कुलगिया मंजा लेकाते ओड़अ: तेकिन रूड़ा जना। 66

---

64. श्री पी०एन०जे० पूर्त्ती, बी०ए० 'होड़ोहोनकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको', मुंअड़ 13.
65. भइयाराम मुण्डा, 'दं०ज०हो० कहानिको', मुंअड़ 268.
66. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं०लो०क०', मुंअड़ 464.

5. सेपेड़ेद्कोअः

अनायुम कहानिको रे सेपेड़ेद्कोअः चइल-चोलोनो लेल नमोः तना। चिमिन कहानिको रे दो इसु पेड़ेगन ओड़ोः डीढ़िगरान सेपेड़ेद्कोअः बरनिका नमोः तना। इनकु रे बिरको रेन एद्कन कुला मिंडिकोअः ओड़ोः बिसिअन बिङकोअः अर बोरोअन रगोसाकोअः जतिदो बोरो का तइकेना। तारा लेका कहानिको रे हगेया रअः सिपिगिद् ओड़ोः हिपिसिंगा रअः ओ बरनिका नमोः तना। मेन्दो ने लेकन कहानिको पुरअः बनोः अ।

'लिटाकोड़ा' कहानि रे लिटा नुतुमतेन मियद् इसु डीढ़िगरान सेपेड़ेद्अः बरनिका नमोः तना। मुसिङ लिटा कोड़ा बिर ते उलि जोमेः सेनाकन तइकेना। इमतङ गे मियद् कुला इनिः ए सेन नम किःअ आद्एः धमकव जअःइअ। कुलाअः धमकव ते लिटा कोड़ा दारू आतेए हड़गुन जना। एटेः रे दो कुला सुकु जअः इअ, तिसिङ दो लिटा कोड़ाइञ् जोमिअ मेन्ते। मेन्दो लिटा कोड़ा दारू आतेएः हड़गुलेन चि कुला गोटा होड़मोएः चपुबड़ा जअःइअ। चद्लोमएः चपु लिः चि "अतेअ अमदो नमिन जिलिङएम चद्लोमाकनाएः मेतइ तना। कुला हपेअकना। इमतङ गे लिटा दो बेस लेका कुलाअः चद्लोमेम सब ठउकालेद् चि एसन अचका ते हुरचङएः एटेः किःअ ओड़ोः दो गटि लेका गे। कुला अउरि लगाओः बारि एनका गेएः हुरचङ बियुर जअः इअ। एनाते दो कुला बोरो तेएः सरकवगिड़ि जना आद् हों-हों-हों होकातइञमें। अम मेन्ते बिर जिलुइञ नमामाएः मेतइ तना।" 67

'साधेअः खेरकइ' कहानि रे साध नुतुमतेन मियद् पेड़ेगन सेपेड़ेद्अः बरनिका नमोः तना। साध मुसिङ होड़ोकोएः मेताको तना- "ओकोए कुलाएः गोएः धड़िअइअ।, अइञ् सोबेनको किचिरिइञ् हटिङअपेआ।" साधएअः ने कजि अयुम केद् ते जेताए काको डीढ़ि केदा। एनाते साध होड़ोकोएः कजिरूड़ा को तना- हे मर, अइञ् गे कुलाइञ् गोएः आउइअ ओड़ोः सोबेनको किचिरिइञ् हटिङअपेआ। नेआ कजि केद् चि साध कुलाएः गोओः आउ लिः अ अर चद्लोम रे किचिरिएः तोल किःअ ओड़ोः एन्डे सुनुमएः दुल किःअ अर सेंगेलएः जुंडि तअःइ चिएः अड़अः तअः इअ। कुला अकाबकवतन लोः ए निर जना। हातुको लोजद् ओंडोरजद् लोः कुला शहर मुलि तेएः निर जना। शहर रे होड़ोको अपन धड़ि दोकन ओड़अः को निर बगे तदा। साध दो दोकन ओड़अःको रअः लिजअः कोएः आउलेद् चि होड़ोकोएः हटिङअद् कोअ। 68

---

67. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 412.
68. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 383.

'एया राजा होनको' कहानि रे लिटा कोड़ाअ: बउतेतको अड़ंदि होबाजन चि तुरि चंडु: होरा ते को रूड़ातन इमतङ होरा रे मियद् रगोसा इनकुए: जोमकेद् कोआ। सोमय रे बउते तको ओड़अ: काको तेबअ: जद् चि लिटा कोड़ाओ इनकु दंड़ा मेन्ते तुरि चंडु: होरा तेए: सेनो: जना। होरा रे मियद् रगोसोए: नमतअ: इअ। रगोसा होरा रेगेए: तिंगुवाकन तइकेना। लिटा रगोसाए: मेतइ तना- अमगे चि गेल अपि होड़ोकोम जोमकेद् कोअ? एनाते रगोसा हे अइञ् गे गेल अपि होड़ोकोइञ् जोमकेद् कोआ आद् अमोइञ् जोममेअए: मेतइ तना। निमिन कजिए लो: गे नाअ: दो रगोसा लिटा कोड़ा मुलि तेए: चा'ब इदि जदा। लिटा कोड़ा दो एनलो: गे रगोसा मोचा रे दुड़ाए: कपअ: तअ:इअ। रगोसा चिमिन सा लिटा कोड़ा मुलि तेए: चा'ब इदिअ, इमिन सा मोचा रे दुड़ाए: कपअ: कि: अ।

एनका एनका ते तयोम दो रगोसाए: लगा जना। एनाते रगोसा लिटा कोड़ाए मेतइ तना- "मर नाअ: दो अम मोसा। एनलो: गे लिटा कोड़ा खंडाए: होतोर उड़ुङ लअ: अर मोसा गेए: मअ: लि:अ, अनादो रगोसा ए तअ:ए खांडा जना। एनाते रगोसाअ: लाई: आते गेल अपि होड़ोको उड़ुङ जना।" 69

'लीमन आद् रगोसा' कहानि रेओ लीमन नुतुमतेन मियद् सेपेड़ेद्अ: डीढ़ि रअ: बरनिका नमो: तना। लीमन चिमतङ रगोसाअ: ओड़अ: ते रगोसअ: बनम, जनव जरोमे सिम ओड़ो: टका रअ: दारू अएअ: ओड़अ: तेए: इदि हपेकेदा, इमतङ रगोसा पुरअ: नो: गेए: खींस जना आद् रगोसा अएअ: बनम, सिम ओड़ो: टका रअ: दारू दंड़ाबड़ातन लो: लीमनअ: ओड़अ: तेए: हिजु: लेना।

ओड़अ: रे जेताए काए: नमकेद् को चि रगोसा कुला लेकाए: गरजव जदा ओड़ो: लीमनए: ककला जअ: इअ-"मरा लीमन उड़ुङओ: में, अइञअ: बनम, सिम आद् टका रअ: दारू अमगेम आउअकदा।" नाअ: दोइञ् जोममा। एनाते ओड़ो: गे रगोसाए: खींसिओ: का मेन्ते लीमनए: ककला जदा- "मरा तोबे मोने मेनअ: रेदो।" लीमन के मनल नाड़ि चेतन रेए: लेलजअ:इ चि रगोसा एन नाड़ितेम जुमङ रकाबेन तना। इमतङ गे लीमन चेतन आतेए: कुड़िल हड़गु केदा आद् तोनो: ते मनल नाड़ीए: मअ: सिद् केदा। मनल नाड़ी सिद्जन चि रगोसाए:उयु: जना। एनलो: गे लीमन रगोसाए: मअ: गोए: कि:अ। 70

---

69. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक०', मुंअड़ 271.
70. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुंल्लोंक०', मुंअड़ 255.

6. हपानुमकोअः

अनायुम कहानिको रे इसु हपानुमकोअः बरनिका को मेनअः। एन बरनिकाको होरा ते हपानुमकोअः चइल चोलोनको रअः मुंडि नम धड़िओः अ।

ओको कहानिको रे हपानुमकोअः सुगड़ा मेद्मुअड़ रअः बरनिका मेनअः, एन कहानिको रे हपानुमकोअः सुगड़ा मेद् मुंअड़ "अङतन-तुरतन सिंगि" लेकाअः मेन्ते कहानि बइ हरियाको कजिअकदा। ने लेकान कहानिको रे मियद् कहानि बिर रानिअः कहानि लेल धड़िओः अ। ने कहानि रे चिमतङ सेंदेरा राजाअः सेंगेल असिको बिर रानिअः ओड़अः तअः को सेन जपअः केन चि ओकोए गाइ मेनअः पेआ, सेंगेल होनङपे ओम लेले रे, चुंगिले सिब्को: तेअः मेन्ते को ककाला लअः, इमतङगे ओड़अः ते मियद् कुड़िहोन उड्डङ लेना। अङतन तुरतन लेका। इनिः लेल किः चि सोबेनको बकुअवगिड़ि जना आद् को बटिगिड़ि जना आद् एन कुड़िहोन इनकु बटितन लेलजद् को चि हों होंए मेतको तना आद्एः तिइः बिरिद्जद् कोआ आद्एः कुलिजद्कोअ। तोबे को मेतइ तना- चि अमदङले लेलजदमें चिले बटि तनाको मेतइ तना।" 71

'गड़िअः सोंगोति' कहानि रेओ मियद् हपानुमअः सुगड़ा मेद् मुअड़ रअः बरनिका नमोः तना। ने कहानि रे चिमतङ मियद् राजाअः सिपई मियद् ओड़अः तअः ए सेन जपअः केनचि देगाइ, ओड़अः रे ओकोए मेनअः पेआ, सेंगेल ओम लिइञपे मेन्तेएः ककला लअः, इमतङ गे ओड़अः बितर आते मियद् कुड़िहोनएः उड्डङ लेना आद् राजाअः सिपई सेंगेलएः ओमाइ तना। राजाअः सिपईअः नजरी दो एन कुड़िहोनअः मेद् मुंअड़ रेगे तइकेना। नसअः ती ते सेंगेलएः तेला तना, अनादो सेंगेलएः चपुतदा। 72

'सेरोः बियर' ओड़ोः 'तुड्डुअः' कहानि रेओ अङतन तुरतन लेका सुगड़ा मेद् मुंअड़ाकन हपानुमअः बरनिका लेल धड़िओः अ। 79 सिदा सोमय हपानुमको अको तेगे कोड़ाहोन काको दंड़ा केना। एंगा अपुको गे को दंड़ाजद् को तइना आद् इनिः गे हपानुमको सुकुअइ तइना। ने कजि 'तुड्डु आद् गङ हड़म बुडियाकिङअः होनकुड़ि' कहानि रे नमोः तना। ने कहानि रे मियद् हपानुम अपुतेएः मेतइ तना- "चिकाते अबा काइञ् सुकु:अ, अपे सुकुजन रेगेदङ अइञ् सुकु:अ। अपे ओकोनिः तअः रेपे गोङइञा, इनिः तअः रे चिकाते काइञ् तइना। चेनअः अइञ् चिड़ोः कोड़ा दंड़ाइञ् सेनोः अ। अपे गे दङपे दंड़ाइञा।" 73

---

71. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 255.
72. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुं॰लो॰क॰', मुंअड़ 301.
73. भइयाराम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 39.

हपानुमको मिसा एंगा अपुकोअ: ओड़अ: तेको उड़ुङजन तयोम ते ओड़ो: काको रूड़अ:। इनकु इतुअना, एंगा अपुको ओड़अ: रे हुड़िङ दिन गे तइनो: मेनअ:, एनाते दो उड़ुङओ: गे होबाओ: अ। हपानुमकोअ: असल ओड़अ: दुअर दो हनर होंजरकोअ: ओड़अ: गे। एनाते गे 'मियद् रगोसा कुड़ि आद् ए हगेयाको' कहानि रे बिर रानि एंगाते अपुते तकोए: मेताको तना– "का तबु नाअ: दो जेइञ् उड़ुङ जना सेइञ् उड़ुङजन गेआ, अइञ् दो काइञ् रूअड़अ:। रूअड़ा रेओ मुसिङअ: दिन दो ओड़अ: ते उड़ुङओ: गे होबाओ: अ। हां नाअ: दो दुकु रे सुकु रे नेसअ: हेनसअ: अबु हिजु: सेनो: अ। निमिनङ कजि गे अपे तअ: रेइञ् ओमतुका तना।" नेआ कजिकेद् चि ओड़अ: तेए: बोलो जना। 74

हपानुमकोअ: बा रेअ: हटिओ अनायुम कहानिको रे नमो: तना। बा नतिन इनकु जी सेनोअ:ओ काको बोरोअ तइकेना। 'इचअ: बा' कहानि रे दादा ते बातद् बा लेल केआते मियद् हपानुम एन बा आउ नतिनए: हटि जना। हपानुम दादा तेए: कुलि जअ:इअ– अते दादा; ने बा दो कोतअ: रेम नम लअ:! एन बा दारू तअ: ते अइञओ इदि लिइञ्मे आद् बालङ आउ लेआए मेतइ तना। बउते चिमिनङए: मना केना, मेन्दो काए: मना धड़िअ: इअ। एन हपानुम काए: पतियदा। सेसे रे इनि: इदि तेगे होबा जना। बा दारू तअ: किन तेबअ: केद् चि एन हपानुम दो एनतअ: ते रूड़ा गे काए: नम तना। टुंडु रे बाउते एनतअ: रे मियद् मचाए: बइकेद् चि एन मचा चेतन रेगेए: रकब तुकअ: इअ आद् एस्कर गे अए: दो ओड़अ: तेम रूड़ा जना। एन हपानुम जनव एनतअ: रे बा गेए: होरोतन तइकेना। मुसिङ दो मियद् सेरो: बियर हिजु: लेन चि सम मचा अएअ: ओड़अ: ते एन हपानुमए: इदि कि: अ। 75

'पेरोंवा सड़ागि रेन बोंगा' कहानि रेओ मियद् हपानुमअ: बा रेअ: हटि रअ: बरनिका नमो: तना। ने कहानि रे मियद् हपानुम हगातेतकिन आउलेद् उपल बा लेल केआते एना आउ नतिनए: हटि जना। एन हपानुम काए: मनातिङतन चि हगातेतकिन इनि: उपल बा आउ नतिन पेरोंवा सड़ागि तेकिन इदि कि: अ। हपानुम पेरोंवा सड़ागि आते बा उड़ुङ नतिन इकिर जपअ: तेए: सेनो:जना। मियद् उपल बा इकिर अतोम रेगे तइकेना। एन हपानुम अतोम रअ: उपल बा उड़ुङ नतिन इकिर रेए: बोलो जना। हपानुम एन उपल बा ने: गेए: तेबअ: एअ मेने लेका रे दो बा ओड़ो: इकिर ते तोरसद् इदिओ:अ।

---

74. भइयाराम मुण्डा, 'दं॰ज॰हो॰ कहानिको', मुंअड़ 01.

75. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मु॰लो॰क॰', मुंअड़ 241.

एनका एनकाते हपानुम चिल्का गे इकिर तलाए: सेटेर लअ:, एनका गे इनि: अचका तेए: डुबुंइ जना। हगातेतकिन एन हपानुम इकिर रे जे दंड़ाइअ: किन दंड़ाकि:अ मेन्दो काकिन नम कि:अ। काकिन नम कि: चि ओड़अ: तेकिन रूड़ा जना ओड़ो: ओड़अ: रे सोबेनको पुरअ: गेको दुकु जना। सम दुकु गे इनकु गिति: जना। निदा दो पेरोंवा सड़ागि रेन बोंगा हड़म बुड़ियाकिन कुमु रेए: उदुबाकिन तना-अलोबेन उड़ु: अ, अबेनअ: होनकुड़ि दो अइञ् इदि तअ: इअ। 76

'ए हगेयाकोअ: होन मिसि पिरि' कहानि रे मपरङ हगाको मअ: गोए: लि: बोकोते कोड़ा जीद् रूड़ा मेन्ते पिरि अएअ: सेंड़ां तेगे मोढ़ेया देंओड़ाको (नियुरा, होरो, टोंया, रोको ओड़ो: गड़ि) लो: बुरू बेड़ा रानु दंड़ाबेड़ा केआते मोढ़े तअ: को मअ: गुंडुइ: लि: ओकोते कोड़ाअ: जी बंचव नगेन देंओड़ाकोअ: कजि लेका-"उलि साकम आद् लोटा रअ: दअ: सिपिङकेद् चि मोद् सनायद् ते अपिसा बियुरकेन चिए: हिरचि लि: अ। एनलो: गे लिटा कोड़ा उटुटुरूतनए: बिरिद् जना।" 77

'साउ आद् रिंड़िदार' कहानि रे होनते कुड़िअ: सेंड़ां तेगे साउ तअ: ते आउलेद् रिंड़ि अपुते ओमरूड़ा काए: टो: जना। 78

'चतुर कुड़िहोन' कहानि रे मियद् मेरोम गुपि कुड़िहोन अएअ: चतुर सेंड़ां तेगे मयङ रेए: तोड़ेलेद् नकि: एनलो: गे सकम रेए: दो तदा आद् कुला दो होला रेन कड़ाकोम गे जाअ: मेन्तेए: निर जना आद् कुड़िहोन कुला मोचा रे सेनो: तेए: बंचव जना। 79

'बिङ ओड़ो: कुड़िहोनको' कहानि रे बिङ इदि लि: कुड़िहोनअ: डीढ़ि ओड़ो: सेंड़ां ते अएअ: जी दो बंचव जना, उल्टा कुड़िहोन इदिकेन बिङअ: जी सेनो: जना। 80

अनायुम कहानिको रे होड़ो का तन सिनिद्कोअ: चइल चोलोन

(लोक कथाओं में मानवेतर पात्रों का चरित्र चित्रण)

रगोसाकोअ:

सिदा सोमय बिरको रे इसु रगोसाको तइकेना। इनकु होड़ो दो जोम तेगे को नमजद् को तइकेना। एनाते होड़ो रगोसा पुरअ: गेको बोरोअको तइकेना। होड़ोको

---

76. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मु०लो०क०', मुंअड़ 23.
77. श्री भइया राम मुण्डा, 'दं०ज०हो०क०', मुंअड़ 149.
78. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मु०लो०क०', मुंअड़ 436.
79. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मु०लो०क०', मुंअड़ 469.
80. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मु०लो०क०', मुंअड़ 396.

इमिन रेओ बिरको रेगे को तइकेना। चिमिन सा दो रगोसाको लो: होड़ो लड़ाईओ को लड़ाई तइकेना। ओड़ो: लड़ाई रे होड़ोको आते रगोसाको गेको हरतिङओ: तइकेना। जोनोका रे मियद् बरिया कहानिको लेल धड़िओ: अ। ने कहानिको रे मियद् दो 'एया राजा होनको' कहानि तनअ:। ने कहानि रे अड़ंदि होबाजन तयोम ते गेलबर चंडु: होरा बगे केआते, तुरि चंडु: होरा ते रूड़ातन तुरि होड़ो राजा कोड़ाहोनको ओड़ो: ए होड़ो इनकुअ: नवा कोनेयाको जोमकेन रगोसा लो: लिटा कोड़ाए: लड़ाई केना मेने कजि रअ: बरनिका नेका नमो: तना- समय रे हगाते तको काको रूड़ातन चि (हुड़िंग् राजा कोड़ाहोन) इनकु दंड़ा मेन्ते अए:ओ तुरि चंडु: होरा तेगेए: सेनो: जना। सेनो: तन सेनो: तन मिद् तअ: रे मोयोद् रगोसाए: नम कि: अ। एन रगोसा होरा रेगेए: तिंगुवाकन तइकेना । हुड़िंग् राजा कोड़ाहोन रगोसाए: कुलि जअ:इअ-चिअ: अम गे चि गेल अपि होड़ोकोम जोमकेद् कोअ? रगोसा मेनजदा- हे अइञ गे गेल अपि होड़ो, होड़ोकोइञ जोमाकदकोअ ओड़ो: अमोइञ् जोममेअए: मेतइ तना।

निमिनङ कजिए: लो: गे नाअ: दो रगोसा लिटा कोड़ा मुलि तेए: चाब इदिजदा। इमतङ गे लिटा कोड़ा अएअ: पिरि रेए: हउर हुंडिलेद् दुड़ा मोचा रेए: कपअ: अदेर कि: अ। एनका गे रगोसा चिमिन सा लिटा कोड़ा मुलि तेए: चा'ब इदिअ इमिन सा इनि: मोचा रे दुड़ाए: कपअ: कि: अ। एनका एनका ते तयोम दो रगोसाए: लगा गिड़ि जना। लगाजन चि रगोसा, लिटा कोड़ा मर नाअ: दो अम मिसाए: मेतइ तना। एनलो: गे लिटा कोड़ा खंडाए: उड़ुङलेद् चि मोसा गे रगोसाए: मअ: लि: अ, अनादो रगोसा ए तअ:ए कांडा जना। एनाते दो रगोसा जोमलेद् गेल अपि होड़ोको (तुरि होड़ो राजा कोड़ाहोनको ओड़ो: ए होड़ो नवा कोनेयाको) रगोसाअ: लाई: तेको उड़ुङ जना आद् लिटा कोड़ा लो: सोबेनको ओड़अ: तेको रूड़ा जना। 81

एटअ: कहानि 'नासिबन राजा होन' तनअ:। ने कहानि रे मियद् रगोसा राजाअ: होनकुड़ि जोमि मेन्ते ओड़अ: तेगेए: सेन नम लि: अ। मेन्दो एन हुलङ ते एन हुलङ गे मियद् राजाहोन एन कुड़िहोनअ: ओड़अ: तेए: सेनाकन तइकेना। इनि: चिल्काते एन रगोसाए: गोए: लि: अ, एन कजिको रअ: बरनिका को ने कहानि रे नेका नमो: तना- "राजा पीटिको रे नगेरा दल रिका केआते नेआए: ककला रिकाकद् तइकेना चि ओकोए ने कुड़िहोन रगोसा मोचा तेए: हर दु:इअ इनि: अइञ् तारा दिसुमेञ ओमाइअ। एनाते राजा कोड़ाहोन एन कुड़िहोनअ: ओड़अ: रे गिति: ए

81. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुन्लोन्क०', मुंअड़ 271.

मोने केदा। कुड़िहोन चिमिनए माना केना मेन्दो राजा कोड़ाहोन काए: गे मनातिङ जना। नाअ: दो निदाजन चि रगोसा सोजे एन कुड़िहोनअ: ओड़अ: तेगेए: हिजु: लेना। ओड़अ: तअ: तेबअ: लेद् चि रगोसा मेनजदा- ओकोए तको गिति: अकना? तोबे बितर आते राजा कोड़ाहोन मेनजदा- पिरि गिति:अकना, खंडाए: दुबाकना। नेआ कजि अयुमकेद् चि रगोसाए: बोरो केदा आद्ए: रूड़ा जना। हुड़िंग् दूरए: रूड़ाकेन चि रगोसा ओड़ो: एन ओड़अ: तअ: ए हिजु:रूड़ा लेना। निसुकन दो रगोसा सोजे गे ओड़अ: ते बोलोए: मोने केदा। ओड़अ: बितर रे राजा कोड़ाहोन दो सिदा रेगेए: तेयराकना। रगोसा चिल्का गे ओड़अ: तेए: बोलोतन तइकेना, एनका गे इनि: होटो: रेए: मअ: कि: अ। आद्ए: गोए: जन चि रगोसाअ: मियद् लुतुरए: हद् कि: अ। तयोम दो हद् केआतेए: दोलेद् लुतुर ते रगोसा दो राजा कोड़ाहोन गे गोए: लि: अ मेनेअ: सबुति जना।" 82

नेलेका गे लीमन अर रगोसाअ: लड़ाई रअ: बरनिका 'लीमन आद् रगोसा' कहानि रे ओड़ो: सोना-चम्पा दंड़ा सेनकेन राजाअ: होनकोड़ा बरिया मेड़ेद्किन ते मियद् रगोसा मेद् रेए: सोबो: लि: अ, मेने कजि रअ: बरनिका 'बा रअ: दिसुम' कहानि रे लेल धड़िओ: अ।

रगोसाको रे होड़ोको नगेन एद्कन विचार एस्कर दो का बुगिन विचारो तइना मेने कजि अनायुम कहानिको रे बुगि लेका गे लेल नमो: तना। जोनोका रे 'एंजेर मेंजेर कोनेया' कहानि लेल धड़िओ: अ। ने कहानि रे बरिया रगोसाकिन गे राजाअ: हुड़िंग् होनकोड़ा एंजेर मेंजेर कोनेया ननम रेकिन देंगाइ केना। कहानि रे ने कजि नेका नमो: तना- अपुते ओड़अ: तेए: उड़ुङ कि: चि राजाअ: हुड़िंग् होनकोड़ा बिर होरा तेए: सेनो: जना। होरा रे मियद् रगोसा दुड़माकनए: नम कि: अ। अए: दो मोयोद् बारू मोंगारुए: नमकेद् चि रगोसाए: खोड़म बिरिद् कि: अ।

रगोसा बिरिद्जन चि "उहूँ" होड़ो होन-होड़ो होन सोअन जअ: इञाए मेनजदा, एनाते राजा कोड़ाहोन रगोसाए: मेतइ तना- अइञ् चि मामूम जोमिइञा? रगोसा "अउ" अम चिअ भगिना कोते कोते तेम हिजु: तना। राजा कोड़ाहोन मेतइतना- नेते गे मामू एंजेर मेंजेर कुड़ि दङेञ दंड़ा तना। एनाते रगोसा अमा भगिना, अयर ते सेनो: में। अयर रे मियद् पांडुगिड़िअकन मरङ कुमाम मेनअ: इअ, इनि: जॉन सेंड़ांकोए: उदुबम रेदो।

एनाते इनि: अयरतेए: सेनो: जना ओड़ो: मियद् पांडुगिड़िअकन रगोसाए: नम कि:अ। इनिओ मोद् बारू मोंगारुए: खोंड़म लि: चिए बिरिद् जना आद्ए मेनजदा-

82. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मु॰लो॰क॰', मुंअड़ 358.

अउ, मनोवा मनोवा सोअन जअ: इञा। एनाते राजा कोड़ाहोन रगोसाए: मेतइ तना- हे मामू एंजेर मेंजेर कोनेया दंडेञ दंड़ा तना। ने कजि अयुमलेद् चि रगोसा मेतइ तना एंजेर मेंजेर कोनेया दो एया सिरि जटि, एया लंका जोबेला एया पंति पलटनको तला सिंजु दारू रेअ: सिंजु जो रीअ। अम रोको बइको: आते सेनो: में आद् केयद बइको: आते गेर ओद् केआते सिंजु सम गे अगुइमेए: मेतअ: इअ।

एनाते इनि: रोको बइनजन चि एया सिरि जाटी, एया लंका जोबेला, एया पंति रेन पलटनकोए: परोमकेद् कोअ ओड़ो: केयद बइनजन तेए: गेर ओद् केदा, आद्ए: अपिर जना । नेआ नेलकेद् चि पलटनको ककला केदा- केयद कुड़ि: इदि जअ: इअ "मरा-मरा"।

इनकुअ: ककला अयुमकेद् चिए: हेता रूड़ा लअ: अनादो सिंजु दो उयु: जना आद् ओड़ो: एन सिंजु दारू रेगे को हका रूड़ा केदा।

ने सोबेन कजिको राजा कोड़ाहोन रगोसाए: उदुबअ: इअ। एनाते रगोसा एन राजा कोड़ाहोनए: मेतइ तना- निसुकन अलोम हेता रूड़ाएअ, सोजे गे हिजु: में।

ने कजिए बुजवजन चि इनि: ओड़ो:ए सेनो: जना। सिदा लेका गे रोकोए: बइन जना आद्ए: सेनो: जना। दारू तअ:ए तेबअ: लेद् चि केयदए बइन जना आद् सिंजुए: गेरकेद् चि: अपिर जना। पलटानको ककला कि: रेओ इनि: अपिर सोजे जना, एनाते कुमाते तअ:ए हिजु: लेना। कुमाते कुलि जअ: इअ- चिअ भगिनाम धड़िअ:इअ चि का? राजा कोड़ाहोनए मेतअ:इअ- हे मामूइञ धड़िअ: इअ। 83

7. तुयुकोअ:

जन्तुको रे तुयु मियद् इसु चलितर बिर-जिउ तनि:। इनिअ: कजिको रअ: ओड़ो: कमिको रअ: बरनिका इसु अनायुम कहानिको रे नमो: तना। लतर रे जोनोका ओमजद् लो: ने कजिको ओड़ो: कमिको रअ: बरनिका ओमाकना।

तुयु मियद् चलितर बिर जिउ गे तनि:। 'तुयु आद् तयन' कहानि रे इनि: अएअ: चलितर सेंड़ां तेगे तयनअ: मोचा तेए: बंचव लेना। गड़ा तला रे चिमतङ तयन तुयुए सब लि:अ, इमतङ तुयु तयनए: मेतइ तना-"होंआ सोलबोखा, कजि अयुम लेम, अले दो मिसा उद्-उद् लेको चिले खअ: लेकोअ, एनातेले जोमकोअ।" नेआ कजिए: अयुमलेद् चि मरा तयनए: खअ: लअ: दो तुयुए: खअ: उड़ुङ तअ:इ चि तुयु दोम निर जना। नेकाते इनि: तयन मोचा तेए: बंचव जना। 84

---

83. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 265.
84. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 521.

'तुयु आद् कुला' कहानि रे मोसा दो तुयुकिङ (एंगा अर संडि) मियद् कुला बोकाकिङ बइ कि: अ। ने कहानि रे ने कजि रअ: बरनिका नेका नमो: तना- मुरिङ तुंयुकिङ चारा दंड़ातेकिङ सेनो: तन तइकेना। होरा रे मियद् कुलाकिङ नम तअ:इअ। कुलाकिङ लेल जअ:इ चिकिङ बोरोजदा। इमिन रेओ कुलाकिङ सेन होपोर कि:अ। नाअ: दो कुला चनअ: किङ मेतइ तना-"ए मामू! अलिङअ: मोढ़ेया होनको मेनअ: कोअ। हटिङ कालिङ बइओ: तना। दोला हटिङ तलिङमें। कुला जी रेए: उड़ु: तना, अकिङ बबारियाकिङ डोङओ:अ आद् मोयोद् दोइञ् जोमिइअए: मेनजदा। कुला दोलाकिङ मेतइतन चि हेए: मेतद् किङा। आद् सोजे गे लता तेकिङ बोलो जना ओड़ो: काकिङ उड़ुङ रूड़ा जना। कुला दुब-दुब तेए: असादिजन चिए: सेनो: जना।" 85

'पुइतु हड़म आद् तुयुकोड़ा समुकोड़ातको' कहानि रे तुयुको अकोअ: सेंड़ां खरचा केआते चिल्का पुइतु बुढ़िया जनव होरा रे मंडिको असि पोसोड़ाइ तइकेना एना लेल धड़िओ: अ। पुइतु बुढ़िया जनव दअ: डुंडु: को इदि दिपिलि दो तुयुको होरा रेको केसेदिअ आद् को मेताइअ-"दे जियाइञ मोद् चोकोए: दअ: डुंडु: को।" बुढ़िया तुयुकोए: मेताकोआ-"काएआ, तातामं हड़मदङ एरङइञा।" तुयुको-पुइतु बुढ़िया ओड़ो: को बेदाइअ-"का जियाइञले कुलि लि:अ दङ, हे मर, होरा कोरेपे नमि रे दो जोमकेपे: मेतद् लेआ।" एनाते दो बुढ़िया हेगे जाअ: मेन्ते तुयुको दअ: डुंडु: कोए: ओमद् कोअ। सिउ: आतेए: हिजु: लेन चि बुढ़िया दअ: डुंडु: को दो कापे इदिअ:इञाए: मेतइ तना।-"काएअ तुयुकोड़ा समुकोड़ा तकोदङ होरा रे को नमकि:इञा आद् को असि कि: इञा, अमगे दङ जोमकेपेम मेतद् कोआ।" 86

'सेंड़ांन तुयु' कहानि रे मियद् तुयु कुलाकोअ: बिर ते सेनकेन दिपिलि कुला होनको नेकाए: होसोड़ोजद् कोअ- "अपेअ: एंगाम अपुमतकिन अइञ् तअ: ते रिंड़िकिङ अगुवाकदा आद् नाअ: सनते काकिङ हल पुरवाकदा। एना मेन्ते अइञ् जनव अपेतअ: जिलु जोमेंइञ् हिजु: अ।" कुला होनको हेगे जाअ: को मेनजदा। मर अकोअ: हिसा जिलु को हटिङअइ चि लाई: बीओ: गेए: जोमकेचिए: सेनो: अ। तुयु जनव एनका गे कुला होनकोए: बेदाजद् को तइकेना। 87

अनायुम कहानिको रे तुयुअ: कदुंन रअ: कजि अर कमिको नमो: तना। ने कजि ओड़ो: कमि रअ: बरनिका 'कुला लो: दपारोम' ओड़ो: 'गंड़िअ:होन' कहानि रे लेल धड़िओ: अ।

---

85. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 531.
86. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 489.
87. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 505.

'कुला लो: दपारोम' कहानि रे ने कजि नेका नमो: तना- मोसा मोयोद् होड़ो कुला जोमितेए: नमजअ:इ चि पोंचोको कुलिबड़ा कुलिबड़ातन लो: मियद् तुयुए: सेन नम कि:अ आद्ए मेतइ तना- "अमा समु, ने कुला मियद् हंगि रे दारू तेए: तेन कोटोङअकनए: तइकेना। अइञ् एन दारूइञ् दोंदो परकालेद् चि इनि: उड्डुङ जना आद् नाअ: दो अइञ् गे जोममेअइञए: मेतइञ् तना। अम चनअ:म मेन जदा।" तुयु मेतइ तना- "दो अइञ् लेल लेआ, ओको तअ: रे ने कुला चिल्का दारू तेए: तेन कोटोङअकन तइकेना। एनाते अम जोममें रअ: ओड़ो: का जोममें रअ: दो तयोम तेइञ् कजिअ।" एनाते सोबेन को (होड़ो, कुला ओड़ो: तुयु) ओको हंगि रे कुला दारू तेए: तेन कोटोङ लेना, एन ठंव तेको सेनो: जना। एनतअ: को तेबअ: केद् चि तुयु मेनजदा, मर कुला ने हंगि रे चिल्का सिदा दारू तेए: तेन कोटोङअकन तइकेना, एनका गेए: रिकान का। एनाते होड़ो दारू दोंदो परकाएमेंए: मेतअ: इअ। कुला सिदा लेका गे हंगि रेए: बोलो जना आद् तुयु होड़ोए: मेतइ तना, मर नाअ: दो ने दारू हंगि रे दो रूड़ा तम। होड़ो हंगि रे दारूए: दो रूड़ाकेद् चि होड़ो आद् तुयु, कुला एन हंगि रेगेकिङ बगेतुकाअ: इअ। ने लेकाते तुयु एन होड़ो कुला मोचा तेए: बंचव लि: अ। 88

'गंड़िअ: होन' कहानि रे तुयुअ: कदुंन (कानून) रअ: बरनिका नेका नमो: तना।- "मोसा मियद् बंड़िया बुलुङको तमाकुको अकिरिङ मेन्ते मियद् हातु तेए: सेन केना आद् अए: दो मियद् गंड़ि रे सदोमए: तोल तुकअ: इअ। बुलुङ तमाकुको अकिरिङ चबाकेद् चि नाअ: दो बंड़िया सदोमए: रड़ा जअ: इअ। गंड़ि मउअर इमतङ गे ओड़अ: तेए: उड्डुङलेन चि बंड़ियाए: मेतइ तना- "चिका जअ:इअमा सदोम? नी दो अइञ्अ: सदोम दङ। गंड़ि बले: तअ:इआ। बंड़िया इसु सोंकोटो रेए: टोओ: जना। इनि: हातु होड़ोकोए: रअ: हुंडिकेद् कोआ। मेन्दो हातु होड़ोकोअ: कजि तेओ गंड़िअ: मउअर एन बंडिया सदोम काए: ओमअ: इअ। हातु होड़ोको बंड़िया को मेतइ तना- "अम जू अमअ: पोंचो रअ: आउ लीमें। इनि: एनङ ने कजिए: फएसला धड़िअ:।"

एनाते बंड़िया अएअ: पोंचो रअ: आउ मेन्तेए: सेनो: जना। सेनो: तन इमतङ इनि: होरा रे मियद् तुयुए: नमतअ:इअ। तुयु गे नाअ: दो बंड़ियाए: कुलि जअ:इअ -"चनअ: कोअम उयु: लुतुराकदा? इमतङ गे बंड़िया सोबेन कजि तुयुए: उदुब चबाअ:इअ। एनाते तुयु बंड़ियाए: मेतइ तना- "जू अम ओड़अ: ते सेनो: में आद् रूड़ातन रे मियद् संडि सिम आउ तोरसाजइमें। अइञ् नेतअ: रेगेइञ तइ ताड़ाना।

88. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 498.

बंड़िया मियद् संडि सिमए: सब आउ लि:अ आद् तुयुए: ओमअ: इअ। बंड़िया दो हातु होड़ोको तअ:ए सेनो: अयर जना। हातु होड़ोको बंड़िया को मेताइ तना- "कुरि:अ अमअ: पोंचो दो?" बंड़िया मेताको तना-"हिजु: तनाए:।" हुड़िङ हेड़ा रे दो हातु होड़ोको जमाकन तअ: तुयुए: तेबअ: लअ: आद्ए: मेताको तना-"अइञ दो गड़ा गितिल रे हइको अताकनेइञ नमतद् को चि अनकु जोम तेइञ हेड़ाकना।" हातु होड़ोको मेतइ तना-"ओचाम बेदाजद् लेआ। अमअ: ने कजि दो काले पतिअ:।" हातु होड़ोकोअ: इमिनङ कजि गे हेड़ा तुयु नाअ: दोए: मेताको तना- "अपेओ दङअपे होसोड़ो जअ: इञा। गंड़ि चि सदोमए: बले: इअ।" तुयुअ: ने कजि अयुमकेद् चि हातु होड़ोको हेआका को मेन केदा आद् सदोम दो ने बंड़ियाअ: नि: गे तनि: मेन्ते इनि: को ओम रूड़ाअ: इअ। 89

तुयु मियद् जुमबुड़ि जाति गे। अएअ: जुम्बुड़ि रअ: होरा तेगे 'बोरोए कुला' ओड़ो: 'तुयु आद् हड़ोगा' कहानि रे जी जकेद् तए: सेनो: जना। बोरोए कुला कहानि रे ने कजि रअ: बरनिका नेका नमो: तना- "मुसिङ नाअ: दो मियद् तुयु जनुम जरोम जोमे: सेनाकन इमतङ गिति: अकन मियद् होड़ो गोए: अकन लेकाए: लेल जअ:इअ आद्ए: उड़ु:तना, का नाअ: दो डाड़ु कोड़ाइञ रगाउ लि:अए: मेन जदा। डाड़ु कोड़ाए: सेन नम लि: चि मेतइ तना- "अम मामू मोद् तअ: रे जोपोमइञ जसुतअ:इअ।" कुला मेनजदा, इदा हइ, भगिना टिपअ: टिपअ: तना। गोटा निदा कुम्बर चपटा तेए: ठोकव अङ तअ: इञा।" तुयु मेनजदा- "अते मामूम बोरो जदा चि? इमतङ दोलङ जोड़ा को:अ तोबे। कुला हेकेद् चि बयर तेकिङ जोड़ान जना।"

सेनो: तन सेनो: तन लो: नाअ: दोकिङ तेबअ: चोटे: जदा। तुयु कुलाए: मेतइ तना-"नाअ: दो मामूलङ तेबअ: जदा। सेन तेबअ: केद् चिकिङ लेलबेड़ा तना। अचका ते कुला कुम्बर चपटाए: लेल नम तदा। कुला दो कुम्बर चपटा लेले लो: गेए: निर जना। तुयु मोसा अयर रेए: थबगो: तना मिसा तयोम रे। एनका एनका ते तुयु दोम गोए: उतर जना आद् डटाकोम रेसेके: अकदा। कुला मेतइ तना-" चिआ भगिनाम लंदाइञ तना चि?" तुयु कोरे: जगरा। तयोम दो कुला तुयुए: जोम कि: अ आद्ए: सेनो: जना। 90

1. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअ: मनोवा रूप

(लोक कथाओं में मानवेत्तर पात्रों का मानवीकरण)

अनायुम कहानिको रे होड़ोतनको लो: ते का होड़ोतन बिर जिउकोअ: ओड़ो: सिङ-सुबा दारू-सुबाको रअ: मेनेसा रअ: बरनिका रिता गे लेल नमो: तना। चिअ:

89. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 500.

90. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 527.

चि होड़ोतन जिउको (मानव प्राणी) ओड़ो: का होड़ोतन जिउको (मानवेत्तर प्राणी) मिद् मुनु आते गे मियद् टोनङ कंदरको रेगे को डी डुंगुरि आउ लअ:। होड़ोतनकोअ:ओ (मानव प्राणियों का भी) ओड़ो: का होड़ोतनकोअ:ओ (मानवेत्तर प्राणियों का भी) ओड़अ: दुअर मोद्तअ: मोद्तअ: नो: को रेगे तइकेना। मियद् रचा रेगे मियद् दुअर तेगे इनकु उड़ुङओ: तन ओड़ो: को बोलोतन तइकेना। मियद् डाढ़ि रअ: ओड़ो: मियद् सूद रअ: दअ: गे इनकु नू तइकेना। अङओ: मा रेअ: कजिको रे ओड़ो: कमिको रे, सुकु रेअ: बेड़ा रे ओड़ो: दुकु रेअ: बेड़ा रेओ इनकु मियद् एटअ: नि: को लेपेल आउ ओड़ो: को देपेंगाउ केना। मोद् हिसाब ते का होड़ोतन जिउको गे होड़ोतन जिउकोअ: होपोर जपअ: रेन को तइकेना।

ओको अनायुम कहानिको रे होड़ोतन जिउको लो: ते सिङ-सुबा दारू-सुबा को रेअ: मेनेसा नमो: तना, एन कहानिको रे सिङ-सुबा दारू-सुबा को ओड़ो: ओको कहानिको रे होड़ोतन जिउको लो: ते का होड़ोतन बिर रेन बिर जिउकोअ: मेनेसा नमो: तना, एन कहानिको रे बिर रेन बिर जिउको अर ओको कहानिको रे होड़ोतन जिउको लो: ते चेंड़ें चिपुरूब्कोअ: मेनेसा नमो: तना, एन कहानिको रे चेंड़ें चिपुरूब्को होड़ोतन जिउको लो: ते होड़ोतन जिउको लेका गे होड़ो तेको जगर तना।

सिङ-सुबा दारू-सुबा को होड़ोतन जिउको लो: होड़ो ते जगरतन कहानिको रे जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअ: 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि रेअ: कुला लो: दपारोम कहानि रे लेल धड़िओ: अ। मियद् कुला जेता हंगि रे दारू तेए: तेन कोटोङअकनए: तइकेना। एनतअ: रेगे मियद् होड़ो दअ: जद् चिए: सुरूअकन तइकेना। इमतङ गे कुला मेनजदा- "ओकोएअ अइञअ: चेतन रेए: तिंगुअकना ओचो: तइञकाए: कारे दोइञ जोमिइअ। कुलाअ: कजि अयुमकेद् चि एन होड़ो दारूए: दोंदो परका तदा आद् कुला हंगि आतेए: अइल उड़ुङलेन चि नाअ: दो होड़ोइञ् जोममेअए: मेतइ तना।"

[illegible]ते कुला आद् होड़ो एटअ: पोंचोको कुलिबड़ातन लो: मियद् कलु: किङ सेन नम कि: अ।

कलु: होड़ोए: मेतइ तना- "जोम रेओए: जोममेका। अपे मनोवा जाति को जां इमतङपे जोम को: चि अले कलु: कोपे गिड़ि तलेअ।" एना अयुमकेद् चि कुला मेन जदा, एते: हइ नाअ: दो हुकुम नम जना। नाअ: दोइञ् जोममाए: मेतइ तना। एन तयोम ते इनकिङ मियद् एटअ: पोंचो दारूकिङ सेन नम कि: अ आद्किङ मेतइ तना- अम दारू मियद् कजिलिङ कुलि लेमा। दारू हेया मरए: मेतद्किङा। होड़ो नाअ: दो कजि दारूए: उदुबइ तना-"ने कुला मियद् हंगि रे दारू तेए: तेन

कोटोङअकन तइकेना। नाअ: दोइञ् ओचो: तअ: इ चि जोम मेयाइञए: मेताइञ तना।" नेरे अम चिनअ:म मेन् जदा। इमतङ गे दारू होड़ोए: मेताइ तना-"अपे मनोवा होनको जां इमतङ जेता इमतङ दारू सुबापे सेनको: चि अले मअ: तेगे पे नमलेआ। एनते, कुला जोममे रेओ बइओ: गेआ।"91

बिर जिउको होड़ोतन जिउको लो: होड़ो ते जगरतन् कहानिको रे मियद् बरिया कहानिको जोनोको रे लेल धड़िओ: अ। 'पुइतु हड़म बुड़िया आद् बंड़ा तुयु' कहानि रे मुसिङ दो मंडि इदिए: सेनो: तन रे मियद् तुयु बुड़ियाए: सेन कोटोङ कि:अ आद्ए: मेतइ तना- "अते नानी कोतेम तना? जनव नेते सेनजदएञ् लेलमेया।" बुड़िया तुयुए: कजिअइ तना- "अमा नाना अम दोम ठोरज़दा चि, अले बेटेकन बलय तेले असुल तना। लाई: मेन्ते जेटेओ काले जेटेअ:, रबङओ काले रबङअ: आद् जरगीओ काले जरगीअ:। अइञ्अ: हड़मदङ हने: हन बुरू जपअ: लोर तअ: रे लोयोङ को निमिर दोए सी तना। अलोकाए: बलयो: का मेन्ते दअ: डुंडु: कोइञ् इदिअइ तना।" नाअ: दो तुयु बुड़ियाए मेतइ तना- "अम नानी बेटेकन रेंगे: जअ: इञा, अइञओ मोद् चोकोए: ओमाइञ्में।" बुड़िया मेनजदा- "काया, चिलकाइञ् ओमामा, हड़म दो तइञ् काए: रेंगे: बलयो:अ? खूबेम सेंड़ां जदा का? अमो हड़म लो: सियु:में आदेइञ् ओमामा।" तुयु बुड़ियाए: खचराइ तना-"ओम रेदो ओमाइञ्में कारे दोइञ् जोममा।" बुड़िया जोममइञ् मेने कजिए अयुमकेद् चि बेटेकनए: बोरो केदा आद् हुड़िङ लेका मंडिकोए: ओम नोगअ:इअ। एनाते बुड़िया हड़म तअ: ए हिजु: लेना।" 92

मियद् एटअ: कहानि 'गड़िअ: सोंगोति' रे मियद् सेंदेरा राजा ओड़ो: बिर बुड़ियाअ: जगर नमो: तना। लता दुअर जपअ: रे मियद् सेंदेरा राजा बानाए: होरो तना। तला निदा होबाजन चि बाना राजाए: कुलि जअ: इअ- "चि राजाम दुडुम जना चि?" इमतङ राजा काए: दुडुमाकन तइकेना। बानाए: मेतइ तना- मर उडुङओ: में अम गेइञ तंगि तना। नेआ कजि अयुमकेद् चि बाना हपे रूड़ान जना। हुड़िङ हेड़ा तयोम ते बाना ओड़ो: राजाए कुलि जअ: इअ- "चि राजाम दुडुम जना चि?" इमतङ दो राज़ाए: दुडुम जना आद् अएअ: खंड़ा ओड़ो: पिरिकिङ कजि रूड़ाइ तना- "मर देला उडुङओ: में, नाअ: लिङ मअ: गोए: मेअ।" नेआ कजि अयुमकेद् ते बाना ओड़ो:ए हपे रूड़ान जना। हुड़िङ हेड़ा तयोम ते बाना ओड़ो: राजाए: कुलि जअ: इअ-"चि राजाम दुडुम जना चि?" इमतङ लो: दो खंड़ा

91. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 498.
92. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 268.

ओड़ो: पिरिओकिङ दुडुम जना आद् राजाअ: चौंरा भौंरा सेताकिन बानाकिङ मेतइ तना- "मर बोदे उडुङओ: में, नाअ: लिङ रचअ: चंगड़ा मेअ।" बाना ओड़ो: बोरो तेए: हपे रूड़ान जना। हुड़िङ हेड़ा तयोम ते बाना नाअ: दो सिदा लेका गे राजाए: कुलि जअ: इअ- "चि राजाम दुडुम जना चि?" इमतङ लो: दो चौंरा भौंरा सेताकिङओकिङ दुडुम जना। एनाते जेतान कजि रूड़ा काए: नमकेद् चि बाना लता तेए: उडुङ जना आद् राजाए: गोए: कि: अ।" 93

'सतना कुम्बरअ:' कहानि रे सतना ओड़ो: मियद् एंगा कुला चिल्काकिङ जगर तना, एना रअ: मियद् जोनोका लेल धड़िओ: अ। एंगा कुला सतनाए: मेतइ तना- "चि बबु चिअ: मेन्तेम उकुबड़ान तना?" सतना-"हे दइ, अपे कुला जाति दोपे जो'मा दङ।" एंगा कुला- "का बेटा अमो, कोरेइञ् जोममा बुगि अम मेन्ते ने होनकोइञ् लेलजद्कोअ कारे दो को लो गोए: जन रे दो रअ: रअ: तेइञ् थबअ: गोए:नजन रेओ काइञ् नमकोतेअ:। चेनअ:म नम तना एनाकोइञ् ओमामा, नम दड़िओ: रेदो।" सतना- "अइञ् दो दइ एया कुलाकोअ: ए चटु तोवाइञ् नम तना।" 94

'गंड़िअ: होन' कहानि रे मियद् बंड़िया ओड़ो: हातु होड़ोको लो: मियद् तुयुअ: जगर नमो: तना। गंड़िअ: होन कहानि रे मियद् बंड़िया अएअ: सदोम मियद् गंड़ि रेए: तोल लि: अ। अएअ: अकिरिङेअ: कोए: अकिरिङ चबाकेद् चि नाअ: दो बंड़िया गंड़ि आते सदोमए: रड़ा जअ: इअ। इमतङ गे ओड़अ: ते गंड़िअ: मउअर उडुङलेन चि बंड़ियाए: मेतइ तना-"सदोम दा अलोम रड़ाइअ। अइञअ: गंडि सदोमए:बले: तअ: इअ।

नाअ: दो नी दो अइञअ: नि: तनि:। गंड़ि किसन सदोम काए: गे रड़ा रिका कि: अ। हातु होड़ोकोए: रअ: हुंडिकेद् कोअ इमिन रेओ काए: इदि रिका कि: अ। हातु होड़ोको बंड़िया को कजिअइ तना- अम अमअ: पोंचो रअ: आउ लीमें। पोंचो दंड़ाए: सेनो: तन रे होरा रे मियद् तुयुए: नम तअ: इअ। तुयु बंड़ियाए: कुलिजअ:इअ- चिअ: म रअ: तना? बंड़िया मेतइ तना- मुसिङ अइञअ: सदोम गंड़ि रेइञ तोल लि:अ। रड़ा जअ:इ चि गंड़ि किसन मेतइञ् तना- अलोमअ रड़ाइअ। अइञअ: गंड़ि सदोमए बले: तअ: इअ। नी दो अइञअ: नि: तनि:। तुयु मेतइ तना- "अच्छा जू मियद् संडि सिम सबआउ लीमे, रूड़ातन रे अइञ ओमाइञमें। ने कजि अइञ् विचारामा।"

---

93. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 301.
94. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 211.

बंड़िया दुनुब तअः ए रूड़ातन रे मियद् संडि सिम तुयुएः ओमअः इअ आद् अएः दो बिर तेएः बोलो जना। बंड़िया दुनुब तअः ए तेबअः लअः आद् होड़ोको कुलि जअः इअ- कुरिअः अमअः पोंचो दो? बंड़िया मेताको तना-हिजुः तनाए:। तुयु तंगि तंगि ते को असादिगिड़िओः तना। इसु हेड़ा रेएः हिजुः लेन चिएः मेताको तना- अइञ् दा गड़ा गितिल रे हईको अताकनेञ नमतद्को चि अनकु जोमते दङइञ् हेड़ाकना। होड़ोको मेतइ तना- "कोतअः रअः गड़ा गितिल रेआ हईको अताकनेम नमलेद् कोअ। अलेम होसोड़ो तना।" इमतङ गे तुयु होड़ोकोएः मेताको तना- अपेओ दङअपे होसोड़ो जअः इञअ। कोतअः रेपे अयुमाकदा। गंड़ि सदोमएः बलेः तअःइअ। तुयु ओड़ोः गेएः मेताको तना- मारा ने सदोम गंड़ि आते रड़ालीपे आद् नाअः गे गंड़ि सदोमएः पोसा ली का। उसटी खोन रेओ गंड़ि सदोम काएः पोसा किः अ। एनाते विचारको टुंडु केदा। बड़िया सदोम को ओमअःइअ आद् तुयु बिर तेएः सेनोः रूड़ा जना। 95

'मेद् आद् सोना दिदि' कहानि रे चुलि राजाअः हुडिंग् दासि चोंड़े कोड़ा आद् दिदिअः जगर रअः बरनिका नमोः तना। मुसिङ दो चोंड़े कोड़ा मियद् दिदिएः अटा किः चि सब किः अ, आद्एः मेतइ तना- नाअः दोइञ् जोम मेआ। इमतङ गे दिदिएः मेनजदा-"कागे मनोवा, अलोम जोमिइञा, अइञ्अः कोड़ा पुरअः गेएः उड़ुःअ। ओकोअम नम तना एना गेइञ ओमामेआ मेन्दो अड़अः ते बड़े अड़अः तइञ्में।" चोंड़े- जोमते बड़ेइञ जोममा, मोचा रअः जिलु भला ओकोए बगेअ।" दिदि-"कागे अइञअः कजि अयुममें, अइञेम जोमकिङ रे जेतानअः कम नमेअ।" चोंड़े कोड़ा-"का दिदि तोबे अइञअः मियद् कमि कमिअइञ्में।" दिदि- "चि चिनअः कमिको? चोंड़े कोड़ा- चेतन दिसुम आते ने पातालपुर रे ओको दिदि अलेअः राजाअः मेद् किङएः आउवाकदा, एन मेद्किङ नमाइञ्में। दिदि-"एन मेदकिङ दो मनोवा अइञ् गे दङएञ् आउवाकदा।" चोंड़े कोड़ा-"चिकाते दिदिम आउ लअः?" दिदि चोंड़े कोड़ाएः मेताइ तना- अते मनोवा, एन मेद्किङ काइञ् आउकेद् रेदो अपे चिल्काते पातालपुरपे लेल केदा होनङ। राजा चिल्काते अएअः होनकुड़ि अएअः दसि कोड़ा लोःए अड़ंदि तेअः। ने कजि कमिको होबाओः का मेन्ते गे दङेञ् आउ लअः। 96

'तिरिल जो' कहानि रे बरिया रचा जोओः कुड़िकिङ अर मियद् काउअः जगर नमोः तना। रचा जोओः तन कुड़िकिङ काउः उयुः लेद् तिरिल खूब

95. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 500.
96. श्री भइया राम मुण्डा, 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', मुंअड़ 117.

सिबिलतद्किङ चि काउ: किङ कुलिजअ: इअ- अते काउ: तिरिल दारू तअ: तेम इदि लिङअ चि? काउ: मेनजदा- हेइञ् इदिबेना, मगर बेटेकन संगिन तेबेन सेना चि? बरनकिङ हेकिङ मेनकेदा आद् को सेनो: जना। सेनो: तन सेनो: तन गेकिङ कुलि इदि जअ: इअ- "कोरे: काउ:, कोरे: काउ: ने तिरिल जारोम दो।" काउ: मेताकिन तना- "हने: दाना कुड़िकिङ एया बुरू पारोम रे।" सेनो: तन सेनो: तन ओड़ो: गे बुरूको को परोम इदि केदा। हुड़िङ लेका अउरि को तेबअ:ए रे ओड़ो: किङ कुलि जअ:इअ-"कोरे काउ:, कोरे: काउ: ने तिरिल जारोम दो।" काउ: मेताकिन तना-"हने: दाना कुड़िकिङ बरिया बुरू पारोम रे।" एनका एनका ते इनकु तिरिल दारू तअ: को तेबअ: केदा आद् बेटेकन तिरिलकिङ जोमकेदा। 97

2. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअ: एंगा दुलड़

(लोक कथाओं में मानवेत्तर पात्रों का मातृ प्रेम)

अनायुम कहानिको रे होड़ोकोअ: बले: होनको मेन्ते होड़ो कातन एंगाकोअ: एंगा दुलड़ रिता गे लेल धड़िओ: अ। ने लेकन कहानिको रे होड़ोतन एंगाको ओको बले: होनको बिरको रे को जोनोम बगे लेदकोअ, एन होनको, होड़ो कातन एंगाको गे अकोअ: होनको लेका को असुल हरालेद् कोअ ओड़ो: रकम सेंड़ां खरचा केआते होन जरूड़ुको पुरालेद् कोअ अर सोंकोटो रे होनको मेन्ते अकोअ: जी जकेद् को ओमगिड़ लअ:।

ने लेकन कहानिको रे मियद् कहानि तनअ: 'सेरो: बियर'। ने कहानि रे ने कजिको रअ: बरनिका नेका नमो: तना- इसु सिरमा सिदा मोयोद् कुड़ि होड़ोमोअकनए: तइकेन रे बिरते बद्चोम इरे: सेन केना। बिर रेगे नवा जोनोम होबा जना। जावा होनकिङ तइकेना। मोयोद् कोड़ाहोन आद् मोयोद् कुड़िहोन। नाअ: दो कुड़ि जी-जी रेगेए: उड़ु: तना- एला तोबे नाअ: दो अइञ् चिल्काते ने होनकिङ ओड़अ: तेइञ् इदिकिङआ। एन कुड़ि मेनकेदा- कोड़ाहोन गे सिदाइञ् इदिआ, चिअ: चि इनि: गे गोजो: सन्तेए: असुलिइआ, कुड़िहोन दो एटअ: निअ: ओड़अ: दुअर तेए: सेनो:अ। नेआए: उड़ु: केद् चि कोड़ाहोन गे सिदाए: इदिकि:अ आद् कुड़िहोन दोए: बगे तुकाअ: इअ।

हुड़िंग् हेड़ा तयोम ते नाअ: दो मियद् सेरो: बियर एन होनए: नमतअ: इअ। सेरो: बियर जी रेए: उड़ु: केदा, अइञअ: दो होनो बङकुअ, ने होन गेइञ् इदि कि:अ आद्इञ् असुलिअ। एनाते दो इनि: एन होनए: इदि कि: अ। नाअ: दो होन

97. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 368.

मंड़ि मंड़ि तेए: मरङ जना। बिर रेगे एन होन निरबड़ा इनुङबड़ातनए: तइकेना। इनिअ: जेताए गति काको तइकेना। मुसिङ दो एन कुड़िहोनए: मेन जदा-"एंगाइञ् अपुइञ्तकिङ होनङ मेनअ: किङ रे दो हटअ: होन टुपअ: होनकोकिङ किरिङ अइञ् तेअ: आद्इञ् गुम इनुङ तेअ:।"

नेआ कजि सेरो: बियर अयुम केदा आद्ए: कुलि कि: अ-"एते मइ चेनअ:म मेन लअ:?" का गा, एंगाइञ् अपुइञ्तकिङ होनङ मेनअ: किङ रे दो हटअ: होन, टुपअ: होनकोकिङ किरिङ अइञ् तेअ:, मेन्ते दङएञ् कजि लअ:। एनाते सेरो: बियर होनए: कजि रूड़ाइ तना-"हे मइ मर, एनाको दोलङ नमेअ।"

मुसिङ नाअ: दो सेरो: बियर पीटि ते सेनो: तन रे ओड़ेयाको जनव कोतअ: रे को रूड़ुना, एनतअ: तेए: सेनो: जना। एनतअ: तेए: सेनो: जन चि सेरो: बियर दनङ सअ: रेए: उकुन जना।

तोबे ओड़याको हिजु: लेन चिको रूड़ुअकन को तइकेना। इमतङ इनकु अचका ते सेरो: बियर को लेल लि: चि को निर जना अर हटअ:को, टुंकिको ओड़ो: टुपअ: को को निर बगे तदा। तोबे सेरो: बियर दो बरिया लेका हटअ: आद् टुपअ: होनकोए: इदि केदा आद् कुड़िहोन एनाको ओमाइतन लो:ए मेतइ तना-"ने: मइ नेआको ने: दङइञ् नमआउ तदा।"

एनाते कुड़िहोन ओड़ो: मुसिङए: मेनजदा- "एंगाइञ अपुइञतकिङ होनङ मेनअ: किङ रे दो दअ: आउ तेअ: बांडा होनकोकिङ किरिङ अइञ् तेअ:।" सेरो: बियर-"एते मइ, चेनअ:म मेन लअ:?" इसु हेड़ा रे कुड़िहोन- "का गा, एंगाइञ् अपुइञ्तकिङ होनङ मेनअ: किङ रे दो दअ: आउ तेअ: बांडा होनकोकिङ किरिङ अइञ् तेअ:, मेन्ते दङइञ् कजि लअ:।" नेआ कजिए: अयुमकेद् चि सेरो: बियर पीटि हुलङ कुम्बरको रूड़ुन टयद् तअ: तेए: सेनो: जना आद्ए: उकुन जना। कुम्बरको हिजु: लेन चि को रूड़ुअकन तइकेना। अचका ते सेरो: बियर को लेल लि: चि चटुतन, बांडातन सोबेनको निर बगे तदा। एनाते सेरो: बियर बरिया लेका चटु होनकोए: इदि केदा आद् कुड़िहोनए: ओमअ:इअ। तयोम तयोम लो: दो एन कुड़िहोन सुगड़ा लेकाए: धंगिड़ि जना।

मुसिङ हुलङ नाअ: दो मोयोद् राजा अएअ: दासीको लो: एन बिर ते सेंदेराए: सेनो: जना। बिर रे इनकु मियद् ओड़अ: को नम केदा। नाअ: दो बर होड़ो दासिकिङ सेनो:जन चि सेंगेलकिङ असि तना। अनादो मोयोद् सुगड़ लेकान कुड़िहोनए: उड़ुङ लेना। इनि: लेल लि: चि सेंगेल असिओ काकिङअ: जना आद् रूड़ालेन चि ने कजि राजाकिङ उदुबअ: इअ। नाअ: दो सोबेन सेंगेल असि बहना

एन ओड़अ: तेको सेनो: जना। एन दिपिलि सेरो: बियर चारा दंड़ा मेन्ते संगिन तेए: सेनाकन तइकेना। ओड़अ: तअ: को तेबअ: लेद् चि कुड़िहोन को मेतइ तना-"देगा ओकोए मेनअ: पेआ चि? सेंगेल ओम लेलेपे। कुड़िहोन मेतद् कोअ:, मेनअ: लेआ गा, ने: ने दुअर पोंका तेगे ले पुचुआ पेआ। तोबे राजा मेतइ तना-मर मइ मोद् चोकोए: गे नि: लेम, हंडेदा का तेदो अलोम पुचु: अ लेआ। एना तेदो कुड़ि दुअरए: नि: लअ:, एनलो: गे राजा ओड़ो: अएअ: दासिको ओड़अ: तेको निर बोलो जना आद् कुड़िहोन को सब कि: चि दुअर को हंडेद् केदा।

हुड़िंग् हेड़ा रे नाअ: दो सेरो: बियरए: हिजु: रूड़ा लेना आद् कुड़िहोनए: ककलाइ तना-" मर मइ दुअर नि: लेम" मेन्ते। कुड़िहोन मेतइ तना-"एलागा चिल्काइञ् नि: अमा, राजा सिपाई को कटा ती सोबेन को सबाकाअ: इञा। जेटे सिंगि रअ: दिन तइकेना। नाअ: दो सेरो: बियर रचा रे जेटे रेए: तिंगुअकना आद् मंड़ि मंड़ि तेए: सेरो: तना। बर सा, अपि सा, उपुन सा लेका सेरो: बियर कुड़िहोनए: ककला कि: अ- मर मइ दुअर नि: लेम मेन्ते। मेन्दो काए: निगाअ: इअ। एनका एनका ते सेरो: बियर जेटे तेए: सेर चबा जना। 98

टुंडु रे कुड़िहोनए: मेतअ: इअ-तेर मइ कम नि: केदा, अइञ् सेर चबा जना, एस्कर अइञ्अ: दिंरिङकिङ सरे: अकना। मिद् सअ: दिरिङेम कोटे: लेरे अमअ: जोमेअ: दालि, चउलि ओड़ो: एटअ: सअ: दिरिङेम कोटे: लेरे अमअ: नगेन लिजअ:- किचिरि, सोना-समाड़ोम उड़ुङओ: अ। एनाते राजा अएअ: दासिको लो: एन कुड़िहोनए: इदि कि: अ। कुड़िहोनो एन दिरिङकिङए: इदि तोरसा केदा। 99

'बिर रेन रानी' कहानिओ मियद् ने लेकान कहानि गे तनअ:। ने कहानि रे ने कजिको नेका नमो: तना- "मुसिङ हुलङ कुम्बर हड़म आद् बुढ़िया चटु रपअ: तेअ: सान आउ बिर ते किङ सेनो: जना। कुम्बर बुढ़िया होड़मो को रेए: तइकेना। इनकिङ सिदा रेगे कजिकिङ गोटाकद तइकेना, कोड़ाहोनए: होबाओ: रेदोलङ इदीअ आद् कुड़िहोन रे दो कालङ इदीअ।" तोबे दो चनअ: होबा जना, कुड़िहोन गेए: होबा जना आद् काकिङ ईदी जना, अकिङ दो करकटा सकम तेकिङ दपल तुकअ: इअ अर ओड़अ: तेकिङ रूड़ा जना।

अकिङ रूड़ाजन चि बरिया बिर केड़ाकिङ (एंगा-संडि) एनते गे अतिङ तन लो: किङ सेनो: जना। तोबे दो एंगा केड़ाए: मेतइ तना- "होंतीलङ तिंगुको:अ, चिकानि: रअ: जदा लङ अयुम लीआ। " तोबे दो भैसा एंगा केड़ाए: मेतइ तना-

98. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 259.
99. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 259.

"कुरि: ना चिकानि: म अयुम जअ: इअ, अपे कुड़ि जातिको दो जांनि: गेदङपे अयुम कोआ। एंगा केड़ाए: तिंगुन जना आद्ए: अयुम सुंअड़केद् चि एन मुलि गेए: सेनो: जना, ओको मुलि आते रनअ: सड़ा हिजु: तन तइकेना। नाअ: दो चनअ: ए लेल जदा, मियद् बले: होन करकटा पतड़ा तेको तोपा तअ: इअ।

पतड़ाए: ओटअ: लअ: दो होनए: नम तअ:इअ। एंगा केड़ा एन बले: होनए: इदी कि: अ आद्ए: असुल मता कि:अ। एंगा केड़ा जनव अएअ: तोवा गेए: नूनु कि चि अतिङ तेए: सेनो: तन तइकेना। एनका एनका तेदो होन दउड़िबड़ाए लेकाए: मरङ जना। मुसिङ हुलङ कुड़िहोन एंगा केड़ाए: मेतइ तना-"अइञ्गअ: सोना रअ: डिलुआ बइअइञमें, एन्डेइञ् हका इनुङआ।" आद् सोना रअ: डिलुआए: बइअ:इअ। ओड़ो: मुसिङ हुलङ नाअ: दो कुड़िहोनए: मेन जदा-"का गा मोयोद् चटु किरिङअइञमें।" तोबे एंगा केड़ा चनअ:ए सेंड़ां केदा, अए: दो पीटि होरातेम सेनो: जना आद् पीटि होरा रेम बटिअकना। तोबे दो पीटि होड़ोको अकोअ: सोबेन चीजि को जोगवकेद् चि इनि: को लेल तना। इमतङ गे केड़ा दोम निर बिरिद् लेना आद् सोबेन होड़ोको बोरो तेको निर जाना। चटुको सोबेनको बगे तुकादा। एंगा केड़ा एन चटुकोए: सबकेद् चिए आउ लअ: आद् कुड़िहोनए: ओमअ:इअ। एनका-एनका ते सोबेन चीजिको गेए: नमअ:इअ। आद् तयोम तयोम तेदो कुड़िहोनए: धंगिड़ि जना।

मुसिङ हुलङ रअ: दिन तइकेना, मोयोद् राजा अएअ: दासिको लो: एन बिर तेगे सेंदेराए: सेनो: जना। सेंदेरा सेंदेरा तेको असादिजन इमतङ नाअ: दो राजा चुंगि सिब सना कि: अ। राजा सुकुल उड़ुङतन ठंव ते अएअ: दासिको सेंगेल आउए: कुलकेद् कोआ। एनतअ: को तेबअ: लेद् चि चनअ: को लेल जदा-एया केवार बितर रे मोयोद् कुड़िहोन मेनअ: इअ आद् सोना रअ: डिलुआ रेम हका इनुङ तना। सेंगेल असि बहाना तेको रअ: उड़ुङ कि:अ। इनि: लेल कि: चि सोबेन को बकुअवगिड़ि जना आद् को बटितन गेआ।

एन कुड़िहोनअ: सुनुगड़ा रअ: कजि अयुमकेद् चि राजा दोए: दअ: लुम चबान तना। मुसिङ हुलङ नाअ: दो राजा सोजेम सेनो: जना आद् एन कुड़िहोनअ: ओड़अ: तेम बोलो सोजे जना आद् बोलोजन चि सात केवार सोबेनए: हंडेद् केदा। जे मजे एंगा केड़ा दुअर अलोकाए: नि: धड़िअ का। बितर रे दो राजा कुड़िहोन ती कटाकोम तोल कि:अ। हुड़िङ हेड़ा रेदो एंगा केड़ाए: हिजु: लेना आद् दुअर को बेटेकनेए: ठपा जदा मेन्दो का नि: जना। आद् रअ: ओ चिमिनङए: रअ: कि:इअ, मेन्दो काए: नि: केदा। एंगा केड़ा दुअर ठपा-ठपा तेए: असादिगिड़ि जना आद्

लगाओए: लगागिड़ि जना। तयोम दो एनतअ: रेगेए: बटि जना आद्ए: गोए: उतर जना।

मेन्दो राजा दुअर काए: नि: रिका कि: गेआ। एंगा केड़ा गोजो: तन इमतङ कुड़िहोनए: मेतइ तना- हे मई इदि दोको इदिजद् मेआ नेतअ: रे चिल्का सुकु तेम तइकेना, एनका सुकु ते कम तइना।

अम सेनो: तन इमतङ अइञअ: दिरिङकिन अलोम बगेया, इदि तोरसाएमें गेए: मेतइ तना। तयोम दो एंगा केड़ाए: गोए: जन चि राजा एन कुड़िहोन अएअ: ओड़अ: तेए: इदि कि:अ। 100

ओड़ो: मोयोद् एटअ: कहानि 'जावा होनकिङ' तनअ:। ने कहानि रे ने कजिको नेका नमो: तना- बरिया हड़म बुढ़ियाकिङ मुसिङ बिर ते हेलता पेटे: किन सेन केना। एन हुलङ गे एन बुढ़िया तअ: रे बरिया बले: होनकिङ जोनोम जना। एन होनकिङ रे मियद् दो कोड़ाहोन ओड़ो: मियद् दो कुड़िहोनए: तइकेना। नाअ: दो हड़म बुढ़ियाकिङ उड़ु: तना। ने होनकिङ रे ओकोन होनलङ इदीअ। हड़म दो तकिनए: मेनजदा, कुड़िहोनलङ इदीअ,अड़अ: को रेओए सिदा लङका। एनाते दो कुड़िहोनकिङ इदि कि:अ, कोड़ाहोन दो बिर रेगेकिङ बगे तुकअ:इअ।

एन होन बगे कि: हुड़िङ खोन रेगे कोसअ: ते सोना दिदि अर रूपा करेकिङ जलातिङ आउ लेना। अनादो मियद् कोड़ाहोन ओंवा-ओंवातन बिर तला रेए: रअ: तनकिङ अयुम कि: अ आद् एनतअ: रेकिङ मेनकेदा, नी नाअ: दोलङ असुलिअ। उपुनिया कुंडु मेनअ:। अलङ हना नया कोनालङ दंड़ा केते चारालङ अगुअइअ आद् लङ असुलिअ। तोबे एनका एनका लो: तेगे हुड़िंग् दिन लो: दो होने: मरङ जना।

तोबे मुसिङकिङ मेतइ तना- अलिङ दोलिङ मरङकेद् मा, नाअ: दो अम गे चारा दंड़ाबड़ा अगुएमें। उपुनिया कोना मेनअ: एनडे मोयोद् कोना अलोम सेना आद् अपिया कोना दंड़ाएमेंकिङ मेतअ: इअ। तोबे दो एन होन अकिङअ: कजि लेका गे अपिया कोना दंड़ाए: सेनो: एटे: जना।

मुसिङ दो एन होन मनाकन कोना ते मोटाई ते चारा दंड़ाए: सेनो: जना आद्ए: दुरङ तना- अएअ: दुरङ अयुमकेद् चि अएअ: एंगा अपु इनि: किङ लेल उरुम कि: अ। आद् ओड़अ: रेकिङ हंडेद्कुर कि: अ। तोबे अयुबो: रेओ काए: रूड़ा तन चि एन होन दंड़ा मेन्ते सोना दिदि आद् रूपा कारे ओको कोना होनकिङ मना लि: अ, एनते गेकिङ सेनो: जना। हड़म बुड़ियाकिङअ: ओड़अ: रे एन होनकिङ अयुमनम तअ: इअ।

100. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 307.

खएरव ते ओड़अ: तेकिङ अपिर बोलो जना, आद् एन हड़म बुढ़िया ओड़ो: अकिनअ: होनकुड़िकिङ सोदा गोए: तुकअ:इअ आद् एन कोड़ाहोन दो किङ आउ रूड़ा लि: अ। 101

ने मधे एटअ: कहानिको रे 'मुण्डा लोक कथाएँ' पुथि आते इचअ: बा ओड़ो: चोंड़ेया कोड़ा कहानिकोओ जोनोका रे लेल धड़िओ: अ।

3. अनायुम कहानिको रे होड़ो कातन सिनिद्कोअ: खराखरी जबान

(लोक कथाओं में मानवेत्तर पात्रों की स्पष्टवादिता)

अनायुम कहानिको रे होड़ो कातनकोअ: खराखरी जबान रअ: जोनोका इसु कहानिको रे नमो: तना। एन कहानिको रे मियद् कहानि दो 'गड़िअ: सोंगोति' तनअ:। ने कहानि रे गंगाए जोम बाना गोए: कि: राजाअ: टुअरजन होनकोड़ा (राजकुमार) ओकोअ जबान इनि: (अचुकोड़ा) ओमइ केना, एना जबान अचु कोड़ाए: पुरवलेद् गेआ। अचु कोड़ाअ: जबान दो नेआ गे तइकेना-"हों दादा, हों दादा अलोम दलिइञा, जां मुसिङ अमअ: कमि रेइञ देंगामा।" अचु कोड़ा (गड़ि) राजाअ: होनकोड़ा (राजकुमार) दो तइनो: मेन्ते तारा दिसुमए: नमअ: इअ ओड़ो: होनकुड़ि (राजकुमारी) दो अएअ: नतिन बोर लेल बइकीआते ओड़अ: दुअरो: रेए: देंगाअ: इअ। बरनकिनए: देंगाअद्किङ तयोम ते अए: दो ओड़ो: बिर तेए: सेनो: रूड़ा जना। 102

'कुला आद् चुटु' कहानि रे दुडुमाकन कुलाअ: होड़मो रे कुड़िलबड़ाजद् इमतङ अचका ते कुलाए: एयोनजन चि चुटुए: सब कि:अ आद् जोम मेअइञ्ए: मेतइ तना। इमतङ चुटु, कुला नेआ जबानए: ओम लि: अ-"हों कुला, हों कुला अलोम जोमिइञा, मुसिङ लेका अमअ: बुगिनअ: इञ् कमियामा।" नेआ कजिए: अयुमतद् चि कुला चुटुए: अड़अ: तअ:इअ।

मोसा नाअ: दो चनअ: होबा जना, एन कुला मियद् जलोम रेए: पसे जना। जलोम आते उडुङओ: मेन्ते चिमिनङ कुलाए: उपुड़वोन जना मेन्दो काए: उडुङ धड़िअदा। तयोम दो कुला उपुड़व-उपुड़व तेए: लगा जना। चिल्का ते एन चुटु एनसअ: गेए: सेन केना आद् जलोम रे पसेअकन कुलाए: लेल उरूम बअ: कि:अ। चुटु सकेड़ा-सेकेड़ा जलोमए: गेरओद् केदा आद् कुलाए: बंचव कि: अ। 103

---

101. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 482.
102. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 301.
103. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 551.

'रंडी कुड़िअ: होन' कहानि रे होन होपोन (एंगा ओड़ो: अएअ: होन) चनअ: किन जगर तना, तिसिङ दो ने संडिलङ जोम:कि:अ।

नेआ कजि अकिनअ: ओड़अ: रेन संडि सिमए: अयुम केदा आद्ए: मेताकिङ तना-"अबेन अइञ् अलोबेन गोए: इञा, अइञ् ने कोड़ाअ: अड़ंदि रानीहोन लो: इञ् बइअ।" नेआ कजिए: अयुमकेद् चि बुड़ियअ: होन खूब सुकु कि: अ।

नाअ: दो ने संडि सिम ओड़अ: तेए: उड़ुङजन चि राजाकोअ: रचा रेए: रअ: जदा-"कोको रे चो! राजाअ: होनते कुड़िइञ् अड़ंदिअ।" सिमअ: ने रनअ: अयुमकेद् चि राजा खदरव कि: अ आद् ने संडि सिम हाति गोंड़ा रे अदेर तइपे, नी हातिको थेगा गोए:इ का मेन्ते अएअ: सिपाईकोए: हुकुमद कोआ। संडि सिमअ: मियद् लुतुर रे बिङको तइकेना। सिम दो अएअ: लुतुर उंडु आते बिङकोए: उड़ुङकेद् कोआ आद् हातिकोअ: लुतुरको रेको बोलो जना। हातिको थबअ:बड़ा थबअ:बड़ान तना आद् एनका तेगे को गोए: चबा जना। तयोम दो एन सिम राजाअ: हुकुम ते मियद् रोड़ दारू रेको हर रकब कि: अ आद् दारू को ओंडोर तदा। चिल्का गे जुलतन सेंगेल अए: तअ: तेबअ: लेना, एनका गे इनि: दो अएअ: एटअ: लुतुर रे दअ: तइकेना। ने दअ: ते अए: दो सेंगेलेम दुल एंड़े: तदा। नेआ लेल केद्ते राजाए: हपेगिड़िन जना ओड़ो: हरतिङओए मनतिङ जना। एनाते राजा संडि सिम अएअ: होनते कुड़िए: ओमअ:इअ। संडि सिम राजाअ: होनते कुड़ि (राजकुमारी) तयोम दो एन बुड़िअ: होनते कोड़ाए: जिमअ:इअ। नेकाते इनि: एंगा ओड़ो: होन ओकोअ जबानए: ओमलेद्किना एनाए: पुरव केदा। 104

दुरङ कहानि (गीति-कथा)

होड़ो ते ओकोअ दुरङ कहानि कजिओ: तना, एनागे अंग्रेजी ते बैलेड मेनो: तना। हिन्दी रे दो दुरङ-कहानि रअ: रकम सकि नुतुम नमो: तना। ने सकि नुतुमको रे सूर्यकरण पारीक गोमकेअ: गीत-कथा, 105 झबेरचन्द मेद्यानी गोमकेअ: कथा गीत; 106 ओड़ो: कृष्णदेव उपाध्याय गोमकेअ: लोक-गाथा एमन नुतुमको उदुब धड़िओ: अ। दुरङ-कहानि मियद् अनायुम कहानि (लोक-कथा) गे तनअ:। नेआ गअ: इदि रे दो का, गमुइदि रे तइन तना। दुरङ कहानि रेअ: संबंध रे प्रो॰ किट्टरेज् गोमकेअ: विचार नेका नमो: तना। इनि: मेन जदा- "बैलेड मिद् रोकोम रेअ: दुरङ गे तनअ: ओको दुरङ होरा ते कहानि उदुबो: तना।

104. श्री जगदीश त्रिगुणायत, 'मुण्डा लोक कथाएँ', मुंअड़ 393.
105. श्री सुर्यकरण पारीक, 'राजस्थानी लोक गीत', मुंअड़ 78.
106. श्री झबेरचन्द मेघानी, 'लोक साहित्य', मुंअड़ 50.

ओड़ो: नेआ गे एटअ: लेकाते मेन लेरे दो नेका कजि धड़िओ: अ- बैलेड मिद् रोकोम रेअ: कहानिं गे तनअ: ओकोअ कहानि दुरङ ते उदुबो: तना। 107 नेतअ: रे ग्रीम गोमकेअ:ओ मियद् विचार लेल धड़िओ: अ। इनिअ: विचार लेकाते- बैलेड होड़ो होनको ते, होड़ो होनको मेन्ते, ओड़ो: होड़ो होनकोअ: गे गमुइदि तनअ:। 108 कृष्णदेव उपाध्याय गोमके दो ने संबंध रे नेकाए: कजिअकदा- लोक गाथा मिद् रोकोम रेअ: कहानि गे तनअ: ओकोअ दुरङ ते उदुबो: तना। 109 नेकाते- "ओको कहानि गोटा गे कहानि उदुबतनि: दुरङ तेए: उदुब जदा, एनागे दुरङ-कहानि कजिओ: तना।"

होड़ो जगर रेअ: दुरङ कहानिको रे मियद् दो सोसो-बोंगा तनअ:। सोसो बोंगा रेअ: कहानि बाबा लोयोङको रे सोसो दारू रअ: कोतो होनको बिदे सिदा हुलङ निदा सोसो-फड़अ: चि सोसो टपा इमतङ हातुको रे को कहानिअ। ने कहानि उदुब तन रे कहानि उदुब-तनि: दुरङ तेगे कहानिए: एटे: अ ओड़ो: दुरङ तेगे कहानिए: उदुब टुंडुएअ।

चिल्का- आहो सिङबोंगा राजा, दैवी कुंवारी
अमागअ: दिसुम दो, अमागअ: गमय दो
बिलाकन गेआ दो, हरूबाकन गेआ दो
पुरूबो कोना रे, पछिमो कोना रे
उतरो कोना रे, दखिनो कोना रे
अमागअ: सिरजन, अमागअ: उपुजन
उपल बा पुकुरि, तड़य बा बन्देला
गाछेयो बिरछि, तसद दो रूड़अ:
दुबिला तसद, रंकी गाई
चेंणेयो चिपुरूब चरैयो चुनगुनी
अमागअ: गे सिरजन, अमागअ: गे उपुजन
आहो गोमके, आहो चोमके। 110

---

107. प्रो॰ किट्टरेज, 'इंगलिश ऐंड स्काटिश पापुलर बैलेड्स', बितिरिद। "A ballad is a song that tells a story or to take the point of view, a story told in song."
108. The poetry of the people, by the people of the people.
109. "लोक-गाथा वह कथा है, जो गीतों में कही गई है।"
110. श्री॰ जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 90.

1. दुरङ कहानि सोसो बोंगा रे सिङबोंगाअ: मइन मनारङ
(गीति कथा सोसो बोंगा में सिङबोंगा की महात्मय)

जोतो जाति होड़ोकोअ: धोरोम रेअ: विश्वास लेका ते ने सिरिसिता बइकेनि: दो सिङबोंगा गे तनि:। अए: गे ने ओते, सिरमा ओड़ो: दअ:ए बइ लअ:। ओते रे सेनजद् टुडङतनको ओड़ो: दअ: रे ओयरेनतन को अर सिरमा रे अपिरतन सोबेन को अए: गे बइलेद् कोआ। इनि: गे दअ: रेन जिउको रधो बोअड़ा हइ, सुंड़ि: हइ, कड़ाकोम, होरो ओड़ो: लेंडादअ: देंगा ते दअ: बितर आते हसाए: उड़ुङ लअ:।

दअ: बितर रे उकुअकन
जलाकर बितर रे दनङअकन
ओतेबेन दंड़ा केदा
धरती बेन खोजर केदा।
हइ दुतम, कड़कोम दुतम
होरो दुतम, लेंडद दुतम
कुल दुतम केनाबेन
कुल दरांड़ा केनाबेन।। 111

सिङबोंगा गे अएअ: मुटन रे हसा रेन मियद् मुरति बइ लि: अ। मियद् दुरङ रेओ ने कजि लेका गे "हसा दुड़ा ते कोड़ाम बइ लि: अ, सड़े जङ ते कुड़िम बइ लि: अ" मेने कजि रअ: बरनिका नमो: तना। 'आदि धरम' पुथि रेओ ने कजि रअ: बरनिका नमो: तना। सिङबोंगा गे डुमङ हसा अंजलि दअ: ते अर होड़मो हुमु बलबल दअ: ते मुनु रेन एयङ अबातकिन्ए: बइलेद् किना।

डुमङ हसा, अंजलि दअ: ते
होड़मो हुमु, बलबल दअ: ते
बइकेद किनाबेन
बड़ुइकेद किनाबेन।
चुकअ: बांडा दअ: ते
उलि सकम चोम्पा ते
हिरचिकेद् किनाबेन
तिरपिकेद् किनाबेन।। 112

---

111. राम दयाल मुण्डा 'आदि धरम', मुंअड़ 52.
112. राम दयाल मुण्डा 'आदि धरम', मुंअड़ 53-54.

एनाते ने हसा रेन मुरति रे जीद सयद् ओमकेनिओ: सिङबोंगा गे तनि:।

एन हसा होड़मो रे
एन रोड़ो मुटु रे
जीबेन ओमकेदा
सयद्बेन ओङकेदा।
मनोवा होन मनोवा गंड़ा
जू तइञ् दुलड़किन
हेने: ताबेन सेल कुटि:।। 113

सिङबोंगा गे अबु असुल तनि: ओड़ो: चलवतनि: दो। सिगिद् ओड़ो: ससाति आते दुनु: एमो: निओ अए: गे तनि:। धरम पुथि गीता रे ने कजि नेका ओलाकना-

"यदा यदा हि धर्मस्य गलानिर्भवति भारत।
अभ्युत्थानमधर्मस्य तदात्मानं सृजाम्यहम।।"
(ने॰ गीता अध्याय 04/श्लोक 07 रे)

(हे भारतवंशी! जब भी और जहाँ भी धर्म का पतन होता है। और अधर्म की प्रधानता होने लगती है, तब मैं अवतार लेता हूँ।।)

ने कजि रेअ: बरनिका 'सोसो-बोंगा' रेओ मेनअ:। चिमतङ असुरकोअ: सेंगेल भट्टाको रअ: आंच ते एकासी पिड़ि तिरासी बादी रेन होड़ोको सिगिद् ओड़ो: ससाति रेको तइकेना एन दिपिलि इनकु दुनु: एमो: नगेन अए: गे तिकिन सिंगि एकासी पिड़ि तिरासी बादी रे मियद् सीतन होड़ो जपअ: रेए: हड़गु लेना-

एकासी पिड़ि ते, तिरासी बादी ते
सेनो: जन गेयाए: बिरिद् जन गेयाए:
एकासी पिड़ि रे, तिरासी बादी रे
सिङबोंगा राजा, कसरा हिता हेर केद
एकासी पिड़ि तिरासी बादी रे
सियु: तन कोड़ा दो, चलु तन कोड़ा दो
कसरा जन गेया दो, तोरो जन गेया दो। 114

---

113. राम दयाल मुण्डा 'आदि धरम', मुंअड़ 54.
114. श्री॰ जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 82.

सिङबोंगा दो देंओड़ाकोअ: देंओड़ा ओड़ो: डॉक्टरकोअ: डॉक्टर तनि:। इनि: मेन्ते जेता लेकान दुकु हंबल बनो: अ। एनादङ एकासी पिड़ि तिरासी बादी रे इनि: कसरातन होड़ो कजि चुटिए बुगि लिअ: ओड़ो: इनिअ: दुकु अए: गे गोओ: केदा।

अम हले कसरा तन कोड़ा
अम हले तोरो तन कोड़ा
अलोम तलङ उदुबेइञा, अलोम तलङ चुंडुलिइञा
अइञ तलङ बुगिया, अइञ् तलङ सुकुमें।
का होइञ् उदुबमें, का होइञ् चुंडुल में।
बुगि कजि तलङ बुगि तइञ में
सुकु कजि तलङ सुकु तइञ में।
कसरा हिता रड़ा जन
तोरो हिता बुसड़ जन
अए: गे तुसिङ केद, अए: गे जतरा केद। 115

तोरो कोड़ा कसरा कोड़ाअ: रूप रे सिङबोंगा गे असुर होनको लो: सिम जरोम ते गुलि ओड़ो: लुपु लद् ते कातिए इनुङ तइकेना। तोरो कोड़ा कसरा कोड़ा असुर होनकोअ: मेड़ेद् गुलिको सिम जरोम ते ओड़ो: लुपु लद् ते मेड़ेद् काति कोए टोटे रपुदजद् तइकेना।

सिम जरोम गुलि दो, लुपु: लद् काति दो
गुलि केद् गेयाए: काति केद् गेयाए:
टो: जन गेया दो, भेजा जन गेया दो
मेड़ेद् रअ: गुलि दो, मेड़ेद् रअ: काति दो
रपुद जन गेया दो, रोचोद जन गेया दो। 116

मिसा दो चनअ: होबा जना, असुर होनको लो: गुलि इनुङ रेए: बुलवजन इमतङ तोरो कोड़ा कसरा कोड़ा पटि रे हड़म बुड़ियाकिङ तसितुकालेद् बाबा सिम कोए: जोम रिका चबाकेद् कोअ। हन्ते असुर होनको नेआ को मुंडिकेद् चि हड़म बुड़ियाकिन तअ: रे नेका को नलासि कि: अ–

दासि कोड़ा तबेन दो, धंगड़ा कोड़ा तबेन दो
अले लो:ए इनुङ जन, अले लो:ए खेलाड़ी जन

---

115. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 84.
116. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 90.

पटि बाबा तबेन दो, सुड़ता कोदे तबेन दो
सिम गे जोम केद्, सुकुरी गे नबे केद्। 117

अए: दो चनअ: ए चिका केदा, सिमको जोम सरे: लेद् बाबाको हलङकेद् चि ओड़अ: ती जना। ओड़अ: रे इनि: मियद्-मियद् बाबा जङ हटअ: रे, टुङकि रे, पटि रे, सेल रे, चटु रे ओड़ो: टुंकि रेए: दोतुकद् चि हड़म बुडियाकिङ एराङइञा मेन्ते दुअर हंडेद् तुरूबकेद् चिए उड़ुङ जना। हड़म बुड़ियाकिङ कराइञ् कुरूइञ्तन ओड़अ: तेकिन हिजु: लेना। ओड़अ: बोलो तोरसा चनअ: किङ लेल जदा- हटअ: रेओ बाबा पेरे:अकना, चटु रेओ बाबा पेरे:अकना, सेल रेओ बाबा पेरे:अकना, पटि रेओ बाबा पेरे:अकना, ओड़ो: डाकि रेओ बाबा पेरे: अकना। नेआ लेलकेद् तेकिङ हयकाट गिड़ि जना। तोरो कोड़ा कसरा कोड़ा एरङ रअ: दो बरनकिङ सेंड़ांगेकिङ अद् केदा, चनअ: किङ एरङ लेकाइअ।

लुटुकुम हड़मकिङ, लुटुकुम बुड़ियाकिङ
लेलबड़ा तनाकिङ, चिनाबड़ा तनाकिङ
पटिकिङ लेलेया, पटियो पेरेयाकन
सेलकिङ लेलेया, सेलो पेरेयाकन
चटुकिङ लेलेया, चटुओ पेरेयाकन
डाटोमकिङ लेलेया, डाटोमो पेरेयाकन। 118

ने ओते रे जोतो मेनअ: तेअ: अएअ: पोरतब तेगे मेनअ:। जेता एटअ: निअ: पोरतब ते बनो: अ। सिङबोंगा एसेद्जन कमि रे जेता देंओंड़ाअ:, जेता सोखाअ:, चउलि जङ कुदि जङ कमि काए: ओमेअ। सिम दांड़े, सुकुरि दांड़े का सतेयाओ:अ। एनादङ सिङबोंगा एंड़े: लेद् असुरकोअ: सेंगेल भट्टा जेता देंओंड़ा, जेता सोखा काको जुल रूड़ा धड़िअदा ओड़ो: जेता निअ: दांड़े ते असुरकोअ: सेंगेल भट्टा का सलगव रूड़ा जना।

गड़ा परोम देंओंड़ा, नाई परोम सोखा
इदि केद् गेआको, सेटेर केद् गेयाए:
गेल बर कुटी, हिसि बर नारी
सिमपे बोंगा कि:, सुकुरीपे पोड़ा कि:
का तपे मेड़ेद्जन, का तपे लोहा जन। 119

---

117. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 92.
118. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 95-96.
119. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 100.

सिम दांड़े ओड़ो: सुकुरि दांड़े ते असुरकोअ: सेंगेल भट्टा का जुलजन चि इनकु तोरो कसरा कोड़ा गे एंड़े: लेद् सेंगल भट्टा रेको उदुर अदेर कि: अ ओड़ो: ए मा निदा सिंगि तोरो कोड़ा कसरा कोड़ा जुलतन सेंगेल भट्टा बितर रेए: तइकेना मेनदो इनि: सेंगेल ते जेता काए: चिका जना मेनदो सोना समाड़ोम रअ: लोटा, थाड़ी ओड़ो: डुबहा सबाकद लो: पुरूइ: गेए: उड़ुङ रूड़ा जना।

ए मा निदा, ए मा सिंगि
होबाजन गेया दो, पुरव जन गेया दो
डिण्डा मा कुड़िकिङ, जलमय कोड़ाकिङ
नवा चटु दअ: ते, उलि सुड़ा सकम ते
हिरचि कि: गेयाको, तिरपि कि: गेयाको।
कसरा कोड़ा दो, तोरो कोड़ा दो
नारी होरा ते, घेरा होरा ते
निर उड़ुङ लेनाए:, सेटेर उड़ुङ लेनाए:
सोना गे समाड़ोम, हिरा गे बोंरा
लोटा गे थाड़ी गे, चिपा गे डुबा गे
सब उड़ुङ केदाए: सेटेर उड़ुङ केदाए:। 120

टुंडु रे सिङबोंगाअ: ने कजि- "सिंगिपे सिपुद् रे, निदा अलोपे सिपुदे, निदापे सिपुद् रे, सिंगि अलोपे लेबेदे।" मेने कजि काको मनतिङ जनते ओड़ो: "अले गे सिङबोंगा अले गे मरङ देवता मेनते कजिकेद् मेनते बकंड़ा केद"121 असुरको अकोअ: कुड़िकोअ: ती ते इनि: गोए: तुकद् को चि "तुड़ी सुतम ते, बादी बयर ते, सिरमा तेए: रकब तन, चेतन तेए: सेनो: तन" रे असुर कुड़िको चिमतङ इनि: को सब लि: अ इमतङ इनि: एन असुर कुड़िको मियद् मियद् तेए: हिचिगिड़ि कोटा गिड़िकेद् कोअ ओड़ो: बुरू रे उयु: जनि: बुरू बोंगा जना, इकिर रे उयु: जनि: इकिर बोंगा जना, डोबा रे उयु: जनि: नगे एरा जना ओड़ो: सरना रे उयु: जनि: चंडी बोंगा जना। मेनाते एकासी पिड़ि तिरासी बादी रेन होड़ो होनको दुनु: को नमकेदा ओड़ो: सिङबोंगाओ अएअ: मोने सनङए पुरा तुकादा।

---

120. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 112.
121. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 09.

2. दुरङ कहानि सोसो बोंगा रे होड़ो ससंकिर

(गीति कथा सोसो बोंगा में मुण्डा संस्कृति)

सेंड़ांन होड़ोको कजिअकदा- सइति होड़ो गोट रेअः दोरपोन तनअः। नेआ सरते कजि गे। ने कजि रअः मतलब दो नेआ गे चिल्का दोरपोन रे ने होड़मो लेलोः अ, एनका गे सइति रे होड़ो गोट लेलोः अ। 'सोसो बोंगा' होड़ो होनकोअः मियद् सइति तनअः। नेरे होड़ो गोट रिता गे लेल धड़िओःअ। डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस अएअः पुथि 'होड़ो जगर रेअः एते:हइसि नङगम ओड़ोः हरा रनाकब' रेएः ओलाकदा- सोसो बोंगा पुथि रे ओको असुरकोअः बरनिका ओमाकना, इनकु असल रे मुण्डाको गे तइकेना। इनकु मुण्डाकोअः मपरङ हगाको तइकेना। निकु मुण्डाको लोः मोद् जातिउतर रेन को तइकेना। नेका ते 'सोसो बोंगा' पुथि रे असुरकोअः ओको राइन जइन, कमि उदम ओड़ोः विश्वास एमन को रअः बरनिका नमोः तना, एनाको दो होड़ो गोट रेअः को गे तनअः। होड़ो गोटा रेअः ने कजिको नेतअः रे नेका उदुब धड़िओः अ।

सिङबोंगा विश्वास - सिङबोंगा मेनेअः ओकोए ओकोए का इतुअन ते सिमबोंगा को मेनेअ ओड़ोः दिकुको दो नेआ गे सिंगिबोंगा मेन्ते को बुजवोः अ, चिअः चि सिङबोंगा ओड़ोः सिंगिबोंगा रअः पुनुचिद् सड़ा मोद् मोद्नोः गे अयुमोः अ। मेन्दो सिङबोंगा, सिंगिबोंगा का तनिः। सिङबोंगा दो सोबेन सोबेन बोंगाको आते मरङउतर बोंगा तनिः। इनिः गे जोतो सिरिसिता बइकेननिः दो तनिः। ने संबंध रे 'सोसो बोंगा' रे नेका ओलाकना-

आहो सिङबोंगा राजा, दइबि कुंवारी
अमगअः दिसुम दो, अमगअः गमय दो
बिलाकन गेया दो, हरूबाकन गेया दो
पूर्वो कोना रे, पछिमो कोना रे
उतरो कोना रे, दखिनो कोना रे
अमगअः सिरजन, अमगअः उपुजन
उपल बा पुकुरी, तड़य बा बन्देला
गाछेयो बिरिछि, तसद् दो रूड़अः
दुबिला तसद्, रंकी गाई
चेंड़ेयो चिपुरूद्, चराइयो चुनगुनी
अमअःगे सिरजन, अमअःगे उपुजन। 122

122. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ोः भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 01.

दड़ङतन को रेओ सिङबोंगाअ: संबंध रे को कजिअ-"सिरमा रे सिङबोंगा, दइबि राजा, तोवा लेकाम तुर तना, दहि लेकाम हसुर तना। अमगे अङमड़ङ लेना, अमगे तुरमड़ङ लेना। दिरि लेका कुड़ंम तेमा, फड़ंगा लेका सुपु तेमा, उपल बा किउअ तेमा, हुन्दि बा डाटा तेमा, हुन्डुकु लुपुर लुतुर तेमा। सोबेनअ: म सिरजनकेन उपुजन केना, सोबेनअम लेलतन अयुम तना। तिसिङ दो चउलि जङ कुदि जङ रे हिद् नम दोड़े नमाकन लेकागे दांड़े, अमअ: नुतुम तेइञ् ओमजद् चेद् जदा। अमदो अलेअ: दांड़े कम जोजोमा, अलेअ: बसङ काम नुनूअ। एना मेन्ते अमअ: सुसारि बसारिको जोमेका नूइका। ने अइञअ: एनेम मन्जूर केमे हुमनि केमे।" 123

बोंगा विश्वास - होड़ो गोट रे बोंगाकोअ: विश्वास सिदाओ तइकेना ओड़ो: नाअ:ओ मेनअ: गेआ। होड़ोको रकम रेअ: अकोअ: विश्वास लेकाते रकम रेन बोंगाको बइ तना। मेन्दो ने बोंगाको ओकोए तको, मेनेअ: पुरअ: ते बोंगा सेवातन होड़ोको काको इतुबइअना। ने बोंगाकोअ: मियद् बनर 'सोसो बोंगा' रे नेका नमो: तना-

सिङबोंगा राजा, दैवी कुमारी
रचअ: गिड़िजद्को, हुदुमा गिड़िजद्को
गड़ा रे, दाड़ा रे, डोबा रे, इकिर रे
सरना रे, बुरू रे, बिर रे, कन्दर रे
उयु: जन गेया को, बटी जन गेया को
बुरू रे उयु: जनि: बुरू बोंगा जना दो
डोबा रे उयु: जनि:, नगे एरा जना दो
सरना रे उयु: जनि: चंडी बोंगा जना दो 124

एकासी पिड़ि-तिरासी बादी रे ओको असुरको तइकेना, ने बोंगाको दो असुरकोअ: रंडिजन कुड़िको देरङ। चिमतङ असुरको अएअ: "सिंगिपे सिपुद् रे, निदा अलोपे सिपुदे। निदापे सिपुद् रे, सिंगि अलोपे लेबेदे।।" 125 मेने कजि काको मनातिङ जना, इमतङ ओको-कसरा कोड़ा असुर कोड़ाकोए: उरूब गोए: रिकाकेद् कोअ। इमतङ गे नाअ: दो ने: गे होनङ तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा निरतेअ:, एन दिपिलि गे असुर कुड़िको इनि: को सब कि: अ। अए: दोम खदरवजन चि मियद् मियद् ते असुर कुड़िकोए: हिचि गिड़ि कोटागिड़िकेद् कोअ। ओकोए बुरू रेए: उयु:

123. मेनास ओड़ेया सिं० ओड़ो: एटअ: एटअ: बोंगाको, मुंअड़ 06.
124. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 121-122.
125. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 56.

जना, इनि: बुरू बोंगा जना, इकिर रे उयु: जनि: इकिर बोंगा जना, डोबा रे उयु: जनि: नगे एरा जना, सरना रे उयु: जनि: चंडी बोंगा जना ओड़ो: नेका गे एटअ: एटअ: तअ: को रे उयु: जन असुर कुड़िको एटअ: एटअ: बोंगाको बइ जना।

एनाते तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा असुर कुड़िको इनि: को सब लि: अ आद् नाअ: दो अले ओकोए असुल लेअ मेन्ते को कुलि लि: अ, इमतङ तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा असुर कुड़िकोए: मेताको केना।

असुर जा कुड़िको, असुर जा कुड़िको
कजिअको तना दो, उदुबाको तना दो
कजिपे अयुम रे, बकंडापे अतेन रे
असुलो: गेयापे, जोतोनो: गेयापे। 126

ओड़ो: बोंगाजन असुर कुड़िको सेवा नगेन गे हातु टोला रे पांड़ा होनए: जोगव तअ: इअ ओड़ो: दिसुम तला रे सोखा होनए: जोतोन तअ: इअ। निकिनअ: होरा तेगे बोंगाजन असुर कुड़िको निमतङ मनातिङ होरा ते होड़ो गोटा रेको असुलो: तना। ने कजि 'सोसो बोंगा' रे नेका ओलाकना-

इनकु असुल नङ, इनकु जोतोन नङ
हातु तला रे पांड़ा होनए: जोगव कि:
दिसुम तला रे सोखा होनए: दो कि:। 127

एरे विश्वास - एरे चिनअ: तनअ:? मेन लेरे नेआ गे कोतअ: कोतअ: रे होरा पड़िओ को मेतअ:। एरे ओड़ो: होरापड़ि बरनअ: मियद् कजिकिङ गे। मिद् रकम ते उड़ु: लेरे एरे दो होड़ो होनकोअ: जिदन सेन होरा (जीवन-यात्रा) रेअ: मियद् सिङबोंगाअ: सिगनल तनअ: मेने लेका अटकरो: अ। ओको सिगनल होरा ते सिङबोंगा होड़ो होनकोअ: जिदन सेन होराए: संबड़व जदा। ने सिगनल होरा तेगे सिङबोंगा ने जिदन सेन होरा रे मेनअ: तोद् हड़अ: चि बिड़व बलयको आते होड़ो होनकोए: बंचवजद् कोअ। जिदन सेन होरा रेअ: ने सिङबोंगाअ: सिगनल बर रोकोम रेअ: मेनअ:। मियद् दो बुगिन एरे (शुभ संकेत) कजिओ: तना ओड़ो: एटगअ: दो एद्कन एरे (अशुभ संकेत) मेनो: तना। ने जिदन सेन होरा रे सिङबोंगा गे बइओ: कजि कमि रे बुगिन एरेए: उदुबजद् ते होराए: अड़अ: जदा ओड़ो: का बइओ: कजि कमि रे एद्कन एरेए: उदुबजद् ते होराए: केसेद जदा।

---

126. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 122.
127. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 122.

एरे टटका ट्राफिक-सिगनल गे मेतामें। चिल्का ट्राफिक-सिगनल होरा ते सरकार दिनांकि रेअ: ट्राफिकए: संबड़व जदा ओड़ो: ने ट्राफिक-सिगनल होरा ते सेन होरा रे होड़ोको होरा रेअ: तोद् हड़अ:को आतेए: बंचवजद् कोअ। ट्राफिक-सिगनलओ बर किसिम रेअ: मेनअ:। मियद् सिगनल दो हरियर गे जुलो: अ ओड़ो: मियद् सिगनल दो अरअ: गे जुलो:अ। सिगनल हरियर गे जुलो: दिपिलि होराए: अड़अ:जदा ओड़ो: अरअ: गे जुलो: दिपिलि होराए: केसेद् जदा।

'एरे' लेल रेअ: चोलोन होड़ो गोट रे मोद् सिदा तेगे मेनअ: ओड़ो: नाअ:ओ नेआ चोलोन होड़ो गोट रे सेसेनतन गेआ। ओकोअ कमि बइओ: अ ओड़ो: ओकोअ कमि बगड़वओ: अ, एना एरे लेल होरा तेगे इतुअनको मुंडिअ।

पुरअ: सा लेलाकना "मोद् तोअब सउड़ि ते बरिया ओड़अ: ददब" कमिको रे बुगिन एरेए: उदुबालेका ओड़ो: एद्कन एरेकोए: अतोमा लेका मेन्ते सिङबोगाए: गोअरिओ: तना।

ने कुपुल जोड़ाव रे
ने कुपुल जनापअ: रे
मिद् गंडु मिद् पंति
इनकिन दुब रे जारू रे।।

का बुगिन मेनअ: रे दो
का नपए मेनअ: रे दो
कु: ते चा हचु: ते
जेता रोकोम साड़ा ते।।
लेलेअ: ले लेलेका
अयुमेअ: ले अयुमेका
मेन्तेले गोअरि केना
मेन्तेले बिनती केना।।

अलेअ: सेन होरा रे
अलेअ: सेन डारे रे
सोबेनअ: बुगिन गे
जोतो गे नपाए गे।। 128

128. डॉ० राम दयाल मुण्डा ओड़ो: रतन सिंह मानकी 'आड़ंदि बोंगा' मुंअड़ 17-18.

दिनांकि रेअ: कजि कमि रे रकम ते सिङबोंगा एरेए: उदुब जदा। ओको रे इनि: चेंड़े चिपुरूब्कोअ: होरा ते, दो ओको रे जिउ जन्तुकोअ: होरा तेए: उदुबजदा। एरे होरा तेगे इनि: बइओ: कजि कमि रे होराए: अड़अ: जदा ओड़ो: का बइओ: कजि कमि रे होड़ोकोए: चेतवजद् कोआ।

'सोसो बोंगा' रेअ: कहानि रेओ एरे रेअ: बरनिका नमो: तना। एकासी पिड़ि तिरासी बदि रे सिङबोंगा जोड़ा-जोड़ा चेंड़े चिपुरूब्को पाड़ि-पाड़ि तेए: कुललेद् कोआ। सिदाउतर ते इनि: डिंचुवा मारू अर केरकेट्टा जागुए: कुललेद् किना। एन तयोम ते लङ चेंड़े लोखोन अर बोचो: चेंड़े कुजरू, एनाते लिपि सुसारी अर कौवा भण्डारी आद् टुंडु रे सोना दिदि अर रूपा कुड़िद् (कारे) ए: कुल लेद्किना। मेन्दो असुरको "अलेगे सिङबोंगा अलेगे मरङ देवता तन ले" मेन्ते सिङबोंगा उदुबलेद् एरेको काको मनातिङ जना-

अलेगे सिङबोंगा, अलेगे मरङ देवता
काले मनातिङ, काले बुझातिङ
संगी हगा तेलेया, संगी बोया तेलेया
कदल खांदी तेलेया, जुम्बर जुली तेलेया
मेड़ेद् गेले कमितन, मेड़ेद् गेले जोमतन
दिरि लेका कुड़म तेलेया फड़ंगा लोका सुपु तेलेया
जेताए काले बोरोअइ, जेताए काले चिरियाइ।। 129

एरे काको मनातिङजन तेगे सिङबोंगा एकासी पिड़ि तिरासि बादी रेन जोतो असुरको तयोम दो अकोअ: सेंगेल भट्टाको रे अकोअ: कुड़िकोअ: ती ते सोबेनए: सेर सकुब् चबाकेद् कोआ।

देंओंड़ा विश्वास - होड़ो गोट रे मोद् सिदा तेगे देंओंड़ाकोअ: चेतन रे होड़ो होनकोअ: विश्वास लेल आउअकना ओड़ो: नाअ: जकेद् नेआ विश्वास होड़ो गोट रे मेनअ: गेआ। पुरअ: सा लेलाकना हसु रूआबड़ाजन रे होड़ोको बोंगा गेको चिटा तना ओड़ो: जोम नू रअ: गलिपचि ते हसु रूआको उड्डुङओ: तना मेनेअ: काको विश्वास तना। एना मेन्ते होड़ोको हसु रूआबड़ाजन रे देंओंड़ा दुअर गेको सरतेअ तना, डॉक्टर दुअर काको पतिअ तना। चिअ: चि देंओंड़ा गे चउलि जङ लेल केआते दुकु ओमतन बोंगा पिचा, बोंगा अचुतन होड़ो पिचा ओड़ो: दरकाराकन दांड़े पिचाए: धड़िअ:। डॉक्टरकोअ: दो नेआको रअ: जेतन मुंडि गे बनो: अ। एनाते हसु

129. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 70.

रूआबड़ाजन रे ओड़ो: बुइदिअ: रेद् रानुको ते काको बुगिओ: चि देंओंड़ा तअ: को सेनो: रे बोंगाए: नमाको गेआ ओड़ो: दांड़ेए: फरमाइसिको गेआ।

देंओंड़ा दुअर सेनो:तन ते इदु होड़ोकोअ: हासु रूआ सेनो: तना चि हिजु: तना, एनादो देंओंड़ा दुअर ते सेनतनको गे कजि धड़िअ:। मेन्दो बेचारा होड़ोको चिकाएअ, देंओंड़ा- दुअर ते काको सेनको: रे इनकुअ: चारा गे बनो: अ।

'सोसो बोंगा' रेअ: कहानि रे देंओंड़ा विश्वास रेअ: मियद् जोनोका लेल धड़िओ: अ। चिमतङ असुरकोअ: सेंगेल भट्टा एंड़े: लेना ओड़ो: नेआ चिल्का तेले सलगव रूड़ा धड़िअ:, एना रअ: जेतन मुंडि काको नमकेद् दिपिलि इनकु चउलि जङ लेल रिका मेन्ते बरसा देंओंड़ा दुअर तेको सेन केना। सिदा सेनकेन रे देंओंड़ा असुरको सिम ओड़ो: सुकुरि दांड़ेकोपेए: मेतद् कोअ-

गड़ा परोम देंओंड़ा, नाई परोम सोखा
चउलि जङको इदिकेद, पितिकेद् गेयाए:
गेलबर कुटी, हिसि बर नारी
सिम दांड़े जना दो सुकुरि दांड़े जना दो। 130

मेन्दो सिम ओड़ो: सुकुरि दांड़े ते अकोअ: सेंगेल भट्टा का जुल रूड़ाजन चि ओड़ो: असुरको देंओंड़ा तअ: चउलि जङ लेल रिका मेन्तेको इदिकेदा। ने सेनेन रे देंओड़ा असुरको सलाहए: ओमदकोअ चि चिमतङ सन्ते अपे होड़ो कापे बोंगाइअ इमतङ सन्ते अपेअ: सेंगेल भट्टा का जुल रूड़ाओ: अ। एनाते इनकु देंओंड़ाअ: सलाह तेगे होड़ो (तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा) को बोंगा लि: अ-

सिमपे बोंगा कि: सुकुरिपे पोड़ा कि:
का तपे मेड़ेद् जन, का तपे लोहा जन
होड़ो दांड़े जना दो, मनोव दांड़े जना दो
होड़ो गे बोंगाइपे, मनोवा गे पोड़ाइपे। 131

चासा कमि - चासा कमि (खिति कमि) होड़ो गोट रेअ: मियद् अपासुलो: होरा गे तनअ:। होड़ो होनकोअ: मूद पेशा दो चासा कमि गे। नेआ कमि तेगे होड़ो होनको अकोअ: ओड़अ: दुअर को चलव जदा। एकासी पिड़ि-तिरासी बादी रेओ होड़ो होनको चासा कमि चि खिति कमिको कमितन गे तइकेना। सिङबोंगा एकासी

130. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 100.
131. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 100.

पिड़ि-तिरासी बादी रे मियद् सीतन ओड़ो: कसरा रोग ते रोगतन होड़ो जपअ: रेगेए: हड़गु केना। इनि: मियद् होड़ोहोन गेए: तइकेना।

एकासी पिड़ि ते, तिरासी बादी ते
सेनो: जन गेयाए:, बिरिद् जन गेयाए:
एकासी पिड़ि रे, तिरासी बादी रे
सिङबोंगा राजा कसरा हिता हेरकेद्
एकासी पिड़ि रे तिरासी बादी रे
सियु: तन कोड़ा दो, चलु तन कोड़ा दो
कसरा जन गेया दो, तोरो जन गेया दो। 132

दासि दो - होड़ो गोट रे दासिको दो रेअ: चोलोन मोद् सिदा तेगे मेनअ:। होड़ोको अकोअ: कमिको रेले देंगाओ: का मेनते दासिको दोजद् को तइकेना। ओड़ो: दासिकोअ: पेड़े: धड़ि जइन कमिको को कमि रिकाजद् को तइकेना। 'सोसो बोंगा' कहानि रे नेआ रअ: मियद् जोनोका लेल धड़िओ: अ। लुटुकुम हड़म आद् लुटुकुम बुड़ियातकिन कमिको लङ देंगाओ: का मेनते तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा दासिकिन दो लि:अ आद् तसितद् बाबा को गे सिमकोकिङ हर रिका जअ: इ तइकेना।

कसरा कोड़ा दो, तोरो कोड़ा दो
दासिकिङ दो कि: धंगड़ाकिङ जोगव कि:
एहो जियङकिङ, ए हो तताइञ्किङ
बारो बिचा तेबेन रे, टोनङ कुइला तेबेन रे,
पाटि बाबा दोइञ् होरो ताड़ाया
सुड़ता कोदे दोइञ् जंगि ताड़ाया
मेनते देरङ तोरो कोड़ा दो
कजि केदा दो, बकंड़ा केदा दो। 133

इनुङ - हातुको रे होनको पुरअ: सा जेटे सिंगि दारू उम्बुलको रे तिकिन सिंगि टसा गुलि कारे मेड़ेद् गुलिको ते गुलिको इनुङअ। गुलि इनुङ रे सिदा ते दो होनको बंगवना। बंगवोन मेनते को बेए: लपुएअ। बेए: लपु रे ओकोए को दड़िअ इनकु गूलिअ ओड़ो: का दड़ि को गुलिको को ओड़वएअ। 'सोसो बोंगा' रेअ: कहानि रेओ मिद् तअ: रे तोरो कोड़ा कसरा कोड़ा असुर होनको लो: सिम जरोम अर लुपु: लद्

132. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 82.
133. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 86.

ते गुलिए: इनुङ केना, मेनेअ: रअ: चरचा नमो: तना। ने कहानि रेअ: बरनिका लेकाते तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा कोतअ: रे असुर होनको गुलि को इनुङतन तइकेना, इनि: एनतअ: तेए: सेनो: जना।

कसरा कोड़ो दो, तोरो कोड़ो दो
सिम जरोम गुलि दो, लुपु: लद् काति दो
इदि केद् गेया दो, सब केद् गेया दो
सेनो: जन गेया दो, बिरिद् जन गेया दो
असुर जा होनको, असुर जा गंड़ा को
इनुङतन तअ: ते, खेलाड़ीतन तअ: ते 134

असुर होनको गुलि इनुङतन तअ: तेबअ: केद् चि असुर होनको लो: तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ाए: बंगवोन जना। इनकु बेए: लपु केदा। बेए: लपु रे तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ाए: हरतिङ जना। असुर होनको इनि: सिम जरोम आद् लुपु: लद् को ओड़व रिका कि: अ। असुर होनको गूलि रअ: आंस सिदा को नमकेदा। इनकु तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ाअ: सिम जरोम आद् लुपु: लद् मेड़ेद् गुलि तेको टोटे केदा मेन्दो काको टो: धड़िअदा।

असुर जा होनको, असुर जा गंड़ाको
गुलिकेद गेया को, काति केद् गेया को
मेड़ेद् गुलि दो, मेड़ेद् काति दो
काको टो: केद्, काको भेजा केद। 135

बङजन चि असुर होनको अकोअ: मेड़ेद् गुलिको ओड़व केदा। तोरो कोड़ा गूलि रअ: आंसए: नम केदा। अए: दो सिम जरोम ते मेड़ेद् गुलिकोए: टोटे रपुद्गिड़ि केदा। नेआ लेल केआते असुर होनको रअ: तना-

सिम जरोम गुलि दो, लुपु: लद् काति दो
गुलि केद् गेयाए:, कातिकेद् गेयाए:
टो: जन गेया दो, भेजा जन गेया दो
मेड़ेद् रअ: गुलि दो, मेड़ेद् रअ: काति दो
रपुद् जन गेया दो, रोचोद् जन गेया दो

---

134. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 88.
135. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ो: भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 90.

असुर जा होनको, असुर जा गंड़ांको
रेअः तन गेयाको, नियम तन गेयाको। 136

रूडुङ सेटेः – होड़ो होनको जाउ गे दिनांकि रेअः मंडिअः चउलि काको रूडुङ अंगराएअ। इनकु दो निदा बाबा को होंडे:अ आद् सेतअः कमिको ते सेनोः दिपिलि पटि रेको तसितुकअः आद् ओड़अः रेन होनको एनतअः रे सिम हर मेन्ते को जिमातुका कोअ। अयुब कमिको आते को रूड़ाकोः चि तुकु ते चा डिंकि तेको रूडुङएअ आद् एना गेको मंडिअ। ने कजि रअः बरनिका 'सोसो बोंगा' रेअः कहानि रे रिता गे लेल धड़िओः अ। लुटुकुम हड़म आद् लुटुकुम बुड़िया जाउ गे सेतअः दो "बारो बिचा तेकिङअ, टोनङ कुइला तेकिना" आद् तिकि बाबा पटि रेकिङ तसितुकअः आद् एनतअः रे सिमको हर मेन्ते अकिङअ दासि तोरो कोड़ा कसरा कोड़ाकिङ जिमातुकाइतन तइकेना। मुसिङ दो लुटुकुम हड़म आद् लुटुकुम बुड़िया "बारो बिचा ते अर टोनङ कुइला" तेकिङ सेनाकन तइकेना। एन हुलङ दो चनअः होबा जना तोरो कोड़ा-कसरा कोड़ा असुर होनको लोः गुलि इनुङ रेएः बुलव जना आद् काचि तसितद् बाबा दो सिमको जोम चबा केदा।

कसरा कोड़ा दो, तोरो कोड़ा दो
दासीकिङ दोवाकइ, धंगड़ाकिङ जोगवाकइ
इनुङतन गेयाएः खेलाड़ी तन गेयाएः
पटि जा बबा दो, सुड़ता जा कोदे दो
सिम गेको जोमकेद्, सुकुरि गेको नबेकेद
लुटुकुम हड़मकिङ, लुटुकुम बुड़ियाकिङ
बारो बिचा तेकिङा, टोनङ कुइला तेकिङा। 137

हनते लुटुकुम हड़म आद् लुटुकुम बुड़ियातकिन हिजुः रूड़ातन रे होरा रेगे ने कजि असुर होनको उदुबद्किङा। ने कजि अयुम केद्ते दो लुटुकुम बुड़िया दो तकिन "चेनअः लङ मण्डीया, मेरेलङ इसिनेया" मेन्ते खदरवजअः इअ ओड़ोः खदरव बोले चिकाते का खदरवइअ, ओड़अः रे चउलि दो को बोतोः तद् तइकेना रेचा। हेगे, होड़ो होनको रोका रूडुङतद् चउलि आद् रोका सिद्तद् अड़अः सकम जोम होड़ोको दङ।

---

136. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ोः भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 90.
137. श्री जगदीश त्रिगुणायत ओड़ोः भइया राम मुण्डा, 'सोसो बोंगा', मुंअड़ 92.

जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको

जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको पुथि रे प्रो॰ मनसिद्ध बड़ायऊद होड़ो होनकोअ: जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको तुम्बल हुंडि केआते नेरे इनि: सोतो: संगोमाकदा। ने पुथि रे बरहिसि उपुनिया (44) मुंअड़ मेनअ:। ने पुथि 13 से॰मी॰ चकर अर 22 से॰मी॰ जिलिङअ। पुथि रेअ: सिदा छनापा 1987 ई. रे झारखण्ड पब्लिकेशन्स, मेन रोड राँची आते उड़ुङ लेना। पुथि छपारिकानि: दो ने पुथि नगेन जोनोका कजि ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको तुम्बल हुंडिकेनि: गे तनि:। इनि: गे अएअ: पेड़े: ते ने पुथिए: छपा रिका लअ:।

ने पुथि बर हनाटिंग् ने हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् (मुंअड़ 01 आते 14) रे जोनोका कजिको अर तयोम हनाटिंग् रे कजि रअ: जुगुतुको बनिको रअ: ओतोङ तोपोल रे सोतो: संगोमाकना।

ने पुथि रेअ: सिदा हनाटिंग् रे दिंगाए: मुनु बनि 'अ' ते बोजा बनि 'ह' जकेद् रेअ: जोनोका कजिको सोतो: संगोमकना। ने जोनोका कजिको रअ: सिदा होड़ो ते ओरोतो ओमाकना अर एन तयोम ते जोनोका कजिको होड़ो ते बकंड़ा रे जोटोगाकना। चिल्का–

नोलद् चटु – दुसिअकन होड़ो:– नोलद् चटु जपअ: रेम तइनो: रेदोम नोलदो: गेआ।

पुंडि सदोम रे देए:– इलि नू:– पुंडि सदोम रेम देए: अकना एटअ: अलोम कजिअ।

सेता लेका बु: – इपअ:ए रअ: ककला:– नि दो सबअ: नू तारे सेता लेकाए: बु: एअ।

तयोम हनाटिंग् रे होड़ो ते ओमाकन कजि रअ: जुगुतुको सिदा अंग्रेजी ते उल्थाकना। एन तयोम ते कजि रअ: जुगुतुको लो: जोकाओ: हिन्दी अर अंग्रेजी रेअ: 'कहावत' को ओमाकना। अर टुंनुडु रे 'कजि रअ: जुगुतुको' रअ: होड़ो ते ओरोतो उदुबाकना। चिल्का–

i. मु॰क॰– कुला होन कुला गे, तुयु होन तुयु गे।
E.tr.- A lion's cub is called lion, a jackal's a jackal.
हि॰ क॰– जैसा बाप वैसा बेटा।
E.Pr.- like father like son.
=चिल्का अपु एनका होन।

ii. मु०क०- क़जि चुटि मंडि का इसिनो: अ।
E. Tr.- Rise cannot be cooked with saying.
हि०क०- हथेली पर सरसों नहीं जमता।
E. Pr. - Rome was not built in a day.
=कजि तोरसा कमि का होबाओ: अ।

iii. मु०क०- बेगर राजा रेन परजाको लेका।
E.Tr. -Like subjects without a king.
हि०क०- बिना राजा के प्रजागण जैसा।
E.Pr.- Sheep without Sheepherd.
=अंडअ:ए अकरतन रिकाओ।

ने पुथि मइनन् प्रो० मनसिद्ध बड़ायऊद एन दिपिलि: ओल लअ: ओको दिपिलि राँची सेंड़ां समइति (Ranchi University) रेअ: गोटालिको रे होड़ो जगर इतुओ: तन सेपेड़ेद् हपानुमको मेन्ते ने लेकान पुथि रअ: मियद् मरङ जंजि तइकेना। इनि: सेपेड़ेद् हपानुमको पुथि रेअ: जंजि ते अलोकाको हुंड़िंग् जीओका, नेआ उड़ु: केद्ते ओड़ो: इसु पुरअ: जी लाअ: केआते हिरि: बिति: चबाकन जोनोका कजि ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको नेतअ: हेनतअ: ते, तुम्बल हुंडि केआते ने पुथिए बइ तेयर लअ:। ने लेकान एटअ: पुथिको का तइकेन लेकाते चिमिन दिन जकेद् दो ईतुको ओड़ो: सेपेड़ेद् हपानुमको ने पुथि-होन तेगे कमिको चलव लअ:।

निमतङ दो जोनोका कजिको मेन्ते 'मुण्डारी मुहावरा कोश' नुतुम ते ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको मेन्ते 'मुण्डाकोअ: सोना कजिको' नुतुम ते जुदा गे पुथि छपा जना।

जोनोका कजि रेअ: पिनिति

होड़ो ते ओकोअ 'जोनोका कजि' मेनो: तना, एनागे अंग्रेजी ते 'इडियम' ओड़ो: हिन्दी ते 'मुहावरा' कजिओ: तना। मुहावरा असल रे अरबी भाषा रेअ: मियद् टुङ तनअ:। 01 अरबी रे मुहावरा रअ: मतलब मियद् एटअ: नि: लो: ते जपागर ओड़ो: सवाल-जवाब होबाओ: तना। एनाते सेंड़ांन को मुहावरा मियद् एटअ: नि: लो: ते जपागर ओड़ो: कुपुलि-कपाजि रेअ: विधिओ (वाग्रीति) को सकिअकदा।

---

01. मुहावरा अरबी भाषा का शब्द है। इसका अर्थ है- परस्पर बात-चीत और सवाल-जवाब करना। डॉ० कृष्णदेव उपाध्याय, लोक साहित्य की भूमिका, मुंअड़ 162.

एनका दो हिन्दी रेअ: 'मुहावरा' ओड़ो: अंग्रेजी रेअ: 'डडियम' मेन्ते सेंड़ांन होड़ोको बइअकद इसु बनर मुंडि (परिभाषा) को नमो: तना। मेन्दो होड़ो ते जोनोका कजि रेअ: बइअकन बनर मुंडि को का नमो: तना। होड़ो ते जोनोका कजि रेअ: बनर मुंडि नेका होबा धड़िओ: अ- "कजि मजाओ: ओड़ो: पजाओ: नतिन जोनोका रे ओको टुङ च टुङको बकंड़ा रे जोटोगो: तना, एन टुङ च टुङको गे जोनोका कजि नुतुमो: तना।"

जगर रे जोनोका कजिको रअ: इसु पुरअ: मइन मेनागा। नेआको काते मोचा जगर सिबिल ओड़ो: सुगड़ातन लेकागे का टोरो: अ। चिल्का उतु रे बुलुङ ओड़ो: मरचि का लगवजन रे एन उतु रअ: सिबिल फरचिअन गे का अटकरो: अ, एनका गे जगर रे जोनोका कजिको का फेटवजन रे एन जगर जेताओ पदारसिङअन गे का अदाओ: अ। एना मेन्ते जोनोका कजिको दो जगर रेअ: सिबिल पोसा सनब्को तनअ:।

जोनोका कजिको रअ: हनाटिंग्

होड़ो जगर रे जोनोका कजिको रअ: हनाटिंग् नेका नमो: तना-

1. हसा होड़मो रेअ: चेस्टा लो: ते बइअकन जोनोका कजिको-

होड़ो जगर रे इसु जोनोका कजिको होड़मो रेअ: चेस्टा लो: ते बइअकन नमो: तना। चिल्का- ती अड़अ:, ती रअ: मइला, मेद् रे दुड़ा हेर, मेद् मेनअ: ते जाला बइन, मोचा बइ, मोचा एटअ:, मुं हद् ओड़ो डटा लेसेर।

2. जी होड़मो रेअ: चेस्टा लो: ते बइअकन जोनोका कजिको-

होड़ो जगर रे होड़मो रेअ: रोकोम चेस्टा लो: ते बइअकन जोनोका कजिको नमो: तन लेकागे जी होड़मो रेअ: चेस्टा लो: ते बइअकन जोनोका कजिकोओ नमो: तना। चिल्का- जी सेनो:, जी पेरेगो:, मोन तुला, मोन बगड़वो:, मोन गोसो: ओड़ो: मोन बुलव।

3. जिव-जन्तुको लो: ते बइअकन जोनोका कजिको-

होड़ो जगर रे जिव-जन्तुको लो: ते बइअकन जोनोका कजिकोओ नमो: तना। चिल्का- एटअ: निअ: सेता लेका गोजो:, सेता पुसि लेका एपेरङ, अपिर तन चेंड़े कुदव, मरअ: लेका सम्पोड़ोन, दिदि कुड़िद लेका जलातिङ, अतारद् दंड़ा तन सिम लेका रिकान ओड़ो: असि उरिअ: डाटा लेका।

4. सिरिसिता लो: ते बइअकन जोनोका कजिको-

सिरिसिता लो: ते मेन लेरे सिंगि चंडु:, इपिल, रिमबिल ओड़ो: होयो एमनको

लो: ते बइअकन जोनोका कजिको उदुब धड़िओ: अ। चिल्का- सिंगि इपिलको लेलो:, सिरमा रेन इपिलको लेका, दअ: लेका टका दुल, होयो दअ: टोगो:, होयो सअ: चा'ब ओड़ो: दअ: रअ: पुतुरूद एमन जोनोका कजिको।

5. सिङ-सुबा दारू-सुबाको लो: ते बइअकन जोनोका कजिको-

होड़ो जगर रे इसु जोनोका कजिको सिङ-सुबा दारू-सुबाको लो: ते बइअकनो नमो: तना। चिल्का- मदुकम हड़ा, सोसो रपअ: तन लेका, लोआ बाओ:, मनल बाओ: ओड़ो: मदुकम लेका होरो एमन जोनोका कजिको।

कजि रअ: जुगुतु रेअ: पिनिति

अंग्रेजी ते ओकोअ PROVERB कजिओ: तना, एनागे हिन्दी ते 'कहावत' अर होड़ो ते 'कजि रअ: जुगुतु' चि 'हड़मको कजि तदा' मेनो: तना। 'हड़मको कजि तदाअ:' गे एटअ: लेकाते 'लोकोक्ति' लुतुमो: तना। ओको कजिको मोद् सिदा ते हड़मको कजि आउअकदा, एन कजि आउअकद कजिको गे 'हड़मको कजि तदा' नुतुमाकना। हड़मको कजि तदाअ: रअ: मतलब गे जेता मिद् होड़ोअ: कजि दो का, गोटा होड़ो गोट रअ: कजि। 02

कजि रअ: जुतुतुको रअ: हनाटिंग्

होड़ो जगर रे कजि रअ: जुगुतुको ने लेका हटिंग्अकना-

1. भोगोमान ओड़ो: बोंगाकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

होड़ो जगर रे भोगोमान ओड़ो: बोंगाकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको नेका नमो: तना। चिल्का- सिरमा रे सिङबोंगा, ओते रे पोंचोको।

2. टयद्को चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

नेलेकान कजि रअ: जुगुतुको रे जेता टयद् च हातु रेअ: नुतुम तइना ओड़ो: एन टयद् च हातु रे तइनतन होड़ोकोअ: नोए निदा कजिको ओमाकन तइना। चिल्का- सिरि सिड़ि: बिड़ि: चि तिलमा तरद् तुरूद।

3. मुण्डा जाति चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

ने लेकान कजि रअ: जुगुतुको रे मुण्डा जाति रेन होड़ोकोअ: बुगिन ओड़ो: एद्कन गुनको रअ: बरनिका तइना। चिल्का- मुण्डा होन चि कुला होन,

---

02 जिसे लोग लोक परम्परा से कहते चले आये हैं वही कहावत है। कहावत को लोकोक्ति भी कहते हैं, लोकोक्ति का अर्थ है- किसी एक की नहीं, लोक की उक्ति। राम नारायण उपाध्याय, 'निमाड़ी लोक कहावतें' मुंअड़ 02

मुण्डाकोअ: कजि चि गड़ा गितिल रअ: दअ:, मेनअ: रेदो हटअ:-हटअ: बनो: रेदो बटअ:-बटअ:।

4. एटअ: जातिकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

एटअ: जातिकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको रे एटअ: जाति होड़ोकोअ: ठउका ओड़ो: का ठउका गुनको रअ: बरनिका तइना।

चिल्का- दिकु मेद् चि सेता मेद, दिकु राड़ि सुई लेका को बोलोआ आद् पाल लेका को मोटोना, दिकु कजि चि गदेदाकन सेरेङ ओड़ो: दिकु पेड़ा जनुम जन्टि, एमनको।

5. कुड़िकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

ने लेकान कजि रअ: जुगुतुको रे कुड़िकोअ: चलन एमनको रअ: बरनिका तइना। चिल्का- कुड़िकोअ: सेंड़ां तुद्का रेआ, कुड़ि होन दो पुंडि लिजअ: कोड़ा होन दो हेंदे लिजअ:, कुदा उम्बुल चि चाड़ि कुड़ि ओड़ो: मेरेल डोंडो चि हपानुम डोंडो एमनको।

6. नाता गोता चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

नाता गोता को चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको होरा ते होड़ोकोअ: ओड़ो: का होड़ो तन कोअ: राइन जाइन रअ: बरनिका तइना। चिल्का- कुला होन कुला गे, तुयु होन तुयु गे, चिल्का गुरू एनका चेला ओड़ो: चिल्का राजा एनका परजा एमन कजि रअ: जुगुतुको।

7. धन खुरजि चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

ने लेकान कजि रअ: जुगुतुको होरा ते धन-खुरजि चिल्कान जीजि तनअ: एना रअ: मुंडि नमो: तना। चिल्का- खुरजि दो काड़े पोनोएल चीजि दङ, रेंगे: होड़ोए: धनिओ:अ आद् धनी होड़ोए: रेंगेगो: अ, ओड़ो: चिमिन बिति इमिन अफइति एमनको।

8. रिंड़ि पंइचा चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

रिंड़ि पंइचा चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको होरा ते रिंड़ि ओड़ो: पंइचा रेअ: असलियत रअ: मुंडि नमो: तना। चिल्का- हातु रअ: रिंड़ि चि कटा रअ: गव? एमनको।

9. जोका जुड़ि चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

ने लेकान कजि रअ: जुगुतुको रे जोका जुड़िअकन जिदन रेअ: मइन ओड़ो: मनारङ रेअ: बरनिका तइना। चिल्का- कुड़ि काए: जोगव जोमननि: कुकुड़ुजुङजन

तेए: गोजो:अ ओड़ो: मियद् ओड़अ: तनि: राजा, बरिया ओड़अ: तनि: एटअ: निअ: सेता, एमनको।

10. कुटुम कुपुलको चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

कुटुम कुपुलको चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको होरा ते कुटुम कुपुलकोअ: मइन ओड़ो: मनारङ रेअ: मुंडि नमो: तना। चिल्का- डद् रेओ डुद् रेओ, कांड़ा रेओ कोसे रेओ, कुटुम हिलङ का लगतिङा।

11. सेंड़ां रेअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

ने लेकान कजि रअ: जुगुतुको रे सेंड़ां रेअ: मइन मनरङ रअ: बरनिका तइना। चिल्का- गुपिनि: उरि: आद् मेरोम मियद् सोटा तेगेए: हरकोअ।

12. सिङ-सुबा दारू-सुबाको चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

होड़ो जगर रे सिङ-सुबा दारू-सुबाको चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको नमो: तना। चिल्का- कुदा उम्बुल चि चड़ि कुड़ि, मेरेल डोंडो चि हपानुम डोंडो, ओड़ो: मुरूद बा समा गे जेंगेद् लेका लेलो: अ, सोअन दो मियदो बनो: अ एमनको।

13. जन्तुकोअ: ओड़ो: चेंड़ेकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको-

जन्तुकोअ: ओड़ो: चेंड़ेकोअ: चेतन रे बइअकन कजि रअ: जुगुतुको होरा ते जन्तुकोअ: ओड़ो: चेंड़ेकोअ: बुगिन हेवा होरा ते होड़ोकोअ: बुगिन हेवा रअ: ओड़ो: इनकुअ: एद्कन हेवा होरा ते होड़ोकोअ: एद्कन हेवा रअ: बरनिकाको तइना। चिल्का- सेता चद्लोम इतिरे रेओ का सोजेओ: अ, सुकुरि इ:इ को नमे गेआ, कुला होन कुला गे, तुयु होन तुयु गे, ओड़ो: असुलाकन कुला चि बलु सेता मउअरो काए: मउअराइअ, एमनको।

अपि कुतुइल
(तृतीय अध्याय)
ओनोल सइति

ओनोल सइतिओ अनायुम सइति लेका गे बरिया टुङ रअः मेनेसा ते बइअकना। मियद् टुङ दो ओनोल ओड़ोः एटअः टुङ दो सइति तनअः। ओनोल दो उदम टुङ ओल रअः बोरोन मेता मुटन तनअः। नेआ रअः मतलब ओलोः तनअः होबाओः तना ओड़ोः सइति दो साहित्य रअः होड़ो सकि नुतुम तनअः।

ओनोल सइति एटअः लेकाते शिष्ट साहित्यओ कजिओः तना। हिन्दी रेअः टुङको ढारि रे शिष्ट रेअः मतलब सुशिक्षित ओड़ोः सुसंस्कृतओ होबाओः तना। तोबे सुशिक्षित ओड़ोः सुसंस्कृत कजिओः तन होड़ोको दो ओकोए तको? नेतअः रे सुशिक्षित ओड़ोः सुसंस्कृत कजिओः तन होड़ोको गे बुगिन ओल पढ़व नमअनको ओड़ोः बुगिन संस्कार सबन को सुबाओः तना। नेकाते बुगिन ओल पढ़वाकन को ओड़ोः बुगिन संस्कार सबन होड़ोकोअः सइति गे ओनोल सइति कजि धड़िओः अ। ओनोल सइति जउ गे ओल केआते बइओः तना। ने सइति पढ़वजद् होरा ते होड़ो गोट रे नितिरोः तना, अनायुम सइति लेका अयुम-चल-अयुम ते चि उदुब चल उदुब तेदो का। अनायुम सइति अनायुम ओड़ोः ओनोल बरन मुटन रे होबा धड़िओः अ मेन्दो ओनोल सइति ओनोल मुटन रे एस्कर गे तइन तना।

होड़ो जगर रे गअः इदि सइति रेअः पुथिको गअः इदि सइति रेअः हरा रनाकब रे ओड़ोः गमुइदि सइति रेअः पुथिको गमुइदि सइति रेअः हरा रनाकब रे बिनगा-बिनगा ओमाकना।

गअःइदि सइति रेअः हरा रनाकब

होड़ो जगर रेअः गअःइदि सइति पुरअः का दिनाकना। एनका नेकाते नेआ मिद् सय कारे मिद् सय बरहिसि गेल सिरमा लेका गे होबाकना। होड़ो होनकोअः तला रे विदेशी मिशनरीज्कोअः हिनिजुः हलाजोला को आते गे गअःइदि सइति रेअः एनेटेः नमोः तना। इनकु गे सिदाते होड़ो जगर इतुन पुथिको ओल अयर लअः ओड़ोः एन इतुन पुथिको होरा ते इनकु होड़ो जगर को इतु सिदाकेन तेअ। विदेशी मिशनरीजको मधे रे मियद् नुतुम डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअः नमोः तना। इनिः सिदाउतर ते 'मुण्डा इतुन सिदा पुथि' एः ओल लअः ओड़ोः अएअः ने पुथि 1871 ई. रे छपा लेना। अएअः ने पुथि सिदा कोरे होड़ो ते ओललेन ओड़ोः छपालेन जेता एटअः पुथिको का नमोः तना। नेकाते नेआ पिचा नमोंः तना चि होड़ो जगर रेअः

गअ: इदि सइति ओलो: कमि रे विदेशी मिशनरीज्को गे अयराकना। ने पुथि तयोम ते ओललेन ओड़ो: छपालेन पुथिको रेओ डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअ: तमाम पुथिको रअ: नुतुमको नमो: तना। ने पुथिको रे 'मुण्डा इतुन एटअ: पुथि', 'एटअ: क्लास रअ: पढ़व पुथि', 'सिदा स्ट्रैण्डर्ड गिनती पुथि', 'मरकुसअ: सुकु कजि', 'ग्रामेटिक डेर कोल एस्परच', 'होड़ो जगर सुनुसर कजि,' 'होड़ो जगर रेअ: नवा नियम', 'होड़ो जगर रेअ: मरि निमय' ओड़ो: होड़ो जगर तेए: उल्थाकद् धरम पुथि 'बाइबल' तनअ:। 'होड़ो जगर रेअ: धरम पुथि बाइबल' बगे केआते अएअ: सोबेन पुथिको 1871 ई. आते 1891 ई. बितर रेगे छपा लेना। 'होड़ो जगर रेअ: मरि नियम' 1909 ई. रे ओड़ो: 'होड़ो जगर रेअ: धरम पुथि बाइबल' 1911 ई. रे छपा लेना। एनेटे: सोमय कोरे पुथिको होड़ो ते ओलकेन एटअ: कोअ: नुतुमको रे विदेशी मिशनरीज्को बगे केको आते होड़ो चा एटअ: जातिकोअ: नुतुम का नमो: तना। नेआको लेल केआते गे डॉ॰ कुमार सुरेश सिंह अएअ: पुथि 'डस्ट स्टोरम एण्ड हेंगिङ मिस्ट' रेअ: मुंअड़ 15 ओड़ो: 16 रे नेकाए: ओलाकदा- "छपाकन मुण्डा सइति रेअ: हनरा अर मोद् लेका बइए कमि रे मिशनको गे देंगाको ओमअयराकदा।" गअ: इदि सइति ओलो: कमि रे होड़ो होनको ओमाकद् देंगाको दो पुरअ: गे तयोम कोते नमो: तना। विदेशी मिशनरीज्कोअ: ओड़ो: होड़ो होनकोअ: ओलाकद् ओड़ो: छपाकद् गअ: इदि सइतिको नेका नमो: तना-

होड़ो जगर इतुन पुथिको (मुण्डारी सीखने की पुस्तकें)

i. रुडिमेंट्स ऑव ए मुण्डारी ग्रामर

ने जगर मुंडि पुथि दो फादर जे॰दि॰ स्मेत गोमके ओलाकदा ओड़ो: कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकत्ता ते 1891 ई. रे छपा लेना। ने पुथि रे उपुन हिसि मियद् मुंअड़ मेनअ:।

पुथि रेअ: बितिरिद् जिलिङ गेआ। मोढ़ेया मुंअड़ रे बितिरिद् एस्कर गेआ। ने पुथि ओलो: रेअ: कमि फादर गोमके मनरेसा हाउस राँची रेए: तइकेन दिपिलि गेए: रिका लअ:। नेआ रअ: बनर बितिरिद् रेअ: टुनुडु रे ओमाकन तारिकि ओड़ो: पता ते पिचा नमो: तना। पुथि रेअ: बितिरिद् रे इनि: होड़ो जगर रेअ: विशेषताको लो: ते होड़ो जगर मुंडि रेअ: विशेषताको रअ: बरनिकाओए: ओमाकदा। इनि: ओलाकदा "मुण्डारी ऑर होड़ो कजि दि लैंग्वेज ऑव दि मेन इज वेरी सिम्पल, रिच ऐन्ड हारमोनियस, बट समह्वाट डिफिकल्ट। इट पोसेज नो लिटरेचर, एकसेप्ट ए गुड नम्बर ऑव सौंग्स, ऐन्ड सम टेल्स काल्ड कहानिज ऑर कनिज, ऑल ऑव

देम मोर ओर लेस इन्टेरेस्टिंग। दि बेस्ट मुण्डारी इज स्पोकेन इन मानकी पट्टी, ए ट्रैक्ट ऑव लैंड टू दि साउथ इस्ट ऑव राँची, कम्परासिंग तमार, ऐन्ड ए पार्ट ऑव सिंहभूम।'' 01

ने पुथि अपितअ: रे हटिङअकना। नेरे जगर मुंडि रेअ: पइति (विषय) को हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी रेअ: नङमेता, गमनङ, उदम ओड़ो: सकम एमनको रअ: जोनोका सिदा दो अंग्रेजी रे एन तयोम ते एनाको ओड़ो: होड़ो ते रोमन लिपि रे ओमरूअड़ाकना। पुथि बइ कमि रे देवनागरी लिपि आते देंगा का आउअकना। ने पुथि रे जे॰दि॰ स्मेत गोमके ओको लेकाए: कमिअकदा एनाको रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना–

टेक दिस लेटर अवे – नेआ ओल सकम इदीमें।
ब्रिंग ड्रिकिंग वाटर – नुए दअ: अउएमें।
वर्क, प्रोपरली – कमि बेसेमें।
गेट द हॉर्स रेडी – सदोम तेयरीमें।
पुट इभरीथिंग इन दि बास्केट – सोबेन: हड़का रे संजुतम। 02

अंग्रेजी इतुअन होड़ो ने पुथि रेअ: देंगा ते होड़ो जगर रबल तेगेए: इतुधड़िअ:। नेआ पुथि दो असल रे अएअ: दिसुम रेन ईसाई मिशनरीको जगर इतुन रे सोबोसिता को नमे का मेन्ते गेए: बइ लअ:।

ii. मुण्डारी फर्स्ट रीडर, सिदा पुथि

ने पुथि रेअ: सिदा छनापा कॉथलिक ऑरफन प्रेस, कलकत्ता ते 1896 ई. रे छपा उड़ुङ लेना। मेन्दो तयोम छनापा ओको सिरमा उड़ुङ लेना एना रअ: मुंडि का नमो: तना। ने पुथि रेअ: एटअ: छनापा 1930 ई. रे ओड़ो: उपुनिया छनापा 1947 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते उड़ुङ लेना। ने पुथि रे गेल तुरिया मुंअड़ मेनअ: ओड़ो: रोमन लिपि ते ओलाकना।

ने पुथि रेअ: एनेटे: रे 'जेसु मरङ' ओलाकना। एन तयोम ते पुथि रे बनिको, टुङको ओड़ो: बकंड़ाको रअ: मुंडि ओमाकना। ने पुथि रअ: देंगा ते होड़ो जगर जां चिमिनङ दो इतु धड़िओ:अ।

पुथि रे फॉदर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओको लेकाए: कमिअकदा एना रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना–

अकरिंग – (बेचना)

01. 'रूडिमेंट्स ऑव ए मुण्डारी ग्रामर', प्रिफेस,
02. 'रूडिमेंट्स ऑव ए मुण्डरी ग्रामर', मुंअड़ 69.

आउ रूड़ा	–	(वापस ले आना)
चिकानअ:	–	(क्या)
गड़िकद	–	(कुछ क्षण)
हर उड़ुङ	–	(किसी जगह से खदेड़ना) 03

सरति गे, नेआ पुथि होड़ो जगर इतुन नंगेन गे ओल लेना। ने पुथि रअ: नुतुम 'मुण्डारी फर्स्ट रीडर' टुङ रअ: होरा तेओ ने कजि रअ: मुंडि नमो: तना।

iii. ग्रामेटिकडेर कोल-एसपरच्

डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त जर्मनी ते होड़ो जगर रेअ: मियद् जगर मुंडि पुथिए: ओल लअ:, एन पुथि गे इनि: जर्मनी ते ग्रामेटिक डेर कोल एसपरच् ए: सकिअकदा। 'ग्रामेटिक डेर कोल एसपरच्' गे अंग्रेजी ते मेन लेरे दो 'दि ग्रामर ऑव कोल लैंग्वेज' कजिओ:अ। ने पुथि बर्लिन आते 1904 ई. रे छपा लेना अर ने पुथि रे छपारिकाकेनिअ: नुतुम VERLAG DER GOSSNER SCHEN MISSION ओलाकना। गोटा पुथि रे समजमा 170 मुंअड़ मेनअ:। पिचा-सकम (विषय-सूची) अर पइतिको रअ: पिनिति (विश्लेषण) जर्मनी तेगेए: ओमाकदा। जर्मनी ते इनि: पइतिको रअ: पिनिति ओको लेकाए: रिकाकदा एना रअ: मियद् जोनोका नेतअ: रे लेल धड़िओ:अ-

Dagegen wrd bei verwandtschaftsnamen in singular nicht taing etc.

Sondern, nur ing, ng, m, me, te gebraucht, anstatt ainga, ama, inia etc.

Apuing	Mein vater
Apum	Dein vater
Apute	Sein, ihr vater
Engaing	Meine Mutter
Engate	Seine, ihre Mutter
Mising	Meine Schwester
Misim	Daine Schwester
Misite	Seine, ihre Schwester
Honjaring	Mein Schwieger vater
Honjarme	Dcin Schwieger vater
Honjarte	Sein, ihre schwieger vater

03. 'मुण्डारी फर्स्ट रीडर', मुंअड़ 09.

Hanaring	Meine schwieger Mutter
Hanarme	Deine schwieger mutter
Hanarte	Seine, ihre, ihre schwieger mutter
Jiang	Mein gross vater
Jiam	Dein gross vater
Jiate	Sein, ihr gross vater 04

ने पुथि रे इनि: होड़ो जगर टुङको चा बकंड़ाको पुथि रेअ: लेंगा ती सअ: रेए: जोगवाकदा अर एन टुङ चा बकंड़ाको इनि: जोम ती सअ: रे जर्मनी तेए: उल्थाकदा।

Siehe nekenstehende Tabelle Nr. VI Adverbia 171-172, Adverbia der Zeit

Tising	
Ising	Heute
Gapa	Morgen
Tising Gapa	
Nimir	
Barsing leka	Heutzutage
Hola	Gestern
Holatere	Vorgestern
Honder Hulang	Neulich, Vor Einigen Tagen.
Honder Honder	
Han Honder	Neulich, Vor Langerer Zeit.
Enag	Iibermorgen.
Gapatere	Nach drei Tagen.
Tiri	
Tereq	Nach vier Tagen.
Mah	Voriges Jahr
Mahater	Vor zwei Jahren. 05

iv. ए मुण्डारी ग्रामर विथ इक्सरसाइजेज्

नेआ दो फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओलाकद मियद् होड़ो जगर इतुन पुथि तनअ:। ने पुथि बर हनाटिंग् रे हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् कॉथलिक

04. अल्फ्रेड नोत्तरोत्त-'ग्रामेटिक डेर कोल-एसपरच्' मुंअड़ 133-134.
05. अल्फ्रेड नोत्तरोत्त-'ग्रामेटिक डेर कोल-एसपरच्', मुंअड़ 90.

ऑरफन प्रेस, पुर्त्तगीज चर्च रोड कलकत्ता ते ओड़ो: तयोम हनाटिंग् प्रगति प्रेस राँची आते छपा लेना।

पुथि रेअ: उनुरूम (परिचय) रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ने पुथि ओलो: रेअ: अएअ: सनङ लो:ते होड़ो जगर (मुण्डा जगर) रेअ: विशेषताकोए: उदुब् जमाकदा। हॉफमैन गोमके हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी रेअ: जगर मुंडि (व्याकरण) पुथि रेअ: विधि तेगे ने पुथि इनि: अग्रेजी ते ओड़ो: होड़ो जगर रेअ: जोनोका को रोमन लिपि तेए: ओमाकदा।

ने पुथि इक्सरसाइजको रे हटिङअकना। सिदा हनाटिंग् रे गेल अपिया (तेरह) ओड़ो: तयोम हनाटिंग् रे उपुनिया (चार) 'इक्सरसाइज' मेनअ:। ने पुथि रेअ: बरन हनाटिंग् रे समजमा 265 विधिको मेनागा। पुथि रेअ: सिदा हनाटिंग् रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके सिदा ते मुनु बनि ओड़ो: बोजा बनिको चेतन रे अएअ: विचारए: ओमाकदा। एन तयोम ते इनि: होड़ो जगर मुंडि रेअ: अइनको इनि: विधि को होरा तेए: उदुबाकदा ओड़ो: जोनोका ओमजद् लो: एन विधिकोए: सबुतिइदिअकदा।

47. द पर्सनल प्रोनाउन ऑव द फास्ट पर्सन इङ: आई हैज टू डिस्टिंक्ट फोर्मस फोर द डुअल, लङ ऐन्ड लिङ, ऐन्ड टू डिस्टिंक्ट फोर्मस फोर द पुलुरल, बु ऐन्ड ले: दीज् में बी कॉल्ड द इनक्लूसिब ऐन्ड द एक्सक्लूसिब फोर्मस रिसपेक्टिबली. द इनक्लूसिब डुअल लङ डिनॉटस द स्पीकर ऐन्ड द पर्सन एडरेस्ट; हेन्स इट मस्ट ऑलवेज बी ट्रन्सलेटेड बइ: दाउ ऐन्ड आई, द एक्सक्लूसिब पुलुरल ले एक्सक्लूड्स द पर्सन एसपोकन टू: डिनॉटस् द स्पीकर ऐन्ड द पर्सन्स एडरेस्ट: हेन्स इट मिन्स; यू ऐन्ड आई, सम अदर थर्ड पर्सन; हेन्स इट मस्ट बी ट्रन्सलेटेड बइ: ही ऐन्ड आई, ऑर सी ऐन्ड आई. द एक्सक्लुसिब पुलुरल ले एक्सक्लूड्स द पर्सन एसपोकन टू; डिनॉट्स द स्पीकर ऐन्ड टू ऑर मोर थर्ड पर्सन्स; हेन्स इट मिन्स: दे ऐन्ड आई. 06

ने पुथि रे जगर मुंडि (व्याकरण) रेअ: पइतिको रअ: सोबेन अइनको ओड़ो: एन अइनको रअ: कोतोको रअ: अर विधिको रअ: बरनिका जोनोका लो:ते ओमाकना।

नेआ पुथि दो असल रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके एटअ: दिसुम मिशनरीको ओड़ो: सरकारी बाबूको होड़ो जगर को इतु धड़िअ का मेन्तेए: ओल लअ:। अंग्रेजी रेअ: होरा ते होड़ो जगर इतु एटे:न मेन्ते नेआ इसु गे बुगिन पुथि तनअ:।

---

06. फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन 'ए मुण्डारी ग्रामर विथ एक्सरसाइजेज्', सिदा हनाटिंग्, मुंअड़ 18.

v. हॉफमैन सिम्पलिफाइड (शॉट मुण्डारी ग्रामर)

मोद् हिसाब ते नेआ होड़ो जगर दुंगुइः मुंडि पुथि कजि धड़िओःअ। नेआ पुथि राजिस्टर लेका जिलिङ गेआ। नेरे हिसि मोढ़ेया मुंअड़ मेनअः। पुथि रे ओल गोमकेअः नुतुम का ओमाकना। मेन्दो मिद् मुंअड़ रे ओमाकन पुथि रेअः बितिरिद् ते नेआ मुंडि नमोः तना चि फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओलाकद् 'ए मुण्डारी ग्रामर विथ इक्सरसाइजेज्' रेअः बरन हनाटिंग्किन जमाकेआते मेनास राम ओड़ेया गोमके मियद् सोंगड़ा मुटन बबइ रेअः ए चुहुलाकदा।

नेरे उदुबाकन अइनको होरा ते होड़ो जगर इतुन रे जेतान बलाए का अदाओःअ। ने पुथि रे ओमाकन अइनको नेका नमोः तना-

1. इमपैरेटिबः एड में, बेन, पे टू द रूट.
   अड़गुन-में- कम डाउन, दाउ,
   जगर-पे- टाक.यू
   नेरे कमि-बेन- हियर बर्क, यू टू.
2. इनसर्सन ऑफ इनअनिमेट
   इनसर्ट इ (ए) आफटर द रूट (इमपै)
   सेतअःरे ओड़अः जोःएमे ओड़ोः परकोम बइएमे।
   इन द मौर्निंग् स्वीप दि हाउस ऐन्ड मेक द बेड, दाऊ. 07

चेतन रेअः जोनोका होरा ते नेआ मुंडि नमोः तना चि रूट रे में, पे, बेन एमनको जोटोः लेरे चिल्का टुङको रअः ओरोतो बदिलिओःतना। एनका गे एटअः जोनोका रे रूट लोःते 'इ' जोटोः लेरे चिल्का बकंड़ा बइओःतना।

vi. होड़ो जगर ओल पढ़व इतुन सिदा पुथि

नेआ दो होड़ो जगर इतुन पुथि तनअः ओड़ोः ने पुथि छोटानागपुर डायोसीज, राँची 1970 ई. रेएः छपारिका लअः। ने पुथि रे बर हिसि मुंअड़ मेनअः। पुथि रे ओलनिअः लुतुम का ओमाकना।

ने पुथि लेल लेरे नेका अटकरोःअ नेआ दो होड़ो जगर इतु एटेःनको नगेन गे ओल लेना। पुथि रेअः एनेटेः रे बनिको ओड़ोः टुङको रअः मुंडि छपा लोःते ओमाकना। पुथि तलामलानोःरे होड़ो जगर रेअः बकंड़ाको ओड़ोः एन तयोम ते हुपुड़िङ-हुपुड़िङ कहानिको देवनागरी लिपि ते ओलाकना। पुथि रेअः टुनुडु रे 01 आते 1000 सोमते रेअः लेनेका ओमाकना।

---

07. मेनास ओड़ेया, 'हॉफमैन सिम्पलिफाइड', मुंअड़ 2.

ने पुथि होरा ते होड़ोको होड़ो जगर रेअ: इनितु को नम धड़िअ:। होड़ो जगर इतुन विचार ते नेआ पुथि कमि रअ:गे तनअ:।

vii. **मुण्डारी संक्षेप व्याकरण**- डॉ॰ मनमसीह मुण्डू ओलाकद् 'मुण्डारी संक्षेप व्याकरण', (होड़ो जगर दुंगुइ: मुंडि) 1973 ई. रे सुदर्शन प्रेस, राँची आते छपा लेना। ने पुथि रे 112 मुंअड़ मेनअ:। डॉ॰ मनमसीह मुण्डू ने पुथि ओको परिस्थिति रे इनि: ओल लअ: एन कजि पुथि रेअ: बितिरिद् (भूमिका) रे नेकाए: ओलाकदा- "स्वतन्त्रता के बाद बिहार सरकार ने छोटानागपुर के प्राचीन कालीन भाषाओं को जिसमें मुण्डा भाषा भी एक है, फैलाने का कोशिश किया है। जिसके अनुसार सरकारी सेवकों तथा पदाधिकारियों को राज्य सरकार स्थानीय भाषा सिखने एवं पास करने के लिए वाध्य करती है। 1972 ई. के अर्द्धवार्षिक मुण्डारी भाषा सरकारी कर्मचारियों एवं पदाधिकारियों के साथ संपर्क होने का सुअवसर मिला था और मुझे हर कोने से यही शिकायत मिली कि मुण्डारी भाषा सिखने की कोई किताब उन्हें नहीं मिली, जिससे उन्हें इस भाषा को सिखने एवं पास करने में बड़ी कठिनाईयां उठानी पड़ी। इसी समस्या को कुछ हद तक हल करने हेतु मैंने कलम उठाया और इस छोटी पुस्तिका को लिखा है।" ओल गोमकेअ: ने कजिको ते नेका अटकरो:अ, इनि: नेआ पुथि सरकारी कर्मचारी ओड़ो: पदाधिकारीको होड़ो जगर को इतुइ का अर स्थानीय भाषा मुण्डारी रअ: परीक्षा को पास धड़िअका मेनते गेए: ओल लअ:। एटअ: कजि दो पुथि रे जगर मुंडि (व्याकरण)रेअ: पइतिको रअ: सोनोतो: ओको लेका तइयु: लगतिङा एना नेरे बनो:अ। एनाते नेआ होड़ो जगर इतुन पुथि गे तनअ: मेनते मुंडिओ: तना।

ने पुथि रे डॉ॰ मनमसीह मुण्डू जगर मुंडि रेअ: सनबको सोतो: संगोम नगेन सिदा विधि (Formula) कोए: बइअकदा। एनाते एन विधि लेकाते पुथि रे जगर मुंडि रेअ: सनबकोए: सोतो: संगोमाकदा। लतर रेअ: मियद् जोनोका रे अएअ: ने जुगुतु नेका नमो: तना

'को' (अको) - उनको का 'सब' क्रिया के साथ रूप।

	एकवचन	द्विवचन	बहुवचन
1.	सब लेद् कोअइङ	सबलेद् कोअलङ	सबलेद् कोअबु
		सबलेद् कोअलिङ	सबलेद् कोअले
2.	सब्लेद् कोअम	सबलेद् कोअबेन	सबलेद् कोअपे
3.	सबलेद् कोअए:	सबलेद् कोअकिन	सबलेद् कोअको

नेआ होड़ो जगर इतुन तेअः मियद् बुगिन ओड़ोः गोनोङअन पुथि तनअः। ने पुथि होराते हिन्दी जगर धड़ि कर्मचारी ओड़ोः पदाधिकारीको लोःते अंव होड़ोओ होड़ो जगर को इतु धड़िअः। ने लेकन कमि रअः पुथिको सरकार सअःते नितिरे लगतिङा।

viii. मुण्डा जगर इतुन पुथि

नवीन मुण्डू ओलाकद् ने पुथि रअः सिदा छनापा 2012 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि रे अपि हिसि गेल एया मुंअड़ मेनअः। पुथि रेअः एनेटेः रे डॉ॰ मनसिद्ध बडायऊद ओडोः फिलिप तोपनो गोमकेतकिनअः पुथि रेअः सहरव कजि ओमाकना। एन तयोम ते पुथि रे ओल गोमकेअः विचार ओमाकना। मुण्डू गोमके नेकाएः मेनजदा-ओकोन धंगड़ा धंगिड़िको ओड़ोः स्कूल कॉलेज धंगड़ा धंगिड़िको मुण्डा जगर इतुन मोने जदको रे दो ने 'मुण्डा जगर इतुन पुथि' ते हुड़िंग् दिन रे इसु पुरअः कजिको इतु धड़िअः। एन तयोम ते अपि मुंअड़ रे ओल गोमकेअः नेपेल उपुरूम ओमाकना।

'मुण्डा जगर इतुन पुथि' बर हनाटिंग् रे हटिंग्अकना। मिद् हनाटिंग् रे बेड़ा, सकम ओड़ोः नङमेता रेअः उनुरूम (परिचय) ओड़ोः नेआको आते सिदा दो होड़ो ते बकंड़ाको बइअकना अर एन बकंड़ाको हिन्दी तेओ उल्था इदिअकना। ने पइतिको रअः पुथि रे ओको लेका बकंड़ाको बइअकना एना रेअः मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना-

नङमेता 'अइङ' ओड़ोः उदम 'सेन' ते बइअकन बकंड़ाको-

(जगर तनिइ)	(अयुम तनिइ)	(एटअनिइ)
मिद सकम-अइङ सेनोओवइङ।	अम सेनोओवम।	इनिइ सेनोओवय।
(एक वचन)-(मैं जाऊँगा/जाऊँगी)	(तुम जाओगे)	(वो जाएगा/जायगी)
बरिया सकम-अलिङ सेनोओवलिङ।	अबेन सेनोओवबेन।	इनकिङ सेनोओवकिङ
(द्विवचन) (हम दोनो जाएँगे)	(तुम दोनो जाओगे)	(वे दोनो जाएँगें)
संगि सकम- अले सेनोओवले।	अपे सेनोओवपे।	इनकु सेनो ओवको।
(बहु वचन)-(हमलोग जाएँगे)	(तुमलोग जाओगे)	(वे लोग जाएँगे)

ने पुथि रेअः तयोम हनाटिंग् रे गेल तुरिया पाठको ओमाकना ओड़ोः पाठ मुतिद् बिनगा-बिनगा पइतिको रअः छापा (तसवीर) ओमाकना। एनाते बकंड़ाको होड़ो ते बइअकना ओड़ोः एन बकंड़ाको हिन्दी ते उल्थाइदिअकना। टुङको ढारि

(शब्द-कोश) पाठ पिचिद् होड़ो ते ओड़ो: हिन्दी ते ओमाकना। बकंड़ाको बइ हेवान मेन्ते खाली टयद्को रअ: सोरो जुगुतुओ मेनअ:।

तयोम हनाटिंग् रेअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना।

(1.) अइङअ: अपुइङ तनिइ।
(मेरे पिताजी हैं।)

(2.) अइङअ: एंगाइङ तनिइ।
(मेरी माताजी हैं)

(3.) अइङअ: ददइङ (बउइङ) तनिइ।
(मेरे बड़े भाई हैं।)

(4.) अइङअ: हिलिइङ तनि:।
(मेरी भाभी जी है।)

(5.) अइङअ: बोकोइङ (उण्डिङ)कुड़ि तनिइ।
(मेरी छोटी बहन है।)

ने पुथि होरा ते हिन्दी ते जगरतन होड़ोको रबल तेगे होड़ो जगर को इतु धड़िअ:।

ix. मुण्डारी सरल शिक्षा

'मुण्डारी सरल शिक्षा' प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् (जेम्स हेवर्ड) गोमके ओलाकद् मियद् जगर इतुन पुथि तनअ:। ने पुथि रेअ: सिदा हनाटिंग् (प्रथम भाग) कजी तुरतुङ, सरकूलर रोड, राँचीए: छपारिका लअ: मेन्दो ओको सिरमा ने पुथि छपा लेना एना रअ: दिन मुंडि (प्रकाशन वर्ष) का अेमाकना। ने पुथि उपुन हिसि (80) मुंअड़ रेआ ओड़ो: गोटा पुथि गेल मोढ़े (15) पाठ रे हटिङअकना। पुथि रेअ: समङ दपल मुंअड़ रे मियद् पुथि रेअ: गोनोङ बर टका बर हिसि गेल पएसा (मूल्य 2.50 पैसा) ओमाकना। नेरे पुथि रेअ: बितिरिद् अर पिचा-सकम बनो:अ।

नेआ दो प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमकेअ: जगर मुंडि पुथि का तनअ:। ने संबंध रे अए:गे 'मुण्डारी सरल शिक्षा' पुथि रेअ: मुंअड़ 79 रे नेकाए: ओलाकदा- 'मुण्डारी व्याकरण' और 'मुण्डारी लिखने की प्रणाली' अलग किताबें छपी हैं। प्रो॰ तिलमिंग् गोमके अपिया जगर मुंडि पुथिकोए: ओलाकदा। मियद् दो 'मुण्डारी व्याकरण' अर 'नगुरी व्याकरण' इनि: होड़ो तेए: ओलाकदा। ने पुथिको लो: ते 'मुण्डारी लिखने की प्रणाली' नुतुम तेओ मियद् पुथिए: ओलाकदा।

ने पुथिको रअ: सोबेन नुतुम 'मुण्डारी सरल शिक्षा' पुथि रेअ: दपल मुंअड़ रेअ: देया सअ: रे ओमाकना। 'मुण्डारी सरल शिक्षा' पुथि गेल मोढ़े (15) पाठ रे प्रो॰ तिलमिंग् गोमकेए: हटिङअकदा अर पाठ पिचिद् बिनगा-बिनगा पइति रेअ:

पिति ओड़ोः बकंड़ा बनइ रेअः विधिए ओमाकदा। पाठ सं॰ 11 रे बेड़ा गनतिन 'जद्' रेअः पिति लोः ते जोतो बेड़ा गनतिनको उदम अर बेड़ा रे इनिः नेकाएः हटिंग्अकदा जोनोका - 1. उदम लोः रेअः हनाटिंग् -

तन, जन, लेन, केन, अकन (अकर्मक)
तद्, जद्, लेद्, केद्, अकद् (सकर्मक)

2. बेड़ा लोः रेअः हनाटिंग् -

वर्त्तमान	- तन, जद्
भूत	- जन, केद्
पूर्ण भूत	- लेन, केन, लेद्
आसन्न भूत	- अकन, तद्, अकद् 08

प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमके ने पुथि इनिः कुनुलि अर कजिरूअड़ा (प्रश्नोत्तर) विधि रेएः ओलाकदा। कुनुलि अर कजिरूअड़ा को इनिः सिदा होड़ो तेएः बइअकदा एनाते एन कुनुलि अर कजि रूअड़ाको हिन्दी तेएः तरजुमा-इदिअकदा। प्रश्नोत्तर विधि रेअः मियद् जोनोका लेल धड़िओःअ -

1. अमः चिकन हातु? - तुम्हारा कौन गाँव?
   अइङः हातु दो तिलमा - मेरा गाँव तिलमा है.
2. अईङअः कजिम अयोम जद्? - मेरी बात सुनते हो?
   अयोम जदैङ - सुनता हूँ.
3. चनःइङ कजी जद्? - क्या बोल रहा हूँ.
   नुतुमेम कुलि तन. - नाम पुछ रहे हो.
4. ओकोय? - किसको?
   अईङएम कुलि तन. - मुझसे पूछ रहे हो.
5. ओड़ोः चनःइङ कुलि जःम.? - और तुमसे क्या पूछ रहा हूँ.
   हतु कोम कुली जःइङअः. - गाँव आदि पूछ रहे हो.
6. एन, दरूम लेल जद? - वह गाछ रेख रहे हो?
   लेल जदैङ. - देखता हूँ.
7. दरू चुटिम लेल जद्? - पेड़ की चोटी देखने सकते हो?
   चुटि दो का लेलोःतन. - चोटी नहीं दिख रही है.

---

08. प्रो॰ जे॰सी॰ लिलमिंग् 'मुण्डारी सरल शिक्षा' पाठ 11 मुंअड़ 51.

8. चेंड़ेम लेल ज:इअ? – चिंड़ियाँ को देख पाते हो?
बरिअ चेंड़े किङइङ लेल ज:किङअ – दो देख रहा हूँ.
9. लेलम ज: किङ अम? – देखने पा रहे हो?
हे, लेलो: तन. किङ . – हाँ, दीख रही हैं.
10. मोयोद् नीइ तोव: ज:ईअ:? – एक को नोच रही है?
हे, तोपोव: तन. किङ . – हाँ दोनों लड़ रही हैं (नोचा नोची).09

'मुण्डारी सरल शिक्षा' पुथि दो प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमके होड़ो जगर रेअ: मियद् नवा बनि-सोनोतो: (वर्त्तनी) लेकातेए: ओलाकदा। अकिनअ: नवा बनि-सोनोतो: रेअ: मूद् कजि दो नेआ गे चि टुङ रेअ: टुनुडु रे बोजा बनि तइनो: रे एन बोजा बनि रे 'आ' रेअ: बनितोङ चिना (ा) ओमो: का लगतिङा, (चिअ:चि बोजा बनिको लो: ते 'आ' दो पुनुचिद् रे अए: तेगे हिजु: तना। ने नवा बनि सोनोतो: रेअ: मियद् जोनोका लेले नङ लतर रे ओमाकना –

बब ले ईर तन – हम धान काट रहे हैं (कर्तृ)
बब ईरो: तन – धान कट रहा है (कर्म)
बब ईर जन – धान कट गया (कर्म)
बब ईर लेन – धान कटा था (कर्म) 10

प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् गोमके अएअ: ने पुथि रे होड़ो ते जगर इतुन रेअ: जेगे विधिकोए: बइअकदा, सबुतिअन गेआ। हिन्दी रेअ: होरा ते होड़ो जगर इतुन रेअ: नेआ मियद् गोनोङअन पुथि तनअ:।

x. टीच यूरसेल्फ मुण्डारी

सिरिल हंस गोमके ओलाकद् 'टीच यूरसेल्फ मुण्डारी' होड़ो जगर इतुन तेअ: मियद् पुथि तनअ:। नेआ पुथि होड़ो सेंड़ां समइति राँचीए: छपा रिकातदा ओड़ो: कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा उड़ुङ लेना। मेन्दो पुथि ओको सिरमा छपा लेना एना रेअ: बनर बनो:अ। पुथि रे समजामा तुरि हिसि गेल तुरिया मुंअड़ मेनअ:। ने पुथि रेअ: सनबको मोद् हिसि तुरि पाठ रेआ ओड़ो: एन पाठको इक्सरसाइजको रे हटिंग् इदिअकना। ने पुथि रेअ: पइतिको रअ: पिति ओड़ो: एन पइतिको रअ: होड़ो जगर रेअ: जोनोका को जोतो रोमन लिपि रे गेअ। चिअ:चि नेआ पुथि दो असल रे अंग्रेजी जगरतन को होड़ो ते जगर अको तेगे को इतु जोमका, मेने उड़ु: तेगे हंस गोमकेए: ओल लअ:। ने कजि पुथि रेअ: PREFACE रे डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस

09. प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् 'मुण्डारी सरल शिक्षा' पाठ 11 मुंअड़ 50.
10. प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग् 'मुण्डारी सरल शिक्षा' पाठ 06 मुंअड़ 30

गोमकेओए ओलाकदा- ''दिस इज् मिन्ट फॉर इंग्लिस नोइंग् एस्टुडेन्टस हू उड सिरियसली लाइक बाय देम्सेल्बस टू लार्न मुण्डारी, ओवन ऑफ दी मोस्ट इनरिसेंट प्री-आर्यन लैंग्वेज ऑफ इण्डिया एण्ड टू सेक आउट दी रिचेज्ज ऑफ इट्स यूनिक लिटरेचर।''

ने पुथि रेअः पाठको रे सिदा दो पइति बकंड़ाको रे जोटोए: रेअः विधिको ओमाकना ओड़ो: पाठको रअः टुनुडु रे एन विधिको लेकाते होड़ो ते बइअकन बकंड़ाको अंग्रेजी ते उल्थाइदिअकना। पाठ जइन पुथि रे होड़ो जगर रेअः टुङको ढारिओ ओम इदिअकना। ने पुथि रे ओमाकन विधिको लतर रेअः जोनोका रे लेल धड़िओ:अ-

(a) Formula for Inanimate Subject

Extra words	+ tan + inanimate particle
Daru	+ tan + ak ; It is a tree or wood.
Calcutta	+ tan + ak ; It is calcutta.
Tising Somar	+ tan + ak ; To-day is Monday.

(b) Formula for Animate Subject

Extra words	+ tan + Object suffix
Bira	+ tan + ing : I am Bira.
Deosae	+ tan + ik. : He is Deosae. 11

ने जोनोका ते होड़ो जगर का इतुअननि: होड़ो जगर अंग्रेजी रअः देंगा तेए: इतु धड़िअः। नेआ होड़ो जगर इतुन नङ पुरअः गे बुगिन पुथि तनअः।

xi. मुण्डारी शिक्षक

जगरनाथ महत्तो गोमके ओलाकद् 'मुण्डारी शिक्षक' हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी रेअः परगंड़ा ते होड़ो जगर इतुन तेअः मियद् पुथि तनअः। नें पुथि रेअः सिदा छनापा इदु ओको सिरमा छपा लेना; एना रअः दिन मुंडि पुथि रे का ओमाकना, मेन्दो नेआ पुथि सुदर्शन प्रेस राँची आते छपा लेना मेनेअः रअः सबुति पुथि रे लेल धड़िओ:अ। 'मुण्डारी शिक्षक' नेआ दो मियद् पुथिहोन तनअः। नेरे उपुन हिसि तुरि 86 मुंअड़ मेनअः।

ओल गोमके जगरनाथ महत्तो ने पुथि अपि कुतुइल रेए: हटिङअकदा। नेआ कजि इनि: पुथि रेअः बितिरिद् रे हिन्दी ते नेकाए: ओलाकदा- ''इस पुस्तक के पहले अध्याय में प्रतिदिन व्यवहार होनेवाले शब्द दिये गये हैं, दूसरे अध्याय में

11. सिरिल हंस 'टीच यूरसेल्प मुण्डारी', पाठ 14, मुंअड़ 61.

व्याकरण का सारांश दिया गया है और तीसरे अध्याय में क्रिया के रूपावली का सारांश अंग्रेजी व्याकरण के आधार पर दिये गये हैं।'' 12

सिदा कुतुइल रे इनि: दिनाकि कमि रे हिजु: जिनिसको रअ: ओको होड़ो नुतुमको हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी तेए: ओमाकदा, एन नुतुमको रे ओड़अ: रेअ: को, होड़मो रेअ: को, उरि: मेरोमकोअ: को, चेंड़े चिपुरूब्कोअ:, जोमेअ: ओड़ो: नूएअ: जिनिसको रअ:, बाको ओड़ो: जोको रेअ:, अड़अ: सकमको रेअ:, हसु रूआ रेअ:, बेड़ाको रेअ:, पेशा रेअ:, नाता रेअ:, तुसिङएअ: चीजिको रेअ:, रङको रेअ:, खिति-बतिको रेअ:, ओड़ो: लेनेका रेअ: होड़ो नुतुमको लेल धड़िओ:अ। मियद् कुतुइल रे चेंड़ेकोअ: नुतुम नेका नमो: तना-

चेंड़ें
चिंड़ियाँ
Birds

सांडी सीम	मुर्गा	Cock,
ऐंगा सीम	मुर्गी	Hen,
पाराया	कबुतर	Pigeon,
कडो	बत्तक	Duck,
हांस	हँस	Goose,
रूपु	सुग्गा	Parrot,
पुताम	पंडुक	Dove,
गिधनी	गीध	Vulture,
दुंदु	उल्लू	Owl,
कुड़ीद	चिल	Kite, 13

तयोम कुतुइल रे इनि: 'व्याकरण' रेअ: मूद् कजि ओड़ो: कमि लो: ते टुङ ओड़ो: टुङको रेअ: हनाटिंग् एमनको रअ: दुंगुइ: पिति होड़ो ते, हिन्दी ते ओड़ो: अंग्रेजी तेए: ओमाकदा। लतर रे 'व्याकरण' टुङ रेअ: अएअ: विचार नेका ओमाकना।

मु॰ ओकोवा ते भाषा रेअ: ठीक रूप मालुमआ इनागे 'व्याकरण' को मेता।

---

12. जगरनाथ महतो 'मुण्डारी शिक्षक' भुमिका
13. जगरनाथ महतो 'मुण्डारी शिक्षक', मुंअड़ 07.

हि॰ जिससे भाषा का शुद्ध रूप जाना जाय, उसे 'व्याकरण' कहते हैं।

Eng. A grammer is that by which we can know the correct form of language, 14

अपि कुतुइल रे क्रिया रअ: मियद् रूपावली इनि: ओमाकदा। ने रूपावली रे सिदा अंग्रेजी ते, एन तयोम ते होड़ो ते अर तयोम उत्तर ते हिन्दी तेए: ओमाकदा। नेआ रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना-

Present	Past	Past participle
Abide - I akide	A bode Abode -	I have or had abode.

तायु:- आईं तायु: ताना। ताय जाना - आईं ताय जाना। ताय केनाई या लेनाई -मैं बसता हूँ। बसा- मैं बसा। बसा हूँ या था- मैं बसा हूँ या था। 15

'मुण्डारी शिक्षक' पुथि रे ओल गोमके टुङको रअ: होड़ो बनि-सोनोतो: ओड़ो: हिन्दी रेअ: टुङको जे लेका नेरे होड़ो तेए: जोटो:अकदा, एनाको लेल लेरे नेआ दो सदरी जगरतन टोला-पड़ा रेन एटअ: जाति होड़ोकोअ: होड़ो जगर जुगुतु गे तनअ:मेने लेका अटकरो:अ। चिल्का - ओकोवाते कर्त्ता कामी: पुराव एआ इना करण कारक को मेता:। जेशन- आईं हाके तेईं पाड़ा: केना, आईं कापि तेईं मा: किया; नेरे हाके ओड़ो कापि करण हेके। निया कारक रेआ: चीना 'तेईं' हेके। 16

जेगे 'मुण्डारी शिक्षक' मियद् कमि रअ: पुथि गे तनअ:। ने पुथि होरा ते होड़ो जगर का इतुअन होड़ोको होड़ो जगर को इतु धड़िअ: ओड़ो: सरकारअ: होड़ोको विभागीय- परीक्षा रे होड़ो जगर ते कुलिओ: सवाल चि कुनुलिको रेअ: जवाब ओमो: रे सोबोसिता को नमेअ। होड़ो जगर का इतुअनको मेन्ते 'मुण्डारी शिक्षक' मियद् एनेम गे तनअ:।

होड़ो जगर मुंडिको (मुण्डारी व्याकरण की पुस्तकें)

i. मुण्डारी ग्रामर

नेआ दो फॉदर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओलाकद् होड़ो जगर मुंडि पुथि तनअ:। नेआ पुथि दो बंगाल सेक्रेटेरियट प्रेस, कलकत्ता ते 1903 ई. रे छपा लेना। नेरे बर सय मिद् हिसि बरिया मुंअड़ मेनअ:। ने पुथि हॉफमैन गोमके अंग्रेजी

14. जगरनाथ महतो 'मुण्डारी शिक्षक' मुंअड़ 21.
15. जगरनाथ महतो 'मुण्डारी शिक्षक' मुंअड़ 53.
16. जगरनाथ महतो 'मुण्डारी शिक्षक' मुंअड़ 28.

तेए: ओलाकदा मेन्दो होड़ो जगर रेअ: ोनोका एमनको इनि: रोमन लिपि तेए: ओमाकदा।

फॉदर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके अएअ: ने जगर मुंडि पुथि मेन्ते टुङको तुम्बल हुंडि रेअ: कमि इनि: 1897 ई. ात गेए: एटे:अकद् तइकेना। होड़ो जगर मुंडि पुथि बबइ रबल कमि का तइकेन। चिअ:चि होड़ो जगर ने दिसुम रेअ: जगरको आते नेआ दो पुरअ: गे बिनगा आ। नेआ पुथि बइतन रे इनि: सिंगि दो समय काए: नमे चि इनि: निदा नेआ का नए: कमितन तइकेना।

पुथि रेअ: अपि हिसि मुंअड़ रे ह फमैन गोमके नम्बर रोन्ड, काइन्ड ऑव मुण्डारी वर्ड्स, द वर्शिप ऑव सिंग्बोंगा फंक्सन्स ऍर सिंगनिफाइंश पॉवर ऑव मुण्डारी वर्ड्स, द मुण्डारी प्रिपोजिशन ोड़ो: सेन्टेन्स लो:ते करम कहानि रअ: बरनिकाए: ओमाकदा।

नेआ पुथि उपुन हनाटिंग् रे हटिंग् कना। सिदा हनाटिंग् (मुंअड़ 01 आते 85) रे होड़ो जगर रेअ: मुनु बनि ओड़ो बोजा बनि लो: ते जाति, सकम, उदम गमनङ एमनको रअ: रोकोमको जोनोका ओमजद् लो:ए ओमाकदा। तयोम हनाटिंग् (मुंअड़ 86 आते 110) रे नाता उदुब, नर मेता ओड़ो: गमनङ एमन रअ: विचारए: ओमाकदा। अपि हनाटिंग् रे बकंड़ा रोकोम (वाच्च) बेड़ा एमन को रअ: रोकोमको अर जोनोका कजिको ओड़ो: देंगा बकंड़ रेअ: जोनोकाकोए: ओमाकदा।

टुंडु रअ: 'अपेन्डिक्स' रे इनि: सुर कहानि लो: ते एन कहानि अंग्रेजी तेओए उल्थाकदा।

ii. होड़ो जगर मुंडि

मिद् सोमय मइनअन निर्मल सोय गे मके लुथेरान स्कूलको रेन हेड सुपरवइजरए: तइकेना। इनिअ: सनङ तइकेना, लूथेरान स्कूलको रे होड़ो होनको होड़ो ते ओल ओड़ो: पढ़वको इतु:का। मेन्दो होड़ो ते हो ड़ो होनको ओल ओड़ो: पढ़व इतुको नतिन होड़ो ते ओलाकन इतुन पुथिको का तइ ना। एन सोमय होड़ो ते ओलो: को रअ: हयजंजि दो जाअ: नाअ: तेओ ओड़ो: गे रअ: तइकेना। एन लेकान रिंगा रेअ: बेड़ा रे मइनअन निर्मल सोय गोमके अएअ: मरङ सनङ ओड़ो: मरङ डीढ़ ते होड़ो होनको इतुको नङ होड़ो ते चिमिन चिमि न इतुन पुथिकोए: ओल लअ:। सेंड़ानको अकोअ: पुथिको रे नेआ कजिओ को ओलाकदा चि निर्मल सोय गोमके इतिहास, भूगोल ओड़ो: गणित रेअ: इतुन पुथिकं रटि होड़ो तेए: ओल लअ:।

ने लेकान इतुन पुथिको रेगे इ नि: 'होड़ो जगर मुंडि' नुतुम ते मियद् पुथिए: ओल लअ:। ने पुथि इनि: उपु तेअ: आद् मोढ़े तेअ: तोक नंगए: ओल

लअः। मेन्दो ओको सिरमा ओड़ोः ओको छपा–ओड़अः ते ने पुथि छपा उड़ुङ लेना एना रअः बनर मुंडि चि पिनिचा पुथि रे का ओमाकना। पुथि रअः समङ दपल मुंअड़ रे गोनोङ बारि मोढ़े गण्डा मेन्ते ओमाकना। ने पुथि पुरअः मरङ दो बनोःअ, नेरे बर हिसि (40) मुंअड़ सुमङ गेआ। मइनअन निर्मल सोय गोमके ने पुथि गेल अपि अंतर (अध्याय) रेएः हटिंग्अकदा अर जोतो पुथि होड़ो ते एस्कर गेएः ओलाकदा। अंतर पिचिद् 'जगर मुंडि' रेअः पइतिको इनिः पुथि रे नेकाएः पितिअकदा।

सिदा अंतर रे जगर अर जगर मुंडि रेअः, तयोम अंतर रे ओनोल बनिको रेअः, अपि अंतर रे कजि आद् बकंड़ा रेअः, उपुन अंतर रे मुंडिअन कजिको, मेता रेअः, मोढ़े अंतर रे जिउ रेअः, तुरि अंतर रे सकम रेअः, ए अंतर रे गनलङ रेअः, इरल अंतर रे नङमेता रेअः, अरे अंतर रे जती रेअः, गेल अंतर रे उदम आद् उदम रेअः बेड़ा, रोकोम ओड़ोः उदम मुटन एमन रेअः, गेल मिद् अंतर रे बंग् बदला रेअः, गेल बर अंतर रे बकंड़ आद् बकंड़ ओल च बइ रेअः ओड़ोः गेल अपि अंतर रे रूड़ुन चिनाको रअःए पितिअकदा।

ने पुथि रे मइनअन निर्मल सोय गोमके इसु सुगड़ा ओड़ोः सोंगड़ा बकंड़को होराते मेता (संज्ञा), नङमेता (सर्वनाम) एमन एमनअः को मजा पिति बइ केआते एनाको रअः बनर मुंडिकोएः बइअकदा। नेतअः रे ''नङमेता'' रेअः मियद् जोनोका नेका ओमाकना–

"मन्चु बकड़ीए सी तना, इनिः तिकिन मंडि जोमएः हिजुःअ। ने बकंड़ रे सिदा मन्चु मेन जना, तयोम ते मन्चु बदला रे इनिः मेनोः तना। मन्चु दो मियद् मेता तनिः। मेताको बदला रे कजिओः तेअः नङमेताको तनअः।"

निर्मल सोय गोमके हिन्दी व्याकरण रेअः संज्ञा, सर्वनाम, क्रिया, काल, क्रिया-विशेषण, वाक्य, स्त्रीलिंग, पुलिंग ओड़ोः नपुंसकलिंग एमन-एमन इसु टुङको रअः होड़ो सकि नुतुमको अएअः पुथि रे मजाएः बइअकदा। चिल्क-संज्ञा रअः मेता, सर्वनाम रअः नङमेता, क्रिया रअः उदम, काल रअः बेड़ा, क्रिया विशेषण रअः उदगमनङ, वाक्य रअः बकंड़, स्त्रीलिंग रअः एंगाजिउ, पुलिंग रअः संडिजिउ अर नपुंसकलिंग रअः बंग्जिउ।

'होड़ो जगर मुंडि' पुथि रेअः ओनोल अर जगर हुड़िङ लेका निमतङ मुंडाको ओल पढ़वजद् बनि सोनोतोः लेका नोः गेआ। पुरअः बइरूड़ाए रेअः दरकार का अटकरोः तना। मियद् बरिया अएअः बनि-सोनोतोः को संगोम रूड़ा रेअः दरकार बारि गेआ।

iii. बइअङकिर

'बइअङकिर' होड़ो ते ओलाकन मियद् होड़ो जगर मुंडि पुथि तनअ:। ने पुथि ओल गोमके दो निकोदीम केरकेट्ट 'सलायन' तनि:। नेआ पुथि बिहार राष्ट्रभाषा परिषद् रअ: देंगा ते 1981 ई. रे छोटानागपुर डियोकीस प्रेस राँची आते छपा लेना। ने पुथि रे हिसाब ते उपुन हिसि तुरिया मुंअड़ मेनअ: ओड़ो: गोनोङ दो उपुन टका ओमाकना। ने पुथि रेअ: मुनु मुंडा रे होड़ो सेंड़ां समइति रेन दुनुब् गोमके डॉ. स. अ. वि. दि. हंस गोमके मियद् दुंगुइ: उसुकुर कजिए: ओलाकदा। एन तयोम ते ओल गोमकेअ: अगोम मेनअ:। ओल गोमके ने पुथि मेन्ते ओको लेकाए: अगोमाकदा, एना रअ: टुंडु कड़ि नेका न गो: तना-

'मर हइ, अदिङ रेन मुनुको,
सेंड़ां तपे, पेड़े: तपे,
अंजिलि ते, हटअ: ते दुलालेरे,
अपेअ: सिङ सयद जउ अले लो:
तइअकन का मेन्ते ने लिका,
जोअरजद्पे लो: मइनसमइङ अगोमपे तना।'

पुथि रेअ: मिद् टुङ पुनुचिद् रे ओल गोमके ओको सेंड़ांनकोअ: उनुसुकुर ओड़ो: गोड़ोम ते 'बइअङकिर' पुथिए: ओन धड़िजना इनकुए: जोअर रूड़ातद्कोअ। सिदा ते इनि: मइनअन निर्मल सोय अर मइनअन जेम्स हेवार्डतकिन, एन तयोम ते मइनअन डॉ. स. अ. वि. दि. हंस अर मइनअन सामुएल हंसतकिन ओड़ो: टुंडु रे इनि: अएअ: सोंगेको रे मइनअन प्रो. सुलेमान बडिंग्, प्रो. दुलाय चन्द्र मुण्डा, ईश्वरी पुर्ति ओड़ो: जोअकिम तोपनोतकोए: जोअररूड़ातद्कोअ।

'बइअङकिर' पुथि रेअ: बितिरिद् कजि रे ओल गोमके 'बइअङकिर' रेअ: पइतिको रअ: मियद् दुंगुइ: पिति लो: ना, बइअङकिर चिनअ: तनअ:? एनाए: उदुबाकदा। नेआ रअ: जोनोका लतर रे नेल धड़िओ:अ-

"जेता जगर रेअ: टउका कजि मुगुतु ओड़ो: ओनोल बनि-सोनोतो: रेअ: अइन अड़ि गे बइअङकिर कजिओ:ता।" 'बइअङकिर' पुथि रेए: पितिअकद् पइतिको इनि: अपि तअ: रेए: हटिंग्अक दा। ने हनाटिंग्को रे बनि मुंडि, टुङ मुंडि ओड़ो: बकंड़ा मुंडिको तनअ:। बनि मुंडि रे इनि: मुनु बनि, बोजा बनि ओड़ो: बनितोङ चिनाको रअ: ओड़ो: टुङ मुंडि रे मेता, नङमेता, गमनङ, उदम, बेड़ा उद्गमनङ, अर गनतिन एमन को रअ: आद् बकंड़ा मुंडि रे बकंड़ बनइ, बकंड़ रोकोम अर बकंड़ा रेअ: पिनिति विधिवाए: उदुबाकदा।

निकोदीम केरकेट्टा 'सलायन' गोमके 'बइअङकिर' पुथि रेअः पइतिको ओड़ोः एन पइतिको रेअः पिनितिको ओल दो होड़ो ते एस्कर गेएः ओलाकदा मेन्दो पइतिको रअः होड़ो सकि नुतुमको लोः ते एन पइतिको रअः हिन्दी अर अंग्रेजी सकि नुतुमको सतार (कोष्ठक) रेएः ओमजमाकदा। ने सकि नुतुमको ओमजमा रेअः अएअः सनङ दो अयुम हेवाकद् हिन्दी अर अंग्रेजी रेअः सकि नुतुमको होड़ो जगर मुंडि ईतु गोमकेको आते अकोअः चेलाको सेकेड़ाको अयुम हेवाएका। ओको मुसिङ ने होड़ो सकि नुतुमको होड़ो जगर मुंडि ईतु गुरूको आते अकोअः चेलाको नेआको अयुम हेवा केरे ने होड़ो सकि नुतुमको लोः ते सतार रे हिन्दी अर अंग्रेजी सकि नुतुमको ओमोः रेअः जरूड़ु का होबाओःअ। नाअः दो होड़ो जगर मुंडि होड़ो ते ईतु गुरूकोओ ओड़ोः अकोअ चेलाकोओ को टमुटिअकन गेआ। एनाते होड़ो सकि नुतुमको लोः ते सतार रे हिन्दी अर अंग्रेजी सकि नुतुमको ओमजमाकना। 'बइअङकिर' पुथि रे होड़ो जगर मुंडि रेअः पइतिको रअः होड़ो सकि नुतुमको लोः ते सतार रे हिन्दी अर अंग्रेजी सकि नुतुमको ओको लेकाएः ओमाकदा एनाको मियद् जोनोका रे नेका नमोः तना–

मेता (संज्ञा Noun), गनलङ (कारक Case), जिउ (लिंग Gender), नङमेता (सर्वनाम Pronoun), गनतिन (प्रत्यय Affixes), बकंड़ रोकोम (वाच्य Voice), उदमोदुब (कृत भेद Mood), बंकड़ा पिनिति (वाक्य विश्लेषण Analysis of Sentences) एमन एमनको। 17

'बइअङकिर' रेअः पइतिको रअः होड़ो सकि नुतुमको ओड़ोः एन पइतिको रअः पिनिति विधिको लेल लेरे नेका अटकरोः अ, निर्मल सोय गोमके अएअः पुथि 'होड़ो जगर मुंडि' रे ओको हिताएः पोआ लअः एन हिता रेअः गचि गे निकोदीम केरकेट्टा अएअः पुथि 'बइअङकिर' रेएः रोआकदा। ने होरा ते इनिः होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअः मियद् मरङ कमि गेएः रिकातुकादा। 'होड़ो जगर मुंडि' रेअः मरि हिता इनिः परचव दोएः परचव तुकादा। काएः परचवकेद् रेदो होनङ तिसिङ हिता बुड़वजन तेअः।

iv. मुण्डारी व्याकरण

'मुण्डारी–व्याकरण' डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओलाकद् मियद् होड़ो जगर मुंडि पुथि तनअः। ने पुथि इनिः गोटा गे हिन्दी तेएः ओलाकदा, जोनोकाको एस्कर होड़ो तेएः ओमाकदा। ने पुथि रअः सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) 1981 ई. रे

17. निकोदीम केरकेट्टा, 'बइअङकिर', मुं॰ 27, 30, 43, 46, 65, 75, 77, ओड़ोः 81.

छोटानागपुर प्रकाशन केन्द्र श्रद्धानन्द रोड, राँची आते छपाउड़ुङ लेना। पुथि रे समजामा उपुन हिसि बरिया (82) मुंअड़ मेनअ:।

डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ने पुथि रेअ: बितिरिद् (भूमिका) रे 'मुण्डारी-व्याकरण' ओलो: रेअ: अएअ: मूद् सनङ नेआकोर: उदुबाकदा- मियद् दो मुण्डारी भाषा लेखन को एक वैज्ञानिक आधार देना, ओड़ो: मियद् दो फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअ: काए: सुकुअद् होड़ो जगर बनि-सोनोतो: (ङ और ञ के लिए ng का लिखना) अर एटगअ: दो हसादअ: रअ: 'तल मुण्डारी, नगुरी रअ: चेतन मुण्डारी ओड़ो: तमड़िया रअ: लतर दिसुम मुण्डा जगर नुतुमको ओमो: तनअ:।

ने पुथि रे मुण्डा गोमके 'मुण्डारी-व्याकरण' रेअ: पइतिको गेल अपि तअ: रे हटिङ केआते हिन्दी तेए: पितिअकदा। इनि: हिन्दी व्याकरण रेअ: संज्ञा, सर्वनाम, विशेषण, क्रिया विशेषण, क्रिया ओड़ो: कालएमन हिन्दी सकि नुतुमको गे नेरेए:आउ अदेराकदा। नेरे होड़ो सकि नुतुमको काए: ओमाकदा। ने पुथि रे होड़ो जगर ओनोल रेअ: अएअ: वैज्ञानिक- विधि रअ: मियद् जोनोका लेल धड़िओ: अ-

क्रिया+ अकन, आसन्नभूत, कर्त्ताकेन्द्रित, कर्मतटस्थ

उदाहरण:- सोमए: दुबकन। सोमा बैठा हुआ है।
होनकिं दुड़ुमकन। बच्चे सोए हुए हैं।
हिजु: अकन को। वे आए हुए हैं।

द्रष्टव्य:

सकर्मक क्रिया के बाद अकन के आने पर वाच्य परिवर्त्तन (कर्त्तृवाच्य से कर्मवाच्च में) होता है। जैसे-

लेलकन को। 'वे (लोग) देखे गए है।'
चिटि ओलकन। 'चिट्ठी लिखी गई है।'
कुम्बुड़ुइ: सबकन। 'चोर पकड़ा गया है।'

'मुण्डारी-व्याकरण' होड़ो जगर सइति मेन्ते अएअ: मियद् मरङ एनेम गे तनअ:। हिन्दी ते ओलाकन 'मुण्डारी व्याकरण' रेअ: नेआ सिदा पुथि कजि धड़िओ:अ। ने पुथि रेअ: टुंडु मुंअड़ रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: उनुरुम ओड़ो: अएअ: सइति सुनुसर कमिको रअ: बरनिका ओमाकना।

v. नवा होड़ो जगर मुंडि

नेआ दो डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके ओलाकद् मियद् जगर मुंडि (व्याकरण) पुथि तनअ:। ने पुथि रअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) 2005 ई. रे कॉथलिक प्रेस, राँची आते छपाउडुङ लेना। ने पुथि रे समजमा 149 मुंअड़ मेनअ: ओड़ो: सिदा छनापा रअ: गोनोङ पुथि रे बर हिसि गेल मोढ़े (रु 55/-) टका ओमाकना।

ने पुथि रेअ: नुतुम 'मुण्डा जगर मुंडिओ होबा धड़िओ: तेअ: मेन्दो चिअ: ओल गोमके ने पुथि रेअ: नुतुम नवा होड़ो जगर मुंडिए: दोअकदा? ने संबंध रे इनि: पुथि रेअ: बितिरिद् रे नेकाए: ओलाकदा- 'होड़ो' मेन लेरे मियद् दो जां जेता होड़ो गे बूजवो: अ ओड़ो: एटअ: लेकाते मेन लेरे 'होड़ो' दो मुण्डाकोअ: सकि नुतुमो तनअ:। मुण्डाको गे 'होड़ोको' कजिओ: तना। ने कजि फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके अएअ: पुथि 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' रे नेकाए: ओलाकदा-The Munda call themselves Horoko (or Hoko in singbhum) मइनअन गोमकेअ: ने कजि ते सबुति नमो: तना चि मुण्डाको गे 'होड़ोको' नुतुमो: तना ओड़ो: मुण्डा जगर गे 'होड़ो जगर' चि होड़ो कजि मेनो: तना। एनाते पुथि रअ: सकि नुतुम रे मुण्डा जगर/मुण्डारी ओलो: तअ: रे होड़ो जगर ओलाकना।

ने पुथि रे होड़ो सकि नुतुमको ओड़ो: पिनिति को सतार रे हिन्दी तेओए: ओमाकदा। ने संबंध रे ओल गोमकेअ: कजि दो नेआ गे-"पुथि रे ईतु गोमके ओड़ो: ओलपढ़व सेपेड़ेद् हपानुमकोअ: सोबोसिता नेल केआते होड़ो जगर सकि नुतुमकोओ ओल जमाकना। इसु टयद् रेदो होड़ो जगर ते ओलाकन पिनितिको सनते हिन्दी ते उल्थाकना। नेआ रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना-

बिति मेता (द्रव्यवाचक संज्ञा):- सोंओ:, मुकाओ: च तुलाओ: तन जिनिसको गे 'बिति मेता' कजिओ: तना।

(नापी या तौली जानेवाली वस्तुओं को द्रव्यवाचक संज्ञा कहते हैं।)

चिल्का (जैसे):-

गेल टका रअ: मिद् पुइला चउलि नमो: तना। चेतन रेअ: बकंड़ा रे 'चउलि' मियद् जिनिस तनअ:। नेआ सोंओ: ओड़ो: तुलाओ: तना। एनाते 'चउलि' बिति मेता कजिओ: तना।

(ऊपर के वाक्य में 'चावल' एक पदार्थ है, जो नापा और तौला भी जाता है । इसलिए यह द्रव्यवाचक संज्ञा है।)

बिति मेता रेअ: जोनोका :-

होलोङ (आटा)	दिरि (पत्थर)
गोतोम (घी)	किचिरि(कपड़ा)
रुपा (चांदी)	सुनुम (तेल)
सोना (सोना)	मेड़ेद् (लोहा)
समाड़ोम (हीरा)	चीनी (चीनी)
तोवा (दूध)	गुड़ु (गुड़) 18

ने पुथि ओल गोमके गे सिदाउतर ते 'नवा होड़ो जगर मुंडि' पुथि रे "मिद् लेका ओरोतो उड़ुङओ: तन टुङको, मिद् लेका पुचिदो: तन बिनगा ओरोतो टुङको रअ: एस्कर टुङ, जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुकोए: ओल अदेराकदा। नेआ पुथि आते सिदा कोरे को ओलबड़ालेद् जगर मुंडि पुथिको रे नेआको बनो: अ।"

ने पुथि रे सेपेड़ेद् हपानुमको मेन्ते इति बुजवोन रअ: ओड़ो: जरूड़ु रअ: जोतो कजिको मिद् तअ: रेगे ओमाकना। एनाते नेआ मियद् बुगिन पुथि कजि धड़िओ: अ।

vi. मुण्डारी बेयाकरण

'मुण्डारी बेयाकरण' डॉ॰ सिकरादास तिर्की ओलाकद् मियद् होड़ो जगर मुंडि पुथि तनअ:। ने पुथि रअ: सिदा छनापा 2015 ई. रे अमर मुद्रणालय, इलाहाबाद आते छपा उड़ुङ लेना। पुथि रे छपारिकानिअ: नुतुम के.के. पब्लिकेशन्स, इलाहाबाद ओलाकना। पुथि रे समजमा मिद् सय गेल बरिया मुंअड़ मेनअ:।

डॉ॰ सिकरादास तिर्की ने पुथि रेअ: बितिरिद् कजि सिदा होड़ो ते ओड़ो: एन तयोम ते एनागे हिन्दी तेए: उल्थाकदा। पुथि रेअ: बितिरिद् कजि रे इनि: होड़ो जगर रेअ: उनुरूम लो: ते व्याकरण टुङ रअ: ओरोतो अर होड़ो जगर रेअ: व्याकरण पुथिको चिल्का ओलआउ लेना एना रअ: मियद् बरनिकाए: ओमाकदा।

ने पुथि रे तिर्की गोमके व्याकरण रेअ: पइतिको गेल तअ: रेए: हटिङ केआतेए: पितिअकदा ओड़ो: पाठ मुतिद् हेवाकोए: ओमइदिअकदा। ने पुथि रे व्याकरण रेअ: कजि हेवातद् होड़ो सकि नुतुमको का ओमाकना। नेरे पुथि ओल गोमके टठका हिन्दी रेअ: सकि नुतुमको रअ: बनि-सोनोतो: (वर्त्तनी) एस्कर गेए: बदलाकदा। चिल्का हिन्दी वर्ण रअ: 'बरन' 'संज्ञा' रअ: 'संगेया, सर्वनाम रअ: सोबेर्नुतुम, विशेषण रअ: बिसेसन ओड़ो: 'किया' रअ: किरिया, एमन नुतुमको लेल

18. डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद 'नवा होड़ो जगर मुंडि', मुंअड़ 28.

धड़िओः अ। डॉ॰ सिकरादास तिर्की अएअः 'मुण्डारी बेयाकरण' चिल्काएः ओलाकदा, एना रअः मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना–

कुनुलिदुबादअ सोबेर्नुतुम– ओको सोबेर्नुतुम ते कुनुलि रअ मुंडि नमओं–एना कुनुलिदुबादअ सोबेर्नुतुमबु मेता तना। ओकोए हिजुऊ तना, चिकनअम जोम तना– ने कजिकेदअकिन रे ओकोए अर चिकनअं (चनअं) कुलि नतेनते हिजुगाकना। एना मेन्ते नेअकिन के कुनुलिदुबादअ सोबेर्नुतुमबु मेता तना। ओकोए अर चिकनअं नेअगे बिरअं कुनुलिदुबादअ सोबर्नुतुम हेके। 19

मियद् पहमे कजि दो नेआ गे तिर्की गोमकेअः होड़ो जगर ओनोल रे टोटोंड़ा कोटोङ (:) बनोः अ। एना बतकम टोटोंड़ा कोटोंङ (:) ओमोः तअः रे इनि : मियद् दो जिलिङ मुनु बनि 'आ' रेअः बनितोङ चिना (1) एः ओमाकदा ओड़ोः कोतअः कोतअः रे दो जिलिङ मुनु बनि 'आ' रे बिंदिए ओमाकदा। चिल्का 'रअः' तअः रे 'रआ' ओड़ोः लेकनअः तअः रे लेकनअंए ओलाकदा। एनका गे होड़ो जगर रेअः अएअः ओनोल रे जोद् चिनाओ बनोः अ। ने पुथि रेअः टुनुडु रे ओल गोमकेअः ओड़ोः पुथि रेअः उनुरुम ओमाकना।

उपन्यास पुथिको

i. गुइरम

'गुइरम' काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' ओलाकद् मियद् उपन्यास तनअः। ने पुथि रअः सिदा छनापा 1980 ई. रअः सोहराई चुड़ुः न्यू अजीत प्रेस रातु, राँची आते छपा उड़ुङ लेना। पुथि रे छपारिकानिअः नुतुम मुण्डारी साहित्य संग्रह एवं प्रकाशन समिति, राँची ओलाकना। ने पुथि रे समजामा 250 मुंअड़ मेनअः।

'गुइरम' होड़ो जगर ते ओलाकन मियद् सिदा उपन्यास तनअः। ने उपन्यास सिदा कोरे होड़ो जगर ते ओललेन जेता उपन्यास रअः बनर का पिचा नमोः तना। 'गुइरम' उपन्यास ए कुतुइल रे हटिंग्अकना। एनेटेः कुतुइल आते मोढ़े कुतुइल रे कोदोम बा रेन नोन्दो अर उमबुल बा रेन नन्दीअः नपम ओड़ोः लालसय अर नन्दीअः अड़ंदि एमन रअः बरनिका मेनअः। तुरि कुतुइलि रे बोन्डोल पुरखाअः उनुदुब, बा को बेड़ा हातु टोला सुसर कमि ओड़अः (कार्यालय) बोलो पुना (उद्घाटन) रेअः दांड़े रकब कमिको रअः ओड़ोः ए कुतुइल रे संगिन कोरेन कुपुल मइन मनतिङ रे लालसय, कुजलसय, नन्दी ओड़ोः रामदी तकोअः सालबाल रअः ओड़ोः बाको बेड़ा हातु टोला सुसर कमि ओड़अः (कार्यालय) रे कमि एटेः जन रेअः बरनिका को ओमाकना।

19. डॉ सिकरादास तिर्की 'मुण्डारी बेयाकरण', मुंअड़ 40

काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' गुइरम उपन्यास पुरअ: गे उड़ु: विचार केआतेए: ओलाकदा। अएअ: मियद् विचार दो नेआ गे तइकेना चि बाको बेड़ा हातु रे लालसय ओड़ो: कुंजलसयतकिन एटे:लेद् लेकान कमिको एटे:ले एनङ ओल पढ़वाकन धंगड़ा धंगिड़िको हातु टोला रे अपासुलो: मुंडिको ओम धड़िओ:अ। हातु टोला रे इनकु अपासुलो: मुंडिको नम केरे मियद् दो कमि नाला दंड़ा मेन्ते एटअ:ते काको सेनो:अ ओड़ो: एटअ: कजि दो हातु टोला रअ: मसकल हातु टोला रेगे तइना। नेकाते नुबअ: रे मेनअ: हातु टोलाको मसकलो:अ। अएअ: ने विचार गे गुइराम उपन्यास होरा ते काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' ए उदुबाकदा।

टुङकोढारि पुथिको

i. होड़ो कजि पुथि

'होड़ो कजि पुथि' मइनअन निर्मल सोय गोमके बइसंइतितद मियद् टुङको ढारि (शब्दकोश) पुथि तनअ:। एना गे इनि: ने पुथि रेअ: होड़ो नुतुम लतर रे MUNDARI VOCABULARY मेन्ते अंग्रेजी तेए: ओलाकदा। मइनअन निर्मल सोय गोमकेअ: ने पुथि 07 इंच जिलिङअ। अर 05 इंच चकरा ओड़ो: नेरे समजमा मिद् सय अपि हिसि गेल बरिया (172) मुंअड़ मेनअ:। ने पुथि रेअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) ओको सिरमा ओड़ो: ओको छपाओड़अ: ते छपाउड़ुङ लेना, एना रअ: बनर पुथि रे का ओमाकना। ने पुथि रे पकातन निमिनङ बारि गे ओलाकना चि 'होड़ो कजि पुथि' रेअ: टुङको तुम्बल हुंडि केआते सोतो: संगोमकेनि: मइनअन निर्मल सोय (Late Head Supervisor Lutheran Schools) ओड़ो: पुथि छपारिकानि: (Publisher) मइन्अन P.D.Kandulna, B.A 27 Hume Pipe Road, Jamshedpur तनि:।

मइन्अन निर्मल सोय गोमके ने पुथि रेअ: संबंध रे मियद् बरिया गोनोङअन अर इकिरअन कजिको पुथि रेअ: बितिद् रेए: ओलाकदा।

एन कजिको रे मियद् कजि दो इनि: नेआए: ओलाकदा चि ने पुथि रे दिनाकि रेअ: सोंगड़ा जगर बकंड़ा रे कजिओ: तन टुङको इसु हुड़िंग् गेआ- The Present one, I imagine, does not contain even ten percent of the munda words and probably may not have even those which are used in ordinary conversation. 20

अएअ: बरिया इकिरान कजि दो होड़ो कजि रेअ: ठीकि ठीकि ओनोल चि बनि-सोनोतो: (वर्त्तनी) रेअ: तनअ:। ने कजि इनि: नेकाए: ओलाकदा- Further

20. निर्मल सोय 'होड़ो कजि पुथि' रअ: PREFACE

greatest attention has been paid also to words the right spelling of words for it has been remarked in books and in different writing that the same words have been written quite differently. according to the sweet will of the different writers. 21

मइनअन निर्मल सोय गोमके 'होड़ो कजि पुथि' रेअः सिदा हनाटिंग् (प्रथम-खण्ड) रे 'अ' बनि आते 'न' बनि जकेद् रेअः टुङको तुम्बल हुंडि केआते बनि रेअः ओतोङ तोपोल (वर्ण क्रम) रेएः सोतोः संगोमाकदा। ने पुथि रे दिंगाएः मुनु बनि (ह्रस्व स्वर वर्ण) 'अ' रेअः टुङको अर रबल बोजा बनि (अल्पप्राण व्यंजन वर्ण) रे 'क' रेअः टुङको संगिउतरा। दिंगाएः मुनु बनि 'अ' रेअः अपि सय अपि हिसि गेल उपुनिया (374) ओड़ोः रबल बोजा बनि 'क' रेअः उपुन सय मिद् हिसि मोढ़ेया (425) टुङ मेनअः।

एनका गे ओड़ोः नेरे जिलिङ मुनु बनि (दीर्घ स्वर वर्ण) 'औ' रेअः टुङको अर हंबल बोजा बनि (महाप्राण व्यंजन वर्ण) 'ठ' आद् 'थ' रेअः टुङको हुड़िंग्उतरा। जिलिङ मुनु बनि 'औ' रेअः गेलेया (10) ओड़ोः हंबल बोजा बनि 'ठ' आद् 'थ' रेअः गेल इरालिया (18) टुङ मेनअः।

'होड़ो कजि पुथि' रे मइन्अन निर्मल सोय गोमके 'होड़ो कजि पुथि' रे मइनअन निर्मल गोमके होड़ो जगर टुङको रेअः ओरोतो सिदा अंग्रेजी ते एन तयोम ते हिन्दी तेएः ओमाकदा। ने गोमके अएअः पुथि रे ने कमि ओको लेकाएः रिकाकदा, एना रअः मियद् नमूना नेका लेल धड़िओः अ-

ओटंग्	ओड़ोंग्
ओटंग् V. Wind Carring हवा में उड़ना।	ओड़ा V. to lie down. ओड़न लेटना। ओड़ाकन
ओंटग् बियुर V. To Fly about in the wind. हवा में उड़ फिरना।	Adj. to be in a lying down position लेटा हुआ।
ओटोंगा N. a way lying people to procure Human blood to sacrifice. नर बलि के लिए आदमी पकड़ने वाला।	ओड़ाव V. putting down the marbles in a play. खेल में गोलियों को रोप देना ओड़े, N. bird, चिंड़िया।

21. निर्मल सोय 'होड़ो कजि पुथि' रअः PREFACE

ओटोंगाव, V. to lean against
ओठगना, सहारा लेना।
ओड़अ: N. House, घर
ओड़अ:न V. to have a house (girls)लड़की का शादी हो जाना।

ओड़अ: बरिद् All in mates of the house, or the whole family
घर के सब, पूरा परिवार।

ओड़े, N.kidney गुड़दा, गुर्दा।
ओड़े:, V. to tear off फाड़ना।
ओड़े: तन Adv. very much बहुत।

ओड़ो: Conj.And, और
ओड़ो: V. give more in serving a meal परोसना।
ओड़ो: हुलङ Adv. another day दुसरे दिन।
ओड़ो: एतवार Adv.next sunday आनेवाला एतवार।
ओड़ो: ओड़ो: And others और-और
ओड़ोंग् V. to go out to drive away निकलना, निकाल देना। 22

'होड़ो कजि पुथि' रे मइनअन निर्मल सोय गोमके होड़ो जगर टुङको रअ: बनि- सोनोतो: (वर्त्तनी) ओको लेकाए: जुगुतुअकदा एना नेलेका उदुब धड़िओ: अ-

1. मुनु बनि (स्वर वर्ण)-

होड़ो जगर टुङको रअ: बनि- सोनोतो: रे मुनु बनिको ठउका लेका गे ओनोलको रेए: जोटो: अकदा। इनि: जिलिङ मुनु बनि 'औ' होड़ो जगर टुङको रेअ: ओनोल रे एनका रअ: एनका गेए: (जस का तस) जोटो: अकदा। चिल्का- औजोम, औउतर, औरी।

छेकद मुनु (CHECKED VOWEL) होड़ो जगर टुङको रेअ: ओनोल रे जगा जइन (यथा स्थान) अर जरूडु जइन (यथावश्यक) गेए: जोटो:अकदा। जेता टुङ रअ: टुंडु बोजा बनि रे बनितोङ चिना मनअ: तअ: रे जरूडु जइन छेकद् मुनुए: (:) जोटो:अकदा। चिल्का- ओड़े: (पृ० 38), इति: (पृ० 20), इरो: (पृ० 23) आद् ओटे: (पृ० 37) अर जेता टुङ रअ: टुंडु मुनु बनि रे जरूडु जइन गे छेकद् मुनुए: (:) जोटो:अकदा। चिल्का- अड़अ: (पृ० 05) अड़अ: सकम (पृ० 05) एन्डअ: (पृ० 33) ओटअ: (पृ० 37) एटअ: (पृ० 31) रे नमो: तना।

22. निर्मल सोय 'होड़ो कजि पुथि' मुंअड़ 38.

2. बोजा बनि (ब्यंजन वर्ण)-

होड़ो जगर टुङको रअः बनि-सोनोतोः रे बोजा बनिको रे ङ,ञ, ण, न ओड़ोः म रेअः बनि-सोनोतोः (वर्त्तनी) नेका नमोः तना-

ङ- होड़ो कजि टुङको रे बोजा बनि 'ङ' एनका रअः एनका गे (हू बा हू) काएः जोटोः अकदा। एना बदला रे इनिः ङ रेअः पुनुचिद् सिदा बनि रे बिंदिएः (ं) ओमाकदा। चिल्का- अतिंग् (पृ०6), अंग् (पृ०17), एटोंग् (पृ०32), एनंग् (पृ० 34) ओंटग् (पृ० 38) अर कोड़ंग् (पृ०62) टुङको लेल धड़िओः अ।

ञ- होड़ो कजि टुङको रे बोजा बनि 'ञ' एनका रअः एनका गे काएः जोटोःअकदा। इनिः दो 'ञ' रेअः पुचिदोः सिदा बनि रे बिंदि (ं)अर एन तयोम ते ओनोल रे 'ग' एः जोटोः अकदा। चिल्का- अइंग् (पृ०20) कइंग् (पृ० 43) कइंगअः (पृ० 43) टुङको नमोः तना।

ण- होड़ो जगर टुङको रेअः ओनोल रे बोजा बनि 'ण' तारा गेएः जोटोःअकदा। चिल्का- डुण्डा डुण्डिद् (पृ० 131), डुण्डी (पृ० 131) अर डुण्डला (पृ० 131) टुङको लेल नमोः तना।

न - ओको टुङ रे बोजा बनि 'न' तारा गे पुचिदोः तना एन टुङ रे 'न' तारा गेएः जोटोः अकदा। चिल्का- अन्दु (पृ० 09), इन्दि (पृ० 21), उन्डु (पृ० 27), एन्डअः (पृ० 33), रवन्डा (पृ० 66), अर गन्डु (पृ० 71)।

आद् ओको टुङ रे 'न' बोजा बनि पूरा गे पुचिदोः तना एन टुङ रे 'न' बनि पूरा गे ओनोल रेएः जोटोः अकदा। चिल्का- अकिन (पृ० 02), अनअः मनअः (पृ० 08), उनुदुब् (पृ० 27), एनका (पृ० 33), अर गनकव (पृ० 71) एमन टुङको रे।

म - ओको टुङ रे बोजा बनि 'म' तरा गे पुचिदोः तना, एन टुङ रे बोजा बनि 'म' तारा गेएः जोटोः अकदा। चिल्का- अहम्बा (पृ० 28), ओम्बअः (पृ० 41), कुम्बद् (पृ० 57)। ओड़ोः ओको होड़ो जगर टुङ रे बोजा बनि 'म' पूरा पुचिदोः तना एन टुङ रे 'म' पूरा गेएः जोटोः अकदा। चिल्का- अमअः (पृ० 11), एगेम (पृ० 31), एमन (पृ० 34), ओमसिद (पृ० 40), अर कमड़ा (पृ० 50) टुङको रे।

र - ओको होड़ो जगर टुङ रे 'र' तारा गे पुचिदोः तना, एन टुङ रेअः बनि रे 'र' रअः रेफ (ं) एः जोटोः अकदा। चिल्का- मर्ची, अर्सल, पर्सल टुङको।

ल - एनका गे बोजा बनि 'ल' ओ ओको टुङ रे तारा गे पुचिदोः तना, एन टुङ रे 'ल' तारा गेएः जोटोः अकदा। चिल्का- उल्टा (पृ० 29) अर अल्ची (पृ० 14) टुङको रे।

II. मुण्डारी हिन्दी शब्दकोष

नेआ दो श्रीमति स्वर्णलता प्रसाद ओलाकद् मियद् टुङको ढारि पुथि तनअ:। पुथि अधीक्षक सचिवालय, मुद्रणालय राँची बिहार आते 1976 ई. रे छपा लेना। ने पुथि रेअ: बितिरिद् रे ओलनि: कजिको नेकाए: ओलाकदा। ने पुथि ओलतन दिपिलि होपोर जपअ: रेन मुण्डा हगा मिसिको दो देंगा को ओमकद् गेआ, फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअ: 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका', ओड़ो: मनिन्द्रा भूषण भादुड़िया गोमकेअ: 'ए मुण्डारी इंगलिश डिक्शनरी' आतेओ देंगा आउअकना। नेरे मुनु बनि 'अ' ते बोजा बनि 'ज्ञ' रेअ: हिन्दी टुङको रअ: सुनुतु: रे होड़ो जगर टुङको सोतो: संगोमाकना। ने पुथि रे बर सय मिद् हिसि गेल इरालिया मुंअड़ मेनअ:।

'हिन्दी मुण्डारी शब्दकोष' हिन्दी भाषी होड़ोको लो: ते होड़ो जगर का इतुअनतन होड़ो होनको मेनतेओ होड़ो जगर टुङको इतुन रेअ: नेआ मियद् कमि रअ: पुथि गे तनअ:। नेरे दिनाकि रेअ: कमि चलव हिन्दी टुङको लो: ते होड़ो जगर टुङको जोटो: जमाकना। नेआ रअ: मियद् जोनोका लेल धड़िओ: अ–

चूल्हा	सं॰	जूला, चूला
चुड़ैल	सं॰	चुड़िन
चूआँ	सं॰	सूद्
चूना	सं॰	चूना
चूसना	क्रि॰	चेपे:
चूहा	सं॰	कटेआ 23

नेकाते होड़ो जगर टुङको हिन्दी जगरतनकोअ: तलाते इदि तेबअ: रेअ: मियद् मरङ कमि ने पुथि होरा ते श्रीमति स्वर्णलता प्रसादए: रिकाकदा। ने कमि नतिन ओलनि: सहरव नमे लेका गे मेनअ: इअ।

iii. मुण्डारी टुङको ढारि

'मुण्डारी टुङको ढारि' डॉ॰ मनमसीह मुण्डू गोमके ओलाकद् मियद् मुण्डारी शब्दकोष पुथि तनअ:। ने पुथि रेअ: सिदा छनापा सितम्बर 1995 ई. रे कॉथलिक प्रेस, राँची आते छपा उड़ुङ लेना। नेआ दो मियद् मरङ पुथि गे तनअ:। नेरे समजमा 914 मुंअड़ मेनअ:।

---

23. श्रीमती स्वर्णलता प्रसाद 'हिन्दी मुण्डारी शब्दकोष' मुंअड़ 73.

डॉ॰ मनमसीह मुण्डू गोमके नेआ पुथि मिसा तेगे अपिया जगर तेए: ओलाकदा। एन जगरको रे मियद् दो होड़ो जगर तनअ: ओड़ो: मियद् जगर दो अंग्रेजी तनअ:। अर एटअ: जगर दो हिन्दी तनअ:। एना मेन्ते नेआ पुथि होड़ोतनको लो: ते का होड़ोतनको मेन्तेओ मियद् कमि रअ: पुथि गे तनअ:। ने पुथि होरा ते का होड़ोतनको अंग्रेजी ओड़ो: हिन्दी रेअ: होरा ते मुण्डारी टुङको रअ: ओरोतो को इतु धड़िअ:। ने पुथि रे डॉ॰ मनमसीह मुण्डू गोमके ओको लेकाए: कमिअकदा एना रअ: मियद् जोनोका लेल धड़िओ: अ-

टेबो: Nag घाट (टेबो-घाट) N. Name of the ghat in the Ranchi chaibasa Road where once upon a time springing traps were fixed. यह राँची चाईबासा मार्ग पर के घाट का नाम है जहां एक समय झटके से उछालने वाले फांस लगाये जाते थे।

टेम्पा, N. A Kind of club about 3 to 4½' long made of a slender Shoft of wood whose lower end is thick and sharply pointed.

3 फीट से चाढ़े चार (4½) फीट लम्बा एक प्रकार का गदा है जो सीधी लकड़ी से बनाया जाता है जिसका अन्तिम छोर मोटा एवं चोखा होता है। 24

ने पुथि होरा ते मुण्डू गोमके होड़ो जगर सइति नगेन मियद् मरङ सुनुसर कमि गेए: रिकातुकादा। एनलो: ते फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअ: ने बोतोङ जगर- "मुण्डा जाति अब चूँकि एक पृथ्क जाति के रूप में नहीं रह पाएगी, और जिस प्रकार वे हिन्दी एवं सदान भाषा की ओर आकृष्ट किए जा रहे हैं, उनकी अपनी भाषा (मुण्डारी) के लुप्त होने में अधिक देर नहीं है।") आते होड़ो गोटोए: दु: कि:अ। नेरे कमि देरेगाकन कमिको, कमि पेरे: केरे नेआ मियद् बुगिन पुथि होबाओ: अ।"

एटअ: विधा रेअ: पुथिको

i. फुदि इनुङ अइन

1914 ई. रे खूँटी जपअ: मुण्डु हातु रेअ: संत जॉन्स माध्यमिक विद्यालय रेन ईतुको आद् होपोर जपअ: रेनको 'फुदि इनुङ अइन' रेअ: मियद् पुथि अंग्रेजी आते होड़ो जगर रेको ओल लअ:। ने पुथि रेअ: बितिरिद् जगर मइनअन जयपाल सिंह गोमके ओल लअ:। एन दिपिलि कोरे इनि: इंग्लैंड रेअ: ऑक्सफोर्ड सेंड़ां समइति रेअ: फुदि इनुङ गोट रेन सलाकन अगुवाए: तइकेना। अएअ: अनायर रे 1928 ई. रे गोटा ओते दिसुम रेअ: फुदि इनुङ दपरदड़ि रे भारत दिसुम इनुङ रेए: दड़ि लेना।

24. डॉ॰ मनमसीह मुण्डू 'मुण्डारी टुङको ढारि' मुअड़ 405.

'फुदि इनुङ अइन' पुथि रे मोद् हिसि मुंअड़ मेनअ:। ने पुथि रे फुदि इनुङ रे नमो: तन अंग्रेजी जगर रेअ: टुङको होड़ो ते बुगि लेका गे बइ संइतिअकना। मियद् बरिया जोनोका नेका उदुब् धड़िओ:अ:- अंग्रेजी Offside होड़ो जगर ते 'जेरले' Centre Forword 'तला जारनि:' ओड़ो: Goal Keeper 'हदाइल होरोनि:' अर Half backy को तला तपाड़ाएं: को नुतुम जना।

ii. होड़ो होनकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको

'होड़ो होनकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको' पुथि दो पी०एन० जे० पुर्ती गोमके ओलाकदा ओड़ो: आदिवासी साहित्य प्रचार समिति ने पुथिए: छपारिकाकदा। डॉ०स०अ०बी०दि०हंस गोमकेअ: पुथि रेअ: 'उसुकुर जगर' ओड़ो: निरल एनेम होरो गोमकेअ: FOREWORDING रे ओमाकन दिन मुंडि लेकाते ने पुथि रअ: सिदा छनापा 1971 ई. रे उड़ुङ लेना मेन्ते मुंडि नमो: तना ओड़ो: पुथि छपा दो अन्नपुर्णा आर्ट प्रेस, गोलमुरी जमेशदपुर रे छपा लेना। ने पुथि रे मिद् सय गेल तुरिया मुंअड़ मेनअ: ओड़ो: पुथि रअ: गोनोङ नेरे का ओमाकना।

ने पुथि रे पुर्ती गोमके होड़ो होनकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको रअ: बरनिका दोए: ओमाकद् गेआ, एनलो: ते इनि: नेरे संताली कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको, होकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको, खड़ियाकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको, उरांवकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको लो: असुरकोअ: अर बिरुड़ुकोअ: दुंगुइ: मुंडिओ नेरेए: ओमाकदा।

होड़ो होनकोअ: कुर्सीनामा संबंध रे इनि: नेकाए: ओलाकदा- मुण्डा, संताल, हो, खड़िया, बिरहोड़, भूमिज, कोड़वा, बिरजिया, तुरी, अगारिया, कुर्क, जुआंग, असुर, शावर, गदवा ओड़ो: ने लेकान जगर, जगरतन होड़ोकोअ: सिदा पुरखाको मियद् मयोम रेनको तइकेना आद् मियद् टयद्को रे गेको तइकेना आद् सिदा दो मियद् जगर गेको जगरतन तइकेना। मेन्दो इसु जुगु होबाजन ते आद् एटअ: एटअ: टयद्को रेको तइनजन लेकाते तिसिङ जगरको बतिरि एटअ: जना आद् एटअ: जाति रेनको अटकरेन तना।

नङको परिया रे होड़ो होनकोअ: पुरखाको सेयासन्दी बिर, एकासी पिड़ि तिरासी बदी, अजब गढ़, कलिंजर गढ़, चितौरगढ़, नगरवाड़ गढ़, छरदार गढ़, पाली गढ़, पीपर गढ़, मंदार बुरू, बिगन बुरू, हल्दी नगर, लकनौरगढ़, नन्द गढ़, राजगृह, रूइदासगढ़ एनाते झारखण्ड रअ: ढोएसा रेको हिजु: लेना। 25

---

25. पी०एन०जे० पुर्ती 'होड़ो होनकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको,' मुंअड़ 01.

मुनु रे होड़ो होनको तला रे किलि हटिंग् रेअ: कमि सिदा सुतिया मुण्डाअ: सोमय रे सुतियाम्बए गढ़ रे होबा लेना। नेतअ: रे हटिंग् लेन 21 किलिको ओड़ो: हनाटिंग् रे किलि नमलेद्को निकु तइकेना–

सिदा पड़हा राजा	किलि	सिदा पड़हा राजा	किलि
1. सुतिया पाहन	बरला		
2. दुका मुण्डा	होरो		
3. कुश मुण्डा	केरकेटा		
4. बेला मुण्डा	कौआ		
5. दुखन मुण्डा	हौ		
6. गंगु मुण्डा	ढेंचुवा		
7. लखो मुण्डा	बाबा		
8. लेम्बो	डुङडुङ		
9. जितराम मुण्डा	जोजोहार	20. पोड़हा मुण्डा	हेम्बरोम
10. बिरसा मुण्डा	बरवा	21. सनिका मुण्डा	डंहगा
11.चम्पा मुण्डा	संगा		
12. करमा मुण्डा	तिड़ु		
13. गोमेया मुण्डा	लुगुन		
14. सोमरा मुण्डा	बुढ़		
15. लेडा मुण्डा	हेरेंज		
16. उदय मुण्डा	नाग		
17. मंगता मुण्डा	ओड़े कन्डिर		
18. रैया मुण्डा	टूटी		
19. सागू मुण्डा	वगसुरिया		

26 ने लेकाते मुनु रे 21 किलि ओड़ो: निमिनङ गे पड़हाको तइकेना। ने पुथि रे पुर्त्ती गोमके होड़ो होनकोअ: तयोमते पोसाकन 133 किलिको रअ: नुतुमकोए: ओमाकदा। ओको किलिको रअ: नेरे इनि: बरनिकाए: ओमाकदा एन किलिको रे एंगा पुर्त्ती, संडी पुर्त्ती, चुटु पुर्त्ती, हुनि पुर्त्ती, सरुकद पुर्त्ती, सोए मुरुम, सोले सोए, टूटी, मुण्डु, कन्डिर, सेता जोम कन्डिर, सदोम जोम भेंगरा, ओड़ेया किलि, डोडराए, बोदरा, तेबो बोदरा, लङ बोदरा, रम्बड़ा बोदरा, बालमुचु, होरो, नाग, बुढ़, बरजो, ओड़ो: केरकेटा किलिको तनअ:। पुर्त्ती, चुटु पुर्त्ती, होरो ओड़ो: टूटी किली रअ: दो छपा लो: ते बरनिका ओमाकना।

ओको उड़ु: विचार ते पुरखाको ने किलिको रअ: जरूड़ुको अटकर लअ: एन कजिको पुर्ती गोमके अएअ: ने पुथि रे नेकाए: ओलाकदा–

---

26. पी॰एन॰जे॰ पुर्त्ती 'होड़ो होनकोअ: कुर्सीनामा ओड़ो: किलिको,' मुंअड़ 07.

1. होड़ो होनकोअः हातु दिसुम चलव मेन्ते राजनीति, समाज, रीति रिवाज, धर्म कर्म रअः बुटा चि रेद् दो किलि गे तनअः।

2. मियद् किरुम रेन हगा मिसि होनको लोः अड़ंदि चि अपंगिर अलोका होबाओः का ओड़ोः मियद् किलि रेन धंगड़ा धंगिड़िको हगा मिसि लेका को लेपेल उपुरुम का मेन्ते किलिको बइ एटेः लेना।

3. सिदा मिमियद् किलिको रअः मिमियद् चिना चि निशानको तइकेना। सिङ दिसुम रेन होको रे तिसिङ गपा जकेद् किलि रअः चिना कमि रे अगुः तना। अड़ंदि कोड़ादि कोरे इलि चटुको अलोका बदलाओः मेन्ते को चिना तअः। सिदा उरिः मेरोमको गे किलि रअः चिना तेको बलजरको तइकेना। सिदा जुगु रे होड़ोको गे किलि रअः चिना ती रे चा एटअः तअः को रे को सिंगान तइकेना। 27

नेका गे इनिः ने पुथि रे किलिको रअः ओड़ोः गे इकिरअन कजिकोएः उदुबाकदा। किलिको रअः सेंड़ां इतुन नति। नेआ मियद् इसु बुगिन पुथि तनअः।

मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ

i. होड़ो ससंकिर बम्बरु

'होड़ो ससंकिर बम्बरु' नेआ दो मिद् लेपेल रेअः मियद् चलिता इनुङ पुथि तनअः। ने पुथि डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस गोमके ओलाकदा। ने मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ 'सम्पड़तिङ' रे सिरि जलिका चुंडुः ओड़ोः सिरि सगिता चंडुः 1973 ई. रे छपा लेना। ने चलिता इनुङ मियद् जुदा ते पुथि रे छपाओः सिदा मिद्तअः बरतअः लेका इनुङबड़ा लेना ओड़ोः होड़ को नेआ पुरअः गेको सुकुअदा। तमान हगा मिसिकोअः कजि तेगे नेआ मियद् जुद ते पुथिहोन रे छपा रूड़ाओः तना, मेन्ते डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस गोमके पुथि रेअः बिंगरिद् रेएः ओलाकदा। मेन्दो नेआ ओको सिरमा छपारूड़ा लेना, एना रअः बनर पुथि रे का ओमाकना।

'होड़ो ससंकिर बम्बरू' मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ मेता लेका गेआ। नेआ होड़मो तेओ हुड़िंग् हुड़िंग् गेआ। आलबर मुंअड़ रेगे ने मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ चबाकना। नेरे मूद् चलिता इनुङको (पात्र) रे मिद् होड़ो दो दनङ रेअः सड़ा तनिः। एटअः चलिता इनुङको रे कोड़ाको मोढ़े होड़ो ओड़ोः कुड़िको उपुन होड़ोआ। कोड़ाको रे जेंगा, जुरा, डंडो, गंगु अर जदोव ओड़ोः कुड़िको रे जिरगि, जउनि, जिमरि अर जितनि तकोअः नुतुम 'होड़ो ससंकिर बम्बरू' पुथि रे मेनअः।

---

27. पी॰एन॰जे॰ पुर्त्ती 'होड़ो होनकोअः कुर्सीनामा ओड़ोः किलिको,' मुंअड़ 52-53.

डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस गोमके ने मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ अंव तेगे काएः ओलाकदा। नेरे अएअः जांन मियद् मरङ उड़ुः जरूड़ु उकुवाकना। नेआ पिचाओ लगातिङ। ने चलिता इनुङ डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस गोमके होड़ो होनको मेन्तेएः ओलाकदा। इनिः सोबेन को आते ओड़ोः सोबेन लेकाते तयोमाकन होड़ोकोअः लेंजाको ओड़ोः एन लेंजाको आते उबरोः रेअः सेंड़ां मुंडिको नेरेएः उदुबाकदा। इनिः इतुअन तनएः तइकेना चि कजि ते जांनअः सेकेड़ा का बुजव धड़िओः होड़ोको एना गे लेल रिका होरा ते सेकेड़ा को बुजव धड़िओः अ। एटअः कजि दो इनिः नेआ ओएः इतुअन तइकेना, होड़ो गोट रे कजि ते बुजवोः होड़ोकोअः औसत हुड़िङ गेआ लेल ते बुजवोः होड़ोकोअः औसत पुरागा। नेआको उड़ुः केआते गे डॉ॰ हंस गोमके ने मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ होड़ो ससंकिर बम्बरु पुथिएः ओलाकदा।

दिसुम निमतङ दनासि बिरि आते राड़ा जना। सोबेनकोअः ती रेअः ओड़ोः जी रेअः तोनोलको राड़ा अमिङ जना। जेता लेकान तोनोलको रअः बोरो ओड़ोः सोरो बनोः जना। मेन्दो होड़ो होनकोअः ती आते दनासि बिरि रेअः तोनोल ओड़ोः जी आते ने तोनोल रेअः बोतोङ आउरि गे सेनोः अ। एनाते इनकु रनाड़ा नमे बदला रेदो तोनोल दुकु रेको गेआ।

तोबे, ती रेअः ओड़ोः जी रेअः तोनोलको दो चिनअः को तनअः? ओल गोमके कजि तनाएः ने तोनोलको रे ती रेअः तोनोल दो होड़मो रेअः लेलोः तोनोल तनअः। नेआ पुरअः बोरोअन तोनोल दो का तनअः होनङ। मेन्दो ने तोनोल ते सनमङ रे जोमेअः होपोराकनअः ती कटा जिलिङ केआद् एना तेबअः केआते मोचा रे अजोमेन होड़ो काको धड़ि तना।

जी रेअः तोनोल दो होड़मो रेअः का लेलोः तोनोल तनअः। जदका केआते बोरोअन तोनोल जी रेअः तोनोल गे तनअः। नेआ सेकेड़ा राड़ाओः तोनोल का तनअः। जी रेअः ने तोनोलको रे मियद् दो डोंडो सेंड़ां तनअः। होड़ो गोट रे डोंडोको गे पुरागा, ओल पढ़वाकनको हुड़िङ गेआ। ने चलिता इनुङ रे डोंडोअः कजि ते नेआ सबुति धड़िओः अ- "अइञ् दो डोण्डो तेगेइञ् हड़मोः लेकाइञ् अटकर जदा। अले हातु डउडि सअः रेदो अइञ् एस्कर दो का मेन्दो हातु पड़ा रेन सोबेनकोले डोण्डो गेआ।"[28]

जी रेअः एटअः तोनोलको रे मियद् दो बुलोः तनअः। मिसा निशा हेवाजन होड़ो एना काएः बगे धड़िअः। इनिः दो बिंदिरम जलोम रे पसेअकनिः लेका एन्डे गेएः पसे गोजोःअ। निशा दो मिद् रोकोम रेअः हेड़ेम बिसि तनअः। नेआ मंड़ि मंड़ि ते जी आद् होड़मो बरानअःए बगड़वएअ।

28. डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस 'ससंकिर बम्बरू।

रेंगे:ओ जी रेअः मियद् तोनोल गे तनअः। पुरअः सा लेलाकना रेंगे:जन चि होड़ो सेंड़ां को अदेअ, कमिनाला सअः तेको सेनो:अ। सेंड़ांएअः गे का सेंड़ांओः तन रे होड़ोएः चिकाएअ। नेका रे गपा हुलङ रअः होड़ो चनअःए उड़ुः धड़िअः।

जी रेअः तोनोलको रे मिद् मोनोः रेअः जंजिओ मियद् मरङ तोनोल गे तनअः। निमतङ होड़ोको रे मिद् मोनोः मियदो बनोः अ। एनाते गे जेता लेकान मरङ कमि काको लेलदरोम धड़ि तना। मिद् मोनोः बनोः तेगे हातु दिसुम दिनांकि बगड़वइदि बगड़वइदि तना। होड़ोको मिद् मोत रेको तइनोः रेदो नेआ को का होबाओः तेअः।

अड़िसाओ जी रेअः मरङ तोनोल गे तनअः। अड़िसा तेगे पुरअः ते होड़ोको रेंगेः तना। अड़िसा होड़ो कमिम अचुइ रे कोखोनो काएअः। ने चलिता इनुङ ओल गोमके कजि तनाएः ससंकिर रेअः पेड़ेः तेगे ने तोनोलको सिद् धड़िओः अ। ससंकिर रेअः पेड़ेः तेगे होड़ोको सोबेन रकम रेअः तोनोलको आते रनाड़ा को नम धड़िअः। ओल गोमके ने चलिता इनुङ रे दनङ रेअः सड़ा ओड़ोः गेल बर होड़ो सेपेड़ेद् अर गेल बर होड़ो हपानुमकोअः देंगा ते होड़ो ससंकिर बम्बरू ते बिरसाअः मुरतुअः तीकिङ रेअः तोनोल अतर सिदोः तनअः लेल रिका केआते होड़ोको अकोअः जी रेअः तोनोलको आते दुनुः को नमेअ मेनेअःए असराएः तना।

एतेहाइसि रेअः पुथिको

i. मुण्डाकोअः इतिहास

मइनअन गोमके सागू हंस ओलाकद् 'मुण्डाकोअः इतिहास' पुथि हुड़िङ गेआ। नेआ बर हिसि गेल मियद् मुंअड़ रे छपाकना। नेआ पुथि मइनअन बीर भारत तलवार गोमकेअः देंगा ते 1977 ई. रे छपा लेना। नेरे मुण्डाकोअः एते:हाइसि होनङ ओलेएः मोने लअः मेन्दो नेरे हड़म होड़ोको आते अयुमाकद् नांदनिको बारि गे ओल जना।

ii. होड़ो जगर रेअः एते:हइसि नङगम ओड़ोः हरा रनाकब

मइनअन स०अ०बि०दि०हंस गोमके ओलाकद् 'होड़ो जगर रेअः एतेः हइसि नङगम ओड़ोः हरा रनाकब' पुथि होड़ो जगर रेअः एतेः हइसि पुथि तनअः। ने पुथि रअः सिदा छनापा रोमन कॉथलिक प्रेस, राँची आते 1989 ई. रे छपाउड़ुङ लेना। ने पुथि रे 288 मुंअड़ मेनागा ओड़ोः ने पुथि होड़ो मुण्डा सांस्कृति समाजएः छपा रिकाकदा।

दिलबर हंस गोमके ने पुथि मोद् हिसि कुतुइलको रेएः हटिङअकदा। सिदा कुतुइल आते तुरि कुतुइल रे इनिः होड़ो जगर रेअः उनुपन ओड़ोः हरा रनाकब रेअः अर होड़ो जगर रेअः कोतोको (हसादअः, नगुरि, तमड़िया ओड़ोः केरअः) रअः जिलिङ चकर अएअः विचारएः ओमाकदा। ए कुतुइल आते गेल मोढ़े कुतुइल रे होड़ो जगर सइति रेअः गअः ओड़ोः गमु ओनोलको रअः ओड़ोः होड़ो जगर सइति नगेन होड़ोतन ओड़ोः का होड़ोतनकोअः ओमाकद् देंगाको रअःए चरचाकदा। होड़ोतन को रे निरमल सोय, प्रो॰जे॰सी॰ तिलमिंग्, भइया राम मुण्डा, डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, बलदेव मुण्डा, काण्डे ओड़ोः प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डाअः अर का होड़ोतन को रे शरत चन्द्र राय, फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन, जगदीश त्रिगुणायत ओड़ोः बुदु बाबूअः ओलाकद् पुथिको रअः मूद् लेकाते ने पुथि ओल गोमकेएः बरनिकाकदा।

पुथि रेअः तला तलाको रे सइति रेअः पइतिको सलानम पितिनमतन लोः होड़ो होनकोअः दुरङको पुथि रे जगा जइन इनिः ओमइदिअकदा। गेल तुरि कुतुइल आते मोद हिसि कुतुइल रे होड़ो सेंड़ां समइति, राँची सेंड़ां समइति ओड़ोः मुंडा मड़ंकि अर पड़हा राजाकोअः बरनिकाकोएः ओमाकदा। पुथि रेअः मुंअड़ 286, 287 ओड़ोः 288 रे ओल गोमके अएअः उनुरुम अंग्रेजी तेएः ओमाकदा ।

कहानि पुथिको

i. ए'अ नव कानिको

नेआ दो अमिता मुण्डा ओड़ोः नालिनी नागतकिनअः देंगा ते डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओलाकद् मियद् कहानि-पुथि तनअः। नेरे एया नवा कहानिको सोतोः संगोमाकना। ने पुथि रअः सिदा छनापा 1980 ई. रे सरस्वती प्रेस, उदयपुर, राजस्थान आते छपा उड़ुङ लेना। पुथि छपारिकानिअः नुतुम ने पुथि रे मुण्डारी साहित्य परिषद् C/o मानव विज्ञान विभाग, राँची विश्वविद्यालय, राँची (बिहार) ओलाकना।

पुथि रेअः बितिरिद् होड़ो जगर लोः ते हिन्दी तेओ ओमाकना। नेरे डॉ॰ रामदयाल मुण्डा ओलाकदा- "नवा ते ओलोः तन सइति रे दुरङको ओड़ोः गमुइदिको गे संगिया। गअः ओनोल सइति पुरअः गे हुड़िंग्अ। नवा दुरङ ओड़ोः गमुको लोः गअः ओनोल सइति जां चिमिनङ रेओ बराबरिः नोगोः का, नेआ उड़ुः केआते गे ने पुथि 'ए'अ नव कानिको' ओलाकना।' एया नवा कानिको होड़ो कहानिको रेअः एनेटेः उतर पुथि तनअः। नेरे मिद् मुंअड़ रे कहानिको होड़ो ते ओड़ोः एटअः मुंअड़ रे एन कहानिको गे हिन्दी ते उल्थाकना। ए'अ नव कानिको

(नवा कमि नाला, एन दिलं होरा रे, हुरं ज लोम, कुलाएकोअ: बलाए, बोंगा हर, बिरं होन: नवा इनुं ओड़ो: संदु अर बिंदि) रे होड़ो गोट रेअ: कजिको रअ: बरनिका को एस्कर गेआ। 'बोंगा हर' कहानि रे होड़ो गोट रेअ: देंओड़ा विश्वास रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना– "ओड़ो: चनअ: रन्दो गुरू कजिकेद् लेका गे सिमको बोंगा जना अर जोम नू होबा जना। एन तयोम ते रन्दो गुरू अर अएअ: चेलाकिन सरे: बड़ुइ: सिमको कुटुङ केकोअद् अर मेरोम अर मिंडि ओरजद्को लो: डउडी हातु ते बेंत डंडअ: फेरवंड़ाजद् लो: को उड़ुङ जना अर लता लेकान नुबअ: रेको अद् जना। अकोअ: बोंगाको हर तेअ: बुड़ुङ कजिको हुड़िङ खोन नुबअ: बितर रेगे अयुम जना। एनाकोओ गे चिल्का को सेनो: इदि जना एनका गे होका इदि जना। हातु होड़ोको उड़ु: केदा चि अकोअ: दुकू एन निदा गे एन देंओंड़ाको लो: सेनो: जना।"[29]

मोद् हिसाब ते 'ए' अ नव कानिको' पुथि होड़ो ते कहानि ओलो: जुगुतु रेअ: बुटा कजि धड़िओ: अ। ने पुथि रे मेनअ : कहानिको होरा ते नवा कहानि ओलो: को कहानिको ओलो: रेअ: मियद् होरा को पिचा नमेअ। ने लेकाते 'ए' अ नव कानिको' डॉ॰ राम दयाल मुण्डाअ: मियद् मरङ एनेम गे तनअ:।

ii. एयंगा माफ तइञमें

'एयंगा माफ तइञमें' नेआ दो मंगल सिंह मुण्डा गोमकेअ: मुण्डारी हिन्दी कहानी संग्रह तनअ:। नेरे इनिअ: एया कहानि होनको (एयंगा माफ तइञमें, सेरेद् रे पुटुड़ाकन सुकु, कुड़ि पेडे:, मेद् लेंगल सुकु, पुतम, अइञअ: हातु अइञअ: दिसुम ओड़ो: एयंअ: सोना कजि) मेनअ:। ने पुथि रअ: सिदा छनापा 2015 ई. रे छपा उड़ुङ लेना। पुथि छपारिकाअ: नुतुम नेरे झारखण्ड झरोखा, राँची ओमाकना।

ने कहानि रे अपन अपन होनको मजा लेकाते का जोगव को रअ: जगरको ओलाकना। हाथीराम ओड़ो: पुड़ुंगी तानअ: मियद् मजा लेकान कोड़ा होनए: तइकेना। मेनदो अकिनअ: जाला ते होनकेङ सदव जअ: इ तइकेना। अपु तअ: ते जोमेअ:ए नम रेदो एंगा तअ:ए कुलिआ एंगा तअ: तेए: नम रेदो अपु तअ: तेए: कुलिआ।

मिसा दो एन होन हसु नम किअ: अ। बुगि लेका जोगव ओड़ो: रानु जियंड़ा काए: नमकेद् चि इनिअ: जी सेनो: जना। हसागड़ा नगेन को इदि जअ:

29. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा 'ए'अ नव कानिको', मुंअड़ 80.

चि ने कहानि ओलनिः नेकाएः ठोर केदा चि होन एंगा अपुकिङ नेकाएः कजिअकिङ तना-नाअः दोगा एयं अबातकिङ ओको तअः तेइञ् हिजुः लेना एनतअः तेइञ् सेनोः रूड़ा तना। अइञ् ते पुरअः गेबेन बलय जना। एना मेन्ते माफ तइञ्बेन।

मुण्डारी पाठ

'मुण्डारी पाठ' डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओलाकद् मियद् पुथि तनअः। ने पुथि ओलोः कमि रे मिसि नालिनी नाग ओड़ोः मिसि अमिता मुण्डातकिन देंगाकदा। पुथि रेअः सिदा छनापा 1981 ई. रे सरस्वती प्रेस उदयपुर, राजस्थान आते ओड़ोः तयोम छनापा 2013 ई. रे आई॰डी॰ पब्लिशिंग् कोकर, राँची आते उड़ुङ लेना। 'मुण्डारी पाठ' रअः सिदा छनापा रे छपारिकानिअः नुतुम मुण्डारी साहित्य परिषद् ओड़ोः तयोम छनापा रे इनिअः नुतुम रूम्बुल दिरि ओड़अः सरना टोली, हतमा राँची ओलाकना। पुथि रे मेनअः गअः ओनोलको मिद् मुंअड़ रे होड़ो ते ओड़ोः एटअः मुंअड़ रे एन ओनोलको हिन्दी ते उल्थाकना। ने पुथि रे समजामा मिद् सय उपुन हिसि गेल उपुनिया (154) मुंअड़ मेनअः।

'मुण्डारी पाठ' जेता मियद् विधा रे ओलाकन पुथि का तनअः। नेरे मोढ़े रोकोम विधा रेअः मेनेसा मेनअः। ने विधाको रे जपागर, कहानि, चलिता इनुङ लिकाना ओड़ोः दुरङको नमोः तना। पुथि रेअः एनेटेः रे होड़ो ते जपागर रेअःविधि को हिन्दी तेओ उल्थाकना। नेकाते होड़ो जगर का इतुअन होड़ो होनको नेआ ते जपागर को इतु धड़िअः।

मथुराअः कहानि

'मथुराअः कहानि' बुरूमा हातु रेन मेनास ओड़ेया गोमके ओलाकद् पुथि तनअः। ने पुथि मोढ़े हनाटिंग् रे छपाकना। मेनास ओड़ेया गोमके अएः दो ने पुथि रोमन लिपि तेएः ओल लअः मेन्दो नेआ गे देवनागरी लिपि ते फा॰ मार्टिन तोपनो गोमकेएः ओल रूड़ाकदा। ने पुथि रअः सिदा हनाटिंग् 1984 ई. रे, तयोम हनाटिंग् 1986 ई. रे, अपि हनाटिंग् 1988 ई. रे, उपुन ओड़ोः मोढ़े हनाटिंग् 1989 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपाउड़ुङ लेना। ने पुथि सत्य भारती राचीएः छपा रिका लअः। 'मथुराअः कहानि' रअः हनाटिंग् मुतिद् गोनोङ मोद् हिसि 20 टका जोगवाकना।

'मथुराअः कहानि' रअः मोढ़ेया गलेद् हनाटिंग् ओड़ोः हिसि कुतुइलको रे हटिंग् रूअड़ाकना। सिदा हनाटिंग् अपि कुतुइल रे, तयोम हनाटिंग् ए कुतुइल रे,

अपि हनाटिंग् मोढ़े कुतुइल रे, उपुन हनाटिंग् अपि कुतुइल रे ओड़ो: मोढ़े हनाटिंग् मिद् कुतुइल रे हटिंग्अकना।

ने पुथि सकि दो मथुराअ: कहानि मेन्ते सकिअकना मेन्दो मथुरा नुतुमतेन जां मियद् एस्कर होड़ोअ: कहानि का तनअ:। नेआ दो सोबेन मुण्डाकोअ: आद् पुरअ: तेदो हसादअ: दिसुम मुण्ड होनकोअ: मोद् जोनोम आते गोनोए: जकेद् रअ: नेग निरिकि आद् राइन जइन रअ: बरनिका तनअ:। नेरे एन लो: ते बिरसाअ: कजिको, सरदार लड़ाई रअ: कजिको, नयल बइ एटे:, तमाकु जोम एटे:, डड़ि तअ: रे कुड़िकोअ: जगर, बड़ाय पसरा रे कोड़ाकोअ: जगर ओड़ो: एटअ: एटअ: कजिको रअ: सोंगड़ा आद् परचि होड़ो जगर रे ओमाकन बरनिकाको लेल धड़िओ: अ।

मुण्डाकोअ: दस्तुरको रे कुड़ि लेत सेनो: सिदा रिकाए तेअ: को रअ: मियद् जोनोका लतर रे ओमाकना- "नाअ: दो गेल होड़ो लेका हड़मको हुंडिन जना आद् इलिको नू तना। इलि चबाउन चि, सिदा मिसा जगरजन लेकागे सोबेनअ: को रिका केदा। ओड़अ: एते जेतन सड़ि काको अयुम केदा आद् दोलाबु मेनजना। दुरगा, कदलङ ओड़ो: रूटा अपि होड़ो हड़मको रिड़ु, चोले आद् चुनुकु, अपि होड़ो धगड़ाको, जमा तुरि होड़ोको मेन्ते जगर जना, आद् को उड़ुङओ: तना। अंका को परोमकेद् लो: गे मियद् एंगा मेरोम रअ: केदा, एनलो: होन मेरोम रअ: केदा आद् एते: हइ, मियद् एरे को मेनकेदा। बगाइचा को परोमजद् दिपिलि, सुंई सुंई चेंड़ेको अयर रेको अपेर परोम जना आद् कदलङ रूटाए: मेतअइ तना, नाअ: दो सिमानबु परोम केदा। दुरगा मेन केदा, नाअ: दो हुपुड़िङ एरेको काबु दोएअ। एनाते को सेनो: जना। होरा रे जेतन मपरङ एरे एटअ: सिमनको रे का नम जना। बसंङदअ: सिंगि कुंदुरू गुटू को तेबअ: केदा। एन रे गेको तइन जना। 31

मथुराअ: कहानि रे बिरसाअ: कजिको रअ: बरनिकाओ जोनोका रे लेल धड़िओ:अ। "बों'गा अलोपेअ, एतवार हुलङ सियु: अलोपेअ, उरि: जिलु अलोपेअ, उरि: गोए: मरङ पाप गे, केड़ा जिलु अलोपेअ:, सुकुरि जिलु अलोपेअ। सिदा हड़म बुड़ियकिङ लोवा केङ जोम केदा, एना मेन्ते बकिड़ि आतेकिङ हर उड़ुङ जना, एना मेन्ते लोवा जोम होकाओ: का। ऊर नंगलि ते सियु: अलोपेअ। रंगाकन लिजअ: चि बोतोए: अलोपेअ, अलाचिअन सोटा ते अलोपे सियु: अ। चेंड़े असुल अलोपेअ, इनकु बेगर कसुरते पे जेलजद्को

31. मेनास ओड़ेया 'मथुराअ: कहानि,' मुंअड़ 1:8.

लेकागे लेलोः तना। ओड़ोः ओड़ोः मनाकनअः को दो हड़मको आतेबु इतुअकद् लेकागे मनतिङ लगतिङअ।" 32

सोबेन लेकाते लेल लेरे 'मथुराअः कहानि' होड़ो होनको मेन्ते सेंड़ां रेअः मियद् मरङ पुंजि पोटोम तनअः। होड़ो गोट मेन्ते मेनास ओड़ेया गोमकेअः नेआ मियद् मरङ सेंड़ां रेअः सनब तनअः।

गमुइदि सइति रेअः हरा रनाकब

पुरअः सा लेलाकना एटअः जगरको रे सइति ओलोः को सिदा दो दुरङ चि गमुइदि गेको ओलजदा, गअः इदि रेअः ओलोः दो तयोम तेको एटेः जदा। मेन्दो होड़ो जगर रे नेका का होबाकना। नेरे दो गअः इदि ओड़ोः गमुइदि सइति रेअः ओलोः कमि मिसा मिसा तेगे एटेगाकन नमोः तना। चिअः चि डॉ॰ अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके ओललेद् गअःइदि सइति रेअः सिदा पुथि 'मुण्डा इतुन सिदा पुथि' ओड़ोः गमुइदि सइति रेअः 'मुण्डा दुरङ' पुथि मोद् सिरमा रेगे 1871 ई. रे छपा उमिउड़ुङ लेना। एन तयोम ते जे॰सी॰ ह्वीटली गोमके ओललेद् 'किंडर गारटेन दुरङ' पुथि 1917 ई. रे छपा लेना। नेरे हुपुड़िंग् होनको इनुङ तन लोः को दुरङए हिसि मियद् दुरङ मेनअः। ने दुरङको बर हनाटिग् रे हटिङअकना। सिदा हनाटिग् रे अंग्रेजी रङ रेगे दुरङअकना। एटअः हनाटिग् रे मुण्डा दुरङको मेनअः। ने दुरङको दो मुण्डा रङ रे गेआ। ने दुरङको तला-तला रे दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअः दुरङको ओम जमाकना।

सुरूद सलुकिद

'सुरूद सलुकिद' दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअः मियद् दुरङ पुथि तनअः। ने पुथि रअः सिदा छनापा 1931 ई. रे, तयोम छनापा 1966 ई. रे ओड़ोः एटअः छनापा 1967 ई. रे डेयोकीस प्रेस राँची आते छपा उड़ुङ लेना। दुरङ बइ हरिया दाऊद दयाल सिंह होरो ने पुथि रेअः पिचा सकम रे अएअः दुरङको बनि रेअः ओतोङ तोपोल रेएः सोतोः संगोमाकदा। 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथि रे समजामा मिद् सय मिद् हिसि अपिया (123) दुरङको मेनअः। ने दुरङको होड़ो जगर रे एस्कर गेआ। पुथि रेअः सिदा छनापा रअः बितिरिद् दाऊद दयाल सिंह होरो अएः गे ओड़ोः तयोम छनापा अर एटअः छनापा रेअः बितिरिद् डॉ॰ एस॰एॅ॰बी॰डी॰हंस गोमके ओलाकदा। नेआ पुथि 21 से॰मी॰ जिलिङअ ओड़ोः 13½ से॰मी॰ चकरा अर मुंअड़को लेनेका रे अपि हिसि अरेया मेनअः।

---

32. मेनास ओड़ेया 'मथुराअः कहानि,' मुंअड़ 21.

'सुरूद सलुकिद' रेअ: दुरङको दो अकड़ा सुसुन दुरङको का तनअ:। ने दुरङको लो: ते जेतन रू सड़ा बनो: अ। जोतो दुरङको अड़ंदि रङ ते बइअकना। अड़ंदि रङ ते बइअकन दुरङको मोद् हेसाब ते अएअ: अह्वान दुरङको तनअ:। अएअ: दुरङको रे दुकुअन दिसुम रेअ: चेनेतव ओड़ो: सुकुअन सिरमा दिसुम रेअ: चनालव रअ: कजिको नमो: तना।

ने हसा ओते बसा, अलो जिउम सुकु: अ
हयरे ओते दिसुम, ने ओ दिसुम दो
कयोम ते मुसिङ हुलङ उकुओ: अ।

ने दिसुम रे तइयु:, अलो जीउम बुकुडु
जांय जेताए तइयु: नमे रेअए: रूकडु
दुकु नमी हुलङ जिउ सुकुडु।

सएतनअ: कजि कमि तो, दिसुम रूबाकन
रअ: गेरङ इचि तनाए: गुदइ बोंगा दो
चिटंड़ा ते दुकु ओमए: बाकन।

दो दोलङ जिउ तलङ, रे कालङ बेदाना
एन सिरमा दिसुम सियोन यरुसलीम दो
जोरोङ तइन अमअ: नतिन दोअना। 33

मेन्दो सिरमा दिसुम रेअ: जिवन ओड़ो: एन जिदन रेअ: सुकु रसिका दो जनव जनव तइनो: अ। ने जिदन रेअ: सुकु रसिका बेगर हसा होड़मो जियन ते ओड़ो: ईश्वरअ: दया ओड़ो: देंगा बेगर ते जेताए काए: नम धड़िअ:।

निमतङ 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथि रेअ: दुरङको 'मुण्डारी धरम दुरङ भजन ओड़ो: सुरूद सलुकिद' नुतुम पुथि रे छपा जमाकना। ने दुरङको प्रभु ईसुअ: सुनुसर कमिको दिपिलि गिरजा ओड़अ: को रे नाअ: ओ को दुरङ जदा।

दाऊद दयाल सिंह होरो 'सुरुद सलुकिद' रेअ: ओड़ो: मियद् हनाटिंगए: ओलाकदा मेन्दो एना मुण्डाते दो का सदरी जगर तेए: ओलाकदा। एना दुरङ पुथि गे इनि: 'मन कमल' ए: नुतुम तदा। अएअ: ने दुरङ पुथि रेअ: दुरङको जोनोका रे लेल धड़िओ: अ-

---

33. 'मुण्डारी धरम दुरङ भजन ओड़ो: सुरूद सलुकिद', मुं॰ 280-281.

"सुना कइसन कहत अहे इ दुनिया केर रीता चारी,
तन सुख हितकारी,
नाम हमर निशाखोरी, बल हमर सीना जोरी,
नगरे शहरे बसति टोला टोली,
हमर संगी कुटुम मितर सगरो हितकारी.
होइ जेखन निमनतरी, खाबंए पीबंए मजातरी,
सेखन पाछे गीतगारी धराधरी, मारामारी.
कछइरी में रूपइया दे ढारी,
बल हमर बावन भरी, छल हमर छपन खरी,
राजा जिमिदार परजा हमर खातिर,
घर कुरिया महलो सोब छुछा करी.
पांव टुटल उफइड़ मोरी, ढोठी में साजे पारी,
हमर असल हितकारी पीछा करी,
दिनो राती, जेसन पारी, दिल पुरा करी,
अभागा निशाखोरी खियाएके जब डुबाए मारी,
काहे ऐसन धन चोर के मितर करी,
जा रे, निशा, तोर इच्छा, मूहे लाइत मारी," 34

सुड़ा संगेन

'सुड़ा संगेन' दुलाय चन्द्र मुण्डा गोमकेअः मियद् दुरङ पुथि तनअः। ने दुरङ पुथि रअः सिदा छनापा अधीक्षक, सचिवालय मुद्रणालय बिहार राँची आते 1966 ई. रे छपा उडुङ लेना। ने पुथि रअः 'मिद् टुङ' कजि रे दुरङ बइ-हरियाअः पुथि रअः उनुरूम उदुब अयराकन नमोः तना। एन तयोम ते दुरङको हिन्दी ते उल्थाा कमि रे देंगा ओमकेन सोंगेकोअः ओड़ोः पुथि रेअः उस्कुर कजि ओ'ल गोमकेअः ओड़ोः टुंडु रे ने पुथि नतिन शुभकामना ओमकेन गोमकेको रे डॉ॰ ललिता प्रसाद विद्यार्थी, भइया राम मुण्डा, आदित्य मित्र संताली अर डॉ॰ राम दयाल मुण्डातकोअः जोअर रूअड़ा ओमाकना। ने पुथि 15 से॰मी॰ चकर ओड़ोः 21 से॰मी॰ जिलिङ मेनअः।

ने पुथि रे समजमा मिद् सय दुरङको मेनअः। एन दुरङको रे मिद् हिसि गेल बरिया (32) जदुर, अरेया (09) ओर जदुर, बर हिसि अरेया (49) करम ओड़ोः गेलेया (10) मागे दुरङको मेनअः। ने दुरङको हिन्दी तेओ उल्थाकना। ने दुरङ

34. डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस 'ने॰हो॰ज॰रेअःनङ ओड़ोः ह॰रन॰', मुं॰ 64.

पुथि रे मेनअ: सोबेन दुरङ अकड़ा सुरुन दुरङको गे तनअ:। रङ ते ओड़ो: रूप तेदो दुरङ बइ हरियाअ: ने दुरङको अन युम दुरङको लेका अटकरो: अ। नेरे दुरङ बइ हरिया रकम पइतिको चेतन रे दुरङकोए: बइअकदा। होड़ो जगर चेतन रेए: बइअकद मियद् दुरङ जोनोका रे लेल धड़िओ: अ-

सिउ: चलु तबु पुरुन कमि
मुण्डा जगर तबु जोगोम जगर।
कबु अतुय तबु पुरुन पोटोम
जोतोन केया तेबु जोगवे नेय अञ: जगर।

इसु गोनोङअन पूँजी तबु
टका पैसा ते किरिङ का नमोग।
नेकान पूँजी कबु अरय तबु
जोतोन केयतेबु जोगवे, का नमोगा। 35

नेकागे इनि: दिसुम दुलड़ चेतन रे, सियु: कमि चेतन रे, नुकुरि कमि चेतन रे, हिंसिगा चेंटा चेतन रे ओड़ो: दुरङ सुसुनको चेतन रेओए: बइअकद् दुरङको मेनअ:। नेका ते गमुइदि सइति रे 'सुड़ा संगेन' दुरङबइ हरिया प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा गोमकेअ: मियद् मरङ एनेम गे तनअ:

सेलेद

'सेलेद' डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: मियद् दुरङ पुथि तनअ:। पुथि रे अएअ: दुरङको एस्कर गेआ। ने पुथि मिसा 1967 ई. रे छपा लेना। इमतङ नेरे मुण्डारी, नागपुरी ओड़ो: हिन्दी रेअ: दुरङ ओड़ो: गमुइदिको तइकेना। ने पुथि रेअ: तयोम छनापा 2005 ई. रे करम नेग दिपेलि, सुकृत प्रेस कचहरी रोड, राँची आते उड़ुङ लेना। ने पुथि छपारिकानिअ: नुतुम साइल रकाब पुथि सेंटर विराटी, कोलकत्ता ओमाकना। पुथि रेअ: तयोम छनापा रे मुण्डा ते बइअकन दुरङको एस्कर गेआ। जोतो दुरङको नेरे अपितअ: रे हटेङअकना। एन हनाटिङको गे जी तोनोल, जी रनड़ा ओड़ो: एनेओन को तनअ:।

ने पुथि रे दुरङको मुंअड़ मुतिद् मिद् अतड़गोम रे मुण्डा ते ओड़ो: एटअ: अतड़गोम रे एन दुरङको गे हिन्दी ते उल्थाकना। पुथि रेअ: टुनुडु रे दुरङ बइ हरियाअ: उनुरूम अंग्रजी ते ओमाकना

---

35. प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा 'सुड़ा संगेन' दुरङ 03 मुंअड़ 03.

जी तोनोल रेअः दुरङको रे जी होड़मो तोलोः रेअः रकम कारणको ओमाकना। ओको कारणको होराते सेपेड़ेद् हपानुमकोअः जी होड़मो मियद् एटअः निः लोः ते तोलोः तना। ने कारणको रे मियद् दो बा लेकान मेद् मुंअड़ ओड़ोः तेतेः लेकान सुगड़ा होड़मो लेल ते पुरअः सा सेपेड़ेद् हपानुमकोअः जी होड़मो तोलोः तना।

रेद रानुको रिदे लेका
सेर मेंड़ेद् को मिदे लेका,
रिदे किञाम मिदे किञाम।
लेआगेञ लेआजन।
आम रे ने जी जामागे जामाजान।
आम रे ने जी जामागे जामाजान।।

लिजाः किचिरिको नेदे लेका
लुम हसाको जोदे लेका
नेदे किञाम, जोदे किञाम
रांगागेञ रांगाजान
आम रे ने जी जामागे जामाजान।
आम रे ने जी जामागे जामाजान।।

जो जारोमको गोदे लेका
जान आड़ाः को सिदे लेका
गोदे किञाम, सिदे किञाम
सालागेञ सालाजान।
आम रे ने जी जामागे जामाजान।
आम रे ने जी जामागे जामाजान।। 36

'जी रनाड़ा' रेअः दुरङको रेदो सेपेड़ेद् हपानुमकोअः का लेलोः ओड़ोः का राड़ाओः जी होड़मो रेअः तोनोल दशा रेअः बरनिकाको ओमाकना।

निदा सिंगि बोले लोतन रेओ
हसा होड़मो दो मेनाः गेआ।
सेताः सिंगड़ा बोले बालेतन रेओ

36. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'सेलेद', मुंअड़ 45.

कुकरू कुड़ामे दो मेना: गेआ।
जी रे सेंगेल दो नेक गेआ
लोतन रेओ सुगड़ा हापेको: एनाङ।
कुड़ाम रे ओंड़ोर दो नेका गेआ।
बालेतान रेओ सुगड़ा चुपेको: एनाङ।
लेलो: रेचा बोले उरुमो: रेचा।
चाटु दागे तेगेम दुले लेका:।
चिनाओ: रेचा बोले चापुओ: रेचा
मेड़ेद् सानाब्तेम रूलो लेका:। 37

'एनेओन' रेअ: दुरङको रे दो दुरङ बइ हरिया डोंडो दुड़ुमाते होड़ो होनको एओन को नतिन इसु इकिरअन ओड़ो: गे नोङअन कजिकोए: उदुबाकदा। 'निमिन मरङ रिंबिल लतर' ओड़ो: 'ओते जिलिमिलिआ' दुरङ रे इनि: धोरोम कोरोम रेअ: मूद् कजि नेकाए: उदुबाकदा।

ओकोए ओते तिरूबाइ तना।
ओकोए सिरमा संगिलइ तना।
सोबेनको रे मिदे धेयान गे
सरना बिनगा बोंगा मिद गे
सुसुन करम मिदे अकड़ा गे
इनुङ मिदे दुड़ा रेगे 38

नेका ओड़ो: गे दुरङ बइ हरियाअ: एटअ: एटअ: उड़ु: विचार को होड़ो गोट एओन नतिन 'सेलेद' रेअ: दुरङको रे निगल ओमाकना।

नइमिअ: किमिनते (रूत)

प्रो॰ सुलेमान बडिंग् ओलाकद् पुथि 'नइमिअ: किमिनते (रूत)' रअ: कहानी दो धरम पुथि बाइबल आते आङअकना। 39

ओकोअ कहानी पवित्र शास्त्र बाइबल रे गअ: इदि रेआ एना गे इनि: गमुइदि रेए: ओलाकदा। ने पुथि रअ: मिदा छनापा 1970 ई. रे एड्केशन प्रेस, राँची आते छपा लेना। नेआ पुथि TRIBAL LITERATURE FUND अर THE

37. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'सेलेद', मुंअड़ 7.
38. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, 'सेलेद', मुंअड़ 7.
39. पवित्र बाइबल, अध्याय 4 मुंअड़ 323 आते 327.

NATIONAL CHRISTIAN COUNCIL ADULT EDUCATION COMMITTEE बरनकिनअः पोरतब ते TRIBAL LITERATURE SCHEME नुतुम ते छपा लेना। ओड़ोः नेआ पुथि 'दी छोटानागपुर खीश्चन पब्लिशिंग् हाउस जी॰ई॰एल॰ चर्च, मेन रोड राँची (बिहार) ए छपारिका लअः। ने पुथि मुका चि जोका रेदो 12 से॰मी॰ चकरा अर 18 से॰मी॰ जिलिङ मेनअः। गोटा पुथि रे मिद् सय मिद्हिसि अपिया (123) मुंअड़ मेनअः। गोनोङ दो मिद् टका मेन्ते पुथि रे ओमाकना।

प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमके अएअः पुथि 'नइमिअः किमिनते (रुत)' मोढ़े अन्तर रेएः हटिङअकदा। सिदा अन्तर रे मोढ़ेया (05), एटअः अन्तर रे एया (07), अपि अन्तर रे उपुनिया (04), उपुन अन्तर रे तुरिया (06) अर मोढ़े अन्तर रे उपुनिया (04) गमुइदि मेनअः।

ने पुथि रे प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमके पवित्र शास्त्र बाइबल रेअः कहानी गमुइदि होराते नेकाएः उदुबाकदा- चिमतङ किनान दिसुम रिंगा लेना, एन दिपिलि अलिमेलेक अएअः कुड़ि नइमि अर अएअः होनकिन महलोन ओड़ोः किल्योन लोः ते मोआब दिसुम तेको सेनोः जना। हुडिंग् दिन तयोम ते अलिमेलेक मोआब रेगे बङगअःइ जना। अएअः होनकिन महलोन आद् किल्योन तयोम दो हराधड़िजन-चिकिन जोका जुड़ि जना। बरनकिनअः जोका जुड़ि मोआब दिसुम रेन धंगिड़िकिन लोः ते होबा जना। मरङ हगातेअः कोनेअः नुतुम दो ओर्पा ओड़ोः हुड़िंग् हगातेअः कोनेयअः नुतुम दो रुत तइकेना। हुडिंग् दिन तयोम ते दो बरन हगेया महलोन अर किल्योन बरानकिन अयर-तयोम बङकिन जना।

बरन होनकिन चबाजन चि नइमि अएअः बरन किमिनकिन (ओर्पा अर रूत) मेताकिन तनाएः अबेन अबेनअः हगा-जातिको तअः ते सेनोः रूड़ाबेन। हनर तेअः ने कजि ते ओर्पा दो अएअः हगा-जातिको तअः तेएः सेनोः रूड़ा जना मेन्दो रूत हनरते काएः बगे धड़िअःइअ। रूत हनरते लोः गेएः तइन जना। हुडिंग् दिन तयोम ते बरनकिन बैतुलहाम तेकिन रूड़ा लेना अर बैतुलहाम रेगे रूत हनर तेअः सलाह ते बोआज लोः तेएः अड़ंदि रूड़ान जना। अड़ंदि होबाजन तयोम ते अकिनअः मियद् होन होबा जना। इनिअः नुतुम गे ओबेद् तइकेना। 'नइमिअः किमिनते (रूत)', पुथि रेअः कहानी नेआ गे तनअः।

मेन्दो नइमिअः किमिनते (रूत) रे धरम पुथि बाइबल रेअः कहानी एस्कर गेआ मेने कजि दो का। ने कहानी लोः ते प्रो. सुलेमान बडिंग् गोमके हगा-जाति

चि कुटुम कुपुलकोअ: बेओहार विपति रेअ: सोमय रे चिल्का बदलाओ: अ, एना कजिओ अएअ: गमुइदि 'किनान दिसुम रेंगा जना' रे नेकाए: उदुबाकदा–

किलि जाति मुसिङ दङके एला मेअ
कुटुम जउ काए: रे दोला मेअ
जोम अर नू तेबु बिपति तना
लिजअ: सिंड़ि: तेबु बपुड़ि: तना। 40

एनका गे बडिंग् गोमके ने पुथि रे 'नइमि अमबरोब जनाए:' गमुइदि रे जिनिद् रेअ: मियद् मरङ सनरति नेकाए: उदुबाकदा–

सेनो: नि: दोए सेनो: जना होरा ते
गोनोए: ओकोए कोटोङी केसेदी?
चिमिन दिन नङ ओलाकन तइन जीदन तए:
जिदन ओकोए जिलिङए रड़िअ:?

ससं-बा

'ससं-बा' काशीनाथ सिंह मुण्डा 'क्राण्डे' गोमकेअ: दुरङ पुथि तनअ:। नेरे अए: बइअकद् दुरङको लो: ते अकड़ाको रे मिद् सिदा ते दुरङआउबड़ालेन दुरङको सोतो: संगोमाकना। ने दुरङ पुथि रअ: सिद छनापा 1972 ई. रे ओड़ो: तयोम छनापा 1988 ई. रे मुक्ति प्रिंटिंग् प्रेस कोकर राँची आते छपाउड़ुङ लेना। ने पुथि छपारिकानिअ: नुतुम पुथि रे मुण्डारी साहित्य संग्रह एवं प्रकाशन समिति, जोजो हातु ओड़अ: सरना टोली–हतमा राँची ओलाक्ना।

ने पुथि रेअ: मिद् अतड़ागोम रे दुरङको होड़ो ते ओड़ो: एटअ: अतड़ागोम रे एन दुरङको हिन्दी ते उल्थाकना।

'ससं-बा' पुथि रे समजमा मिद् नय गेल एया (117) दुरङ मेनअ:। ने दुरङको रे बर हिसि गेलेया (50) जदुर इरालिया (8) ओर जदुर, गेल बरिया (12) गेना, तुरिया (6) जपि, उपुनिया (4) बाल खण्ड रेअ: दुरङ, एया (7) चिटिद्, मोद् हिसि बरिया (22) करम ओड़ो: एया (07) मागे दुरङको मेनअ:। 'ससं-बा' रेअ: जोतो दुरङको सा–सा रेअ ओड़ो: नेग परबको रेअ: ओतोङ तोपोल रे संगोमाकना।

पइति लेकाते 'ससं-बा' दुरङ पुथि रे होड़ो गोट ओड़ो: दिसुम लो: ते जिदन रेअ: किलिमिलि उड़ु: विचारको, अर गाँधी, नेहरू, ओड़ो: बिरसाअ: चेतन रे

40. प्रो॰ सुलेमान बडिंग् 'नइमिअ: किमिनते (रूत)', मुंअड़ 04.

बइअकन दुरङको नमोः तना। दिसुम दुलड़ रेअः अएअः मियद् दुरङ नेका नमोः तना।

दिसुम तबु सुगड़ा
सोरोगो आते दोबड़ा
बुरू बेड़ा
गड़ा लिंगि तन-तंजड़ा
गंगा गड़ा
गंगा गड़ा
गड़ा लिंगि तन-तंजड़ा
गंगा गड़ा।

लोयोङ गोड़ा सोकड़ा
सोना रूपा अखड़ा
दारू धड़ा
जो ते बा ते भारोम्न
धड़ा धड़ा
जो ते बा ते भारोमन
धड़ा धड़ा

मेड़ेद् कुइला तंबा
मेनअः नेरे कारखाना
मेनअः नेरे कारखाना
अइञ दोइञ लंदा,
दिसुम सिंगराकन सुगड़ा
अकादंदा
दिसुम सिंगराकन सुगड़ा
अकादंदा।

हटिकुटि जातिको
मेनअः बुअ गतिको
सोबेन सोंगोति एला सोबेन गतिनबु पतिन,
एला गतिनबु पतिन
सोबेन सोंगोति।

अपि रंग झण्डा रे
ओटङओ: का होयो रे
जुगु जोरोङ
काण्डे होरोअबु जंगि रे
जीबु ओमे रे 41

'ससं-बा' रेअ: दुरङको रे हिरिति पिरिति रेअ: दुरङको इसु संगिया। हिरिति पिरिति रेअ: चि गति सोंगोति चेतन रे 'काण्डे' मुण्डा ओको लेका दुरङकोए: बइअकदा एना को नेका नमो: तना–

असे बिड़ि चि रे किरिङ सड़ि
असे बिड़ि तेलङ सोंगोति जन
असे बिड़ि चि रे किरिङ सड़ि
किरिङ सड़ि तेलङ पिरिति जन।

असे बिड़ि तेलङ सोंगोति जन,
जी आद् होड़ोमो लाङ अपसे जन
किरिङ सड़ि तेलङ पिरिति जन
जङ जिलु होलङ किपिरिङ जन।

अमअ: रे जी दो हो अइञ्अ: रे कुड़म
सुनुम बुलुङ लेका मिलओ जन।
दुकु सुकु चि रेंगे: रबङ
मोसाते गतिङए लङ दरोम। 42

'ससं-बा' रेअ: चिमिन दुरङको साई.ए., बी.ए. ओड़ो: एम.ए.रेअ: सिलेबस रेओ जमाकना। ने पुथि रेअ: चिमिन दुरङको रे इनितु रेअ: कजिको नमो: तना।

ने जोनोम जिदन तला
इसु रे भाई जाला– काला
जोअर इतुनमें, सुगड़ा जगर इतुनमें
समय अलोम लेल गोदे
सेंड़ां इतुनमें

41. काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' 'ससं-बा' दुःसं॰ 91, मुंअड़ 95.
42. काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' 'ससं-बा', दुंसं॰ 28, मुंअड़ 30.

कोते रे इलि अरकि
कोते रे पान बिड़ि
बलु मेयएः रे सुगड़ा बुले मेयएः रे।
सेंड़ां संगोम कम धड़ि
हिड़ि मेयएः रे।

कोते रे रूतु-बनम
कोते रे ताल दुमङ
सड़ि तना रे जी दो चंड़ि तना रे
बुरू बेड़ा जी दो सुगड़ा
तंड़ि तना रे। 43

हिसिर

'हिसिर' (हार) डॉ॰ राम दयाल मुण्डा सोतोः संगोमाकद् मियद् दुरङ पुथि तनअः। ने दुरङ पुथि रे इनिः गेलबर होड़ो दुरङ बइ हरियाकोअः दुरङकोएः सोतोः संगोमाकदा। हिसिर रअः सिदा छनापा 1972 ई. रे ओड़ोः तयोम छनापा 2014 ई. रे आई॰डी॰पब्लिशिंग् कोकर, राँची आते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि छपारिकानिअः नुतुम तअः रे रुम्बुल दिरि ओड़अः सरना टोली, हतमा, राँची ओलाकना। डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओलाकद् पुथि रेअः प्रस्तावना अर जगदीश त्रिगुणायत ओलाकद् भूमिका हिन्दी रेआ। ने पुथि समजमा मिद् सय मिद् हिसि मोढ़े (105) मुंअड़ रेआ अर मिद् मुतिद् पुथि रेअः गोनोङ मिद् सय टका (100) दोअकना।

ने पुथि रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा ओको गेलबर होड़ो दुरङ बइ हरियाकोअः दुरङकोएः सोतोः संगोमाकदा, एन दुरङ बइ हरियाको रे पिड़िहातु रेन उदयअः गेल अपिया दुरङ, जोजोहातु रेन काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' अः गेलेया दुरङ बारूडीह रेन दुलाय चन्द्र मुण्डाअः गेल तुरिया दुरङ, किताडीह रेन बलदेवअः उपुनिया दुरङ, बबैकुण्डी रेन बुदु बाबूअः मोढ़ेया दुरङ, सेलदअः रेन भइया राम मुण्डाअः गाँधी, हुडुअ रेन कुजलसय मिरुअः एया दुरङ, रङरोङ रेन रामअः गेल मियद् दुरङ, दिउड़ि रेन डॉ॰ राम दयाल मुण्डाअः गेल अपिया दुरङ, चितरामू रेन विश्वनाथअः इरालिया दुरङ, जोजो हातु रेन सहदेवअः गेल बरिया दुरङ ओड़ोः चोण्डोर रेन सागूअः इरालिया दुरङको लेल धड़िओः अ। नेकाते 'हिसिर' रे समजमा मिद् सय इरालिया (108) दुरङकोएः सोतोः संगोमाकदा।

---

43. काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' 'ससं-बा', दु॰सं॰ 105, मुंअड़ 108.

ने दुरङ बइ हरियाको रे उदय, काण्डे, विश्वनाथ, सहदेव अर सागू हुड़िग् पढ़वलेन दुरङ बइ हरियाको ओड़ो: दुलाय चन्द्र मुण्डा, बलदेव, भइया राम मुण्डा, मीरू अर डॉ॰ राम दयाल मुण्डा पढ़वगरङलेन दुरङ बइ हरियाको तन को। ने दुरङ बइ हरियाकोअ: दुरङको रे डिण्डा सोमय रेअ:, सिरमा सिङबोंगाअ: मइन मनरङ रेअ: दुरङको पुरअ: ते लेल धड़िओ: अलतर रे रामअ: दुरङको आते डिण्डा सोमय ओड़ो: सिङबोंगाअ: मइन मनरङ रेअ: दुरङ जोनोका रे ओमाकना–

1. डिण्डा सोमय रेअ: दुरङ रअ: जोनोका–

डिण्डा सोमय तइकेना
पुलाइ तेगेम चबा जाना
पोला तम दो न मइना
निरल सड़ि तना
मइनाम लनदा तन गे।

बोओ: रेदो सुतम बिंडा
बिंडा चेतन हसा चतु
सेन तदाम ना मइना
जिड़िब जिड़िब तन
मइनाम लनदा तन गे।

मयङ रेदो नीले साड़ो
साड़ी तदाम ओरे तन गे
लेलो: तनाम ना मइना
कदल दारु लेका
मइनाम लंनदा तन गे। 44

2. सिरमा सिङबोंगाअ: मइन मनरङ रेअ: दुरङ जोनोका–

सिंगि लेका सिरमा रे जुलेतन प्रभु
ओते सिरमा होम मरेसल केद
ओते रे हुड़िङ मरङ सोबेनको
अमगअ: नुतुम गेको हियतिङ तन

44. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा 'हिसिर', मुंअड़ 78.

कजि मेने गेहो मेनअः मेअ
मेन्दो का गे होइञ् लेले दाड़ि
दिसुम होड़ोको अयर तयोम
अमगअः मंडा गेको जारे तन। 45

ने दुरङको लोः ते गाँधी, बिरसा ओड़ोः बा एमन रेअः दुरङको 'हिसिर' रे सोतोः संगोमाकना।

मुण्डारी गीतकार
श्री बुदुबाबू और उनकी रचनाएँ
प्रीतपाला और रामायणपाला

नेआ दो राम दयाल मुण्डा ओल सोतोःअकद अर उल्थाकद् बुदुबाबूअः मियद् दुरङ पुथि तनअः। ने पुथि रअः सिदा छनापा 1974 ई॰ रे नॉवल्टी आर्ट प्रेस मेन रोड राँची आते छपाउडुङ लेना। ने पुथि आदिवासी साहित्य परिषद् खूँटी राँचीएः छपा रिकाकदा।

ने पुथि रेअः दुरङको बर तअः रे हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् रे 'प्रीतपाला' रेअः ओड़ोः तयोम हनाटिङ रे 'रामायणपाला' रेअः दुरङको मेनअः। 'प्रीतपाला' रे दुरङ बइ हरिया बुदुबाबू राधाकृष्णअः प्रेम रअः ओड़ोः 'रामायणपाला' रे राम लक्ष्मणतकिनअः लंका विजय रेअःए बरनिकाकदा। 'प्रीतपाला' ओड़ोः 'रामायणपाला' रेअः दुरङको संबंध रे पुथि रेअः बितिरिद् रे राम दयाल मुण्डा नेकाएः ओलाकदा– दोनों ही काव्य ग्रंथों की रचना कवि ने स्थानीय सांस्कृतिक भूमिका में की है। 'प्रीतपाला' के कृष्ण, राधा और अन्य गोपियां आदिवासी समाज के युवक-युवतियों के प्रतिनिधि हैं। आदिवासी समाज के अपेक्षाकृत स्वच्छन्द प्रेम व्यापार को ही जैसे बुदुबाबू ने भागवत पुराण की आड़ में चित्रित किया है। उसी तरह लंका विजय के लिए निकला हुआ वानर दल, और कोई नहीं, कर्म और संघर्षशील आदिवासी समाज ही है। बुदुबाबू ने स्वयं उन चरित्रों का जीवन जीकर उनका चित्रण किया है।

बुदुबाबूअः दुरङको ने पुथि रे छपाओः सिदा जगदीश त्रिगुणायत गोमकेअः 'बाँसरी बज रही' रे 1957 ई. रे ओड़ोः डब्ल्यू॰जी॰ आर्चर गोमके सोतोः संगोमाकद् 'मुण्डा दुरङ' रे 1942 ई. रे अनायुम दुरङ मेन्ते छपाअयर लेना।

---

45. डॉ॰ राम दयाल मुण्डा 'हिसिर' मुंअड़ 75.

बम्बरू

'बम्बरू' दुलाय चन्द्र मुण्डा गोमवे अ: गमुइदिको सोतो: संगोमकन मियद् पुथि तनअ:। ने पुथि रअ: सिदा छनापा 1978 ई. रे नॉवल्टी आर्ट प्रेस 05, मेन रोड राँची आते छपा उड्डुङ लेना। नेरे अएअ: नपि हिसि गेल तुरिया (76) गमुइदिको मेनअ:। जोतो गमुइदिको मुंअड़ मुतिद् मिद् अतड़ागोम रे होड़ो ते ओमाकना ओड़ो: एटअ: अतड़गोम रे एन गमुइदिको हिन्दी में उल्थाइदिअकना। ने पुथि मुका ते चि जोका ते दो 13 से॰मी॰ चकर ओड़ो: 21 से॰मी॰ जिलिङअ।

दुलाय चन्द्र मुण्डा अएअ: ने पुथि रेअ: सकि नुतुम 'बम्बरू' ए: दो अकदा। नेआ गे 'मशाल' कजिओ: तना। ने 'बम्बरू' दो इनि: जेताए अतर गोए: चि उरूब्गोए: मेन्ते काए: बइअकदा मेन्दो नेआ डोण्डो नुबअ: रे मेनअ: होड़ो होनको होरा उदुब नगेन मियद् मसकल चि मशाल तनअ:। जे मजे होड़ो होनको अको सेनाकद् बुगिन होरा अलोकको सेनअदे। 46

दुरङ बइ हरिया अएअ: गमुइदिको अनायुम-दुरङको रअ: रङ ओड़ो: रूप रे गेए: बइअकदा। जेता चिमिनङ अएअ: गमुइदिको अनायुम दुरङ रअ: रङ ओड़ो: रूप आते का बिनगाओ: अ। 'डोम्बारी बुरू चेतन रे' गमुइदि दो रङ ते ओड़ो: रूप ते हलिअन बेड़ा रेअ: गमुइदि लेका दो का बिरसाअ: दिपिलि रेअ: गमुइदि लेका अटकरो: अ। नेआ गमुइदि दो बनइ तेओ ओड़ो: सोअन तेओ नेरे नवा रअ: सिंड़ि: गे बनो: अ। एटअ: कजि दो दुरङ बइ हरियाअ: चिल्का सोअभाव सुगड़ा ओड़ो: सोंगड़ा तइकेना एन लेकागे अएअ: गमुइदिको रअ: सोअभावो मेनअ:। जेता चिमिनङ अएअ: सुगड़ा ओड़ो: सोंगड़ सोअभाव आते गमुइदिको तए: का परकाओ: अ। गमुइदिको रे अएअ: मिमिय् इकिराअन उड़ु: ओड़ो: विचारको पका गे लेल धड़िओ: अ।

दुलाय चन्द्र मुण्डाअ: गमुइदिको रे हातु दिसुम रेअ:, जाति पाति ओड़ो: गति रेअ:, सइति ओड़ो: ससंकिर रेअ: अएअ: दुलाड़ दो मेनअ: गेआ, एनलो: ते ने गमुइदिको रे आदिवासी हगा मिसिको नगेन समय लो: ते बदिलिन रेअ: ओड़ो: दुरङ सुसुनको का बगे रेअ: गोअरिओ नमो: तना।

जोतो जहर धंगड़ाक
अयुमेपे हपानुमको
कबु बगेया, कबु बगेया
जउ रासिका अकड़, कबु बगेया।

---

46. प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा 'बम्बरू', मुंअड़ 01.

रेगेः तेतङ नेका गेआ
दुकु दसा नेका गेआ
कबु बगेया, कबु बगेया
जउ हिरिति पिरिति कबु बगेया।

डुलकि दुमङबु जुगुतुइ
अकड़ा नवाबु बइ
कबु बगेया, कबु बगेया
जउ रसिका रसी दो, कबु बगेया।

असराएः मेनअः, दुलाय चन्द्र मुण्डाअः ने 'बम्बरू' बेड़ा ओड़ोः बुरू चुटा रे होयो दअः दिपिलिओ जोलोब-जोलोबतन अर दुदुगर कोंवासी इमतङओ दोंगोब-दोंगोबतन जुलाकन गे तइना ओड़ोः ने 'बम्बरू' रअः मसकल उपुन कोना रे सेनोः अ।

ओनोरोङ आद् सनङ

नेआ दो लाँरेन्स सिलास हेम्बरोम 'सेरेञ' गोमकेअः दुरङओः गमुइदि पुथिहोन तनअः। ने पुथिहोन रेअः सिदा छनापा 1982 ई. रे राजेश प्रिंटर्स, चर्च रोड, राँची आते छपा उड़ुङ लेना। पुथि छपारिकानिः दो लाँरेन्स सिलास हेम्बरोम गोमके गे तनिः। नेरे इनिः मोद् हिसि गेल तुरिया दुरङओः गमुइदिकोएः बइअकदा। इनिः मियद् पुथि रेअः गोनोङ मोद् हिसि मोढ़े टकाएः दोअकदा।

हेम्बरोम गोमके अएअः पुथिहोन रेअः नुतुम ओनोरोङ आद् सनङएः दोअकदा। नेरे बरिया टुङ मेनअः। मियद् दो ओनोरोङ आद् एटगअः दो सनङ तनअः। ओनोरोङ दो उदम 'ओरोङ' रेअः बोरोन मेता मुटन तनअः। ओड़ोः 'सनङ' दो जी रेअः मोने तनअः। दुरङ बइ हरिया अएअः दुरङओः गमुइदिको होरा ते नेआएः उदुब तना चि दिसुम रे एद्कन होड़ोको गे संगिअ, बुगिन होड़ोकोअः दो ने दिसुम रे जंजि गे बइअकना। इमिन रेओ ने दिसुम सुकुअन ओड़ोः सुगड़ान बइ धड़िओः अ। एना मेन्ते एद्कन होड़ोकोअः मोन अदिङ आते एद्कन उड़ुः विचारको अतोम होबाओः अ।

हेम्बरोम गोमकेअः ने गमुइदिको रे इसु सुगड़ ओड़ोः सबुतिअन विचारको पेरेः अकना। इनिअः कनाजि मेनअः चि बिनिरिद् रनाकब होरा रे सेन सेटेरे नतिन होड़ो होनअः जी रे 'सनङ' होबाओः लगातिङा। एनागे 'चिलिकालङ बिरिदा' गमुइदि रेएः कजिअकदा-

चिलिकालङ बिरिदा, सनङ तलङ बनो: रे दो चिलिकालङ बिरिद?

लॉरेन्स सिलास हेम्बरोम गोमकेअ: ने गमुइदिको अकड़ा सुसुन दुरङको का तनअ:। ने गमुइदिको हेम्बरोम गोमके बिनगा-बिनगा रङ ते दुरङ केआतेओए: उदुबाकदा। अएअ: ने गमुइदि को रे इनितु ेअ: कजिको लो: ते दिसुम दुलड़ रेअ: ओड़ो: हातु दिसुम सुगड़ाए रेअ: उड़ु: वि वाराको मेनअ:।

सरना संगीत

'सरना संगीत' विसु लकड़ा गोम केअ: दुरङ पुथि का तनअ:, नेआ दो अएअ: गमुइदि पुथि तनअ:। ने कजि पुथि रेअ: पढ़वए सनब (पठित सामग्री) रे अए: गे ओलाकदा। ने पुथि रे मइनअन वि ु लकड़ाअ: हुपुड़िंग् मपरङ अपि हिसि गेल मियद् (71) गमुइदिको मेनअ:। ने गमुइदिको होड़ो जगर रे एस्कर गेआ, हिन्दी ते का उल्थाकना ओड़ो: नेआ पुथि ाजभाषा विभाग, बिहार, पटना ते नमलेन टका ते 1987-88 ई. हलाजोलाको रे सुदश न प्रेस, चर्च रोड राँची आते छपा लेना। ने पुथि रे छपारिकानिअ: नुतुम सरना कला केन्द्र, सरना टोली हतमा राँची ओलाकना।

ने पुथि रेअ: सकि नुतुम संबंध : पुथि रेअ: मुनु मुंअड़ा रअ: देयासअ: रे विसु लकड़ा गोमके नेकाए: ओलाकदा- 'पहले इस पुस्तक का नाम सरना संगीत कला रखा गया था। लेकिन प्रकाशन के समय इसका नाम बदलकर सरना संगीत कर दिया गया है।"

'सरना संगीत' पुथि रे विसु लकड़ा जी किलिमिलि पइति को चेतन रे गमुइदिकोए: बइअकदा। पुथि रे पइतिको रअ: सनब ओड़ो: एन पइतिको रेअ: सोंगड़ा अर सुगड़ा उनुदुब रिता गे लेल ड़िओ: अ।

चिल्का-

हगा सेंदेरा सेनो: जना,
मिसि सेंदेरा हिजु: जन।
गेल बर चंडु: रे होबा तना,
गेल बर सिरमा रे रूअड़ा तना।
नेआ ससंकिर रे मरङ तना
नेआ पेड़े: रे मरङ तन।

नेआ दो मिसि-सेंदेरा चेतन रेए: बइअकद गमुइदि तनअ:। नेतअ: रे अएअ: कजि दो नेआ गे चि हगा-सेंदेरा दो गेलब चंडु: रे मिसा हिजु: तना ओड़ो: सेनो:

तना। मेन्दो मिसि-सेंदेरा नेआ दो गेलबर सिरमा रे मिसा गे हिजुः तना। नेकाते मिसि-सेंदेरा होड़ो गोट रे ओड़ोः ससंकिर रे हगा-सेंदेरा ते मइन रे चेतन गरङअकन लेका गे मेनागा। ओड़ोः नेका गे विशु लकड़ा गोमकेअः एटअः गमुइदिको रेओ सोंगड़ा जगर ते ओड़ोः सरति मोन तेएः उदुबाकद् अएअः सुगड़ा उड़ुः विचारको नमोः तना।

कुदुम

'कुदुम' निकोदीम केरकेट्टा 'सलायन' गोमके ओलाकद् मियद् गमुइदि रेअः पुथि तनअः। ने पुथि रेअः सिदा छनापा 1995 ई. रे रश्मि प्रिन्टींग् प्रेस, हिनू बस्ती हिनू राँची आते छपा उड़ुङ लेना। ने पुथि रेअः पिचा सकम रे गेल तुरिया (16) पइतिको ओमाकना। ने पइतिको रे मुण्डाकोअः जिदन लोः ते जोटोः अकन कजिको एस्कर गेआ। मियद् बरिया पइतिको रे सुमङ गे एटअः जातिकोअः बरनिका ओमाकना।

'कुदुम' निकोदीम केरकेट्टा गोमकेअः मियद् मरङ एनेम गे तनअः। 'कुदुम' रे इनिः ओको पइति रअः बरनिका गअः इदि तेओ रबल ते का ओलोः अ, एन पइतिको इनिः रबल ते गमुइदि (पद्य) रेअः ओनोल रेएः तोलाकदा। 'मुण्डाकोअः अइन अड़ि रअः पइति जोनोका रे लेल धड़िओः अ-

अड़ंदि कोड़ांदि अइनको तोलाकना दो
मयोम ते मिदाकन कोड़ा कुड़िकिङ दो
का गेचा बइयुगा अड़ंदि मुण्डाको रे दो
चोलोन, जुगु आते मेनागा नेकागे दो। 47

'कुदुम' रेअः गमुइदिको दुरङओः लेका दो का पढ़वओः लेकाअः। इमिन रेओ ने पुथि पढ़वए जोतो होड़ोको अदोः तन मुण्डा ससंकिर, नेग चोलोनको लेल उरुमजद् लोः एनाको सोतोः संगोमें मेन्ते उस्कुर को नमेअ।

सेपेड़ेद् दुरङको ओड़ोः एटअः ओनोलको

नेआ पुथि जुनास कण्डुलना 'मुण्डा होन' ओलाकद मियद् दुरङ पुथि तनअः। पुथि सत्य भारती प्रकाशन राँची 2004 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आतेएः छपारिका लअः। ने पुथि रेअः जोतो दुरङको बरतअः रे हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् रे 'सेपेड़ेद् दुरङको' ओड़ोः तयोम हनाटिंग् रे 'एटअः ओनोलको' मेनअः। लेनेका रे सेपेड़ेद् दुरङको अपिहिसि गेल एअ ओड़ोः एटअः दुरङको अपि हिसि अपिअः।

47. निकोदीम केरकेट्टा, 'कुदुम' मुंअड़ा 31.

जोतो दुरङको मुण्डा जगर ते एस्कर ओ ाकना। एटअः ओनोलको दो पुथि रेअः टुंडु सअः रेआ। मुंअड़ 102 आते 116 मुं ड़ रे मियद् चलिता इनुङ होन ओमाकना।

ने दुरङ पुथि रे जुनास कण्डुलना 'मुण्डा होन' ओको दुरङको सेपेड़ेद् दुरङ नुतुम तेएः सुबाकदा, एन दुरङको होरा ते इनिः सेपेड़ेद् हपानुमको आते हातु दिसुम रअः किलिमिलि कजिकमिको संबड़व नं नाएः 'आह्वान' तना। इनिः कजि तनाएः ने कजिकमिको संबड़व नतिन सेपेड़ेद् ह ानुमको सेंड़ां ओड़ोः पेड़ेः लगतिङा अर ने सेंड़ां ओड़ोः पेड़ेः दो सिरमा सिङ गो सिङ अपुअः देंगा ते गे नमोः अ। मियद् दुरङ 'ने लेकन दाड़ि' रे अएअः उड़ुः ि चारको नेकाएः ओमाकदा।

1. ने लेकन दड़ि एमअइञ रेमे, सिरमा पेड़ेः ए हो!
   नगपुर मपरंग् बुरू तुलंग् रेइञ दुपिले लेका! 2
   रू--ने सेंड़ां पेड़ेः दड़ि ओ ाइञ्में।

2. ने लेकन सनङ एमअइञ रेमे, सिरमा पेड़ेः ए हो!
   नगपुर मपरंङ सेरेंग् सनंग् रेइञ लेयंए लेका! 2

3. नेलेकन कटा एमअइञ रेमे, सिरमा पेड़ेः ए हो!
   नगपुर मपरंग् गड़ा तड़ोम रेइञ् परोमे लेका! 2

4. ने लेकन तीकिंग् एमअइञ रेमे, सिरमा पेड़ेः, ए हो!
   नगपुर मपरंग दारु चुंडुल रेइञ लकुड़े लेका! 2

5. ने लेकन बयर एमअइञ रेमे ुलड़ रेअः, ए हो!
   बिर रेअः मिमियद् दरू ब द लेरेइञ सोतोः ए लेका! 2 48

चेतन रेअः दुरङ रे सोबेन पेड़ेः दड़ि एमोः निः सिरमा सिङ गोसिङ अपु गेएः सुबाकना ओड़ोः ने सिरमा पेड़ेः नति सेपेड़ेद् हपानुमको इनिः आते गे गोअरि लगतिङा मेन्ते एः कजिअकदा। चिअः ि सोबेन कजिकमिको संबड़व नतिन पेड़ेः दाड़ि एम तनिः दो अएः गे।

मसकल सअः

'मसकल सअः' (अजाले की ओर) प्रो॰ लगनी हेरेंजअः होड़ो जगर रेअः मियद् गमुइदि जमा (मुण्डारी कविता संग्रह) तनअः। ने पुथि रेअः सिदा छनापा 2007 ई. रे पैपिरस, लालपुर, राँची आते ापा उड़ुङ लेना । नेरे समजमा मोद् हिसि

---

48. जुनास कण्डुलना 'मुण्डा होन' 'सेपेड़ेद् दु ङको ओड़ोः एटअः ओनोलको' मुंअड़ 52.

उपुनिया गमुइदिको सोतोः संगोमाकना ओड़ोः मिद् मुअड़ रे होड़ो ते ओमाकन गमुइदिको एटअः मुंअड़ रे हिन्दी ते उल्थाकना। गमुइदि संख्या 23 ओड़ोः 24 रे होड़ो ते ओलाकन गमुइदि बनोः अ हिन्दी ते उल्थाकनअः सुमङ गेआ।

'मसकल सअः' प्रो॰ लगनी हेरेंजअः होड़ो जगर सइति नगेन मियद् मरङ एनेम तनअः। ने पुथि रे सोतोः संगोमाकन गमुइदिको लेल लेरे नेका अटकरोःअ, प्रो॰ लगनी हेरेंजअः सनङओ 'असत मा सत् गमय, तमसो मा ज्योर्ति गमय' मेने उड़ुः विचारको गे नितिरे रेअः मेनअः।

'मसकल सअः' रे सोतोः संगोमाकन गमुइदिको रे प्रो॰ लगनी हेरेंजअः रकम रअः उड़ुः विचारको नमोः तना। एन उड़ुः विचारको रे झारखण्ड रेन आदिवासीकोअः अएअः मियद् उड़ुः लतर रे ओमाकन गमुइदि रे लेल धड़िओः अ-

झारखण्ड रेन हातु होड़ोको अपे के जोअर!
होड़ोकोअः कलकल ते परका बिर बुरूको रे
सिः सोड़ोएः हपा वातोवारन रे
तइनोओ तनापे हे सोज सुगड़ा हातु होड़ोको!
कुइला, तंबा, अबारख, मेड़ेद्को ते का
अपे के नेया हसा ते दुलड़ मेनअः,
हे झारखण्ड रेन ओते अमके जोअर।

मसकल सअः रे बनि-सोनोतोः (वर्तनी) लेकाते लेल लेरे नेरे दिनिः सड़ा चि टोटोंड़ा कोटोङ अर जोद् चिना बनोः उतरा।

उपुन कुतुइल

(चतुर्थ अध्याय)

फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस०जे०

फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअः जोनोम 21 जून 1867 ई० रे जर्मनी रेअः बॉलेन डर्फ हातु रे होबा लेना। इनिअः इनितु एनेटेः एतेरकन ओड़ोः लुक्सेम्बर्ग रे होबा लेना। हाई स्कूल रेअः इनितु को चबा केआते इनिः 20 साल रेअः उम्र रे 21 अप्रैल 1877 ई० रे ईसु समाज रे बोलो मेन्ते बेल्जियम तेएः सेनोः जना। एनतअः रे मिद् सिरमा रेअः धरम इनितु चबा केआते इनिः 4 दिसम्बर 1877 ई० रे दोरेया होरा ते कलकत्ता तेएः हिजुः लेना। एनतअः एते इनिः भाषा इतुन मेन्ते एन सिरमा गे हजारीबाग तेको कुल किःअ। हजारीबाग रे इनिः 17 साल जकेद्एः तइकेना। एन तयोम ते दर्शनशास्त्र इतुन मेन्ते असनसोल तेएः सेनोःजना। एनतअः रे मिद् सिरमा लेकाएः तइकेन चि इनिः दार्जिलिंग तेएः सेनोः जना ओड़ोः एनतअः रेगे इनिः धरम पुरोहितएः बइ जना। धरम रेअः टुंडु इनितु मेन्ते इनिः राँची तेएः हिजुः लेना। राँची रे अएअः मरङ फादर इनिः मुण्डा जगर इतुन रेअः सलाहएः ओमइ केना। 1988 ई० आते इनिः मुण्डा जगर रेअः टुङको दंड़ाए एटेः लअः। इनिः डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त ओललेद् पुथि 'दी कोल्ह प्राइमर' आते ओड़ोः नेसअः हेनसअः कोआते टुङको मंड़ि मंड़ि तेएः दंड़ा हुंडि एटेः लअः।

हुडिंग् दिन तयोम ते इनिः 'ए मुण्डारी ग्रामर विथ इक्सरसाइजेज' नुतुम ते मियद् पुथि अंग्रेजी तेएः ओल लअः। अएअः ने पुथि बर हनाटिंग् रे छपा लेना। पुथि रेअः सिदा हनाटिंग् कॉथलिक ऑरफन प्रेस कलकत्ता ते ओड़ोः तयोम हनाटिंग् प्रगति प्रेस राँची आते छपा लेना। ने पुथि रेअः सिदा हनाटिंग् रे अपि हिसि गेल उपुनिया (74) ओड़ोः तयोम हनाटिंग् रे मोढ़े हिसि (100) मुंअड़ मेनअः। ने पुथिकिन ओको सिरमा छपा लेना एना रअः दिन मुंडि बरन पुथिकिन रे का ओमाकना।

ने पुथि रेअः सिदा हनाटिंग् रे गेल अपिया इक्सरसाइज ओड़ोः मिद् सय गेल अरेया (119) विधिको जोनोका लोः ते ओमाकना। एनका गे तयोम हनाटिंग् रे उपुनिया इक्सरसाइज ओड़ोः मिद् सय बर हिसि तुरिया (146) विधिको जोनोका लोःते ओमाकना।

ने पुथि ओलकेन हलाजोलाको आते गे इनि: 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' ओलो: रेअ: कमिकोए: एटे: अकद् तइकेना। फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके 1895 ई० रे बंदगांव ओड़ो: 1898 ई० रे एनतअ: ते सरवादा तेए: हिजु: रूड़ा लेना। सरवादा दो मुण्डा जगर रेअ: गढ़ गे तनअ:। नेतअ: रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके मुण्डा जगर इतुन रे ओड़ो: टुङको हुंडि कमि रे पुरअ: गेए: सोबोसिता जना।

ओको सोमय इनि: सरवादा रेए: तइकेना एन सोमय कोरे ओते पिड़ि रअ: एपेरङ दिकुको लो:ते पुरअ: गे जरिअकन तइकेना। सरदार लड़ाई ओड़ो: बिरसा उलगुलान इमतङ सेसेनतन तइकेना। 1899 ई० रेअ: 24 दिसम्बर हुलङ अयुब फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन ओड़ो: फादर करबरि गोमकेतकिन बंगला ओड़अ: रेअ: ओअरि रेकिङ दुबाकन तइकेना, इमतङ गे कोसअ:ते बरिया अपिया सार एनते को तुइञ् कुल लअ:। एन सारको रे मियद् सार करबरि सयोबअ: ओबरकोट रे टोओ: लेना। ओबरकोट मोटोनो: गे तइकेन लेकाते अए: दो काए: टोओ: जना मेन्दो अकिनअ: जी रे बोरो बोलो जना। फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके उड़ु: केदा ने सार दो जरूड़ु बिरसाअ: होड़ोको गे तुइञ् कुल लअ:। नेआ ते फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअ: जिउ रे मियद् उड़ु: बोलो जना चि मुण्डाको चिकाते नेकाको खदरवो:तना। मुण्डाकोअ: दुकु मियद् दो दिकुको लोओ: ओते पिड़ि रेअ: रेपेए: ओड़ो: बेटबेगारी कमिको ते होबाओ: तन सिगिद् ससाति को गे तनअ:। एनाते इनि: बंगाल रेन मरङ लाट सयोब के ने कजिकोए: ओल कुलअ:इअ ओड़ो: ओते पिड़ि रेअ: एपेरङ होकाओ:का मेन्ते सरकार जांन कारे जेतान उपायए: उड़ुङएका मेन्ते सलाहए: ओमअ:इअ। निअ: सलाह तेगे 1908 ई० रे छोटानागपुर रे ओते सोङ लेना ओड़ो: 1928 ई० आते 1932 ई० तला रे मुण्डारी खुटकटी ओड़ो: भुंइहारी सोनोङ को होबा लेना। ने लेकाते तयोम दो मुंडाकोअ: दुकु हुड़िंग् लेका खोमनो: जना ओड़ो: फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेओ पुरअ: गे रसिका कि:अ।

1907 ई० रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके पुरअ: गेए: रूआ जना। एनाते इनि: रानुरिकान मेन्ते जर्मनी तेए: सेनो:जना। एनतअ: ते मर्च 1908 ई० रे ओड़ो: राँचीए: रूड़ा लेना ओड़ो:, राँची रेगे तइको: आते 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' ओलो: रेअ: कमिको पुराए रेअ:ए मोने केदा।

इमतङनो: को रेगे फॉदर हॉफमैन गोमके आदिवासीको रिंड़ि कड़िको नमेका मेन्ते छोटानागपुर कॉथलिक सहकारी समितिए: बइ लअ:। ने समिति आते उसाटि आदिवासी होड़ोको देंगाको नमजद् तइकेना ओड़ो: नेआ तिसिङ जकेद् राँची रे सेसेन तन गेआ अर सोबेन होड़ोको नेआ ते देंगा को नमजद् गेआ।

फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके पेरिश रेअ: अएअ: कमिको लो:ते 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' रेअ: कमिकोए: रिकाइदिजद् गे तइकेना। तयोम् दो 1914 ई० रे विश्व युद्ध एटे: जना। जर्मनी, बेलजियम, फ्रांस ओड़ो: इंगलैंड दिसुम रेए: हमला केदा। एन सोमय गोटा दिसुम आते जर्मन होड़ोको अकोअ: दिसुम तेको सेनो: रूड़ा लेना। तयोम दो 1915 ई० रे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेओ जहाज ते अएअ: दिसुम तेए: रूड़ा जना। रूड़ातन रे फादर हॉफमैन गोमके अएअ: जोतो ओलाकन तेअ: को अकोअ: दिसुम तेए: इदि तोरसा केदा। अए: ओल जमालेद् ओनोलको ते जर्मन दिसुम रेनकोअ: जेतन फायदा दो का तइकेना मेन्दो मुण्डाकोअ: दुलड़ ते इनि: ने कमि जां लेकातेइञ् पुराए गेआ मेनेअ:ए उड़ु:अकद् तइकेना।

1920 ई० रे राँची रेन मरङ फादर, फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके के मियद् लिकाए: ओल कुलाइ केना। एन लिका रे नेआ ओलाकन तइकेना चि अम ने कमि पुरा तेगे पुरातम। ने लिका नमकेद् तयोम ते फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओड़ो: गे पुरअ: चुहुल ते कमिए एटे: रूड़ा केदा। ने कमि रे फादर एमलेन ओड़ो: मइनअन मेनास ओड़ेयातकिन इनि: पुरअ: गे कमिको रेकिन देंगाइतन तइकेना। दिमसि नवा नवा टुङको, कहानिको, जोनोका कजिको ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको दंड़ा केआते फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेकिङ ओल कुलाइतन तइकेना।

तयोम दो इनि: गठिया रोग नम कि:अ मेन्दो ती ते टाइप काए: धड़िजन रेओ मियद् कोटासी होन तं कोटे: कोटे: तेए: टाइफजद् तइकेना। तयोम दो एन कोटासीओ सब काए: धड़ि जना। इमतङ इनि: एटअ: होड़ोकोए: ओल रिकाजद् को तइकेना। नी अएअ: गोनोए: आते अपि मा सिदा जकेद् 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' रेअ: टुंडु बनिकोए: ओल रिकालेद् कोअ। तयोम दो 11 नवम्बर 1924 ई० रे ट्रियेर (Trier) रे बंगअ: इ जना ओड़ो: एनतअ: रअ: मसंड़ा रेगे इनि: को हसागड़ा कि:अ।

'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' होड़ो गोट चि मुण्डा गोट रेअ: मियद् जीद् सयद् तनअ:। ने पुथि होरा ते मुण्डाकोअ: जगर, सइति, ससंकिर ओड़ो: जाति जूगु जूगु जीदाकन तइना। ने पुथि गेल तुरि हनाटिंग् रे छपाकना। ने पुथि ओलो:कमि रे ओड़ो: छपारिका कमि रे फादर पी० पोनेट् एस०जे० गोमकेओ पुरअ: गेए: देंगाकदा। नेआ मुण्डाकोअ: मेन्ते मियद् मरङ कजि गे तनअ:। अएअ: ने कमि होरा ते फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके मुण्डाको तला रे चिउलाओ काए: रिड़िङओ:अ।

○○○○

फॉ० पीटर पोनेट् एस०जे०

फॉ० पीटर पोनेट् गोमकेअ: जोनोग रोने (बेल्जियम) रे 6 मर्च 1910 ई० रे होबा लेना। फॉ० पीटर पोनेट् चिमतङ अरे (9) सिरमा रेनि:ए तइकेना, इमतङ गे अपुते बङगअ:इ जना। अपुते मियद् उकिल ओड़ो: कारखाना रेन मियद् मालिकए: तइकेना। फॉ० पीटर पोनेट् गोमकेतको उंडिबोया गेल मिद् होड़ोको तइकेना। अपुते बङगअ:इ जन चि एंगाते गे गेलमिद् होड़ो होनकोए: असुल हराकेद् कोअ। चिमतङ फॉ० पीटर पोनेट् गोमके अरे सिरमा रेनि:ए तइकेना इमतङ आते गे इनिअ: जी रे फॉदर बइन रेअ: सनङ तःकेना। फादर लइन ते हिजु: रेअ: उसुकुर इनि: अएअ: गुरू आतेए: नम लअ: ओके गुरू कलकत्ता तेए: हिजु: लेना। अएअ: बरिया मिसिकिनो यीशु समाज रेकिना ओड़ो: अपि होड़ो हगातेतको दो खेतीबारी रेअ: कमि रेको गेआ। अएअ: सोबेन हगातेतको अकोअ: दिसुम रेको गेआ।

मैट्रिक क्लास जकेद् दो फॉ० पीटर पोनेट् गोमके अकोअ: दिसुम (बेल्जियम) रेगेए: पढ़व केना। 1931 ई० रे इनि: अकोअ: दिसुम आते भारत दिसुम तेए: हिजु: लेना। सिदाउतर ते इनि: दक्षिण-भारत तेको कुल लि:अ। अपि सिरमा लेका एनते रेगे:ए तइकेना। एनाते इनि: ओड़ो: कलकत्ता रेअ: संत जेवियर्स स्कूल ते दर्शनशास्त्र पढ़व नङए: हिजु: रूड़ा लेना। 1938 ई० रे इनि: मिद् सिरमा लेका हजारीबाग रेअ: सेतागड़ा रेए: तइकेना। एनतअ: ते दर्शनशास्त्र पढ़व नतिन इनि: ओड़ो: दार्जिलिंग रेअ: कुर्सियांग तेको कुल कि:अ। एनतअ: रे इनि: उपुन सिरमा लेकाए: तइकेना। एनतअ: रेगे इनिअ: 'पुरोहिताभिषेक' होबा लेना। एनाते इनि: छोटानागपुर तेको कुल कि:अ। छोटानागपुर तेको कुल लि: दिपिलि गे इनि: अपि सिरमा लेका तोरपा रेए: तइकेना। तोरपा तेगे इनि: होड़ो जगरए: इतु एटे:केना।

फ्रेंच ओड़ो: फ्लेमिश ते जगर दो इनि: सिदा आते गेए: इतुअन तइकेना मेनदो अंग्रेजी ओड़ो: हिन्दी ते जगर दो इनि: भारत दिसुम हिजु: लेन तेए: इतु लअ:। खूँटी, बंदगाँव, शांतिपाड़ा ओड़ो: तपकारा को रेओ इनि: चिमिन दिन लेकाए: कमिबड़ा केना। एनतअ: को रे कमिकेन दिपिलि 1984 ई० आते 1988 ई० जकेद् फॉ० कामिल बुल्के शोध संस्थान राँची रेओ निदेशक रेअ: हुदा रेए: कमि केना। एनाते सिदाओ (1969 ई० आते 1983 ई० जकेद्) राँची रे मिशन रेअ: कजिकमिको लेलेल रेअ: कमिकोए: कमि केना।

फॉ० पीटर पोनेट् गोमके होड़ो जगर रेन मियद् सेंड़ांन होड़ोए: लेकाओ: तना। होड़ो जगर सइति चुलु रकब नतिन ओड़ो: हराइदि पोसाइदिए नगेन इनि: पुरअ: गेए: कमिअकदा। ने गोमके गे 'इन्साक्लोपीडिया मुण्डारिका' रेअ: बर हनाटिंग्किनए: (टुंडु हनाटिंग्किन) ओल पुरव लअ:। नेसअ: इनि: मियद् इन्साक्लोपीडिया मुण्डारिका रेअ: सब्सडियारी वोल्यूमए उड़ुङअकदा। फॉदर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमकेअ: जीवनीओ अए: गे ओलाकदा। अए:गे 'दा डॉन ऑफ राँची मिशन' (1969-1985) पुथिए: ओलाकदा। ने पुथि रे इनि: मिशन रअ: देंगा ओड़ो: नितिरो: रेअ: इतिहासए: ओलाकदा। फॉ० पीटर पोनेट् गोमके 'हड़मकोअ: कजिको' (मुण्डा कहावतें और लोकोक्तियाँ) नुतुम ते मियद् पुथिए: ओलाकदा। ने पुथि रे इनि: मुण्डाकोअ: जोनोका कजि ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको तुंबल हुंडि केआते हिन्दी ओड़ो: अंग्रेजी बरन जगर तेए: उल्थाकदा। मेनास ओड़ेया ओलाकद् 'सिंङबोंगा ओड़ो: एटअ: एटअ: बोंगाको' पुथि रेअ: ओनोल सोनोतो: ओड़ो: अंग्रेजी ते उल्थाए रेअ: कमिको अए: गे रिकाकदा। फॉ० जॉन बपतिस्त हॉफमैन ओड़ो: फॉ० पीटर पोनेट् गोमकेतकिनअ: मरङ देंगा तेगे निमतङ होड़ो जगर सइति निमिनङ मरङअकना। फॉ० पीटर पोनेट् गोमके काए: तइकेन रेदो होनङ फॉ० जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओल सरे:लेद् कमिको अदाकड़ा रेगे बगेजन तेअ:। इनिअ: ने देंगा होड़ो होनको चिउलाओ काको रिड़िङ धड़िअ:। इनि: बेल्जियम रेए: जोनोमलेन रेओ होड़ो जगर सइति रेन मियद् नुतुमअन ओड़ो: मरि सेंड़ांन होड़ो रेए: हिसाबाकना। इनि: 3 फरवरी 2000 ई० रे दस बजे निदा इमतङ राज अस्पताल राँची रे बङगअ:इ जना।

○○○○

बुदु बाबू

तमाड़ आते सिंगि रकब सअ: रे बवैकुण्डी नुतुम मियद् हातु मेनअ:। ने हातु रे गे 19वीं शताब्दी हलाजोला रे बुदु बाबूए: जोनोम लेना। बुदु बाबूअ: सकि नुतुम दो होनङ बुधनाथ शिखर तनअ: मेन्दो ने नुतुम ते बवैकुण्डी हातु ओड़ो: ने हातु होपोर जपअ: को रे इमिनङ इनि: काको इतुअन तइकेना। इनि: दो बुदु बाबू नुतुम ते गे होड़ोको तला रेए: उमि लेना।

हड़म होड़ोको जगरएअ, तमाड़ रेन राजा उपेन्द्रनाथ शहदेव बवैकुण्डी हातु रे बुदु बाबूअ: अपुते गौर शिखरए: आउ लि:अ। बुदु बाबू चि बुधनाथ शिखर इनिअ: होनते कोड़ा गेए: तइकेना। गौर शिखर तमाड़ रेन राजा उपेन्द्रनाथ शहदेवअ: दरबार रेन मियद् दुरङ बइ हरियाए: तइकेना। नेकाते बुदु बाबू ओड़अ: ते गे दुरङ बइ रअ: हुनरए: नम लअ:। होड़ोको कजिअ एनेटे: समय कोरे बुदु बाबू अएअ: दुरङको पंचपरगानिया, बंगला, ओड़ो: नागपुरी को तेए: बइजद् तइकेना।

मेन्दो बुदु बाबू चि बुधनाथ शिखर 'प्रीतपाला ओड़ो: रामायणपाला' दो इनि: होड़ो जगर तेए: बइअकदा। बवैकुण्डी रे पुरअ: ते मुण्डाको गे तइकेन लेकाते इनि: मुण्डा जगर दोए: इतुअनतन गे तइकेना एनाते होड़ो जगर ते दुरङको बबइ ओड़ो: एनाको सोतो: संगोम कमि रे इनि: काए: बलाय जना। अर एटअ: कजि दो अए: बइजद् तइकेन दुरङको होड़ो होनको एसिका तेगे को तेला दारोमजद् तइकेना। एनतअ: नोओ: को आते गे बुधनाथ शिखार बुदु बाबू नुतुम तेए: उमि जना मेन्ते को कजिअ।

बवैकुण्डी हातु रेन अएअ: सोंगेको बेटेकन सुसन को जोरजद् तइकेना। बुदु बाबू अएअ: सोंगेको लो: सुसन दुरङकं रेए: जमाबड़नतन गे तइकेना। बवैकुण्डी रेन अएअ: सोंगेको रे सदामनि ओड़ो: डुलकि सड़ि रे भवानीतकिन आते बगे गे काए: बगेनतन तइकेना। एनका गे अकड़ा रे कुड़िको लो: गतिन रे अएअ: कुड़ि हड़द्ओ चिउलाओ काए: अड़ाचोड़ानतन तइकेना। दुरङ सुसुन दो मेनेमें बुदु बाबूअ: जनव रअ: मियद् कमि गे तइकेना। हड़मो: लोओ: दो इनि: दुरङ सुसन रे पुरअ: गेए: खंजवगिड़ि लेना।

हड़मको जगरएअ – "मिसा बुदु बाबू मियद् टोला रे सुसुनए: सेनाकन तइकेना। एन हुलङ ते एन हुलङ गे एा टोला रे मियद् होड़ो बिङ हुअ: कि:अ। नेआ कजि चिल्का गे होड़ोको उदुबअ इअ, एनका गे इनि: बिङकोअ: गोवारि रे मियद् दुरङए: बइकेदा ओड़ो: बिङ हुअ: तअ:इ होड़ोअ: लुतुम तेए: दुरङ एटे: केदा। दुरङ एटे: लो: गे बिङअ: बिसि हुअ: तअ:इ होड़ोअ: होड़मो आते हड़गु जना आद् बुगिजन चि एन होड़ो बुदु बाबू लो: अकड़ा रे सुसुन मेन्तेए: बोलो जना।" ने लेका ते बुदु बाबू दुरङ बइ कमि रे पुरअ: गे पिंगलगिड़िलेन होड़ोए: तइकेना।

होड़ो जगर सइति सुनुसर कमि रे बुदु बाबूअ: मियद् मरङ एनेम दो अएअ: पुथि 'प्रीतपाला ओड़ो: रामायणपाला' गे तनअ:। अएअ: पुथिको रे नेआ एस्कर

गे नमोः तना। 'प्रीतपाला' रे राधा-कृष्णाअः प्रेम रअः बरनिका मेनअः दो 'रामायणपाला' रे राम लक्षमणतकिन पेड़ेः धड़ि ओमकेन गड़ि सराअःकोअः बरनिका ओमाकना।

प्रीतपाला रे राधा ओड़ोः कृष्णाअः प्रेम रअः बरनिका बुदु बाबू पुरअः गे जुगुतु लोः तेएः ओमाकदा। नेरे इनिः कृष्णाअः सिटिया सोमय रेअः, उरिः गइको गुपिबेड़ा रेअः, गोपिनको लोः कृष्णाअः लंदा जगर रेअः, माथुरा ते सेनोः रेअः ओड़ोः गुपिनको लोः नपम रूअड़ रेअः पुरअः गे सुगड़ाएः बरनिकाकदा। नेरे इयम-दुरङको दो मेनअः से मेनअः गेआ, सुकुअन बेड़ा रेअः दुरङको मेनागा।

'प्रीपपाला' रे बुदु बाबू उरिः गुपि आते रूअड़लेन गोपालअः (श्रीकृष्णाअः) चिल्का सुगड़ा बरनिकाएः ओमाकदा, लेल धड़िओःअ -

उरिः गुपि आते गोपाल
हिजुः लेनाएः अकल बकल
अम नतिन दोअकन रोका तोवा लोटा रे चोओः लेमाइञ्
अमअः सुगड़ा मिरू मोचा रेइञ् चेओःलेमा। 01

'प्रीतपाला' रे बुदु बाबू ओड़ोः गे सुगड़ कजिको रअः बरनिका कोएः ओमाकदा। कजि बइ रेअः जुगुतु ओड़ोः सुगड़ जगरको सोंगड़ा ते उदुब रेअः अएअः हुनर नेरे रबल ते लेल धड़िओःअ।

'रामायणपाला' रे राम लोखोन लोः ते गड़ि सराअःकोअः देंगा ते लंका रेन रावण राजा को हरतिङ लिः रअः बरनिका मेनागा। रावण राजा हरव नतिन उस्कुर ओमकेनकिङ दो राम ओड़ोः लोखोनतकिन गे, मेन्दो पेड़ेः धड़ि ओमकेनको दो गड़ि सराअःको गे। समुद्र रे पुल बइ कमि रेओ गड़ि सराअःको गे पेड़ेः को ओम लअः। गड़ि ओड़ोः सराअःको रे बुदु बाबू हनुमान ओड़ोः अंगद् गे पुरअः पेड़ेगनकिङ मेनतेएः कजिअकदा।

बुदु बाबू आदिवासीकोअः जिदन पुरअः गे नड़ेः तेएः लेललेद् होड़ो तनिः। एनाते गे इनिः 'प्रीतपाला' रे राधा कृष्णअः प्रेम आदिवासी धंगड़ा धंगिड़िकोअः ओड़ोः 'रामायणपाला' रेन गड़ि सराअःको इनिः आदिवासी समाज रेन पेड़ेगन होड़ोकोतन को मेनतेएः कजिअकदा।

OOOO

[1] बुदु बाबू, 'प्रीतपाला ओड़ोः रामायणपाला' मुंअड़ 06.

काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे'

काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' गोमकेअ: हातु दो जोजो हातु तनअ:। ने हातु मरंगहादा दवरद् रे गेआ, पुरअ: संगिन दो बनो:अ। एनका नेकाते बर गउदि लेका होबाओ:अ। ने हातु दंड़ाओ का बलाएअ। मरंगहादा ते मियद् संडका सिंगि रकब ते परोमाकना ओड़ो: नेआ होरा मरंगहादा उनुडुङ रे तुड़माकना। मियद् संडका लेंगाते सेनो:जना ओड़ो: मियद् संडका जोमते जना। लेंगाते सेनो: जन संडका बुढ़ाडीह मुलि तेआ आद् जोमते सेनो:जन संडका दो मद्डीह तला तला ते परोमाकना। ने संडका संडका तेगे सेनो: जन रे अयर रे डिंडा उलि चाउक नमो:अ आद् डिंडा उलि चाउक परोम केआते दो जोजो हातु गे तेबगो:अ।

ने हातु रअ: चौहदी नेका मेनअ: - सिंगि रकब रे चोंडोर, सिंगि हसुर रे चेतन गुटुहातु, बोओ: जम्बड़ा रे हेसअ:डीह ओड़ो: कटा जम्बड़ा रे बड़े पिड़ि मेनअ:। बड़े पिड़ि दो चोंडोर रअ: गे मियद् टोला तनअ:। ने हातु रअ: पंचायत दो लंदुब, अर प्रखण्ड दो मुरहू ओड़ो: जिला दो खूँटी तनअ:। ने हातु रे गे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' गोमकेअ: जोनोम 2 अप्रैल 1933 ई० रे होबा लेना। अपुतेअ: लुतुम दो अनिसय मुण्डा ओड़ो: एंगातेअ: नुतुम दो सलगाडीह तनअ:। सलगाडीह मेन लेरे नेआ दो होड़ो सकि नुतुम लेका दो का टोरो:अ मेन्दो मुण्डाको रे अड़ंदिअकन कुड़िको अकोअ: सकि नुतुम तेदो का हातु नुतुम ते हनर होंजर हातु रे को रअ: कोअ। मिद् सिदा ते मुण्डाको रे नेका गे चोलोनाकना कारे सलगाडीहअ: जांन सकि नुतुम दो होनङ तइकेन गेआ।

काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' तको तुरि होड़ो उंडिबोयाको तइकेना। बर होड़ो कोड़ाहोनकिङ ओड़ो: उपुन होड़ो कुड़िहोनको। उंडिबोया रे सम्बराय सिङ मुण्डा मरङ ओड़ो: काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' हुडिंग्एः तइकेना। काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डेअ:' अड़ंदि कुड़ि दो सिनगी हस्सा, नन्दी दो सिनगीअ: हिरूमते तनि:। सिनगी रूगुद्डीह आते ओड़ो: नन्दी दो खटंगा तेए: आउ लि:अ। रूगुद्डीहअ: अपि होड़ो कुड़िहोनको तइकेना। मरङ निअ: लुतुम चूड़ामनी, मंजिली निअ: लुतुम चांदमनी ओड़ो: हुड़िंग् निअ: लुतुम चिन्तामनी। चूड़ामनी सिगिद् बिरडीह ते ओड़ो: चांदमनी गुलु: बिरडीह तेए: इदिअकना। हुड़िंग् होन कुड़ि चिन्तामनी दो अउरिगेए: ओड़गो:अ।

खटंगा तअ: रेओ बरिया कुड़िहोनकिङ मेनअ:किना। मरङ कुड़िहोनअ: नुतुम बिरसी ओड़ो: हुड़िंग् कुड़ि होनअ: नुतुम दो मंजू तनअ:। मरङ होनकुड़ि दो

हातु रेगे: ए: ओड़अ:न जना ओड़ो: हुड़िंग् होनकुड़ि मंजू दोए: डिण्डा गेआ। ने लेकाते बबर होड़ो कुड़िकिन ते काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डेअ:' मियदो होनकोड़ाको काको तइकेना।

ओल पढ़व - काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' गोमके जोजोहातु रेअ: आदिम जाति सेवा मंडल स्कूल आतेए: पढ़व एटे: केना ओड़ो: ने स्कूल रेगे पढ़वए: टुंडु लअ:। नेतअ: ते इनि: पुरअ: दो का तिसरा क्लस हबि: गेए: पढ़व केना। चिमतङ जोजोहातु रेअ: आदिम जाति सेवा मंडल स्कूल रे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' पढ़वतनए: तइकेना इमतङ मरंगहादा रेन पौलुस नाग एन स्कूल रेन हेडमास्टरए: तइकेना। ने हेडमास्टरअ: देखरेख रेगे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' ने स्कूल आतेए: पढ़व केना। पुरअ: गे रेंगे: रबङ ओड़अ: रेन होनए: तइकेना एनाते एंगा अपुकिन इनि: अयर ते काकिन पढ़व धड़िअ:इअ। मेन्दो सिदा रेअ: पढ़व दो पढ़व मेता लेका गे तइकेना। हुड़िंग् पढ़व तेगे होन पुरअ: को सेंड़ां लेना। एनादङ काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' पढ़व दो हुड़िंग् गेए: पढ़व लेना मेन्दो सेंड़ां दो पुरअ: गेए सेंड़ां लेना।

सरते गे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' मियद् रेंगे: लेललेद् होड़ो गेए: तइकेना। इनि: इतुअन तइकेना चि रेंगे: जन रे मुंडि गे अदो:अ। का रिकाए कमिओ रिकाओ:अ। एनागे हड़मको कजिअकदा- "सोंकोटो रे सिम कटाओ चपिओ:अ" मेन्ते। मिसा काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' एनकन दंदा रेगे: टोओ लेना। जेतानअ: गे उपयअ: काए: ठोरकेद् चि अरकिं अकिरिङए: मोने केदा। साउको तअ:ते इनि: टका कड़ितेए: आउ केदा अर एन पएसा ते मधुकमए: किरिङकेद् चि अरकिए: बइ केदा।

जेटे सिंगि रअ: दिन तइकेना। सोबेनबु इतुअना ने दिन निदा को छो कोअ। मुसिङ काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' छो पिड़ि ते अरकि अकिरिङए इदि केदा। तारा ती ते लालटेनए: सबाकदा ओड़ो: तारा ती ते तरन रे गोओ:अकद् अरकि चटुए: सबाकदा। छो पिड़ि तअ: चिल्का गेए: तेबअ: लअ: आद् पालिए चपुबड़ा जदा दो बनो:। पालि दोए: आउलेद् रेचाए: नमेअ। अनादो ओड़अ: रेगेए: बगे तुकादा। इनि: मियद् चुपद् रे अरकि चटुए: उकु तुकादा अर एन दवरद् नो: रेगे जुपु-जुपु जुलतन लालटेनए: उगुर तुकादा। अए: दो पालि आउ मेन्ते सोज ओड़अ: तेए: सेनो: जना। ओड़अ: रे काण्डे जी कुड़िते अरकि सोङ तेअ: पालि ओम बागइञ्मेंए: मेताइ तना। कुड़िते अरकि सोङ तेअ: पालि सेकेड़ा गेए: उड़ुङअ:इअ।।

पालि सबकेद् चि काण्डे जी हुरकेनए: रूड़ा जना। रूड़ालेन चि ओको चुपद् रे अरकि चुटुए: उकु लअ: एनतअ: कोए: कोयो:बड़ा जदा। मेन्दो अरकि चटु एनतअ: रे काए: नमकेदा। चुपद् रे लालटेन बारि गे जुलतनए: नमतदा। अरकि चटु दो अए: देयाए लो:गे ओकोए काए: अरकिद् केदा। काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' ए: ठोर केदा अरकि अकिरिङ रे अइञअ: बराकइत बनो:अ मेन्ते। एनाते एनाओए होका जना।

मिसा नाअ: दो राँची रेडियो स्टेशन बइ तेयरजन चि रेडियो स्टेशन रेन सयोबको होपोर जपअ: रेन दुरङ बइ ओड़ो: रूरू हरियाको संगरतन लो: मरंगहादा को हिजु: लेना। इमतङ गे इनकु काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' को संगर नम लि:अ। मरंगहादा ते रूड़ा सिदा रे इनि: को कजि तुकअ:इअ – "अम गपा राँची ते हिजु:में। अले राँची रेडियो स्टेशन रे कमिले ओमामा।"

सयोबकोअ: ने बोरसा कजि नमकेद् चि काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' खूब रसिकाइ तना। मेन्दो ती रे राँची सेनो: तेअ: इनि: तअ: रे पएसा दो मियद्ो का तइकेना। इनि: नाअ: दो पएसा कोरेइञ् नमेअ मेनेअ:ए उड़ु:तना। इमतङ गे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' चिल्का चिल्का ते सेरेंगडीह रेन सामुएल पाहन गोमकेए: उड़ु: नमतअ:इअ। सिदा तेओ अकिनअ: पुरअ: गे दुब जारू तइकेना। इनि: सोज सामुएल पाहन गोमके तअ: ती जना। सेतअ: सांझ रेअ: सोमय तइकेना। सामुएल पाहन ओड़अ: रेगे: तइकेना। सेन तेबअ:ए लो: गे ओड़अ: रचा रेकिन नपम जना। सिदा दोकिन जोपोअर जना। दुकु सुकुकोकिन कुपुलि जना। तिंगु तिंगु गेकिन जगर जना। जगरतन लो: गे सामुएल पाहन 'काण्डे' मुण्डाए: कुलिजअ:इअ– "चि तोबे जाँन जेतान कमिको मेनअ: चि अंव हिजुअ: गेम हिजु:अकना? 'काण्डे' मुण्डा सम दुरूम-सुरूम अएअ: जी रेअ: कजिको राड़ाकेद् लेकाए: उदुबअ:इअ आद् टुंडु रे गाड़ी भाड़ा दङ होनङइञ् जरूड़ुअकना देंगाइञ् रे दोम पुरअ: गे बुगिन होबाओ:अ। चिमिनङ कोरेम डोङओ:अ? काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' मेनजदा – "मोढ़े टका रे दोइञ् डोङओ:अ। इमिनङ कजि अयुमे लो: गे मोढ़े टकाए: उड़ुङलेद् चिए: ओमअ:इअ! एनतअ: ते उड़ुङओ: सिदा रे ओड़ो: मिसाकिङ जोपोअर रूड़ा जना आद् काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' सोज ओड़अ: तेए: रूड़ा लेना अर एन हुलङ गे इनि: राँची ती जना।

राँची रेडियो स्टेशन रे इनि: 1985 ई० रे दुमङ सड़िनि: (मांदरवादक) रअ: हुदा रे कमिको ओमाइ केना। ने हुदा रे कमितन लो: गे इनि: इसु दुरङकोए: बइ

हुंडि लअ:। अएअ: ने दुरङको राँची रेडियो स्टेशन आते मिसा मिसा नितिरो नितिरो: तन तइकेना।

काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' अएअ: गोटा जिदन रे होड़ो जगर ते बरिया पुथिकिनए: ओल लअ:। मियद् दो 'ससं बा' ओड़ो: एटअ: पुथि दो 'गुइराम'। 'ससं बा' पुथि रे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' अएअ: दुरङको लो:ते का ठोर नमो: तन दुरङ बइ हरियाकोअ: दुरङको नेरेए: सोतो: संगोम जमाकदा। ने कजि 'ससं बा' पुथि रे इनि: नेकाए: ओलाकदा – "इस 'ससं बा' में ऐसे भी कुछ गीत सम्मिलित हैं जो अज्ञात गीतकार बंधुओं द्वारा रचित हैं, किन्तु अखाड़ों में अस्त-व्यस्त छोड़ दिए गए हैं। गीतकार ने इन अस्त-व्यस्त पुष्पों को उठाकर गले में पहनने योग्य बनाने की कोशिश की है।" 02

मेन्दो नेरे अएअ: दुरङको गे पुरअ:ए सोतो: संगोमाकदा। ने दुरङको रे चिमिन दुरङको दो तए: राँची रेडियो स्टेशन आते नितिरो नितिराकना ओड़ो: तारा दो सुसुन अकड़ाको रे धंगड़ा धंगिड़िको मोसा मोसाको दुरङबड़ाकद् अएअ: दुरङको मेनअ:। काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' किसिम किसिम पइतिको चेतन रे अएअ: दुरङकोए: बइअकदा। होड़ो होनअ: जिबोन रेअ:, होड़ो गोट रेअ: ओड़ो: दिसुम रेअ:, जिबोन जी सुकु अर रगड़ा पगड़ा रेअ: बरनिका अएअ: दुरङको रे रिता गे लेल धड़िओ:अ। बङकुजन एयङ अबातकोअ: ओड़ो: दिसुम रेन मपरङ अगुवाकोअ: इकिरअन पहम फिकिर अर लेबे:अन मोन ते इनकुअ: जोअर रूवड़ा ओड़ो: जी जुपुड़अ: रेअ: अर सिङ-सुबा दारू-सुबा रेअ: निमन बरनिका अएअ: दुरङको रे लेल धड़िओ:अ।

दुरङ बइ हरियाको रे बुदु बाबू (बुद्धनाथ शिखर) ओड़ो: राम मुण्डातकिनअ: तयोम ते मेन लेरे उमिगरङलेन दुरङबइ हरियाको रे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' ए: मनतिङ धड़िओ:अ। बुदु बाबूअ: दुरङको रे राम कथा ओड़ो: कृष्ण कथा रेअ: बरनिका सुमङ गेआ अर राम मुण्डा दो दुरङ को रअ: मरि सांचा रे नवा उड़ु: विचारको सुमङ गेए: पेरे: एटे: लअ:। मेन्दो काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे'अ: दुरङको रे बरनकिङअ: दुरङको रअ: गुन नमो: तना। ओड़ो: लेनेका लेकाते दो काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' जेता लेका तेओ काकिन तेबअ:इअ।

'ससं बा' पुथि रेअ: दुरङको लेल लेरे नेका अटकरो:अ, दुरङ बइ रेअ: हुनर दो जाअ: काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' मिद् सिटिया तेगेए: नम लअ:। एनादङ

02. काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' 'ससं बा' मुंअड़ 3, दुरङ बइ हरियाअ: गीतकार की ओर से।

दुरङ बइ कमि रेए: सेए: गिड़ि लेना। इनि: जगरतन जगरतन लो: गे दुरङकोए: बइजद् तइकेना। दुरङ बइ कमि नगेन गे जाअ: भोगोमान ने ओते रे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' जोनोमए: ओम लि:अ। मोचाओ तए: मोद् जुगुतु सड़ितन तइकेना। दुरङतन कोरे इनि: धंगिड़ि होनको दुरङतन लेकाए: अयुमो: तन तइकेना। नेआको लेल केआते गे जाअ: डॉ० राम दयाल मुण्डा, इनि: 'गीतों के गोपाल' 03 रेअ: उपाधिए: ओमाकअ:इअ।

'गुइराम' दो काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डेअ:' होड़ो जगर ते ओलाकन मियद् उपन्यास तनअ:। काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' ने उपन्यास ओलो: रेअ: उस्कुर कोतअ: तेए: नम लअ: एना गे ओनमान बारि गे धड़िओ:अ। होबा धड़िओ:अ होड़ो जगर ते उपन्यास ओलो: रेअ: उस्कुर इनि: एटअ: जगर रेअ: उपन्यासको लेल केआतेए: नम लअ:।

इनि: अएअ: उपन्यास रअ: नुतुम 'गुइराम' ए: दोअकदा। इनि: पुरअ: गे उड़ु: विचार केआते ने नुतुमए: दोअकदा। 'गुइराम' दो धंगड़ा धंगिड़िकोअ: मियद् नाता तनअ:। नेआ नाता धंगड़ा धंगिड़िको एस्कर को सब जदा। इनि: नेआए: इतुअनतनए तइकेना चि धंगड़ा धंगिड़िके तेगे दिसुम बगड़व तना ओड़ो: धंगड़ा धंगिड़िको तेगे बगड़वाकन दिसुम बइ रूड़ा धड़िओ:अ। मेन्दो धंगड़ा धंगिड़िको सोतो: संगोम रबल कमि का तनअ:। धंगड़ा धंगिड़ि दो हड़म बुड़ियाकोअ: बुगिन कजिओ हड़द्कोअ? एना मेन्ते गे काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' धंगड़ा धंगिड़िको हड़म बुड़ियाकोअ: कजि अलोका हड़द्को का ओड़ो: संगोमाकन को तइनका नेआए: उड़ु: अकद तइकेना।

ओड़ो: मियद् अएअ: उड़ु:दो नेआगे तइकेना, ओल पढ़वाकन सेपेड़ेद् हपानुमको एटअ: ते सेनो: बदला रे हातु दिसुम रेगे चिल्का ते अपासुलो: मुंडिको ओम धड़िओ:अ एना अएअ: मरङ उड़ु: तइकेना। ओल पढ़वाकन सेपेड़ेद् हपानुमको हातु दिसुम रे को तइको एनङ का ओल पढ़वाकन सेपेड़ेद् हपानुम तइनो: लेल लेल ते को इतुइअ। ओड़ो: सेंड़ां रेअ: एटअ: कजिको नम धड़िअ:।

'गुइराम' उपन्यास रे सेपेड़ेद् हपानुमकोअ: जी जुपुड़अ: रेअ: कजिको पेरे: गिड़िअकना। सेपेड़ेद् हपानुमकोअ: ने जी जुपुड़अ: कजिको जपअ: जपअ:ते काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' अएअ: उड़ु: विचार को धंगड़ा धंगिड़िको तअ:

03. ने 'ससं बा' रेअ: मुअड़ 09 रे 'श्री काण्डे मुण्डा और उनके गीत : एक संक्षिप्त परिचय' रे डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: विचार।

रेए: हेपद् जपअ: हेपद् जपअ: इदिअकदा।

काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' 'गुइराम' उपन्यास रे मोद् तअ:-मोद् तअ: दुरङकोए: जोटो: जमाकदा। ने दुरङको इनि: धंगड़ा धंगिड़िकोअ: जी बुलव विचार तेगे ने पुथि रेए: अदेराकदा –

'डिण्डा रे दो बोले डंगुअ रे दो
दिदि लेका जी दो जलातिङ बियुर
धंगड़ा रे दो बोले धंगिड़ि रे दो
पकंड़ा जोजो लेका अपारिद् बियुर।

नेआ काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' गोमकेअ: मियद् मरङ सइति सुनुसर रेअ: कमि गे तनअ:।

ओड़ो: हुडिंग् दिन जाअ: भोगोमान इनि: ने ओते दिसुम रेए: तइ रिका कि:रे दो ओड़ो: मियद् लेका सइति सुनुसर रेअ: कमिए रिकाद्बु तेअ:। मेन्दो हड़मअ: सनङ दो ओकोएबु इतुअना। इमिन दिन मेन्ते गे जाअ: भोगोमान इनि: जोम सकमए: ओम लि:अ। ओकोए कजि धड़िअ:। नेआ रअ: जोनोका रे मियद् गमुइदि रअ: बरिया सारि लेल धड़िओ:अ –

"हड़मअ: सनङ ओकोए लेलाकदा,
तिसिङ चि गपा? ओकोए बु इतुअना।" 04

काशीनाथ सिङ मुण्डा 'काण्डे' टुंडु दिला रे हातुए: सेनाकन तइकेना। जी रे तए: पुरअ: गे पहम फिकिर तइकेना। मुंसिङ दो इनि: सेंड़ांए: अद्केद् चि कुंआ रेए: चङकोन जना आद् कुंआ रेगे 8 जनवरी 1999 ई० रे बङगअ:इ जना। आद् हातु रअ: मसंड़ा रेगे अएअ: मांड़ा 9 जनवरी 1999 ई० रे हसागड़ा जना। .

○○○○

डॉ० राम दयाल मुण्डा

डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: जोनोम हातु दो दिउड़ि तनअ:। राँची आते टाटा मुलि ते सेनो: रे नेआ हातु तमाड़ आते हुड़िंग् लेका अयर नो: रे जोम ती सअ: रे नमो:अ। नेआ गे माँ दिउड़िअ: हातुओ तनअ:। जनव गदेल होड़ोको नड़े: संगिन आते दुकु ओड़ो: सुकु रे मां दिउड़ि जोअरि ओड़ो: गोअरि नङ नेरे को तेबअ: जदा।

04. ने. होड़ो जगर गअ:इदि गमुइदि जमा रअ: मुंअड़ 107 रे 'ने जिदन बरसिङ नगेन गेअ' गमुइदि रे।

ने नुतुमअन हातु रेगे डॉ० राम दयाल मुण्डा अ: जोनोम कोरोम 23 अगस्त 1939 ई० रे होबा लेना। डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: अपुतेअ: लुतुम दो गंधर्भ सिङ मुण्डा ओड़ो: एंगातेअ: लुतुम दो लोकमा नाग तन अ:। डॉ० राम दयाल मुण्डातकिन हगेया मिसिया बर होड़ो गेकिङ तइकेना। मिसि ाअ: लुतुम दो उषा तनअ: ओड़ो: नी गे भइया राम मुण्डा किमिन तअ:इअ।

ओल पढ़व - डॉ० राम दयाल मुण ा ओल पढ़व दो लूथेरान मध्य विद्यालय अमलेसा तेए: एटे: लअ:। नेतअ:रे इनि: 1946 ई० आते 1953 ई० जकेद्ए: पढ़व केना। अमलेसा रअ: ओल पढ़वए: चबाकेद् चि एस०एस०हाई स्कूल खूँटी रेको भरती कि:अ ओड़ो: इनि: ठक्कर बापा छात्रावास रेए: तइनतन तइकेना। नेरे इनि: 1953 ई० आते 1957 ई० जकेद्ए: पढ़व केना। एस०एस०हाई स्कूल खूँटी आते मैट्रिकए: पासकेद् चि 1957 ई० रे राँची क लेज राँची रे लुतुमए: ओल रिकन जना। राँची कॉलेज आते गे इनि: आई०ए० ओड़ो: मानव विज्ञान विषय ते बी०ए० पास लअ:। एनाते 1963 ई० रे राँची विश्वविद्या य राँची आते मानव विज्ञान विषय तेए: एम०ए० लअ:।

एन हलाजोलाको रेगे अमेरिका रेन होड़ोको मुण्डाकोअ: जगर, ससंकिर, असुल अपासुलो: एमन पइतिको रे रिसर्च कमि मेनते राँची को हिजु: लेना। इमतङ इनकु अयरबड़ा मेनते डॉ० राम दयाल मुण ा गे कमिए: जिमा लेना। इनि: गे गोटा खुटकटी दिसुमए: इदिबड़ालेद् कोअ। अ ाअ: सुगड़ जगर बेयोहार, सुगड़ा रूतु ओरोङ ओड़ो: दुरङ ते अमेरिका ते हिजु: ेन होड़ोको पुरअ: गेको रसिका जना। इनकु लो: होनोरबेड़ाकेन दिपिलि गे डॉ० ाम दयाल मुण्डा अमेरिका हिजु: रेअ: नेयोता को ओमअ:इअ। एनाते अमेरिकाए सेनो: जन चि शिकागो यूनिवर्सिटी रे नुतुमए: ओल रिकान जना। एनतअ: तेगे इनि: 1963 ई० आते 1970 ई० रे भाषा विज्ञान विषय ते एम०ए० ओड़ो: पीएच-डी० रेअ: डिग्रीए: नम लअ:। डॉ० राम दयाल मुण्डा ओल पढ़व सेंड़ां ओड़ो: दुरङ सुसुन अकड़ा रेन गुरू अर होड़ो गोट नतिन दो मरङ दारू उमबुल गेए: तइकेना। एकासी पिड़ि रे, तिरासी बादी रे, बारो भाई हसुरको, तेरो भाई देवताको निदा ओड़ो: सिंगि मेढ़ेद् को सिपुदकेन लेका, इनि: होड़ो जगर सइति ओड़ो: संसकिर रेअ: ससर-बसर कमिको रे गे जनवए: अङ अयुब लेना। होड़ो होनकोअ: सइति ओड़ो: ससंकिर रेअ: उङु:तेगे इनि: 1981 ई० रे अमेरिका ते राँचीए: हिजु: रूड़ा लेना।

नुकुरि - अमेरिका ते राँची हिजु: सिदा रेगे इनि: अमेरिका रे कमिए: सबाकद् तइकेना। साउथ एशियन स्टडीज, यूनिवर्सिटी मिनेसोटा, मिनियोपोलिस रे असिस्टेन्ट प्रोफेसर ओड़ो: एन तयोम ते एसोशिएट प्रोफेसर रेअ: हुदा रेए: कमि तइकेना। राँचीए: हिजु: लेन सिरमा इनि: जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग रे 1981 ई० आते 1990 ई० जकेद् यूनिवर्सिटी प्रोफेसरए: तइकेना ओड़ो: एन तयोम ते विभागाध्यक्ष रेअ: हुदा रेए: कमि केना। 1985 ई० आते 1986 ई० जकेद् राँची विश्वविद्यालय राँची रे उप कुलपति ओड़ो: एन तयोम ते 1986 ई० आते 1988 ई० रे राँची विश्वविद्यालय राँची रेन कुलपतिए: तइकेना।

एनलो: ते इनि: अपिया लेका एटअ: दिसुम रेअ: यूनिवर्सिटीको रेओ विजिटिंग् प्रोफेसर रेअ: हुदा रेए: कमि केना। 1989 ई० रे आस्ट्रेलिया नेशनल यूनिवर्सिटी केनबेरा रे, 1983 ई० रे क्यूज यूनिवर्सिटी न्यूयार्क रे ओड़ो: 2001 ई० रे जापान रेअ: टोकियो यूनिवर्सिटी ऑफ फोरेन स्टडीज रेए: कमि केना।

नमिन मपरङ हुदाको रेए: कमिकेन रेओ डॉ० राम दयाल मुण्डा रे मरङ होड़ो रअ: गोरोब (गुमान) जतिदो का तइकेना। हुड़िंग् मरङ सोबेन होड़ोको लो: इनिअ: मोचा जगर सेगे तइकेना। इनि: हए:मए: जगर गे काए: इतु लअ:। इनि: रे रेंगे: रबङ होड़ोको लो: दुबजारू रअ:ओ जेतन हुलुङडुलुङ का तइकेना।

मिद् धंगड़ा सोमय नो: आते गे डॉ० राम दयाल मुण्डा दुरङ सुसुन मेन्तेओ पुरअ:गे रिजुआरए: तइकेना। इनि: डुलकि, नगरा ओड़ो: रूतु मजाए: सड़िजद् तइकेना। एनका गे अएअ: दुरङओ सुगड़ा तइकेना। जांन नेग् जेतान नेगको रे इनि: हातुए: तेबअ: जद् गेए: तइकेना ओड़ो: सयोब हिजु:अकना मेनेअ: अयुम केचि होपोर जपअ: हातुको रेन होड़ोको अको हातु ते सुसुन को हिजु: तन तइकेना। मोसा दो इनि: हातुको रे सुसुन दुरङको जीदाकन गे तइन का मेन्ते हातु-हातु अकड़ाको खूबए: बइरिका लअ:। अएअ: चुहुल तेगे बारूडीह ओड़ो: गंड़ामांड़ा हातुको रे सुसुन अकड़ाको बइ लेना।

पुरअ: सा लेलाकना, मरङ होड़ो बइजन तयोम ते होड़ोको दुरङ सुसुन अकड़ाको रे बोलोबड़ा गियु:कोअ। डॉ० राम दयाल मुण्डा रे मेन्दो नेआ गियु: का तइकेना। इनि: रे दुरङ सुसुन रेअ: रसिका दो फरिड़ितन गे तइकेना। अएअ: ओड़अ: हतमा रे दुरङ सुसुन रेअ: ओको सनबको बनो:अ?

नगरा 20 ठो, डुलकि 07 ठो, डांका 02 ठो, रबगा 02 ठो, दुमङ 09 ठो, करतल 02 ठो, गुगुरा 01 सेट, मरअ: झाइल मोद् हंबुद आते चेतन ओड़ो:

मोद् थइलअ: लेका दो रूतु गे मेन अ:। चिमिन नगरा डुलकि दो संस्थाको रेए: दान केदा ओड़ो: चिमिन चिमिनअ: दं नेते हेन्ते होड़ोको इदिबड़ा केदा। इनि: तअ:रे रूतु लो: ते मुरली, टुइला ओड़ो: वे देंराको मेनअ:। नेआको लेल केआतेओ अंदाज धड़िओ:अ डॉ० राम दयाल मुण्डा रे दुरङ सुसुन रअ: रीज रङ चिमिनङ तइकेना।

हातु टोलाको रेअ: अकड़ाको रे सु पुन दो इनि: तेबअ: जद् गेए: तइकेना, एटअ: दिसुमको रअ: सुसुन लपअ:कोए: मुंडि केरे इनि: सेनो: तन गेए: तइकेना। 1987 ई० रे चिमतङ इनि: राँची विश्वा द्यालय राँची रेन कुलपतिए: तइकेना, इमतङ "भारत महोत्सव रे सुसुनकोअ: दल दि केआते रूसए: (यू०एस०एस०आर०) सेन केना ओड़ो: अपि चंडु: लेका एनते रे गेए: तइकेना। एनाते 1988 ई० रे बाली रे होबालेन इन्टरनेशनल डान्स वर्कशॉप इण्डोनेशिया, 1998 ई० रे मनिला रे होबालेन इन्टरनेशनल डान्स अलाइन्स रे फि लेफिन्स ओड़ो: 1990 रेअ: इन्टरनेशनल फोक डान्स महोत्सव रे ताइपेइए: सेन केन ा। इनि: इतुअनतनए: तइकेना चि दुरङ सुसुन मियद् ससंकिर तनअ:। नेआ बगे का लगतिङा। ओकोए नेआए: बगेअ, इनि: मुसिङअ: दिनए: बगेओ:अ। एनाते गे दुन ब तअ:को रेए: कजिजद् तइकेना–

"जे नाची से बाची।"

अएअ: ने कजि रअ: मतलब दो ने आगे, ओकोए नेरेए: दुरङ सुसुना इनि: गे नेरेए: बंचाओ:अ।

डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: सिदा क नेया हेसेल लुट्ज लो: कुलगिया जिदन पकातन का सेसेन जना। बर सिरमा लेका रे गो अकिनतअ: रे मियदो बले: को काको तइन जना। तयोम ते कोनेयातकिन अकोअ: देसुम तेए: सेनो: रूड़ा जना। इनि: सेनो: रूड़ाजन चि डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: ओ ड़ंदी बुढ़ाडीह रेन मड़कीअ: होनकुड़ि प्रो० अमिता मुण्डा लो:ते 28 जून 1988 ई० रे होबारूड़ा जना। अकिन तअ: रे मियद् होनकोड़ा मेनअ:इअ, इनि: गुंजल किरकिन नुतुम तअ:इअ।

होड़ो दिसुम होड़ो होनको डॉ० राम दयाल मुण्डा मियद् मरङ होड़ो गेको मनातिङ लि:अ। अएअ: कजि कमिकोओ मरङ होड़ो मेताइ लेका गे तइकेना। निदा ओड़ो: सिंगि हातु दिसुम रेअ: सेवकाई नगे ा गे डॉ० राम दयाल मुण्डा इण्डिजिनस पीपुल्स फोरम होरा ते 1997 ई० रे डेनम र्क, 1990 ई० रे जेनेवा, 2000 ई० रे स्वीडेन ओड़ो: 2002 ई० रे न्यूयार्क कोए: सेन केना। इनि: होड़ो जाति किलि रिता गे ओड़ो: मरि धरम तेता गे तइना का मेनते सरकार आते 'सरना कोड'ए: असिकते

केना। इनि: होड़ो जगर सइति मजाते ओड़ो: होड़ो ससंकिर गाजा बाजा ते जतनो: का नेआ गेए: कजि केना।

डॉ० राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: राजनीति रेओ चुहुल तइकेना। इनि: उपुनसा लोक सभा सीट ते ओड़ो: मोसा विधान सभा सीट ते वोट रेए: तिंगु केना। यूनाइटेड झारखण्ड पार्टी रअ: टिकट ते खूँटी लोक सभा सीट आते 1991 ई० रे, झारखण्ड पीपुल्स पार्टी रअ: टिकट ते चाईबासा लोक सभा सीट आते 1996 ई० रे, झारखण्ड मुक्ति मोर्चा रअ: टिकट ते खूँटी लोक सभा सीट आते 1999 ई० रे ओड़ो: जनता दल यूनाइटेड पार्टी रअ: टिकट ते खूँटी लोक सभा सीट आते 2004 ई० रे एम०पी० रेए: तिंगुकेना। एनाते मोसा काँग्रेस पार्टी रअ: टिकट ते इनि: तमाड़ विधान सभा सीट आते 2009 ई० रे एम०एल०ए० रेए: तिंगुकेना। मोढ़ेसा गलेद्ए तिंगुकेन रेओ इनि: मिसाओ सीट काए: उड़ुङ धड़ि जना। टुंडु रे अएअ: मनोनयन 2010 ई० रे काँग्रेस पार्टी सअ:ते राज्य सभा रेन सदस्य रे होबा लेना।

डॉ० राम दयाल मुण्डा, मुण्डा समाज नगेन दो भोगोमान लेका गेए: तइकेना। ओड़ो: मुण्डाको इनि: भोगोमान लेका गेको ओतोङबड़ा जअ:इ तइकेना। तयोम दो इनि: कैंसर दुकु नम कि:अ आद् चनबते ने दुकुतए: हराइदिजन गेआ। जेता रकम देशी ओड़ो: चलानि रानुको ते काए: बुगिओ: तन चि इनि: बा चंडु: 2011 ई० रे रानु रिका मेन्ते अमेरिका तेको इदि कि:अ। एनतअ: रेओ अएअ: दुकु जोर इदिजन गेआ। काए: बुगिओ: तनअ: लेल केआते ओड़ो: अएअ: हातु दिसुम जाअ: लेलेल मोने जअ:इअ मेनेअ:को अटकरकेद् चि उपुन मोढ़े चंडु: तयोम ते राँची तेको आउरूड़ा लि:अ। एनाते डॉ० राम दयाल मुण्डा टुंडु सोमय रे अपोलो हास्पिटल इरबा, राँची रेको बहाली लि:अ। तयोम दो एनतअ: रेगे इनि: 30.09.2011 ई० रे बङगअ:इ जना।

डॉ० राम दयाल मुण्डा दिउड़ि हातु रेगे अकोअ: ओड़अ: कटा जम्बड़ा सअ: रचा रे पूरा राजकीय सम्मान लो: ते 2011 ई० रेअ: शनिचार दिन हुलङए: हसागड़ा जना। नी बङगअ:इजन ते अएअ: उम्बुल रअ: चतोम होड़ो गोट आते जनव जनव मेन्ते अतोम जना ओड़ो: रूतु, बनम, डुलकी ओड़ो: नगरा रअ: रूम्बुल हपेजन ते दुरङ सुसुन अकड़ाको रटि सि:सोड़ोएगिड़ि जना। दुरङ सुसुन अकड़ा रेन ने मरङ बजुड़िंयाअ: घटि होड़ो गोट चिउलाओ काए: रिड़िङ धड़िअ:।

अए: ओलाकद् होड़ो जगर रेअ: पुथिको

गअ:इदि रेअ: पुथिको -

(i) मुण्डारी हिन्दी व्याकरण
(ii) ए'अ नव कानिको

गमुइदि रेअ: पुथिको -

(i) हिसिर
(ii) सेलेद
(iii) मुण्डारी गीतकार बुदु बाबू और उनकी रचनाएँ प्रीतपाला और रामायणपाला
(iv) आदि धरम
(v) आड़ान्दि बोंगा
(vi) बा बोंगा
(vii) गोनोए: पारोमेन बोंगा

अए: ओलाकद् एटअ: पुथिको -

(1) प्रोटो खेरवरियन साउण्ड सिस्टम
(2) मुण्डा वार्ल्ड
(3) कुछ नये नागपुरी गीत
(4) धुस्वामिनी (अंग्रेजी अनुवाद)
(5) ट्राइबल डेबलोपमेन्ट इन झारखण्ड
(6) तितली (अंग्रेजी अनुवाद)
(7) नदी और उसके संबंधी तथा अन्य गीत
(8) लंग्वैज ऑफ पोयट्री
(9) बिरसा मुण्डाअ: बंगला अनुवाद बंगाली बिरसा मुण्डा
(10) वापसी पुनर्मिलन और अन्य गीत
(11) आजसू का संविधान
(12) मेमोरेण्डम ऑफ झारखण्ड कॉर्डिनेशन कमिटि
(13) झारखण्ड वार्त्ता
(14) कल्चरल फारसेस शेपिंग इण्डिया

(15) रिलिजियन एण्ड सोसायटी
(16) झारखण्ड पीपुल्स पार्टी का संविधान
(17) इण्डिजिनस एण्ड ट्राइबल सोलारिटी
(18) भूरिया कमिटि रिपोर्ट और झारखण्ड क्षेत्र में उनका कार्यान्वयन
(19) आदिवासी अस्तित्व और झारखण्डी अस्तित्व के सवाल
(20) रिपोर्ट ऑफ द वार्किंग ग्रुप ऑन इम्पावरमेन्ट ऑफ द शिडयूल्ड ट्राइब्स ड्यूरिंग द टेन्थ फाइव इयर प्लान
(21) झारखण्ड पुर्ननिर्माण विकास का मॉडल
(22) मुण्डारी व्याकरण और शब्दकोष
(23) पंचपरगना के प्रेम गीत
(24) मुण्डारी छंद
(25) मुण्डारी पोयट्री
(26) झारखण्डी जागरण गीत
(27) स्टडीज इन ट्राइबल लैंग्वेज एण्ड कल्चर ऑफ इण्डिया

अए: नमलेद् पुरस्कार/सम्मानको -

नेतअ:को आते ओड़ो: एटअ: तअ:को आते ओको पुरस्कारको डॉ० राम दयाल मुण्डाए: नम लअ: एनाको लेका लेरे दो बरहिसि लेका होबाओ:अ। मेन्दो नेतअ: रे भारत सरकार ओको पुरस्कारकिन डॉ० राम दयाल मुण्डाए: ओम लि:अ एनाकिन रअ:बारि गे नुतुम ओमाकना। एन पुरस्कारकिन रे मियद् दो संगीत नाटक अकादमी पुरस्कार 2007 ई० रे ओड़ो: मियद् दो पद्मश्री पुरस्कार 31 मार्च 2010 ई० रेए: नम लअ:। अएअ: सरे: बुड़ुइ: पुरस्कारको रअ: सूची मइनअन मिसि प्यारी टुटीअ: पुथिहोन 'मुण्डा दुरं हरियाको' रअ: मुंअड़ 23 आते 24 रे ओड़ो: डॉ० बिरेन्द्र कुमार सोय ओल सोतो:ए ओलअटल 'संगोम' रेअ: मुनु लेनेका मुंअड़ 13 रे लेल धड़िओ:अ। डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: एटअ: देंगा ओड़ो: एनेमको अए:गे ओलाकद् 'आड़ान्दि बोंगा' पुथि रेअ: टुंडु सअ: रे ओमाकन अएअ: लेखक परिचय रेओ लेल धड़िओ:अ।

○○○○

डॉ० मनमसीह मुण्डू

होड़ो जगर सइति नगेन निदा सिंगि उड़ु:केनि: ओड़ो: ने जगर सइति नितिर नगेन पुथिको ओलो: कमिको रे अचुगिड़केन डॉ० मनमसीह मुण्डू गोमकेअ: जोनोम 13 नवम्बर 1917 ई० एतवार हुलङ, बमनी हातु, मुरहू थाना, जिला राँची रे होबा लेना। अपुतेअ: नुतुम दो धोधेया मुण्डू तइकेना।

ओल पढ़व - डॉ० मुण्डू मिद् सिं या तेगे ओल पढ़व रे पुरअ: गेए: चुहुल तन तइकेना। इनिअ: ने चुहुल लेल केते एं ते अपुतेतकिन इनि: संत जॉन्स मिडिल स्कूल मुरहू रे 1925 ई० रेकिन बहलि तुक अ:इअ। एनतअ:ते 1931 ई० रे मिडिल पासकेद चि 1932 ई० रे संत पॉल्स हाई कूल राँची तेकिन इदि तुकअ:इअ। संत पॉल्स हाई स्कूल रे 1935 ई० जकेदए: पढ़ व केना। एनाते 1936 ई० रे जिला स्कूल राँची रे लुतुमकिन ओल रिका कि:अ। एन तअ:ते डॉ० मनमसीह मुण्डू 1938 ई० रे मैट्रिकए: पास लअ:। एन सिरमा गे इनि: बिहार वेटनरी कॉलेज पटना तेए: सेनो: जना। एनतअ:ते इनि: 1942 ई० रे ग्रेजुएट ऑफ बिहार बेटेनरी कॉलेज मिडिशिन एण्ड सरजरी रेअ: डिग्रीए: नम लअ: ओड़ो: एन सिरमा गे 1942 ई० आते जसपुर राइज अस्पताल रे टुरिंग् बेटेनरी सर्जन रेअ: हुदा रेए: कमि एटे: जना। एनतअ: रे इनि: 1944 ई० जकेदए तइकेना।

ओको सिरमा डॉ० मनमसीह मुण्डू जसपुर राइज अस्पताल रेए: कमि एटे:केना एन सिरमा गे इनिअ: अंड़दि देंयाकेल हातु रेन फिलिफ तोपनोअ: होनकुड़ि मिसि मोनिका तोपनो लोओ:ते होबा जना। निकिनअ: उपुन होड़ो होनकुड़िको मेनअ: कोआ। मरङ होनकुड़िअ लुतुम मेरी ओमोन, मंजिली होनकुड़िअ: लुतुम इदन बहा, संजिली होनकुड़िअ: लुतुम एनी रूत ओड़ो: हुडिंग् होनकुड़िअ: लुतुम ओनीला सीलो तनअ:।

नुकुरि - डॉ० मनमसीह मुण्डू 1944 ई० रेअ: मई चंडु: रे टुरिंग् बेटेनरी सर्जन रेअ: हुदा रे राँची रेगे कमिए: नम ल अ:। इनि: इरल सिरमा लेका पुरूलिया, आद्रा, रघुनाथपुर ओड़ो: गढ़वा को रेए: कमि केना। एनाते 1953 ई० आते 1954 ई० रे लोहरदगा पशु अस्पताल तेए: बदिलि जना। एनतअ: एते पैथालॉजी एण्ड वेक्टरियोलॉजी पोस्ट ग्रेजुएट ट्रेनिंग् नतिनए: सला जना। एनतअ: तेगे इनि: पी०जी० पैथालॉजी एण्ड वेक्टरियोलॉजी रेअ: डिग्री :: नम लअ:।

2 फरवरी 1955 ई० रे डॉ० मनमसीह मुण्डू बी०पी०एस०सी तेए: सला जनते बिहार बेटनरी कॉलेज पटना रे लेक्चरर ऑफ पैथोलॉजीए: तइकेन दिपिलि गे बी०पी०एस०सी सअ: ते ओड़ो:ए सलाजन चि लइब् स्टोक रिसर्च स्टेशन बिहार पटना रे रिसर्च ऑफिसर रेअ: हुदाए: नम केदा।

14.09.1958 ई० रे विभाग सअ:ते पैथोलॉजी एण्ड वेक्टरियोलॉजी रे हयर स्टडीज मेन्तेए: सलाजन चि इंग्लैंड तेए: सेनो: जना। एनतअ: रे 1958 ई० आते 1959 ई० रे वेटेनरी लेब्रोटरी बेब्रिज सर्वे (यू०के०) रे इनितुए: नम लअ:। एनाते 1959 ई० आते 1960 ई० रे डिप०वेक्ट नतिन मनचेस्टर यूनिवर्सिटीए: सेन केना। एनाते इनि: अएअ: दिसुम तेए: हिजु: रूवड़ा लेना।

दिसुम तेए: हिजु: रूवड़ाजन चि 4.8.1964 ई० रे Live Research Station Bihar Patna रे सीनियर रिसर्च ऑफिसर (पैथोलॉजी) रेअ: हुदा रेए: रकब जना। एनाते 13.07.1967 ई० एते 21.03.1968 ई० जकेद् लाइफ स्टोक रिसर्च स्टेशन बिहार पटना रेन इनचार्ज डाइरेक्टर रेअ: हुदा रेए: कमि केना। 18. 08.1974 ई० आते 13.11.1975 ई० जकेद् राँची रे इनि: मिल्क सप्लाइ कम डियरी फर्म रेन जेनेरल मैनेजर रेअ: हुदा रेए: कमि केना ओड़ो: ने हुदा रेए: कमितन रेगे तयोम दो 18.11.1975 ई० रेए: रिटायर जना।

डॉ० मनमसीह मुण्डू गोमके 04.04.2001 ई० रे बङगअ:इ जना ओड़ो: 05. 04.2001 ई० रे जी०ई०एल०चर्च राँची रेअ: मसंड़ा रेए: हसागड़ा जना। इनि: बगअ:इजन ते इनिअ: ओड़अ: रेनको, गोटा मुण्डा समाज रेनको ओड़ो: पुरअ:ते होड़ो जगर सइति ओलतन ओड़ो: पढ़वतनको टुअरजन लेका को रिका जना।

सइति सुनुसर - डॉ० मनमसीह मुण्डू गोमके रे होड़ो जगर रेअ: दुलड़ पुरअ: गे तइकेना। इनि: चिल्काते होड़ो जगर सइति होड़ो दिसुम रे नितिरो:अ एनागे जनवए: उड़ु:तन तइकेना। अएअ: एन उड़ु:तेगे इनि: अपिया पुथिको होड़ो तेए: ओल लअ:। कुदुम ओड़ो: सोलको रेअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) 1980 ई० रे, होड़ो जगर दुगुइ: मुंडि रेअ: सिदा छनापा सुदर्शन प्रेस राँची आते 1985 ई० रे ओड़ो: मुण्डारी टुङको ढारि (मुण्डारी शब्दकोश) रअ: सिदा छनापा कॉथलिक प्रेस राँची आते 1995 ई० रे उड़ुङ लेना।

'कुदुम ओड़ो: सोलको' पुथि बर हनाटिंग् रे हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् रे 26 अनायुम कहानिको ओड़ो: तयोम हनाटिंग् रे 13 अनायुम दुरङको मेनअ:। 'होड़ो जगर दुंगुइ: मुंडि (मुण्डारी संक्षेप व्याकरण) पुथि दो होड़ो जगर का इतुअन दिकु

होड़ोकोअ: मियद् इतुन पुथि तनअ:। एना मेन्ते गे नेरे होड़ो जगर रेअ: कजिको हिन्दी चि दिकु जगर तेओए: उल्था इदिअकदा। सरकारअ: होड़ोको मुण्डारी रेअ: परीक्षा ओलो:रे सोबोसिता को नमेका मेन्ते गे इनि: ने पुथिए: बइ लअ:। 'मुण्डारी टुङको ढारि' (मुण्डारी शब्दकोश) डॉ० मनमसीह मुण्डू गोमकेअ: मियद् मरङ पुथि तनअ:। ने पुथि रे समजमा 914 मुंअड़ मेनअ:। नेरे इनि: होड़ो ते, दिकु ते ओड़ो: अंग्रेजी तेओ मिमियद् टुङको रअ: ओरोतोकोए: उदुबइदिअकदा। ने मरङ कमि नतिन गे डॉ० मनमसीह मुण्डू गोमके भारत सरकार साहित्य एकेडेमी नई दिल्ली सअ: ते मरङ एनेम साहित्य अकादमी भाषा सम्मान : 1999-2000 ई० रेअ:ए नम लअ:।

डॉ० मनमसीह मुण्डू गोमके तिसिङ अबु तला रे बङगअ:इअ मेन्दो अएअ: कमिको निमतङ रिता गे लेल नमो: तना अएअ: ने कमिको गे जनव-जनव अबु लो:ते तइना। नेआ गे अबु नतिन जी खातिर रेअ: ओड़ो: रसिका रेअ: कजि दो।

○○○○

भइया राम मुण्डा

होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको ने भइया राम मुण्डा जी ओको लेका देंगाए: ओमाकदा, एना को लेल लेरे इनि: चिउलाओ: काए: रिड़िङ धड़िओ:अ।। सइति सुनुसर कमिको लो:ते भइया राम मुण्डा जी होड़ो दिसुम होड़ो होनकोअ: सेवा सुसर कमि नगेनो अएअ: गोटा जिदनए: ओम गेड़ि लअ:।

ने मइनअन ओड़ो: नुतुमअन होड़ोअ: जोनोम राँची जिला रअ: सेलदअ: हातु रे 11 जनवारी 1918 ई० रे होबा लेना। भइया राम मुण्डाअ: अपुतेअ: नुतुम दो गोपाल मुण्डा ओड़ो: एंगा तेअ: नुतुम दे चांदु देवी तइकेना। चिमतङ भइया राम मुण्डा अरे सिरमा रेनि: होबाकनए: तइकेना इमतङ गे अपुते गोपाल मुण्डा बङगअ:इ जना। एंगाते चांदु देवी ओल पढ़वाअकन दो काए: तइकेना मेन्दो मियद् सेंड़ांन कुड़िए तइकेना। इनिअ: सनङ तइकेना होनको तइञ् ओल पढ़वजन ते जां मुसिङ सेंड़ांन होड़ोको बइयु:का। भइया राम मुण्डाअ: काकाते भइया पहन हुड़िंग् लेकाए: पढ़वाकन तइकेना। ओड़अ: रेओ खरचा को पका गे तइकेना। इनि: गे भइया राम मुण्डा जी खूँटी रेअ: मियद् इंगलिश स्कूल रेए: बहली लि:अ।

ओल पढ़व- भइया राम मुण्डा ओल पढ़व दो सेलदअ: हातु रअ: स्कूल आते गेए: एटे: लअ:। एन तयोम ते गे खूँटी मिडिल इंगलिश स्कूल रे दो नुतुमए: ओलरिका लेना। 1924 ई० रे मिडिल स्कूल रेअ: परीक्षा रे गोटा राँची जिला रे चौथा स्थानए: नम लअ:। एन तयोम ते राँची जिला स्कूल रे नुतुम को ओलरिका लि:अ। राँची जिला स्कूल रे नुतुम ओलरिका दिपिलि खूँटी रेन नन्दकिशोर वाकीलओ देंगाए: ओम लअ:। मोद् हिसाब ते अएअ: देंगा तेगे राँची जिला स्कूल रे भइया राम मुण्डाअ: नुतुम ओलरिका धड़ि लेना। 1928 ई० रे मैट्रिक रअ: परीक्षा रे भइया राम मुण्डा प्रथम श्रेणी रे दूसरा स्थानए: नम लअ:। एन सोमय कोरे एफ०ए० रअ: पढ़वो राँची जिला स्कूल रेगे होबाओ: तन तइकेना। भइया राम मुण्डा एनतअ: तेगे एफ०ए० जकेद्ए: पढ़व केना। तयोम दो काकाते भइया पहनो बङगअ:इ जन चि टका पएसा रअ: घटि ते होन (भइया राम मुण्डा) अयर ते काको पढ़व धड़िअ: इअ। पढ़व होकाजन चि ओड़अ: कोरे गे ओते हसा रेअ: कमिको गेए: लेलबड़ातन तइकेना।

नुकुरि कमि- 1940 ई० हलाजोलाको रे बङगअ:इ जन रामरक्ष उपाध्याय गोमकेअ: मियद् प्राथमिक स्कूल राँची जपअ: तिरिल हातु रे सेसेन तइकेना। एन स्कूल रेगे भइया राम मुण्डा कमिए: सबाकद् तइकेना। मेन्दो 1942 ई० रअ: स्वतंत्रता आन्दोलन रे रामरक्ष उपाध्याय को जेल कि:अ। इनि: को जेल कि:ते तिरिल रअ: प्राथमिक स्कूलो तयोम दो बंद जना। स्कूल बंदजन चि स्कूल होनको ओड़ो: मास्टरको मंड़ि मंड़ि तेको नेते हेन्ते चबा जना। भइया राम मुण्डा जी दो ओड़ो: ओड़अ: तेए: हिजु: रूड़ा लेना।

एन तयोम ते दो भइया राम मुण्डा स्वतंत्रता आन्दोलन रेअ: कजि कमिको रे पुरअ: गेए: अचुअकन तइकेना। सिपाईको दंड़ाबड़ाइ चि बिर रेए: उकुनतन तइकेना। एनाते सिपाईकोअ: ती रे काए: टोओ: लेना।

1945 ई० रे असम रेन नेता बङगअ:इ जन गोपीनाथ बारदोलाई रअ: कि:चि असम विधान सभा रअ: चुनव प्रचार कमि मेन्ते मोढ़े होड़ो आदिवासी धंगड़ाको लो: असमए: सेन केना।

एन सिरमा गे डॉ० राजेन्द्र प्रसाद इनि: खूँटी आते हजारीबाग तेए: रअ: कुल कि:अ। एनतअ: रे को विचार अचारकेद् चि आदिवासीकोअ: ओड़ो: पिछड़ी जातिकोअ: विकास नतिन 'आदिम जाति सेवा मंडल' नुतुम ते मियद् संस्था को तिंगु केदा। ने संस्था रेन दुनुब गोमके डॉ० राजेन्द्र प्रसाद अए: गे तइकेना। अएअ: जोर

तेगे भइया राम मुण्डा जी ओड़ो: नारायण जी बरनकिन नेरे कमि मेन्ते मोकाए: ओमद्किना।

1947 ई० रे डॉ० राजेन्द्र प्रसादअ: अनुशंसा ते छोटानागपुर रेन अदिवासीकोअ: विकास नतिन मियद् योजना बइ रेअ: जिमा ठक्कर बापा गोमकेए: ओम लेना। इनि: नेआ योजनाए: बइकेदा चि छोटानागपुर रे 500 प्राथमिक ओड़ो: हाई स्कूल अर मोद् हिसि (20) छात्रावास आदिवासीकोअ: इलाकाको रे बइयु:का। एन सोमय नेआ कमि नगेन मोढ़ेया जिलाको रे राँची, सिंहभूम, पलामू, मानभूम ओड़ो: हजारीबाग जिलाको सला लेना। एन दिपिलि खूँटी सबडिबिजन रअ: जिमा भइया राम मुण्डा जी को ओम लि:अ। होड़ो गोट रअ: देंगा ते ओड़ो: अएअ: चुहुल ते इनि: चिमिन चिमिन हातुको रे प्राथमिक ओड़ो: माध्यमिक विद्यालयकोए: तिंगु लअ:। खूँटी, बुण्डू ओड़ो: तमाड़ कोरे छात्रावासकोए: बइरिका लअ: अर एन छात्रावासको आदिम जाति सेवा मंडल सअ: ते चलवो: तन तइकेना। मास्टर ओड़ो: मिस्ट्रेसकोअ: बहली जकेद् भइया राम मुण्डाअ: अनुशंसा ते होबाओ: तन तइकेना।

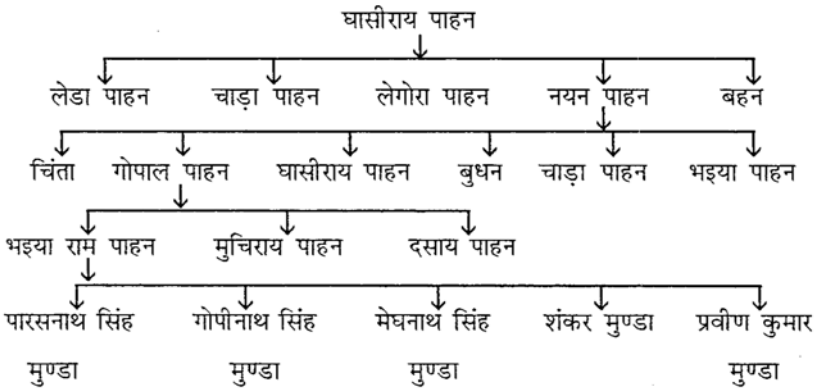
मोसा दो भइया राम मुण्डा 'आदिम जाति सेवा मंडल, रेअ: कार्यकारिणी समिति रेन सदस्य सह मंत्री रेअ: ओड़ो: श्री नारायण जी प्रधान मंत्री रअ: हुदा को ओम लि:अ। एनाते आदिम जाति सेवा मंडल रअ: कार्यकारिणी समिति आते इजाजत नम केआते 1950-52 ई० रे राँची जिला कॉग्रेस कमिटि रेन दुनुब गोमकेए: सला लेना। एन तयोम ते बर सा बिहार प्रदेश कांग्रेस कमिटि रेन गुसिया, बर सा अखिल भारतीय कांग्रेस कमिटि रेन गुसिया ओड़ो: मिसा बिहार प्रदेश कांग्रेस कार्य समिति रेन गुसियाओए तइकेना।

भइया राम मुण्डाअ: राजनैतिक जिदन बुगिन गे तइकेना। 1967 ई० रे तमाड़ आते मोसा विधान सभा रेन एम०एल०ए० तइकेना। 1972-78 ई० रे राज्य सभा रेन गुसिया को सला लि:अ। संसद ओड़ो: विधान सभा रेअ: नाना रोकोम समितिको रेन गुसियाओए: तइकेना।

भइया राम मुण्डाअ: मोढ़े होड़ो होनकोड़को रे मियद् होनकोड़ा दो रोड एक्सीडेंट रे 22 नवम्बर 1994 ई० रे बङगअ:इ जना। उपुन होड़ो होनकोड़को निमतङ को जीद गेआ। मरङ होनकोड़ा पारसनाथ सिंह मुण्डा Ret. अभियंता तनि:। इनि: बिहार राज्य वित्तीय निगम रे वरीय प्रबंधक रेअ: हुदा रेए: कमि तइकेना। तलामंगा होनकोड़ा गोपीनाथ सिंह मुण्डा झारखण्ड राज्य विद्युत बोर्ड रे मुख्य अभियंता रेअ: हुदा रे मेनअ:इअ ओड़ो: बोर्ड रेन गुसियाओ तनि:। तेनुघाट

विद्युत निगम लिमिटेड रे दो इनि: प्रबंध निदेशक रेअ: हुदा रेओ मेनअ:इअ। नी आते हुड़िंग् नि: मेघनाथ सिंह मुण्डा राजनीति ओड़ो: होड़ो गोट रेअ: सेवा सुसर कमिको लो:ते आदिम जाति सेवा मंडल राँची रे इनि: निमतङ संयुक्त मंत्री रेअ: हुदा रेओए: कमि तना। हुड़िंग् होनकोड़ा शंकर मुण्डा तनि:। नी दो ओते हसा रेअ: कमिको लो:ते होड़ो गोट रेअ: सेवा सुसर कमिको री गेआ।

भइया राम मुण्डा गोमकेअ: कुर्सीनामा नेका नमो: तना –



भइया राम मुण्डाअ: होनकिमिनको उपुन होड़ोअ। सोबेन मजाको ओल पढ़वाकना। मरङ होनकिमिन (उषा) हाई स्कूल रे शिक्षिका रेअ: हुदा रेए: तइकेना। मंझली होन किमिन (सावित्री) गृहिणी तनि:। संझली होन किमिन (तनुजा) आदिम जाति सेवा मंडल राँची लो:ते Women's College Ranchi रे व्याख्याता रेअ: हुदा रेए: कमि तना। हुड़िंग् होन किमिन (चन्द्रवती) मध्य विद्यालय रे शिक्षिका रेअ: हुदा रेए: कमि तना।

भइया राम मुण्डा अएअ: गोटा जिदन रे इनि: होड़ो जगर ते अपिया पुथिए: ओल लअ:। बरिया दो तए: छपाकना मेन्दो मियद् काए: छपा धड़ि जना। अएअ: छपाकन पुथिको रे मियद् दो 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको', तनअ:। नेआ पुथि 1961 ई० रे बिहार सरकार कल्याण विभागअ: देंगा ते अधीक्षक, सचिवालय मुद्रणालय बिहार, राँची-शाखा ते छपा लेना। ने पुथि रे इनि: मुण्डाकोअ: अनायुम कहानिकोए: सोतो: संगोमाकदा। नेरेए: सोतो: संगोमाकद जोतो अनायुम कहानिको होड़ो जगर रे एस्कर गेआ। अएअ: ने पुथि एम०ए० रे मुण्डारी रेअ: पाठ्यक्रम रेओ जमाकना।

अएअ: एटअ: पुथि 'गाँधी कथा' तनअ:। नेआ अएअ: 'खण्ड काव्य' पुथि रे हिसाबाकना।

भइया राम मुण्डा जी होड़ो जगर ते मोयोद् व्याकरण पुथिओए: ओल लअ: मेन्दो काए: छपा धड़ि जना। ने लेकाते भइया राम मुण्डा गअ: ओल हरिया लो:ते गमु बइ हरियाओए: कजि धड़िओ:अ।

भइया राम मुण्डा अएअ: गोटा जिदन आदिम जाति सेवा मंडल रे महामंत्री रअ: हुदा रे ओड़ो: छोटानागपुर खादी ग्रामोद्योग संस्थान रे अध्यक्ष रेअ: हुदा रेए: तइकेना। 1997-98 ई० हलाजोला रे कमि ओड़अ: रअ: सीढ़ी ते रकबतन रेए: उयु: लेना। उयु: लेन इमतङ गे अएअ: Hi Bone crack लेना। इमतङ इनि: को ऑपरेशन लि:अ। तुरि चंडु रे जां लेका तिंगुबड़ानए: दड़ि जना। मेन्दो बेगर टुंडा डंडअ: ते सेनबड़ा काए: दड़ितन तइकेना। नेकाते सदव दो पुरअ: गेए: सदवतन तइकेना। हन्ते 19 मई 1997 ई० रे अएअ: ओड़अ: होड़ो जिंगी देवी सेलदअ: रे बङगअ:इ जना। इनि: बङगअ:इजन तयोम तेदो सम उड़ु:को ते ओड़ो: गेए: सदव जना। मेन्दो सदव अर सदव रेए: तइकेन रेओ आदिम जाति सेवा मंडल आश्रम ओड़अ: रे तइकेन टुअर होनकोअ: देखरेख काए: बगे लअ:।

तयोम दो 2 जनवरी 2001 ई० रे सेतअ: 5 बजे आदिम जाति सेवा मंडल आश्रम ओड़अ: रेगे बङगअ:इ जना। भइया राम मुण्डा बङगअ:इ जना मेनेअ: खबर नमकेद् चि झारखण्ड राइज रेन सिदाउतर मुख्य मंत्री मइनअन बाबू लाल मरांडी, राँची शहर रेन नुतुमन होड़ोको, आश्रम रेन होड़ोको ओड़ो: विश्व हिन्दु परिषद् रेन होड़ोको इनि: नेनेल मेन्ते आदिम जाति सेवा मंडल आश्रम ओड़अ: तेको हिजु:लेना।

एन हुलङ गे तयोम दो अएअ: मांड़ा तिकिन सिंगि सेलदअ: हातु तेको इदिकेदा अर एटअ: हुलङ 3 जनवरी 2001 ई० रे सेलदअ: हातु मसंड़ा रेको तोपा कि:अ।

○○○○

डॉ० एस०ए०बी०डी०हंस

डॉ० एस०ए०बी०डी०हंस गोमकेअ: पूरा नुतुम दो सदानन्द, अविनास, विश्राम, दिलबर हंस तनअ:। पुरअ: ते होड़ोको इनि: डॉ० बिशप दिलबर हंस नुतुम तेगे को इतुअना। ने गोमकेअ: हातु नुतुम दो जोजो हातु। नेआ मरंगहादा ते बर गउदि लेका संगिन रेआ। खूँटी सअ:ते हिजु: रे जोजो हातु बरिया होरा ते सेनोगो:अ। मियद्

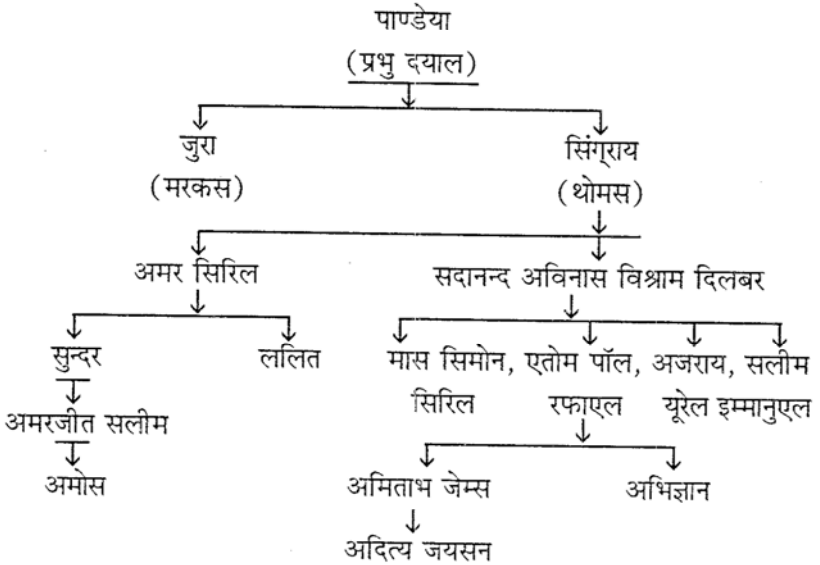
चकर होरा दो मरंगहादा मुलि ते बियुराकना ओड़ो: मियद् सुड़ि होरा दो अयुब हातु मुलि ते परोमाकना। मरंगहादा मुलिते बियुराकन होरा बिनियुर नो: गेआ मेन्दो अयुब् हातु मुलिते परोमाकन होरा दो सोजे जोजो हातु तेनेबअ: रेगे डिंडा उलि चाउक तअ:रे उड्डुङओ:अ। निदा नुबअ: मेन्ते दो मरंगहादा मुलि ते बियुराकन होरा गे बे'सेअ, अयुब हातु मुलि ते हुड़िंग् लेका सि:सोड़ोए: गरङ गेआ। अयुब हातु मुलि ते सेनो: जन होरा सपारूम उनुड्डुङ रे नमो:अ। नेआ होरा सोज सिंगि तुरो:ते सेनो:जना आद् अयुब हातु तला तला ते परोमाकना। अयुब हातु परोम केआते अयर रे होरा जोम ते बियुराकना। एनाते नेआ होरा सोजे जनुम पिड़ि आद् गुटु हातु तला तला तेगे सिंगि तुरो:ते सेनो:अ अर अयर रे नेआ होरा मरंगहादा सअ: ते हिजु: होरा लो:ते नपामा। एनतअ: ते अयर रेदो जोजो हातु गे नमो:अ।

ने हातु रअ: मौजा दो जोजो हातु अर पंचायत दो लंदुब तनअ:। प्रखण्ड दो मुरहू अर जिला दो खूँटी टोगो:अ। ने हातु सिंगि तुरो: रे चोंडोर, सिंगि डुंबुइ:रे चेतन गुटु हातु, बोओ: जम्बड़ा रे पिड़ि हातु ओड़ो: कटा जम्बड़ा रे मियद् बिर मेनअ:। नेआ गे डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमकेअ: मरि हातु दो। ने हातु रे मेन्दो डॉ० दिलबर हंस गोमके काए: जोनोम लेना, इनि: दो 30 जनवरी 1910 ई० रे रामतोलेया रेए: जोनोम लेना। एन दिपिलि अपुते थोमस हंस रामतोलेया एस०पी०जी० मिशन पेरिस रे पाद्रीए: तइकेना। डॉ० बिशप दिलबर हंसतको अपि होड़ो उंडिबोयाको तइकेना। मरङ निअ: लुतुम सिरिल हंस, मंजली निअ: लुतुम पदमनी हंस ओड़ो: हुडिंग् निअ: लुतुम (डॉ० बिशप) दिलबर हंस तइकेना। मरङ निअ: कोनेया जरगो आते, (एम०जी०सुरेन्द्र मोहनतकोअ: हातु आते) मंजिली मिसि पदमनी प्रभु सहाय कन्डुलना पाद्री लो:ए अड़ंदि लेना ओड़ो: हुड़िंग् निअ: कोनेया दो पोकेला तेए: आउ लेना।

ओल पढ़व - डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके ओल पढ़व दो 1918 ई० रे कमडारा मिशन स्कूल आतेए: एटे:लअ:। एनतअ: तेगे 1924 ई० रे मिडिलए: पास लअ:। अयर ते पढ़वोन मेन्ते डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके 1925 ई० रे संत कोलम्बास कॉलेजिएट स्कूल हजारीबाग तेए: सेनो: जना। एनतअ:ते इनि: 1928 ई० रे मैट्रिकए: पास लअ: ओड़ो: कॉलेज पढ़व नङ संत कोलम्बास कॉलेज हजारीबाग तेए: सेनो: जना।

बी०ए० पासकेद् तयोम सिरमा 16 दिसम्बर 1935 ई० रे पोकेला रेन मिसि मोदित मुक्ता लो: अड़ंदि होबा जना। इनकिनअ: उपुन होड़ो कोड़ाहोनको मेनअ:

कोअ। मरङ होनकोड़ाअ: नुतुम सिरिल हंस, मंजिला निअ: लुतुम रफाएल हंस, संजिला निअ: लुतुम अजराय हंस, ओड़ो: हुडिंग् होनकोड़ाअ: नुतुम सलीम हंस तनअ:।



नुकुरि - डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमकेअ: अड़ंदि होबाजन तयोम ते संत जॉन्स मिडिल स्कूल मुडु रे मास्टर कमिको ओमइ केना। ओड़ो: एनतअ: रे अपि सिरमा लेकाए: कमि केना। एनाते 1940 ई० रे डिप्लोमा-इन-एडुकेशन रेअ: पढ़व मेनूते पटनाए: सेनो: जना। पटना युनिवर्सिटी आते 'डिप-इन-एड' रेअ: डिग्रीए: नम लअ:। पटनाए ते रूअड़ा लो:गे संत जॉन्स मिडिल स्कूल मुडु रे हेडमास्टर रेअ: हुदा रे कमि को ओमाइ केना।

मिद् सिरमा तयोम ते 1941 ई० रे बिशप कॉलेज कलकत्ता रे पढ़व मेनूते मिशन सअ:ते को कुल कि:अ ओड़ो: एनतअ:ए ते बी०डी० रेअ: डिग्री 1943 ई० रेए: नम लअ:। कलकत्ता आते रूअड़लेन चि मनोहरपुर पेरिस ते कमि मेनूते को कुल कि:अ। एनतअ: रे मिद् सिरमाए: कमि केना। एन तयोम ते मुडु पेरिश तेको बदलि कि:अ। मुडु रे बर सिरमा 1945 आते 1946 ई० जकेद् पेरिश पाद्री रेअ: हुदा रेए: कमि केना। डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके एनका नेकाते पाद्री हुदा रे गेल अपि सिरमा लेकाए: कमि केना।

19 सितम्बर 1957 ई० रे डॉ० हंस गोमकेअ: सनाला छोटानागपुर डेयोसिस

रेन 6वाँ ओड़ो: अदिवासीको रे सिदा बिशप मेन्ते षान पगिरि को तोल कि:अ। ने हुदा रे समजमा गेल ए सिरमाए: कमि केना।

एटअ: देंगाको - बिशप हुदा रेअ: सोमय पुराजन चि इनि: छुटि को ओमअ:इअ। 1974 ई० रे पुरुलिया कुष्ट रोग अस्पताल रेन गोमके को बइ कि:अ। एनतअ: ते कमि होकाजन चि 'लुथेरान वार्ल्ड सर्विस' रे कमि को ओमाइ केना। नेरे कमितन रे इनि: इसु इतुसइ ओड़अ:को ओड़ो: पुकुरिकोए: बइरिका लअ:।

डॉ० दिलबर हंस चिमतङ बिशप हुदा रेए: तइकेना इमतङ को आते गे इनि: 'होड़ो सेंड़ां समइति' रेअ: सोनोतो: कमिकोए: एटे: अकद् तइकेना। 30 मई 1972 ई० हुलङ जाते हातु रे इनि: होड़ो होनकोअ: मियद् मरङ दुनुबए: ठहराव लअ:। एन दुनुब् रेगे होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: कजिकमिको रोद् लेना। 9.9.1972 ई० रे ओड़ो: मियद् मरङ दुनुब होबा लेना। एन दुनुब रे समइति नतिन गुसियाकोअ: ओड़ो: गोमकेकोअ: सनला होबा लेना।

डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमकेअ: उड़ु:दो तइकेना 'होड़ो सेंड़ां समइति' होरा ते होड़ो होनको अकोअ: सइति, ससंकिर ओड़ो: अपासुलो: मुंडिको नम जोमका। इनि: जाते हातु रे इंगलैंड रे लेका गे 'होड़ो जगर खुला विश्वविद्यालय' (open university) बइए रेअ:ए: उड़ु:अकद् तइकेना। नेआ कमि नतिन जाते हातु हगाको 14 एकड़ लेका ओते समा तेगे को ओमाकदा। ने टयद् रे मियद् पुथि ओड़अ: (लाईब्रेरी), म्यूजियम ओड़ो: विश्वविद्यालय रेअ: आफिसको बइयुका मेनेअ:ए उड़ु:अकद् तइकेना। होड़ो होनको अकोअ: अपासुलो: मुंडिको नमजोम का मेन्ते 'लूथेरान वार्ल्ड सर्विस' रे कमितन दिपिलि 'लाह कोठी' (ए गला ओड़अ:) बइए मेन्ते कोलोम दअ: हातु रे ओतेए: आउ लअ:।

डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके मिद् सिटिया तेगे इसु सेंड़ांनए: तइकेना। एनादङ कमडारा मिडिल स्कूल रे इनि: 'डाल्टन-छात्रवृतिए:' नम लअ:। संत कोलम्बास कॉलेजिएट स्कूल रे 'कनिंघम-छात्रवृति' ए: नम लअ:। इंगलैंड रेअ: मरङ सभा लेम्बेत कन्फ्रेन्स नतिन 1958 ई० रे लंदनए: सेन केना। 1963 ई० रे इंगलिकन कांग्रेस रेअ: दुनुब मेन्ते कनाडाए: सेन केना। कनाडा रेअ: किंग्स कॉलेज युनिवर्सिटि हॉलिफेक्स सअ: ते डॉक्टरेट रेअ: डिग्री 'Honoris Cousa' को ओमाइ केना। संथाल साहित्य संगठन सअ:ते 1985 ई० रे 'गुरु पण्डित रघुनाथ मुर्मु' एवार्डए: नम लअ:। 1989 ई० रे राँची विश्वविद्यालय सअ:ते मुण्डारी साहित्य सेवा रेअ: 'मइन ओनोल सकम' को ओम लि:अ।

नेआको ते उस्कुर नम केआते गे जाअ: डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके हड़म दिपिलि रेओ ओल पढ़व रेअ: कमि रे कुंडुल-कुंडुलतन अचुअकन गेए: तइकेना। मेद् बे'से काए: लेलजद् तइकेन रेओ मपरङ गे लेलो: 'मेगनिफाइङ ग्लास' ते लेल केआते ओलतन ओड़ो:ए पढ़वतन तइकेना।

सइति सुनुसर कमिको - अएअ: सइति सुनुसर कमिको रे 'Not without witness', होड़ो ससंकिर बम्बरू, होड़ो जगर रेअ: एते:हइसि नङगम ओड़ो: हरा रनकब, होड़ो जगर तेए: तरजुमालेद् 'आम्पोक्रीपा', बाइबल रेअ: मती, मर्क, लुका, योहना नेआको अए: गे होड़ो जगर तेए: ओल रूड़ा लअ:। ओड़ो: मरङ हगाते सिरिल हंस ओललेद् Teach yourself Mundari अर डब्ल्यू०जी०आर्चर गोमके तुम्बल हुंडिलेद् मुण्डा दुरङको अए:गे छपारिका लअ:। मियद् ओलअटल 'सम्पड़तिङ' नुतुम ते अए: गे चुंडु: चंडु:ए उड़ुङजद् तइकेना।

डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके अएअ: जिदन रे 'विकास मैत्री' रेन मुनु गुसिया, ऑल इंडिया क्रिश्चियन हयर एडुकेशन रेन को-आर्डिनेटर, राँची विश्वविद्यालय रेन सीनेट् मेम्बर ओड़ो: राँची जिला परिषद् रेन गुसियाओए: तइकेना। इनि: अएअ: लेबे: मोन ओड़ो: दुलड़ जगर ते सोबेनकोए: गतिजद्को तइकेना।

डॉ० बिशप दिलबर हंस गोमके प्रसाद नेपरोलॉजिस्ट अस्पताल, रेडियम रोड, राँची रे 12 जनवरी 1998 ई० रे सिंगि हसुर बेड़ा 7 बजे बङगअ:इ जना ओड़ो: अएअ: मांड़ा सी०एन०आई० राँची रअ: गिरजा ओड़अ: हाता रे तोपाकना।

OOOO

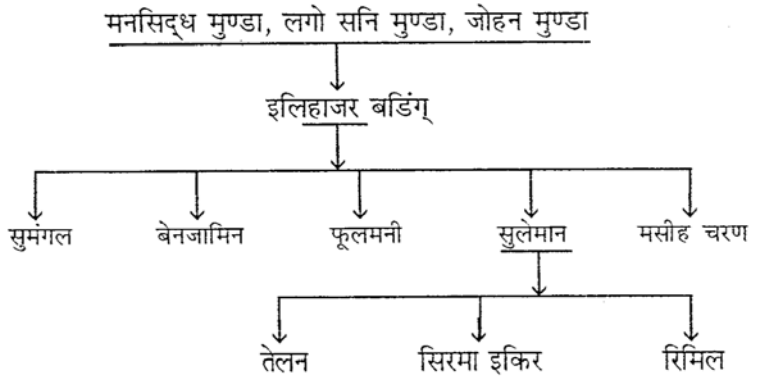
प्रो० सुलेमान बडिंग्

प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: मरि हातु दो सोय सिजन होनङ मेन्दो नेआ हातु प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: पुरखाको इदु चिमिन दिन सिदा कोरे को बगेअकदा एना रअ: बनर दो तोरपा मरङ टोला रअ: अकोअ: खतियान रे ओको हड़म आते इनकुअ: वंशावली नमो: तना एना लेल लेआते एनङ कजि धड़िओ:अ।

मरङ टोला दो तोरपा रअ: मियद् टोला गे तनअ:। ने टोला इचअ: सेने होरा रेआ। प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके तकोअ: ओड़अ: दो होरा गेना रे गेआ। इचअ:

सेने होरा दो तोरपा मेन-रोड आते बोओ: जम्बड़ा मुलि ते सेनो: जना। तोरपा मरङ टोला रअ: चौहादी मेन लेरे दो सिंगि रकब रे छाता नई, सिंगि डुंबुइ: रे बाजार टोली बोओ: जम्बड़ा रे एदेल हातु ओड़ो: कटा जम्बड़ा रे मद् टोला मेनअ:। ने मरङ टोला रेगे प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: जोनोम 22.02.1933 ई० रे होबा लेना।

प्रो० सुलेमान बडिंग्अ: आजातेतको अपि होड़ोको तइकेना। मरङ निअ: लुतुम मनसिद्ध मुण्डा, मंजिला निअ: लगो सनि मुण्डा ओड़ो: हुडिंग्उतर निअ: लुतुम दो जोहन मुण्डा तइकेना। प्रो० सुलेमान बडिंग्अ: अपुते इलिहाजर बडिंग् दो लगो सनि मुण्डाअ: होनते कोड़ाए: तइकेना। इलिहाजर बडिंगअ्: होनको मोढ़े होड़ोको तइकेना। मोढ़े होड़ो रे उपुन होड़ो कोड़ाहोनको ओड़ो: मिद् होड़ो कुड़िहोनए: तइकेना। मोढ़े होड़ो कोड़ाहोनको रे मरङ होनकोड़अ: लुतुम सुमंगल बडिंग्, मंजिला निअ: बेन्जामिन बडिंग्, संजिली फूलमनी बडिंग अए:आते हुडिंग् नि: प्रो० सुलेमान बडिंग् ओड़ो: हुड़िग् उतर निअ: नुतुम मसीह चरण बडिंग् तनअ:। संजिली दो प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: दाइतेए: तइकेना।



प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: अड़ंदि प्रेम सुख तोपनोअ: होनते कुड़ि नेलन तोपनो लो: कोरोंजो रअ: जी०ई०एल० चर्च रे 18.02.1963 ई० रे होबा लेना। निकिनअ: अड़ंदि होबालेन सिरमा प्रो० सुलेमान बडिंग् हिसिइरल सिरमा (28 साल) रेनि: ओड़ो: नेलन तोपनो हिसि बर (22 वर्ष) सिरमा रेनि:इ तइकेना। निकिन दो पाद्री सी०के० गुड़िया गे अड़ंदिलेद् किना। निकिनअ: अपि होड़ो होनको मेनअ: कोआ। मरङउतरनि: दो कुड़िहोन तनि:। इनिअ: सकि नुतुम तेलन बडिंग् तनअ:। मंजिला दो कोड़ाहोन तनि:। इनिअ: सकि नुतुम दो सिरमा इकिर बडिंग् तनअ: ओड़ो: हुड़िंग्उतर निओ कोड़ाहोन गे। निअ: सकि नुतुम दो रिमिल बडिंग् तनअ:।

मरङ कुड़िहोन दो एन०इ०होरा गोमकेअ: होनकोड़ा रिलन होरो लो:ए अड़ंदिअकना। मंजिला कोड़ाहोन सिरमा इकिर बडिंग्अ: कोनेया दो हुलसुद कोरोंजो टोला। सकि नुतुम दो एडिथ रानी होरो तनअ:। हुड़िंग्उतर कोड़ाहोन रिमिल बडिंग् दोए: डिण्डा गेआ।

ओल पढ़व - प्रो० सुलोमन बडिंग् दियांकेल तिरिल टोला ते ओल पढ़व दोए: एटे:लअ:। दियांकेल तिरिल टोला रअ: मिशन स्कूल आते उड्डङजन तयोमते इनि: संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ती जना आद् 1952 ई० रे एनतअ:ते मैट्रिकए: पास लअ:। एनाते इनि: संत जेवियर्स कॉलेज राँची ते 1955 ई० रे आई०ए० ओड़ो: एनतअ: तेगे 1957 ई० रे बी०ए० (अंग्रेजी प्रतिष्ठा लो:ते) अर एन तयोमते राँची विश्वविद्यालय राँची आते एम०ए० 1974 ई० रे प्राइवेट तेए: पास लअ:।

नुकुरि - एम०ए० केद् लो: गे प्रो० सुलेमान बडिंग् मरचा हाई स्कूल ते अंग्रेजी पढ़व मेन्ते को केड़ा कि:अ। हुड़िंग् दिन तयोम ते इनि: कोरोंजो हाई स्कूल तेको रअ: कि:अ। कोरोंजो रेओ पुरअ: दिन काए: तइकेना। एनतअ:ते इनि: गोस्सनर हाई स्कूल राँची तेए: हिजु: लेना। गोस्सनर हाई स्कूल रे कमितन दिपिलि गे गोस्सनर कॉलेज एटे: जन चि डॉ० निर्मल मिंज इनि: अंग्रेजी पाढ़व मेनतेए: रअ: कि:अ। एन दिपिल इनि: गोस्सनर हाई स्कूल लो:ते गोस्सनर कॉलेज रेन सेपेड़ेद् हपानुमकोए: पढ़वजद् को तइकेना। गोस्सनर कॉलेज रे दो अंग्रेजी लो: ते होड़ो जगरो अए: गे पढ़वजद् को तइकेना। गोस्सनर कॉलेज रे मियद् Permanent Lecturer रेअ: रूप रे अएअ: योगदान तिथि 01.08.1980 नमो:तना। एन तयोम ते गे इनि: 700.00 आते 1600.00 रेअ: मूल वेतनमान रे चंडु: मुतिद् तलबए: नम एटे: लअ:। चनबते इनि: गोस्सनर कॉलेज राँची आते 1993 ई० रेए: रिटायर जना। रिटायरजन तयोम ते रोकागे दो इनि: कॉलेज आते विदाई काए: नम लअ:। इनिअ: विदाई 25.02.1995 ई० रे होबा लेना।

गोस्सनर कॉलेज राँची आते रिटायरो: सिदाओ ओड़ो: तयोम तेओ इनि: बेथेसदा महिला कॉलेज राँची रेन हपानुमको अंग्रेजी पाढ़व मेन्तेए: सेनतन गेए: तइकेना। प्रो० सुलेमान बडिंग् चनबते बरसा 19.02.1996 आते 2007 ई० जकेद् बेथेसदा बीएड कॉलेज राँची रेन सेक्रेट्रीओए तइकेना।

अएअ: सइति सुनुसर कमिको - 1967 ई० हलाजोलाको रे राँची रे होड़ो होनकोअ: जा'रू ओड़अ: नुतुम ते मियद् सोनोतो: एटे: लेना। ने जा'रू ओड़अ: सोनोतो: रेन सिदाउतर सचिव अए: गे तइकेना। ने सोनोतो: होरा ते होड़ो जगर ओड़ो:

ससंकिर नितिरे रेअः कमिको होबाओः तइकेना। जा'रू ओड़अः नुतुम ते मियद् दिरिओ राँची रअः जी०ई०एल०चर्च हाता रे मुण्डू नर्सिंग होम रअः कुंडम सअः रे बिद् लेना। नाअः मेन्दो नेआ दिरि एनतअः रे बनोःअ। नेआको कमितन लोः प्रो० सुलेमान बडिंग् डॉ० एस०ए०बी०डी० हंस ओड़ोः एन०ई०होरो गोमकेतकिनअः होपोर जपअःको रे तइन रअः ओड़ोः कमि रअः मोकाकोएः नम लअः। नेलेका ते इनिः सइति सुनुसर रेअः कमि होराको चनब्तेएः नमइदिलेद् गेआ।

प्रो० सुलेमान बडिंग् होड़ो जगर ते मियद् पुथिएः ओल लअः। एन पुथि रअः लुतुम 'नइमिअः किमिनते (रूत)' तनअः। नेआ पुथि इनिः गमु तेएः ओलाकदा। ने पुथि रअः सिदा छनापा 1970 ई० रे उड़ुङ लेना। 1972 ई० रे 'होड़ो सेंड़ां समइति' बइजन चि इनिः ने समइति रेन मियद् ACTIVE MEMBER ए बइ जना। राँची यूनिवर्सिटी रे होड़ो जगर पढ़व एटेः को रअः जगर रोद्जन चि होड़ो सेंड़ां समइति सअःते पढ़वोन पुथिको बइ मेन्ते मियद् समइति बइ जना। ने समइति रेओ प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके मियद् गुसिया लेकाएः तइकेना। प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके गे मइनअन एन०ई०होरो गोमकेअः उसुकुर ओड़ोः देंगा ते 'मरसल' नुतुम ते चंडु:चंडुः उड़ुङओः मियद् ओलअटलएः छपा एटेः लअः। 'मरसल' ओलअटल रेअः देंगा ओनोल सोनोतोः गोमकेओ अएः गे तइकेना। प्रो० सुलेमान बडिंग् ओड़ोः पाद्री सबन मर्टिन तोपनोतकिन गे जमाते धोरोम पुथि बाइबल रअः मुण्डारी संस्करणकिन ओल रूअड़ाकदा।

अएअः सइति सुनुसर कमिको रे मियद् दो अपापि चंडुः रे मिसा उड़ुङलेन ओलअटल 'सेंड़ां सेतेंग्' रे चनबतेएः ओललेद् 'आइए मुण्डारी सीखें', नेआओ अएअः मियद् मरङ देंगा गे तनअः। 'सेंड़ां सेतेंग्' रे 'आइए मुण्डारी सीखें' रेअः सिदा पाठ अएः गेएः ओल एटेः लअः। नेआ अक्टूबर नवम्बर ओड़ोः दिसम्बर 2000 ई० रअः 'सेंड़ां सेतेंग्' रे उड़ुङ लेना। प्रो० सुलेमान बडिंग् 'आइए मुण्डारी सीखें' मिद् एटेः आते गे कुपुलि-कपाजि जोका तेएः ओल आउ लअः ओड़ोः ने जोका तेगेएः ओल टुंडुतुकादा।

चिमतङ डॉ० फटिक चन्द्र हेम्बरोम J.P.S.C. रेन सिदा अध्यक्षएः तइकेना, एन दिपिलि गे सिदा सिदा आदिवासी भाषाको रे मुण्डारी, कुड़ुख़, हो, संथाली ओड़ोः खड़िया रअः अर गैर आदिवासी भाषाको रे नागपुरी, कुरमाली, खोरटा ओड़ोः पंचपरगनिया रेअः सिलेबस बइ लेना। एन दिपिलि प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअः मरङ देंगा तेगे मुण्डा जगर रेअः सिलेबस समय रे बइ पुरा धड़ि लेना।

इनि: 'मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची', झारखण्ड रेन मियद् मइनअन गुसियाओए: तइकेना। ओड़ो: कमिटि रअ: कमिको अचुकी रे एन कमिकोए: पुरवजद् गे तइकेना। नेआ इनिअ: मियद् मरङ खूबी तइकेना। मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेन गुसिया होबा को:आते गे इनि: अक्टूबर 2003 ई० रे छपालेन मुनु दरअ: नतिन होड़ो जगर पढ़वोन नङ 'मुण्डारी पुथि' अए: एस्कर तेगेए: बइ तेयर रूड़ा लअ:। एनकागे मैट्रिक क्लास नतिन बइअकन पढ़वोन पुथि 'सुड़ा सकम' रअ: तयोम हनाटिंग् रेअ: जोतो दुरङको चि गमुइदिको अए: गे सोतो: संगोमाकदा।

प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: देंगाको रे होड़ो जगर का इतुअन होनको पढ़व रेअ: कमिओ लेल धड़िओ:अ। इनि: जी०ई०एल०चर्च कम्पाउण्ड रेअ: महिला केन्द्र रे ने लेकान होनकोए पढ़वजद् को तइकेना। इनि: झारखण्ड पार्टी रअ: पत्रिका 'झारखण्ड टाइम्स' रे झारखण्ड उलगुलानको रअ: खबरकोए: छपाजद् तइकेना।

मिसा झारखण्ड शिक्षा परियोजना परिषद् राँची, जिला शिक्षा एवं प्रशिक्षण संस्थान, रातू रे तुरि सिरमा ते गेलबर सिरमा रेन होनकोअ: पुथि बबइ नतिन तुरि मा रेअ: कार्यशालाए: दो लअ:। ने कार्यशाला रे बरिया पढ़वोन पुथिकिन 'सेंड़ां होरा' सिदा पुथि ओड़ो: 'अंकाकिल' रअ: पाण्डुलिपि बबइ तइकेना। ने पुथिकिन बबइ कमि रे जमाकेनको मधे रे डॉ० बी०बी०नाग, प्रो० सुलेमान बडिंग्, डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद, हेसेल सारू, पौलिना सोय, मागरिट कण्डुलना, बहामनी गुड़िया ओड़ो: बैजनाथ मुण्डातको तइकेना। तुरि मा रे ने पुथिकिन रअ: पाण्डुलिपि जां लेका गे बइ धड़ि लेना। पाण्डुलिपि रेअ: सरे: लेन कमिको प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके गे जनव झारखण्ड शिक्षा परियोजना परिषद्, श्यामली कॉलोनी, राँची रअ: कमि ओड़अ: ते सेन सेनको: आते किताब छपाए लइकि: बइ पुरा लअ:। एन तला रे गे तयोम दो दुकु नम कि:अ, एनाते इनि: ने कमि रअ: नाला रटि काए: तेला धड़ि जना। नेआ गे अकिनअ: सइति सुनुसर कमि रेअ: टुंडु कमि तइकेना। ने लेकाते प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअ: इसु पुरअ: कमिको रे देंगाए ओम लअ:।

प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके 07.08.2003 ई० विफे हुलङ बेथसदा महिला कॉलेज राँची तेए: सेनो: तन इमतङ अचका गे लीची बगाइचा तअ: रे मयोम गेए: उसड़ा केदा। नेआ लेलकेद् ते इनि: ओड़अ: तेए: रूड़ा जना। एनाते ओड़अ: रेनको एन हुलङ गे इनि: गुरु नानक अस्पताल ते को भरती तुकअ:इअ। ओको हुलङ इनि: अस्पताल रेको भरती लि:अ एनादो विफे रअ: दिन तइकेना। विफे आते विफे

जमा इरल मा इनि: अस्पताल रेए: तइकेना। 14.08.2003 ई० विफे हुलङ जगरतन जगरतन लो: गे 3.00 बजे सेतअ: इनि: बङगअ:इ जना। अएअ: मांड़ा एन हुलङ गे अयुब-अयुब जी०ई०एल०चर्च राँची रअ: मसंड़ा रे तोपा जना।

○○○○

प्रो० दुलाय चन्द्र मुण्डा

प्रो० दुलाय चन्द्र मुण्डा मियद् नुतुमअन दुरङ बइ हरिया ओड़ो: होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको रे अचुगिड़िकेन होड़ोए: तइकेना। अएअ: ने कमिको होरा ते गे तिसिङ नी बङगअ:इजन रेओ मेनअ:इ गेआ। निअ: जोनोम बारूडीह हातु रे 6 अक्टोबर 1942 ई० रे मियद् रेंगे: रबङ ओड़अ: रे होबा लेना। अपुतेअ: लुतुम दो रायसिंह मुण्डा ओड़ो: एंगातेअ: सकि नुतुम दो पालो हस्सा। एंगाते दो टोटअ: दअ: जपअ: चिंचेल हातु आतेए: आउ लेना, एनाते बारूडीह होड़ोको दो इनि: चिंचेल हातु रअ: नुतुम तेगे पुरअ: तेको इतुअन तइकेना।

मोढ़े सिरमा लेकाए: होबाजन चि दुलाय चन्द्र मुण्डा 1949 ई० रे लूथेरान मध्य विद्यालय बुड़जू रे नुतुमए: ओलरिका लेना। एंगाते ओड़ो: अपुतेतकिन ओल पढ़वाकन दो काकिङ तइकेना मेन्दो होन पढ़व रे पुरअ: गेकिङ जुलुङ केना। कजिअको मिसा मिसा होन स्कूल सेनो: काए: मोनेजद् तइकेना। मेन्दो एंगाते होन स्कूलए: सेनो: का मेन्ते जनव मोद् पएसा गुड़ू किरिङ तेअ:ए ओमाइतन तइकेना। बुड़जू रअ: लूथेरान मध्य विद्यालय आते गे इनि: प्राइमरी ओड़ो: 1955 ई० रे मिडिलए: पास लअ:।

बुड़जू रअ: पढ़वए: चबाकेद् चि एस०एस०हाई स्कूल खूँटी रे को बहाली कि:अ। बारूडीह आते इनि: खूँटी कटा तेगे स्कूलए: हिजु: सेनो: तन तइकेना। अएअ: एटअ: सोंगेको दो सइकलको तेको हिजु: सेनो: तन तइकेना। हुड़िंग् दिन कटा तेए: हिजु: सेनो: जन चि एंगाते अपुतेतकिङ सइकल किरिङअइञ्बेनए: मेतद्किना। मेन्दो इमतङ अको ओड़अ: रे सइकल किरिङ तेअ: पएसा गे का तइकेना। इमिन रेओ हुड़िंग् दिन तयोम तेदो मियद् लोयोङ को बंदर केदा आद् सइकल को किरिङअ:इअ। एस०एस० हाई स्कूल खूँटी आते गे इनि: मैट्रिकए: पास लअ:। एन तयोम ते दुलाय चन्द्र मुण्डा राँची कॉलेज राँची रे लुतुमए: ओल

रिकान जना। आई०ए० इनि: एनतअ: तेगेए: पास लअ:। राँची कॉलेज राँची आते गे 1964 ई० रे बी०ए० ओड़ो: 1966 ई० रे मानव विज्ञान विषय तेए: एम०ए० लअ:।

एम०ए० पासकेद् तयोम ते 1967 ई० रे अएअ: सनला जगन्नाथ नगर महाविद्यालय रे मानव विज्ञान विषय पाढ़व नतिन मियद् ईतु गोमके रेअ: हुदा रे होबा लेना। एन दिपिलि अए: गे मानव विज्ञान विभाग रेन मूद् ईतु गोमके (एच०ओ०डी०) ए: तइकेना। 1982 ई० रअ: ईतु गोमकेकोअ: हड़ताल रे जेल भरो अभियान मेन्ते अए:ओ पटनाए: सेन केना। इमतङ इनि: पटना रेगे लाई: दुल एटे: कि:अ ओड़ो: एनका तेगे इनि: राँची को आउ लि:अ। इनि: खूब गेको रानु जिंयड़ा लि:अ। रानु चेतन रानु को बदलाकेद् रेओ जेतन रानु गे का टोओ: जना। सेसे रे इनि: 6 जून 1982 ई० रे एन दुकु तेगे अयुब 6 बजे बङगअ:इ जना। बङगअ:इजन चि बारूडीह रअ: मंसड़ा रेगे इनि: को तोपा कि:अ।

प्रो० दुलाय चन्द्र मुण्डा ओको दिपिलिए: कमितन तइकेना, एन दिपिलि इनि: इसु पुरअ: मपरङ कमिको रेए: अचुवाकनए: तइकेना। इनि: ओको कमिको अएअ:ती रेए: अगुवाकद तइकेना, एन कमिको रे 'भारत जापान संयुक्त शोध परियोजना', 'जनजाति शोध परियोजना', ओड़ो: 'अनुसूचित जाति शोध परियोजना' को मूद् लेकाते सुबाओ: तना। प्रो० दुलाय चन्द्र मुण्डा होड़ो जगर लो:ते हो, संताली, उराँव ओड़ो: नागपुरी जगर रेअ: कमिको रेओए: अचुवाकन तइकेना। मेन्दो ने जगर रेअ: पुथिको इनि: काए: छपाधड़ि जना। अएअ: का छपाजन पुथिको रे 'हो लोक गीत संग्रह', 'उराँव लोक गीत संग्रह', 'संताली लोक गीत संग्रह' ओड़ो: अड़ंदि दुरङ संग्रह को तनअ:।

अएअ: गोटा जिदन रे प्रो० दुलाय चन्द्र मुण्डा बरिया ते बरियाउतर गे पुथिकिनए: ओल लअ:। अएअ: बरन पुथिकिन गमुइदि रे गेआ। अएअ: सिदाउतर पुथि दो 'सुड़ा संगेन' तनअ:। ने पुथि रेअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) 1966 ई० रे अधीक्षक, सचिवालय मुद्रणालय, बिहार राँची आते ओड़ो: 'बम्बरू' दुरङ पुथि रअ: सिदा छनापा 1978 ई० रे नॉवल्टी आर्ट प्रेस, मेन रोड राँची आते छपा उड़ुङ लेना।

'सुड़ा संगेन' (नव पल्लव) रे मोढ़े हिसि दुरङको मेनागा। पुथि रेअ: मिद् अतड़गोम रे होड़ो जगर रेअ: दुरङको होड़ो ते ओड़ो: एटअ: अतड़गोम रे एन दुरङको हिन्दी ते उल्था इदिअकना। तारामारा दुरङको रअ: हिन्दी उल्था दो होड़ो जगर रेअ: दुरङको रअ: ओतोङ तोपोल रे गेआ। ने पुथि रेअ: दुरङको रे मिद् हिसि

गेल बरिया (32) जदुर, अरेया (09) ओर जदुर, बरहिसि अरेया (49) करम ओड़ो: गेलेया (10) मागे दुरङ मेनअ: ओड़ो: अएअ: दुरङ पुथि 'बम्बरू' रे अपि हिसि गेल तुरिया (76) दुरङको मेनअ:। ने दुरङको इनि: पुथि रेअ: पिचा सकम रे रङ चि रागको रे बिनगा बिनगा काए: हटिंग्अकदा मेन्दो सोबेन दुरङको लतर रे एन दुरङको रेअ: रङ चि राग रअ: नुतुम राग-जदुर, राग-करम ओड़ो: राग-मागे मेन्तेए: ओलाकदा। ने दुरङ पुथि रेअ: दुरङको इनि: हिन्दी तेओए: उल्था इदिअकदा।

○○○○

डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद्

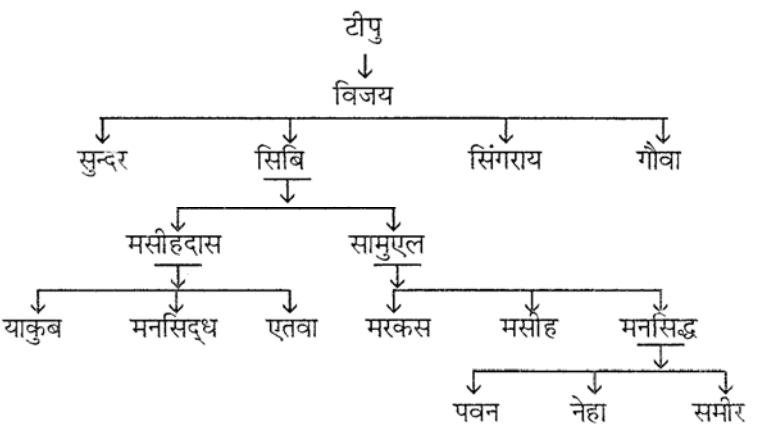
डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद गोमकेअ: असल हातु दो सेरेंग्डीह गे, गुटुहातु दो ने हातु रेअ: मौजा तनअ:। एनाते चिमिन होड़ोको ने हातु रअ: लुतुम गुटुहातु-सेरेंग्डीह मेन्तेओ को कजीअ। मोद् हिसाब ते ने हातु सेरेंग् चेतन रे गेआ। एनाते हातु रअ: नुतुम सेरेंग्डीह को सकिअकदा। चौहादी दो सेरेंग्डीह हातु रअ: नेका मेनअ:। हातु सिंगि रकब रे गुड़ुबुरू, सिंगि डुंबुइ:रे अयुब हातु, कटा जम्बड़ा रे गुटुहातु ओड़ो: बोओ: जम्बड़ा रे मरंग्हादा मेनअ:। एटअ: कजि दो सेरेंग्डीह हातु तला तला ते बरिया होरा परोमाकना। मियद् होरा सिंगि तुरो: आते सिंगि हसुर ते जना ओड़ो: एटअ: होरा बोओ: जम्बड़ा आते कटा जम्बड़ा मुलि ते परोमाकना। ओको होरा सिंगि तुरो: आते सिंगि डुंम्बुइ: ते जना, एना दो खूँटी हिजु: सेनो: सुड़ि होरा तनअ: ओड़ो: ओको होरा कटा जम्बड़ा आते बोओ: जम्बड़ा मुलि ते परोमाकना, एना दो मरंगहादा हिजु: सेनो: होरा तनअ:। बोओ: जम्बड़ा आते कटा जम्बड़ा मुलि ते सेन लेरे डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमकेअ: ओड़अ: हातु रअ: एनेटे: रे ओड़ो: कटा जम्बड़ा आते बोओ: जम्बड़ा मुलि ते परोम कोओ: रे हातु रअ: टुनुडु रे नमो:अ। मेन्दो सिंगि तुरो: आते सिंगि डुंम्बुइ: ते सेन लेरे हातु तला हटिया आते जोम ते बियुरो:अ ओड़ो: सिंगि डुंम्बुइ: आते सिंगि तुरो: ते सेन लेरे तला हटिया आते लेंगा ते बियुरेन होबाओ:अ।

सेरेंगडीह हातु पुरअ: दो का मरङअ, हुडिंग् नो: गेआ। नेरे एनका नेकाते ओड़अ:को गेल मोढ़ेया चि गेल तुरिया लेका गेआ। बरिया ओड़अ: पुरना धरम मनतिङतनकोअ: ओड़ो: गेल अपिया चि गेल उपुनिया ओड़अ: नवा धरम मनतिङतनकोअ: मेनअ:। ने हातु रे गे डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमकेअ: जोनोम

26 जुलाई 1953 ई० रे होबा लेना। ने हातु रअ: मरि जिला दो राँची तनअ: मेन्दो नवा जिला बइजन तयोमते ने हातु खूँटी जिला रे सेनो: जना। सेरेंग्डीह हातु मुरहू प्रखण्ड रेअ: गुटुहातु पंचायत रेआ।

डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमकेअ: अपुतेअ: लुतुम दो सामुएल बड़ायऊद् ओड़ो: एंगातेअ: लुतुम दो प्यारी मुण्डु तनअ:। डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमकेअ: अपुते पुरअ: ते होड़ोको इनि: सामुएल पाहन ते गे को इतुअन तइकेना, सामुएल बड़ायऊद् ते इमिनङ काको इतुअन तइकेना। इनि: दो किलि रअ: नुतुम लो:ते का, खूट रअ: नुतुम लो:ते पुरअ:ए उमि लेना। एंगातेओ लुतुम ते दो जेताए काको इतुअन तइकेना। इनि: जिउरी आतेए: आउ लेना एनाते हनर होंजर हातु रे ओड़ो: होपोर जपअ: हातु रेनको आद् कुटुम-कुपुल सोबेन गे 'जिउरी-गा' चि 'चिउरी-बुड़िया' गे को मेताइ तइकेना। डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमकेअ: एंगाते ओड़ो: अपुतेतकिन मिद् सिरमा रेअ: ओतोङ-तोपोल रे गे बङकिन जना। एंगाते 6 नवम्बर 2006 ई० रे ओड़ो: अपुते 25 अगस्त 2007 रेए: चबा जना। बरनकिनअ: मांड़ा (हसा होड़मो) सेरेंगडीह रअ: मसंड़ा रे तोपाकना।

डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद्तको उंडिबोया (चि कोबोया) उपनु होड़ोको तइकेना। मुतकुल होनकोड़ा मरकुस बड़ायऊद्, मंजिला होनकोड़ा मसीह बड़ायऊद्, संजिली होनकुड़ि सलोमी बड़ायऊद् ओड़ो: हुडिंग् होनकोड़ा डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् तनि:। अको हगेया रे मुतकुल होनकोड़ा मरङ मामू मरकुस मुन्डू तअ: रे, मंजिला होनकोड़ा मरङ अबा मसीह बड़ायऊद् तअ: रे, संजिली होनकुड़ि पुंडि तअ: रे ओड़ो: हुडिंग् होनकोड़ा सिबि हड़म तअ: रेए: सकि लेना।



ओल पढ़व - डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके मरंगहादा रअ: आर०सी० मिशन स्कूल आते पढ़वए: एटे: लअ:। नेआ स्कूल दो मरंगहादा पीटि-पिड़ि तला-तला ते बोओ: जम्बड़ा मुलि ते परोम कोओ: रे होरा सिंगि डुम्बुइ: सअ: रे नमो:अ। ने स्कूल आते इनि: लोअर प्राइमरी आते अपर प्राइमरी जकेद्ए: पढ़व केना। एस०पी०जी०मिशन स्कूल मरंगहादा आते मिडिल 1967 रे अर प्रस्तावित उच्च विद्यालय मरंगहादा ते 1972 ई० मैट्रिकए: पास लअ:। एस०पी०जी० मिशन स्कूल सेरेंगडीह सअ:ते हिजु: रे मरंगहादा बोनोलो रे ओड़ो: बंगला-पिड़ि सअ:ते हिजु:रे मरंगहादा उनुड्डु रे नमो:अ। प्रस्तावित उच्च विद्यालय रअ: स्कूल ओड़अ: (स्कूल-भवन) दो मरंगहादा रेअ: बंगला-पिड़ि रेआ।

प्रस्तावित उच्च विद्यालय मरंगहादा रे पढ़वतन इमतङ ओको गुरुको इनि: को पढ़व लि:अ, इनकु मधे रे गंड़ामाड़ा रेन मइनअन गुरु बलिराम नाग (तत्कालीन प्रधानाध्यपक), सलीहातु रेन मइनअन गुरु सुखराम हस्सा, चोन्डोर रेन मइनअन गुरु सामुएल हंस ओड़ो: बुढ़ाडीह रेन मइनअन गुरु गोमेश्री मानकीतको गे अएअ: मूद् गुरुको तइकेना।

प्रस्तावित उच्च विद्यालय मरंगहादा रे पढ़वतन दिपिलि अएअ: मूद् पढ़व सोंगेको रे मिद् होड़ो गंड़ामांड़ा रेन बिरसा हस्सा जीए: तइकेना। पढ़व रे डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके अर बिरसा हस्सा जी बरनकिङ एकाइकिनो: गेकिङ तइकेना। ओको रे बिरसा हस्सा जी क्लास रे सोबेन होनको आतेए: अयरो: तइकेना ओड़ो: ओको रे दो डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके। अठवां अर नवां क्लास सनते दो बिरसा हस्सा जी गेए: अयरो: तइकेना मेन्दो दसवां अर ग्यारहवां क्लास रे दो डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके इनि: दोया कि:अए:।

क्लास रे अयरो: तनअ: लेल केआते मुसिङ दो बर-अपि होड़ो अएअ: गुरुको बेगर कजि कुल तेगे अएअ: ओड़अ: तेको सेन जना। ओड़अ: रे अएअ: पढ़वोन रेअ: विधि को लेल केदा। लेलकेद् ते इनकु पुरअ: गे सुकुकेद् कोआ। इनि: चिकाकदए: तइकेना - मिमियद् विषय रअ: पाठ पिचिद् रेअ: परिभाषा अर एन पाठ रेअ: मूद् कजिको चार्ट रे सोतो: केआते कैलेन्डर लेका एनाको पचिरि रेए: हकाकद् तइकेना ओड़ो: उड्डुङओ: बोलो: एनाको इनि: जनव दो जनव लेल केआते ओड़ो: पढ़व केआते याद-इदि याद-इदिजद्ए तइकेना।

मैट्रिककेद् तयोमते सनङ दो अएअ: संत जेवियर्स कॉलेज राँची रे लुतुम ओलरिकान रअ: तइकेना। मेन्दो सनङ तइको: ते एस्कर चनअ: होबाओ:अ। सेकेण्ड डिबिजन लोओ:ते नम्बरो चा लगतिङा। डिबिजन दो होनङ तइकेना मेन्दो

नम्बर तए: खोम नो: जना। एनका ते एनतअ: रे लुतुम काए: ओलरिका धड़िन जना। एन तअ:रे लुतुम ओलरिकान रअ: ओड़ो: जेतान एटअ: होराको काए: मुंडि केद् चि अए: दो बिरसा कॉलेज खूँटी रे लुतुमए: ओलरिकान जना। एनतअ: रे गे इनि: बर सिरमा इसु लगतिङ लोओ: तेए: पढ़व जना। 1974 ई० रे आई०ए० रअ: रिजल्ट तएअ: उड़ुङ जना। सोबेन विषय रे ऑनर्स रअ: नम्बर आते अधिका गे नम्बरकोए: नमकेदा।

आई०ए० रअ: बुगिन रिजल्ट ओड़ो: नम्बरको लेल केआते इनि: बी०ए० रे लुतुम ओलरिकान मेन्ते ओड़ो: संत जेवियर्स कॉलेज राँची सेनो:ए मोने केदा। इनि: एस्कर गे संत जेवियर्स कॉलेज राँची तेए: सेनो: जना आद् एनतअ: रेन प्रिंसपल फॉ० फ्रेकन एस०जे० लो:ए भेंटेन जना। प्रिन्सपल गोमके रिजल्ट लेलकेद् ते लुतुम ओलरिकान फार्म रे मंजूरीए: ओमअ:इअ आद् गपा हिजु: कोओ: ते लुतुम ओल रिकानमेंए: मेतअ:इअ। गपा तेरे इनि: सोबेन कागज-पत्रको सबकेद् ते संत जेवियर्स कॉलेज राँची तेए: सेनो: जना आद् बी०ए० हिन्दी आनर्स रे लुतुमए: ओलरिकान जना। एनतअ: तेगे इनि: 1976 ई० रे प्रथम श्रेणी ते पासकेद् तेए: उड़ुङ जना।

बी०ए० पासकेद् तयोम ते इनि: स्नातकोत्तर हिन्दी विभग राँची रे लुतुमए: ओलरिकान जना ओड़ो: एनतअ: तेगे इनि: 1979 ई० रे हिन्दी तेए एम०ए० केदा।

नुकुरि - एम०ए० केद् तयोम ते अएअ: सिदा सनाला संत पॉल्स कॉलेज राँची रे हिन्दी पाढ़व मेन्ते ASSISTANT PROFESSOR रअ: हुदा रे होबा जना। संत पॉल्स कॉलेज राँची एने:गे नवा-नवा खुलवाकन तइकेना। एनतअ:रे इनि: तुरि चंडु: मोडा मुंडि दो बेगर तलब ते ओड़ो: एन तयोम ते चंडु: मुतिद् मिद् सय मिद् हिसि मोढ़े टका (रु० 125/-) तलब तेए: कमि एटे: केना।

एन तयोम ते अएअ: तयोम सनाला गोस्सनर कॉलेज राँची रे मुण्डारी पाढ़व मेन्ते ASSISTANT PROFESSOR रेअ: हुदा रे होबा जना। एनाते इनि: 5 नवम्बर 1981 ई० आते एनतअ: रे चंडु:मुतिद् मोढ़े सय (रु० 500/-) टका तेए: कमि एटे: जना। गेल सिरमा तयोम ते 1991 ई० रे ASSOCIATE PROFESSOR ए: बइ जना। ओड़ो: नाअ: जकेद् एन हुदा री गेआ। 2001 ई० रे मइनअन डॉ० दिनेश्वर प्रसाद गोमकेअ: मार्गदर्शन रे 'मुण्डारी लोक कथाओं की कथानक रूढ़ियाँ' विषय रे इनि: पीएच-डी० रअ: डिग्रीए नम लअ:।

गोस्सनर कॉलेज राँची रे कमितन लो:ते इनि: समय उड़ुङ केआते संत जेवियर्स कॉलेज ओड़ो: निर्माला कॉलेज राँची रेन सेपेड़ेद् हपानुमकोओ होड़ो जगरए: पढ़वजद् को तइकेना। 1983 ई० आते संत जेवियर्स कॉलेज रे ओड़ो: 1987

ई० आते निर्माला कॉलेज राँची रे ने कमि इनि: एटे: लअ:। संत जेवियर्स कॉलेज राँची रे एनका नेकाते मिद् हिसि मोढ़े सिरमा लेका ओड़ो: निर्माला कॉलेज रे गेल मिद् सिरमा लेका PART TIME ASSISTANT PROFESSOR लेकाए: कमि केना।

सइति सुनुसर कमि - मुण्डारी रेअ: ओको पढ़वोन पुथिको डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके सोतो: संगोमाकदा एन पुथिको रे मुंडारी-पुथि, हनाटिंग् II, दूसरा क्लास मेन्ते, 'मुंडारी-पुथि', हनाटिंग् III, तीसरा क्लास मेन्ते, 'सेंड़ां-मुंडि' हनाटिंग् IV, चौथा क्लास मेन्ते, 'सेंड़ां मरसल', हनाटिंग् V, पांचवां क्लास मेन्ते, 'सुड़ा-सकम' मैट्रिक क्लास मेन्ते ओड़ो: आई०ए० रेअ: 'होड़ो जगर गअ:इदि गमुइदि जमा' पुथिको लेल धड़िओ:अ। ने पुथिको सोतो: संगोम कमि रे जां चिमिन दो मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेन एटअ: गुसियाकोओ को देंगाकदा।

ओको पुथिको अएअ: एस्कर पेड़े:ते डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके सोतो: संगोमाकदा, एन पुथिको रे 'जोनोका कजि ओड़ो: कजि रअ: जुगुतुको', 'मुण्डाकोअ: सोना कजिको', 'मुण्डारी मुहावरा कोश', अर 'मुण्डाकोअ: नुतुम कहानिको ओड़ो: होनकोअ: इनुङ दुरङको, लुतुम धड़िओ:अ।

ओड़ो: अए:गे ओलाकद् पुथिको रे 'नवा होड़ो जगर मुंडि' ओड़ो: 'होड़ो जगर सइति ओड़ो: सइति ओलहरियाको' मूद् रूप ते लेल धड़िओ:अ।

होड़ो जगर नितिर कमिको रे अए: ओमाकद् एटअ: देंगाको -

झारखण्ड पब्लिक सर्विस कमीशन मेन्ते मुण्डारी रेअ: ओकोअ सिलेबस सिदाउतर ते बइ लेना एनादो डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके-तकिनअ: देंगा गे तनअ:। अकिन गे प्रो० सुलेमान बडिंग् गोमके लो: ने सिलेबसकिन बइ तेयर लअ:।

डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् ओड़ो: फादर लेयो भेंगरा गोमकेतकिनअ: जोर ओड़ो: जुलुङ तेगे 2004 ई० रे सिदाउतरते संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ते बर हिसि अपि होड़ो होनको मैट्रिक क्लास रे मियद् विषय मुण्डारी मंडव केआते परीक्षा को ओल रिका लेना।

2004 ई० रे आर०सी०मिशन हाता खूँटी रे होबा लेन All School Heads कोअ: दुनुब रे डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊदअ: उस्कुर नमकेद् ते फॉ० विलियम सुरीन गोमके अकोअ: खूँटी पेरिस रेअ: उपुन हिसि गेल मोढ़ेया स्कूलको रे मिसा तोरसा मुंडारीए: पढ़व एटे: रिकालेद् कोअ। पढ़व एटे: रिका मेन्ते साढ़े चौदाह हजार पढ़वोन पुथिको अए: गे डाएट रातू राँची आतेए: ओमरिकालेद कोअ।

2006 ई० रे मिसा डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके जनजातीय भाषा विकास समिति झारखण्ड विधान सभा रेन भाषाविद् गुसियाओए: तइकेना। एन दिपिलि जनजातीय भाषा (मुण्डारी, कुड़ुख़, हो संताली ओड़ो: खड़िया) नगेन इसु गे पुरअ: कमिको रिका धड़ि लेना।

2001 ई० हलाजोलाको रे मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची झारखण्ड बइ लेना। एन दिपिलि आते नाअ: जकेद् सचिव रअ: हुदा रे अए:गे मेनअ:इअ। ने समिति होरा तेगे मुण्डारी रअ: इसु पढ़वोन पुथिको बइ लेना।

1999 ई० रे 'आदिवासी भाषा परिषद्' रअ: गठन होबा लेना। नेरे बर होड़ो महासचिवकिन दो लेना, एनडे मिद् होड़ो डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद् गोमके गेए: तइकेना। 'आदिवासी भाषा परिषद्' होरा तेगे 'भाषा सर्वेक्षण प्रपत्र 1999' बइ लेना अर ने प्रपत्र होरा ते मुण्डारी आद् कुड़ुख़ ओको ओको स्कूलको रेको पढ़व एटे: धड़िओ:अ एना रअ: सर्वे कमि होबा लेना।

सइति सम्मानको-

होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको नगेन डॉ० मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके बरसा सइति सम्मान को ओमाइ केना। मिसा दो 'अखड़ा सम्मान 2010' सेन्ट्रल लाईब्रेरी राँची रअ: दुनुब ओड़अ: रे मइनअन् डॉ० राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: ती ते 24 अप्रैल 2010 ई० रे ओड़ो: मिसा दो 'पद्मश्री डॉ० राम दयाल मुण्डा साहित्य सम्मान 2012' वनवासी कल्याण केन्द्र बरिहातु, राँची रअ: दुनुब ओड़अ:रे मइनअन् अशोक भगत गोमकेअ: ती ते को ओमाइ केना।

○○○○

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअ: पूरा नुतुम कार्ल गुस्ताफ एडुवार्ड अल्फ्रेड नोत्तरोत्त तनअ:। इनि: मुण्डाकोअ: तला रे नोत्तरोत्त सयोब नुतुम तेगेए: उमि लेना। चिअ: चि अकिनअ: ने सकि नुतुम मुण्डाको पुचिद् काको धड़ितन तइकेना। ने गोमकेअ: जोनोम कोरोम जर्मनी रेअ: ओप्पार-हाउजेन राइज रेअ: थुरिंगिया नुतुम नगर रे 19 अगस्त 1837 ई० रे होबा लेना। नोत्तरोत्त गोमकेअ: अपुतेअ: नुतुम दो कार्ल क्रिस्टियन गोटलिव नोत्तरोत्त ओड़ो: एंगातेअ: नुतुम दो कार्लेट योहान्नित विल्हेमिन ओबारिअस नोत्तरोत्त तनअ:। डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके हुड़िङ गेए:

तइकेना इमतङ गे तयोम दो नोत्तरोत्त गोमकेअः एंगाते 1846 ई० रे ओड़ोः अपुते दो 1962 ई० रे बङगअःइ जना। एंगा ते ओड़ोः अपु तेएः टुअरजन चि तयोम दो नोत्तरोत्त गोमकेअः मरङ हगाते लुडविग गे सोबेन हगा मिसिकोएः असुल हराकेद कोअ। नोत्तरोत्त गोमके मिद् सिटिया तेगे एंगा अपुकिनअः कजि अयुम होनएः तइकेना। एनाते एंगा अपु बरनकिन गे इनिः पुरअः गेकिन दुलड़ जअःइ तइकेना।

नोत्तरोत्त गोमकेअः ओल पढ़व दो मिद् एटेः आते जर्मनी रेगे होबा लेना। मेन्दो ओको स्कूल ओड़ोः कालेजको रे इनिः पढ़व केना, एन कजिको तराअतोम आते का पिचा नमोः तना।

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअः अड़ंदि मारिया हर्टमान लोःते 19.11.1868 ई० रे होबा लेना। मेन्दो अकिनअः कुलगिया जिदन पुरअः दिन का सेसेन जना। चिमतङ नोत्तरोत्त गोमके बुड़जू रेएः तइकेना एन दिपिलि गे 26.04.1876 ई० रे इनिः बङगअःइ जना। इनिअः मांड़ा बुड़जू रअः मिशन कब्रस्थान रेगे तोपाकना। सिदा कोनेया बङगअःइजन चि नोत्तरोत्त गोमके अएअः तेंजाते कुड़ि इलिजाबेत हर्टमान लोः तेएः अड़ंदि रूड़ान जना। सिदा कुड़ि मारिया हर्टमान तअः रे बर होड़ो कोड़ाहोन अल्फ्रेड जुनियर नोत्तरोत्त ओड़ोः योहान्नेस नोत्तरोत्त अर तयोम कुड़ि इलिजाबेत हर्टमान तअः रे इलिजाबेत जुनियर नोत्तरोत्त, मेरी नोत्तरोत्त ओड़ोः हन्ना नोत्तरोत्त जमा अपि होड़ो होनकुड़िको तइकेना।

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअः भारत हिनिजुः – डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके बर्लिन रे पुरोहिताई रेअः अभिषेक मइनअन विकसल गोमकेअः ती ते 24 अक्टूबर 1867 ई० रेएः नमकेद् चि एन सिरमा गे इनिः बर्लिन शहर आते दअः जहाज ते कलकत्ताएः हिजुः लेना। अए:लोः ते इमतङ कलकत्ता ते उपुन होड़ो राँची को हिजुः लेना। एन उपुन होड़ो रे बर होड़ो दो डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त ओड़ोः अएअः घरनी मारिया हर्टमान ओड़ोः बर होड़ो दो पादरी चार्ल्स ऊर्ल हेबरलीन अर अएअः घरनी मारिया हेबरलीनकिङ तइकेना। ने उपुन होड़ोको राँची 09.11.1867 ई० रे को सेटेर लेना। नेतअः सेटेरजन चि तुरि चंडुः लेका दो नोत्तरोत्त गोमके होड़ो जगर ओड़ोः दिकु जगर गेकिन इतुन जना। एनाते नोत्तरोत गोमके अएअः घरनी मारिया हर्टमान लोःते चाईबासा सेवकाई कमि नगेनकिन कुल जना। एनतअः रे अकिनअः जोर तेगे मियद् अपर प्राइमरी स्कूल तिंगु लेना। ओको स्कूल रे बिरसा मुण्डा, मरकुस मुण्डा, गिदीयोन मुण्डा, जुनी मुण्डा, नथनियल, शान्तिएल ओड़ोः जुएलतको पढ़व केना। चाईबासा रे तइकेन दिपिलि गे नोत्तरोत्त गोमके पुरअः जुलुङ लोः ते 'मुण्डा पढ़व सिदा पुथिः', 'मुण्डा इतनु एटअः पुथिः', 'एटअः क्लास रअः पढ़व पुथि'

ओड़ो: 'सिदा स्टैण्डर्ड गिनती पुथिकोए:' ओल लअ: ओड़ो: अएअ: ने सोबेन पुथिको इनि: 1871 ई० रेए: छपा रिका लअ:।

चाईबासा रे नोत्तरोत्त गोमके 1868 ई० आते 1876 ई० जकेद्ए: तइकेना। एन तयोम ते इनि: बुड़जू तेए: हिजु: लेना। बुड़जू रे इनि: 1876 ई० आते 1887 ई० जकेद्ए तइकेना। 1867 ई० आते 1913 ई० जकेद् मुण्डाकोअ: तला रे नोत्तरोत्त गोमके मिशन रेअ:, होड़ो गोट रेअ: ओड़ो: होड़ो सइति रेअ: इसु पुरअ: कमिकोए: रिका लअ:।

मिशन धरम रेअ: कजि कमिको नितिर नगेन डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके अएअ: घरनी मारिया हर्टमान लो: चाईबासा गे सिदाउत्तर तेकिन कुल लेना। चाईबासा रे नोत्तरोत्त गोमके 1868 ई० आते 1876 ई० जकेद्ए: तइकेना। चाईबासा रअ: गिरजा ओड़अ: अएअ: देखरेख रेगे बइ लेना। अए: प्रेसीडेन्ट तइकेन दिपिलि गे गेल उपुनिया मिशन स्टेशन को बइ लेना। बुड़जू रे इनि: 1876 ई० आते 1887 ई० जकेदए: तइकेना। एन दिपिलि इनि: धरम पुथि बाइबल होड़ो जगर तेए: उल्था एटे: लअ:। अए: गे बाइबल रेअ: नवा नियम 1887 ई० रे ओड़ो: मरि नियम 1909 ई० रेए: ओल पुरा लअ:। अएअ: चुहुल तेगे गोटा बाइबल 1911 ई० रे छपाउमि उड़ुङ लेना।

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके दो होड़ो गोट नगेन मियद् अपु बराबरि: गेए: तइकेना। इनकिनअ: मोन सुरूद रे होड़ो होनकोअ: मेन्ते दो दुलड़ पेरे: गिड़िअकन तइकेना। इनि: जाउ गे दिकु जिमिदारकोअ: बीटी बेगारी ओड़ो: मुकुदिमाएमन को रेअ: सिगिद ससतिको रे सरकारअ: कानून लेकाते होड़ो होनकोए: देंगा को तइकेना। 1895 ई० रे डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके जेल ओड़अ: रे बिरसा मुण्डाए: भेंट लि:अ। अंग्रेज को इनि: पुरअ: गेको सुकुअइ तइकेना।

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके होड़ो जगर सइति नतिन दो इसु गे पुरअ: देंगाए: ओमाकदा। मोद् हिसाब ते अए: गे होड़ो जगर सइति रेअ: बुटा दिरि मंडवकेनि: दो। अए: ओललेद् होड़ो जगर सइति रेअ: पुथिको नेआको तनअ: -

i. मुण्डा पढ़व सिदा पुथि - 1871 ई०
ii. मुण्डा इतुन एटअ: पुथि - 1871 ई०
iii. मुण्डा दुरङ पुथि - 1871 ई०
iv. एटअ: क्लास रअ: पढ़व पुथि
v. सिदा स्टैण्डर्ड गिनती पुथि
vi. मरकुसअ: सुकु कजि - 1876 ई०

vii. ग्रामेटिक डेर कोल स्परच - 1904 ई०
viii. होड़ो जगर सुनुसर कजि - 1891 ई०
ix. होड़ो जगर रेअ: नवा नियम - 1887 ई०
x. होड़ो जगर रेअ: धरम पुथि बाइबल - 1911 ई०

डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमकेअ: विदाई समारोह 28 फरवरी 1913 ई० रे गोस्सनर हाई स्कूल ओड़अ: रअ: मरि हॉल रे होबा लेना। एन समय विदाई रे नेकाको दुरङ लअ:।

1. नोत्तरोत्त साहेब मइनअन गोमके
अमदोम दोया बगीले तना
हायरे अले बपुड़ंग् कोके
अमदोम हिची कोटाले तना
ईश्वरअ: चनालवते - 2
अलेतअ:म हिजु: लेना।

2. बर हिसि मोंड़े सिरमा दो
अले तला रेम तइकेना
अले मुण्डा उराङ कोके दो
गुपिअकद लेम तइकेना
अलेअ: दिसुम केदो - 2
नाअ: दोम बगे तना।

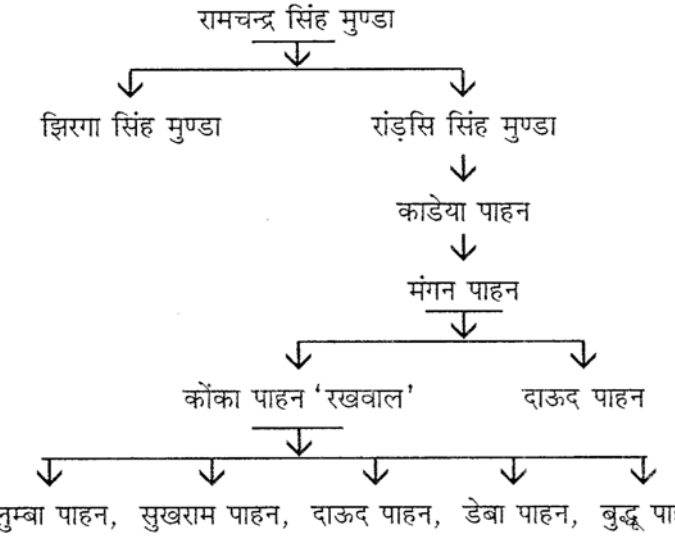
डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके 1867 ई० आते 1913 ई० जकेद् मुण्डाकोअ: तला रेए: कमिकेन तयोम ते इनि: ओड़अ: बरिद् 28 फरवरी 1913 ई० रे अयुब सांझ चार बजे राँची आते रेलगाड़ी ते कलकत्ता, कलकत्ता ते मदरास तुतीकोरिन ओड़ो: तुतीकोरिन आते दअ: जहाज ते सिलोन रेअ: कोलम्बाए: सेटेर जना। एनतअ: ते इनि: 11 मार्च 1913 ई० रे अयुब सांझ 3 बजे जर्मनी दिसुम रअ: दअ: जहाज शरनहोर्सत (SCHSRNHORST) ते अकोअ: दिसुम जर्मनी तेए: रूअड़ जना। तयोम दो डॉ० अल्फ्रेड नोत्तरोत्त गोमके 20 जनवरी 1924 ई० रे अएअ: घरनीअ: मुनु हातु बेस्टफालिया रअ: स्टेनहागेन रे बङगअ:इ जना। होड़ो होनकोअ: तला रेए: रिकालेद् अएअ: कमिको लेल केआते इनि: जर्मनी रेअ: लिपजिक विश्वविद्यालय आते डॉक्टरेट रेअ: उपाधि 1884 ई० रेए: नम लअ:।

दाऊद दयाल सिंह होरो

दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअ: हातु दो देवगामी तनअ:। देवगामी गे निमिर गपा देवगाईं मेनो:तना। ने हातु सिरि परगना रेआ। सिरि परगना रेन राजा देवगमए तइकेना। होड़ोको कजीअ, इनिअ: नुतुम तेगे ने हातु रअ: नुतुम देवगामी सकिअकना। राँची आते देवगामी हातु सेनो: मेन्ते मियद् होरा राजकीय प्राथमिक स्कूल न्यू बुसुर तअ:ते रिंग रोड रे सिंगि रकब ते परोमाकना। ने होरा ते सेन लेरे संत पॉल्स सोसाइटी रअ: हाता जोम ती तुकाओ:अ। एन होरा गे सोज बिर तला तला ते परोमाकना। जोम ती सअ:रे बुसुर हातु होड़ोकोअ: ओड़ो: लेंगा ती सअ:रे हुड़ुवा हातु होड़ोकोअ: बिर टोगो:अ। बिर उनुड़ुङ रेअ: लेंगा ती सअ: रे हुड़ुवा हातु बगे तुकाओ:अ अर एन तयोम ते दो देवगामी हातु रअ: पिड़ि टोला संडका सिंगि रकब सअ: रे होरा तेगे लेलो:अ। देवगामी हातु रअ: सिंगि तुरो: रे रूड़ुङ कोचा, सिंगि हसुर सअ: रे सिरि, बोओ: जम्बड़ा सअ: रे हुड़ुवा पटेद ओड़ो: कटा जम्बड़ा सअ: रे तुन्जू हातु मेनअ:। देवगामी हातु रअ: पंचायत दो हुड़ुवा पटेद ओड़ो: प्रखण्ड दो खिजरी अर जिला दो राँची तनअ:।

ने हातु रेगे दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअ: जोनोम पांड़ा खूट रे 1879 ई० हलाजोला रे होबा लेना। इनिअ: अपुतेअ: नुतुम दो कोंका पाहन, ओड़ो: एंगातेअ: नुतुम दो कोटा मएपद्। इनि: काकाते दाऊद पाहन तअ: रे को सकि लि:अ। मंगन पाहन दो दाऊद दयाल सिंह होरो (दाऊद पाहन) गोमकेअ: आजा तेए: तइकेना। दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेतकोअ: कुर्सीनामा नेका नमो:तना। रामचन्द्र सिंह मुण्डा देवगामी हातु रेन सिदाउतर बसिंदाए: तइकेना। इनिअ: बरिया होनकोड़ाकिन तइकेना। मियद् निअ: नुतुम झिरगा सिंह मुण्डा ओड़ो: एटअ: निअ: नुतुम रांड़सि सिंह मुण्डा तइकेना। तयोम दो झिरगा सिंह, मुण्डा खूट रेअ: ओड़ो: रांड़सि सिंह, पांड़ा खूट रेअ: कमिकोए: लेल जना। नेकाते झिरगा सिंह मुण्डा खूट रेनि: ओड़ो: रांड़सि पांड़ा खूट रेनि:किन होबा जना। रांड़सि सिंह मुण्डाअ: मियद् कोड़ाहोनए: तइकेना। इनिअ: नुतुम काडेया पाहन तइकेना। काडेया पाहनअ:ओ मियद् होनकोड़ाए: तइकेना। इनिअ: नुतुम तइकेना मंगन पाहन ओड़ो: मंगन पाहनअ: बरिया होनकोड़ाकिन तइकेना। इनकिन रे मियद् निअ: नुतुम कोंका पाहन 'रखवाल' ओड़ो: एटअ: निअ: नुतुम दाऊद पाहन तइकेना। कोंका पाहन 'रखवाल'अ: मोढ़े होड़ो होनकोड़ाको तइकेना। इनकुअ: नुतुम लुम्बा पाहन, सुखराम पाहन, दाऊद पाहन, डेबा पाहन

ओड़ो: बुद्धू पाहन तइकेना। कोंका पाहन 'रखवाल'अ: हगाते दाऊद पाहनअ: होनकोड़ाको दो काको तइकेना। नेकाते इनिअ: वंश का सेसेन जना।



देवगामी हातु रेन कुंवर सिंह होरो (रिटायर्ड दारोगा) दाऊद दयाल सिंह होरोअ: (दाऊद पाहनअ:) जोनोम बेड़ा रेअ: कजिको ने पुथि ओल गोमके नेकाए उदुबइ केना - दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअ: जोनोम कोरोम बिरसा उलगुलान हलाजोलाको रेगे होबा लेना। एना दङ इनि: जोनोमलेन दिपिलि मोसा देवगामी हातु रे बिरसाअ: होड़ोको रकब लेना। इनकु हातु को रकबलेन चि देवगामी हातु होड़ोको सोबेन बोरो ते अपन धड़ि बिर तेको निर केना। मेन्दो दाऊद दयाल सिंह होरो चि दाऊद पाहन डेले गेए: तइकेन ते एंगाते कए: निर धड़ि जना। नाअ: दो बिरसाअ: होड़ोको ने ओड़अ: हेन ओड़अ: को बोलोबड़ा तना। मेन्दो ओड़अ: को रे जेताए काको नमजद् कोआ। चिल्का चिल्काते मियद् ओड़अ: रे डेले होन हम्बुदाकअ:इ एंगा को नम तअ:इअ आद् को कुलिजअ:इअ - "अबेन दोगा अरअ: संगा चि पुंडि संगा?" इनकुअ: कू'लि रअ: मतलब तइकेना, अबेन दो अबु होड़ोकिन चि एटअ: होड़ोकिन। दाऊद दयाल सिंह होरो गोमकेअ: एंगाते इनकुअ: कजिए बुजव बाअ: जना आद्ए: मेताको तना - "अलिङ दोगा अरअ: संगादङ, पुंडि संगा दो का तनलिङ।" इनिअ: कजि अयुम केद्ते बिरसाअ: होड़ोको उड़ु:तना, काएअ, निकिन दो अबुअ: होड़ोकिन गे, एटअ: किन दो का तनकिङ। इमिन रेओ इनकु ओड़ो: बद्ते को कुलि जअ:इअ - "अबेन दोगा हेंदे रम्बड़ा चि पुंडि रम्बड़ा?" अकोअ:

ने कजिए: अयुमकेद् चि एंगाते इनकुए: मेता को तना – "अलिङ दोगा हेंदे रम्बड़ा दङ, पुंडि रम्बड़ा दो का तनलिङ।" ने कजिको अयुमकेद् चि को विश्वास गरङ जना आद् को मेनकेदा काएअ: निकिन दो अबुअ: होड़ोकिन गे। एनाते इनकिन जेता काको रिकाकेद्किना। अको दो चेतन ते इनकिन मेन्ते चउलि को बगे तुकदकिना आद् को सेनो: रूड़ा जना।

दाऊद दयाल सिंह होरो देवगामी हातु रअ: नड़े: जपअ: स्कूलको रेगे: पढ़व केना, मेन्दो ओको स्कूल रेए: पढ़व केना, एना कजिको अएअ: खानदान रेन होड़ोकोओ निमतङ काको उदुब धड़िअ तना। इनकु निमिनङ बारि गे को उदुबाकदा चि दाऊद दयाल सिंह होरो तीसरा चि चौथा क्लास हबि: गेए: पढ़व लेना। एनाते इनिअ: ओल पढ़व रेअ: कजिको पकातन का पिचा नमो: तना।

दाऊद दयाल सिंह होरो 1910 ई० आते डीकन रेअ: हुदा रे कन्डेर पेरिश रेए: कमि एटे: केना। हुड़िङ दिन डीकन रेअ: हुदा रेए: कमिकेन चि तयोम दो अए: गे पादरी को बइ कि:अ। अएअ: समय को रेगे कन्डेर पेरिश बइ लेना। एनतअ: रे इनि: 1910 ई० आते 1926 ई० जकेदए: कमि केना। एन सोमय दलभंगा कन्डेर पेरिश रअ: गे मियद् मंडली तइकेना। दाऊद दयाल सिंह होरो कन्डेर आते दलभंगा मंडली रअ: कजिकमिको मेन्ते सदोम तेए: हिजु: सेनो: तनए: तइकेना। कन्डेर पेरिश तयोम ते इनि: डोड़मा पेरिश तेको बदिलि कि:अ। एनतअ: रे इनि: 1926 ई० आते 1931 ई० जकेद् पेरिश पादरी रेअ: हुदा रेए: कमि केना। एन तयोम ते इनि: डुरू पेरिश तेए: बदिलि लेना। एनतअ: ते इनि: ओकोते को बदिलि लि:अ एना का पिचा नमों: तना।

नौकरी रेअ: अएअ: कमि बेड़ा इनि: 1958 ई० हलाजोलाको रेए: चबा लअ:। तयोम दो पुरअ:ए हड़मजन चि इनि: बङगअ:इ जना आद् देवगामी हातु रअ: मसंड़ा रेगे को तोपा कि:अ।

दाऊद दयाल सिंह होरो मियद् दुरङ बइ हरियाए: तइकेना। इनि: स्वप्नोदय नुतुम पुथि रअ: उस्कुर ते होड़ो जगर रे 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथिए: बइ लअ:। अएअ: ने दुरङ पुथि रे सलाकन 123 दुरङको मेनअ:। ने पुथि रअ: सिदा छनापा 1931 ई० रे, तयोम छनापा 1966 ई० रे ओड़ो: एटअ: छनापा 1967 ई० रे उड़ुङ लेना। निमतङ 'सुरूद सलुकिद' दुरङ पुथि रेअ: जोतो दुरङको 'मुण्डारी धरम दुरङ भजन ओड़ो: सुरूद सलुकिद' नुतुम पुथि रे छपा जमाकना। 'सुरूद सलुकिद' रेअ: दुरङको आई०ए० रेअ: होड़ो जगर पढ़वोन पुथि 'होड़ो जगर इतु पुथि' रेओ अदेर जमाकना।

ने दुरङ बइ हरियाअः दुरङ बइ रअः कारीगरी अएअः दुरङ पुथि 'सुरूद सलुकिद' रे मेनअः दुरङको रे लेल धड़िओःअ। इनिः चिल्का मरि रङ ते अएअः नवा दुरङकोए बइअकदा नेलेपे –

ओड़अः दुअर बनोः लेका, बपुड़िः
गोंड़ा रेगेएः जोनोम जन, बपुड़िः
गोंड़ा रेगेएः जोनोम जन, बपुड़िः, हयरि

पटि परकोम बनोः लेका बपुड़िः
डड़का रेगेएः बटि जन बपुड़िः
डड़का रेगेएः बटि जन, बपुड़िः, हयरि

लिजअः सिनिः बनोः लेका बपुड़िः
बुसुः रेगेए गितिःजन, बपुड़िः
बुसुः रेगेए गितिःजन, बपुड़िः, हयरि

सिरमा दिसुम सुकु राजा, बपुड़िः
नेरे गेएः दुकु जना, तइञ्, बपुड़िः
नेरे गेएः दुकु जना, तइञ् बपुड़िः, हयरि।

इनिः रे होड़ो ते दुरङ बइ रअः कारीगरी दो तइकेन से तइकेन गेआ। का होड़ोतनकोअः जगर रेओए बइअकद् दुरङको रे अएअः ने कारीगरी नगद् नमोः तना। इनिः सोजे गेएः कजि इदिजद् लेका चिमिन जुगुतु, जुगुतु तेएः दुरङअकदा। नेलेपे–

(1) "सुना कइसन कहत अहे इ दुनिया कर रीता चारी, तन सुख हितकारी,
नाम हमर निशाखोरी, बल हमर सीना जोरी, नगरे शहरे बसति टोला टोली,
हमर संगी कुटुम मितर सगरो हितकारी,
होई जेखन निमनतरी, खाबंए पीबंए मजातरी,
सेखन पाछे गीतगारी, धरा धरी, मारामारी
कछइरी में रूपया दे ढारी,
बल हमार बाबन भरी, छल हमर छपन खरी
राजा जिमिदार परजा हमर खातिर,

घर कुरिय महलो सोब छूछा करी,
पांव टुटल उफइड़ मोरी, ढोठी में साजे पारी,
हमर असल हितकारी पीछा करी,
दिनो राती जेसन पारी, दिल पूरा करी,
अभागा निशाखोरी खियाएके जब डुबाए मारी,
काहे ऐसन धन चोर के मितर करी,
जा रे निशा, तोर इच्छा, मूहे लाइत मरी।

(2) कहाँ तोएं पाबे, प्राण अजर अमर परम सुख

1. कतनो तोंए कोनो कर
   तन मन से जीवन भर,
   मोर बेगर जिनगि में नखे तोहर कोनो सुख
2. कहाथे यीशु नाथ
   आओ मिल जा हमर साथ
   छोइड़ देहिन दुनिय केर माटि मेसाल सुख
3. आओ हमर पीछा कर
   मन तोर के सफा कर
   सकरा डहर में तोंए, हमर लेखे, लेहिन दु:ख
4. दु:ख पीछे चलाथी
   पाप रोग के मराथी
   पापी दुखिमन ठिन चमकाते हमर सुख।

OOOO

निर्मल सोय

निर्मल सोय गोमकेअ: हातु दो कुड़की अर टोला दो संडका टोला तनअ:। कुड़की हातु खूँटी आते चाईंबासा मुलिते सेनो: रे लेंगा ती रे टोगो:अ ओड़ो: चाईंबासा सअ: ते हिजु: रे जोम ती तुकाओ:अ। कुड़की हातु रअ: सिंगि तुरो: रे मलिया दअ:, सिंगि हसुर रे कोटहा टोली, बोओ: जम्बड़ा रे बांदे ओड़ो: कटा जम्बड़ा रे कोलोमदअ: हातु मेनअ:। कुड़की रअ: पंचायत दो कोड़ङकेल ओड़ो: प्रखण्ड दो मुरहू अर जिला दो खूँटी तनअ:।

ने हातु रेगे निर्मल सोय गोमकेअः जोनोम पांड़ा खूट रे 01.01.1875 ई० रे होबा लेना। इनिअः अपुतेअः नुतुम दो शिमोन पाहन ओड़ोः एंगातेअः नुतुम दो ह न्ना पाहनाइन तइकेना। निर्मल सोय गोमकेअः तातातेदो सितुङ पाहन ओड़ोः जियातेदो सिनगी पाहनाइनएः तइकेना। तातातेहड़मअः जोनोम कुड़की हातु रेगे 05 जुलाई 1853 ई० रे होबा लेना। निर्मल सोय गोमकेतको ए होड़ो उंडिबोया को तइकेना अर उंडिबोया रे निर्मल सोय गोमके सोबेनको आते मरङएः तइकेना। नीअः कोनेया दो डोड़मा हातु जपअः तिरला तेएः आउ लेना। इनिअः सकि नुतुम निम्मी भेंगरा तनअः। निम्मी भेंगरा दो यशायाह भेंगराअः होनकुड़िएः तइकेना। नेका ते तिरला हातु दो निर्मल सोय गोमकेअः हनर होंजर हातु टोगोःअ।

निर्मल सोय गोमके ओको दिपिलि ओल पढ़वएः एटेः लअः, एन हलाजोला को रे नाअः सोमय लेका स्कूल को का तइकेना। एन सोमय राँची रे कुड़िहोनकोअः मेन्ते बेथसदा बालिका विद्यालय ओड़ोः कोड़ाहोनकोअः मेन्ते गोस्सनर स्कूलकिन बा'रि गे तइकेना। एनाते निर्मल सोय गोमकेअः एनेटेः ओल पढ़व गोस्सनर स्कूल आते ओड़ोः हाई स्कूल रअः पढ़व इनिः गोस्सनर हाई स्कूल राँची आतेएः पुरा लअः। अएः पढ़वकेन सोमय झारखण्ड राइज रे ओड़ोः एटअः सरकारी स्कूल, कॉलेज ओड़ोः विश्वविद्यालय एमन को का तइकेना। मैट्रिक रअः परीक्षा कलकत्ता विश्वविद्यालयएः आउजद् तइकेना। निर्मल सोय गोमकेओ कलकत्ता विश्वविद्यालय आते गे मैट्रिक रअः परीक्षाएः ओल लअः। मैट्रिक रअः परीक्षा रे इनिः बिहार ओड़ोः बंगाल रेन सोबेन होनको आते विषय मुतिद् 'गणित लोःते' लाअः गे नम्बरएः आउ लअः। एना मेन्ते कलकत्ता विश्वविद्यालय इनिः गोल्ड मेडलएः ओमाइ केना।

मैट्रिक पासकेद् तयोम ते झारखण्ड रेन अपि होड़ो होनको कलकत्ता विश्वविद्यालय ते आई०ए० रे नुतुम ओलरिकान मेन्ते सरकार सअः ते सनाला होबा लेना। एन सनाला रे मिद् होड़ो निर्मल सोय गोमकेओएः तइकेना। सनाला होबाजन चि कलकत्ता विश्वविद्यालय ते निर्मल सोय गोमकेएः कुल जना। पढ़व दोएः धड़ितन गेएः तइकेना। इनिः चिल्का गे आई०ए० एः पास केदा, एनका गे सरकार इनिः सरकारी नौकरीएः ओमाइ तइकेना। मेन्दो इनिः सरकारी नौकरी काएअः जना। इनिअः कजि तइकेना - "ओकोएअः बुलुङेञ जोमाकदा, इनिअः गोटा जिदनेञ कमिअ?" सेसे रे इनिः सरकारी नौकरी काएअः जन गेआ। एनाते इनिः गोस्सनर स्कूल राँची रे ईतु गोमके रेअः हुदा रे कमि को ओमअःइअ। एन तयोम ते लूथेरान

स्कूलको रेन हेड सुपरवाइजर को बइ कि:अ। एन हलाजोलाको रेगे चर्च कौंसिल रे खजांची रेअ: हुदा रे कमिको ओमइ केना। 10 जुलाई 1919 ई० रे गोस्सनर कलीसिया आत्मशासित कलीसिया घोषणाजन चि सेन्ट्रल कमिटि रेन मियद् गोमके होबा को: ते इनि: कलीसिया मेन्ते इसु पुरअ: कमिको रेए: देंगा लअ:। तयोम दो आत्मशासित कलीसिया रअ: संविधान 1921 ई० रे Society Registration Act लेकाते राजिस्ट्री जना।

कर्नल स्नेह कुमार सोय गोमकेअ: उनुदुब लेकाते निर्मल सोय गोमके मुण्डारी पत्रिका 'जगर सड़ा' रेअ: मुनु रेन ओनोल सोनोतो: गोमकेए: तइकेना। मेन्दो 'जगर सड़ा' रेअ: मुनु छनापा का नमो: तन लेकाते ने कजि का सबुतिओ: तना। नेआ दो सरति गे 'जगर सड़ा' रे अएअ: ओनोलको पुरअ: गे छपाओ: तइकेना। इनि: होड़ो ते हुपुड़िङ मपरङ इसु पुथिकोए: ओल लअ:। होड़ो तेए: ओललेद् ओड़ो: छपारिकालेद् पुथिको रे मियद् दो उपुनतेअ: आद् मोढ़ेतेअ: तोक नंगए: ओललेद् 'होड़ो जगर मुंडि' ओड़ो: एटगअ: दो 'होड़ो कजि पुथि' तनअ:। 'होड़ो जगर मुंडि' दो मुण्डारी व्याकरण पुथि ओड़ो: 'होड़ो कजि पुथि' दो मुण्डारी, अंग्रेजी, हिन्दी डिक्शनरी तनअ:। इनि: ओड़ो: बरिया पुथिकिन होड़ो तेए: ओल लअ:। एन पुथिकिन रे मियद् दो 'गणित' ओड़ो: एटअ: पुथि दो 'इतिहास' तनअ:। मेन्दो ने पुथिकिन काए: छपारिका धड़ि जना। छपाजन रेदो होनङ होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअ: मियद् मरङ कमि होबाजन तेअ:।

नेकाते निर्मल सोय गोमके मंडली ओड़ो: कलीसिया रअ: कमिको लेलतन लो: ते होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको रे अएअ: गोटा जिदनए: ओम गिड़ि लअ:। तयोम दो 03.02.1956 ई० रे इनि: बङगअ:इजन चि अएअ: मांड़ा लूथेरान मिशन राँची रअ: मसंड़ा रे तोपा जना। अएअ: जियत परिया रे निर्मल सोय गोमके होड़ो गोट मेन्ते, मंडली ओड़ो: कलीसिया मेन्ते अर होड़ो जगर सइति मेन्ते जे गेए: कमि तुकादा एनाको होड़ो गोट चिउलाओ काए: रिड़िङेआ।

○○○○

निकोदीम केरकेट्टा

निकोदीम केरकेट्टा 'सलायन' गोमकेअः हातु दो बलगी तनअः। ने हातु रूमतुकेल पंचायत रेआ ओड़ोः प्रखण्ड दो मुरहू अर जिला दो खूँटी टोगोःअ। नेरे गे निकोदीम केरकेट्टा 'सलायन' गोमकेअः जोनोम 20.10.1934 ई० रे होबा लेना। केरकेट्टा गोमकेअः अपुतेअः नुतुम दो मनसिद्ध केरकेट्टा ओड़ोः एंगाते दो उयुर हातु आते को आउ लिःअ एनाते हनर होंजरको ओड़अः रे ओड़ोः होपोर जपअः हातुको रे लेपेल चिपिना होड़ोको इनिः उयुर गेको मेताइ तइकेना।

निकोदीम केरकेट्टा गोमकेतको उंडिबोया चि बोकोबोया मेन लेरे मोढ़े होड़ोको तइकेना। मोढ़े होड़ो उंडिबोया रे बर होड़ो कोड़ाहोन ओड़ोः अपि होड़ो कुड़िहोनको तइकेना। इनकु रे मरङनिअः नुतुम हन्ना, हन्नाअः सुतुः मगदली, मगदलीअः सुतुः सिबलन, सिबलनअः सुतुः फूलमनी अर फूलमनीअः सुतुः निकोदीम केरकेट्टाएः तइकेना। नेकाते निकोदीम केरकेट्टा उंडिबोया रे सोबनको आते हुंड़िंग्उतरएः तइकेना। निकोदीम केरकेट्टाअः होनगंड़ाको दो ए होड़ोअको। इनकुअः नुतुम दो ओमोन, संजय, मोएलेन, प्रबीरा, बहालेन, मौसमी ओड़ोः अनमोल तनअः।

निकोदीम केरकेट्टा गोमकेअः एनेटेः ओल पढ़व ओड़अः दो एस.पी.जी. मिशन रेअः संत जॉन्स मिडिल स्कूल मुरहू गे तनअः। नेरे गे इनिः 1944 ई० आते 1950 ई० जकेदएः पढ़व केना। 1951 ई० रे सातवां क्लास पासकेद् चि अयर ते पढ़वोन नतिन एस.एस. हाई स्कूल खूँटी रे नुतुमएः ओलरिका केना। एनतअः तेगे इनिः मैट्रिक क्लास सेकेण्ड डिविजन तेएः पास लअः। मैट्रिक पासकेद् तयोम ते 1956 ई० रे संत जेवियर्स कॉलेज राँची रे नुतुमएः ओलरिका केना। एनतअः ते इनिः 1958 ई० रे आई कॉमएः पास लअः। एन तयोमते वार्कर्स कॉलेज जमशेदपुर रे नुतुमएः ओलरिका केना। एन हलाजोलाको रेगे तयोम दो पोस्टल विभाग रे कमिएः नमकेदा। सिदाउत्तर ते इनिः पटना रेअः मेन पोस्ट ऑफिस रेएः कमि एटेः केना। इमतङ नोः कोगे इनिः पटना रेअः कॉलेज रे नुतुमएः ओलरिका केना। मेन्दो पटना ते जमशेदपुर बदिलि होबाजन चि बी०कॉम० रअः पढ़व काएः पुरव धड़ि जना। इमिन रेओ पढ़वोन काएः बगे केदा। वार्कर्स कॉलेज जमशेदपुर रे इनिः ओड़ोः नुतुमएः ओलरिका रूड़ान जना। एनाते 1966 ई० रे इनिः बी०कॉम० सेकेण्ड डिविजन तेएः पास केदा।

जमशेदपुर रेए: कमितन दिपिलि गे तयोम दो 8 जून 1961 ई० रे निकोदीम केरकेट्टा गोमकेअ: अड़ंदि न्यू गार्डेन सिरूम टोली रेन मिसि नियरन भेंगरा लो: ते होबा जना। अकिनअ: जीबोन जुड़ि नियरनों आर.सी.मिशन स्कूल आरा, नामकोम रेए: कमि तइकेना। जुड़ितकिन दो 1995 ई० रे बङगअ:इ जना।

हुड़िंग् दिन तयोम ते दो निकोदीम केरकेट्टा ओड़ो: जमशेदपुर आते डोरण्डा रअ: मेन पोस्ट ऑफिस हिनू रेको बदिलि कि:अ। डोरण्डा रअ: मेन पोस्ट ऑफिस रे इनि: इसु दिनए: कमि केना। तयोम दो एनतअ: तेगे सुपरवाइजर रेअ: हुदा ते 1992 ई० रेए: रिटायर जना। निकोदीम केरकेट्टा गोमके रे मोद् धंगड़ा सोमय आते गे सेवा रअ: मोने सनङ पुरअ: गे तइकेना। इनि: सोमय उड़ुङ केआते होड़ो गोट ओड़ो: होड़ो सइति रेअ: सेवा कमिको रे दिमसि अचुवाकन गेए: तइनतन तइकेना। झारखण्ड राइज रेअ: उलगुलान कमिको नङ निरल एनेम होरो गोमके समय-समय रे सलाहए: ओमाइ तइकेना। 1967 ई० रे होड़ो होनकोअ: जा'रू ओड़अ: नुतुम ते मियद् समइति बइ लेना।

ने समइति रेअ: मियद् दिरिओ मुण्डू नर्सिंग होम रअ: कुडम सअ: रे बिद् लेना। निकोदीम केरकेट्टा गोमके ने समइति रेन मियद् गुसियाओए: तइकेना। 1972 ई० रे होड़ो सेंड़ां समइति नुतुमते डॉ० एस०ए०बी०डी० हंस गोमके मियद् समइतिए: बइ लअ:। एन समिति चि समइति रेन इनि: ओल गोमकेए तइकेना। 1981 ई० रे आदिवासी भवन किताडीह रे भारत मुण्डा समाज रअ: मियद् दुनुब होबा लेना। एन दुनुब रेओ निकोदीम केरकेट्टा गोमके दुनुब रेन देंगा दुनुब गोमकेए: तइकेना। राँची यूनिवर्सिटी रेअ: गोटालिको मेन्ते पढ़वोन पुथिको (पाठ्य पुस्तकें) बबइ कमिको रेओ केरकेट्टा गोमके पुरअ: गेए: अचु गिड़ि केना। इनि: मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची, झारखण्ड रेन मियद् गुसियाओए: तइकेना। अकिनअ: जोर तेगे तीसरा क्लास रेअ: पढ़वोन पुथि 'मुण्डारी पुथि' ओड़ो: मैट्रिक क्लास रेअ: पढ़वोन पुथि 'सुड़ा सकम' बइ धड़ि लेना।

निकोदीम केरकेट्टा गोमके ओललेद् 'बइअङकिर' पुथि बिहार राष्ट्र भाषा परिषद्अ: देंगा ते 1981 ई० रे छोटानागपुर डियोकीस प्रेस राँची आते छपा उड़ुङ लेना। नेआ दो अए: ओललेद् जगर मुंडि पुथि तनअ:। अएअ: एटअ: पुथि 'कुदुम' 1995 ई० रे रश्मि प्रिन्टींग् प्रेस, हिनू बस्ती, हिनू, राँची आते छपा लेना। नेरे इनि: होड़ो होनकोअ: एतेहाइसि, अइन अड़ि, नेग दस्तुर, नाता-गोता, बोंगा-बुरू ओड़ो: पोरोब एमनको रअ: गमु ओनोल ते बरनिकाए: ओमाकदा। होड़ो जगर रेअ: अएअ:

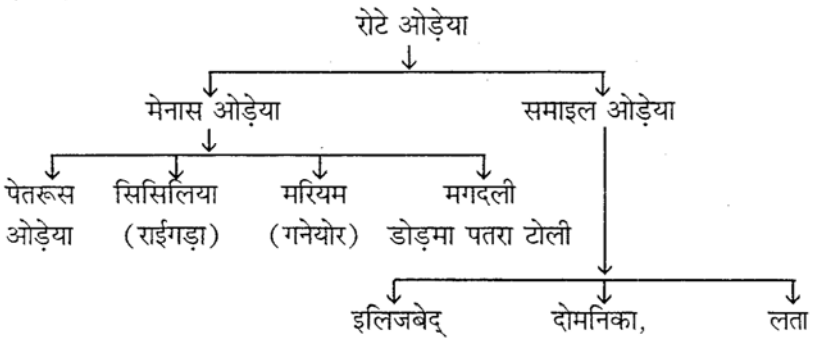
ओनोलको जउ गे जगर सड़ा, सम्पड़तिङ, झारखण्ड टाइम्स, सेंड़ां सेतेंग् एमनको रे छपाओ तइकेना। होड़ो जगर सइति रेअ: कमिको ओड़ो: दुनुबको मेन्ते इनि: गरका की रे चिउलाओ का मेन्ते काए: कजिजद् तइकेना।

निकोदीम केरकेट्टा गोम्के तयोम दो पुरअ: नो: गेए: हड़मजन चि सेनबड़ा को बुगि लेका काए: दड़ि जना। एनकाते इनि: 15.05.2009 ई० रअ: शुक्रवार हुलङ तिकिन तरसिङ 2.30 बजे हलाजोला कोरे चुनुवा टोली राँची रअ: अएअ: ओड़अ: रेगे बङगअ:इ जना। अएअ: मांड़ा जी०ई०एल० चर्च राँची रअ: मसंड़ा रे 16.05.2009 ई० रे शनिचार हुलङ 3:00 बजे हसा गड़ा जना।

○○○○

मेनास ओड़ेया

होड़ो गोट रे मेनास ओड़ेया मियद् इसु पुरअ: सेंड़ांअन ओड़ो: नुतुमन होड़ोए: तइकेना। होड़ो जगर मेन्ते दो इनि: पण्डित गेए: तइकेना। ने होड़ोअ: जोनोम हातु दो बुरूमा तनअ:। बुरूमा हातु हेटगोवा पंचायत रेआ ओड़ो: प्रखण्ड दो मुरहू अर जिला दो खूँटी टोगो:अ। ने हातु रेगे मेनास ओड़ेया 14 फरवारी 1884 ई. रेए: जोनोम लेना। मेनास ओड़ेयाअ: अपुतेअ: नुतुम दो रोटे ओड़ेया तइकेना। मेन्दो हातु रे ओड़ो: टोलापाड़ा रे इनि: रोटे हड़म नुतुम तेगे होड़ोको इतुअन तइकेना। रोटे हड़मअ: घरनी दो राईगड़ाए: तइकेना। इनि: राईगड़ा ते को आउ लि: अ एनाते हनार होंजर हातु रे इनि: राईगड़ा गे को मेताइ तइकेना। मेनास ओड़ेयातकिन बर होड़ो उंडिबोयाकिन तइकेना। उंडिबोया रे मेनास ओड़ेया मरङ ओड़ो: समाइल ओड़ेया हुड़िंग्ए: तइकेना। मेनास ओड़ेयाअ: कुर्सीनामा नेका लेल धड़िओ:अ।



बुरूमा हातु रअ: चौहादी नेका नमो: तना। ने हातु रअ: सिंगि रकब रे चेन्डागुटु, डउगड़ा ओड़ो: कुदासूद हातुको मेनअ:। सिंगि डुंबुइ: रे लुदमकेल ओड़ो: बोओ: जम्बड़ा रे सेलदअ: अर कटा जम्बड़ा रे सरवादअ: हातु मेनअ:।

मेनास ओड़ेया ओको स्कूल आतेए: पढ़व एटे: केना मेनअ: दो पकातन का सबुतिओ: तना मेन्दो हातु होड़ोको कजिअ-इनि: हातु सअ: रेगेए: पढ़व केना मेन्ते। इनि: पुरअ: गे दो का मेन्दो मैट्रिक क्लास सन्तेए: पढ़व केना।

जोका जुड़िओ: लइकिए: होबाजन चि इनिअ: कोनेया जटड़ीं टोला तेए: आउ लेना। इनि: तअ: रे उपुन होड़ो होनको तइकेना। मरङ होनकोड़ाअ: नुतुम पेतरूस ओड़ेया, मंजिली होनकुड़िअ: नुतुम सिसिलिया ओड़ेया ओड़ो: संजिली होनकुड़िअ: नुतुम मरियम ओड़ेया अर हुड़िंग् उतर होनकुड़िअ: नुतुम मगदली ओड़ेया तइकेना। कुड़िहोन को रे सिसिलिया राईगड़ा ते, मरियम गनेयोर ते ओड़ो: मगदली डोड़मा पतरा टोली तेए: इदि लेना।

हड़म दिलाङ रे मेनास ओड़ेया खटवा ते ओड़ो: मियद् कोनेयाए: आउ लि:अ। मेन्दो इनि: तअ: रे मियदो होनगंड़ा काको तइकेना।

मेनास ओड़ेया मियद् सेंड़ांअन होड़ोए: तइकेना। एनाते इनि: हातु रे ओड़ो: टोलापाड़ा रे पंडित गेको मेतइ तइकेना। इनि: तअ: रे मुण्डाकोअ: नेग दस्तुर रेअ: ओड़ो: मुण्डा जगर रेअ: सेंड़ां पुरअ: गे तइकेना। मुण्डाकोअ: नेग दस्तुर रेअ: अएअ: सेंड़ां 'मथुराअ: कहानि' पुथि रे पका गे लेल धड़िओ:अ। ने पुथि मोढ़े हनाटिंग् रे छपाकना। सिदा हनाटिंग् 1984 ई. रे, तयोम हनाटिंग् 1986 ई. रे, एटअ: हनाटिंग् 1988 ई. रे उपुन ओड़ो: मोढ़े हनाटिंग् 1989 ई. रे कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा लेना। मुण्डा जगर लेका ते विचार लेरे दो 'मथुराअ: कहानि' रे हसादअ: मुण्डा जगर रेअ: गे सिबिल नमों: तना।

'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका' होड़ो जगर सइति रेअ: मियद् मरङ ओड़ो: नुतुमन पुथि तनअ:। नेआ पुथि फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओलाकदा। ने कजि सोबेनको इतुअना। मेन्दो ओको होड़ोअ: मरङ देंगा ते निमिन मरङ ओड़ो: नुतुमन पुथि फॉदर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके ओल लअ: ने कजि चिमिन होड़ो दो काको इतुअना। असल रे ने पुथि ओलो: कमि रे देंगा ओमकेन मूद् होड़ो दो मेनास ओड़ेया गोमके गेए: तइकेना। इनिअ: देंगा तेगे फादर जॉन बापतिस्त हॉफमैन गोमके 'इनसाइक्लोपीडिया मुण्डारिका' पुथि रेअ: गेल तुरि हनाटिंग्ए: तेयर धड़ि लअ:।

मेनास ओड़ेया गोमकेअः एटअः पुथि दो 'सिङबोंगा ओड़ोः एटअः एटअः बोंगाको' तनअः। ने पुथि बर हनाटिंग् रे हटिंग्अकना। सिदा हनाटिंग् रे सिङबोंगा ओड़ोः एटअः एटअः बोंगाकोअः पेड़ेः ओड़ोः चोलोन रेअः ओड़ोः तयोम हनाटिंग् रे पहंड़ा, सोखा ओड़ोः देंओड़ाकोअः होरा ते ने बोंगाको मनातिङओः ओड़ोः मनातिङ होकाओः रेअः बरनिका को ओमाकन।

अएअः ओड़ोः मियद् पुथि दो 'इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका रेअः पूरक खण्ड तनअः। ने पुथि कॉथलिक प्रेस राँची आते छपा लेना। ने पुथि रे इनिः 'A' बनि आते 'U' बनि जकेद् रेअः टुङकोएः सोतोः सगोमाकदा। ने पुथि रे होड़ो जगर टुङको इनिः रोमन लिपि ते ओड़ोः एन टुङको रअः ओरोतो अंग्रेजी तेएः ओमाकदा। ने पुथि रेअः ओनोल सोनोतोः कमि फादर पी॰ पोनेट् एस॰जे॰ गोमके रिकाकदा।

तयोम दो मेनास ओड़ेया गोमके बुरूमा हातु आते राजाउलहातु तेएः सेनोः जना। ओड़ोः राजाउलहातु रेगे इनिः 01 जुलाई 1968 ई॰ रे बङगअःइ जना। अएअः मांड़ा राजाउलहातु रअः मसंड़ा रेगे तोपाकना।

○○○○

राम सिंह मुण्डा

राम सिंह मुण्डा गोमकेअः हातु दो रंग्रोंग् तनअः। ने हातु बिर बितर दिरिबुरू जोलाको तला रेआ। ने हातु रअः अरेया टोला मेनअः। राम सिंह मुण्डातकोअः टोला रअः नतुम दो चेतनडीह तनअः। ने टोला सिंगि डुंबुइः सअः रे तुरीडीह टोला मेनअः ओड़ोः कटा जम्बड़ा सअः रे मियद् लोर मेनअः। कजिअको– सिदा सोमय ने लोर रे बेजइञ् लङ चेंड़ेंको तइनतन तइकेना। एना मेन्ते गे ने हातु रअः नुतुम लङलोर आते रंग्रोंग् जना।

रंग्रोग् हातु रअः मौजा दो बिचागुटु अर पंचायत दो लनदुब तनअः। ने हातु खूँटी जिला रेआ। रंग्रोग् हातु रअः चौहादी मेन लेरे सिंगि रकब रे केर्रा, उलिपिड़ि ओड़ोः मरंगडीह, सिंगि डुंबुइ रे डीम मअः डीह, बोओः जम्बड़ा रे बिचागुटु ओड़ोः कटा जम्बड़ा रे हुक्काडीह हातु मेनअः। ने हातु रअः चेतनडीह टोला रेगे राम सिंह मुण्डा गोमकेअः जोनोम होबा लेना। इनिः लोअर प्राइमरी स्कूल खूँटी रेएः पढ़व केना। नेआ स्कूल खूँटी रअः थाना ओड़अः ते सिंगि रकब सअः रेआ। ने स्कूल आते गे इनिः 1912–13 ई. रे मिडिलएः पास लअः। ने स्कूल रे रामसिंह मुण्डा

पढ़वतन सोमय पद्मलोचन मिश्रा एन स्कूल रेन मास्टरए: तइकेना। इनि: मिडिल स्कूल जकेद् गेए: पढ़व लेना। 1925 ई. हलाजोला रे इनि: कुड़ापूर्ति रअ: मिडिल स्कूल रेए: मास्टर केना। मास्टर कमितन लो: गे इनि: दुरङकोए: बइजद् तइकेना। निमतङ राम सिंह मुण्डा बइलेद् गेलबरिया दुरङ को होनते कोड़ा मंगलसिंह मुण्डा 'राम रस' नुतुम पुथि रेए: सोतो: संगोमाकदा। कजिअको- इनि: सुसुन सेनो: तन लो: रोका गे दुरङकोए: बइजद् तइकेना। छुटी को रे इनि: ओड़अ:ए: हिजु: तन तइकेना अर हातु रअ: बंदा अतोम सेंरेंग्को रे दुब कोआते दुरङकोए: बइजद् तइकेना।

राम सिंह मुण्डा गोमकेअ: सिदा कोनेया दो जरा बिरडीहए: तइकेना। इनि: तअ: रे मियदो होन गंड़ाको काको तइकेना। एनाते राम सिंह मुण्डा ओड़ो: मियद् कोनेया किताहातु आतेए: आउ लि: अ। तयोम दो इनि: आते अपि होड़ो होनको होबा जना। मरंग् होनकुड़िअ: लुतुम फागुनी, मंजिली होनकुड़िअ: लुतुम लोकोमा अर हुड़िंग् होनकोड़ाअ: लुतुम मंगल सिंह मुण्डा तनअ:। राम सिंह मुण्डा बङगअ:इ जन चि तयोम दो हुड़िंग् हगाते फागुआ मुण्डा गे बरन होनकुड़िकिनअ: (फागुनी अर लोकोमाअ:) अड़ंदि कोड़ांदि कोए: रिका केदा। हुड़िंग् होनकोड़ा मंगल सिंह मुण्डाओ अए: गे हुक्काडीह रअ: स्कूल रे नुतुमए: ओल रिका कि: अ।

राम सिंह मुण्डा मियद् दया धोरोम लेकान होड़ोए: तइकेना। इनि: दिनाकि समाज रेअ: उड़ु: विचारतनए: तइकेना। अएअ: गोनोए: रेअ: संबंध रे होड़ोको कजिअ- मिसा इनि: बाढ़ि हिजु: तन दिपिलि कुदलम इदि केआते बुरू बंदा अड़ि केसेदए: सेन केना। एनतअ: रे इनि: बरिया बुरू बिङकिन अतु हड़गुतनए: लेलकेदकिना। एनाते इनि: ओड़अ: तेए: हिजु: रूड़ा लेना। तयोम दो ओड़अ: रे हसु एटे: कि:अ। देंओंड़ा को सेननम कि: अ। देंओंड़ाए: मेतद्कोअ:- गराए: टोओ:अकना। तंबा पएसा नमाइञ्पे। तंबा पएसा ते एनङ नेआ गरा कटव धड़िओ: अ। मेन्दो जेतातअ: रे तंबा पएसा काको नम धड़ि जना। अस्पताल ओड़ो: डाक्टरकोअ: अकाल तइकेन लेका ते इनिअ: रानु जिंअड़ा ठीकि लेका का होबा धड़ि जना। सेसे रे 1948 ई. रे इनिअ: जी सेनो: जना। इनिअ: हसागड़ा हातु रेअ: ऊ रेगे होबाकना।

○○○○

सागू मुण्डा

सागू मुण्डाअः हातु दो चोंडोर तनअः। ने हातु जोजो हातु आते सिंगि रकब रेआ। जोजो हातु तला-तला ते ओको चकर संडका सिंगि रकब ते परोमाकना, एन संडका तेगे सेनोः जन रे अयर रे चोंडोर हातु नमोगा। ने हातु रेगे सागू मुण्डाअः जोनोम 1903 ई. रे होबा लेना। सागू मुण्डाअः अपुतेअः नुतुम दो श्यामू मुण्डा ओड़ोः एंगातेअः नुतुम दो रान्दाए तइकेना। इदङ सिंगि रेगे इनिः एंगा ते ओड़ोः अपुतेएः टुअर जना। होन गेएः तइकेन रे एंगा बङगअःइ जना ओड़ोः धंगड़ा चोटेगोः सोमय रे अपु बङगअःइ जना।

सागू मुण्डा चिमतङ गेल मोढ़े सिरमा रेनिःए तइकेना इमतङ इनिः पढ़वएः एटेः लअः। अएअः एनेटेः ओल पढ़व जोजो हातु रेअः स्कूल रे होबा ?लेना। ओल पढ़व इनिः पुरअः गेएः इतुजद् तइकेना। इनिः मोद् सिरमा रेगे लोअर प्राइमरीएः पास लअः। एन तयोम ते इनिः मुरहू रअः मिशन स्कूल ते पढ़वोन मेन्तेएः सेनोः जना। तुरि चंडुः तयोम ते एनतअः रे इनिः सुल नम किःअ अर ओड़अः तेएः हिजुः रूड़ा लेना। एनाते सागू मुण्डा ओड़ोः पढ़वोन मेन्ते स्कूल काएः रूड़ा जना। नेकाते इनिः मोद् सिरमा तुरि चंडुः मोडामुडि गेएः पढ़व केना।

सागू मुण्डाअः लेपेल उपुरूम मेन लेरे दो अएअः दिरि लेका केटेः होड़मो, ओसर कुड़म, तोलाकन सुपुकिन ओड़ोः अएअः सुगड़ा मेद् मुअड़ गे तनअः। बुगिन ओड़ोः एदकन सोबेन होड़ो इनिः को इतुअन तइकेना। इनिः अएअः धंगड़ा सोमय रे पेड़ेगो बेटेकनएः पेड़ेः लेना। कुम्बुडुको ओड़ोः गुंडाको इनिः पुरअः गे को बोरोअइ तइकेना। इनिः अएअः जिदन रे जेताए काएः सदवलेद् कोआ मेन्दो सदवतन होड़ोकोएः देंगाको केना। इलि ओड़ोः अरकि दो इनिः अएअः जिदन रे जुटिद् गे काएः जुटिद् लअः। सागू मुण्डा अएअः गोटा जिदन रे मियद् चीजि काएः बगे लअः एना दो सेंड़ां दंड़ा रेअः अएअः चुहुल तनअः। इनिः दुरङको रअः गे ओड़ोः एतेहाइसि रेअः जगरको गे पुरअःए जगरजद् तइकेना। एनाते गे इनिः इसु दुरङको ओड़ोः एतेहाइसि रेअः कजिकोएः इतु लअः। इनिः अनायुम दुरङ ओड़ोः अनायुम कहानिको रे मुण्डाकोअः एतेहासिएः दंड़ा केना। इनिः 1830 ई. आते 1840 ई. हलाजोलाको रे जोनोमलेन हड़म होड़ोको आते मुण्डाकोअः एतेहाइसि रेअः कजिकोएः इतु केना।

सागू मुण्डा हसादअ: इलाका रेन मियद् सेंड़ांअन होड़ोए: तइकेना। एनाते इनि: तअ: सेंड़ांअन होड़ोकोअ:, प्रोफेसरकोअ: ओड़ो: रिसर्चतन सेपेड़द् हपानुमकोअ: बराबरि: हिजु: सेनो: तइकेना। इनकु मधे रे डॉ॰ कुमार सुरेश सिंह (आई॰ए॰एस॰) प्रो॰ सच्चिदानन्द सिन्हा (ए॰एन॰एस॰ इंस्टिट्यूट, पटना) प्रो॰ सुरेन्द्र प्रसाद सिन्हा (बिहार ट्राइबल एण्ड वेलफेयर रिसर्च इंस्टिट्यूट, राँची) ओड़ो: प्रो॰ए॰बी॰शरण (मानव विज्ञान विभाग, राँची विश्वविद्यालय) एमनकोअ: नुतुम उदुब धड़िओ: अ।

सागू मुण्डा मुण्डाकोअ: एतेहाइसि रेअ: सेंड़ां 'छोटानागपुर उन्नति समाज' नुतुम ते को तिंगुलेद् समइति होरा तेओए: नम लअ:। ने समइति 1932 ई. रे को तिंगु लअ:। ने समइति रे मुण्डाकोअ: मरि एतेहाइसि ओड़ो: ससंकिर रअ: चरचाको जाउ गे होबाओ: तइकेना। ने समइति रेअ: दुनुबको रे शरत चन्द्र राय गोमकेओ मिसा मिसाए तइनतन तइकेना। ने समइति रेअ: दुनुब रे मुण्डाकोअ: एतेहाइसि उदुबकेन मूद् होड़ोको रे मिद् होड़ो मंरगडीह हातु रेन सुकुटा पाहन गोमकेए: तइकेना। मुण्डाकोअ: एतेहाइसि रेअ: कजिको इनि: बाजीगामा रेन दाऊद बिर सिंह गोमके आतेए: इतु लअ:। मुण्डाकोअ: एतेहाइसि रेअ: ने कजिको ओको कजिको अयुम-चल-अयुम ते चि उदुब-चल-उदुब ते होड़ोको इतु आउ लअ: ने कजिको सुकुटा पाहनओ का ओड़ो: दाऊद बिर सिंहओ काए: ओल लअ:। मुण्डाकोअ: एतेहाइसि रेअ: ने कजि को सिदाउतर ते होड़ो ते ओलकेनि: दो सागू मुण्डा गे तनि:। एनाते कजि धड़िओ: मुण्डाकोअ: एतेहाइसि होड़ो ते ओलो: रेअ: कमि दो सागू मुण्डा गे एटे: अयराकदा। अएअ: ने पुथि 1970 ई. रे छपा लेना।

सागू मुण्डा चिमिन लेका अनायुम दुरङकोए: सोतो: संगोमाकदा ओड़ो: मियद् अएअ: दुरङको रअ: पांडु लिपिओए: तेयराकदा। नेआकिन का छपाकना।

○○○○

मंगल सिंह मुण्डा

मंगल सिंह मुण्डाअ: जोनोम 28.04.1945 ई. रे मौजा बिचागुटु, टोला रङरोङ (चेतनडीह), थाना- खूँटी, जिला- खूँटी, पंचायत लंदुब रे होबा लेना। सिदा एंगाते जरा-बिरडीह हातु आतेए: आउ लेना। इनि: तअ: रे होन काको होबाजन चि अपुते राम मुण्डा किता हातु आते ओड़ो: मियद् एंगातेए: आउ कि:अ। नी तअ:

ते अको अपि होड़ो होनको होबा जना-फागुनी, लोकमा ओड़ो: मंगल सिंह। हेबे हतर रेगेए: तइकेन इमतङ गे अपुते राम मुण्डा बङगअ:इ जना। इनिअ: चेहरा मोहरा ओड़ो: रङ रूप अर दिंगाए: सलांगि को काऐ: ठोरेअ। अएअ: दाइतकिनअ: अड़ंदि-कोड़ांदि हुड़िंग् अबा फगुआ मुण्डा गे रिका केदा। एंगातेतकिन अर अए: एसकर गे ओड़अ: रेको सरे: जना। मेन्दो दुकु नेका हिजु: जना चि मोढ़े सिरमा होबाओ: होबाओ: लो: दो बरन एंगातेतकिन बङकिन जना। नाअ: दो हुड़िंग् अबा बगे कीआते ने दुनिया रे अए:गअ: जेतए बङकु जना। नेकाते अए: एंगा-अपुते टुअराकन मियद् होनए: बइ जना। अर ने होन सोमय आते गे मनोवा जीबोन रे मेनअ: दुकु बलाय अएअ: चेतन रे होबा इदि जना। मेन्दो ने लेकान दुकु बलाय उड़ु:को रअ: मियद् फयदाओ होबा जना। अए: रे मोद् होन आते गे दुकु बलाय को सातिङ रअ: पेड़े: ओड़ो: साहस हिजु: एटे: जना। जी रे अए: अए: तेगे, बेगर किताबको लेल पढ़व तेगे दया-धरम, क्षमा सेवाको रअ: सेंड़ांको बोलो आउ जना। ओकोअ को चि नाअ: अबुअ: धरम-गुरू गोमकेको को उदुबाबु तना। अएअ: बुजव मेनअ: चि नेकान जी जिबोन दुकु-सुकु लेल आउजद् लो: तेगे जाअ: अए: हुड़िंग्-हुड़िंग् ओहोलनि: लेकाए: अटकरेन तना। हे, अए: रे अबाअ: मयोमो जाअ: जमाकनाबु मेन लेआ। होड़ोको उदुबाकअ:इअ- इनि: दया-धोरोमनि: लेकान होड़ो गेए: तइकेना। 1925-30 आस-पास कोरे कुड़ापूर्ति अपर प्राइमरी स्कूल रेए: मास्टर केना। इनि: बइलेद् दुरङको नाअ:ओ अकड़ाको रे को दुरङ बेड़ाजद् गेआ।

अएअ: हुड़िंग् अबा गे हुकाडीह (हूंट रअ: टोला) स्कूल रे अएअ: लुतुमे: ओलरिका लअ:। नेआ चबाकेद् ते आर०सी०मिशन मिडिल स्कूल खूँटी तेए: हिजु: जना। ओड़ो: खूँटी रअ: एस०एस० हाई स्कूल आते आठ क्लास जकेदेए: पढ़व जना।

नेआ दो अएअ: नसीब चाहे दया-धोरोमबु मेन लेआ चि ने सोमय रेगे कास्तुरबा गर्ल्स हाई स्कूल लोहरदागा रेन श्रीमती रामदी मुण्डू (मुरहू) अए: के अएअ: खरचा ते गे लोहरदागा रअ: नदिया हाई स्कूल तेए: इदिकि: इअ। नेतअ: ते सांइस रे हायर सेकेन्ड्रीए: पास केदा। ओड़ो: ओड़अ: तेए: हिजु: रूड़ा लेना। कुचाई थाना (सिहभूम) दलभंगा हातु रेए: ससुराल केदा। ससुर हड़म गे ओड़ो: टाटा कॉलेज चाईबासा रेए: पढ़व रिका कि: इअ। नेतअ: ते आई ए पास केद चि अएअ: नौकरी कलकत्ता रे द०पू० रेलवे गार्डेन रीच रे होबा जना। नौकरी तन नौकरी तन लो: गे पत्राचार रअ: होरा ते उत्कल यूनिवर्सिटी उड़िसा ते बी०ए० ए: पास केदा। 2005

ई. रे चीफ सुपरवाइजर रअ: हुदा रे नौकरी चबा लअ:। खूँटी रअ: तिरला टोला रे निमतङ ओड़अ: दुअरए: बइ केदा। बरिया होनकोड़ाकिन मेनअ: किना। जमाते आई०टी सेक्टर कम्पनीकिङ चलव जदा।

समाज सेवा- हातु मुलि ते पक्का संडकाए: बइरिकाकदा। दअ: सोङ सड़ागि रे मियद् छैला सन्दुअ: मूर्ति बइरिका रअ: कजि कमि सेसेन तना। नाअ: अखिल भारतीय आदिवासी धर्म परिषद् ट्रस्ट खूँटी सअ: ते धर्म पोसा ओहोल अध्याक्ष को बइ तअ:इअ।

○○○○

जेम्स हेवर्ड

जेम्स हेवर्ड गोमके मुण्डाकोअ: तला रे मियद् मइनअन ओड़ो: नुतुमअन होड़ोए: तइकेना। इनि: अंग्रेजी रेन प्रोफेसर, वाकील ओड़ो: होड़ो जगर सइति रेन मियद् ओल हरियाए: तइकेना। ने गोमकेअ: जोनोम कोरोम दो असम राइज रेअ: टिबुरूगढ़ रे 15 सितम्बर 1899 ई० रे होबा लेना। अपुते दो मियद् अंग्रेज सयोबए: तइकेना। इनिअ: नुतुम जॉन हेवर्ड तइकेना। इनि: टिबुरूगढ़ रेअ: चाय बगान रेन मनीजरए: तइकेना। एंगाते दो तिलमा मरङ टोला आद् अएअ: सकि नुतुम दो फूलमनी नाग तइकेना।

जेम्स हेवर्ड गोमकेअ: जोनोम कोरोम संबंध रे हड़मको जगरएअ - मिसा तिलमा हातु आते बर होड़ो कुलगिया अकिनअ: होनकुड़ि हतर रे इदि कीआते असम राइज रअ: टिबुरूगढ़ चाय बगानते कमि नालाकिन सेन केना। एन चाय बगान रे कमितन लो: दो हतर रे इदि लि: अकिनअ: होनकुड़ि मंड़ि मंड़ि तेए: धंगिड़ि जना। एंगाते अपुतेतकिन लो: अए:ओ एन चाय बगान रेगेए: कमितन तइकेना। तयोम दो एन चाय बगान रेन अंग्रेज सयोब लो: किन सोंगे जना। बरनकिन कुलगिया बुढ़ियातन लेका गेकिन तइन तन तइकेना। दिनो: दिनो: लो: ते दो एन धंगिड़ि हमबल होड़मो जनाए:। एनाते अंग्रेज सयोब दो अएअ: एन चाय बगान रे कमि रअ: बेड़ा चबाजन चि अकोअ: दिसुम तेए: सेनो: रूड़ा जना। अए: सेनो: रूड़ाजन चि एन धंगिड़ि पुरअ: गे उड़ु: रेए: टोओ: जना। एंगाते अपुते तकिनो पुरअ: गेकिन मसकिल जना। दिन मुंडि पुरवजन चि होनए: जनम जना। जेतान मुंडि काकिन नमकेद् चि हड़म बुढ़ियाकिन अकिनअ: होनकुड़ि आद् एन डेले होन लो: ते तिलमा हातु तेकिन हिजु: रूड़ा लेना।

एन तयोम ते एन चाय बगान रअ: जिमा एटअ: सयोबअ: ती रे सेनो: जना। एनतअ: रे कमितन दिपिलि गे इनि: होड़ोको उदुबअ:इअ चि अंग्रेजकोअ: मियद् हांन मुण्डाकोअ: ओड़अ: रीआ। नेआ कजिए: इतुकेद् चि एन सयोब होन दंड़ातन लो: तिलमा हातुए तेबअ: केदा। एन हुलङते एन हुलङ सुकन बुरू रअ: दिन तइकेना। एंगाते होनते कोड़ा लो: सुकन बुरू लेल तेकिन सेनो: तन तइकेना। एन सयोब तला होरा रेगेए: सेन कोटोङकेद्किना आद् एन अंग्रेज सयोब अकोअ: होनए: आउ रूअड़ा कि:अ। इनि: एन होन तयोम दो राँची रेन अंग्रेजी मिशन सयोबकोअ: ती रेए: जिमा तुकअ:इअ।

ओल पढ़व - जेम्स हेवर्ड गोमके मिद् लिटा क्लास आते मैट्रिक क्लास जकेद् संत पॉल्स स्कूल राँची रेगेए: पढ़व केना। इनि: मिद् सिटिया आते ओल पढ़व रे पुरअ: गे तेजए: तइकेना। सोबेन क्लास रे इनि: First Class रेगेए: उड़ुङओ: तन तइकेना। मैट्रिक क्लासओ इनि: First Class रेगेए पास लअ:। मेट्रिक पासकेद् तयोम ते इनि: संत कोलम्बस कॉलेज हजारीबाग ती जना। एनतअ: ते इनि: आई०ए० ओड़ो: बी०ए० First Class तेए: पास लअ:। एम०ए० दो इनि: Private ते अंग्रेजी विषय रे पटना यूनिवर्सिटी आते First Class First रेए: पास लअ:। इनि: वकालतोए: पढ़वाकन तइकेना।

नुकुरि - अंग्रेजी रे एम०ए० केद् तयोम ते इनि: संत कोलम्बस कॉलेज हजारीबाग रे असिस्टेन्ट प्रोफेसर रअ: हुदा रे कमि को ओमाइ केना। 1930 ई० हलाजोला को रे इनि: ने हुदा रेए: बोलो केना। 1946 ई० हलाजोलाको रे इनि: संत कोलम्बस कॉलेज हजारीबाग रेअ: कमिए: बगे केदा। ने सिरमा गे तपकरा रे कांग्रेसी ओड़ो: आदिवासी महासभा रेन सेपेड़द्कोअ: गोपोए: होबा लेना। ने गोपोए: रे आदिवासी महासभा रेन मोढ़े होड़ो आदिवासी धंगड़ाकोअ: जी सेनो: जना। जेम्स हेवर्ड गोमके ने गोपोए: रअ: मुकुदिमा लेलेल नगेन गे संत कोलम्बस कॉलेज हजारीबाग रअ: कमिए: बगे लअ:।

संत कोलम्बस कॉलेज रअ: कमिए: बगेकेद् तयोम ते इनि: खूँटी कचइरी रे वकालत रेअ: कमिए: सबकेदा। खूँटी कचइरी रे इनि: पुरअ: ते फौजदारी रअ: मुकुदिमा गेए: लेलतन तइकेना। इनि: रे एटअ: वाकील को लेका टका कमि रअ: धेयान का तइकेना मेन्दो वकालत कमि रअ: इनि: रे पका ज्ञान तइकेना। इनि: एटअ: वाकीलको लेका मुकुदिमा काए: गाड़िजद् तकेना। चिमिनङ गे सेकेड़ा होबा धड़िओ:अ इमिनङ गे इनि: मुकुदिमा सेकेड़ाए: चबाजद् तइकेना। इनि: का

धड़िलेकान मुकुदिमा रेओ होड़ोकोए: धड़िरिकाजद् को तइकेना ओड़ो: फसेओ: लेकान होड़ोकोए बंचवजद्को तइकेना। जेम्स हेवर्ड गोमके अएअ: गोटा जिदन रअ: सेवा सुसर कमि सेंतमेंत तेगेए: रिका केना। एनाते होड़ो होनको पुरअ: गेको सुकुअइ तइकेना। मेनदो नेकाते मिसा मिसा अएअ: होनको समा लाई:ओ को गिति: तन तइकेना।

जेम्स हेवर्ड गोमकेअ: घरनी दो पश्चिम बंगाल रेअ: चन्द्रनगर आतेए: आउ लेना। इनिअ: सकि नुतुम दो रोजलेन तइकेना। अकिनअ: मोढ़े होड़ो होनको मेनअ: कोअ। मोढ़े होड़ो रे अपि होड़ो होनकोड़ाको ओड़ो: बर होड़ो दो होनकुड़िकिन तनकिङ। होनकोड़ाको रे मरङ निअ: नुतुम विलियम हेवर्ड, मंजिला निअ: नुतुम विलफ्रेड हेवर्ड ओड़ो संजिला होनकोड़ाअ: नुतुम लेसली हेवर्ड तनअ:। होनकुड़िकिन रे मियद् निअ: लुतुम हेलमा हेवर्ड ओड़ो: मियद् निअ: लुतुम दो मरथेल हेवर्ड तनअ:। विलियम हेवर्ड निमतङ पत्थलकुदुवा रेअ: रिचर्ड अपार्टमेंट रे ओड़ो: विलफ्रेड हेवर्ड सिमडेगा रेए: ओड़अ:कदा। कुड़िहोनकिन रे मरथेल दिल्ली रेए: ओड़अ: कना।

जेम्स हेवर्ड गोमके पटना यूनिवर्सिटी रे बरसा सीनेट रेन गुसियाए: (Member) तइकेना। बरन सा इनि: बिहार रेन राज्यपाल गे मनोनीत लि:अ। 1939 ई० हलाजोला रे इनि: आदिवासीकोअ: मियद् संगठनए: बइ लअ:। एन संगठन रेअ: नुतुम 'मुण्डा संताल सभा' तइकेना। ने संगठन रेन दुनुब गोमके अए: गे तइकेना। 'मुण्डा संताल सभा' ओको मोने सनङ ते इनि: तिंगु लअ: एनादो आदिवासीकोअ: हक हकियत, लगान माफ रिका नतिन ओड़ो: मुकुदिमाको लेल दारोम नतिन गे तइकेना। तयोम दो नेआ संगठन आदिवासी सभा लो: ते मोद् रे जमा जना।

जेम्स हेवर्ड गोमकेअ: चुहुल राजनीति रेओ तइकेना। इनि: बरसा खूँटी लोक सभा सीट ते चुनाव रे निर्दलीय उम्मीद्वार लेकाए: तिंगु केना। मिसा दो 1957 ई० रअ: चुनाव रेए: तिंगु केना। एन चुनाव रे अएअ: चुनाव चिन सइकल छपा तइकेना। मेनदो मिसाओ इनि: चुनाव रे काए: धड़ि लेना।

सइति सुनुसर कमि - जेम्स हेवर्ड गोमके होड़ो जगर सइति नगेन इसु गे पुरअ:ए कमिअकदा। इनि: मियद् 'मुण्डारी व्याकरण' अंग्रेजी तेए: ओलाकदा। मियद् 'मुण्डारी व्याकरण' दो इनि: मुण्डा तेए: ओलाकदा। 'मुण्डारी लिखने की प्रणाली' नुतुम तेओ मियद् पुथिए: ओलाकदा। मियद् दो इनि: 'नगुरी मुण्डारी व्याकरण'ए: ओलाकदा। एनाते इनि: ओड़ो: मियद् पुथि 'मुण्डारी सरल शिक्षा' नुतुम

तेए: ओलाकदा। नेआ दो मुण्डा जगर इतुन पुथि तनअ:। अएअ: ने पुथिको प्रकाश प्रिटिंग प्रेस राँची-65 आते छपा लेना। अएअ: ने पुथिको रे पुथि छपारिकानिअ: नुतुम कजी तुरतुङ, सरकुलर रोड, राँची ओलाकन नमो: तना। अएअ: पुथिको रे जेम्स हेवर्ड गोमके प्रो० जे०सी०तिलमिग्ए: ओलजद् तइकेना। इनि: मियद् चंडु: चंडु: उडुङओ: ओलअटलोए: उडुङजद् तइकेना। एन ओलअटल रेअ: नुतुम 'झारखण्ड न्यूज' तइकेना। नेकाते कजिओ: लगतिङा इनि: होड़ो जगर सइति नगेन इसु गे पुरअ: कमिकोए: रिका लअ:।

तयोम दो मुसिङ उमेन मेन्ते चिल्का गे उमेन ओड़अ: तेए: बोलोकेना एनका गे इनि: एनतअ: रेए: बटिजना ओड़ो: एनतअ: रेगे इनिअ: जी सेनो: जना। नेकाते इनिअ: गोनोए: 03.09.1971 ई० रे होबा जना। इनिअ: मांड़ा सी०एन०आई० कलीसिया राँची रेअ: मसंड़ा रे तोपाकना।

○○○○

मोढ़े कुतुइल

(पंचम अध्याय)

ओलअटलको

होड़ो जगर सइति मिसा तोरसा निमतङ ओको लेका लेल नमोः तना, एन लेकागे मुनु रे हराकन का तइकेना। होड़ो जगर सइति हरा मताओः रे ओलअटल चि बियुर सकमको होरा तेंगे चुलु रकब लेना, मेने कजि रिता गे लेल नमोः तना। एनेटेः रे चिमतङ गोटालिको (कॉलेजको) रे होड़ो जगर नतिन इतुन पुथिको (पाठ्य पुस्तकें) बबइ रेअः जरूड़ु होबा लेना, एन दिपिलि ओलअटल चि बियुर सकमको रे छपा अयरलेन चिमिन ओनोलको सोतोः संगोम केआते गे 'होड़ो जगर ईतु पुथि' आई॰ए॰ रेअः नतिन ओड़ोः 'सरजोम बा' बी॰ए॰ रेअः, नतिन होड़ो सेंड़ां समइति रेन गुसियाको बइ लअः। नेआ पुथिकिन रे 'होड़ो जगर ईतु पुथि' 1974 ई. रे ओड़ोः 'सरजोम बा' 1976 ई. रे राँची विश्वविद्यालय राँची छपा उड़ुङ रिका लअः। एन लेकागे कक्षा 01 आते कक्षा 05 रेअः इतुन पुथिको बबइ कमिको रेओ ने ओलअटलको रअः ओनोलको सला उड़ुङ केआते देंगाको अगु लेना मेनेअः पिचा नमोः तना। नेलेका ते होड़ो जगर सइति चुलु रकब कमि रे ओलअटल चि बियुर सकमको आते पुरअः गे देंगा नमाकना।

i. जगर सड़ा

'जगर सड़ा' दो चंडुः चंडुः उड़ुङओः मियद् ओलअटल तनअः। ने ओलअटल रेअः मुनु लेनेका (प्रथम अंक) 15 अक्टूबर 1950 ई. रे उड़ुङ लेना। 'जगर सड़ा' रेन मूद् ओनोल सेनोतोः गोमके दो प्रो॰एस॰ के बागे ओड़ोः देंगा ओनोल सोनोतोः गोमके दो ए॰पी॰बरला तनिः। ने ओलअटल रे समजमा गेल तुरिया (16) मुंअड़ मेनअः ओड़ोः मिमियद् मुंअड़ बर अतड़गोम (स्तम्भ) रे हटिंग्अकना। 'जगर सड़ा' रेअः गोनोङ मिद् मुतिद् रेअः 01 टका, सिरमा रूड़ा रेअः 11 टका ओड़ोः डाँक ते मंगवए रेअः 05 टका दोअकना। नेआ चंडुः रअः 15 तारिकि लोः राँची आते मिसा उड़ुङओः तइकेना। 'जगर सड़ा' रेअः नमोः टयद् गोस्सनर चर्च कम्पाउण्ड राँची मेन्ते ओलअटल रेअः मुनु मुंअड़ रे ओलाकना। नेआ 24½ से॰मी॰ जिलिङ ओड़ोः 18 से॰मी॰ चकर मेनअः।

'जगर सड़ा' ओको उड़ुः ते हड़मको उड़ुङ एटेः लअः एन कजि दो 1951 ई. रअः जेटे चंडुः छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 01 लेका 08 रे ओल

सोतोः किङअः नेपेल (सम्पादकीय दृष्टिकोण) रे नेका ओलाकना– सिङ अब्बाअः मरङ लिबुइः ओड़ोः देंगा ते अबुअः जगर निमिन सिरमा, हेगे निमिन जुगू होबाओः तन रेओ मेनअः गेआ। अबु सोबेनको नेआ बुगि लेकाबु इतुअन तना चि जगर अद्जन रेगे जातिओ अदोः अ।

अबुअः हड़म होड़ोको दो पेड़ेः बारि सोबेन लेकाते जगर को जतन अगुलअः अर नाअः जकेद् एना जीद्तन गेआ, इदु तेरा जगर गोएः लेकान चिमिन ओंसड़ नेडा अर दिपिलि होबा लेना। मेन्दो हड़म होड़ोको एन सोबेन सोबेन ते जगर के हेबे गुंगुद् केआते जोगव अगुअकद् गेआ को। जगर उदे नङ काको नेलोः काको चिनाओः बइरिको मिसा नेलेकाते मिसा हनकाते कनेसा को हिजुः तन गेआ। निमतङ दो अबुअः परिया रे दुलड़न जगर रे सिबिल कजि अलोका जेता रिकाओः मेन्ते उड़ुः चुहुल अर कमि अबु ने पीढ़ि रेन होड़ो होनकोअः गे तनअः। अबु एनाबु तइरिकाअः चिबु अदेया। अबु दो अबुअः हड़म होड़ोको इनकुअः कमि नतिनबु सहरवजद् कोअ अरबु जोहार को तना। अबुअः होनको अबुको सहरवबुआ चिको सरपवबुआ। जगरबु अद् केरे दो चाते बुगिन को मेता बुआ।

नेडा अर दिपिलि मिद् बराबरिः का तइना। नेडा बियुर तना, जुगू बदला तना। चिल्कान नेडा हिजुः तना, एन लेकान दिपिलि रे तइनोः इतुकेदनिः दोएः जीदोः अ। दिसुम चिल्का सेसेन तना, एन लेकागे सेसेन अबुअः जगरएः इतुकेद् रेदो जीदोः अ। 01 हड़मको ने कजि दुरङ रेओ ठउका गेको जोकाकदा –

सोतो जुगू, सोतो जुगू, सोतो जुगू तइकेना,
सोतो जुगू तइकेना, बयर हो को टोण्डोम केद,

कलि जुगू, कलि जुगू, कलि जुगू रकब लेना,
कलि जुगू ऊपर लेना, लिका होको बियुर केद.

चेतन रे ओमाकन ओल सोतोः किङअः जगर ते नेआ मुंडि दो नम जना चि होड़ो सइति ओड़ोः जइति परचव नगेन गे हड़मको 'जगर सड़ा' को उड़ुङ एटेः लअः।

'जगर सड़ा' रेअः गअः ओनोलको रे युसफ तोपनो गोमकेअः 'चिल्काते राँची नुतुमयना', होरो गोमकेअः 'किरिया जोजोम रेअः नाला', 'रसिका सेपेड़ेद्' ए॰पी॰ बरला गोमकेअः 'मियद् कांड़ा ओड़ोः लंगड़ाअ कुदुम' 1951 ई. रअः जेटे चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 01 लेका 08 रेआ, निर्मल सोय गोमकेअः 'होड़ो जातिकोअः धोरोम ओड़ोः नेगको' 1952 ई. रेअः चइत चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 02 लेका 06 रे लेल धड़िओः अ।

01. 'जगर-सड़ा' 1951 ई. जेटे चंडुः, कुड़ा 01, लेका 08, अर मुंअड़ 12.

एनका गे गमु ओनोलको रे डोमन मुण्डा गोमकेअः 'होनकोअः जलि दुरङ', 1951 ई. रेअः जेटे चंडुः छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 01 लेका 08 रे, पौल तोपनो गोमकेअः 'अबुअः लगतिङ तेअः को', 'सीताअः दशा', के तुबिद् गोमकेअः 'कामी तय मेना काडा' ओड़ोः निर्मल सोय गोमकेअः 'सिम' 1952 ई. रअः जुलाई चंडुः छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 02 लेका 10 रे ओड़ोः ए॰पी॰ हेमरोम गोमकेअः 'एंगा जगर रेअः कजि' आद् कन्डुलना (एम॰ई॰एस॰) गोमकेअः 'जगरी' (शुल्कू) 1952 ई. रअः चइत चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 02 लेका 06 रे मेनागा।

'जगर सड़ा' रेअः एटअः ओनोलको रे एतेहइसि रेअः ओड़ोः बेपर अपर एमनको रेअः ओनोलको कजि धड़िओःअ। एतेहइसि रेअः ओनोलको रे गोविन्दपुर रेन हनुख गुड़िया गोमकेअः 'नागवंशीकोअः वंश' 1951 ई. रेअः जेटे चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 01 लेका 08 रे ओड़ोः 'सीतन रेले नम लिःअ सीता गेले नुतुमिया' 1952 ई. रअः जुलाई चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 02 लेका 10 रे छपाकना। बेपर अपर रेअः ओनोलको रे एन॰ई॰ होरो गोमकेअः 'बेपर चिलकम एटेः अ?' ओड़ोः ने ओनोल रेअः सरेः तेअः 1952 ई॰ रअः चइत चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 02 लेका 06 रे लेल धड़िओः अ।

'जगर सड़ा' रे ने लेकान ओनोलको तारा दो हिन्दी ते ओड़ोः तारा नागपुरिया तेओ छपाबड़ा लेना।

हिन्दी ते छपालेन ओनोलको रे 'मुण्डा इतिहास' ओड़ोः 'मुण्डा लोगों की स्थिति' 1952 ई. रअः चइत चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 01 लेका 06 रे ओड़ोः नगपुरिया रेअः ओनोलको रे 'छोटानागपुर केर पुत्री' 1952 ई. रेअः जुलाई चंडुः रे छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 02 लेका 10 रे छपा लेना।

नेरे उदय होरो गोमकेअः 'लेका सेंड़ां' (गणित) निर्मल सोय गोमकेअः जगर मुंडि (व्याकरण) रेअः होड़ो सकि नुतुमको, ओड़ोः एस॰बागे गोमकेअः ओते ओल (भूगोल) 1951 ई. रेअः जेटे चंडुः छपालेन 'जगर सड़ा' रेअः कुड़ा 01 लेका 08 रे उड़ुङ लेना।

उदय होरो गोमकेअ: लेका सेंड़ां (गणित) रेअ: जोनोका-

होड़ो ते	हिन्दी ते	होड़ो ते	हिन्दी ते
हिसि	बीस	गेल देलेल	दस हजार
पेन्ति	तीस	जेगेन	लाख
पोन्ति	चालीस	तेगेन	करोड़
मोड़ति	पचास	पेटे	अरब
तुति	साठ	बले	खरब
एयति	सत्तर	गेलेन	नील
रलति	अस्सी	हिटिङ	पदम
अरति	नब्बे	जिटिङ	शंख
गेलेल	सौ	उटिङ	महाशंख
देलेल	हजार	बनि ते	शब्दों में
		लेका ते	अंकों में 02

निर्मल सोय गोमकेअ: जगर मुंडि (व्याकरण) रेअ: होड़ो सकि नुतुमको

हिन्दी व्याकरण	अंग्रेजी Grammar	होड़ो जगर मुंडि
संज्ञा	**Noun**	**मेता**
जातिवाचक संज्ञा	Common Noun	मेल मेता
व्यक्तिवाचक संज्ञा	Proper Noun	सुपट मेता
समूहवाचक संज्ञा	Collective Noun	तोक मेता
द्रव्यवाचक संज्ञा	Material Noun	बिती मेता
भाववाचक संज्ञा	Abstract Noun	जती मेता
वचन	**Number**	**सकम**
एकवचन	Singular Number	मिद सकम
द्विवचन	Dual Number	बर सकम
बहुवचन	Plural Number	असु सकम

02. 'जगर सड़ा' 1951 ई. जेटे चंडु:, कुड़ा 01, लेका 08, मुंअड़ 03.

लिङ	Gender	जिउ जी
पुलिंग	Masculine Gender	संडि
स्त्रीलिंग	Feminine Gender	एंगा
नपुंसकलिंग	Neuter Gender	बङजिउ

नेका गे इनि: हिन्दी व्याकरण रेअ: जोतो नुतुमको होड़ो तेए: सकिअकदा। 03

एस॰ बागे गोमकेअ: ओतेओल (भूगोल)-

सा, गुंगुद सा अर चंडु: रेअ: नुतुमको-

i. सा अपिया मेनअ:- जेटे सा, जरगी सा, रबङ सा
ii. गुंगुद सा तुरिया मेनअ:- सुड़ा, जड़ब्, गमा, अली, जरपी, जेडेर।
iii. चंडु: बा (मर्च), बुरू (अप्रैल), जेटे (मई), कोंचोड़ (जून), अमरूअड़ (जुलाई), दुलमी (अगस्त), बोतकोए (सितम्बर), अरंडा (अक्टोबर), सोरोए: (नोवेम्बर), सिदुब (दिसम्बर), मागे (जनवारी), पस्का (फरवारी)। 04

नेकागे 'जगर सड़ा' होरा ते होड़ो जगर रेअ: सइति सुनुसर रेअ: कमिको ओड़ो: गे होबा लेना। आई॰ए॰ रेअ: होड़ो जगर इतु पुथि' रे गमु ओनोलको 'जगर सड़ा' तेगे अगुवाकना।

'जगर सड़ा' रे ने ओनोलको लो: ते हुड़िङ लेका दिसुम दिसुम रेअ: खबरको, बिहार सरकारअ: खरचा बरचाको नेरे मिसा मिसा छपाओ: तन तइकेना। 05

अपि उपुन सिरमा लेका दो 'जगर सड़ा' बुगि लेका गे सेसेन लेना मेन्दो एन तयोम ते इदु चिकाते नेआ छपाओ: होका रूड़ा जना।

ii. आदिवासी

'आदिवासी' अठाउरि मुतिद् उड़ुङओ: मियद् ओलअटल तनअ:। ने ओलअटल सिरमा 01. अंक 01, 1947 ई. रअ: फागु चंडु: (फरवारी महीना) रे बिहार सरकारए: उड़ुङ एटे: लअ:। ने ओलअटल रेन सिदाउतर (सर्वप्रथम) ओनोल सोनोतो: गोमके राधाकृष्ण, 1947 ई. आते 1971 ई. जकेद् ओड़ो: एन तयोम ते

03. 'जगर-सड़ा' 1951 ई. जेटे चंडु:, कुड़ा 01, लेका 08, मुंअड़ 09, 10 अर 12.
04. 'जगर सड़ा' 1951 ई. जेटे चंडु:, कुड़ा 01, लेका 08, मुंअड़ 13.
05. 'जगर सड़ा' 1952 ई. जुलाई चंडु:, कुड़ा 02, लेका 10, मुंअड़ 11 अर 12.

1972 ई. आते 1988 ई. जकेद् सुशील कुमार लाल ओनोल सोनोतो: गोमकेए: तइकेना मेनूते पिचा नमो: तना। ने ओलअटल सूचना एवं जन सम्पर्क विभागए: छपारिकाजद् तइकेना ओड़ो: बिहार सचिवालय मुद्राणालय, राँची शाखा ते छपाओ: तइकेना। ने ओलअटल रेन ओनोल सोनोतो: गोमकेको मोद् एटे: आते सूचना एवं जनसम्पर्क विभाग रेन मपरङ सयोबको गे तइआउ केना ओड़ो: नाअ:ओ (बिहार आते झारखण्ड जुदाजन रेओ) ओलअटल रेअ: ओनोल सोनोतो: कमिको लेलेल रेअ: मूद् जिमा अकोअ: ती रे गेआ। ने ओलअटल मिद् एटे: आते नाअ: जकेद् छपाओ: तन गेआ मेनूदो तला को रे मिसा बरसा लेका होकाओ होकाबड़ा लेना। चिल्का 2008 ई. आते 2014 ई. जकेद् नेआ छपाओ: होकाकन तइकेना। सिदा को रे छपालेन ओलअटल रे मिद् मुतिद् ओलअटल रेअ: गोनोङ ओड़ो: सलिना बिहिरि गोनोङ ओमाकन का नमो: तना। एनाते होबा धड़िओ:अ निमतङ नेआ होड़ो गोट तला रे सरकार इपअए: तेगेए: हटिङजदा। ने ओलअटल रेअ: रजिस्टर्ड न॰ राँची 16 तनअ:।

'आदिवासी' ओलअटल सरकारअ: तइकेना एनाते नेरे सरकार अएअ: कजि कमिको रअ: सरिन कजिको गे पुरअ:ए छपाजद् तइकेना । ने लेकान अएअ: कजिको रे 'बिहार-सरकार-द्वारा आदिवासी, हरिजन तथा पिछड़े वर्ग के लिए विभिन्न कल्याणकारी योजनाएँ कार्यान्वित' 'भारी इंजीनियरिंग सोवियत-भारत सहयोग के विस्तारमान क्षितिज' (ने॰ वर्ष 13 अंक 20 रे) अर श्री सुकुमारअ: 'जनजातीय समाज की धार्मिक.....' ओड़ो: श्री अनिल चन्द्र सिन्हाअ: 'संताल परगना रेशम उद्योग' रेअ: कजिको जोनोका रे लेल धड़िओ: अ। 06

'आदिवासी' ओलअटल रे सरकारअ: दुंगुइ: सरिन कजिकोओ छपाओ: तइकेना। ने लेकाते सरकार जगा-जगा रेअ: अएअ: योजनाको रेअ: सरिन कजिको होड़ो गोट रेए: नितिरजद् तइकेना। एनलो: ते ने ओलअटल रे कहानिको, दुरङको ओड़ो: गमुइदिको होड़ो ते, होड़ ते ओड़ो: हो तेओ छपाओ: तइकेना।

होड़ो ते छपालेन दुरङको रे भुवन मुण्डाअ: गेना दुरङ, श्री जगजीवन सिंह मुण्डाअ: 'मुण्डारी गीत' (वर्ष 33 अंक 14 रे), होड़ ते छपालेन श्री बरियार हेम्ब्रम गोमकेअ: 'बुचाचेलाङ' अर गमुइदि 'थिर दो बाबोन ताहेंना, (वर्ष-33 अंक 12 रे) ओड़ो: हो ते छपालेन श्री देवेन्द्र नाथ सिंहकुअ: 'सुरया ऐरा: बिरनी' (वर्ष 33 अंक 5 रे) लेल धड़िओ: अ।

---

06. आदिवासी, वर्ष 33, अंक 14.

चिल्का-

मागे-फागुन रे जदुर सुसुनको,
आषढ़ सावन रे करम कोजोड़ोको।
जदुर सुसुनको लिटि: लोपोङा,
करम कोजोड़ो को लटं कोयाङा।

लिटि: लोपोङा सेनो: गे मोनिङा,
लटं कोयाङा बिरिद् गे सनाइङा
सेनो: रे दो सेनो: में, सेनो: गेम कजिअ
बिरिद् रे दो बिरिदे में, बिरिदेगेम बकंड़ा

अम बड़े सेनो: जन रे, तोवा बाइङ बा जोमा,
अम बड़े बिरिद जन रे, अटल बाइङ डली जोमा।
तोवा बाइङ बा ता रे सयतेम लेलिङा
अटल बाइङ डली ता रे मोचो: लेकाम लंदाया। 07

ने ओलअटल रेअ: मिद् अतड़गोम रे होड़ो, होड़ ओड़ो: हो रेअ: कहानि, दुरङ ओड़ो: गमुइदिको एन जगर रे अर एटअ: अतड़गोम रे एनाको हिन्दी ते उल्थाओ तइकेना।

ने लेकाते मुनु बेड़ा रे, बिहार सरकार 'आदिवासी' ओलअटल होरा ते होड़ो, होड़ ओड़ो: हो रेअ: सइति सुनुसर कमिको रे होड़ो, होड़ ओड़ो: हो होनकोए: उसुकुरलेद् कोअ।

iii. सरना सकम

'सरना सकम' तुरि: चंडु: रे मिसा होड़ो जगर ते उड़ुङलेन मियद् सइति ओलअटल तनअ:। ने ओलअटल रेन मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो मइनअन भइया राम मुण्डा जी ओड़ो: देंगा ओनोल सोनोतो: गोमके लेका भुनेश्वर अनुज अर आदित्य मित्र संताली गोमकेतकिन तइकेना।

ने सइति ओलअटल ओको सोमय नोओ: को आते उड़ुङ एटे: लेना मेने कजि कुलिबड़ालेन हगा ओड़ो: मिसिको रे जेताए पोकोतो लेका काको उदुब धड़ि जना। कुलिबड़ालेन हगाको मधे रे मइनअन पारसनाथ सिंह मुण्डा, मइनअन प्रो॰ बिनोद बराय नाग, मइनअन सोमा सिंह मुण्डा, मइनअन प्रो॰ तुलसी नारायण

07. 'आदिवासी' वर्ष-33, अंक 05, मुंअड, 01.

मुण्डा ओड़ो: मिसिको मधे रे मइनअन मिसि प्रो॰ अमिता भालू मुण्डा, मइनअन मिसि नालिनी नाग ओड़ो: मइनअन मिसि प्यारी टुटीतको तइकेना।

एन तयोम ते 'सरना-सकम' रेन देंगा ओनोल सोनोतो: गोमके लेका तइकेन मइनअन भुनेश्वर अनुज गोमकेए: कुलि जना। इनि: मेनकेदा सरना सकम 1956 ई. आते उड़ुङ एटे: लेना ओड़ो: चिमतङ सन्ते भइया राम मुण्डा गोमके राज्य सभा रेन गुसियाए (एम॰पी॰) तइकेना (1972 ई. आते 1978 ई. जकेद्) इमतङ सन्ते 'सरना सकम' तुरि चंडु: रे मोसा उड़ुङओ: तन गे तइकेना। ओड़ो: ओको सिरमा इनि: विश्व हिन्दु परिषद् रेन सचिवए: तइकेना एन सिरमा हलाजोलाको रे 'सरना-सकम' उड़ुङओ: होका रूड़ा जना।

'सरना सकम' आदिम जाति सेवा मंडल कमि ओड़अ: निवार्णपुर राँची रेअ: निर्माण प्रेस आते छपा उड़ुङओ: तन तइकेना। नेरे सइति रेअ: ओनोलको लो: ते आदिम जाति सेवा मंडल कमि ओड़अ: रेअ: कजिकमिको रअ: कजिको छपाओ: तइकेना।

'सरना सकम' रे होड़ो जगर सइति हराए नतिन ओको बुगिन बुगिन कहानिको, दुरङको ओड़ो: लिकानाको छपा लेना, एन कहानि, दुरङ ओड़ो: लिकानाको रे जेठा नाग गोमकेअ: 'ससङ साड़ी' सदवा मुण्डाअ: 'बाबा रे चुटु चउलि रे हेड़े' कुंजलसय मिरू टोप्पोअ: 'राङरूढ़ि टुसु बुरू' 'बरिया हड़म बुढ़िया अर बंडा तुयु' हकाडुवा रेन कुंजल सय टुटीअ: दुरङ ओड़ो: मियद् बरिया हाथीराम मुण्डाअ: ओनोलको नेरे छपा लेना।

'सरना सकम' बा गनलङ अर 'जवा डालि' इमिनङ दो इबिल का उड़ुङ लेना मेन्दो खोम नोओ: गे इबिल तइकेना। 'सरना सकम' रे ओलेअ: को बर अतड़गोम रे हटिंग् केआते ओल लेना ओड़ो: ने ओलअटल सेपेड़ेद् हपानुमको समा तेगे को हटिङबड़ा लेना।

'सरना सकम' रअ: समङ मुंअड़ रे बरिया सरजोम दारूकिन सुबा रे सुतम ते तोलाकन बरिया चटुकिन रअ: छपा तइकेना मेन्ते को कजीअ।

vi. सम्पड़तिङ

'सम्पड़तिङ' होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: मियद् चंडु: चंडु: उड़ुङओ: सइति ओलअटल तनअ:। ने कजि 'सम्पड़तिङ' रेअ: मुनु मुंअड़ रेओ अंग्रेजी ते A Mundari monthly literary Magazine of Horo senra samaiti मेन्ते ओलाकना। मुनु रे 'सम्पड़तिङ' मियद् ओलअटल होन लेका 1969 ई. रेअ: उयु: दअ: चंडु: (जून महीना) हलाजोलाको रे उड़ुङ एटे: लेना ओड़ो: 1975 ई. रेअ:

मुनु चंडु: (जनवारी महीना) हबि: उड़ुङ लेना। एनका नेकाते मोढ़े सिरमा लेका ने ओलअटल होन रेअ: सिबिल होड़ो होनको चकानो: लअ:। मेन्दो तयोम ते 'सम्पड़तिङ' अचकाते छपा उड़ुङओ: सोद्केन होका हपे जना। होड़ो सेंड़ां समइति मेन्दो ओलअटल रेअ: ने जंजि पुरअ: दिन काए: लेल सातिङ धड़िअदा आद् 1982 ई. रअ: सुतिअम चंडु: (सितम्बर महीना) रे ने ओलअटल समइतिए: राजिस्ट्री रिकाकेदा। एनकाते तयोम दो 'सम्पड़तिङ रअ: राजिस्ट्री नं॰ 39631/82 होड़ो सेंड़ां समइतिअ: ती रे तेबअ: जना।

सिदा उड़ुङओ: तन दिपिलि 'सम्पड़तिङ' एंगा अपुको तअ:ए बङको लेका नोओ: गेए: तइकेना ओड़ो: होड़मो तेओ बुकुड़ु नोओ: गेए: तइकेना। नेरे लेनेका रे इरालिया(8) मुंअड़ सुमङ गे तइकेना आद् मुंअड़ को अतड़गोम रे का हटिङ लेना। सम्पड़तिङ रेअ: गोनोङ दो ओलअटल मुतिद् लेनेका 4 सन्ते दो बर टका(रु 2/-) गे तइकेना मेन्दो 1973 ई. रेअ: 'सम्पड़तिङ' रेअ: गोनोङ दो ओलअटल मुतिद् 50/- पैसा तइकेना। 'सम्पड़तिङ' रेअ: सलिना बिहिरी गोनोङ, 1969 ई. आते 1973 ई. रअ: सरि लेनेका 44 अर तकिद् लेनेका 05 आते सलिना बिहिरी गोनोङ अपि टका (रु 3/-) जना।

मेन्दो तयोम उनुड़ुङ रे होड़ो सेंड़ां समइति गे एंगा अपु लेकाए: तिंगुन जना आद् अइन लेकाते 'सम्पड़तिङ' होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: ओलअटल होबा जना। 'सम्पड़तिङ' रेन मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो Right Rev. Dr. S.A.B.D. Hans तनि: ओड़ो: नेआ Diocesan Press, Old Hajaribagh Road राँची आते छपाओ: तन तइकेना। नाअ: बहु बाजार जपअ: रे ओको Soaping Centre बइअकना, एनतअ: रे सिदा मियद् केचो: ओड़अ: तइकेना, एन केचो: ओड़अ: रेगे छपाकल सेसेनतन तइकेना । 'सम्पड़तिङ' रेअ: तयोम छनापा रे गेल तुरिया (16) मुंअड़ तइकेना ओड़ो: नेआ रअ: होड़मो जिलिङ अर ओसर गे तइकेना। जोका रे नेआ 18 से॰मी॰ ओसर ओड़ो: 25 से॰मी॰ जिलिङ तइकेना। 'सम्पड़तिङ' रेअ: गोनोङ दो ओलअटल मुतिद् मिद् टका (रु 1/-) ओड़ो: सलिना बिहिरी गोनोङ गेल टका (रु 10/-) तइकेना।

'सम्पड़तिङ' रेअ: तयोम छनापा रे मुंअड़को बर अतड़गोम रे हटिंग् लेना। मिद् बर अतड़गोम दो कुड़िकोअ: कजिको ओलो: नगेन गे दो लेना। ने अतड़गोम रे कुड़िकोअ: जिदन एमन रअ: कजिको कुड़िको गे कारे कोड़ाकोओ को ओल धड़ि तइकेना। एनका गे होनकोअ: नतिनो मिद् बर अतड़गोम हिसव लेना। ने अतड़गोम रे होनकोअ: जिदन रअ: कजिको होनको गे कारे एंगा अपुको कारे एटअ:

कोओ को ओलजद् तइकेना।

'सम्पड़तिङ' रे सइति रेअ: ओनोलको गे पुरअ: तेदो छपाओ: तइकेना। सइति रेअ: ने ओनोलको रे गअ: (गद्य) ओड़ो: गमु (पद्य) ओनोलको लेल धड़िओ: अ। केरकेट्टा 'सलायन' गोमकेअ: 'सइति रेअ: मनरङ' प्रो॰ दुलाय चन्द्र मुण्डा गोमकेअ: 'ससंकिर' ओड़ो: प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: 'होड़ो जगर मेन्ते लिपि' रेअ: ओनोलको नेरे लेल धड़िओ: अ। 08

एनका गे गमु ओनोलको रे निकोदीम केरेकेट्टा 'सलायन' गोमकेअ: 'ची कोतेमा रे' बलदेव मुण्डा गोमकेअ: 'अबुअ: मुनु जगर', ओड़ो: 'दुपुलड़ देंगा' इंदि चंडु: 1982 ई. रे छपालेन 'सम्पड़तिङ' रेअ: सरि लेनेका 02 तकिद् लेनेका 01 ओड़ो: मुंअड़ 15 अर 03 रे लेल धड़िओ: अ। ओड़ो: एनका गे गमु ओनोलको रे अमृत लाल कण्डुलना गोमकेअ: 'अद तसद' सिरि मुनु चंडु: 1983 रे छपालेन 'सम्पड़तिङ' रेअ: सरि लेनेका 06 तकिद् लेनेका 01 ओड़ो: मुंअड़ 10 रे मेनागा।

'सम्पड़तिङ' होरा ते ओड़ो: गे सइति सुनुसर रेअ: कमिको होबाबड़ा लेना। एन कमिको रे मियद् दो चिमिन हिन्दी सकि नुतुम टुङको रअ: होड़ो सकि नुतुमको होड़ोको तला रे नितिर धड़ि लेना। एन नुतुमको रे मियद् दो 'संस्कृति' रेअ: होड़ो सकि नुतुम 'ससंकिर' ओड़ो: एटगअ: दो 'नाटक' रअ: होड़ो सकि नुतुम 'चलिता इनुङ' तनअ:।

'सम्पड़तिङ' होरा ते दिन ओड़ो: चंडु: रेअ: होड़ो सकि नुतुमको बइबड़ा लेना। दिन रेअ: होड़ो सकि नुतुमको रे सोमवार रअ: 'सुमरसिङ', मंगलवार रअ: 'सुमङसिङ', बुधवार रअ: 'सुबुद्सिङ' वृहस्पतिवार रअ: 'सुबिर सिङ', शुक्रवार रअ: 'सुकरसिङ' शनिवार रअ: 'सुनरसिङ' ओड़ो: एतवार रअ: सुगोसिङ बइ लेना।

चंडु: रेअ: होड़ो सकि नुतुमको रे जनवारी रअ: 'सिरि मुनु चंडु:', फरवारी रअ: 'सिरि फागु चंडु:' मार्च रअ: 'सिरि बा चंडु:' अप्रैल रअ: 'सिरि पिरइलि चंडु:' माई रअ: 'सिरि जेटे चुंडु:', जून रअ: 'सिरि जुङका चंडु:', जुलाई रअ: 'सिरि जलिका चंडु:', अगस्त रअ: 'सिरि सगिता चंडु:', सितम्बर रअ: 'सिरि सुतिअम चंडु:', अक्टूबर रअ: 'सिरि इंदि चंडु:' नवम्बर रअ:, 'सिरि अगहन चंडु:' ओड़ो: दिसम्बर रअ: 'सिरि मागे चंडु:' नुतुमको बइ लेना मेन्दो ने नुतुमको होड़ो गोट रे होड़ो सेंड़ां समइति काए: नितिरगरङ धड़ि जना।

---

08. 'सम्पड़तिङ' 1982 ई. सुतिअम चंडु:, सरि लेनेका 01, तकिद् लेनेका 01, मुंअड़ 08, 11 ओड़ो: मुंअड़ 14.

ने जोतो ओनोलको लो: ते 'सम्पड़तिङ' रे होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: कजि कमिको लो: ते ओड़ो: एटअ: खबरकोओ सरिन नङ छपाबड़ाओ: तन तइकेना। एन लेकान खबरको रे मियद् दो 'गोटालिको रे होड़ो जगर रेअ: पढ़वओ:' सिरि मुनु चंडु: 1983 ई. रे छपालेन 'सम्पड़तिङ' रेअ: सरि लेनेका 06 तकिद् लेनेका 01 रेअ: मुंअड़ 05 रे उड़ुङ लेना।

'सम्पड़तिङ' होरा ते ओड़ो: गे होड़ो सइति सुनुसर रेअ: कमिको होबा दो ठउका गे होबा इदिओ: तन तइकेना मेन्दो इदु पुंजि रेअ: जंजि ते चि ने ओलअटल छपाओ: होका रूअड़ाजन लेका गे बइजना।

v. जोहार

'जोहार' दो आदिवासीकोअ: ओड़ो: आदिवासीकोअ: होपोर जपअ: रेन एटअ: जाति होड़ोकोअ: जगर रे बिहार सरकार कल्याण विभागअ: देंगा ते अपापि चंडु: रे मिसा छपा उड़ुङओ: मियद् सइति ओलअटल तनअ:। नेरे आदिवासीकोअ: जगरको रे मुण्डा, उराङ, हो, संतड़ा आद् खड़िया ओड़ो: एटअ: जाति होड़ोकोअ: जगर रे दो नगपुरी एस्कर गे सुबाओ: तना। ने लेका ते 'जोहार' आदिवासी ओड़ो: गैर आदिवासी जगर रेअ: अपापि चंडु: रे मिसा उड़ुङओ: ओलअटल कजि धड़िओ:अ। 'जोहार' ओलअटल छपा उड़ुङ एटेगो: रेअ: कमि दो 1980 ई. रे होबा लेना। ने ओलअटल रेअ: सिदा अंक 18½ से०मी० चकर ओड़ो: 24½ से०मी० जिलिङ तइकेना।

'जोहार' ओलअटल ओको लेकाते छपा उड़ुङ एटे: लेना, एना रेअ: हुड़िङ लेका उदुबो: कजिको नेका पिचा नमो: तना– "मइनअन गोमके ललित उराँव ओको दिपिलि बिहार रेन जनजातीय कल्याण मंत्रीए: तइकेना, एन दिपिलि गे 13 अक्टूबर 1979 ई. रे अएअ: अध्यक्षता रे मियद् दुनुब होबा लेना। ने दुनुब रेगे मइनअन के०बी०सक्सेना आई०ए०एस० गोमके मियद् प्रस्तावए: दो लअ:। एन दिपिलि इनि: अए: गे आदिवासी कल्याण आयुक्तए: तइकेना। अएअ: प्रस्ताव दो नेआ गे तइकेना चि मोढ़ेया आदिवासी जगर आद् मियद् एटअ: जातिकोअ: (नागपुरी) जगर रे सरकारअ: देंगा ते मियद् ओलअटल उड़ुङओ: का । एन दिपिलि हलाजोलाको रे सरते गे आदिवासीकोअ: ओड़ो: गैर आदिवासीकोअ: नंगेन जेता मियद् रटि ओलअटल का उतर गे तइकेना। एना मेन्ते के०बी० सक्सेना गोमकेअ: प्रस्ताव दुनुब रे तइकेन सोबेन गुसियाको सेकेड़ा गेको हे संगि केदा।"

चिल्काते ने ओलअटल 'जोहार' सकि जना एन कजिको रेअ: बरनिका 'जोहार' रेअ: बितिरिद् रे मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके नेका नेकाए: उदुबाकदा– "ने

सकम जोहार नेकाते नुतुम जना चिअ: चि अबु तलाको रे ओड़ो: दिसुम रेन पुरअ: ते हगा मिसिको, सरकारी ऑफसरको ओड़ो: भारत रेडियोको रे नेआ 'जोहार' गे मेनो: तना। अबु दो होनङ 'जोअर' बु मेनेअ मेन्दो इसु होड़ोको तला रे 'जोहारो' कजिओ: तना। ने सकम मर अएअ: नुतुम लेकागे अबु सोबेन को 'जोहार' चि 'जोअर' गे सोबेन इमतङए: अगुअबुका ओड़ो: ओड़अ:ए तेबअ: बुका।"

एनका दो ने ओलअटल रेअ: सकि नुतुम दो 'जोहार' ओनोल सोनोतो: गुसियाको (संम्पादक मण्डल) गे दोअकदा चिअ: ने कमि रअ: जिमा इनकु गेको ओम लेना।

ओलअटल छपारिका नतिन ओनोल सोनोतो: गुसियाकोअ: (सम्पादक मण्डल) मियद् गैर सरकारी गुटु चि गोट तइकेना । एन गुटु चि गोट रेन गुसियाकोअ: नुतुम दो नेका नमो: तना–

विशप स॰अ॰वि॰दि॰हंस	मुण्डारी	अध्यक्ष
श्री मिसिर उराँव	कुड़ुख़	सदस्य
श्री बलरामपाठ पिंगुअ	हो	सदस्य
श्री आदित्य मित्र संताली	संताली	सदस्य
श्रीमति रोज टेटे	खड़िया	सदस्य
श्री प्रफुल कुमार राय	नागपुरी	सदस्य

'जोहार' ओलअटल रे मूद् लेका ते दो मुण्डा, उराङ, हो, संतड़ा, खड़िया आद् नागपुरी जगर रेअ: सइति ओनोलको गे छपाओ: तन तइकेना मेन्दो नेआको रअ: जपअ: जपअ: ते हुपुड़ि हुपुड़ि एटअ: एटअ: जगरको चुलु रकब रेअ:ओ सनङ तइकेना।

ने ओलअटल जी॰ई॰एल॰ चर्च प्रेस राँची आते छपाओ: तन तइकेना। ओलअटल रेअ: बितिरिद् मुनु रे होड़ो जगर तेगे ओलो: तन तइकेना। नेरे समजमा अपिहिसि गेलेया मुंअड़ मेनागा। 'जोहार' होरा ते होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअ: कमिको इमिनङ दो का उदुब धड़िओ: तना मेन्दो नेआ रअ: सिबिल जरूड़ु गेबु चका नो: लेद् गेआ।

'जोहार' रेअ: सिदा छनापा रे (1980 ई. रे) छपालेन होड़ो जगर ओनोलको रे डोम्बारिअ: 'एते: हइ सकिङ' 'होड़ो सुकु सुंअड़ां' 'बइसिलिङ' आद् 'होड़ो जगर लेनेका रेअ: एनेम' ओड़ो: प्रो॰ सामुएल ओड़ेया गोमकेअ: 'हड़द् लमअ: छो' 'जोहार' ओलअटल जिल्द 01 अंक 09 रेअ: मुंअड़ 08 आते मुंअड़ 12 रे लेल धड़िओ: अ।

एन लेकागे 'जोहार' रेअ: तयोम छनापा जिल्द 01 अंक 02 रेअ: सइति गमु ओनोलको रे जोअकिम मुण्डाअ: 'पुतमिङ तइङअ: रनअ: दो' सामुएल हंस गोमकेअ: 'नेआ सोमय सेनो: अ', आद् बिसु लकड़ा गोमकेअ: 'मुनु होड़ोकोअ: ससंकिर' ओड़ो: गअ: ओनोलको रे डोम्बरिअ: 'पिड़ि फुदि इनुङ' आद् 'अबुअ: हातु तुका' को छपा उड़ुङ लेना।

'जोहार' नाअ:ओ छपाओ: तन गेआ मेन्दो सिदा लेका दो बनो:अ। ने ओलअटल रेअ: ओनोलको बदला चबाकना।

इसु ओनोलको दो नाअ: हिन्दी को ते ओलो: तना। मुण्डा, उराङ, हो, संतड़ा, खड़िया ओड़ो: नागपुरी रेअ: ओनोलको दो मियद् बरिया नुतुम रअ: एस्कर गे छपाओ: तना।

vi. सनङ

'सनङ' मुण्डाकोअ: होड़ो जगर ते चंडु: चंडु: (मासिक) उड़ुङओ: मियद् ओलअटल (पत्रिका) तनअ:। नेआ कजि गे ओलअटल रे Indipendent Mundari Monthly Magazine मेन्ते अंग्रेजी तेओ ओलाकना। ने ओलअटल रेन मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो मइनअन् एल०एस० हेम्बरोम 'सेरेञ' तनि:। 'सनङ' रे ओलअटल रअ: बदला रे 'ओलेद्' ओनोल सोनोतो: गोमके रअ: 'ओलबेद्नि:' सरि लेनेका रअ: 'कितिद्' ओड़ो: तकिद् लेनेका रअ: बदला रे 'गतेद्' टुङको ओमाकना। 'सनङ' रेअ: कितिद् 01 अर गतेद् 01 मागे चंडु: 1983 ई. रे उड़ुङ एटे: लेना ओड़ो: 1983 ई. रअ: भादो चंडु: छपालेन ने 'ओलेद्' रेअ: 'कितिद्' 01 अर 'गतेद्' 06 तयोम ते ओड़ो: का छपा धड़ि जना। एनकाते ने ओलअटल चि 'ओलेद्' 1983 ई. रे तुरि चंडु: सुनुमङ गे उड़ुङ लेना। ने ओलअटल 17 से०मी० ओसर ओड़ो: 24 से०मी० जिलिङ तइकेना। नेआ रअ: गोनोङ दो मिद् मुतिद् ओलअटल रेअ: अपि हिसि पएसा (60 पैसे) ओड़ो: सिरमा रूअड़ा रेअ: सलिना बिहिरि गोनोङ मोढ़े टका बरहिसि गेल पएसा (5 रु 50 पैसा) तइकेना। 'सनङ' रेअ: मुंअड़को लेनेका रे गेल बरिया (12)गेआ ओड़ो: मुंअड़ परतेद् ओलअटल रेअ: गअ: ओनोलको बर अतड़गोम रे हटिंग् केआते ओमाकन तइकेना। मेन्दो गमु-ओनोलको, नेलेका अतड़गोम रेअ: हनाटिंग् रे का दो लेना।

ने ओलअटल मइनअन् एस०एल० हेम्बरोम गोमके चिल्का तेए: उड़ुङ एटे: लअ: मेनेअ: दो ओनोल सोनोतो: गोमकेअ: चि ओलबेदनिअ: विचार लो: ते मइनअन मसीह प्रकाश सोय मुरूम गोमकेअ: विचार अएअ: 'ने सनङ' गतेद् 08 मुंअड़ 11 रे लेल जमानोए: लगतिङा।

मइनअन् एस०एल० हेम्बरोम गोमके 'सनङ' रेअ: मागे चंडु: 1983 ई. रअ: सरि लेनेका चि किति्द् 01 अर तकिद् लेनेका चि गतेद् 01 रअ: मुंअड़ 01 रेअ: ओलबेद्नि: पड़े ते (सम्पादकीय) रेए: ओलाकदा- "मुण्डा दुरङ सेमिनार खूँटी रेअ: गुटिद् (मई 1981 ई.) रे जगर लेना, मियद् चंडु: सिद् ओलेद् (मासिक-पत्रिका) 'संगोम' नुतुमतेबु उड़ुङएआ। एना दुनुब रे ओलबेद्कोबु सला जना।"

सोबेनको जोर नो: गेबु ककला केदा-उड़ुङ लगतिङा ओड़ो: जगर जना-सलिना दस टका चंदा ओम लगतिङा।

सोबेनबु हे केदा (दुरङ गुटिद् मई 1981 ई. रे तइकेनको) आद् नेआ दो 1983 ई. सिरमा रेअ: सिदा चंडु: तनअ:। मरति, उड़ु: तेबअ: लेअबु, चिमिन दिपिलङ समागेबु परोमरिकादा ओड़ो: जपागर को होबा जना- हों मड़ीं ते। मरति चिमिनुङबु मड़ींना।"

चेतन रेअ: अएअ: ओनोल लेल केआते नेका अटकरो: अ- मुण्डा दुरङ सेमिनार खूँटी रेअ: गुटिद् (मई 1981 ई.) रे तइकेनकोअ: मंड़ी लेलकेद् ते इनि: अटकर केदा, नेका रे दो चंडु: सिद् ओलेद् (मासिक पत्रिका) 'संगोम' चिउलाओ: का उड़ुङ धड़िओ: अ। नेआ इनि: बितर-बितर का सुकु हपे कि:अ आद् ने का सुकु तेगे इनि: 'संगोम' चंडु: सिद् ओलेद् (मासिक पत्रिका) बदला रे 'सनङ' इनि: एस्कर तेगेए: उड़ुङ एटे: केदा आद् एस्कर ते मेनेअ: इनि: अंग्रेजी ते Indipendent mundari monthly Magazine मेन्ते ओलअटल रेए: ओलाकदा।

ओड़ो: मियद् बिचार दो मइनअन् मसीह प्रकाश सोय मुरूम गोमकेअ: अएअ: 'सनङ' रे नेका लेल धड़िओ: अ- 'सनङ' ओलेद् (पत्रिका) सेसेनतन सिरमा रेअ: मागे चंडु: उड़ुङ एटे: जना। एना रे मियद् बरिया ओनोलको ओड़ो: दुरङकोबु पढ़व केदा। इमिन रेओ नेआ कबु इतु धड़िअदा चि 'सनङ' ओलेद् रेअ: चिकन मुंडि तनअ:। अइञ्अ: डोण्डो सेंड़ां लेकाते दो अबुअ: मोन बितर रे ओको उड़ु:को मेनअ: एनाको होड़ो जगर ते ओलकेते उदुब रेअ: पेड़े: बिरिद् का मेनेअ: गि ने ओलेद् रेअ: मुंडि दो तनअ:। 09

'सनङ' होड़ो जगर सइति रेअ: मियद् ओलअटल चि ओलेद् गे तनअ:। ने कजि जेताए आते का दनङअकना। नेरे सइति रेअ: ओनोलको गे पुरअ: उतर ते छपाओ छपाबड़ा लेना। सइति रेअ: ओनोलको रे कजिनअ: (कहानी), ओलेसिद् (निबंध) ओड़ो: दुरङ गमु (यश गान) एमनअ: को नेरे जउगे उड़ुङओ: तइकेना।

---

09. 'सनङ' जेटे चंडु: 1983 ई., किति्द् 01, गतेद् 04 मुंअड़ 11.

कजिनअ: चि कहानीको मेन लेरे जोवाकिम तोपनो गोमकेअ: 'सनङ' मागे चंडु: 1983 ई. रअ: सरि लेनेका चि किंतिद् 01 अर तकिद् लेनेका चि गतेद् 01 रअ: मुंअड़ 03 रे, एम०पी० सोय मुरूम गोमकेअ: 'कोड़िया' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 02 रअ: मुंअड़ 04 रे, बरबंन्दा रेन केदार मुण्डा गोमकेअ: 'दोलङ' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 04 रअ: मुंअड़ 06, 07 अर 08 रे, एनेम कण्डीर गोमकेअ: हातु रेअ: सेतअ: सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 05 रअ: मुंअड़ 08 रे ओड़ो: एम०पी० तोपनो गोमकेअ: 'अरखि रअ: जो' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका गतेद् 06 रअ: मुंअड़ 07 रे लेल धड़िओ: अ।

ओलेसिद् चि लिकानाको रे एम०पी० सोय मुरूम गोमकेअ: 'हातु-दिसुम' मागे चंडु: 1983 ई. रेअ: सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 01 रअ: मुंअड़ 02 रे, निर्दोष भेंगरा गोमकेअ: 'ओते-एंगा' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 02 रअ: मुंअड़ 08 रे ओड़ो: पियुस मसीह तोपनो गोमकेअ: 'बोरो बोंगा' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 05 रअ: मुंअड़ 06 रे छपा उड़ुङ लेना।

दुरङ गमुएमनको रे इम्मानुएल तोपनो गोमकेअ: 'समाड़ोम-हिसिर' ओड़ो: जोवाकिम तोपनो गोमकेअ: 'बुगिन होरा रे' मागे चुडु: 1983 ई. रेअ: सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 01 अर मुंअड़ 05 आद् मुंअड़ 07 रे, निकोदीम करेकेट्टा गोमकेअ: 'जमा-जमाते' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 03 रअ: मुंअड़ 04 ओड़ो: 05 रे ओड़ो: बसन्त पौल भेंगरा गोमकेअ: 'हिता हेर नङ' सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 04 रअ: मुंअड़ 05 रेआ।

'सनङ' रे होड़ो जगर ओलो: रेअ: इनितु मुंडिको नेरे छपाबड़ा लेना। एन इनितुको रे मइनअन् भिक्टोर अ०ए० कण्डीर गोमकेअ: 'मुण्डा जगर ओल इनितु' 'सनङ' रेअ: सरि लेनेका (किंतिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 06 रअ: मुंअड़ 05 रे लेल धड़िओ: अ

सिदा इनितु :- मुण्डा जगर चिल्का पुचिदो:अ एनकागे ओलो: अ।
जोनोका:- सिमकोअ: रनअ: अयुम केआते होड़ोको एयोनो: अ।
तयोम इनितु :- मुण्डा जगर उपुन लेकाते पुचिदो: अ-
तरा (1/2), गोटा (01), जिलिङ (3/2)ओड़ो: हिड़ (:)
(i.` तरा(1/2) नेआ दो हिन्दी रे हलन्त (्) कजिओ: अ।

जोनोका:- बिर्, सेन्, केन्, सद्, सब् नम्, उम्बुल,
जद्का, टेम्पा सोद्का।

(ii.) गोटा (1):- नेआ रे 'अ' 'इ' 'उ' 'ए', ओड़ो: 'ओ'
पुचिद् हिजु:अ।
जोनोका:- अम्, एस्कर, ओते उर, तसद् इर।

(iii.) जिलिङ (3/2):- नेआ रे 'आ', 'ई' 'ऊ' 'ऐ'
ओड़ो: 'औ' पुचिद् हिजु: अ।

जोनोका- बो रअ: ऊब् रे, एअ ईल् बाकना।

(iv.) हिड़ (:):- नेआ दो हिड़गो: लेका पुचिदो: अ।

जोनोका- अमअ:, नेत:, सेत:, हिजु:, सेनो:, मेन:।

चंडु: सिद् ओलेद् (मासिक पत्रिका) 'सनङ' होरा ते मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके एल०एस० हेम्ब्रोम 'सेरेञ' होड़ो जगर सइति नगेन नवाबरिद् कमिकोए रिकाकदा। अएअ: एन कमिको रे हिन्दी रेअ: होड़ो सकि नुतुमको रे कहानी रअ: 'कजिनअ:' निबंध रअ: 'ओलेसिद्' यशगान रअ: 'दुरङ गमु' प्रहसन रअ: 'अपरगए:' पात्र रअ: 'सिनिद्को' काल्पनिक रअ: 'कुमुइल' लेखक रअ: 'ओलदनी:' ओड़ो: जिम्मेवार रअ: 'जनवद' को तनअ:। ने सकि नुतुमको 'सनङ' रे ओलबेदनिअ: 'बर कजि' रे लेल धड़िओ: अ।

'सनङ' रेअ: एटअ: कजि दो नेआ गे, नेरे ओलबेदनि: ने चंडु: रेअ: ओलेद् चि ओलअटल रेगे इनि: अयर चंडु: रेअ: मियद् बरिया ओनोलकोए: उदुब-अंगराजद् तइकेना। जोनोका रे 'सनङ' रेअ:, सरि लेनेका (कितिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 02 रे अयर चंडु: सरि लेनेका (कितिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 03 रअ: ओनोलको रे एम०पी० सोय मुरूम गोमकेअ: ने सनङ सिलाअ: 'मर चिल्कम लंदाएआ?' ओड़ो: 'जुनास कण्डुलना मुण्डा होन' आद् अञ् सेरेञ् एमन को लेल धड़िओ: अ।

'सनङ' रे सइति रेअ: कजिको लो: ते मियद् बरिया सरिनअ: (सूचना) एमनको नेरे छपाओ: तइकेना। चिल्का 'छोटानागपुर मुण्डा ससंकिर संगोम समइति (CHMSS) रेअ: सरि लेनेका (कितिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 02 ओड़ो: 03 रअ: मुंअड़ 09 ओड़ो: 12 रे, मुण्डा दुरङ सेमिनार समिति खूँटी रेअ: सरि लेनेका (कितिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 02 अर मुंअड़ 10 रे, आद् बाइबल ओड़ो: दोड़ोम दुरङ सेमिनार, बाँकी रेअ: सरि लेनेका (कितिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 05 रअ: मुंअड़ 12 रे चिना धड़िओ: अ।

'सनङ' 1983 ई. रअः सरि लेनेका (कितिद्) 01 अर तकिद् लेनेका (गतेद्) 06 हबिः रे नेआ राजिस्ट्री का रिका धड़ि लेना। बेगर राजिस्ट्री तेगे नेआ छपाओः तइकेना। निमतङ दोरोब् रेअः जाला ते चि ओनोलको रअः काला ते नेआ का छपाओः तना।

vii. मरसल

होड़ो ते चंडुः चंडुः उड्डङलेन ओलअटल चि नितिर सकमको रे मियद् दो 'मरसल' तनअः। ने ओलअटल रेअः सिदा अंक (प्रथम अंक) 1993 ई. रअः सितम्बर चंडुः रे छपा उड्डङ लेना मेन्दो एन दिपिलि 'मरसल' का राजिस्ट्री धड़िअकन तइकेना। ने सिरमा नेआ का राजिस्ट्री धड़िजन रअः कारण दो नेआ गे चि 'मरसल' रेअः राजिस्ट्री मेन्ते ओकोन घोषणा-पत्र राँची रेन अनुमण्डल पदाधिकारी तअः रे ओम लेना, एना टउका समय रे भारत रेन राजिस्ट्रार ऑफ न्यूज पेपर दिल्ली रअः ऑफिस रे का तेबअः जना। मेन्दो एन तयोम सिरमा गे 1994 ई. रअः मई महीना रे नेआ रजिस्ट्री जना। नेआ ओलअटल 26 से॰मी॰ जिलिङअ ओड़ोः 22 से॰मी॰ चकरा। गोनोङ दो मिद् मुतिद् रअः अपि टाक (रु 3/-) ओड़ोः गेलबर मुतिद् रअः मिद् हिसि गेल मोढ़े टका (रु 35/-) दो लेना। ने ओलअटल रेअः मुंअड़ को हिसब् लेरे दो गेल उपुनिया (14) गेआ ओड़ोः नेरे जोतो ओनोलको मुंअड़ पिचिद् बर अतड़गोम रे हटिंग् केआते ओमाकन तइकेना। ने ओलअटल रेन मूद् ओनोल सोनोतोः गोमके दो मइनअन निरल एनेम होरो ओड़ोः देंगा ओनोल सोनोतोः गोमके दो मइनअन प्रो॰ सुलेमान बडिंग्एः तइकेना। ओलअटल छापारिकाकेनिअः नुतुम श्री नितिर होरो ओड़ोः नेआ ओको तअः ते छपा उड्डङओः तन तइकेना एना दो 'मरसल' रेअः घोषणा-पत्र रे मरसल, मेन रोड, राँची मेन्ते ओलाकना। असल रेदो ने ओलअटल झारखण्ड पब्लिकेशन्स, मेन रोड राँची आते छपाओः तइकेना।

ने ओलअटल होड़ो होनेको मियद् केटेः मोने ओड़ोः सनङ लेकाते गे को उड्डङ एटेः लअः। होड़ो होनकोअः सनङ तइकेना चि मुण्डाको अकोअः जगर तेगे को जगरे का ओड़ोः को ओले का आद् एन ओलाकनअः को को पढ़व जोम का। एना मेन्ते कजिए लगतिङा, ने ओलअटल दो होड़ो जगर रेअः सुनुसर कमि नतिन गे तइकेना ओड़ोः असराए:ओ तइकेना चि जां मुसिङ जिनिद् सेन होरा नेआते अरसलोः अ।

'मरसल' ओलअटल होरा ते चिअः चि गोटा हातु दिसुम अरसलए रेअः मियद् मरङ सनङ तइकेना, एना मेन्ते नेरे किलिमिलि कजिको चेतन रेअः ओनोलको नमोः तना। चिल्का सइति, ससंकिर, एतेहाइसि, हक हकियत, खितिबति

ओड़ो: ओते हसा अर राजनीतिएमन रेअ: ओनोलको।

'मरसल' मिद् रकम रेअ: सइति नितिर सकम (साहित्यिक पत्रिका) गे तनअ:। 'मरसल' रे छपाकन प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: 'पड़ि हल' 'इञ् रेइञ् रूअड़ जना' ओड़ो: 'कंटड़ा दारू' ए॰एल॰एस॰पी॰कण्डुलना गोमकेअ: नेललिइञम? आद् मइनअन हरदुगन होरो गोमकेअ: 'हुड़िंग् किमिन' एमन ओनोलको लेल धड़िओ: अ। एन लेकागे मरि दुरङको रे हातुअन बोलेगोम दिसुमन बोले, 'लिपि', ओड़ो: 'सिरिको दिसुम रे' आद् नवा दुरङको रे पारस सलुअ: कुइलि कम दुराङए 'नागपुर कोइञ् एयोन लेआ' 'मएनोको जपागर तन' ओड़ो: इमानुएल डंहगाअ: 'सोमय गड़ा' आद् झोरा नेआको मिद् रोकोम रेअ: सइति गे चा तनअ:।

'मरसल' रे छपालेन ससंकिर रेअ: ओनोलको रे 'होड़ो पड़हा रेअ: मरङ दुनुब्' ओड़ो: 'जनी शिकार' हक हकियत रेअ: ओनोलको रे 'मुण्डाकोअ: रिवाजी अइन' ओड़ो: 'मुण्डाकोअ: अड़ंदि अइनको' रिवति-बति ओड़ो: राजनीति रेअ: ओनोलको रे 'समता दल अर बिहार' एमन ओनोलको लेल धड़िओ:अ। एतेहाइसि रेअ: ओनोलको दो 'मरसल' रे अंक मुतिद् छपाओ: तन गे तइकेना।

नेआ ओलअटल चि नितिर सकम एनका नेकाते अपि सिरमा जकेद् (1993 ई. आते 1995 ई. सन्ते) दो बुगि लेकागे उड़ुङ लेना मेन्दो एन तयोमते इदु चिकाते नेआ उड़ुङओ: होका रूअड़ जना। होबा धड़िओ: अ एन सोमयको होड़ो ते ओललेन ओल-अटलको होड़ो होनको पढ़व काको जाअ: हटितन तइकेना। जेगेबु मेने जरूड़ु अनासि रेअ: जंजि (मांग का अभाव) ओड़ो: दोरोब रेअ: दंदा तेगे 'मरसल' उड़ुङओ: होका रूड़ा जना।

viii. सेंड़ां सेतेंग्

'सेंड़ां सेतेंग्' अपापि चंडु: रे मोसा मुण्डा जगर ते छपा उड़ुङलेन मियद् ओलअटल तनअ:। नेआ गे A Quaterly mundari Magazine मेन्ते 'सेड़ां सेतेंग्' रे अंग्रेजी ते ओलाकना। ने ओलअटल रअ: सिदा पुथि (अक्टूबर, नवम्बर अर दिसम्बर चंडु: रअ:) 02.10.1999 ई. रे उड़ुङ लेना। ने सिरमा गे शनिचार हुलङ 2.30 बजे संत जोसेफ कल्ब हॉल, पुरूलिया रोड, राँची रे 'सेंडां सेतेंग्' रेअ: बुसड़ (विमोचन) कमि इसु सालबाल लो: ते फॉ॰पी॰पोनेट् एस॰जे॰ गोमकेअ: ती ते रिका लेना। 'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: ने बुसड़ नेग रे मपरङ कुपुलको रे मइनअन एन॰ई॰ होरो, मइनअन जोन बोदरा, मइनअन डॉ॰ एम॰एम॰ मुण्डु ओड़ो: डॉ॰ डेजी कोनगाड़ीतको तइकेना। ने ओलअटल रेन मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो नवीन मुण्डू गे ओड़ो: नेआ छपारिकाकेन गोमकेओ अए: गे तनि:। देंगा ओनोल सोनोतो: गोमकेको रे दो

मइनअन निकोदीम केरकेट्टा, मइनअन् निर्दोष भेंगरा, ओड़ो: मइनअन प्रो. सुलेमान बडिंग्तको गे मिद् मुनु आते नेआ रअ: कमि को लेल तइकेना। एन तयोम ते 2003 ई. रे छपालेन (जुलाई, अगस्त अर सितम्बर चंडु: रअ:) 'सेंड़ां सेतेंग्' रे देंगा ओनोल सोनोतो: लेका मिद् होड़ो मइनअन जोवाकिम तोपनो ओड़ो: चनब्ते 2005 ई. रे अपि होड़ो मइनअन डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, मइनअन् फिलिफ तोपनो ओड़ो: मइनअन कोमोडोर अन्थोनी बारलातको जमा लेना। ने लेकाते देंगा ओनोल सोनोतो: गोमकेको 'सेंड़ां सेतेंग्' रे ए होड़ो को तइकेना।

'सेंड़ां सेतेंग्' होड़मो ते 13 से॰मी॰ ओसर ओड़ो: 22 से॰मी॰ जिलिङ मेनअ:। नेआ राजिस्ट्रीओ: सिदा रे छपालेन 'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: मुंअड़को मोद् बराबरि: गे बनो:अ। ओकोअ रे मोद् हिसि तुरियाअ:, ओकोअ रे मोद् हिसि इरालियाअ: ओड़ो: ओकोअ रे दो मोद् हिसि गेलबरिया मुंअड़ मेनअ:। मेन्दो नेआ राजिस्ट्रीजन तयोमते छपाकन 'सेंड़ां सेतेंग्' कोरे मुंअड़को मोद् बराबरि: गेआ। ओनोल सोनोतो: पिचिद् मुंअड़को नेरे मोद् हिसि गेल बरिया मेनअ:। 1999 ई. आते 2001 ई. रे छपालेन (जुलाई, अगस्त अर सितम्बर चंडु: रअ:) चि (अक्टूबर, नवम्बर अर दिसम्बर चंडु: रअ:) छनापा जकेद् 'सेंड़ां सेतेंग्' कॉथलिक प्रेस राँची आते ओड़ो: 2002 ई. रे छपालेन (जनवारी, फरवारी अर मर्च चंडु: रअ:) 'सेंड़ां सेतेंग्' आते जोतो नेसअ: रेअ: को रश्मि प्रिन्टिंग् प्रेस हिनु, राँची आते छपाकना। 1999 ई. आते 2004 ई. रे छपालेन (जनवारी, फ़रवारी अर मर्च) चंडु: हबि: 'सेंड़ां सेंतेंग्' बेगर राजिस्ट्री ते ओड़ो: एन सिरमा रअ: अफ्रैल, मई, अर जून चंडु: आते नेसअ: रअ: 'सेंड़ां सेतेंग्' को राजिस्ट्री न॰ JHA.MUN/2004/13794 लो: ते छपाकना। ने ओलअटल रेअ: गोनोङ ओलअटल मुतिद् गेल मोढ़े टका (रु 15/-), सिरमा रूअड़ा रेअ: सलिना गोनोङ अपि हिसि (रु 60/-) ओड़ो: बर सिरमा रेअ: गोनोङ मिद् सय मिद् हिसि (रु 120 रु-) दोअकना।

ने ओलअटल दो मुण्डा जगर ओड़ो: मुण्डा जगर रेअ: ओनोलको हराओ: का ओड़ो: पोसाओ: का मेनते गे छपा एटे: लेना ओड़ो: निमिन दिन नेआ उड़ु: तेगे ने ओलअटल छपाओ छपा लेना। ने ओलअटल रे गअ: इदि ओड़ो: गमुइदि बरनअ: गे सेलेदाकना।

'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: गअ: ओनोलको रे सइति, एतेहाइसि, नेग दस्तुर एमन रेअ: लिकानाको ओड़ो: कहानि कुदुमएमन को छपा लेना। नेरे छपालेन सइति रेअ: ओनोलको रे मइनअन् निर्दोष भेंगरा गोमकेअ: 'पहुड़' पु॰ले॰ 03, मुं॰ 09 रे, मइनअन निकोदीम केरकेट्टा गोमकेअ: 'सइति आद् जिदन' पु॰ले॰ 08 मुं॰ 13 रे, मइनअन

अमृत लाल कन्डुलना गोमकेअ: 'ओकब्' सरि लेनेका 02, मुं॰ 20 रेआ। एनका गे एतेहाइसि रेअ: ओनोलको रे मइनअन् कुशलमय मुण्डू गोमकेअ: 'होड़ो होनको ओड़ो: इनकुअ: पुरखाको' पु॰ले॰ 15 मुं॰ 01 रे, मइनअन बेन्जामिन टोपनो गोमकेअ: 'मनिसय मुण्डा राजाअ: बरनिका' पु॰ले॰ 15, मुं॰ 05 रे ओड़ो: बेन्जामिन डहांगा गोमकेअ: 'मुण्डा राजाकोअ: बरनिका' सरि ले॰ 01 मुं॰ 05 रेआ। नेग दस्तुर रेअ: लिकानाको रे मइनअन मंगल टुटी गोमकेअ: 'मिद् किलि रे अड़ंदि का बइओ: अ' पु॰ले॰ 10, मुं॰ 05 रेआ। ओड़ो: अनायुम कहानिको रे मइनअन नवीन मुण्डु गोमके ओल सोतो: लेद् 'असुर कहानि' पु॰ले॰ 16, मुं॰ 20 रे अर मइनअन मिसि जुलिया होरो ओल सोतो: अकद् कहानि 'ओते दिसुम चिल्का बइ जना' पु॰ले॰ 15, मुं॰ 21 रे मेनअ:।

'सेंड़ां सेतेंग्' रे गमु ओनोलको लेनेका रे खोमउतर गेआ। ओलअटल मुतिद् बरिया अपिया गमुको गे छपाओ: तइकेना। नेरे छपालेन गमुको रे मइनअन बिरसा पुर्ति (सरजोमा) गोमकेअ: 'अइञ् नम तना' पु॰ले॰ 12, मुं॰ 22 रेआ, बाबू सुगड़ पुर्तिअ: 'झारखण्ड राइज रे' सरि ले॰ 01 तकिद् ले॰ 01 मुं॰ 26 रे, मिसि सुमन कोनगाड़ीअ: 'काबु रिड़डेअ' सरि ले॰ 04, तकिद् ले॰ 03 मुं॰ 26 रेआ, मइनअन डॉ॰ आनन्द मसीह तोपनो गोमकेअ: 'मदुकम हलङ' सरि ले॰ 02, तकिद् ले॰ 02 मुं॰ 19 रेआ ओड़ो: मइनअन निकोदीम केरकेट्टा गोमकेअ: 'मर एकला गि सेनेमे' पु॰ले॰ 01, मुं॰ 25 रेआ।

'सेंड़ां सेतेंग्' रे होड़ो जगर सइति सुनुसर कमिको ते उमिगिड़िलेन एटअ: दिसुम होड़ोको लो: ते ने दिसुम रेन होड़ोकोअ: उनुरूमकोओ छपा लेना। इनकु मधे रे मइनअन फॉ॰ जॉन बापतिस्त हॉफमैन एस॰जे॰ गोमकेअ: पु॰ले॰ 01 मुं॰ 01 रे, मइनअन फॉ॰पी॰पोनेट् एस॰जे॰ गोमकेअ: पु॰ले॰ 03 मुं॰ 04 रे, मइनअन् डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰हंस गोमकेअ: पु॰ले॰ 10 मुं॰ 02 रे, मइनअन डॉ॰ मनमसीह मुण्डू गोमकेअ: पु॰ले॰ 08 मुं॰ 08 रे, ओड़ो: मइनअन प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमकेअ: पु॰ले॰ 16, मुं॰ 16 रे लेल धड़िओ:अ। ने जोतो मपरङ होड़ोकोअ: उनुरूम ओलो: रेअ: कमि मइनअन निकोदीम केरकेट्टा गोमके गे रिकाकदा।

ने कमिको लो: ते ने ओलअटल होरा ते ओड़ो: मियद् मरङ कमि होबा लेना एनादो 'मर मुण्डा जगरबु इतुना' (आइए मुण्डारी सीखें) तनअ:। नेआ होरा ते होड़ो जगर का इतुअन चिमिन हगा मिसिको होड़ो जगर को इतुजद् तइकेना ओड़ो: पुरअ: गे टमुटिजनको मियद् बरिया होड़ो ते टुङको दोको इतुलेद् गेआ। ने मरङ कमि एटे: केन मरङ होड़ो गे प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमके दो तनि:। इनि: गे 2000 ई. रे

छपालेन (अक्टूबर, नवम्बर अर दिसम्बर चंडु: रअ:) 'सेंड़ां सेतेंग्' रे नेआए: उड़ुङ एटे: लअ: ओड़ो: अएअ: जियत परिया सन्ते ने कमि अए: गे रिका आउ लअ:।

प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमके सयद् टुंडुकेद् तयोम ते ने कमि नवीन मुण्डु गोमके अएअ: ती रेए: आउकेदा। इनि: ने कमि 2004 ई. रे छपालेन (अफ्रैल, मई अर जून चंडु: रअ:) 'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: सरि ले॰ 01 तकिद् ले॰ 01 आतेए: एटे: लअ: ओड़ो: 'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: सरि ले॰ II तकिद् ले॰ II 2005 ई. हबि: ने कमि अए: गे संबड़व लअ:। एन तयोम ते ने कमि संबड़व रेअ: जिमा डॉ॰ आनन्द मसीह तोपनो गोमकेए: ओम लेना अर अए: गे 'सेंड़ां सेतेंग्' रअ: टुंडु सन्ते 'मर मुण्डा जगरबु इतुना' (आइए मुण्डारी सीखें) ए: ओल टुंडु लअ:।

ने ओलअटल रे 'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: कजि कमिको लो: ते एटअ: समइति रेअ: कजि कमिको रअ: खबरको इतुन नङ छपाओ: तइकेना। ने समइतिको रे 'मुण्डा समाज विकास समिति' रअ: सरि ले॰ 05 तकिद् ले॰ 02, 2008 ई., मुं॰ 32 रेआ, 'डिबडी मुण्डा सभा' रअ: सरि ले॰ 05 तकिद् ले॰ 02, 2008 ई. मुं॰ 24 रेआ, होड़ो 'सेंड़ां समइति' रअ: सरि ले॰ 05, तकिद् ले॰ 01, 2008 ई., मुं. 32 रेआ ओड़ो: 'छोटानागपुर मुण्डा छात्र संघ' रअ: सरि ले॰ 04 तकिद् ले॰03 जुलाई 2007 ई., मुं॰ 27 रे छपा लेना।

'सेंड़ां सेतेंग्' रे मुण्डाकोअ: इनुङको रअ: बरनिकाओ मिसा मिसा छपाबड़ाओ: तइकेना। ने इनुङको रे नवीन मुण्डू गोमके ओल सोतो: लेद् 'भंवरा इनुङ' रेअ: पु॰ले॰ 12 मुं॰ 09 रेआ 'सिरमा पुदि' रेअ: पु॰ले॰ 15, मुं॰ 19 रे लेल धड़िओ: अ।

ने ओलअटल रे कोनेया बोर दंड़ातनकोअ: सोबोसिता होबाओ: का मेन्ते अड़ंदि-कोड़ांदि को रेअ: खबराको छपाबड़ाओ: तइकेना। ने अड़ंदि- कोड़ांदि रेअ: खबरको रे 'अड़ंदि कोड़ांदि रेअ: जपागरको' सरि ले॰ ।।। तकिद् लेनेका ।, जनवारी 2006, मुं॰ 27 रेआ ओड़ो: 'मुण्डा सभा डिबडी अगुवाको' सरि ले॰।। तकिद् ले॰ 03 जनवारी 2005, मुंअड़ 31 रे नेल धड़िओ: अ।

'सेंड़ां सेतेंग्' रेअ: जोतो छपाको मइनअन पुनम तोपनो गोमके गे बइअकदा ओड़ो: 'सेंड़ां सेतेंग्' कमि ओड़अ: (कार्यालय) रेअ: कमिको मइनअन याकुब चम्पी, मइनअन बिजय गुड़िया ओड़ो: मइनअन बेन्जामिन टोपनोतको गे संबड़वतन तइकेना।

ix. उलगुलान

'उलगुलान' दो अपापि चंडु: रे मिसा होड़ो ते उड़ुङलेन मियद् ओलअटल होन तनअ:। ने ओलअटल रेन मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो डॉ॰ सत्य नारायण

मुण्डा तनि: ओड़ो: देंगा ओनोल सोनोतो: गोमकेको रे डॉ॰ सुभाष चन्द्र मुण्डा, सीता राम सिंह ओड़ो: श्रीधर सिंह मुण्डातकोअ: नुतुम ने ओलअटल रे ओमाकना। उलगुलान रेअ: सिदा छनापा मुनु चंडु: (जनवारी) 2003 ई. रे मिसा चि बरसा गे उड़ुङ लेना। नेरे समजमा उपुनिया मुंअड़ सुमङ गे तइकेना ओड़ो: नेआ कैलाश प्रिंटिंग् प्रेस राँची आते छपाओ: तइकेना। ने ओलअटल रेअ: गोनोङ दो मोढ़े टका तइकेना।

'उलगुलान' ओको मोने ओड़ो: सनङ ते छपा एटे: लेना मेन लेरे दो होड़ो जगर सइति ओड़ो: ससंकिर रेअ: सुनुसर कमिको नेआ होरा ते रिका धड़िओ: का नेआ गे ने ओलअटल रेअ: मियद् सनङ तइकेना। नेआ ओको दिपिलिको रे उड़ुङ एटे: लेना एन हलाजोलाको रे होड़ो होनको रे मियद् असाराए: ओड़ो: रसिका दो नेआ गे तइकेना चि 'उलगुलान' ओलअटल होरा ते होड़ो गोट तला रे सइति ओड़ो: ससंकिर रेअ: हिता तयोम हुलङ मेन्ते जां चिमिनङ दो जरूड़ु गे परचव धड़िओ:अ। उलगुलान रेअ: सरि लेनेका 01 ओड़ो: तकिद् लेनेका 01 रे डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके तकिनअ: मियद् गमुइदि 'अद् केदाम मुंडा मुंडि' नुतुम ते छपा लेना। ने लेनेका रेगे 'सुकुअन बुरू' चि सुकन बुरू रेअ: बरनिकाओ छपा लेना। गअ: इदि लो: ते नेरे गमुइदिको छपाओ: तइकेना।

ने ओलअटल कलकत्ता, दिल्ली, उड़िसा ओड़ो: बंगाल डाक ते अर झारखण्ड राइज रेअ: होपोर जपअ: टयद्को रे नेआ ती तेओ हटिंग्ओ: तइकेना। 'उलगुलान' मोसा रे 500 गे छपाओ: तइकेना ओड़ो: नेआ छपारिका रअ: खरचा 1700/- टका टोगो: तइकेना। नेआ ओलअटल मेन्दो का पंजि रिका धड़ि लेना। तयोम-तयोम तेदो ने ओलअटल चनब् ते उड़ुङओ: होका रूड़ा जना।

x. बा गनालङ

'बा गनालङ' रूड़ा सिरमा बा नेग मुतिद् उड़ुङओ: मियद् ओलअटल तनअ:। नेआ दो भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन निवारण आश्रम निवारणपुर राँची गेए: छपा रिकाकदा ओड़ो: छपा दो नॉवल्टी आर्ट छपा ओड़अ: (प्रेस), मेन रोड राँची आते छपा लेना। 'बा गनालङ' रेन मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो डॉ॰ भुवनेश्वर अनुज तनि: ओड़ो: देंगा ओनोल सोनोतो: गोमकेकिन दो डॉ॰ राम दयाल मुण्डा अर वन्दना टेटे तनकिङ। ने ओलअटल रेअ: जोतो सोरो जुगुतु कमिको लेलकेनि: दो पारसनाथ सिंह मुण्डा गोमके तनि:। ने ओलअटल रे मोद् हिसि गेल तुरिया मुंअड़ मेनअ: ओड़ो: मुंअड़ मुतिद् ओनोलको बर अतड़गोम रे हटिंग्अकना।

भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन ने ओलअटल मुनु रे बा गनालङ (सरहुल-स्मारिका) 2008 नुतुम तेए: उड़ुङ लअ:। ओलअटल रेअ: दपल मुंअड़ रे ओमाकन नुंतुम ते ने कजि पिचा नमो: तना। मेन्दो ओको उड़ु: ते ने ओलअटल उड़ुङ एटे: लेना, एना कजि ने ओलअटल रेअ: 'सम्पदकीय' रे मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके हिन्दी ते नेकाए: ओलाकदा- भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन की ओर से इस महान पवित्र अवसर पर प्रकाशित 'बा गनालङ' अथवा सरहुल स्मारिका आपके हाथों में है। वास्तव में यह स्मारिका जनजातीय क्षेत्र के एक ऐसे व्यक्तित्व को स्मरण करने के लिए, जो स्वयं गीतकार, वादक, साहित्यकार, सांस्कृतिक विरासत को अक्षुण रखने के लिए लगातार प्रयासरत, महिला शिक्षा के पक्षधर, आदिवासी, दलितों के सर्वांगीण विकास के लिए जीवन समर्पित, उच्च विचार एवं सादा जीवन जीनेवाले स्वतंत्रता सेनानी स्वर्गीय भइया राम मुण्डा के नाम समर्पित है। फूलों का पर्व अथवा नववर्ष के त्योहार के अवसर पर 'बा गनालङ' के माध्यम से तथा इसमें प्रकाशित विभिन्न रचनाकारों, समाज के विभिन्न समुदायों की ओर से भइया राम मुण्डा को श्रद्धांजलि सुमन अर्पित है।

ने ओलअटल 'बा गनालङ' सरहुल स्मारिका रेअ:, पिचा सकम रे गेल उपुनिया ओनोलको ओमाकना। ने ओनोलको रे तुरिया दो बा नेग चेतन रे गेआ। बा नेग चेतन रेअ: ओनोलको रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा गोमकेअ: 'प्रकृत्ति एवं सरहुल-बा बोंगा/सरहुल मंत्र' पारसनाथ सिंह मुण्डा गोमकेअ: 'बा/सरहुल', डॉ॰ भुवनेश्वर अनुज गोमकेअ: 'फूलों का पर्व-सरहुल' प्रो॰ कासीनाथ महतो गोमकेअ: 'झारखण्ड के मुण्डा जनजाति और उनके पर्व त्योहार' प्रो॰ तुलसी नारायण सिंह मुण्डा गोमकेअ: 'बा नेग रअ: एनेटे:' ओड़ो: डॉ॰ गिरिधारी राम गौंझू गोमकेअ: 'सरहुल की पौराणिक कथा' को तनअ:।

उपुनिया ओनोलको दो मपरङ ओड़ो: नुतुमगरङअकन होड़ोकोअ: जिनगनी चेतन रेअ: ओनोलको तनअ:। ने ओनोलको रे डॉ॰ भुवनेश्वर अनुज गोमकेअ: 'गया मुण्डा' मंगल सिंह मुण्डा गोमकेअ: 'लोक में छैला संदु' पण्डा बोदरा गोमकेअ: 'संस्मरण' अर वन्दना टेटेअ: 'सांस्कृतिक अगुवा प्यारा केरकेट्टा' तनअ:।

होड़ो गोट नतिन ओलाकन जरूड़ुअन ओनोलको रे मीनाक्षी मुण्डाअ: 'कल आज और कल: आवश्यकता आदिवासी एकता की', 'ओड़ेया समाज खतरे में' रोज केरकेट्टाअ: 'बेटी कुंडुम: पाड़ोम' अर प्रभात खलखो गोमकेअ: 'एक दिन की राजनीति' तनअ:। ने ओनोल रे प्रभात खलखो गोमके निमतङ होड़ो गोट के होड़ो

होनकोअ: उड़ु: विचारको ओको लेकाए: लेल केदा एनाको इनि: उदुबाकदा। अए:नेरे ओमाकद् विचारको जोनोका रे लेल धड़िओ: अ- "आज न कोई किसी की बात सुनता है न गौर करता है और तो और दिशा विहीन होकर कल की चिन्तन न करते हुए आज को ही महत्व देते हुए अपना, बाल बच्चों और समाज के साथ गद्दारी करने में बेहिचक अपने आप में गौरवान्वित महसूस करता है।" ने ओनोल रेअ: टुनुडु रे इनि: चेनेतव रेअ: ने कजिए: ओलाकदा- "समय भी कम है, स्थिर हो जाओ अपना और पराया की समझ होनी है। किसी के बहकावे में अपनी जमीर बेचने वालों से अनुरोध है कि जिसके लिए तुम बिकते हो, वे तुम्हारे मरने पर ही तुम्हारे सामाजिक कार्य कलाप में शामिल होंगे।

अपना-अपना होता है, पराया पराया होता है,
जागो- समझो सतर्क रहो, जय सरना जय धरमा। 10

ने ओलअटल रेअ: गेल उपुनिया ओनोलको रे गेल बरिया ओनोलको हिन्दी रेआ। जोनोका रे ओमाकन दुरङको सुमङ गे होड़ो ते ओमाकना। ओड़ो: बरिया ओनोल रे मियद् दो रोज केरकेट्टाअ: 'बेटी कुंडुग: पाड़ोम' खड़िया ते ओड़ो: प्रो॰ तुलसी नारायण सिंह मुण्डा गोमकेअ: 'बा नेग रेअ: एनेटे:' एस्कर गे होड़ो ते ओमाकना।

ओको ओनोलको बा नेग चेतन रेआ, एन ओनोलको होरा ते बा नेग रेअ: एनेटे:, बा नेग रेअ: मइन, बा बोंगा ओड़ो: बा दुरङको पिचा नमो: तना। लतर रे मियद् बरिया बा बोंगा ओड़ो: बा दुरङको जोनोका रे ओमाकना-

1. बा-बोंगा (सरहुल-मंत्र)

हे सिरमा रेन सिङबोंगा,
ओते रेन ओते एंगा।
तोवा लेका तुरो: किन
दही लेका हसुरो: किन।।

अबेन गे एनेटे: रेनकिन
अबेन गे टुण्डु रेनकिन
गोनोए: आते परोम रेनकिन
जुग-जुग जीदाकनकिन।। 11

---

10. 'बा गनालङ', मुंअड़ 35.

2. बा-दुरङ (सरहुल गाना)

होरा रे सराजोम बा
लेसेकेन लेसेकेन।
डारे रे हेंदे हपानुम
मोचोकेन मोचोकेन।।

लेसेकेन लेसेकेन
ती ते हो कागे तेबागो।
मोचोकेन मोचोकेन
मोचा ते हो कागे जगरो: ।। 12

'बा गनालङ' भइया राम मुण्डा फाउण्डेशनअ: मियद् मरङ एनेम तनअ:। नेआ होरा ते होड़ो जगर सइति सुनुसर रेअ: कमिको दिनाकि हराइदि पोसाइदिओ तना।

xi. जावा डालि

'जावा डालि' रूड़ा सिरमा करम नेग मुतिद् उड़ुङओ: मियद् ओलअटल तनअ:। ने ओलअटल रेअ: सिदा छनापा (प्रथम संस्करण) 2008 ई. रे भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन, निवारणपुर राँची-02, नॉवल्टी आर्ट प्रेस, 05 मेन रोड राँची आतेए: छपारिका लअ:। 'जावा डालि' रेअ: मूद् ओनोल सोनोतो: गोमके दो डॉ॰ भुवनेश्वर अनुज ओड़ो: देंगा ओनोल सोनोतो: गोमके दो डॉ॰ राम दयाल मुण्डा तनि:। ओलअटल रेअ: जोतो सोरो जुगुतु कमिको लेल गोमके दो पारस नाथ सिंह मुण्डा गोमके तनि:। ने ओलअटल रे बर हिसि इरालिया मुंअड़ मेनअ: अर मुंअड़ मुतिद् ओनोलको बर अतड़गोम रे हटिङअकना। नेंरे मेनअ: तारा ओनोलको होड़ो ते ओड़ो: तारा दिकु ते ओमाकना। ने ओलअटल 24½से॰मी॰ जिलिङ ओड़ो: 18 से॰मी॰ चकारा अर गोनोङ दो मोद् हिसि गेल टका गोनोङअकना।

'जावा डालि' रेअ: होड़ो ते ओलाकन ओनोलको रे सुगुन दास मुण्डा गोमकेअ: 'निदा मदुकम' ओड़ो: डॉ॰ राम दयाल मुण्डा अर रतन सिंह मानकी गोमकेतकिनअ: कृषि पर्व करम रअ: करम मंत्र पाठ सुमङ गेआ।

हिन्दी ते ओमाकना ओनोलको रे मियद् दो पारसनाथ सिंह मुण्डा गोमकेअ: 'भइया राम मुण्डा, पूर्व सासंद, विधायक, स्वतंत्रता सेनानी' ओड़ो: एटअ: ओनोल

11. 'बा-गनालङ', मुंअड़ 03.
12. 'बा-गनालङ', मुंअड़ 04.

दो डॉ॰ भुवनेश्वर अनुज गोमकेअ: 'पाण्डेय गणपत राय' तनअ:। नेआकिन दो मपरङ होड़ोकिनअ: जिनगनी चेतन रेअ: ओनोलकिन तनअ:। नेरे 'सरदारी राह पर चले 1957 ई. के इंक्लाबी और गढ़ बिरसाडहर' 1857 ई. रेअ: सिपाही विद्रोह रअ: कजिको ओमाकना ओड़ो: मीनाक्षी मुण्डाअ: ओनोल 'पलायन का दर्द' रे कमिनाला को सेनो: तन कुड़िकोअ: कजिको नमो: तना। एनाते सरे: बड़ुइ: ओनोलको रेदो करम नेग रेअ: बरनिकाको एस्कर गेआ।

करम नेग चेतन रेअ: ओनोलको होरा ते करम नेग रेअ: मूद्-मूद् सरिन कजिको नमो: तना। डॉ॰ शांति खलखोअ: ओनोल 'जवा फूल' रे मियद् दो करम चिमतङ बिदो: तना एना पिचा नमो: तना। ने संबंध रे इनि: ओलाकदा-"करम पर्व भादो एकादशी को हर्षोल्लास के साथ मनाया जाता है।" ने कजि रअ: अएअ: मतलब दो नेआ गे करम रूड़ा सिरमा भादो एकादशी रेगे बिदो: तना। 'जावा फूल' रेअ: एटअ: कजि दो जावा अकिद् रेअ: विधि तनअ:। इनि: नेरेए: ओलाकदा-"स्नान के पश्चात् गांव की कुंवारी लड़कियाँ पाहन के घर में एकत्रित होती हैं।

उस दिन वे सभी उपवास में रहती हैं। सभी लड़कियां नदी जाती है वहां से साफ टोकरी या खाला में बालू लाती हैं पवित्रता को ध्यान में रखकर ऊपरी हिस्से का बालू हटाती हैं। एवं नीचे का साफ बालू उठाती हैं। बालू लेकर सभी पाहन के घर वापस लौटती हैं। शुद्धता के ख्याल से उस बालू में हल्दी पानी छिड़कती हैं। फिर भींगा चना, मकई, जौ (मुख्य रूप से इन्हीं तीन) इत्यादि को बालू में डालकर पुन: हल्दी पानी डालती हैं। फिर सारू/साखिन पत्ते से ढंक देती हैं। इस पूरी प्रक्रिया में कुवांरी लड़कियों की ही सहभागिता रहती है। जावा फूल के लिए बीज डालने के पश्चात् नौ दिनों तक इसकी सेवा सुषुश्रा की जाती है। 13

डॉ॰ राम दयाल मुण्डा अर रतन सिंह मानकी तकिनअ: ओनोल 'कृषि पर्व करम' रे करम बोंगा (करम मंत्र) रेअ: मियद् नमूना होड़ो ते ओमाकना ओड़ो: नेआ गे हिन्दी तेओकिन उल्थाकदा-

तिसिङ दो करम चंडु: गेल मुसिङ हुलङ
ओडो: मिद् लेकाते 11 सितम्बर 2008 ई.
झारखण्ड राज बितर, राँची जिला निवारणपुर टोला रे।
भइया राम मुण्डातकोअ: ओड़अ: रे
मोढ़े हगा हातु रेन
कुपुल गंगा दिसुम रेन।।

13. 'जावा डालि', 2008 मुंअड़ 13-14.

नेरे अले जमाकन, नेरे अले हुंडिअकन
करम राजा जोअरि नंगेन
करम राजा गोअरि नंगेन
समा लाईः इनिः नगेन
कटब तनाले इनिः नगेन
इनिः नगेन गे नवा किचिरि
इनिः नगेन गे धुना सिंदुरि।। 14

'जावा डालि' करम मुतिद् उड्डुङओः मियद् ओलअटल तनअः। ने लेकान ओलअटल को होरा ते ने नेग रेअः कजिको मिद् पीढ़ि आते एटअः पीढ़ि रेन होड़ोको रे नितिर धड़िओः अ।

xii. संगोम

नेआ दो अपापि चुडुः रे मोसा होड़ो ते उड्डुङओः सइति ओड़ोः ससंकिर उबर रेअः मियद् ओलअटल (पत्रिका) तनअः। ने ओलअटल रेअः ओनोलको सोतोः संगोमतन मूद् होड़ो दो बिरेन्द्र कुमार सोय तनिः। नेरे ओनोल सोनोतोः कमिको रे अएः गोड़ोम देंगातनकोअः मियद् जुदा गे गोट बइअकना। ने गोट रे डॉ॰ सत्य नारायण मुण्डा, सोमा सिंह मुण्डा, डॉ॰ सुभाषचन्द्र मुण्डा, प्रो॰ तुलसी नारायण मुण्डा, ओड़ोः प्रो॰ अमिता मुण्डातको मेनअः कोअ। ओड़ोः सोबेन ओनोल सोनोतोः कमिको रअः सलाह ओमोः नंगेन सलाहकार सम्पादक रेअः हुदा रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डाअः नुतुम मेनअः। 'संगोम' ओलअटल नतिन अपन-अपन टयद्को रअः कजिको ओलकुल मेन्ते बिनगा-बिनगा होड़ोको जिमाको ओमाकना। ने कमि रअः जिमाको ओमाकन होड़ोको मधे रे दिल्ली रेअः कजिको ओल कुल मेन्ते हेसेल सारू, राँची रेअः बिशेश्वर मुण्डा, बुण्डू रेअः अनुज कुमार मुण्डा, उड़ीसा रेअः सनातन मुण्डा ओड़ोः तोरपा रेअः कजिको ओल कुल नगेन जिमाकन होड़ो मंगल सिंह मुण्डा तनिः।

'संगोम' ओलअटल रेअः सिदा छनापा सरि लेनेका 01 अर तकिद् लेनेका 01, 2011 ई. रे उड्डुङ एटेः लेना। एनेटेः रे उड्डुङलेन ओलअटल सितम्बर, अक्टूबर अर नवम्बर चंडुः रअः तइकेना। ओलअटल रेअः समङ दपल मुंअड़ (आवरण पृष्ठ) रे सइल रकब बुरू रे बिदाकन दिरि लतर नोः रे डॉ॰ राम दयाल मुण्डा लोः ते विशेश्वर मुण्डा, बिरेन्द्र कुमार सोय, तकोअः फोटो सनमङ रेआ ओड़ोः दिरि लतर उतर रेदो तिंगुअकन हातु होड़ोकोअः फोटो मेनअः।

---

14. 'जावा डालि', 2008 मुंअड़ 03.

ने ओलअटल रे समजमा हिसि उपुनिया मुंअड़ मेनअ: ओड़ो: मुंअड़ मुतिद् ओलअटल रेअ: गोनोङ गेल टका (10/-), सलिना बिहिरि गोनोङ मिद्सय (100/-), मोढ़े सिरमा रेअ: गोनोङ मोढ़े सय (500/-) ओड़ो: जिनिद् बारि रेअ: गोनोङ मोढ़े हजार (5000/-) दोअकना। ने ओलअटल 18 से०मी० चकर ओड़ो: 24 से०मी० जिलिङआ। ने ओलअटल रेअ: पंजीयन संख्या JHAMUN00003/34/1/2011-TC तनअ:।

'संगोम' ओलअटल ओको असराए: ते उड़ुङ एटे: अकना, एना रअ: बनर मियद् दो डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: 'शुभकामना संदेश' ते ओड़ो: एटगअ: दो 'संगोम' रेअ: सरि लेनेका 01 तकिद् लेनेका 02 रेअ: मुंअड़ 22 रे 'संगोम का उद्देश्य' ते पिचा नमो: तना। डॉ० राम दयाल मुण्डाअ: शुभकामना संदेश रे नेका ओलाकाना- 'संगोम' मुण्डारी च होड़ो जागार रेअ: साकाम, हिरि बिति: अकन सहिति, ससंकिर जागार सामाजको मोद् रे जोतोन सोतो: रेअ: गलाङ सुताम बाइउ:का, बांदि पोटोम लेका संगोमोका, पोवा पोसा पसरव रे उबारो: का, मेनेया असराएतन लो: ने मुण्डारी साकाम उड़ुङ एटे: तन सेपेड़ेद् सोंगेको इसु पुरअ: बधाई ओड़ो: शुभकामना।

'संगोम' रेअ: उद्देश्य को ने ओलअटल रेअ: सरि लेनेका 01 तकिद् लेनेका 02 रेअ: मुंअड़ 22 रे हिन्दी ते नेका ओमाकना-

i. मुण्डारी भाषा को समृद्ध करना।
ii. मुण्डारी भाषा में लिखित साहित्यिक विकास करना।
iii. मुण्डा समाज और मुण्डारी भाषा के अस्तित्व को बरकरार रखना एवं उसका विस्तार करना।
iv. मुण्डारी साहित्यकार, रचनाकार, कलाकार, महापुरूष, लेखक, कवियों को खोजना, प्रोत्साहन देना एवं सृजनात्मक कार्य में लगे व्यक्तियों को एकत्रित करना।
v. कवि गोष्ठी, सम्मेलन, कार्यशाला, आयोजित करना।
vi. मुण्डा समाज और मुण्डारी भाषा में आत्मविश्वास पैदा करना।
vii. मुण्डारी गीत, कैसेट, चलचित्र आदि का निर्माण करना।
viii. मुण्डा समुदाय और मुण्डारी भाषा की शक्ति को जगाना।
ix. मुण्डारी भाषा को भारतीय संविधान की आठवीं अनुसूची में सम्मिलित करने हेतु जन जागरण पैदा करना।
x. भाषा साहित्य समाज का दर्पण है। इस दपर्ण को सुरक्षित रखना है।

xi. राष्ट्रीय अन्तर्राष्ट्रीय स्तर पर समुदाय व भाषा की पहचान को बनाए रखना है।।

xii. राष्ट्रीय एवं विश्व भाषायी एकता, समरसता, बन्धुता, अखण्डता में मुण्डारी भाषा का प्रतिनिधित्व सुनिश्चित करना।

xiii. 'संगोम' की सदस्यता के लिए लोगों को प्रेरित करना, ताकि आपसी सहयोगात्मकता के साथ हो उपर्युक्त सारे उद्देश्यों को कार्यरूप देने में आपकी भूमिका प्रत्यक्ष रूप से बना रहे।

'संगोम' रेअः सरि लेनेका 01 अर तकिद् लेनेका 01 रे सइति रेअः गअः ओनोलको रे विशेश्वर मुण्डाअः 'सोसो बोंगा अबुअः दिसुम रेआ जारूङु' ओड़ोः प्यारी टुटीअः 'होनको कलङ संगिकोअ' तनअः। गमु ओनोलको रे प्यारी टुटीअः 'करम दुरङ' जगजीवन सिंह मुण्डाअः 'हसा होड़मो' ओड़ोः डॉ॰ बिरसा हंस गोमकेअः 'झारखण्ड रेन मुण्डाको' नमोः तना।

ससंकिर रेअः ओनोलको रे प्रो॰ तुलसी नारायण सिंह मुण्डाअः 'सासांकिर बानचाओ लगातिङा' सुमङ गेआ। नेरे बर होड़ो रूरू हरियाकिनअः कटो उनुरुमो ओमाकना। मियद् दो सुसुन दुरङ रेन रसिका कलाकार, भुवनेश्वर महतोअः संक्षिप्त जीवन परिचय हेसेल सारू ओलाकदा ओड़ोः मियद् दो नागारा रू रेन ओस्ताद तुलसी नारायण सिंह मुण्डाअः सोहन मुण्डा ओलाकदा।

ने ओलअटल टुंडु सअः रे डॉ॰ बीरेन्द्र कुमार सोय मुण्डा ते ओल चपाकन पुथिको रअः नुतुमकोएः ओमाकदा।

'संगोम' रेअः सरि लेनेका 01 अर तकिद् लेनेका 02 रे पुरअः ते ओनोलको डॉ॰ राम दयाल मुण्डाअः चेतन रे गेआ। 'डॉ॰ राम दयाल मुण्डाअः गोवारि' प्रेमानंद सिंह मुण्डा ओलाकदा। 'पद्मश्री डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, मुण्डा ओड़ोः विश्व रेन आदिवासीकोअः मुतुल कुंटा दुडुइ जना' डॉ॰ बीरेन्द्र कुमार सोय ओलाकदा। 'डॉ॰ राम दयाल मुण्डा आद् रूतु बनम डुलकी नगरा' प्यारी टुटी ओलाकदा। 'आमतांग रः ठोनोर को' मंगल सिंह मुण्डा ओलाकदा।

नेरे मेनअः एटअः गअः ओनोलको रे पोरोब रेअः मइन मनारंग, चिमतुंग अर चन मेनूते, सरना टोली, हतमा, राँची रेन संतोष मुण्डा ओलाकदा।

गमु दुरङको रे प्रेमानन्द सिंह मुण्डाअः 'उलटा-पुलटा, आटेए ते सेंगेल' प्रो॰ लगनी हेरेंजअः 'ओको रे हो बारेदा' ओड़ोः 'दिया जुल तना' किन सुबा धड़िओःअ।

'संगोम' रेअः सरि लेनेका 01 अर तकिद् लेनेका 2 रे ललित नागअः हुड़िंग् लेका चुटकुलाको नमोः तना।

xiii. एयोन

'एयोन' ओलअटल तुरि चंडु: रे मोसा होड़ो जगर ते उड्डुङओ: मियद् ससंकिर आद् सइति ओलअटल तनअ:। ने ओलअटल रेअ: तकिद् लेनेका 01 सरि लेनेका 01 (जुलाई, अगस्त, सितम्बर, अक्टूबर, नवम्बर ओड़ो: दिसम्बर चडु: रअ:) 2017 ई. रे उड्डुङ लेना। ने ओलअटल रेअ: ओनोल सोनोतो: कमिको लेलतन मूद् होड़ो दो डॉ॰ खातिर हेम्बरोम तनि: ओड़ो: ओनोलको सोतो: देंगातन गुसियाको रे रेमिस कन्डुलना, मिसि रोमोला मंजुला तोपनो, लॉरेन्स सिलास हेम्बरोम, जोवाकिम तोपनो, डॉ॰ मरकुस बरला, डॉ॰ जॉन कन्डुलना ओड़ो: वाल्टर भेंगरातकिन मेनअ: किना। ने ओलअटल संत जेवियर्स कॉलेज ट्राइबल रिसर्च सेन्टर, कैलाश पेपर कन्वर्शन (प्रा॰) लि॰ कोकर राँची आतेए: छपारिका जदा। ओलअटल रेअ: समङ दपल मुंअड़ रे मियद् बटिअकन रोड़ दारू रे कोकोड़ोचो: तन मियद् मालि संडिअ: छपा ओमाकना ओड़ो टुंडु दपल मुंअड़ रे संत जेवियर्स कॉलेज ओड़अ: रअ: छपा मेनअ: ओड़ो: नेरे संत जवियर्स कॉलेज, ट्राइबल रिसर्च सेन्टर राँची, झारखण्ड ओलाकना। ने ओलअटल 21 से॰मी॰ चकर ओड़ो: 26 से॰मी॰ जिलिङअ अर मिद् मुतिद् ओलअटल रेअ: गोनोङ बर हिसि गेल टका ओमाकना।

नेरे मूद ओनोल सोनोतो: गोमकेअ: ओको मूद् कजिको 'एयोन' रेअ: 'सम्पादकीय' रे ओको लेका नमो: तना, एन कजिको ते दो नेका अटकरो:अ जां लेकाते होड़ो गोटोए: एयोनो: का। ने ओलअटल रेअ: मिमियद् ओनोल संडि सिमअ: रनअ: सड़ा अयुम केआते होड़ोतन ओड़ो: का होड़ोतनको अङ जना मेनूते को एयोनो: तना, मेने लेका गे ने ओलअटल रेअ: ओनोलको होरा ते होड़ो गोटोए: एयोनो:अ। ने 'एयोनो:अ' गे ओलअटल रेअ: मियद् सनङ तनअ:। सरते गे निमतङ, होड़ो गोट होड़मो ते, सेंड़ां ते ओड़ो: सोबेन लेकाते एयोनो: रेअ: जरूड्डु मेनागा। इमतङ एनङ दिसुम रेन होड़ोकोअ: तिंगु पंति रे होड़ो गोटोए: सेन सेटेरेआ।

ने ओलअटल रे मोद् हिसि ओनोलको मेनागा। मोद् हिसि ओनोलको रे गेल अपिया दो गअ: ओनोल ओड़ो: एया गमु ओनोलको तनअ:। गअ: ओनोलको रे लॉरेन्स सिलास हेम्बरोम गोमकेअ: 'ओते सिरजन कथा' मिसि लिलि सरोज हस्सा पुर्तीअ: 'पुइतु हड़म आद् डुर चेंड़े' ओड़ो: रेमिस कन्डुलना गोमकेअ: 'सिदा गुरूकिन' अनायुम कहानि तनअ:। मिसि मोनिका हंसअ: 'मुण्डा जगर गोट' मिसि रोमोला मंजुला तोपनोअ: 'होड़ो जगर सइति रेअ: उनुरूम' मिसि अश्रीता कन्डुलनाअ: होड़ोकोअ: पुरखौति मंडि उतु सनबको, डॉ॰ खातिर हेम्बरोमअ: 'देंगा देपेंगा पचा

आद् मदाईत' निरल अनुकरण होरोअ: 'होड़ो पुरखौति सनब्' डॉ॰ मरकुस बरलाअ: 'दसि कमिड़ि' ओड़ो: डॉ॰ जोन कन्डुलनाअ: 'किलि चिल्काते एटे: जना' नेआ को दो लिकाना को तनअ:। रेमिस कण्डुलनाअ: 'सोमाअ: ससति' ओड़ो: जोवाकिम तोपनोअ: 'मुकुइज्' दो कहानिकिन तनअ: अर मिसि रोमोला मंजुला तोपनोअ: 'डॉ॰एस॰ए॰बी॰डी॰ हंस' दो हंस गोमकेअ: जिबोन उनुरूम तनअ:।

नेरे गमु ओनोलको एया मेनअ:। एया गमु ओनोलको रे मार्टिन सुरिनअ: 'झमडा सेताको' ओड़ो: 'बुलगी बुलाञ नेलमा' रेमिस कन्डुलनाअ: 'टका टुकु तला' 'खुटखटी मुंडा दिसुम' ओड़ो: 'हड़म हके गोओ: केते' अर 'ने दिसुम दुकु दसा ओड़ो: निरल अनुकरण होरोअ: 'नवा बा' गमुइदि को लेल धड़िओ:अ।

निमतङ 'एयोन' ओलअटल उड़ुङओ: तन गेआ। असराए: मेनअ: गपा हुलङओ उड़ुङअकन गे तइनो:अ ओड़ो: दिनाकि सइति ओड़ो: ससंकिर रेअ: सुनुसर कमिको ने ओलअटल होरा ते होबा इदिओ:अ।

तुरि कुतुइल

(षष्टम् अध्याय)

होड़ो जगर सइति नितिर नंगेन बइलेन ससनटअः ओड़ोः समइतिको

आदिवासी भाषा परिषद्

एनेटेः रे 'आदिवासी भाषा परिषद' रेअः दुनुब्को कमि चलव नतिन 'आदिवासी भाषा समिति' रेअः नुतुम ते होबाओः तइकेना। तारिकि 10.01.1999 ई. रेअः एतवार हुलङ डॉ॰ निर्मल मिंज गोमकेअः अध्यक्षता रे मियद् दुनुब् ने नुतुम तेगे गोस्सनर कॉलेज राँची रे होबा लेना। ने दुनुब रे अपि होड़ो मुण्डाको ओड़ोः इरल होड़ो उराँङको तइकेना। मुण्डाको मेसे रे प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, प्रो॰ मनसिद् बड़ायऊद ओड़ोः अमिता मुण्डातकिन अर उराङको मधे रे विशप डॉ॰ निर्मल मिंज, ओस्कर टोप्पो, डॉ॰ नारायण भगत, डॉ॰ नारायण उराँव, सोमरा उराँव, सुखदेव भगत, सोमनाथ भगत ओड़ोः प्रो॰ सिकरा दास तिर्कीतकोअः नुतुम एन हुलङ रेअः हाजिरी रे लेल धड़िओः अ।

ने दुनुब् रेगे संगि सलाह ते ने कमि चलव समइति रेअः नुतुम 'आदिवासी भाषा समिति' तइन का मेन्ते रोद् लेना ओड़ोः दुनुब रे स्कूलको रअः सर्वेक्षण कमिको नतिन मियद् 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' ओ तेयरोः का मेन्ते कजि गोटा लेना। जे मजे सरकारी ओड़ोः गैर सरकारी स्कूलको रे मुण्डारी ओड़ोः कुड़ुख़ रेअः पढ़ाई (कक्षा 01 आते कक्षा 05) रेअः एटेः मेन्ते मुण्डा ओड़ोः उराङ इतुअन गोमकेकोअः ओड़ोः इतुन होनकोअः संख्या नम धड़िओःका। ओड़ोः ने 'सर्वेक्षण- प्रपत्र' बबइ रेअः जिमा मइनअन मिसि अमिता मुण्डाएः ओम लेन। अर ने 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' होरा ते खूँटी सअः रेअः स्कूलको रअः सर्वे कमि मेन्ते प्रो॰ मनसिद्ध बड़ायऊद ओड़ोः मांडर सअः रेअः स्कूलको रेअः सर्वे कमि मेन्ते डॉ॰ नारायण भगततकिन जिमाकिन ओ॰ लेना।

आदिवासी भाषा समिति' रेअः तयोम दुनुब् 31.01.1999 ई. रअः एतवार हुलङ प्रो॰ सुलेमान बडिंग् गोमकेअः अध्यक्षता रे गोस्सनर कॉलेज राँची रे होबा लेना। ने दुनुब रे उपुन होड़ो मुण्डाको ओड़ोः तुरि होड़ो उराङको हिजुः लेना। मुण्डाको रे प्रो॰ लॉरेन्स सिलास हेम्ब्रोम, प्रो॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, देवी दयाल मुण्डा ओड़ोः सुलेमान बडिंग् गोमके अर उराङको रे प्रभाकर तिर्की, लड़ाऊ कच्छप, महावीर उराँव, किशुन उराँव, प्रदीप भगत ओड़ोः सिकरा दास तिर्कीतको तइकेना।

ने दुनुब् रेओ मुण्डारी ओड़ो: कुड़ुख़ रेअ: पढ़ाई सरकारी ओड़ो: गैर सरकारी स्कूलको रे चिल्काते एटे: धड़िओ: अ एन कजिको रअ: गे विचारबड़ा लेना। एनाते टुंडु रे अयर दुनुब रेअ: दिन ओड़ो: तारिको नेडा लेना।

'आदिवासी भाषा समिति' नुतुम ते ओड़ो: मियद् दुनुब् 14.02.1999 ई. रेअ: एतवार हुलङ डॉ॰ निर्मल मिंज गोमकेअ: अध्यक्षता रे गोस्सनर कॉलेज राँची रे होबा लेना। ने दुनुब रे गेल उपुन होड़ोको हिजु: लेना। गेल उपुन होड़ोको रे मुण्डाकिन बर होड़ो ओड़ो: उराङको गेल बर होड़ो को तइकेना। मुण्डाकिन रे बुध राम मुण्डरी ओड़ो: सुलेमान बडिंग् गोमके, अर उराङको रे डॉ॰ निर्मल मिंज, प्रो॰ सिकरा दास तिर्की, अलेकसियुस खाखा, प्रदीप भगत, बिरसा उराँव, किसुन उराँव, महेश तिर्की, सरस्वती कुमारी, बंधना उराँव, नाथा उराँव ओड़ो: डॉ॰ नारायण भगततको तइकेना।

ने दुनुब् रेगे कमि चलव मेन्ते बइ लेन 'आदिवासी भाषा समिति' रेअ: नुतुम संगि सलाह ते 'आदिवासी भाषा परिषद' मेन्ते सकि रूड़ा लेना। मरि समइति रेअ: नुतुम सकि रूड़ाजन चि एटअ: सोमते 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' 'आदिवासी भाषा परिषद' 'सर्वेक्षण-प्रपत्र-1000' नुतुम ते छपा रूड़ा लेना।

एन तयोम ते 'आदिवासी भाषा परिषद' रेन गोमकेकोअ: अर सुसियाकोअ: सनाला होबा लेना। ने भाषा परिषद् नतिन सलालेन गोमकेकोअ: ओड़ो: गुसियाकोअ: नुतुम लतर ते ओमाकना:-

(अ) गोमके हुदा मेन्ते सला लेनकोअ: नुतुम-

दुनुब गोमके - डॉ॰ निर्मल मिंज।

देंगा दुनुब् गोमके- प्रो॰ लॉरेन्स सिलास हेम्ब्रोम।

अर

बिरसा उराँव

दुनुब् हकव मरङ गोमके- प्रो॰ मनसिद्ध बड़ायऊद

अर

डॉ॰ नारायण भगत

ओलो: ओड़ो: दुनुब हकव गोमके- प्रो॰ सुलेमान बडिंग्

अर

किशुन उराँव

खुरजि गोमके- प्रो॰ सिकरा दास तिर्की

(ब) गुसिया मेन्ते सलालेनकोअ: नुतुम-

प्रो॰ अमिता मुण्डा

फॉ॰ अगस्तीन केरकेट्टा

सुश्री सरस्वती कुमारी

असल रे 'आदिवासी भाषा परिषद' बबइ रेअ: मूद् उड़ु: दो सरकारी ओड़ो: गैर सरकारी स्कूलको रे मुण्डारी ओड़ो: कुड़ुख़ रेअ: पढ़ाई एटे: रिका नतिन गे तइकेना। मेन्दो सरकारी ओड़ो: गैर सरकारी स्कूलको पढ़व एटे: रिका रबल कमि का तइकेना। नेआ कमि एटे: रिका मेन्ते सरकारी ओड़ो: गैर सरकारी स्कूलको रेन भाषाकिन इतुअन ईतु गोमकेकोअ: ओड़ो: पढ़वोन होनकोअ: सर्बेओ जरूरी तइकेना। एना मेन्ते गे 10.01.1999 ई. रे डॉ॰ निर्मल मिंज गोमकेअ: अध्यक्षता रे 'आदिवासी भाषा समिति' रेअ: ओकोअ दुनुब् होबा लेना एन दुनुब् रे नेआ फैसला लेना चि सिदा स्कूलको सर्बेओ: का, जे मजे ने कमि रबल ते एटे: धड़िओ: का। नेआ कमि मेन्ते बरसा बर नुतुम ते 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' आदिवासी भाषा समिति, राँची सर्वेक्षण-प्रपत्र-1999 अर 'आदिवासी भाषा परिषद' सर्वेक्षण-प्रपत्र-1000, छपा लेना। स्कूलको रअ: सर्वे कमि रे बरन सा छपालेन 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' किन कमि रे आउ लेना। स्कूलको रअ: सर्वेक्षण कमिको मेन्ते प्रो॰ मनसिद्ध कड़ायऊद खूँटी सअ: रअ: ओड़ो: डॉ॰ नारायण भगत मांडर सअ: रअ: ए: अचु लेना।

एटे: रे दो स्कूलको रअ: सर्वे कमि मंड़ि नो: तेगे सेसेन केना। ने कमि होरा रे किसिम रेअ: हड़अ: पटअ: को तइकेना। मेन्दो मंड़ि मंड़ि ते नेआ को अतोम इदि अतोम इदि जना। हुड़िङ दिन तयोम तेदो अचका ते नेआ कमि जोर रूड़ा जना। होड़ोको बुझव जना चि ओकोए गे ओको स्कूल रअ:ए सर्वेअ इनि: गे एन स्कूल रे पाढ़व मेन्तेए: जोगवओ: अ। तयोम तयोम तेदो 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' सोद्केन चबा जना। 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' रेअ: फोटो काफी रटि होड़ो काको नमजद् तइकेना। एन समय चालाक होड़ोको चिका केदा- 'सर्वेक्षण-प्रपत्र' रअ: फोटो कॉफी मोमोद् सौ टका रे अकिरिङको एटे: केदा। चिल्का चिल्का ते नेआ खबर 'आदिवासी भाषा परिषद' रेन गोमकेको तअ: तेबअ: लेन चि स्कूलको सर्वे रेअ: कमि तला रेगे को होका रिकाकेद् कोअ। इमिन दिन लो: दो चिमिन चिमिन जिला रेअ: सर्वे कमिको होबा चुकावकन तइकेना। ने लेकाते 'आदिवासी भाषा परिषद' ओको मतलब ते खड़ा लेना एना पुराजन गेआ।

होड़ो सेंड़ां समइति

होड़ो सेंड़ां समइति मइनअन डॉ॰ स॰अ॰बी॰डी॰हंस गोमकेअ: मियद् मरङ एनेम तनअ:। ने कजि रे जेतन अड़अ: उड़ु: बनो:अ। मेन्दो इनि: चिनअ: उड़ु: केद् ते ओड़ो: चिल्का-चिल्काते नमिन मरङ समइतिए: तिंगु लअ: एना पुरअ: उड़ु:ए रेअ: कजि तनअ:। ने समइति बबइ नगेन 30.05.1972 ई. रे अएअ: गरका ते जाते सियंकेल हातु रे होड़ो होनकोअ: मियद् मरङ दुनुब् होबा लेना। डॉ॰ हंस गोमके गे ने दुनुब रे समइति रेअ: मूद् कजि ओड़ो: कमिको होड़ोकोए: उदुबाको केना। एन तयोम ते समइति रेअ: कजि कमिको रिका मेन्ते अए: गेए: सला जना। एन हुलङ गे जाते आद् सियंकेल हातु रेन मुण्डा पांड़ाको होड़ो होनकोअ: ससंकिर बुटा ने टयद् रे बिदो: का मेन्ते अकोअ: खुटखटि ओतेको आते चिमिन एकड़ लेका समा तेगे को ओमसिद केदा। ओको ओतेको इनकु ओमसिदाकदा एन ओते को रअ: थाना न॰ अर प्लोट न॰ को ने लेका नमो: तना:। जाते हातु रअ:- थाना न॰ 277, प्लोट न॰ 1001, 1002, 1003, 1004, 1005, 1006, 1007, 1008, 1009, ओड़ो: 1010. सियंकेल हातु रअ: थाना न॰ 20. प्लोट न॰ 01, 02, 03, ओड़ो: 04. तनअ:। ने दुनुब् रेगे जाते ओड़ो: सियंकेल हातु रेन ओते किसनको ने एनेम रेअ: ओनोल डॉ॰ हंस गोमके को जिमाइ केना।

ने मरङ दुनुब तयोम ते 09.09.1972 ई. रे डॉ॰ हंस गोमके ओड़ो: मियद् मरङ दुनुबए: रअ: केदा ओड़ो: एन दुनुब रे होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: कजि कमिकोए: रोजोटो केदा ओड़ो: रोजोटोलेद् कजि कमिको रिका नतिन मोढ़े होड़ो गोमके ओड़ो: गेल मोढ़े होड़ो गुसियाको सला जना। एन गोमके अर गुसियाको निकु तइकेना-

1. दुनुब गोमके- मइनअन डॉ॰स॰अ॰बी॰डी॰हंस (राँची)
2. देंगा दुनुब गोमके- मइनअन मंड़की सिंगराय सिंह (जोजोहातु)
3. ओल गोमके- मइनअन निकोदीम करेकेट्टा (राँची)
4. देंगा ओल गोमके- मइनअन दुलाय चन्द्र मुण्डा (बरूडीह)
5. पुंजि गोमके- मइनअन ईश्वरी प्रसाद पूर्ति (राँची)
6. मइनअन सुलेमान बडिंग् (राँची)
7. मइनअन फा॰ पी॰ पोनेट् (राँची)
8. मइनअन फा॰ मार्टिन तोपनो (खूँटी)
9. मइनअन फुलचन्द कच्छप (खूँटी)

10. मइनअन लेमसा टुटी (खूँटी)
11. मइनअन कड़िया मुण्डा (उनिगड़ा)
12. मइनअन बलदेव सिंह मुण्डा (चड़िद)
13. मइनअन मनसिध्द तोपनो (जमशेदपुर)
14. मइनअन सी॰एम॰ पूर्ति (जमशेदपुर)
15. मइनअन पी॰एन॰जेम्स पूर्ति
16. मइनअन हेरन पहान (सिदू)
17. मइनअन तितुस तोपनो (जाते)
18. मइनअन कलेप गुड़िया (तपकारा)
19. मइनअन मंड़की जुरन सिंह (बुढ़ाडीह)
20. मइनअन मिसि दियना हंस (इटकी)

एन तयोम ते 24.09.1972 ई. रे तदार्थ समइति नतिन सलालेन गोमकेकोअ: अर गुसियाकोअ: सिदा दुनुब राँची रे होबा लेना ओड़ो: ने दुनुब रेगे गोमकेको ओड़ो: गुसियाको समइति नतिन कमि नेका को हटिंग् लेना

(क) होड़ो सेंड़ां समइति सरकार तअ: ओल जोगवओ: का मेनते समइति रेअ: अइन बबइ नङ मइनअन ईश्वरी प्रसाद पूर्ति अर फा॰पी॰पोनेट् एस॰जे॰किन जिमा लेना।

(ख) समइति रेअ: रसीद छपा रिका रेअ: जिमा मइनअन हेरान पहान गोमके: ओम लेना।

(ग) होड़ो जगर आद् सइति सोनोतो: रेअ: कमि नतिन उपुन होड़ो मइनअन दुनुब गोमके, एन॰ई॰होरो, दुलाय चन्द्र मुण्डा ओड़ो: सुलेमान बडिंग्तकिन अचु लेना।

(घ) होड़ो ससंकिर अलो अदो: का मेनते ससंकिर बुरू रेअ: कजि कमिको लेलेल नगेन तरा गुसियाको जिमा लेना। इनकुअ: पोरतब तेगे 16 जनवारी 1973 ई. रे होड़ो ससंकिर बुरू एटे: धड़ि लेना। एनलो: ते एटअ: हातुको रेओ होड़ो ससंकिर बुरू बुरूओ: का एनाओ सनङ तइकेना मेनदो का रिका धड़ि जना।

पुरअ: चुहुल आद् जुलुङ ते होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: अइन बबइकिन एनाकिन बइ तेयरकेद् चि गुटुगम गुसियाकोअ: ती रेकिन ओम केदा। एना 02.09.1973 ई. रेअ: दुनुब रे लेल रूड़ा जना आद् मनातिङ जना। एनाते एना होड़ो होनकोअ: हदरि दुनुब् रे मनातिङ रिका मेनते ओम लेना। नेआ अइन हदरि दुनुब

05.01.1974 ई. रेए: मनातिङ लअ: एनाते होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: ने अइन 19 जुलाई 1974 ई. रे बिहार, पटना रे सरकार तअ: रे ओल जोगव (रजिस्ट्री) जना।

होड़ो सेंड़ां समइति रेअ: अइन सरकार तअ: रे ओल जोगवजन चि होड़ो सेंड़ां समइति नगेन गोमकेकोअ: अर गुसियाकोअ: नवा सनाला 14.01.1975 ई. रे होबा रूड़ा जना। ने सनाला रे गेल मिद् होड़ो जारि गुसियाको (बोर्ड ऑफ डइरेक्टर्स), मिद् हिसि गुटुगम गुसियाको (बोर्ड ऑफ गवर्नर्स) ओड़ो: मोढ़े हिसि हदरिअन गुसियाको (मेम्बर ऑफ कौंसिल)को सला जना। ने सनाला रे गुटुगम गुसियाको (बोर्ड ऑफ गवर्नर्स) निकु को तइकेना-

1. दुनुब गोमके- मइनअन डॉ॰स॰अ॰बी॰डी॰हंस
2. देंगा दुनुब् गोमके- मइनअन मड़की सिंगराय सिंह
3. ओल गोमके- मइनअन दुलाय चन्द्र मुण्डा
4. देंगा ओल गोमके- मइनअन निकोदीम केरकेट्टा
5. पुंजि गोमके- मइनअन ईश्वरी प्रसाद पूर्ति
6. मइनअन सुलेमान बडिंग्
7. मइनअन तितुस तोपनो
8. मइनअन हेरन पहान
9. मइनअन एल॰ सिलास हेम्बरोम
10. मइनअन सुन्दर सिंह हस्सा
11. मइनअन चमरा मुण्डा
12. मइनअन बिरसिंह मुण्डा
13. मइनअन काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे'
14. मइनअन सी॰एम॰ पूर्ति
15. मइनअन कड़िया मुण्डा
16. मइनअन फुलचन्द कच्छप
17. मइनअन पौलुस गुड़िया
18. मइनअन फा॰ मार्टिन तोपनो
19. मइनअन अब्रहाम सोय (नरंगा)
20. मइनअन पी॰एन॰जेम्स पूर्ति

(2) होड़ो सेंड़ां समइति सअ: ते रिकालेन एटअ: कमिको-

होड़ो सेंड़ां समइति रअ: कजि कमिको नगेन 'लुथेरन वर्ल्ड सर्विस' सअ:तेओ देंगाको नम लेना। इनिअ: देंगा तेगे जाते रे मियद् पुकुरि उर एटे: लेना

ओड़ोः चिमिन जारू कोतोको रे उरिः मेरोम आद् सुकुरिको असुलको मेन्ते को हटिंग् लेना। एन लोः ते लिजअः तेङ ओड़ोः एटअः एटअः कमिको इतुन मेन्ते देंगाएः ओम लअः। इनिअः देंगा तेगे समइति रेअः पुथि ओड़अः (पुस्तकालय) ओड़ोः ए सेर ओड़अः (लाह कोठी) कोलोम दअः हातु रे बइ लेना।

(1) होड़ो सेंड़ां समइति सअः ते सइति सुनुसर रेअः रिकालेन कमिको–

i. सरकार सअः ते पुथिको छपाए नतिन 16000 लेका टका जमा रे नम लेना। ने टकाको ते डब्ल्यू॰जी॰आर्चर गोमकेअः 'मुण्डा दुरङ' पुथि छपा रूड़ा लेना।
ii. होड़ो सेंड़ां समइतिअः चुहुल तेगे बी॰ए॰रे 50 नम्बर रअः मुण्डारी मेन्ते 'सरजोम बा' रअः सिदा छनापा 1976 ई. रे राँची विश्वविद्यालय राँची, जी॰ई॰एल॰ चर्च प्रेस, राँची आतेएः छपा रिका लअः।
iii. मिद् लेपेल रेअः चलिता इनुङ 'होड़ो ससंकिर बम्बरू' होड़ो सेंड़ां समइतिअः जोर तेगे मइनअन डॉ॰स॰अ॰बी॰डी॰ हंस गोमके छपा उमिउड़ुङ रिका लअः।
iv. होड़ो सेंड़ां समइति गे 'सम्पड़तिङ' नुतुम ते चंडुः चंडुः उड़ुङओः मियद् ओलअटलए छपाजद् तइकेना।

मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि, राँची

मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची, रेअः दुनुबको एनका दो झारखण्ड बइओः सिदा कोआते गे होड़ो जगर रेअः पढ़वोन पुथिको बबइ ओड़ोः स्कूलको रे पढ़व एटेः रिका मेन्ते होबाबड़ाओः तन गे तइकेना। एन हलाजोला को रेगे मैट्रिक क्लास नतिन मियद् पुथि 'सुड़ा सकम' बबइ रेअः कमि जोरसोर ते एटेः अकन तइकेना। ने कमि मेन्ते निकोदीम केरकेट्टा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग् ओड़ोः डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊदतकिन अचुकेना। 'सुड़ा सकम' रेअः गअः इदि सअः रेअः ओनोलको सोतोः रेअः जिमा प्रो॰ सुलेमान बडिंग् के ओड़ोः गमुइदि सअः रेअः ओनोलको सोतोः संगोम रेअः जिमा डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमके के नम लेना। निदा ते सिंगि ते ने कमि रे अचुनजन ते तयोम दो पुथि बइ तेयर जना। पुथि तेयरजन चि नाअः दो छपा रिका रेअः मियद् मरङ समस्या बिरिद जना। जेतान मुंडि का नमोः तन चि तयोम दो 20.10.2002 ई. रे मियद् दुनुब विशप हंस गोमकेअः ओड़अः रे दो जना। ने दुनुब रे निकोदीम करेकेट्टा, डॉ॰ सत्यनारायण मुण्डा, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, रफैल हंस, ए॰हंस ओड़ोः एस॰ई॰हंस गोमके तकिन तइकेना। ने दुनुब रेगे

पुथि रेअ: सकि नुतुम 'सुड़ा-सकम' तइन का मेन्ते मियद् प्रस्ताव डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद दो लअ: आद् एन नुतुम गे तयोम दो दुनुब रे तइकेन गुसियाको हे संगि केदा। एनाते ने पुथि छपा रिका ओड़ो: स्कूलको रे एटे: रिका रेअ: जिमा ग्राम गुरू राँचीए: ओमो: का मेनेअ: जगर गोटा जना।

एनाते तारिकि 17.11.2002 ई. रे 3:00 बजे मियद् दुनुब गोस्सनर कॉलेज राँची रे दो लेना। एन दुनुब गे मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि राँची, झारखण्ड रेअ: सिदाउत्तर दुनुब तइकेना। ने दुनुब रे निकोदीम करेकेट्टा दुनुब गोमकेए: तइकेना ओड़ो: गुसियाको रे डॉ॰ सिकरादास तिर्की अर मिसिको रे प्रो॰ सिनि मुण्डा ओड़ो: प्रो॰ अमिता मुण्डातकिन तइकेना।

ने दुनुब रेगे कमिटि रेन दुनुब गोमके सत्यनारायण मुण्डा ओड़ो: ओल गोमके डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊदतकिन तइन का मेनअ: रोद् लेना। एनाते मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रे गेल मोढ़े होड़ो गुसियाको जमाओ: का मेनअ: जगर लेना।

ने दुनुब तयोम ते ओड़ो: मियद् दुनुब 13.12.2002 ई. रे संत पॉल्स कॉलेज राँची रे एटे: लेना ओड़ो: ने दुनुब 3:00 बजे सिंगि आते एटे: लेना। नेआ मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेअ: तयोम दुनुब तइकेना।

ने दुनुब रे डॉ॰ सत्यनारायण मुण्डा दुनुब गोमकेए: तइकेना। ने दुनुब रे हगाको मधे रे निकोदीम केरकेट्टा, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, प्रो॰ सुशील कुमार टोपनो, डॉ॰ आनन्द मसीह टोपनो, इसाहक जोजो, लॉरेन्स सिलास हेम्ब्रोम, बेन्जामिन टोपनो, डॉ॰ सुभाष चन्द्र मुण्डा अर मिसिको मधे रे दो उषा किरण होरो एस्कर गेए: तइकेना।

ने दुनुब रे मुण्डा कवि सम्मलेन रेअ:, विचार गोष्टी रेअ: ओड़ो: नवा ओलतनको संगि को रेअ: जगरको जगरबड़ा लेना।

एनाते 19.01.2003 ई. रे मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि सअ: ते मियद् मुण्डा कवि सम्मेलन संत पॉल्स कॉलेज राँची रे होबा लेना। ने कवि सम्मेलन मोद् अठउरि सेसेन केना। ने मुण्डा कवि सम्मेलन रेअ: एनेटे: हुलङ तइकेन हगाको रे नवीन मुण्डू, निकोदीम केरकेट्टा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, कुशलमय मुण्डू, इसाहक जोजो, रोयन बाजराय, विनोद कुमार लुगुन, मनोज कुमार लुगुन, दाऊद मुण्डू, अलबिस तोपनो, डॉ॰ सिकरादास तिर्की, रतन सिंह मानकी, महेन्द्र सिंह मुण्डा, श्याम सिंह मुण्डा, रेमिस कण्डुलना ओड़ो: सुलेमान मुण्डरी अर मिसिको रे बहामनी गुड़िया ओड़ो: सरस्वती गागराईतकिन तइकेना।

ने मुण्डा कवि सम्मेलन रे ओको मुण्डा कविको अकोअ: कविताको को पढ़व

लअ: इनकु मधे रे डॉ॰ सत्यनारायण मुण्डा, प्रो॰ सिकरा दास तिर्की, रतन सिंह मानकी, महेन्द्र सिंह मुण्डा, रेमिस कण्डुलना, मनसिद्ध बड़ायऊद ओड़ो: सुलेमान मुण्डरी अर मिसिको रे सरस्वती गागराईतकिन अकिनअ: कविताकिन पढ़व लअ:।

मुण्डा कवि सम्मेलन तयोम ते 09.03.2003 ई. रे मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेअ: मियद् एटअ: दुनुब गोस्सनर उच्च विद्यालय शिक्षक सदन रे होबा लेना। ने दुनुब रेन दुनुब गोमके निकोदीम करेकेट्टाए: तइकेना। दुनुब रेअ: समय 2:30 बजे तइकेना।

ने दुनुब रे तइकेन हगाको रे डॉ॰ सत्यनारायण मुण्डा, डॉ॰ सिकरादास तिर्की, डॉ॰ सी॰एस॰पी॰ लुगुन, बेन्जामिन बुढ़, निकोदीम करेकेट्टा, एस॰जे॰टोपनो, एस॰कण्डुलना, मंगरा मुण्डा, बसन्त सुरीन, सहाय पूर्ति, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, फादर वाल्टर बेक एस॰जे॰, फादर जेम्स टोप्पो एस॰जे॰ ओड़ो: डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद अर मिसिको रे मिसेज् जी॰ आईन्द, मिसेज् अंजलिना आईन्द ओड़ो: कुंआरी धानतको तइकेना।

ने दुनुब रेओ सिदा दुनुब्को रे जगरबड़ालेन जगरको गे जगरबड़ा लेना। मेन्दो ने दुनुब रे बर होड़ो मूद् ईतु गोमकेकिन मियद् मरङ बोरसा कजिकिङ ओम लअ:। ने गोमकेकिन रे मिद् होड़ो दो गोस्सनर उच्च विद्यालय राँची रेन मूद् ईतु गोमके बेन्जामिन बुढ़ ओड़ो: एटअ: होड़ो दो एस॰पी॰जी॰ मिशन स्कूल चुटिया रेन मूद्-ईतु-गोमकेए: तइकेना। ने गोमकेकिन नेआ बोरसा कजिकिङ ओम लअ: चि ने खलोम आते (2003 ई. आते) गोस्सनर उच्च विद्यालय राँची रे ओड़ो: एस॰पी॰जी॰ मिशन स्कूल चुटिया रे होनको होड़ो जगरलिङ पढ़व एटे: रिका कोआ मेन्ते। मेन्दो ने गोमकेकिनअ: बोरसा कजि का पुरव जना।

एनाते 29.03.2003 ई. रे मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेअ: बरिया दुनुब मुसिङ तेगे बरतअ: रे (मियद् दो तोरपा रे ओड़ो: मियद् दो खूँटी रे) होबा लेना। तोरपा रेअ: दुनुब संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा रे 11:00 बजे आते ओड़ो: खूँटी रेअ: दुनुब संत लोयोला उच्च विद्यालय खूँटी रे 2:30 बजे आते एटे: लेना। संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा रेअ: दुनुब रेन दुनुब गोमके फादर लेओ भेंगरा ओड़ो: संत लोयोला उच्च विद्यालय खूँटी रेअ: दुनुब रेन दुनुब गोमके एन स्कूल रेन मूद् ईतु गोमके गेए: तइकेना।

संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा रेअ: दुनुब रे राँची आते मोढ़े होड़ो (निकोदीम करेकेट्टा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, नवीन मुण्डू, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद ओड़ो: पास्कल लकड़ा) को तइकेना। ने दुनुब रे तोरपा रअ: होपोर जपअ: स्कूलको रेन ईतु

गोमकेको रे अलबिनुस भेंगरा संत जोसेफ हाई स्कूल आते अर संत अन्ना बालिका उच्च विद्यालय तोरपा ते बर होड़ो सिस्टरकिन रे मिद् होड़ो दो दोमनिक बोदरा ओड़ो: मिद् होड़ो दो सिस्टर सोफिया बाखलाए: तइकेना।

ने दुनुब रेगे फादर लेओ भेंगरा नेआए: कजि लअ: चि अले ने खलोम आते संत जोसेफ हाई स्कूल तारेपा रे होड़ो जगर पढ़वले एटे: कोअ। अर अएअ: कजि लेका गे एन तयोम सिरमा संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा ते बर हिसि अपि होड़ो होनको मियद् विषय मुण्डारी मंडव केआते मैट्रिक रअ: परीक्षा सिदाउतर तेको ओल लअ:। ने स्कूल रे होड़ो जगर पढ़व एटे: जन चि तयोम दो एटअ: हाई स्कूलको रेओ पढ़व को एटे: केदा।

मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेअ: तयोम दुनुब ओकोअ संत लोयोला उच्च विद्यालय खूँटी रे 29.03.2003 ई. रे 2:30 बजे आते एटे: लेना, एन दुनुब रेओ राँची आते निकोदीम केरकेट्टा, प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद, नवीन मुण्डू ओड़ो: पास्कल लकड़ातकिन अर होपोर जपअ: कोआते तइकेनको मेन लेरे संत तेरेसा उच्च विद्यालय बंदगांव आते सिस्टर जोसफिन तिडु, उच्च विद्यालय मरंगहादा ते सुश्री दयामनी टुटी ओड़ो: बी॰ दत्त पाठक, निर्मला उच्च विद्यालय डोड़मा ते पीटर एम्मानुएल भेंगरा, बिरसा उच्च विद्यालय चलागी आते सोमा मुण्डा, गौड़बेड़ा ते डी॰एल॰संगा ओड़ो: पेरका ते पतरस तिडु गोमकेए: तइकेना।

खूँटी रेअ: ने दुनुब रेओ एन जगरको गे जगरबड़ा लेना ओको जगरको संत जोसेफ हाई स्कूल तोरपा रेअ: दुनुब रे जगर लेना। ने दुनुब रे मेन्दो जेता तअ: रेन ईतु गोमकेको आते जेतन बोरसा कजि का नम लेना।

ने बरन दुनुबकिन तयोम ते मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि होरा ते सिदा कोरे बइबड़ालेन (कक्षा 01 आते कक्षा 05 जकेद् रेअ:) होड़ो जगर पढ़वोन पुथिको (मुंडारी पुथि भाग-01, मुंडारी पुथि भाग-02, सेंड़ां होरा भाग-01, सेंड़ां होरा भाग-02 ओड़ो: सेंड़ां होरा भाग-03) बइ रूड़ा रेअ: मरङ कमि होबा लेना। पुथिको बइ रूड़ा रेअ: कमिको रे अचुगिड़िकेन गुसियाको रे प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, निकोदीम केरकेट्टा ओड़ो: डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊदतको गे मूद् लेकाते को तइकेना। चिअ: चि कक्षा 01 रेअ: पुथि प्रो॰ सुलेमान बडिंग्, कक्षा 03 रेअ: निकोदीम केरकेट्टा ओड़ो: कक्षा 02, कक्षा 04 अर कक्षा 05 रेअ: पुथि बइ रूड़ा रेअ:कमि डॉ॰ मनसिद्ध बड़ायऊद गोमकेतको गेको पुरा लअ:। ने गोमकेको बइ रूड़ालेद् पुथिको (मुंडारी पुथि क्लास 01 नतिन, मुंडारी पुथि क्लास 02 नतिन, मुंडारी पुथि

क्लास 03 नतिन, सेंड़ां मुंडि क्लास 04 नतिन ओड़ोः सेंड़ां मरसल क्लास 05 नतिन) रअः सिदा छनापा अक्टूबर 2003 ई. रे उड्डङ लेना। ने सोबेन पुथिको झारखण्ड सरकार पढ़वोन होनको तला रे बेगर गोनोङ ते हटिंग्ओः का मेन्तेएः छपा रिका लअः।

एनका दो मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि रेअः दुनुबको ओड़ोः गे होबाबड़ा लेना मेन्दो एन सोबेन दुनुबको रअः बरनिका नेतअः रे का ओमाकना। ओको दुनुबको रअः बरनिका नेतअः रे का ओमाकना, एन दुनुबको रे मियद् दो 21.01.2006 ई. रे संत मेरिस बालिका उच्च विद्यालय मुरहू रेअः ओड़ोः एटगअः दो एस॰पी॰जी॰ मिशन मिडिल स्कूल मंरग्हादा रेअः दुनुब तनअः। ओड़ोः चिमिन दुनुबको दो रिड़िङजन लेकाते एन दुनुबको रअः बरनिका का ओमाकना।

नेआ दो सरि कजि गे, मुण्डारी भाषा टेक्स्ट बुक कमिटि होरा ते होड़ो जगर रेअः पढ़वोन पुथिको बबइ रेअः ओड़ोः स्कूलको रे पढ़व एटेः रिका रेअः इसु गे कमिको होबाकना।

भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन

भइया राम मुण्डा फाउण्डेशन दो मियद् ट्रस्ट तनअः। नेआ 11 दिसम्बर 2007 ई. आते एटेः लेना। ने ट्रस्ट रअः राजिस्ट्रेशन नः 1967/2007 तनअः। ने ट्रस्ट रेन मूद् गोमके को डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, पारसनाथ सिंह मुण्डा ओड़ोः गोपीनाथ सिंह मुण्डा तन को। निमतङ ने ट्रस्ट रेअः मूद् मोने सनङ को दो होड़ो गोट रेअः, ससंकिर रेअः ओड़ोः सइति रेअः उबर कमिको गे तनअः। ने ट्रस्ट रअः कमि ओड़अः दो निवारण आश्रम, निवारणपुर राँची तनअः।

भइया रमा मुण्डा फाउण्डेशन होरा ते उसटि गे सइति रेअः, ससंकिर रेअः ओड़ोः होड़ो गोट रेअः कमिको रिका आउ लेना। सइति रेअः कमिको मधे रे भइया राम मुण्डा ओललेद् 'दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको' ओड़ोः 'सोसो बोंगा' रेअः अर काशीनाथ सिंह मुण्डा 'काण्डे' गोमकेअः 'ससं-बा' रेअः नवा लेकाते छपा रूड़ा रेअः कमि रिकाकना। ने फाउण्डेशन रेअः देंगा तेगे 'बा गानालाङ' ओड़ोः 'जावा डालि' बरिया पहम रिनिका सकमकिन छपाउड्डङ लेना।

ने फाउण्डेशन रेअः होरा ते चिमिन तअः को रे मुण्डारी कवि सम्मेलन कोओ होबा लेना। एन कवि सम्मेलनको रे मियद् दो 2008 ई. रे आदिम जाति सेवा मण्डल रअः दुनुब ओड़अः रे, एन तयोम ते 2009 ई. रे बिरसा कॉलेज खूँटी ओड़ोः राँची विश्व विद्यालय राँची रेअः जनजातीय एवं क्षेत्रीय भाषा विभाग रअः हॉल रे ओड़ोः 2010 ई. रे पी॰पी॰के॰कॉलेज बुण्डू रेअः कॉलेज हॉल रे होबा लेना।

इरालिया चि अरेया दुरङ सीडी कोओ ने फाउण्डेशन रेअ: देंगा ते बइअकना। पढ़वोन सेपेड़ेद ओड़ो: हपानुमाको ओल पढ़व रे सोबोसिता को नमे का मेनूते 2009 ई. रे भइया राम मुण्डा सीनियर सेकेन्डरी स्कूल कोलद् रेअ: उद्घाटन होबा लेना। इमतङ उद्घाटन सम्मारोह रे मइनअन कड़िया मुण्डा ओड़ो: राम टहल चौधरीतकिन एनतअ: किन तेबअ: लअ:। नेआ मियद् मरङ कमि ने फाउण्डेशन होरा ते होबा लेना।

एनाते फाउण्डेशन सअ: ते 2010-2011 ई. हलाजोलाको रे मियद् हॉकी टूरनामेंट सेलदअ: हातु रे होबा लेना। ने लेकागे ओड़ो: चिमिन-चिमिन कवि सम्मेलान ओड़ो: टूरनामेंट को ने फाउण्डेशन होरा ते होबा बड़ा लेना। एनाको का ठोर चबाओ तना।

बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान

अबुअ: भारत दिसुम रे मिसा ते उपुनिया राइज रे जनजातीय कल्याण शोध संस्थान खोलवए रेअ: फैसला लेना। ने राइजको रे बिहार, बंगाल, उड़िसा ओड़ो: मध्य-प्रदेश रेअ: नुतुमको उदुब धड़िओ:अ। ने संस्थान बिहार रे राँची रेआ, बंगाल रे कलकत्ता रेआ, उड़िसा रे भुवनेश्वर रेआ ओड़ो: मध्य प्रदेश रे हिन्दवाड़ा रेआ।

अबुअ: राइज झारखण्ड रे बिहार सरकार कल्याण विभागअ: आदेश संख्या 9733, दिनांक 31 अक्टूबर 1953 ई. रेअ: मरफत ते 'बिहार जनजातीय शोध संस्थान' राँची रे खोलव लेना। मेनूदो 'बिहार जनजातीय शोध संस्थान' नुतुम 1967 ई. रे बदला केआते 'बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान' सकि रूअड़ा जना। निमतङ दो ने संस्थान रेअ: नुतुम सरकार डॉ॰ राम दयाल मुण्डा, जनजातीय कल्याण शोध संस्थानए: दोअकदा।

मुनु रे बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान रे बरिया पद सहायक शोध निदेशक रेअ: ओड़ो: उपुनिया शोध सहायक रेअ: पद सरकारए: सिरजव लअ:। ने संस्थान आते शोध रेअ: कमिको 25 जनवारी 1954 ई. आते एटे: लेना। 1 मार्च 1956 ई. आते डॉ॰ बी॰एस॰ गुहा निदेशक रेअ: हुदा रेए: कमि एटे: केना। ने संस्थान रे अपिया शाखाको मेनअ:। एन शाखाको गे शोध शाखा, प्राक् परीक्षा प्रशिक्षण केन्द्र प्रशाखा ओड़ो: उन्मुखीकरण प्रशिक्षण प्रशाखा कजिओ: तना।

1. शोध शाखा- बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान अनुसूचित जनजातिकोअ: चेतन रे शोध रेअ: कमिको दोए: रिकाजद गेआ, एनलो: ते समय समय रे सेमिनार ओड़ो: कार्यशालाको रअ: आयोजनकोए: रिका जदा। बिहार जनजातीय कल्याण

शोध संस्थान रेअ: मियद् पुथि ओड़अ: ओ मेनअ:। नेरे बर रकम रेअ: पुथिको नमो: तना। मिद् रोकोम रेअ: पुथिको दो शोध कमि रेअ: पुथिको तनअ: ओड़ो: एटअ: रोकोम रेअ: पुथिको दो प्राक् परीक्षा प्रशिक्षण केन्द्र प्रशाखा रेअ: पुथिको तनअ:।

ने संस्थान रेअ: मियद् संग्रहालयओ मेनअ:। नेरे जनजातिकोअ: हिसिर, अंदु, पोल, रूतु, बनम, नयल, पाल अरंड़ा, सार, अअ:, जालको ओड़ो: नगरा डुलकि एमनको लेल धड़िओ: अ।

2. प्राक् परीक्षा प्रशिक्षण केन्द्र प्रशाखा-

बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान रे प्राक् परीक्षा प्रशिक्षण केन्द्र 1968 ई. रे बइ लेना। प्राक् परीक्षा प्रशिक्षण केन्द्र ते अनुसूचित जाति ओड़ो: जनजाति सेपेड़ेद् हपानुमको बिहार असैनिक सेवा रेअ:, सहायक स्तर रेअ: आशुलिपिक रेअ: ओड़ो: निम्नवर्गीय लिपिक प्रतियोगिता परीक्षा रेअ: प्रशिक्षण को ओमो: तना।

3. उन्मुखीकरण प्रशिक्षण प्रशाखा-

बिहार जनजातीय कल्याण शोध संस्थान रे उन्मुखीकरण प्रशिक्षण रेअ: कमि 1959 ई. आते एटे: लेना। नेआ प्रशिक्षण जनजातीय इलाका को रे कमितन सरकारी बाबूको ओड़ो: पदाधिकारीको ओमो: तना। प्रशिक्षण तयोम ते संस्थान एन बाबूको ओड़ो: पदाधिकारीकोअ: परीक्षाए: आउ जदा ओड़ो: टुंडु रे इनकु प्रशिक्षण प्रमाण-पत्रए: ओमा को तना।

ने संस्थान आते छपाकन पुथिको

1. जनजातीय भाषा शब्दकोश
    i. मुण्डारी हिन्दी शब्दकोश (श्रीमति एस॰ प्रसाद)-1973 ई.
    ii. हिन्दी मुण्डारी शब्दकोश (श्रीमति एस॰ प्रसाद)-1976 ई.
2. जनजातीय वार्त्तालाप निर्देशिका
    i. मुण्डारी वार्त्तालाप निर्देशिका
3. संक्षिप्त मोनोग्राफ सिरिज
    i. मुण्डा- सोमा सिंह मुण्डा-- 1993 ई.

संदर्भ ग्रन्थ सूची

पुथिको

1. सुरूद् सलुकिद, दाऊद दयाल सिंह होरो 1931
2. मुण्डा दुरङ, डब्ल्यू जी॰ आर्चर 1942
3. इन्साइक्लोपीडिया मुण्डारिका, फा॰ जॉन बापतिस्त हॉफमैन 1950
4. बाँसुरी बज रही, श्री जगदीश त्रिगुणायत 1957
5. दंड़ा जमाकन होड़ो कहानिको, भइया राम मुण्डा 1961
6. मुण्डा लोक कथाएँ, श्री जगदीश त्रिगुणायत 1968
7. होड़ो जगर रेअः एते:हइसि नङगम ओड़ोः हरा रनाकब (डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस) 1989
8. कुदुम ओड़ोः सोल्को, डॉ॰ मनमसीह मुण्डू 1980
9. म्यूजिकल क्लचर ऑफ दी मुण्डा ट्राइब, सेम तोपनो 2004
10. जव सुसुन अकड़ा, बिरसा ओड़ेया ओड़ोः सुखराम मुण्डा 2015
11. सोसो बोंगा, भइया राम मुण्डा, श्री जगदीश त्रिगुणायत
12. झारखण्ड के आ॰ के बीच एक एक्ट॰ के नो॰, वीर भारत तलवार 2010
13. अनायुम दुरङ, डॉ॰ राम दयाल मुण्डा

ओलअटलको	ओनोलसोतो:को	
1. आदिवासी	राधाकृष्ण	1947
2. जगर सड़ा	प्रो॰ एस॰के॰ बागे	1956
3. सम्पड़तिङ	डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस	1969
4. जोहार	डॉ॰ एस॰ए॰बी॰डी॰हंस	1980
5. सनङ	लॉरैन्स सिलास हेम्बरोम	1983
6. मरसल	निरल एनेम होरो	1993
7. सेंड़ां सेतेंग्	नवीन मुण्डू	1999
8. संगोम	डॉ॰ बिरेन्द्र कु॰ सोय	2011
9. एयोन	डॉ॰ खतिर हेम्बरोम	2017

निजा जगर

निजा जगर चि रे एंगा तोवा,
एंगा तोवा बेका निजा जगर।
जोनोम दिसुम चि रे एंगा देया,
एंगा देया बेका जोनोम दिसुम।

एंगा तोवा बेका निजा जगर,
एंगा तोवा बेका सिबिलन गेआ।
एंगा देया बेका जोनोम दिसुम,
एंगा देया बेका सुकुअन गेआ।

एंगा तोवा बेका सिबिलन गेआ,
सेंड़ां, पेड़े: पुंजि नेरे गेआ।
एंगा देया बेका सुकुअन गेआ,
सुकु रसिका सोबेन नेरे गेआ।

सेंड़ां पेड़े: पुंजि नेरे गेआ,
एंगा जगर दोबु जगरए गेआ।
सुकु रसिका सोबेन नेरे गेआ,
जोनोम दिसुम दोबु जोगवए गेआ। *

---

* झा०भा०सा०सं० अखड़ा, वर्ष 6, अंक 2, जून-अगस्त-2012, मुं० 108

978-93-85408-22-9